

Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

"Ja zu Europa!". Volksinitiative

"Oui à l'Europe!". Initiative populaire

"Sì all'Europa!". Iniziativa popolare

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
Tel. 031 / 322 97 31

Responsable de cette édition:

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
Tél. 031 / 322 97 31

Bezug durch:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 / 322 97 44
Fax 031 / 322 82 97
doc@pd.admin.ch

S'obtient aux:

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Beme
Tél. 031 / 322 97 44
Fax 031 / 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite - Page

1.	Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations		I
2.	Rednerlisten - Listes des orateurs		III
3.	Zusammenfassung der Verhandlungen Condensé des délibérations		VII IX
4.	Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils		
	Nationalrat - Conseil national	07.06.2000	1
	Ständerat - Conseil des Etats	14.06.2000	54
	Nationalrat - Conseil national	20.09.2000	79
	Ständerat - Conseil des Etats	28.09.2000	85
5.	Schlussabstimmungen / Votations finales		
	Nationalrat - Conseil national	23.06.2000	77
	Ständerat - Conseil des Etats	23.06.2000	78
6.	Namentliche Abstimmungen / Votes nominatifs	07.06.2000	94-105
		19.06.2000	106
		23.06.2000	107
		20.09.2000	108
7.	Bundesbeschluss vom Arrêté fédéral du Decreto federale del	23.06.2000 23.06.2000 23.06.2000	109 111 113

1. Uebersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations

<p>4/99.011 <i>ns</i> "Ja zu Europa". Volksinitiative Botschaft vom 27. Januar 1999 zur Volksinitiative "Ja zu Europa" (BBl 1999 3830) NR/SR <i>Aussenpolitische Kommission</i> 1. Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union 07.06.2000 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates. 14.06.2000 Ständerat. Die Beratungen werden unterbrochen. 15.06.2000 Ständerat. Nichteintreten. 20.09.2000 Nationalrat. Festhalten. 28.09.2000 Ständerat. Nichteintreten. Damit wird die Vorlage von der Geschäftsliste gestrichen. 2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Ja zu Europa" 07.06.2000 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates. 14.06.2000 Ständerat. Die Beratungen werden unterbrochen. 15.06.2000 Ständerat. Zustimmung. 23.06.2000 Nationalrat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. 23.06.2000 Ständerat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. Bundesblatt 2000 3540</p>	<p>4/99.011 <i>né</i> "Oui à l'Europe!". Initiative populaire Message du 27 janvier 1999 relatif à l'initiative populaire "Oui à l'Europe!" (FF 1999 3494) CN/CE <i>Commission de politique extérieure</i> 1. Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne 07.06.2000 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral. 14.06.2000 Conseil des Etats. Les délibérations sont interrompues. 15.06.2000 Conseil des Etats. Le conseil n'entre pas en matière. 20.09.2000 Conseil national. Maintenir. 28.09.2000 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière. Cette décision étant définitive, le projet est donc biffé de la liste des objets à traiter. 2. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Oui à l'Europe!" 07.06.2000 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral. 14.06.2000 Conseil des Etats. Les délibérations sont interrompues. 15.06.2000 Conseil des Etats. Adhésion. 23.06.2000 Conseil national. L'arrêté est adopté en votation finale. 23.06.2000 Conseil des Etats. L'arrêté est adopté en votation finale. Feuille fédérale 2000 3322</p>
--	---

2. Rednerliste - Liste des orateurs

Nationalrat - Conseil national

Baumann J. Alexander (V, TG)	43
Baumann Ruedi (G, BE)	9, 76, 81
Beck Serge (L, VD)	37
Binder Max (V, ZH)	33
Blocher Christoph (V, ZH)	42, 52
Brunner Toni (V; SG)	77
Bugnon André (V, VD)	25
Bührer Gerold (R,SH)	29
Cavalli Franco (S, TI)	14, 45, 75, 77
Chiffelle Pierre (S, VD)	35, 39
Christen Yves (R, VD)	17
Deiss Joseph , conseiller fédéral	48, 83
Egerszegi-Obrist Christine (R, AG)	35
Eggly Jacques-Simon (L, GE)	44, 75, 82
Engelberger Edi (R, NW)	30
Fehr Hans (V, ZH)	35
Fehr Lisbeth (V, ZH)	44
Fehr Mario (S, ZH)	18, 20
Fischer Ulrich (R, AG)	7, 73, 80
Föhn Peter (V, SZ)	38
Frey Claude (R, NE)	16, 73
Galli Remo (C, BE)	33
Garbani Valérie (S, NE)	36
Gross Andreas (S, ZH)	30, 31
Guisan Yves (R, VD)	21
Gutzwiller Felix (R, ZH)	37
Gysin Remo (S, BS)	12, 81
Hämmerle Andrea (S, GR)	19
Heim Alex (C, SO)	19, 20
Hess Bernhard (-, BE)	22
Janiak Claude (S, BL)	15
Jutzet Erwin (S, FR)	7, 75
Kofmel Peter (R, SO)	13, 14
Kunz Josef (V, LU)	23
Leu Josef (C, LU)	44

Leutenegger Hajo (R, ZG)	22
Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)	23
Loepfe Arthur (C, AI)	32
Lustenberger Ruedi (C, LU)	37
Maitre Jean-Philippe (C, GE)	7, 75
Maspoli Flavio (-, TI)	24, 43
Maury Pasquier Liliane (S, GE)	34
Ménétreay-Savary Anne-Catherine (G, VD)	23
Messmer Werner (R, TG)	27
Mörgeli Christoph (V, ZH)	28
Mugny Patrice (G, GE)	31
Müller Erich (R, ZH)	41
Müller-Hemmi Vreni (S, ZH)	26
Nabholz Lili (R, ZH)	8
Neiryneck Jacques (C, VD)	33
Pedrina Fabio (S, TI)	43
Pelli Fulvio (R, TI)	9, 40
Pfister Theophil (V, SG)	15, 30
Rechsteiner Paul (S, SG)	31
Rechsteiner Rudolf (S, BS)	26
Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission	1, 47, 53, 74, 79, 83
Rossini Stéphane (S, VS)	27
Ruey Claude (L, VD)	11
Scherer Marcel (V, ZG)	27
Scheurer Remy (L, NE)	8
Schlüer Ulrich (V, ZH)	5, 10, 31, 74, 81
Schmied Walter (V, BE)	5
Schneider Johann Niklaus (R, BE)	17
Simoneschi Chiara (C, TI)	20
Sommaruga Simonetta (S, BE)	29, 30
Stahl Jürg (V, ZH)	46
Stamm Luzi (R, AG)	40
Studer Heiner (EVP, AG)	14, 83
Suter Marc (R, BE), für die Kommission	3, 46, 80, 83
Theiler Georges (R, LU)	6, 52
Triponez Pierre (R, BE)	20
Tschuppert Karl (R, LU)	32
Vallender Dorle (R, AR)	45
Vermot Ruth-Gaby (S, BE)	24

Vollmer Peter (S, BE)	41
Waber Christian (EDU, BE)	16
Walker Felix (C, SG)	35, 42
Weigelt Peter (R, SG)	38
Widmer Hans (S, LU)	27
Wyss Ursula (S, BE)	21
Zapfl Rosmarie (C, ZH)	12, 82
Zisyadis Josef (-, VD)	18

Ständerat - Conseil des Etats

Béguelin, Michel (S, VD)	57, 87
Berger, Michèle (R, NE)	59, 89
Brändli Christoffel (V, GR)	88
Briner, Peter (R, SH)	56, 86
Brunner Christiane (S, GE)	71
Büttiker Rolf (R, SO)	61
Cornu Jean-Claude (R, FR)	58
Cottier Anton (C, FR)	55, 86
David, Eugen (C, SG)	65
Deiss Joseph, conseiller fédéral	69, 72, 92
Epiney Simon (C, VS)	64, 92
Forster-Vannini Erika (R, SG)	62, 89
Frick Bruno (C, SZ), für die Kommission	54, 72, 85
Hess Hans (R, OW)	61
Hofmann Hans (V, ZH)	63, 92
Inderkum Hansheiri (C, UR)	67
Langenberger Christiane (R, VD)	65
Leuenberger Ernst (S, SO)	91
Leumann-Würsch Helen (R, LU)	62
Lombardi Filippo (C, TI)	63
Marty Dick (R, TI)	60, 88
Merz Hans-Rudolf (R, AR)	56, 87
Pfisterer Thomas (R, AG)	61, 90, 92
Reimann Maximilian (V, AG)	57, 69, 72, 87
Schmid Samuel (V, BE)	68, 88
Schweiger Rolf (R, ZG)	66

Slongo Marianne (C, NW)	57
Spoerry Vreni (R, ZH)	60, 90
Stalder Hansruedi (C, UR)	90
Studer Jean (S, NE)	67
Wenger Rico (V,SH)	66

99.011 "Ja zu Europa!". Volksinitiative

Botschaft vom 27. Januar 1999 zur Volksinitiative "Ja zu Europa!" (BBl 1999 3830)

Ausgangslage

Die Volksinitiative verlangt die unverzügliche Aufnahme von Verhandlungen über einen Beitritt der Schweiz zur Europäischen Union. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass der Entscheid über eine solche Aufnahme von Verhandlungen auf Grund der geltenden Kompetenzordnung der Bundesverfassung vom Bundesrat zu fällen ist. Er schlägt deshalb als Gegenentwurf zur Volksinitiative einen Bundesbeschluss vor, der festhält, dass der Bundesrat über den Zeitpunkt der Reaktivierung des schweizerischen EU-Beitrittsgesuchs im Lichte der Beratungen über den Integrationsbericht, des Standes des Genehmigungsverfahrens über die Ergebnisse der sektoriellen Verhandlungen sowie auf Grund von Konsultationen, insbesondere mit den Kantonen, entscheidet. Daher schlägt der Bundesrat dem Parlament vor, die Volksinitiative „Ja zu Europa!“ Volk und Ständen zur Verwerfung zu empfehlen und seinem Gegenentwurf zuzustimmen.

Verhandlungen

Vorlage A

Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union

07.06.2000 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

14.06.2000 SR Die Beratungen werden unterbrochen.

15.06.2000 SR Nichteintreten.

20.09.2000 NR Festhalten.

28.09.2000 SR Nichteintreten. Damit wird die Vorlage von der Geschäftsliste gestrichen.

Vorlage B

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Ja zu Europa!"

07.06.2000 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

14.06.2000 SR Die Beratungen werden unterbrochen.

15.06.2000 SR Zustimmung.

23.06.2000 NR Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. (94:69)

23.06.2000 SR Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. (33:6)

Der **Nationalrat** stimmte mit 113 zu 61 Stimmen für die ablehnende Abstimmungsempfehlung. Heftig umstritten war der Gegenentwurf des Bundesrates, ihm standen nicht weniger als sieben Konzeptänderungen gegenüber. Die Auswahl reichte von Nichteintreten bis zur Forderung, dass das Beitrittsgesuch spätestens Ende Dezember 2001 zu reaktivieren sei. Umstritten war auch, ob ein allfälliger Gegenvorschlag dem fakultativen Referendum zu unterstellen sei oder nicht. Die Liberalen wollten erwirken, dass das Gesuch so bald als möglich aufgetaut wird, die Fraktion der CVP sah den Zeitpunkt gekommen, wenn der Bundesrat auf Grund von Konsultationen mit dem Parlament und den Kantonen den Aufbruch für vertretbar hält. Die FDP-Fraktion präsentierte verschiedene Varianten für einen Gegenvorschlag. In der Abstimmungskaskade erwies sich der Gegenvorschlag der CVP-Fraktion als resistent. Im Vergleich zum Vorschlag des Bundesrates sind die Änderungen marginal. Der Wunsch der Bundesrates, in voller Freiheit über die Reaktivierung des Beitrittsgesuches entscheiden zu können, wird respektiert. Das unterstrich der Nationalrat insofern, als er es ablehnte, den Bundesbeschluss dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Der Gegenvorschlag wurde mit 99 zu 84 Stimmen angenommen. Der Beschlussfassung war ein verbales Gefecht mit gegen achtzig Wortmeldungen vorausgegangen. Wenn die Debatte eines aufzeigte, dann dies: Die EU-Beitrittsfrage sorgt wie keine anderes Thema für Emotionen und Irritationen. In der Reihenfolge der Parteienstandpunkte besetzten die Grünen die erste Reihe. Ihre Zustimmung zu „Ja zu Europa“ war uneingeschränkt. Die Sozialdemokraten applaudierten den Initianten zwar auch. Aber ihr Bestreben, einem möglichst griffigen Gegenvorschlag zum Durchbruch zu verhelfen und so den Rückzug des Volksbegehrens zu ermöglichen, war unübersehbar. Für die Fraktionen der CVP und FDP waren Ungeduld oder Hektik falsche Ratgeber; dem Bundesrat sei keine Marschroute vorzuspüren. Der Sprecher der Liberalen Fraktion erinnerte daran, dass seine Partei vorangegangen sei und sich schon 1991 für den EU-Beitritt ausgesprochen habe. Die SVP Fraktion trat geschlossen gegen die Initiative und den Gegenvorschlag auf. In seinem Votum erklärt Bundesrat Joseph Deiss, der Bundesrat habe sein Position um kein Jota geändert. Er habe in den letzten Jahren nie verschwiegen, dass sein

strategisches Ziel der EU-Beitritt sei. Auch nach der Abstimmung zu den Bilateralen Verträgen gebe es keinen Grund, diese Position zu ändern.

Der **Ständerat** empfahl mit 34 zu 7 Stimmen die Initiative zu Ablehnung und lehnte den Gegenvorschlag mit 29 zu 16 Stimmen ab. Kommissionssprecher Bruno Frick (C, SZ) betonte, worum es einer Mehrheit der Kommission primär gehe: Um die volle aussenpolitische Handlungsfreiheit von Bundesrat und Parlament. Auf einen indirekten Vorschlag solle verzichtet werden, weil sich das Parlament mit ihm auf einen einzige Option festlegen und alle anderen verbauen würde. Maximilian Reimann (V, AG) erklärte, er wolle keinesfalls mithelfen, den Initianten eine goldene Brücke für den Rückzug ihres Begehrens zu bauen. Vreni Spoerry (R, ZH) warnte davor, das Volk durch einen nicht dem Referendum unterstellten indirekten Gegenvorschlag zu einer Initiative auszuschalten. Thomas Pfisterer (R, AG) erachtete den Gegenvorschlag als rechtlich fragwürdig. Den Gegenvorschlag dem Referendum zu unterstellen bedeute ein Systembruch, ein Gegenvorschlag ohne Referendum wäre indessen politischer Vertrauensmissbrauch. Jean-Claude Cornu (R, FR) vertrat die Auffassung, die Initiative komme im falschen Moment, und auch ein Gegenvorschlag mache keinen Sinn. Für einen Gegenvorschlag plädierte Anton Cottier (C, FR). Das Ja zu den Bilateralen zeige den Willen des Volkes zu Öffnung der Schweiz. Dick Marty (R, TI) forderte ein Gegenprojekt, um mit einem Volks-Nein zur unbeholfenen Initiative eine Affront gegenüber der EU zu verhindern. Für die Initiative sprach sich Michel Beguelin (S, VD) aus. Die Schweiz sei eines jener Länder, das am stärksten in die EU eingebettet sei, werde aber ohne die politische Mitsprache zur wirtschaftlichen Kolonie der Union. Für viele sei die Frage eines Beitritts nach der Abstimmung über die bilateralen Abkommen beantwortet, sagte Samuel Schmid (V, BE). Es sei schwierig, noch während der Kündigungsfrist der Verträge über einen Beitritt zu sprechen. Das Volk sei durch einen Gegenvorschlag nicht gebunden, und das Parlament habe sich an der Aussenpolitik zu beteiligen, unterstützte Eugen David (C, SG) den Bundesrat. Eine Ablehnung des Gegenvorschlags bedeute, der Rat trage die bundesrätliche Politik der letzten acht Jahre nicht mit. Bundesrat Joseph Deiss wehrte sich gegen Vorwürfe aus dem Rat, der Bundesrat sei wortbrüchig geworden, verschaukle das Volk und habe nach dem deutlichen Volks-Ja zu den Bilateralen eine andere Gangart eingeschaltet. Der Bundesrat habe den EU-Beitritt bereits 1991 zum Ziel erklärt und den Gegenvorschlag der Initianten vor zwei Jahren verabschiedet. Er könne nicht einfach den Kopf in den Sand stecken und die Debatte in vier Jahren wieder aufnehmen. Denn der Integrationsprozess der EU laufe weiter.

Die aussenpolitische Kommission des **Nationalrates** stimmte mit 13 zu 8 Stimmen einem Ordnungsantrag zu, der besagt, dass die Kommission erst Mitte August über die Differenzbereinigung zum Gegenvorschlag weiterdiskutieren wird. Im Plenum wollten die Fraktionen der SVP und FDP die Verschiebung rückgängig machen, doch ihr Ordnungsantrag scheiterte mit 97 zu 80 Stimmen.

Bei der Differenzbereinigung des Gegenvorschlages beschloss der **Nationalrat** mit 97 zu 83 Stimmen festzuhalten. Ohne Gegenvorschlag würde sich die Ratifikation der bilateralen Verträge noch mehr verlangsamten, warnte Marc Sutter (R, BE). Es wäre ein Nein zu jeder weiteren Diskussion über den EU-Beitritt. Ulrich Fischer (R, AG) entgegnete, die Kompetenz für weitere Integrationsschritte liege ohnehin beim Bundesrat, weshalb es den Gegenvorschlag nicht brauche. Ulrich Schläpfer (V, ZH) bekämpfte den Gegenvorschlag mit dem Argument, dass die Linke bereits heute bei der „sozialistischen Internationalen“ in Brüssel agitiere. Die SP tue das, was der Bundesrat und andere Institutionen über ihre Vertretungen schon lange täten, nämlich mit der EU kommunizieren, entgegnete Remo Gysin (S, BS). Bundesrat Joseph Deiss erinnerte daran, dass es sich lediglich um ein Zeichen nach innen und aussen handle. Ein solches Zeichen könne aber verhindern, dass eine allfällige Ablehnung der EU-Initiative in Brüssel falsch verstanden werde.

Mit der 26 zu 25 Stimmen hielt jedoch der **Ständerat** an seinem Nein zum Gegenvorschlag fest, womit dieser endgültig abgelehnt war. Bruno Frick (C, SZ) betonte im Namen der Kommission, dass alle Optionen offen gehalten werden sollen, einen Gegenvorschlag stehe dem jedoch im Wege, weil dieser Regierung und Parlament binde. Für Christoffel Brändli (V, GR) beinhaltet der Gegenvorschlag lauter Selbstverständlichkeiten, es gehe doch bloss darum, eine Volksabstimmung über die Europa-Initiative zu verhindern. Unterstützt wurde der Gegenvorschlag von französischsprachigen Ratsmitgliedern. Michel Béguelin (S, VD) warnte, dass sich die Fronten in Sachen EU innerhalb der Schweiz immer mehr verhärteten. Anton Cottier (C, FR) sagte, der Gegenvorschlag stärke dem Bundesrat den Rücken. Bundesrat Joseph Deiss zeigte sich enttäuscht über die Haltung der Ständeratsmehrheit. Die Absage sei für ihn allerdings kein grundsätzliches Nein zum Beitrittsziel des Bundesrates.

99.011 "Oui à l'Europe!". Initiative populaire

Message du 27 janvier 1999 relatif à l'initiative populaire "Oui à l'Europe!" (FF 1999 3494)

Situation initiale

L'initiative populaire exige l'ouverture immédiate de négociations d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Le Conseil fédéral est d'avis que, sur la base de la répartition des compétences valable selon la Constitution fédérale, la décision relative à l'ouverture de telles négociations relève de sa compétence. C'est pourquoi, il propose comme contre-projet à l'initiative populaire un arrêté fédéral précisant que le Conseil fédéral décidera du moment de la réactivation de la demande suisse d'adhésion à la lumière des débats sur le rapport d'intégration, au vu de l'état de la procédure d'approbation des résultats des négociations sectorielles et sur la base de consultations, en particulier des cantons. Le Conseil fédéral propose dès lors au Parlement de recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» et d'accepter son contre-projet.

Délibérations

Projet A

Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

07-06-2000 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

14-06-2000 CE Les délibérations sont interrompues.

15-06-2000 CE Le conseil n'entre pas en matière.

20-09-2000 CN Maintenir

28-09-2000 CE Ne pas entrer en matière. Cette décision étant définitive, le projet est donc biffé de la liste des objet à traiter.

Projet B

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Oui à l'Europe!"

07-06-2000 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

14-06-2000 CE Les délibérations sont interrompues.

15-06-2000 CE Adhésion.

23-06-2000 CN L'arrêté est adopté en votation finale. (94:69)

23-06-2000 CE L'arrêté est adopté en votation finale. (33:6)

Par 113 voix contre 61, le **Conseil national** a approuvé une recommandation de vote qui propose de rejeter l'initiative populaire. Vivement critiqué, le contre-projet du Conseil fédéral s'est vu opposer pas moins de sept propositions, allant de la proposition de non-entrée en matière à celle visant à remettre sur le tapis la question d'une demande d'adhésion d'ici au 31 décembre 2001 au plus tard. La question de savoir si l'éventuel contre-projet devait être soumis au référendum facultatif a également été vivement débattue. Si les libéraux visaient une réouverture du dossier dans les meilleurs délais, le groupe démocrate-chrétien a estimé qu'il appartenait au Conseil fédéral de déterminer, sur la base de la consultation du Parlement et des cantons, du moment adéquat pour aller de l'avant dans ce dossier. Le groupe radical a présenté pour sa part un ensemble de propositions très diverses. Une série de votes en cascades ont vu la formule des démocrates-chrétiens l'emporter, formule qui reste proche du contre-projet du Conseil fédéral en retenant notamment le souhait émis par ce dernier de pouvoir décider lui-même du moment opportun pour réactiver la demande d'adhésion. Le Conseil national a montré qu'il se ralliait à ce point de vue en refusant que l'arrêté fédéral relatif à la question soit soumis au référendum facultatif. Le contre-projet du Conseil fédéral l'a finalement remporté par 99 voix contre 84. Avant le vote, quelque quatre-vingts orateurs s'étaient exprimés sur la question, montrant que s'il est un dossier qui échauffe les esprits, c'est celui-ci. Appelé à prendre la parole le premier, le groupe écologiste a réaffirmé son soutien total à l'initiative « Oui à l'Europe ! ». Le groupe socialiste a lui aussi salué l'initiative, mais il est apparu néanmoins qu'il préférerait qu'un contre-projet sérieux soit adopté, et que l'initiative populaire soit retirée. Les groupes démocrate-chrétien et radical ont estimé pour leur part qu'il ne serait pas judicieux de précipiter les choses, et qu'il serait faux de vouloir indiquer au Conseil fédéral la marche à suivre. Le porte-parole du groupe libéral a rappelé que son parti avait pris les devants en 1991 déjà, en se prononçant en faveur d'une adhésion à l'Europe. Le groupe UDC a, quant à lui, résolument rejeté tant l'initiative que le contre-projet. Enfin, le conseiller fédéral Joseph Deiss a expliqué que le Conseil fédéral n'avait changé d'avis sur aucun point,

rappelant que l'adhésion à l'UE était son objectif avoué depuis plusieurs années déjà, et que l'approbation des accords bilatéraux par le peuple n'y changeait rien.

Par 34 voix contre 7, le **Conseil des Etats** a décidé de recommander au peuple de rejeter l'initiative, et, par 29 voix contre 16, il a rejeté le contre-projet du Conseil fédéral. Porte-parole de la commission, Bruno Frick (C, SZ) a souligné qu'il importait avant tout, aux yeux de la majorité de la commission, que le Conseil fédéral et le Parlement conservent leur entière autonomie en matière de politique extérieure, et qu'il y avait donc lieu de renoncer à un contre-projet indirect, parce que ce faisant, le Parlement se fixerait sur un seul projet et se fermerait toutes les autres portes. Maximilian Reimann (V, AG) a expliqué pour sa part qu'il ne voulait en aucun cas ménager une porte de sortie aux auteurs de cette initiative, qui pourraient ainsi la retirer, si un contre-projet lui était opposé. Vreni Spoerry (R, ZH) a insisté quant à elle sur le danger qu'il y aurait à écarter le peuple du processus de décision en adoptant un contre-projet indirect non soumis à référendum. Thomas Pfisterer (R, AG) a affirmé quant à lui que le contre-projet est problématique du point de vue juridique, estimant que soumettre le contre-projet à référendum était peu orthodoxe, mais que la solution inverse serait carrément un cas d'abus de confiance sur le plan politique. Jean-Claude Cornu (R, FR) a estimé pour sa part que tant l'initiative que le contre-projet arrivaient au mauvais moment. Anton Cottier (C, FR) a, lui, plaidé en faveur d'un contre-projet, considérant qu'en approuvant les accords bilatéraux, le peuple avait montré qu'il souhaitait une ouverture de la Suisse. Dick Marty (R, TI) a souhaité lui aussi que le Parlement adopte un contre-projet, afin d'inciter au retrait d'une initiative maladroite et d'éviter ainsi un affrontement avec l'UE. Michel Béguelin (S, VD) s'est prononcé en faveur de l'initiative, car il estime que la Suisse, qui se trouve au cœur de l'Europe, en dépend dans une large mesure, mais que plus le temps passe, plus elle se transforme en une « sorte de colonie économique européenne », n'ayant pas son mot à dire sur le plan politique. Samuel Schmid (V, BE) a estimé que nombreux étaient ceux pour lesquels, suite au vote sur les accords bilatéraux, le dossier de l'adhésion à l'UE était clos, et qu'il était délicat de parler d'adhésion alors que le délai de dénonciation des accords court encore. Pour Eugen David (C, SG), qui soutient le contre-projet du Conseil fédéral, d'une part, le peuple n'est pas lié par un contre-projet et, d'autre part, le Parlement a pour mandat de participer à la définition de la politique extérieure; un rejet du contre-projet signifierait que le Conseil des Etats désavoue la politique menée par le Conseil fédéral ces huit dernières années. Le conseiller fédéral Joseph Deiss a rejeté les accusations de certains députés selon lesquelles le Conseil fédéral manquerait à sa parole, trahirait le peuple et aurait changé d'optique après l'adoption des accords bilatéraux par le peuple. Selon Joseph Deiss, le Conseil fédéral, qui vise une adhésion à l'UE depuis 1991 déjà et qui a adopté le contre-projet à l'initiative des jeunes il y a deux ans, ne désire pas mener une politique de l'autruche et ressortir le dossier dans quatre ans : le processus d'intégration européenne, lui, n'attendra pas.

Par 13 voix contre 8, la Commission de politique extérieure du Conseil national avait approuvé une motion d'ordre qui demandait que la Commission ne reprenne qu'à la mi-août 2000 son examen préalable des divergences relatives au contre-projet. Lors de la séance plénière du Conseil national, le groupe UDC et le groupe radical ont tenté de faire annuler cette décision, mais leur motion d'ordre a été rejetée par 97 voix contre 80.

Lors de l'élimination des divergences sur le contre-projet, le **Conseil national** a décidé, par 97 voix contre 83, de maintenir sa décision précédente. Marc Sutter (R, BE) a estimé qu'un abandon du contre-projet ralentirait encore davantage la ratification des accords bilatéraux par les pays de l'Union, dans la mesure où il serait interprété comme un refus de remettre sur le tapis la question de l'adhésion à l'UE. Selon Ulrich Fischer (R, AG), le contre-projet est parfaitement inutile, car le Conseil fédéral dispose aujourd'hui déjà de toutes les compétences nécessaires pour faire de lui-même des démarches en vue de l'intégration. Ulrich Schläuer (V, ZH), pour sa part, a rejeté le contre-projet, faisant valoir notamment que la gauche jouait aux agitateurs en rencontrant des membres de « l'Internationale socialiste », à Bruxelles. Remo Gysin (S, BS) lui a rétorqué que les socialistes ne faisaient que ce que le Conseil fédéral et diverses institutions représentées à Bruxelles faisaient depuis longtemps déjà, à savoir communiquer avec l'UE. Enfin, le conseiller fédéral Joseph Deiss a souligné qu'il importait avant tout de donner un signal à l'intérieur et à l'extérieur, afin d'éviter que, le cas échéant, un rejet de l'initiative populaire par le peuple et les cantons ne soit mal interprété à Bruxelles.

Par 26 voix contre 25, le **Conseil des Etats** a décidé de maintenir son rejet du contre-projet, qui, par conséquent, est définitivement enterré. Rapporteur de la commission, Bruno Frick (C, SZ) a insisté sur le fait qu'il fallait garder toutes les portes ouvertes ; or, selon lui, le contre-projet ferme précisément une porte, puisqu'il lie tant le gouvernement que le Parlement. Pour Christoffel Brändli (V, GR), le

contre-projet ne contient que des banalités, et l'unique but visé par ses auteurs et partisans est d'éviter une votation populaire sur cette initiative. Plusieurs députés francophones ont plaidé en faveur du contre-projet. Michel Béguelin (S, VD), notamment, a insisté sur le fait qu'une non-entrée en matière sur le contre-projet contribuerait "à cristalliser deux camps farouchement opposés sur la question de l'adhésion à l'Europe". Anton Cottier (C, FR) a estimé quant à lui que le contre-projet renforçait la position du Conseil fédéral. Si le conseiller fédéral Joseph Deiss s'est dit déçu des points de vue exprimés par la majorité du Conseil des Etats, il a précisé néanmoins qu'il ne considérerait pas un rejet du contre-projet comme une opposition de principe à une adhésion à l'UE, un objectif que s'est fixé le Conseil fédéral.

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 7. Juni 2000

Mercredi, 7 juin 2000

08.00 h

99.011

Ja zu Europa. Volksinitiative Oui à l'Europe. Initiative populaire

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BB1 1999 3830)

Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99

Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'Intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Damit keine Verwechslung entsteht: Wir haben einen Indirekten Gegenvorschlag zu bereinigen, nämlich den Bundesbeschluss 1 über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union, sowie den Bundesbeschluss 2 über die Volksinitiative «Ja zu Europa!».

Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission: Le débat que nous entamons sera peut-être l'un des plus importants de cette législature, tant il est vrai que les décisions que nous allons prendre vont conditionner l'avenir de notre pays sur la scène européenne. A la lecture du dépliant, vous aurez constaté qu'il existe, au sein de la Commission de politique extérieure, une majorité favorable à l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Cette majorité s'est manifestée de deux manières. D'une part, en adoptant un contre-projet indirect aux termes duquel le Conseil fédéral doit réactiver la demande d'adhésion durant la présente législature, d'autre part, en recommandant au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» Au cours de mon intervention, je vous dirai tour à tour quelques mots à propos des résultats de la votation du 21 mai sur les accords bilatéraux, pourquoi la majorité de notre commission pense qu'il faut adhérer à l'Union européenne, pourquoi la majorité de notre commission s'est prononcée à la fois en faveur de l'initiative et d'un contre-projet indirect offensif, et enfin pourquoi notre commission pense que son contre-projet ne fait pas violence au peuple.

Le 21 mai, 67 pour cent des votants ont approuvé les accords bilatéraux conclus entre la Suisse et l'Union européenne. Pour plusieurs raisons, ce résultat est extrêmement réjouissant. Personnellement, j'espérais que l'on franchirait la barre des 60 pour cent de oui. Le verdict des urnes est encore plus net, ce qui montre qu'une majorité importante de citoyens a manifesté la volonté de faire un pas en direction de l'Union européenne et d'apporter des réponses concrètes à certains problèmes résultant de l'isolement de la Suisse sur la scène européenne.

Contrairement à ce qui s'était passé lors du vote du 6 décembre 1992 sur l'Espace économique européen, la vota-

tion du 21 mai 2000 ne s'est pas soldée par un Röstigraben. Certes, les Romands manifestent toujours un enthousiasme plus fort que les Alémaniques sur la question européenne. Mais par rapport à 1992, 16 cantons et demi-cantons, tous alémaniques, ont changé d'avis dans un sens positif. Nous avons encore deux cantons récalcitrants, mais à Schwytz, tout s'est joué à quelques centaines de voix, alors qu'au Tessin il y a eu 43 pour cent de oui, ce qui représente une progression de cinq points par rapport à 1992. Dès lors, je parle que lors de la prochaine votation sur l'Europe, nous supprimerons non seulement le Röstigraben, mais aussi le «Polen-tagraben».

Ce résultat enfin, est réjouissant parce qu'après beaucoup d'échecs, comme le refus d'adhérer à l'ONU, le rejet de l'Espace économique européen, le refus de la naturalisation facilitée des jeunes étrangers ou encore celui des casques bleus, une votation portant sur un thème d'ouverture a donné un résultat positif. L'une des raisons majeures de ce succès réside dans le fait que la majorité du Parlement, contrairement à ce qui s'était passé en 1992, a adopté de bonnes mesures d'accompagnement sur le plan social comme dans le domaine des transports. Il s'agit maintenant de tout entreprendre pour que les engagements soient tenus.

Les 67 pour cent de oui sortis des urnes le 21 mai ne sont pas tous des oui à une adhésion à l'Union. Mais l'idée européenne et la volonté de se rapprocher de l'Union ont tout de même avancé ce jour-là, alors qu'un non aux accords bilatéraux aurait clos le débat pour une très longue période. D'aucuns diront sans doute: «Mais, cher Monsieur, que faites-vous des sondages, lesquels montrent que dans leur majorité, les Suisses sont opposés à l'adhésion?» C'est vrai, il y a les sondages. Outre le fait que j'ai toujours personnellement considéré les sondages comme l'une des principales manifestations du totalitarisme culturel anglo-américain, il y a des choix méthodologiques qui irritent le sociologue que je suis.

Car, voyez-vous, si, voici cinq ans, on avait demandé aux Suisses ce qu'ils pensaient des accords bilatéraux, il n'y aurait pas eu 67 pour cent de oui. S'il y a eu une issue positive, c'est parce que le peuple suisse s'est prononcé en connaissance de cause sur un paquet négocié et ficelé de A jusqu'à Z, paquet auquel s'ajoutaient les mesures d'accompagnement.

Je n'ai jamais fait partie de ceux qui assimilent l'Union européenne à un paradis terrestre, et je dis volontiers que l'UE, ce n'est pas le Pérou! L'UE souffre d'un certain nombre de déficits politiques, économiques et sociaux. Je pense à l'insuffisance de la politique sociale et économique commune, à l'inexistence d'un réel pouvoir politique européen, à l'absence dans les faits d'une véritable politique extérieure européenne. Mais je note aussi que des progrès ont été accomplis en vue de combler ces lacunes. Je pense en particulier à l'instauration d'une monnaie unique, l'euro, qui doit être encore transformée en un véritable outil au service de l'économie et des sociétés européennes, au fait que le Traité de Maastricht a permis l'annonce d'une citoyenneté européenne: si un citoyen d'un Etat de l'UE élit domicile dans un autre Etat membre dont il n'a pas la nationalité, il peut prendre part aux élections au Parlement européen; en outre, il obtient le droit de vote et d'éligibilité au niveau communal. Je pense aussi à l'élargissement des droits du Parlement européen. Depuis les traités de Maastricht et d'Amsterdam, les nouveaux commissaires et leurs présidents doivent obtenir la confiance des députés. Dans de nombreux domaines, le Parlement européen partage désormais le pouvoir de décision avec le Conseil des ministres. Je pense aussi au fait que le Traité d'Amsterdam améliore le fonctionnement démocratique de l'UE sur plusieurs plans. Il accorde au Parlement européen le droit de participer aux décisions dans les domaines pour lesquels l'unanimité du Conseil des ministres n'est pas requise. Il introduit aussi un droit de pétition et un droit pour les citoyens d'accéder à certaines informations. Enfin, je pense au fait qu'à certains égards, l'Europe sociale existe déjà. Une politique sociale communautaire s'est bâtie sur la base des traités et des actes dérivés.

Pour notre pays, la mise en oeuvre des directives de l'UE dans le domaine social aurait notamment des incidences en ce qui concerne l'instauration d'un congé maternité et au niveau de la durée du travail. Celle-ci est limitée à 48 heures par semaine, heures supplémentaires comprises sur le plan européen, alors qu'en Suisse nous pouvons aller bien au-delà. Lorsqu'on examine l'articulation du social à l'économique, il faut encore tenir compte d'un fait essentiel, à savoir qu'au sein de l'UE, 70 pour cent des échanges des pays membres sont intracommunautaires, ce qui relativise le spectre de la concurrence exacerbée et celui des délocalisations. Si les déficits de l'Europe sont bien réels, les progrès réalisés en un demi-siècle le sont tout autant, sinon davantage. Cette évolution confirme l'analyse d'Elisabeth Gulgou, garde des Sceaux du Gouvernement français: «La raison nous le dit: la solution n'est pas dans moins d'Europe, mais dans plus d'Europe.»

L'Europe a surtout un grand mérite, celui d'avoir insufflé une dynamique dans de multiples secteurs. Comme le souligne la politologue Catherine Wihtol de Wenden, «l'Europe communautaire existe. Elle représente un progrès considérable dans de nombreux domaines, comme les fonds structurels européens dont bénéficient notamment le Portugal et la Grèce, les accords avec l'Europe centrale et orientale. Elle a un fondement moral: la solidarité avec ses membres les plus pauvres. Elle a réussi à surmonter le conflit franco-allemand et les fractures du marxisme-léninisme».

Dans ce contexte, la Suisse n'a guère d'autre choix que d'adhérer à l'UE, et cela pour les raisons suivantes. En comptant la Turquie, 13 pays sont candidats à l'adhésion. Or, plus l'Europe s'élargira, plus le prix politique, économique et financier de l'adhésion sera élevé. Plus aucun problème important ne peut se résoudre aujourd'hui sur un plan strictement national, qu'il relève de la politique sociale, du développement économique, de l'environnement, des transports ou encore de la politique extérieure.

La Suisse fait partie de l'Europe, géographiquement et économiquement bien sûr, mais aussi d'un point de vue historique et culturel. La Suisse ne peut réellement participer au développement de l'Europe que si elle adhère à l'Union. La Suisse ne peut être associée au destin de l'Europe que si elle a son mot à dire là où des décisions importantes, voire capitales, pour l'avenir de l'Europe sont prises, c'est-à-dire à Bruxelles, à Strasbourg et au Luxembourg. Depuis plus de cinquante ans, l'Union est un facteur de paix sur le continent européen. Il est donc bien loin, Dieu merci, le temps où l'écrivain Romain Rolland affirmait que la civilisation de l'Europe sent le cadavre. En adhérant, la Suisse s'associerait à la consolidation de ce processus de paix.

En raison de ses origines alsaciennes et du fait que ses ancêtres ont fait la guerre de 1914-1918 avec la France, celui qui vous parle sait de quoi il parle lorsqu'il prononce le mot «paix». Cette stabilité, on l'oublie trop souvent, est aussi un facteur de prospérité économique et sociale. L'histoire, par ailleurs, montre qu'il n'y a pas de progrès social et pas de création d'emplois sans croissance économique. Or, s'il est admis que la mise en oeuvre des accords sectoriels entraînera un surplus de croissance, on sait aussi que ce surplus serait à terme encore plus important en cas d'adhésion. Certes, l'adhésion à l'Union entraînerait une charge nette annuelle de 3,6 milliards de francs pour notre pays, mais on sait aussi qu'une hausse de 1 pour cent du PIB de la Suisse se traduit par une augmentation de l'ordre de 400 à 500 millions de francs des recettes de la Confédération, auxquelles s'ajoutent celles des cantons et des communes. Autrement dit, une majoration de 10 pour cent du PIB suffirait pour couvrir les charges liées à l'adhésion.

A l'instar d'autres économistes, Jean-Pierre Gheiff, vice-président de la Commission fédérale des banques, estime que cet objectif n'est pas démesuré: «Il faut l'envisager évidemment sur une période de cinq à dix ans, qui correspond à la durée nécessaire pour que l'économie suisse parvienne à tirer vraiment parti de sa participation à l'Union européenne.» Enfin, en raison de son plurilinguisme et de son système fédéraliste, la Suisse pourrait aussi apporter beaucoup à l'Eu-

rope. A ce propos, M. Daniel Cohn-Bendit, député européen, a fait cette remarque fort pertinente: «J'ai toujours défendu l'intégration de la Suisse à l'Europe parce que le fédéralisme suisse peut être un ferment pour le fédéralisme européen.» La majorité de la commission poursuit le même objectif que celui des auteurs de l'initiative «Oui à l'Europe!», à savoir l'adhésion à l'UE. Nous continuons à soutenir cette initiative pour maintenir la pression. La majorité de la commission, toutefois, est sceptique quant à la nécessité absolue de soumettre l'ouverture de négociations avec l'UE au vote du peuple et des cantons. De plus, elle pense qu'il serait plus judicieux que le peuple et les cantons se prononcent non pas sur le principe de l'adhésion, mais sur l'adhésion elle-même, au moment où ils connaîtront tous les résultats des négociations, au moment où ils auront une idée précise des réformes intérieures et des nouvelles mesures d'accompagnement qu'implique l'adhésion de la Suisse à l'UE. Cette stratégie a fait ses preuves avec les accords bilatéraux, il n'y a donc pas lieu de changer de méthode.

A certains égards, les considérations de la majorité de la commission sont proches de celles du Conseil fédéral. Comme lui, elle pense que l'adhésion à l'UE constitue un objectif stratégique pour le pays et que la demande d'adhésion, gelée depuis fin 1992, doit être réactivée. Comme lui, elle pense que l'objectif premier n'est ni le débat ni une votation populaire en tant que telle: l'objectif premier, c'est l'adhésion à l'UE, et, pour ce faire, il convient de créer toutes les conditions pour que le peuple et les cantons puissent se prononcer en connaissance de cause.

La majorité de la commission a, en revanche, deux divergences importantes par rapport au Conseil fédéral, divergences qui s'expriment aux articles 3 et 3bis de l'arrêté qui vous est soumis.

La première est à l'article 3. Le Conseil fédéral est d'avis qu'il lui appartient de décider du moment de la réactivation de la demande d'adhésion. La majorité de la commission pense au contraire qu'il convient de fixer un délai pour cette réactivation. Cette démarche doit être effectuée durant la présente législature, c'est-à-dire d'ici à fin 2003. Avec cette formule, nous n'avons pas voulu empiéter sur les compétences gouvernementales, car il nous paraît qu'un délai de trois ans et demi offre une marge de manoeuvre suffisante au Conseil fédéral. Ce qui est plus important, c'est que l'adoption de la proposition de majorité ou d'une proposition assez proche serait susceptible d'entraîner un retrait de l'initiative, ce qui ne serait sans doute pas le cas avec l'acceptation du projet gouvernemental. Comme je l'ai déjà expliqué, la majorité souhaite le retrait de l'initiative non pas parce qu'elle a peur, mais parce qu'il lui paraît préférable que le peuple et les cantons se prononcent en toute connaissance de cause. Deuxième divergence à l'article 3bis: nous pensons que, parallèlement à la réactivation de la demande d'adhésion, le Conseil fédéral doit préparer un rapport contenant un catalogue précis des réformes intérieures et des mesures d'accompagnement que nécessite l'adhésion à l'UE, notamment dans le but d'assurer les valeurs fondamentales de la démocratie et du fédéralisme, ainsi que les acquis sociaux et environnementaux. Il nous paraît essentiel qu'au moment où ils se prononcent sur l'adhésion, nos concitoyens le fassent en toute connaissance de cause, qu'ils sachent notamment comment fonctionneront les droits populaires, comment sera utilisé le relèvement de la TVA à 15 pour cent, quels seront les effets de l'adhésion sur notre sécurité sociale et sur notre droit du travail, quelles seront les conséquences de l'adhésion pour la neutralité et le fédéralisme, et j'en passe.

Lors de l'examen de détail, je reviendrai sur les diverses propositions de minorité, mais je vous invite d'ores et déjà à soutenir les propositions de la majorité de la commission, ce qui veut dire:

1. entrer en matière sur le contre-projet indirect;
2. accepter le contre-projet tel que proposé par la majorité de la commission;
3. recommander au peuple et aux cantons l'acceptation de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!».

En bonne logique, je vous recommande du même coup de rejeter toutes les propositions de minorité, et en particulier les propositions de minorité Schlüer, Fischer et Schmied Walter. En effet, d'une manière ou d'une autre, les trois propositions que je viens de citer vont à l'encontre de l'objectif central que s'est fixé la majorité de la commission, à savoir l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne.

J'aimerais encore répondre à la question de savoir si la majorité de la commission ne fait pas violence au peuple avec son contre-projet indirect, autrement dit, si elle ne va pas trop vite en besogne. Ce n'est pas une surprise, notre réponse est négative, parce qu'une réactivation de la demande d'adhésion n'est pas encore synonyme d'adhésion. Si notre contre-projet était accepté, le calendrier pourrait – et j'insiste sur «pourrait» – être le suivant: été 2003, réactivation de la demande d'adhésion; été 2003 à décembre 2003, la Commission européenne rend son avis; 2004/05, négociations d'adhésion; 2006/07, processus interne et débats parlementaires; 2008, votation populaire sur l'adhésion.

Autrement dit, même dans cette hypothèse optimiste, le peuple et les cantons ne se prononceraient pas avant 2008 sur l'adhésion, c'est-à-dire huit ans après le scrutin sur les accords bilatéraux. On en conviendra, un tel délai respecte parfaitement les rythmes politiques propres à ce pays. Ce calendrier aurait encore un autre mérite, celui de permettre d'expérimenter les accords bilatéraux et les mesures d'accompagnement, ce qui serait une autre façon de ne brusquer personne.

Je note qu'une partie des citoyens de ce pays nourrit trois peurs importantes par rapport à l'Union européenne: une peur qui touche à la libre circulation des personnes, une peur relative aux transports et une peur qui concerne le binôme souveraineté-neutralité.

Avec les accords bilatéraux et les mesures d'accompagnement, nous nous sommes donné des instruments qui permettent de faire face aux deux premières de ces peurs. En l'espace de huit ans, il me paraît que nous devrions être capables de faire face à la troisième, surtout si nous prenons en compte cette réflexion de Pierre Moscovici, ministre français chargé des affaires européennes: «Le peuple suisse saura trouver dans cette nouvelle Europe le cadre de la réaffirmation de son identité, car les nations n'ont aucune vocation à disparaître dans un ensemble uniforme et dans un nouvel équilibre social. Il s'agira d'une chance pour la Suisse comme pour l'Europe.»

Dans ce débat relatif au délai, il faut enfin tenir compte d'une donnée extrêmement importante, à savoir que nous avons actuellement de l'avance par rapport aux autres pays candidats à l'adhésion, mais que cette avance, si nous gérons mal la suite des opérations, pourrait fondre comme neige au soleil.

Ancien négociateur en chef des quinze et aujourd'hui directeur général aux Transports de la Commission européenne, François Lamoureux estimait au soir de la votation du 21 mai que l'avance de la Suisse était d'environ deux ans. «La voie vers l'adhésion est maintenant dégagée, vous devez bien réfléchir» avait-il lancé à cette occasion. «Treize pays frappent aujourd'hui à la porte du club. En termes techniques, l'adhésion de la Suisse pose beaucoup moins de problèmes. A vue de nez, votre avantage est de deux ans; après, on ne pensera plus aux spécificités suisses.»

Les propositions de notre commission sont complexes et difficiles, je n'en disconviens pas. Mais leur mise en oeuvre permettra à notre pays de faire un nouveau pas qualitatif en vue d'une participation pleine et entière à l'Union européenne. Rien ne nous empêche d'essayer de suivre le chemin proposé, d'autant plus que comme l'écrivait Sénèque: «Ce n'est pas parce que les choses sont difficiles qu'on ne les essaie pas, mais parce qu'on ne les essaie pas qu'elles sont difficiles.»

Süter Marc F. (R, BE), für die Kommission: Es wird etwa gesagt, die heutige Debatte sei eigentlich überflüssig. Der Bundesrat habe ja die Kompetenzen, die Aussenpolitik zu

führen und insbesondere natürlich die Beitrittsverhandlungen mit der Europäischen Union aufzunehmen. Die Beschlüsse der Aussenpolitischen Kommission seien bereits Makulatur.

Richtig ist, dass die Debatte aufgenommen worden ist; wir sind froh darüber. Dass wir heute sehr eingehend über die – so scheint es uns – wichtigste Frage der Aussenpolitik der nächsten Jahre debattieren, ist notwendig und Ausdruck des Willens des Parlamentes, in dieser wichtigen Frage mitzugestalten, wie es uns die Bundesverfassung aufträgt. Die Bundesverfassung sagt ganz klar, dass die Gestaltung der Aussenpolitik eine Aufgabe des Bundesrates und des Parlamentes ist und die Ausführung dann dem Bundesrat obliegt. Die Mehrheit der APK lässt sich von zwei Überzeugungen leiten: Zum einen sind wir überzeugt, dass der Beitritt der Schweiz zur Europäischen Union im Interesse unseres Landes liegt; zum anderen sind wir überzeugt, dass die Zeit nicht für die Schweiz arbeitet, sondern dass uns die Zeit davonzulaufen droht, dass der Beitritt nicht auf die lange Bank geschoben werden darf, sondern jetzt an die Hand genommen werden muss.

Mit dieser Überzeugung steht die Mehrheit der APK auf der Seite des Bundesrates, insbesondere auch auf der Seite unseres Aussenministers, wie wir seiner in Zürich gehaltenen mutigen Rede entnehmen konnten. Wir stehen aber auch im Einklang mit vielen Mitgliedern unseres Rates. Wenn man die Umfragen, die vor den Wahlen gemacht worden sind, konsultiert, wenn man die öffentlichen Verlautbarungen von Parlamentariern analysiert und insbesondere wenn man das vor einem Jahr publizierte «Manifest 1848» zur Kenntnis nimmt, muss man sagen, dass die Mehrheit der APK eigentlich auch eine Mehrheit im Parlament, jedenfalls im Nationalrat, haben müsste.

Ich komme zum ersten Gedanken, nämlich zur Frage der Glaubwürdigkeit. Wir brauchen eine Europapolitik, denn es führt kein Weg an der EU vorbei. Das gilt übrigens auch für all jene, die einen Beitritt ablehnen. Auch sie sollten eigentlich aufzeigen, welche Europapolitik sie für gut befinden. Es ist uns vorgeworfen worden, dass diese Europadebatte so kurz nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge kommt. Wir alle wissen freilich, dass die Initiative «Ja zu Europa!» mit Rücksicht auf die bilateralen Verhandlungen hinausgeschoben und nicht behandelt worden ist. Man hat klar gesagt, dass über die Initiative erst nach Abschluss dieses Prozesses und nach Gutheissung dieser Verträge befunden werden wird. Die Frist ist abgelaufen. Wir müssen daher die Europadebatte jetzt angehen und über diese Initiative diskutieren.

Es ist uns bewusst, dass dieser Zeitpunkt für alle ausserhalb des Bundeshauses etwas problematisch erscheint, dass er Mühe bereitet und für viele auch einen Wortbruch bedeutet. Dieser Einwand ist aber nicht berechtigt. Es ist immer ganz klar gemacht worden, sowohl vom Bundesrat als auch von den Beitrittsbefürwortern, dass die bilateralen Verträge ein Zwischenziel sind, eine wichtige Etappe auf dem Weg nach Europa, eine Normalisierung unseres Verhältnisses insbesondere im wirtschaftlichen Bereich. Es ist denn auch so, dass die bilateralen Verträge den Beitritt weder im positiven noch im negativen Sinn präjudizieren.

Ebenso augenfällig ist, dass nun nach dem 21. Mai 2000 die Karten neu gemischt werden. Die APK will nicht sofort einen EU-Beitritt; auch dieser Vorwurf ist nicht berechtigt. Wir wollen aber, dass die Europadebatte jetzt gestartet wird, und zwar in einer konkreten, sachlichen, nüchternen Art, in Abwägung der Vor- und Nachteile eines Beitrittes. Seit 1992, seit dem EWR-Nein, befand sich die Europadebatte in einem Winterschlaf. Der ist nun vorbei, und in diesem Sinne hat jetzt der Frühling begonnen.

Dass wir die Debatte erst jetzt führen, ist also kein Wortbruch, sondern liegt in der Logik der bisherigen Politik, die Schritt für Schritt die Folgen des EWR-Nein vom 6. Dezember 1992 korrigiert.

Glaubwürdig ist, wer jetzt diese Debatte endlich aufnimmt und mit Blick nach vorn eingehend und konkret führt. Heute ist der erste Tag, an dem wir uns im Parlament über diese

zentrale Frage aussprechen. Wir haben uns im Parlament nicht einmal zum Integrationsbericht eingehend geäußert. Dass diese Debatte heute stattfindet, ist das Verdienst der Initiative; wir sind froh darüber. Wenn die Frage der Glaubwürdigkeit gestellt wird, dann muss man sich auch vergewissern, dass sich gerade die bürgerlichen Parteien des Zentrums, der Vernunft und der Reform, die FDP und die CVP, mit ihren Beschlüssen in Interlaken und Basel bereits für den EU-Beitritt ausgesprochen haben – gesagt haben, es liege im Interesse der Schweiz, Kurs auf Europa zu nehmen. Glaubwürdig ist also, wenn jetzt über dieses Ziel gesprochen wird, wenn aufgezeigt wird, wie dieses Ziel zu erreichen ist.

Warum sind wir für diesen Beitritt? Ich glaube, es ist ganz einfach: Der Beitritt an sich ist nicht ein Ziel an sich, sondern es geht darum abzuwägen, wie die Interessen unseres Landes in Zukunft besser gewahrt werden können. Können diese besser innerhalb oder ausserhalb der EU wahrgenommen werden? Der Beitritt ist also für uns ein Mittel zum Zweck und kein Selbstzweck. Wir müssen auch die Glaubwürdigkeit unseres Landes nach aussen wahren. Das höchste Gut der internationalen Beziehungen ist die Glaubwürdigkeit. Seit Mai 1992 ist es der deklarierte Wille der Schweiz, der EU beizutreten. Dafür ist in den letzten Jahren wenig getan worden. Wir haben hier aufzuholen und zu unserem Wort zu stehen, dass die Mehrheit der Politik in der Schweiz hinter diesem Beitrittsziel steht.

Auch an die Adresse der Gegner ist die Frage nach der Glaubwürdigkeit zu stellen. Sie sagen zweimal Nein: Nein zur Initiative, Nein zu einem Gegenvorschlag. Es wird ein riesiges Wortgefecht losgelassen, aber es wird nicht gesagt, wie nach den Vorstellungen dieser Neinsager die künftige Europapolitik gestaltet werden soll.

Wir wollen den Beitritt, Herr Tschuppert, wie dies in der Initiative und in den Gegenvorschlägen jeweils als Grundsatz festgehalten wird. Wir wollen uns also am europäischen Integrationsprozess beteiligen und zu diesem Zweck der EU beitreten. Die Initiative verlangt die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen, nicht etwa den Beitritt. Aber die Aufnahme der Verhandlungen ist der erste Schritt in Richtung eines Beitritts.

Wenn Sie zweimal Nein sagen – das ist der Inhalt des Nichteintrittsantrages der Minderheit Schläpfer –, müssen Sie Antwort auf die Frage geben, wie es nach Ihrer Meinung weitergehen soll. Es wird gesagt: Wir könnten bilateral weiterverhandeln. Die Mehrheit der APK glaubt für die Zukunft nicht an den bilateralen Weg. Die Konzessionen, die wir gegenüber dem Verhandlungspartner EU machen müssten, wären zu gewichtig. Die Zeit des Rosinenpickens ist vorbei; die EU hat dies ganz klar zum Ausdruck gebracht. Wenn wir die wichtigen Herausforderungen der Zukunft meistern wollen – ich denke an die innere und äussere Sicherheit, an die Einbindung in die globalisierte Wirtschaftsentwicklung –, dann müssen wir daran denken, dass wir dort nicht mitreden und mitgestalten können, wo entschieden wird, wenn wir darauf vertrauen, aus zweiseitigen Verträgen etwas herauszuholen. Wir werden gezwungen, nachzuvollziehen und das zu akzeptieren, was die starke, grosse, nach vorne strebende EU beschliesst. Auch ein EWR II ist eigentlich ein institutionalisierter Nachvollzug der Beschlüsse, die die EU trifft. Wir hätten dann Souveränität noch auf dem Papier, aber nicht in den Fakten, nicht bei der Mitgestaltung und Mitbestimmung, und das ist doch eigentlich der Inhalt der Souveränität.

Die EU verfolgt die gleichen Interessen wie die Schweiz. Es ist eine Wertegemeinschaft, ein Verbund demokratischer Staaten, die erkannt haben, dass ein einzelner Staat die grossen Herausforderungen unserer Zeit nicht mehr alleine bewältigen kann. Die Ziele der Schweiz sind auch die Ziele der EU: Sicherung der Menschenrechte, Wahrung von Frieden und Freiheit, Verbesserung der wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen der Bürgerinnen und Bürger, Sorge für die Stabilität der europäischen Wirtschaft, Ausgestaltung einer Chancengesellschaft, in der möglichst viele mithalten können, in der möglichst viele befähigt werden, selbstverant-

wortlich und selbst bestimmt in Frieden und Freiheit zu leben.

Die Schweiz ist geographisch, kulturell und geschichtlich ein durch und durch europäisches Land. Wir sind mitten in Europa und von unserer Tradition sowie von unserem Zusammenleben und den Minderheiten her ein Abbild Europas im Kleinen. Wir sollten unsere Erfahrung, unsere geschichtlichen Stärken in Europa einbringen. Der Frieden in grossen Teilen Europas und damit auch in unserem Land ist das politische Verdienst der EU. Aber unser Nutzniesserverhalten, d. h., Nutzen zu ziehen, ohne beizutragen, schadet auf die Länge unserem Ansehen, und das ist keine gute Entwicklung. Wir wollen nicht abseits stehen, wir wollen nicht marginalisiert werden. Die immer engere europäische Zusammenarbeit sichert Wohlstand und Frieden und ist damit auch für die Schweiz ein Gewinn. Als gute Nachbarn kann man nicht nur Nutzen ziehen, man muss auch Lasten mittragen.

Wir haben aber auch handfeste Gründe, in der EU mitzuwirken, denn Aussenpolitik ist Interessenpolitik. Wenn es uns darum geht, einen möglichst hohen Grad an Selbstbestimmung beizubehalten, dann müssen wir in diesen Netzwerken dabei sein, denn die internationale Politik spielt sich immer mehr in regionalen und internationalen Netzwerken ab. Die Romands sagen zu Recht: «Les absents ont toujours tort.» Diese Lebensweisheit gilt auch und besonders in der Aussenpolitik.

Wenn wir die Probleme wie Migration und Sicherheit, die uns unter den Nägeln brennen, lösen wollen, dann wird der bilaterale Weg in eine Sackgasse führen. Wir müssen hier dabei sein, um Einfluss nehmen zu können. Eine vollständige Unabhängigkeit gibt es heute nicht mehr, das wäre eine Illusion. Aber wenn wir als Mitglied der EU Mitentscheidungsrechte bekommen, dann ist das ein Gewinn an Souveränität. Deshalb ist die Mehrheit der APK klar für den Beitritt. Wir glauben nicht, dass wir hier weiterhin dieses Beitrittsziel nur deklarieren können; wir müssen konkret ans Werk gehen, wir müssen uns auf den Weg des Beitrittes begeben.

In der Europadebatte hatten wir nun während Jahren einen Winterschlaf. Die Initianten haben – etwas aus Not heraus, weil es keine andere Möglichkeit gab – eine Volksinitiative lanciert, um damit Beitrittsverhandlungen «ohne Verzug», wie sie sagen, zu verlangen. Der Begriff «ohne Verzug» ist freilich zu relativieren. Sie wissen, dass die Initiative bereits 1996 eingereicht worden ist, und wir haben heute das Jahr 2000. Der Bundesrat bestimmt, wann über diese Initiative abgestimmt wird. Erst nachher, falls sie angenommen wird, gilt dieser Auftrag an den Bundesrat, die Beitrittsverhandlungen dann ohne Umschweife, aber mit der nötigen Vorbereitung in Angriff zu nehmen und zu führen. Konkret heisst dies, dass es unrealistisch wäre, zu meinen, vor Ende dieser Legislatur würden diese Beitrittsverhandlungen aufgenommen, selbst wenn die Volksinitiative angenommen wird.

Die Mehrheit der APK zielt auf einen Beitritt im Jahr 2006 oder 2007, also ganz so, wie das die CVP in Basel für sich beschlossen hat oder wie das die FDP in ihren Beschlüssen von Interlaken und in ihren Visionen, die sie vor den letzten Wahlen bekannt gemacht hat, festhält. Natürlich auch wie die SP, die ganz klar auf Beitrittskurs ist.

Wir alle wissen, dass man eine so wichtige Frage nicht übers Knie brechen kann. Ein Beitritt zur EU braucht Vorbereitungszeit. Das gilt für die Verhandlungen an sich, aber auch für die inneren Reformen, die notwendig sind, damit die Schweiz beitriffähig wird. Es ist aber auch notwendig, die erforderliche Zeit für die nötige Überzeugungsarbeit, die zu leisten ist, zu haben. Das ist die Aufgabe der Politik, die nicht warten kann, bis die Volksmeinung so weit ist, sondern hier eine Führungsverantwortung wahrzunehmen und Überzeugungsarbeit zu leisten hat. Die Überzeugungsarbeit in dieser wichtigen, historischen Frage wird Jahre dauern.

Welches ist der richtige Zeitpunkt? Niemand weiss, welches der richtige Zeitpunkt ist, aber die Geschichte nimmt ihren Lauf, und wir sind davon überzeugt, dass die Schweiz, die beitriffähig, heute aber noch nicht beitriffähig ist, vor den Ländern beitreten sollte, die heute zwar beitriffähig, aber

noch nicht beitragsfähig sind. Damit spreche ich die Ost-Erweiterung an.

Es wäre doch ein unwürdiger Zustand, wenn die Schweiz nach Rumänien oder Bulgarien der EU beitreten würde. Wir würden damit die Möglichkeit der Mitsprache verlieren, vor der jetzt anstehenden Vertiefung und vor dieser Erweiterung der EU, bei der es um die Fragen der weiteren politischen Willensbildung in Europa, aber auch um die Vertiefung der Abkommen von Schengen und von Dublin geht, bei denen es darum geht, wie die innere Sicherheit in Europa ausgestaltet wird, wie mit abgewiesenen Asylbewerbern umzugehen ist, usw. Bei all diesen Fragen, die ganz klar unsere Interessen im Kern treffen, sollten wir doch mitreden können, mit Einfluss nehmen können, einbringen können, was bezüglich Demokratie, Umgang mit Minderheiten und Föderalismus unsere Stärken sind. Dieses «window of opportunity» bleibt nicht ewig offen, aber es ist jetzt offen. In den nächsten Jahren haben wir eine Position der Stärke, und wir sollten diese nutzen. Wir sollten uns deshalb jetzt auf den Weg machen.

Die Volksinitiative hat einen staatspolitischen Pferdefuss – wir wissen das. Es ist falsch, wenn das Volk zu Beginn sozusagen das erste Wort haben soll. Denn gemäss unserer Verfassung, gemäss unseren Spielregeln ist es so, dass das Volk das letzte Wort hat. Es soll entscheiden, wenn konkret rechtsverbindliche Beschlüsse gutzuheissen oder abzulehnen sind.

Aber es soll nicht zu Beginn über eine Vorgehensfrage, über eine aussenpolitische Welchenstellung entscheiden, wenn noch nicht konkret über etwas Rechtsverbindliches bestimmt wird. Die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen ist kein konkreter Rechtsakt, sondern der Auftakt zum Abschluss eines Beitrittsvertrages, der dann von Volk und Ständen zu prüfen, zu würdigen und gutzuheissen oder zu verwerfen ist.

Deshalb haben wir uns für einen Gegenvorschlag entschieden, der den Zielsetzungen der Initiative entspricht, der aber unserer Verfassungsordnung gerecht wird. Wir haben darin den Zeitplan festgelegt und im Sinne der Mitgestaltung des Parlamentes den Bundesrat ermuntert, nun ans Werk zu gehen und sich konkret an die Arbeit zu machen. Herr Bundesrat Deiss sagte letzte Woche zu Recht: Das strategische Ziel ist ein konkretes Projekt geworden. Deshalb sieht der Zeitplan des Gegenvorschlages die Aufnahme der Beitrittsverhandlungen bis Ende der Legislaturperiode vor. Damit gehen die Vorbereitung der inneren Reformen und die Einleitung der notwendigen Debatte einher, um die Beitrittsfähigkeit herbeizuführen und um bewusst zu machen, dass dazu Schritte von grosser Tragweite notwendig sind.

Zu den einzelnen Gegenvorschlägen, die der APK zum Teil noch nicht vorlagen, werde ich mich im Schlussvotum äussern. Ich bitte Sie aber bereits jetzt, auf die Gegenvorschläge einzutreten und die APK in zwei Punkten zu unterstützen: Geben Sie ein klares Signal, dass Sie erstens hinter dem Beitrittsziel stehen und dass Sie zweitens den Zeitpunkt, konkret ans Werk zu gehen, in den nächsten Jahren für gekommen sehen.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Ich habe zwei Aufgaben zu erfüllen: Ich beantrage Ihnen im Namen der einstimmigen SVP-Fraktion, nicht auf die verschiedenen Gegenvorschläge einzutreten. Ausserdem begründe ich anschliessend den Antrag der Minderheit I zu Artikel 1bis des Bundesbeschlusses 2 über die Volksinitiative «Ja zu Europa!».

Die Gegenvorschläge, die uns hier vom Bundesrat und von verschiedenen anderen Autoren präsentiert werden, haben alle eines gemeinsam: Es sind keine wirklichen Gegenvorschläge. Sie wollen genau dasselbe, was auch die Initianten wollen: Sie wollen nach Brüssel. Sie spielen zwar mit unterschiedlichen Terminen bezüglich der noch zu verlangenden Berichte. Aber allen ist eines gemeinsam: Sie wollen das Volk aus der EU-Beratung ausschliessen!

Es ist in unserem Land vorläufig noch das gute Recht von Initianten, eine Volksinitiative zu starten und damit das Volk an einem Entscheidungsprozess zu beteiligen. Alle Gegen-

vorschläge zielen indessen – nachdem die Initianten das Anliegen EU-Beitritt ins Gespräch gebracht haben – darauf ab, das Volk von den dafür erforderlichen Beratungen auszuschalten. Wirkliche Gegenvorschläge sind das nicht!

Es ist ja auch höchst bemerkenswert, wie der Bundesrat diese Absicht in aller Offenheit zugibt. Schliesslich hat er dazu eine Pressemitteilung vertellen lassen, in der er sein Interesse an einer Debatte im Parlament zur Initiative «Ja zu Europa!» zum Ausdruck bringt. Diese Debatte solle – schreibt der Bundesrat – der Bundesversammlung Gelegenheit geben, die bundesrätliche Politik zu unterstützen und zu bestätigen. Erfolgreiche Initianten haben dagegen das Recht, das Volk in einer Sachfrage mitsprechen zu lassen. Ein Gegenvorschlag, der allein das Ziel verfolgt, das Volk von der Diskussion auszuschalten, ist damit kein wirklicher Gegenvorschlag.

Im Übrigen, Herr Bundesrat Deiss: Bezüglich der Gelegenheit, die Sie dem Parlament einräumen, muss ich Ihre bemerkenswerten EU-Kompatibilität bewundern: Es ist offensichtlich EU-kompatibel, denjenigen, die nach schweizerischem Recht eine Mitsprachemöglichkeit ausdrücklich besitzen, diese Möglichkeit wegzunehmen und dafür dem Parlament noch das Recht zu überlassen, bloss zu bestätigen, was der Bundesrat verfolgt. Mindestens ein bisschen Kritik darf man im Parlament in Bezug auf diese Politik vielleicht auch in Zukunft noch anbringen.

Ich bitte Sie, auf solche Spiele nicht einzugehen. Initianten haben ein Recht, dass man über ihre Volksinitiative abstimmt. Das Parlament darf das Recht von Initianten nicht dahingehend einschränken, dass Initianten zwar noch einen Vorschlag unterbreiten dürfen, dass aber jegliche Mitsprache ausgeschaltet wird, wenn es um Brüssel geht, weil man über Brüssel ungestört vom Souverän eigene Kreise ziehen will. Solches, Herr Suter, müssten Sie vielleicht auch in Ihre Überlegungen mit einbeziehen, wenn Sie sich über Glaubwürdigkeit auslassen.

Zum Antrag der Minderheit I: Wenn Sie schon einen Gegenvorschlag machen wollen, dann hat dieser Gegenvorschlag den Stand zum Ausdruck zu bringen, der durch Volksabstimmungen in diesem Land geschaffen worden ist. 1992 hat sich das Stimmvolk gegen eine Einbindung der Schweiz in Prozesse, die in Brüssel bestimmt werden, entschieden. Wir wollen nicht in die Entscheidungsmechanismen Brüssels eingebunden werden. Das war der Entscheid 1992.

Der Entscheid des Jahres 2000 ist: Wir sagen Ja zu Vertragslösungen, bei denen ein einzelner Staat seine Souveränität, bei denen die Schweiz ihre Souveränität in einer Verhandlung unter Gleichberechtigten bewahren kann.

Das ist der Stand, auf dem wir heute sind. Wenn wir schon einen Gegenvorschlag machen, dann darf dieser allein an der jetzt erzielten Situation festhalten, hervorgegangen aus zwei Volksabstimmungen. Das bringt der Antrag der Minderheit I zum Bundesbeschluss 2 zum Ausdruck: Wir verhandeln weiterhin als souveräner Staat mit souveränen, gleichberechtigten Partnern; aber wir lassen uns nicht in die EU einblenden.

Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, auf keinen der Gegenvorschläge einzutreten. Wenn Sie dies nicht lassen können, bitte ich Sie persönlich, aus Respekt dem Souverän gegenüber – um einmal auch innenpolitisch ein bisschen Glaubwürdigkeit zu zeigen, Herr Suter –, den heutigen Stand zu respektieren und dies im von mir vorgeschlagenen Gegenvorschlag zu bestätigen.

Schmied Walter (V, BE): La Suisse vient d'accepter les accords bilatéraux négociés avec l'Union européenne. Faut-il revendiquer aujourd'hui l'ouverture de négociations avec Bruxelles portant sur l'adhésion de notre pays à l'Union européenne? Voilà la question à laquelle nous oblige à répondre les auteurs de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!», cela juste trois semaines après le verdict historique prononcé par le peuple suisse. Poser la question, en toute logique c'est déjà y répondre. La minorité II refuse toute approche stratégique ou tactique. L'objectivité même invite

au rejet du texte d'une initiative, aujourd'hui vidé de sa substance. La campagne menée en faveur des accords bilatéraux a permis à la Suisse entière de se retrouver et de fraterniser au soir de la publication d'un résultat entrant dans les annales de l'histoire du pays.

Mais l'euphorie n'est pas de mise: les initiants seraient bien inspirés de procéder à une analyse différenciée du résultat du 21 mai dernier. Cela vaut également pour les rapporteurs de la majorité de la commission, notamment pour M. Rennwald. Le résultat de la votation demande à être relativisé en toute objectivité. Monsieur Rennwald, avec 67 pour cent de oui, la masse des votants tous bords confondus n'a dépassé que de 7 points le résultat assuré par l'assemblée des délégués de l'UDC suisse, parti qui s'est prononcé en faveur des accords à raison de 60 pour cent. La récupération du résultat du 21 mai dernier par les auteurs de l'initiative «Oui à l'Europe!» ne doit pas et ne peut pas avoir lieu dans de telles conditions. Tout laisse augurer du clivage qui renaitrait des cendres d'une campagne incendiaire, préprogrammée par un vote portant sur l'adhésion à l'Union européenne, vote considéré aujourd'hui comme étant largement prématuré et sans fondement. Cette initiative est devenue nuisible sur tous les plans. Même le Conseil fédéral avoue son embarras. En commission et publiquement, il se met à partager notre inquiétude.

Osons maintenant la comparaison des résultats du 6 décembre 1992 et du 21 mai 2000. Souvenons-nous: la première votation drainait encore aux urnes le 80 pour cent du corps électoral, dont la moitié s'est prononcée en faveur de l'EEE. Or, 50 pour cent de oui sur 80 pour cent de participation signifie que 40 personnes ont agréé, sur un potentiel de 100, un accord pourtant défailant du point de vue institutionnel et protégé par aucune mesure d'accompagnement.

Le 21 mai dernier, par contre, seuls 32 votants sur un potentiel de 100, c'est-à-dire 67 pour cent de oui pour 48 pour cent de participation, disaient oui aux bilatérales, fruit de négociations pourtant équilibrées, flanquées de mesures d'accompagnement sévères. Vu sous cet angle, il y a lieu de prendre en compte une démobilisation des forces proeuropéennes. En d'autres termes, si 1,763 million de citoyens disaient encore oui à l'EEE en 1992, ils n'étaient plus que 1,497 million à dire oui aux bilatérales le 21 mai dernier, et cela à l'échelle de la Suisse. En fait, les bulletins oui glissés dans les urnes ont chuté de l'ordre de 15 pour cent entre 1992 et 2000. Dès lors, un constat s'impose: l'europhile connaît aussi ses hauts et ses bas! Et toute tentative de récupération du vote du 21 mai dernier par les initiants relève de l'utopie. Dès lors, la voie préconisée par le Conseil fédéral, celle d'opposer un contre-projet indirect à l'initiative des jeunes, contre-projet sous forme d'arrêté qui, selon son article 4, ne pourrait pas être soumis au référendum, a de quoi surprendre. Une telle démarche ne vise en fait qu'à sauver la mise aux initiants. Aussi rendrait-elle impossible l'ouverture d'un large débat populaire qui, pourtant, constitue l'argument principal avancé par les représentants du comité d'initiative, lors de leur audition en commission.

Un tel débat portant sur l'opportunité d'adhérer à l'Union européenne est jugé prématuré par la minorité II de la commission. Mais, pire encore, vouloir transvaser, entre guillemets, le contenu de l'initiative destinée au verdict du peuple dans le moule d'un arrêté fédéral non soumis au référendum facultatif relève d'une mascarade absurde. Si le Parlement devait suivre le Conseil fédéral, son vote sanctionnerait le peuple dans l'exercice de ses droits, lequel, alors, n'aurait plus qu'à subir notre politique sans avoir l'opportunité de se prononcer, alors que l'initiative, précisément, demande l'inverse.

Le Conseil fédéral vient de se gagner l'estime du peuple pour avoir mené une campagne sans bavure lors du vote sur les bilatérales. Pour ce faire, il s'est engagé face au souverain, lui faisant des promesses qu'il s'agit maintenant d'honorer scrupuleusement. Le langage officiel doit rester transparent, et notre Parlement est engagé tout autant dans cette question. Le temps est venu d'accumuler dès à présent

nos expériences avec l'Union européenne, mais surtout il nous appartient de consommer, entre guillemets, intégralement tous les délais transitoires négociés dans le cadre desdits accords. Par la suite, nous verrons bien, Monsieur Suter, ce qu'il y a lieu d'entreprendre au vu des événements futurs. L'art de la politique peut parfois paraître paradoxal mais, dans le cas d'espèce, donner suite à l'initiative populaire reviendrait, de fait, à empêcher ses auteurs de retirer leur texte. La Suisse ne supporte pas de nouvelles fractures pour l'instant, alors que le pays vient de panser ses plaies. Les auteurs de l'initiative ne sont nullement dupes et ils le savent fort bien. Ils retireront leur texte avoir tiré leur baroud d'honneur. Si, contre toute attente, ils devaient persister dans leurs convictions, ils auront à assumer seuls le résultat d'une débâcle que même M. Blankart, ancien secrétaire d'Etat, expert chevronné en la matière, a su prédire d'emblée. La pratique d'une politique désintéressée nous dicte une attitude d'ouverture au dialogue avec l'ensemble de la population qui englobe aussi les eurosceptiques quant à une adhésion.

La sagesse et la conviction invitent la minorité II à recommander de rejeter cette initiative populaire.

Theller Georges (R, LU): Das Volk hat vor zwei Wochen zu Europa klar Ja gesagt, indem es den bilateralen Verträgen zugestimmt hat. Ich hatte meine Freude daran, wie wohl auch die meisten hier im Saal. Das Volk hat damit aber sicher zwei Dinge nicht gesagt: Es hat sicher nicht Ja zu einem EU-Beitritt gesagt und sicher auch nicht, dass wir jetzt «subito» mit der EU Verhandlungen aufnehmen sollen.

Ich habe – sicher wie viele von Ihnen – an vielen Veranstaltungen teilgenommen und sehr viele und tiefe Eindrücke erhalten. Wir haben versucht, das Volk zu überzeugen, und Sie, Herr Bundesrat Deiss, sind uns da vorangegangen. Ich danke Ihnen für diesen Einsatz.

Ich staune jedoch, wie schnell Sie all diese gewonnenen Eindrücke offenbar vergessen haben. Mindestens in der Innerschweiz war es kein Honigschlecken, bei den Veranstaltungen für ein Ja einzustehen. Vom Volk sind viele Bedenken gekommen, vor allem in den Bereichen Personen- und Landverkehr. Ich begreife nicht, dass man innert 14 Tagen quasi den «Turbo» einschalten kann, nur weil eine Initiative vorliegt und man offenbar Angst hat, diese dem Volk ohne Gegenvorschlag zu unterbreiten.

Die Initiative liegt quer in der Landschaft, zeitlich und auch inhaltlich. Den Gegenvorschlag des Bundesrates halte ich nicht für gut, weil ich meine, dass es schlecht ist, diese wichtige Frage des EU-Beitritts nun am Volk vorbeischnuggeln zu wollen. Beides ist falsch: sowohl die Initiative als auch Gegenvorschläge, welche nicht dem Volk unterbreitet werden.

Die bilateralen Abkommen brauchen eine Umsetzungszeit. Im Personenverkehr haben wir innert kurzer Zeit unter Umständen ein Referendum zu bestehen. Im Landverkehr haben wir eine Umsetzungszeit der Bauwerke von zehn bis zwölf Jahren. Auch das müssen wir umsetzen, bevor wir definitiv und sicher beurteilen können, wie sich die ganze 40-Tonnen-Frage auf unser Land auswirken wird. All diese Fragen müssen wir bei einem EU-Beitritt selbstverständlich auch beantworten und lösen.

Aber auch die EU wird sich in dieser Zeit verändern. Sie wird sich verändern müssen, die Ost-Erweiterung wird es ganz deutlich an den Tag legen. Auch die föderalistischen Strukturen weisen grosse Mängel auf; auch dort benötigt es Zeit. Wenn wir Berichte erstellen, müssen wir eine Idee oder Vorstellung davon haben, wie die EU dann zum Aussehen wird, wenn wir ihr beitreten. Wir brauchen Zeit, und auch die EU braucht Zeit.

Ich sage klar Nein zur Initiative, ich sage aber auch Nein zu Gegenvorschlägen in Form von Bundesbeschlüssen, welche nicht dem Volk unterbreitet werden.

Warum nun mein Gegenvorschlag? Er setzt beim Bundesbeschluss 2 an. Wir haben die Möglichkeit, eine moderate Form der weiteren Integration dem Volk als direkten Gegenvorschlag zur Initiative zur Abstimmung vorzulegen.

Ich verlange zwei Dinge: Erstens müssen weitere Integrations-schritte folgen. Zweitens müssen wir alle Optionen offen lassen. Es ist doch falsch, zu verhandeln und nur noch eine Option vor sich zu haben. Ich meine, ich lasse damit alle Optionen offen. Es ist ein EWR II möglich, aber auch weitere bilaterale Abkommen sind möglich, wie sie der Bundesrat angekündigt hat. Selbstverständlich ist auch ein EU-Beitritt möglich.

Das Wesentliche bei meinem Antrag ist nun, dass Volk und Stände über die Initiative und den Gegenvorschlag abstimmen können. Der Inhalt aller Gegenvorschläge, die Sie heute auf dem Tisch haben, würde nach meiner Überzeugung ganz anders aussehen, wenn sie obligatorisch dem Volk vorgelegt werden müssten. Schauen Sie sich einmal die Vorschläge und die grossen Bedenken an. Es ist logisch, dass man sie einfach hier im Parlament behandeln und damit nicht vors Volk treten will.

Ich bitte Sie also: Lehnen Sie die Volksinitiative «Ja zu Europa!» ab, und treten Sie nicht auf den Gegenvorschlag des Bundesrates ein. Lehnen Sie alle Gegenvorschläge ab, welche die wichtige Frage des EU-Beitrittes am Volk vorbeischnuggeln wollen, und stimmen Sie eventualiter meinem Antrag in Form dieses direkten Gegenvorschlages zu, so dass das Volk auch eine echte Alternative hat.

Fischer Ulrich (R, AG): Wenn wir eine saubere Kompetenzordnung beibehalten wollten, dann müssten wir die Initiative zur Ablehnung empfehlen und auf einen Gegenvorschlag verzichten. Ich werde deshalb zunächst einmal in diesem Sinne votieren.

Es gibt allerdings schon Gründe, die für die Erarbeitung eines Gegenvorschlages sprechen. Es sind aber nicht rechtliche, sondern ausschliesslich politisch-psychologische Gründe. Mit einem Nein zur Initiative wollen wir gegenüber der EU nicht den Eindruck erwecken, man wolle nun die Türe zuschlagen. Wir wollen die EU nicht brüskieren. Insofern lässt sich die Notwendigkeit eines Gegenvorschlages begründen. Nun liegen verschiedene Varianten für einen solchen Gegenvorschlag auf dem Tisch. Mit Ausnahme der Minderheit I (Entwurf 1) wollen sich alle, auch der Bundesrat, einseitig auf den Beitritt zur EU kaprizieren, mit oder ohne Fristen für eine Verhandlungsaufnahme. Damit schränken Sie jedoch den Handlungsspielraum des Bundesrates auf einen Beitritt ein.

Für den nächsten Schritt im Integrationsprozess sind aber verschiedene Varianten denkbar. Man kann eine weitere Runde bilaterale Verhandlungen anstreben, man kann den Binnenmarkt vervollständigen und mit den vier Freiheiten des EWR die wirtschaftliche Integration vervollständigen, oder man kann, wie es der Bundesrat in seinem Gegenvorschlag will, den direkten Beitritt zur EU anstreben. Der Gegenvorschlag der Minderheit I will den Handlungsspielraum des Bundesrates nicht einengen, sondern für den nächsten Schritt alle Optionen offen halten. Die Minderheit I – ich möchte das betonen – schliesst nicht aus, dass der nächste Schritt bereits die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen beinhaltet. Aber sie schliesst auch andere Varianten mit ein.

Mein Vorschlag ist damit keineswegs eine Absage an den EU-Beitritt. Der Gegenvorschlag mit allen Optionen entspricht den Aussagen massgeblicher Kreise – auch des Bundesrates – im Abstimmungskampf über die bilateralen Verträge. Damals wurde immer wieder gesagt, auch von bundesrätlicher Seite, die Zustimmung zu den bilateralen Verträgen beinhaltet kein Präjudiz für die nächsten Schritte. Indem man es bei den bilateralen Verträgen bewenden lasse, würden die Möglichkeiten offen gehalten, dass man weitere bilaterale Verträge abzuschliessen versucht, dass man den EWR II anstrebt oder dass man den Beitritt zur EU vorantreibt.

Zwei Wochen nach dem Volksentscheid über die bilateralen Verträge kann nun nicht einfach mit einem Beschluss zum Durchmarsch die Weiche einseitig in eine Richtung gestellt werden. Das ist meines Erachtens unredlich und würde vom Volk nicht verstanden.

Die Minderheit I möchte den Gegenvorschlag dem fakultativen Referendum unterstellen – im Gegensatz zum Bundesrat, der unter anderem rechtliche Bedenken geäussert hat. Der Gegenvorschlag an sich ist rechtlich problematisch, weil er eine Einmischung in den Kompetenzbereich des Bundesrates bedeutet, der über das hinausgeht, was die Bundesverfassung für die Mitwirkung des Parlamentes vorgesehen hat.

Wenn schon eine Einmischung stattfindet, kann diese auch für die Unterstellung unter das fakultative Referendum verantwortet werden. Das Ganze ist weder politisch noch rechtlich ein sauberer Vorgang. Die politische Unterstellung auch des Gegenvorschlages unter das fakultative Referendum ist aber politisch dringend geboten; beim direkten Gegenvorschlag wäre sie ja sogar obligatorisch.

Ich bin mir bewusst, dass unser Gegenvorschlag die Initianten kaum zum Rückzug ihrer Initiative bewegen wird, weil der Entscheid über die Initiative dem Volk die Möglichkeit zur Meinungsäusserung gibt, auch wenn er ein Signal in die falsche Richtung ist und missverständlich sein kann. Der Gegenvorschlag der Minderheit II und tendenziell auch jener des Bundesrates sowie die übrigen Gegenvorschläge wollen aber die Mitsprache des Volkes ausklammern, was – obwohl rechtlich in Ordnung – politisch nicht sauber ist. Das Volk müsste sich verschaukelt vorkommen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, wenn Sie schon einen Gegenvorschlag beschliessen, jenen der Minderheit I zu unterstützen.

Jutzet Erwin (S, FR): La Suisse est comme une belle villa, dans un magnifique jardin. Cette villa est entourée et protégée d'une grande clôture. Cette villa se trouve dans un village qui s'appelle l'Europe. Avec les accords bilatéraux, nous avons entrouvert quelques portes dans cette clôture, mais la clôture reste. L'initiative populaire et ma proposition de minorité demandent que l'on négocie avec nos voisins dans le but d'enlever cette clôture et d'appartenir de plein droit et entièrement à ce village.

Geduld bringt Rosen – ich will aber keine Rosen, und ich will auch nicht auf die Rosen auf meinem Grab warten. Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben.

Europa steht vor einer grossen Erweiterung. Bald kommen Polen, Tschechien, Ungarn, Slowenien und Estland dazu. Sie stehen bereits in der Eingangstür. Andere haben angeklopft: u. a. Litauen, Rumänien, Bulgarien und die Türkei. Europa ist im Umbruch, im Aufbruch – und da soll die Schweiz zuschauen, statt mitzuplanen, mitzubauen, mitzugestalten?

Wir könnten mit unserer Erfahrung in Bezug auf die direkte Demokratie, auf den Föderalismus und auf das Subsidiaritätsprinzip viel beitragen. Die Schweiz ist doch eigentlich ein kleines Europa in diesem Europa. Wir können und wir sollen uns mit unseren Erfahrungen einbringen.

Europa ist nicht mehr bereit, der Schweiz eine Sonderstellung zuzugestehen. Das Bild der Schweiz als Friedensinsel, als Land der Schokolade, des Käses und der Uhren ist passé. Heute herrscht eher das Bild vom Musterschüler vor, den man nicht besonders liebt, oder das Bild von einem Profiteur. Die Schweiz läuft Gefahr, ausgegrenzt zu werden. Das will ich nicht, und das kann ich vor meinen vier Kindern auch nicht verantworten.

Die Minderheit II beantragt, dass bis Ende 2001 Verhandlungen aufgenommen werden. Damit wird noch nichts über den Inhalt dieser Verhandlungen gesagt. Darüber wird das Volk abstimmen können. Miteinander reden, miteinander verhandeln, das sollten wir schon tun, und zwar jetzt, und es nicht immer wieder ad calendae graecas verschieben.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit II zur Vorlage 1 zu unterstützen.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): Les différentes propositions qui sont soumises montrent qu'il y a aujourd'hui trois types d'approche de la question européenne: il y a ceux qui sont contre toute adhésion à l'Union européenne; il y a ceux qui

sont pour l'adhésion et qui pensent que cela doit se faire sans délai; et puis il y a ceux qui sont pour l'adhésion, mais qui sont convaincus que cela prendra du temps et, dans cette troisième catégorie, évidemment, le baromètre de la patience ou de l'impatience peut varier à l'infini.

Les contre-projets, dans leurs différentes formes, s'adressent à tous ceux qui sont pour l'adhésion et qui rejoignent ainsi le but stratégique du Conseil fédéral. Tel est le cas de la claire majorité du groupe démocrate-chrétien.

Mais confirmer que l'on est toujours derrière le but stratégique du Conseil fédéral ne suffit pas. Il y a, en effet, deux problèmes à régler, qui forment le cœur de notre débat.

Le premier problème à poser et à trancher est celui-ci: certains disent être pour le but stratégique du Conseil fédéral, mais ils ne veulent pas matérialiser leur appui dans un texte voté par le Parlement. Ils tirent souvent leurs arguments de la campagne même et du vote même sur les accords bilatéraux. En effet, pendant la campagne sur les accords bilatéraux, on a dit, à juste titre et souvent, que cela ne constituait pas un chèque en blanc pour l'adhésion, mais on a dit tout autant que cela ne constituait pas l'aboutissement d'un processus qui bloquerait toute autre perspective. En d'autres termes, les accords bilatéraux, ce n'est pas une fuite en avant, mais ce n'est pas un retour en arrière non plus.

Aujourd'hui, le contre-projet du Conseil fédéral confirme le but stratégique. Le Parlement ne peut pas simultanément dire son appui au Conseil fédéral et refuser le texte que le Gouvernement propose, ou un texte analogue, alors que ce ou ces textes ne contiennent rien d'autre que ce que le Conseil fédéral a toujours dit. Le faire, c'est alors, le cas échéant, renoncer au but stratégique, c'est dénier toute légitimité au Conseil fédéral pour poursuivre la politique prudente conduite depuis des années. Ce serait alors un retour en arrière, et un retour en arrière c'est manquer aux engagements pris pendant la campagne sur les accords bilatéraux! Ceux qui continuent de soutenir la politique du Conseil fédéral, c'est-à-dire le but stratégique de l'adhésion, le font tout simplement en votant un contre-projet, c'est-à-dire en marquant de la cohérence. Mais, il faut plus que de la cohérence pour aboutir, il faut également de la lucidité. C'est là que je m'adresse aux impatients à qui je veux dire que je les comprends. Je les comprends d'autant plus que je me suis d'emblée imposé cette exigence de lucidité. Une intégration européenne aboutie est un projet trop important pour que l'on se grille sur l'objectif, faute d'avoir pu, en l'état, s'entendre sur un calendrier.

Alors, aux hésitants, c'est un appel à la cohérence, et aux impatients, c'est un appel à la lucidité. Cette double exigence de cohérence et de lucidité nous a conduits à présenter une proposition. Celle-ci, vous l'avez sous les yeux, confirme le but de l'adhésion, comme le fait le Conseil fédéral. Elle précise le champ de l'examen des conséquences d'une adhésion sur le plan institutionnel, économique, monétaire, financier, social, environnemental.

Elle laisse au Conseil fédéral la pleine compétence de décider du moment de la réactivation de la demande d'adhésion et elle renforce les mécanismes de consultation préalable.

Le projet que vous propose la majorité du groupe démocrate-chrétien est une synthèse de cette double exigence de cohérence et de lucidité. C'est un appel à la raison pour celles et ceux qui seraient partisans de l'emballement. Mais c'est aussi une réponse claire à celles et ceux qui veulent casser l'élan.

Scheurer Rémy (L, NE): Le chemin du contre-projet à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» est étroit. De plus, son profil doit être assez plat pour que le Conseil des Etats accepte de s'y engager prudemment, mais il doit avoir assez de relief aussi pour permettre aux initiateurs de retirer leur initiative. C'est demander beaucoup à des personnes animées d'un fort idéal et qui se sont très fortement engagées, à un moment critique de nos relations avec l'Union européenne. Malheureusement – je le dis sans ironie ni mépris, avec beaucoup de regret – ce qu'il y a de meilleur aujourd'hui

dans l'initiative, c'est sa clause de retrait. Nous devons faciliter cette solution, cette décision particulièrement difficile.

C'est pourquoi le groupe libéral présente deux amendements au contre-projet du Conseil fédéral. Vous avez pu constater, d'après les documents que vous avez reçus, que le groupe libéral suit une voie parallèle à celle qui vient d'être décrite par M. Maître et une voie plus proche encore de celle que donnera tout à l'heure Mme Nabholz.

Plusieurs propositions fixent, à l'article 3, une date butoir pour contraindre le Conseil fédéral à la réactivation de la demande d'adhésion. A notre avis, la pression du temps ne doit pas être mise sur l'article 3, mais sur l'article 2 où il est question du rapport attendu du Conseil fédéral sur les conséquences pour la Suisse de l'adhésion à l'Union européenne.

Le Conseil fédéral a, sur ce point, une plus grande liberté d'action que dans le choix de la date de réactivation de la demande. Notre amendement détaille et précise aussi davantage l'inventaire des conséquences de l'adhésion.

Ce rapport ne nécessite vraisemblablement guère d'études de fond. Il fournirait donc, à brève échéance, matière à une information plus complète et plus sûre, information nécessaire à une discussion approfondie, non seulement au Parlement, mais aussi parmi les citoyennes et les citoyens. Cela est d'autant plus nécessaire que les fruits de la démocratie sont lents à mûrir et qu'une préparation insuffisante ou précipitée de l'opinion serait un obstacle à l'adhésion le jour où le peuple et les cantons devront en décider.

A l'article 3, nous considérons que le contre-projet doit inciter le Conseil fédéral à réactiver la demande. Tant mieux si l'occasion s'en présente bientôt. Mais, agir sous la contrainte d'un délai pourrait être préjudiciable à la cause même de l'adhésion. Je comprends bien que, devant des horizons temporels bornés par des fins de législature, très peu d'années paraissent un long terme. Mais de toute évidence, ce n'est pas dans le temps court de la législature que se situe la question de l'adhésion. Ce processus s'inscrit dans le temps long de notre histoire nationale, de sorte que les plus ou moins deux ou trois ans qui paraissent maintenant si importants sont déjà insignifiants.

En demandant au Conseil fédéral de réactiver la demande dès que possible, après consultation du Parlement et des cantons, nous ne renvoyons pas la réactivation dans un futur incertain, mais nous insistons une nouvelle fois sur la qualité de la préparation à l'adhésion et nous marquons notre volonté de progresser sans perdre de temps. Et surtout, n'oublions pas qu'il s'agit aujourd'hui de la réactivation d'une demande d'ouverture de négociations en vue de l'adhésion à l'Union européenne. Le moment décisif viendra au terme de ces négociations. Il n'est pas dans leur ouverture.

En résumé, le groupe libéral vous propose de mettre le Conseil fédéral sous la pression du temps, principalement en ce qui concerne la production d'un rapport, et de le laisser davantage juge du moment opportun pour la réactivation de la demande, mais sans atermoiements, car la Suisse ne doit pas seulement adhérer un jour à l'Union européenne, elle doit participer aussi le plus possible et le plus tôt possible à la construction politique du continent auquel elle appartient et au destin duquel elle est liée.

Nabholz Lili (R, ZH): Wann immer wir in diesem Saal das Europadossier öffnen, wird auch von der Öffnung der Schweiz gesprochen. Aber Öffnung gegen aussen muss mit der Öffnung im Innern beginnen, und ich bin dezidiert der Auffassung, dass der Gegenvorschlag eine solche Öffnung im Innern darstellt. Ein Gegenvorschlag ist nicht etwas Unnötiges, sondern er ist ein politischer Eckwert – das haben die acharnierten Gegner jeder Annäherung an die Europäische Union sehr genau analysiert und erkannt. Darum bekämpfen sie so vehement jede Art von Gegenvorschlag. Es ist eben ein Unterschied, ob man über Jahre hinweg bloss von Szenarien und Optionen redet oder ob wir heute das strategische Ziel des Bundesrates in einem Bundesbeschluss verankern.

Das Parlament unterstützt damit den Bundesrat; ein Nicht-eintreten auf die Vorlage 1 würde ihn ganz klar desavouieren, sowohl im Innern wie auch gegen aussen. Tun wir mit der Nennung des Beitrittsziels etwas Ungehöriges? Hintergehen wir das Volk, das am 21. Mai dieses Jahres so deutlich die bilateralen Verträge gutgeheissen hat? Nein. Vielleicht kann es von vielen Bürgerinnen und Bürgern nicht nachvollzogen werden, warum wir nur wenige Tage nach der Abstimmung erneut das Thema Europa traktandiert haben. Auch ich hätte mir ein anderes Timing gewünscht. Allein, wir sind durch die Verfassung an Fristen gebunden. Dies wäre der Bevölkerung zu erklären, statt darüber zu lamentieren, dass nun nicht einfach eine Debattierpause zu diesem Thema eintreten kann.

Müssen wir angesichts der zeitlichen Nähe zum 21. Mai das Thema anders behandeln, als wenn ein zeitlicher Abstand bestünde? Auch das, denke ich, wäre falsch. Das strategische Ziel des Bundesrates ist seit Jahren klar. Es liegt seit langer Zeit auf dem Tisch.

Es war also lange vor der Abstimmung über die bilateralen Verträge bekannt, und der Bundesrat ist nie hinter dieses Ziel zurückgegangen. Er ist nicht dahinter zurückgegangen, als wir uns – einige mögen sich noch daran erinnern – in diesem Saal noch Redeschlachten geliefert haben darüber, ob man in Bezug auf den EU-Beitritt von «Option» oder «Ziel» sprechen solle. Er ist nicht hinter dieses Ziel zurückgegangen, als einige in diesem Saal nach der Volksabstimmung von 1992 verlangten, das Beitrittsgesuch sei nun zurückzuziehen. Er ist auch während der Debatte über die bilateralen Verträge nie hinter dieses Ziel zurückgegangen. Darum verdient Artikel 1 unsere Unterstützung.

In Bezug auf eine gewisse zeitliche Vorgabe, die mir nötig scheint, weicht mein Antrag vom Antrag der Mehrheit, aber auch vom Vorschlag des Bundesrates ab. Der Bundesrat soll die Kompetenz haben, selber den Zeitpunkt zu bestimmen, an dem er die Beitrittsverhandlungen aufnehmen will. Aber da das Parlament im Zusammenhang mit wesentlichen ausserpolitischen Fragen ein Mitbestimmungs- und Mitgestaltungsrecht hat – dieses Recht ist in der neuen Bundesverfassung verbrieft –, ist es nicht mehr als normal, dass sich der Bundesrat innert absehbarer Zeit – das wird in den nächsten drei bis vier Jahren sein – in diesem Rate äussert, wann er gedenkt, das Beitrittsgesuch zu reaktivieren. Damit findet ein Dialog mit diesem politischen Gremium und auch mit dem Volk statt, und der Bundesrat kann den Puls fühlen, ob die Zeit reif ist, den nächsten, logischen und konsequenten Schritt in der von ihm eingeleiteten Politik zu tun. Ich möchte noch etwas zur Frage des Referendums sagen. Wir haben bereits bei der Behandlung der Volksinitiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!» ganz klar entschieden, dass das Volk nicht das erste Wort haben soll – wenn es also um Verhandlungen geht –, sondern das letzte Wort, nämlich dann, wenn es um den Entscheid über Verhandlungsergebnisse geht. Bleiben wir konsequent, und geben wir auch bei dieser Frage dem Volk das letzte und nicht das erste Wort! Und an die Adresse all jener, die sagen, man wolle etwas am Volk vorbeischnuggeln, sage ich, dass nichts am Volk vorbeigeschnuggelt wird. Wir haben nur eine Pflicht, nämlich die Politik konsistent so weiter zu betreiben, wie wir sie bis jetzt betrieben haben.

Ich bitte Sie deshalb, meinem Eventualantrag zuzustimmen.

Pelli Fulvio (R, TI): Kollege Wasserfallen, dessen Eventualantrag ich begründe, gehört zu jenem Teil der Freisinnigen, der davon überzeugt ist, dass es notwendig ist, einen indirekten Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zu Europa!» vorzuschlagen.

Wie viele andere von uns ist auch er überzeugt, dass die Interessen der Schweiz und der Schweizer Bevölkerung in Zukunft viel besser durch eine Teilnahme am Schicksal der EU als durch einen verantwortungslosen Alleingang geschützt werden können. Wir sind Teil von Europa, wir stehen sogar im Zentrum unseres Kontinentes. Es liegt deshalb in unserem Interesse, an seiner Gestaltung teilzunehmen.

Der indirekte Gegenvorschlag zur Initiative sollte, das ist unsere Überzeugung, einen Inhalt haben, der sich irgendwo zwischen demjenigen des Bundesrates und demjenigen der Mehrheit bewegt.

Die Lösung des Bundesrates konnte leider weder die Kommission des Nationalrates noch diejenige des Ständerates überzeugen, was sie geschwächt hat. Die Lösung der Mehrheit der Kommission geht sicher zu weit, weil sie ein Verfahren vorschlägt, das unser Volk unter Druck stellen würde, was nach dem schwierigen, aber doch positiven Entscheid vom 21. Mai 2000 unangebracht ist.

Man sollte deshalb eine der anderen vorgeschlagenen Lösungen wählen: Ist es die Lösung des Antrages Nabholz, jene des Antrages der liberalen Fraktion oder doch diejenige des Antrages der CVP-Fraktion, welche die bundesrätliche Wahl des Beitrittsziels bestätigen, aber vernünftiger Wege vorschlagen, als es derjenige der Kommissionsmehrheit tut?

Im Antrag der CVP-Fraktion gibt es jedoch ein Element, das schwer zu verstehen ist. Es handelt sich um Absatz 2 in Artikel 2, wo gesagt wird: «Wenn es die Interessen der Schweiz erfordert, unterbreitet der Bundesrat dem Parlament die notwendigen Reformen.» Was genau damit gemeint ist, ist nicht so klar. Uns erscheint wichtig, dass jene Reformen, die eine Anpassung von Grundlagen der Schweiz betreffen, nur zusammen mit der Beitrittsfrage in die Diskussion kommen sollten. Ob dies auch die Meinung der CVP-Fraktion ist, sagt der Text leider nicht aus.

Deshalb entstand die Idee, einen Eventualantrag einzureichen, der sich dem Antrag der CVP-Fraktion anschliesst, aber die Unklarheit beseitigt. Sollte der Antrag der CVP-Fraktion verworfen werden, könnte man anhand des Eventualantrages Wasserfallen entscheiden, ob der Nationalrat diese CVP-ähnliche Fassung vorzieht, die dem Bundesrat die volle Freiheit überlässt, Gesetzesrevisionen dann vorzuschlagen, wann er will.

Baumann Ruedi (G, BE): Eigentlich möchte ich sagen: Guten Morgen, Europa – good morning, Europe! Aber wenn man das sagt, wird man sofort als esoterischer Euroturbo verschrien. Man müsse jetzt abwarten und sehen, wie sich die bilateralen Verträge entwickeln würden. Wait and see! Von hysterischen Neinsagern aus der Innerschweiz – Präsidenten von Bundesratsparteien und Präsidenten von Kommissionen – wird der Stillstand zum politischen Programm erklärt. Bundesrat Couchepin – König Couchepin – spricht von Moratorium, und der Gesamtbundesrat ist sich offensichtlich nicht einig. Also eher: Gute Nacht, Europa!

Die Grünen sind für den Beitritt zur Europäischen Union. Wir möchten mitgestalten statt immer nur nachvollziehen. Wenn die Initiative «Ja zu Europa!» dem Volk unterbreitet wird, werden wir sie unterstützen.

Wir glauben, dass der Bundesrat jetzt die Beitrittsverhandlungen aufnehmen sollte. Der Bundesrat, der ja zu Recht die Führungsrolle in der Aussenpolitik beansprucht, hätte es in der Hand, den zahlreichen taktischen Spielen rund um die Initiative «Ja zu Europa!» ein Ende zu setzen, indem er beschliessen würde, das Beitrittsgesuch in absehbarer Zeit aufzutauen. Liebe Bundesrätinnen und Bundesräte, wir Grünen erwarten von Ihnen mutige Entscheide und nicht semantische Spitzfindigkeiten – ob der EU-Beitritt nun als strategisches Ziel oder als konkretes Projekt bezeichnet werden darf oder weder noch. Erst reale Beitrittsverhandlungen – und, ebenso wichtig, gleichzeitig innenpolitische Reformen und flankierende Massnahmen, um beitriffsähig zu werden – werden die SchweizerInnen und Schweizer überzeugen, dass wir zu Europa, zur EU gehören.

Europa muss eine soziale und ökologische Alternative zu den USA bilden: Wettbewerb ja, aber nicht totale Konkurrenz; Leistung soll sich lohnen, aber wer keine erbringen kann, darf deshalb nicht hungern, nicht frieren, sondern muss ein anständiges Leben führen können. Wir sehen Europa mit grenzüberschreitenden strengen Umweltauflagen und ökologischen Steuerungselementen; Europa als sozialer Raum, der nicht Hängematte, sondern – wenn schon – Trampolin ist; Europa als Friedensprojekt.

Wir sind als Grüne selbstverständlich stolz auf den grünen Aussenminister von Deutschland. Joschka Fischer hat eine, wie er selber sagt, realistische Utopie für die Weiterentwicklung der EU lanciert, ein neues Gravitationszentrum in der wachsenden EU für Staaten, die weiter gehen wollen: Vom Staatenbund zum Bundesstaat Europa mit einem parlamentarischen Zweikammersystem, mit einer europäischen Verfassung.

Zweifelloos steht Europa vor grossen Herausforderungen. Vor der Türe der fünfzehn EU-Staaten stehen nicht weniger als dreizehn Beitrittskandidaten – mit der Schweiz wären es sogar vierzehn. Institutionelle Reformen in der EU werden dadurch unumgänglich: neue Abstufungen des Einstimmigkeitsprinzips und zwischen Einstimmigkeitsprinzip und Mehrheitsentscheiden, neue Zusammensetzung der Kommission, neue Gewichtung der Stimmkraft der kleinen Länder usw. Und die Schweiz, gelegen im Herzen Europas, will, mit all ihren demokratischen Erfahrungen, da nicht mitmachen? Von uns Schweizerinnen und Schweizern sagt man, wir würden früh aufstehen, aber spät erwachen. Ich wäre froh, wenn zumindest der Bundesrat, der ja ohnehin immer früh aufsteht, sagen würde: «Guten Morgen Europa, wir sind aufgewacht!»

Schlüer Ulrich (V, ZH): Anlässlich der Begründung unseres Antrages zum Gegenvorschlag habe ich Ihnen die SVP-Position «Nein zur Initiative und Nein zu allen Gegenvorschlägen» dargelegt. Diese Position entspricht der einhelligen Meinung der SVP-Fraktion. Sie hat zur Grundlage, dass das Volk 1992 die Einbindung in EU-Prozesse abgelehnt, im Jahr 2000 Verträge unter souveränen Gebilden aber akzeptiert hat. Auch wenn wir nicht alle in jedem Fall an der Schaffung dieser Grundlage beteiligt waren, so anerkennen wir sie als Basis.

Zur Initiative: Es ist natürlich schön, EU-Europa gleichsam als Idylle darzustellen, der wir uns endlich auch anschliessen sollen. Die Realität ist anders: Wir aber haben keine Lust, den Schweizerfranken einer von Schwindsucht befallenen staatenlosen Währung zu opfern. Wir besitzen dazu auch kein Recht, ist doch die Stärke des Schweizerfrankens die Bilanz der Schaffenskraft des Volkes; der Schweizerfranken ist kein Instrument, mit dem die Politiker machen können, was sie wollen.

Wir verspüren auch keinerlei Lust, uns einem Gremium anzuschliessen, in dem vierzehn Staaten die Exekution eines fünfzehnten beschliessen und diesem fünfzehnten nicht einmal das rechtliche Gehör gewähren. Das ist das Skandalöse an diesem EU-Entscheid: Ein zentralistisches Gebilde verurteilt einen einzigen Staat, der fest in der Demokratie steht, und dieser Staat darf sich nicht einmal dazu äussern. Einem Gebilde, das solches zulässt, wollen wir nicht angehören.

Wenn Sie von Schadensbegrenzung nach dem EWR-Nein sprechen, Herr Suter: Können Sie mir sagen, wie wir unseren «Schaden» in Bezug auf die Arbeitslosigkeit begrenzen sollen, die bei uns als Problem gelöst ist, während die der EU trotz grossartigen Konferenzen noch immer bei 10 Prozent liegt? Welchen Schaden haben wir in diesem Bereich zu beseitigen?

Wir stehen auf dem Boden der direkten Demokratie. Wir wollen auch in Zukunft nicht bloss zu Trottoirbreiten, zu lokalen Angelegenheiten Stellung nehmen können. Wir wollen auch Stellung nehmen können, wenn es um die Währung geht; wir wollen Stellung nehmen können, wenn es um die Wirtschaftspolitik geht; wir wollen Stellung nehmen können, wenn es um die Rahmenbedingungen geht, die wir benötigen, damit unsere Wirtschaft auf den internationalen Märkten erfolgreich operieren kann. Diese Freiheit der Ausgestaltung von Rahmenbedingungen wollen wir behalten; wir wollen sie nicht dem Prinzip Harmonisierung – oder Gleichschaltung, wie man wahrheitsgetreuer sagen müsste – opfern, das von Brüssel verfolgt wird.

Wir geben uns nicht der Illusion hin, dass uns blosses Dabeisein in Brüssel davon befreien würde, eigene Probleme, die der Lösung harren, aus eigener Kraft endlich zu lösen.

Das Migrationsproblem, das Problem der viel zu grosszügigen Angebote, die von unserem Land ausgehen, nimmt uns doch kein europäischer Staat ab, auch nicht Brüssel. Brüssel erlaubt einigen höchstens, aus der Verantwortung zu fliehen; Brüssel erlaubt die Flucht in die kollektive Verantwortung, wo zwar jeder ein wenig mitdebattieren kann, aber niemand mehr persönlich als Verantwortlicher hinstehen muss. Solche Flucht aus der Verantwortung ermöglicht Brüssel, das aber lehnen wir ab. Das Volk wählt Politiker, die für die ihnen übertragene Verantwortung geradezustehen haben, die Verantwortung persönlich zu tragen haben. Das ist das Modell der direkten Demokratie, wo Gewählte Aufgaben und Lösungen persönlich vor dem Souverän zu vertreten haben und sich nicht in internationale Konferenzen flüchten können, wo nur noch kollektive Verantwortung anerkannt wird.

An dieser Stelle ist ein Wort zur Ehrlichkeit fällig, auch den Initianten gegenüber, auch wenn wir persönlich diese Initiative ablehnen: Was sind über diese Initiative nicht alles für Worte gefallen! In der Kommission wurde diese Initiative – aus den Reihen der CVP – als «Massaker-Initiative» tituliert, weil sie das Ziel EU-Beitritt massakriere, voranstürmend mit ihren unrealistischen Forderungen. Man verfiel auf folgendes Auswegkonzept: Man klopft den Initianten auf die Schulter und lobt sie als grossartige Europäer! Euer Vorstoss löst jetzt einen Gegenvorschlag aus, dann aber zieht Ihr Eure Initiative gefälligst zurück und sagt nichts mehr zu dieser Angelegenheit. So verhält sich die Kommission.

Frau Nabholz, was Sie vom Prinzip über das erste und über das letzte Wort bei aussenpolitischen Vorlagen gesagt haben – da sind Sie durchaus im Recht. Aber zufälligerweise haben wir vorläufig in diesem Land noch das Instrument der Initiative, wo das Volk, wenn 100 000 Bürger unterschreiben, das Begehren durchsetzen kann, sich zu einem bestimmten Prozess zu äussern. Da haben die Politiker durchaus kein Recht, zwar den Vorschlag entgegenzunehmen, die Mitsprache aber zu verweigern. Das ist der Charakter unseres Systems, das wir verteidigen, das System souveräner, verantwortlicher Staaten mit einer Bevölkerung, die Freiheitsrechte geniesst, Freiheitsrechte, wie sie in jedem Staat nach je eigenen Gesichtspunkten, nach eigenen Wertvorstellungen ausgestaltet worden sind. Unsere Wertvorstellung ist die der direkten Demokratie, und die wollen wir behalten.

Nun, Sie wollen auf einen Gegenvorschlag ausweichen. Wenn Sie das unbedingt wollen: Wir können damit leben! Wir sind zwar dagegen, aber wir können damit leben. Sie haben – da schaue ich vor allem in die Reihen der Freisinnigen und in die Reihen der CVP – in Parteiprogrammen, in Grundsatzpapieren den EU-Beitritt als Ihr Ziel hingestellt. Sie von der CVP sind sich um den Hals gefallen, als dieses Ziel endlich ins Parteiprogramm kam. Und jetzt wollen Sie sich der Peinlichkeit ausliefern, den Bundesrat fragen und bitten zu müssen, er solle doch noch einen Bericht dazu machen, was das von Ihnen angestrebte Ziel denn bewirke. Wenn Sie sich diese Peinlichkeit leisten wollen, dann sei Ihnen das freigestellt. Sie werden in uns amüsierte Zuschauer Ihres Vorgehens finden, das darf ich Ihnen voraussagen.

Eigentlich, Herr Bundesrat, ist die Zeit, Berichte und allgemeine Stellungnahmen abzufassen und Visionen zu entwickeln, abgelaufen. Denn der Schweiz steht, das weiss man, eine harte Auseinandersetzung mit der EU bevor, eine Auseinandersetzung, angesichts welcher wir mit Berichten und Visionen nichts anfangen können. Wir haben einen ganz direkten Angriff der EU auf das Bankkündengeheimnis der Schweiz und auf das Recht des Staates, am Steuerwettbewerb so teilzunehmen, dass seine Bürger sich vom Staat nicht ausgenommen vorkommen. Hier werden Ihnen Berichte nichts nützen. Hier werden Sie konkret anzutreten haben; es wird eine schwierige Auseinandersetzung sein, da müssen wir uns nichts vormachen.

Die Österreicher, Herr Suter, haben als EU-Mitglied diese Auseinandersetzung bereits verloren. Den Österreichern ist gesagt worden: Euer anonymes Sparbuch – das nichts mit Steuerhinterziehung zu tun hat, das weiss man; es wurde

auch nichts nachgewiesen – hat zu verschwinden. Und es hat auf den 1. Oktober dieses Jahres zu verschwinden. Es verschwindet! Wenn Sie den Kopf schütteln, müssen Sie sich vielleicht einmal mit der österreichischen Regierung unterhalten, die vermittelt Ihnen die Fakten. Es verschwindet! Als souveräner Staat können wir diese Auseinandersetzung bestreiten. Über uns wird nicht einfach verfügt.

Dies ist der Vorteil des freien Staates ausserhalb des zentralistischen Gebildes EU. Diesen Vorteil wollen wir bewahren. Die kommende Auseinandersetzung, Herr Bundesrat, wird Ihre EU-Nagelprobe sein – nicht allgemeine Berichte, die Sie uns in wohl gesetzten Worten gelegentlich wieder vorlegen werden. Die Nagelprobe wird lauten: Gelingt es der Schweiz als souveränem Staat, den EU-Angriff auf unbescholtene Bürger – die ein Recht haben, dass der Staat ihre Vermögensverhältnisse nicht einfach kontrolliert – abzuwehren?

Mit Blick auf jenen Stil, in welchem der Bundesrat die «Gegenvorschlagsübung» bewältigt bzw. nicht bewältigt hat, ist man festzustellen genötigt, dass Spielraum für Verbesserungsfähigkeit noch besteht.

Ruey Claude (L, VD): En 1991 déjà, lors d'un congrès tenu à Bâle, le Parti libéral suisse a été le premier parti à exprimer la conviction qu'il fallait préparer l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Depuis lors, certes beaucoup d'eau a passé dans le Rhône et dans le Rhin, à commencer par l'échec malheureux de l'Espace économique européen de 1992, partiellement rattrapé par le vote sur les accords bilatéraux du 21 mai dernier. Beaucoup d'eau a coulé, mais les libéraux n'ont pas changé d'avis et n'entendent pas se renier.

Si le succès du 21 mai ne saurait être interprété exclusivement comme un succès proeuropéen, c'est bien clair, il ne saurait en tout cas pas être compris comme une victoire de l'isolationnisme, ce qui serait tout de même un comble après un vote aussi net que celui du 21 mai dernier.

Dans ce contexte, les libéraux considèrent que rien ne serait plus dangereux que de céder à la tentation stérilisante d'un moratoire du débat européen. C'est pourquoi ils se réjouissent de ce que le Conseil fédéral, dans son contre-projet, réaffirme que son but stratégique est toujours l'adhésion à l'Union européenne. Comme ils se sont réjouis, Monsieur le Conseiller fédéral, de vous entendre déclarer à Zurich, le 29 mai dernier, que pour vous – nous eussions souhaité que ce fût pour la collégialité du Conseil fédéral – l'objectif de l'adhésion à l'Union européenne était devenu un projet en cours! Si nous nous réjouissons de ces intentions, nous déplorons cependant que leur traduction dans les textes et dans les faits manque de vigueur. C'est ainsi que le contre-projet du Conseil fédéral à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» et l'interprétation que fait le Conseil fédéral de l'initiative elle-même nous paraissent critiquables sur deux points au moins:

1. S'agissant du contre-projet, le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il est mou, peu précis, peu déterminé, peu enthousiasmant, sans la moindre indication de calendrier, ce qui n'est pas fait pour nous rassurer.

2. Quant à l'interprétation faite de l'initiative populaire, elle nous paraît très formaliste. Il est vrai que l'initiative parle de «sans délai», mais il ne s'agit pas de prendre ce terme au pied de la lettre; il s'agit d'ouvrir des négociations qui ne dépendent pas que de nous, comme le dit d'ailleurs lui-même le message, si bien que le terme «sans délai» peut s'accommoder d'accommodements, si vous me passez l'expression. Quant à savoir si la compétence du Conseil fédéral est véritablement entravée par une telle initiative, le texte lui-même nous quasiment pas contraignant, les négociations se font sans instruction ni délai d'aboutissement, si bien que le Conseil fédéral conserve une très forte marge de manoeuvre.

A vrai dire, l'initiative populaire présente un avantage, en ce sens qu'elle est plus claire, plus complète, plus précise et plus incitative que le contre-projet du Conseil fédéral, dans la mesure où elle fixe le but stratégique, invite à le réaliser,

se réfère aux valeurs fondamentales à mettre en oeuvre dans les négociations et associe clairement les cantons à la procédure de négociations, dans le respect des compétences de chacun.

Il est vrai en revanche que cette initiative comporte le risque et l'inconvénient d'introduire une confusion entre la notion d'ouverture de négociations et la notion d'adhésion. C'est d'ailleurs bien là que le bât blesse, dans l'initiative. Faire voter le peuple sur l'ouverture de négociations n'est sans doute pas satisfaisant, dans la mesure où le peuple vote normalement et habituellement sur le résultat d'une négociation, sur un accord précis dont on peut mesurer concrètement les conséquences. C'est la raison pour laquelle les libéraux ont des appréciations divergentes quant à l'appui à donner à cette initiative.

L'inconvénient et le risque de l'initiative peuvent en revanche être évités si notre Parlement adopte un contre-projet plus «musclé», si vous me passez l'expression, que celui du Conseil fédéral. C'est dans ce sens que le groupe libéral vous propose d'adopter tout à l'heure un projet de texte plus engagé, plus net, qui confirme sans ambiguïté la volonté politique d'aller vers l'adhésion dès que possible, sans pour autant céder à la précipitation. Je signale d'ailleurs que la traduction allemande de la proposition du groupe libéral ne fait pas figurer le fait que le rapport demandé doit être fait «dans la présente législature». C'est une erreur que je vous invite à corriger.

Je l'ai dit tout à l'heure, il ne saurait être question d'édicter un moratoire de la pensée. Il ne saurait être question de créer un moratoire de l'analyse. Il ne saurait être question de promulguer un moratoire des préparatifs européens. Comme si des sportifs d'élite allaient cesser leur entraînement, sous prétexte que la partie est légèrement défectueuse! Car la partie n'est pas annulée. Quelle que soit la valeur des accords bilatéraux, et cette valeur est grande, ils ne sont que des accords limités. Ils font suite à l'échec de l'Espace économique européen. Ce sont, en quelque sorte, des accords qui font l'objet d'un examen de rattrapage. Et lorsqu'on a réussi son examen de rattrapage, on poursuit sa carrière scolaire. Poursuivre sa carrière scolaire, c'est poursuivre son chemin vers l'Union européenne. Lequel d'entre vous, d'ailleurs, peut nier que l'avenir de l'Europe va dépendre de la manière dont va évoluer l'Union européenne? Peut-on véritablement imaginer qu'aujourd'hui, il y ait une articulation européenne qui ignorerait ce qu'est l'Union européenne? Il est vrai que cette Union n'est pas toujours exaltante, mais c'est quand même, qu'on le veuille ou non, le cœur et le moteur de l'avenir politique, économique bien sûr, mais aussi social et culturel de l'Europe. Et, assurément, la Suisse ne peut pas être à côté du débat qui s'ouvrira sur ce chemin. Je ne crois pas, je le répète, que nous puissions nous permettre un moratoire à ce sujet.

Pour notre part, nous estimons qu'il vaut mieux participer que subir, surtout que nous avons un certain nombre d'atouts à faire valoir. La Suisse ne doit pas craindre d'aller plus loin, d'aller plus haut. Comment peut-on croire d'ailleurs qu'elle perdrait, en se rapprochant de l'Europe, son identité, sa spécificité, alors même que c'est bien en restant à l'extérieur que nous sommes satellisés et que nous perdons tout droit d'initiative et de souveraineté réelle, sous prétexte de conserver une souveraineté formelle?

Le vrai patriotisme – pour nous, c'est en tant que patriotes que nous choisissons ce chemin – c'est d'être présents dans le débat, c'est d'être présents dans la réflexion, c'est d'être présents dans les institutions qui fondent ce continent; ce n'est pas fuir la réalité. Ce qui nous est demandé aujourd'hui, ce n'est pas d'adhérer, encore moins d'adhérer sans conditions, ça ne serait pas admissible. Non, ce qui nous est demandé, c'est de confirmer notre volonté de négocier et de fixer le cadre général, matériel et temporel de cette négociation, rien de plus.

Voyez-vous, je viens du canton de Vaud qui, le 21 mai dernier, a accepté les accords bilatéraux par 80,3 pour cent de oui, c'était le record de Suisse. Lorsque je suis allé voter un dimanche, j'ai dû – je m'en suis réjoui – faire la queue, vu le

nombre de personnes qui voulaient aller voter. J'ai pu constater la présence de très nombreux jeunes qui se rendaient sans aucun doute aux urnes, non pas pour un projet intercommunal de péréquation financière, mais bien pour le sujet européen.

J'imagine que leur attente est grande quant au rapprochement européen de la Suisse. Ces jeunes, ces générations futures, comptent sur nous. C'est à nous de ne pas les décevoir et de veiller à assurer, sans précipitation mais avec résolution, la poursuite de notre cheminement européen.

Zapfl Rosmarie (C, ZH): Vor und während dem Abstimmungskampf um die bilateralen Verträge hat die CVP immer betont, dass die europapolitische Diskussion weitergeführt werden muss, schon allein aus dem Grund, weil die vorliegende Initiative in der Sommersession zur Diskussion ansteht. Unsere Partei hat sich seit dem Basler Kongress hinter die strategische Position des Bundesrates gestellt; auch die Fraktion hat in ihrer grossen Mehrheit bestätigt, dass der Beitritt zur EU anzustreben sei. Seit Basel ist die CVP von ihrem Ziel nicht abgerückt, Herr Schlüer; Sie haben vermutlich die Akten nicht vollständig konsultiert. In Basel hat die CVP eindeutig gesagt: «Einen Beitritt der Schweiz zur EU gibt es nicht zum Nulltarif. So sind für folgende komplexe Fragen Lösungen zu finden: die bestmögliche Wahrung der direktdemokratischen Mitwirkungsrechte im Rahmen der EU-Entscheidungsprozesse, die Wahrung der Sozialstandards der Schweiz, die Gewährleistung der Umweltstandards der Schweiz, die Erfüllung der Maastrichter Konvergenzkriterien und auch die Stabilität der europäischen Währung.»

Unter dem Vorbehalt, dass es auf diese Fragen befriedigende Antworten gibt, haben wir zu diesem Ziel Ja gesagt. Die Antworten ist der Bundesrat bis heute schuldig geblieben; ich denke, er wird sie in den nächsten Jahren dann geben.

Mit dem Abschluss der bilateralen Verträge ist die Schweiz wirtschaftlich und handelspolitisch mit den EU-Staaten besser gestellt. Verschiedene Fragen jedoch wie das organisierte Verbrechen, der Umweltschutz, die Gleichstellungsrechte sowie die Migrationsströme können nur mit einer Mitgliedschaft in der EU sinnvoll gelöst werden.

Die CVP verlangt vom Bundesrat, die Beitrittsverhandlungen mit der EU vorzubereiten und einzuleiten, wenn diese innenpolitischen Voraussetzungen gegeben sind. Die CVP akzeptiert, dass Ängste, Unsicherheit und Zweifel die Haltung vieler Bürgerinnen und Bürger bestimmen. Niemand hat zum heutigen Zeitpunkt fixfertige Antworten auf die Fragen, die sich zu einem EU-Beitritt stellen.

Es liegt nun am Bundesrat, am Parlament und auch an den Parteien, die Integrationsdebatte sachlich anzugehen. Der Integrationsbericht liegt vor. Es braucht weitsichtige Politikerinnen und Politiker, Bürgerinnen und Bürger, die diese Interessenabwägung vornehmen, die sich auch mit den Auswirkungen auf die Institutionen der direkten Demokratie sowie des Föderalismus, die Regierungreform, aber auch auf die Finanz-, Sozial- und Umweltpolitik bei einem EU-Beitritt auseinandersetzen.

Wir sind uns auch bewusst, dass die EU verbesserungswürdig ist. Sie befasst sich mit Reformen: mit weniger Bürokratie und mehr Bürgernähe, mit der Absage an den Zentralismus und damit einer Verstärkung des Föderalismus. Das sind nur einige Ziele, die sich die EU vorgenommen hat. Im Herbst dieses Jahres werden wir sehen, welche Resultate die Konferenz von Nizza bringt: Für die Zukunft der EU, aber auch für die zukünftige Erweiterung der EU werden dort wichtige Weichen gestellt.

Die CVP ist sich ihrer staatstragenden Verantwortung sicher bewusst und setzt sich seit Jahren mit diesen für unsere Zukunft wichtigen Fragen auseinander. In der Motion 98.3181 hat die CVP-Fraktion im April 1998 vom Bundesrat eine Agenda für die europapolitische Integration gefordert. Der Inhalt dieser Motion von 1998 deckt sich mit dem Gegenvorschlag, den die CVP-Fraktion heute zur Initiative macht. Wir

sind der Meinung, dass der EU-Beitritt nicht mit fixen Daten erzwungen werden kann. Der Integrationsprozess muss Schritt für Schritt weitergehen. Weiss das Schweizer Volk, welche Auswirkungen ein Beitritt hat, so kann es an der Urne bestimmen, welchen europapolitischen Weg unser Land gehen soll. Hier soll der Bundesrat seine Führungsrolle wahrnehmen können; er muss die Möglichkeit haben, zum richtigen Zeitpunkt zu handeln. Die CVP-Fraktion ist der Meinung, dass eine Zeitvorgabe für die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen, wie die Initiative sie fordert, diesen Prozess nicht zulässt.

Aus diesem Grunde lehnt die CVP-Fraktion die Volksinitiative «Ja zu Europa!» ab.

Gysin Remo (S, BS): Mit der Abstimmung vom 21. Mai 2000 haben wir unseren Standort in Europa geändert und unsere Situation in der Schweiz ebenfalls. Ausserpolitisch haben wir uns neu positioniert, innenpolitisch einen Durchbruch erreicht und die Integrationsgegner in die Schranken gewiesen. 67 Prozent Jastimmen zu den bilateralen Verträgen sind etwas anderes als zum Beispiel nur 51 oder 52 Prozent. Sie sind kein Präjudiz für einen Beitritt, aber auf jeden Fall eine Ermunterung für weitere Schritte.

Die bilateralen Verträge waren und sind kein erster Schritt in die EU. Sie sind ein für sich stehendes Projekt. Nun gilt es ein anderes Projekt und weitere Schritte einzuleiten. Wir stehen dabei nicht vor dem Nullpunkt, denn das EU-Beitrittsgebet der Schweiz ist bereits 1992, und die Initiative, über die wir heute zu beschliessen haben, ist 1996 eingereicht worden.

Insgesamt reden wir von einer Zeitdauer von etwa acht Jahren: Bis zur Aufnahme von Vertragsverhandlungen vergehen drei Jahre, die Verhandlungen werden etwa drei Jahre dauern und die Ratifikation noch einmal ein bis zwei Jahre, das zieht sich bis ins Jahr 2007 oder 2008 hin.

Für weitere Schritte ist sicher eine Gesamtbeurteilung am Platz. Ich möchte mit der Frage starten: Was ist die EU eigentlich? Im Kern ist sie ein überaus erfolgreiches Friedenswerk. Sie hat uns nach dem Zweiten Weltkrieg 55 Jahre Frieden gebracht, und ich halte es für unbedingt notwendig, dass sich die Schweiz diesem Friedenswerk anschliesst. Das gehört zu unserer Friedenspolitik. Weltweit gesehen stehen wir in einem Wettbewerb. Es braucht ein starkes Europa, das kann nur die EU sein, als Gegengewicht zu den USA und auch zur Achse Russland-Indien-China.

Wie sieht es nun in der EU selbst aus, wie ist der Stand der Entwicklung? Wir haben den europäischen Binnenmarkt weitgehend verwirklicht. Der Euro hat sich erfolgreich etabliert. Die Euro-Zone wird sich demnächst um Griechenland erweitern. Wir haben die Erweiterungsdebatte mit 15 Beitrittskandidaten; damit werden Veränderungen verbunden sein: Mit der Erweiterung werden neue Strukturen und Entscheidungsabläufe in der EU unumgänglich; Sie kennen die Föderalismusdiskussion, die damit verbunden ist. Neue Integrationsfelder wie Aussen-, Sicherheits-, Umwelt- und Asylpolitik tun sich jetzt auf.

Wie ist das Verhältnis der Schweiz zur EU, die in dieser Dynamik steht? Wir sind dabei, ohne wirklich dabei zu sein. Eine Teilmitgliedschaft, die kein anderes Land in dieser Form nachvollziehen kann. Kein anderes Land hat mehr EU-Recht umgesetzt als die Schweiz. Wir sind auch wirtschaftlich überaus eng mit der EU verflochten: 80 Prozent unserer Importe kommen aus der EU, 63 Prozent unserer Exporte gehen in die EU.

Wenn wir schauen, wer noch nicht Beitrittskandidat ist, so sind das der Vatikan, Russland, Bosnien, die Republik Jugoslawien/Serbien und: die Schweiz.

Das ist doch eine sonderbare Gesellschaft, finden Sie nicht auch? Wir müssen uns die Frage stellen, wie wir zu diesem Club kommen.

Wir sind ein Teil Europas, wir teilen Land, Wasser und Luft von Europa, wir teilen die Arbeit – Immer mehr –, wir teilen die Energie und die Kultur, und wir teilen auch die Idee Europa. «Das europäische Ortsbild mitgestalten ist der einzige

Weg, um nicht von den Nachbarn verplant zu werden.» Das sind die Worte von Bundesrat Deiss in Zürich vom 29. Mai. Diejenigen, die zurzeit als Glücksritter durch die Politlandschaft reiten und uns von den drei offenen Optionen predigen – bilaterale Abkommen II, EWR II und EU-Beitritt als gleichwertige Optionen –, täuschen sich und täuschen auch andere. Es wird keinen zweiten bilateralen Vertrag geben. Die EU hat mit Recht und auch für uns verständlich klar gemacht: Sie will kein weiteres Rosinenpicken der Schweiz. Selbst wenn sie das akzeptieren würde – die SP will keinen bilateralen Vertrag II. Wir werden nicht in diese bilaterale Falle treten, die den EU-Beitritt um Jahrzehnte verzögern würde.

Es wird auch keinen EWR II geben, das ist ebenfalls keine ernsthafte Option. Der EWR ist 1992 abgelehnt worden, hat unterdessen an Bedeutung verloren, der Kreis der Mitglieder ist auf Norwegen, Island und Liechtenstein geschrumpft. Aber der Hauptmakel des EWR ist bestehen geblieben; bei einer EWR-Mitgliedschaft würde die EU in vielen Bereichen für die Schweiz Recht setzen, ohne dass wir mitentscheiden oder dies verhindern könnten.

Die einzige Option, die bleibt, ist der EU-Beitritt als unsere Europastrategie; nicht in vielen kleinen Schritten, sondern in einem definitiven nächsten Schritt zur Vollmitgliedschaft. Der Bundesrat erkennt mit Recht, dass eigentlich nur noch die Frage nach dem Zeitpunkt offen bleibt. Wann sollen wir beitreten? Mit der EU-Erweiterung wird der Handlungsspielraum für die Schweiz tendenziell kleiner. Je mehr Kandidaten der EU beigetreten sind, umso vielschichtiger wird die Interessenkonstellation und umso grösser der Druck auf die Schweiz, sich EU-internen Entscheiden anzuschliessen, umso marginaler also unsere Gesamtsituation.

Der EU-Beitrittsentscheid würde nach unseren Vorstellungen auf jeden Fall vor dem Hintergrund mehrjähriger Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen stattfinden. Dabei kommt der Umsetzung der flankierenden Massnahmen im Personen- und im Landverkehr erstrangige Bedeutung zu. Als Mittel und Weg, um in einer Abstimmung ein Ja zum EU-Beitritt zu bekommen, braucht es unbedingt tripartite kantonale Kommissionen, zusammengesetzt aus den Behörden und der Arbeitnehmer- und der Arbeitgeberseite. Die Regelung im Kanton Genf könnte hier als Beispiel dienen. Es braucht auch eine zentrale Stelle zur Überwachung der Freizügigkeit. Ich bin froh, dass der Bundesrat dies eingesehen hat und im Zusammenhang mit dem Postulat von Herrn Rennwald Ende März bestätigt hat, dass er diese verwirklichen will.

Die Erfahrungen, die wir sammeln, hängen zu einem grossen Teil von uns selbst ab. Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen bedeuten aber sehr eingeschränkte Erfahrungen. Die bilateralen Verträge decken ja bei weitem nicht alles ab. Weiter gehende Europaerfahrungen, z. B. mit dem Euro oder mit dem sich wandelnden Europa insgesamt, müssten doch dazugehören. Das ist uns aber weitgehend verschlossen.

Die Grundhaltung der SP-Fraktion zur bevorstehenden Beschlussfassung lässt sich wie folgt zusammenfassen: Für uns steht weniger der Zeitpunkt der Gesprächsaufnahme mit der EU als vielmehr der voraussichtliche Zeitpunkt des Beitrittsentscheidens im Vordergrund. Wir sind der Meinung, dass es zur Initiative einen Gegenvorschlag braucht. Wir teilen die Grundhaltung der Initianten und stimmen deshalb der Initiative zu, sehen aber andererseits, dass die Funktion der Initiative als «Dampfmacher» und «Debattier-Erzwinger» bereits erfüllt ist.

Die Initiative spricht von der Gesprächsaufnahme, nicht vom EU-Beitritt. Das heisst, sie spricht Integrationsbedingungen an, die zurzeit noch gar nicht bekannt sind. Unsere Fraktion setzt sich dafür ein, dass eine Abstimmung durchgeführt wird, wenn die Fakten der Verhandlungen auf dem Tisch sind und man auch weiss, was ein Beitritt bedeuten würde und was nicht. Das heisst mit anderen Worten: Wir setzen uns für einen Gegenvorschlag ein.

Dieser Gegenvorschlag muss eine zeitliche Verbindlichkeit enthalten, was leider im Entwurf des Bundesrates nicht der

Fall ist. Die SP-Fraktion unterstützt deshalb den Antrag der APK-NR.

Noch ein Wort zum Entwurf des Bundesrates: Er enthält leider keine Frist, und der Text ist veraltet.

Ich bitte Sie also im Namen der SP-Fraktion, zweimal Ja zu stimmen, die Initiative und den Antrag der APK-NR zu unterstützen.

Kofmel Peter (R, SO): Die FDP-Fraktion lehnt diese Volksinitiative grossmehrheitlich ab und wendet sich auch mehrheitlich gegen einen Gegenvorschlag. Ich darf diese Haltung wie folgt begründen – in elf Punkten, wie es sich für einen Solothurner gebührt:

1. Die vorliegende Volksinitiative wurde im Jahre 1996 eingereicht. Die Initiantinnen und Initianten haben damals moniert, die EU-Diskussion im Lande drohe einzuschlafen. Es werde zu wenig unternommen, um der EU nach dem Scheitern der EWR-Abstimmung näher zu kommen. Die jungen Initianten wollten, und das war ihr gutes Recht, Schwung in die Sache bringen. Doch hat man schon damals den Eindruck gewonnen, es handle sich schlicht und einfach – sagen wir es etwas hart – um eine Trotzreaktion auf das knappe Nein des Schweizervolkes und das weit deutlichere Nein der Schweizer Kantone.

2. Schwung in dieses Dossier zu bringen ist den Initianten nicht gelungen. Der Bundesrat hat bekanntlich beschlossen, die Volksinitiative erst nach Beendigung der bilateralen Verhandlungen ins Parlament zu bringen. Er konnte sich dabei auf die damals geltenden Bestimmungen stützen. Nun, die Verhandlungen dauerten etwas länger, als vielen lieb war. Wir dürfen und müssen jetzt diese Volksinitiative wenige Tage nach dem sehr deutlichen Ja des Volkes zu den bilateralen Verträgen behandeln, denn Ende Juli läuft die Frist für die eidgenössischen Räte ab. Aber – ich sage das zu Herrn Suter – es läuft nicht die Frist für eine Europadiskussion ab, sondern nur die Frist für diese Volksinitiative. Und diese will bekanntlich einzig und allein den sofortigen Start von Beitrittsverhandlungen erzwingen.

3. Inzwischen hat sich die Argumentation der Initianten stark verschoben. Das müssen wir zumindest aus ihren verschiedenen Äusserungen folgern. Es wird jetzt argumentiert, man müsse von einer technischen Europadiskussion wegkommen. Die Initianten behaupten zudem, eine breite Europadebatte im Volke auslösen zu wollen. Warum aber arbeiten sie höchst intensiv – wenn auch im Wesentlichen hinter den Kulissen – daran, die Initiative wenn immer möglich zurückziehen zu können?

Ich habe, Herr Schüür, nicht den Eindruck, dass die Initianten auf das Recht pochen, ihre Volksinitiative vor das Volk zu bringen. Ganz offensichtlich wollen die Initiantinnen und Initianten der von Ihnen so hoch gelobten und viel gepriesenen Europadiskussion mit dem Volk ausweichen.

4. Das ist auch verständlich. Die Initianten wissen ganz genau, dass ihr Anliegen beim Volk jetzt keine Chance hat. Die Chance besteht inhaltlich nicht. Eine Mehrheit ist heute nicht für einen EU-Beitritt zu gewinnen – da kann man, Herr Rennwald, Meinungsumfragen interpretieren, wie man will. Die Chance besteht aber auch – sagen wir einmal – formell nicht. Das Schweizervolk wird nicht davon zu überzeugen sein, warum es einen höchst formalen Entscheid fällen soll – nämlich Verhandlungen aufzunehmen –, der eindeutig in den Kompetenzbereich des Bundesrates fällt. Was sich hier abspielt, ist nichts anderes als plebiszitäre Politik – eine Art des Politisierens, welche die Freisinnige Partei und die freisinnige Fraktion immer wieder abgelehnt haben. Insbesondere haben wir auch die «EU-Verbots-Initiative» der Lega mit genau dieser Begründung abgelehnt. Von uns kann niemand verlangen, dass wir uns zu Gehilfen für staatspolitische Sündenfälle machen lassen.

5. Wir alle stehen unter dem Eindruck eines europapolitischen «Grosserfolges». Der Bundesrat ist konsequent auf dem Verhandlungsweg vorangeschritten und hat uns durchaus schwingvoll einige beachtliche «Schritte» zur innenpolitischen Änderung vorgelegt. Diese Änderungen sind ja auch

gelingen. Man kann nicht behaupten, das EU-Dossier habe im Tiefschlaf gelegen. Das Volk hat nun den bilateralen Weg ausserordentlich deutlich sanktioniert. Die FDP hat einen schönen Teil zu diesem Erfolg beigetragen. Wir haben die Konsequenzen aus dem EWR-Entscheid gezogen. Wir haben mehr als einmal schwierige Entscheide mitgetragen und uns damit nicht nur Freunde gemacht.

Nun freuen wir uns, weil das klare Ja zu den bilateralen Verträgen ein klares Nein zur flächendeckenden Miesmacherei gewisser Kreise in unserem Lande ist.

6. Viele von uns haben zum Erfolg der bilateralen Verträge beigetragen; viele von uns sind wochenlang im Lande von Saal zu Saal gezogen und haben für die bilateralen Verträge geworben. Mindestens wir Freisinnigen haben dabei immer wieder darauf hingewiesen, dass es sich bei den Bilateralen um reine Wirtschaftsverträge handelt. Wir haben beteuert, dass die Bilateralen kein Trainingslager für einen EU-Beitritt sind, und wir haben etwas Ruhe an der aussenpolitischen Front versprochen. Wir sind zutiefst überzeugt, dass das satte Volksmehr erst dadurch zustande gekommen ist.

Ganz offensichtlich ziehen andere Gruppierungen in diesem Ratssaal völlig andere Schlussfolgerungen. Herr Gysin Remo fühlt sich ermuntert. Euro-Turbos verspüren Morgenluft. Man darf befürchten, dass das Nachmittagsgewitter nicht lange auf sich warten lassen wird.

7. Wenn unsere Interpretation stimmt, so müssen sich nun all jene verschaukelt vorkommen, die sich im genannten Sinne für die bilateralen Verträge entschieden haben. Dieses Gefühl wird nicht gemildert, wenn man noch dazu erkennt, wie die Initiantinnen und Initianten heute bemüht sind, ihren Vorstoss mittels Gegenvorschlag am Volk vorbeizuschmuggeln. Dass sich auch besonnene EU-Beitrittsbefürworter – zu ihnen zähle ich mich – nun unter Druck gesetzt fühlen, um nicht gerade das Wort «genötigt» zu sagen, ist wohl selbstredend. Wir sind aber nicht bereit, uns diesem Druck zu beugen. Wir sind nicht bereit, unsere Versprechen zu brechen, die wir noch vor wenigen Wochen, zum Teil vor weniger als einem Monat, unseren Wählerinnen und Wählern abgegeben haben. Auch das, Herr Suter, ist eine Frage der Glaubwürdigkeit.

8. In den erwähnten Sälen haben auch viele Freisinnige klar Farbe bekant. Sie haben sich für das strategische Ziel EU-Beitritt ausgesprochen, aber eben alles zu seiner Zeit. Wer nämlich nur in den nächsten wenigen Jahren ein Zeitfenster für einen EU-Beitritt sieht, hat doch wohl eine sehr zeitverkürzte Optik. Wenn der Schnee, Herr Rennwald, an der Frühlingssonne schmelzen sollte: Der nächste Winter kommt bestimmt!

Wir Freisinnigen bleiben bei einer langfristigen Optik. Wir wollen der EU dann beitreten, wenn wir innenpolitisch bereit sind und wenn wir die Ziele unserer auf das Wohl des Schweizervolkes ausgerichteten Politik innerhalb der EU besser erreichen können als ausserhalb. Eile mit Weile ist auch in dieser Frage eine angemessene und vor allem eine Erfolg versprechende Taktik.

9. Gerade aber, weil wir uns zu diesem strategischen Ziel bekennen, wollen wir jetzt keinen Grabenkrieg, er hat keine Aussicht auf Erfolg. Sehen Sie: Ohne diese Volksinitiative wäre doch gar niemand auf die Idee gekommen, einen Bundesbeschluss zu kreieren, zu welchem uns heute diverseste Gegenvorschläge vorlegen. Die Ergebnisse der vielen Versuche, einen brauchbaren Gegenvorschlag zur Volksinitiative bzw. eigentlich Gegenvorschläge zur bundesrätlichen Europapolitik zu kreieren, zeigen, dass kein wirklicher Spielraum für legislatives Handeln vorhanden ist.

Deshalb lehnen wir einen Gegenvorschlag ab, der nur beteuert, was sowieso schon offizielle Aussenpolitik des Bundesrates ist. Besonders lehnen wir Vorschläge ab, die den Bundesrat verpflichten, Beitrittsverhandlungen bis zu einem bestimmten, verbindlich festgelegten Termin aufzunehmen. Und erst recht lehnen wir eine «Subito»-Verhandlungsaufnahme ab. Innenpolitisch würden wir damit viel Schaden anrichten, aussenpolitisch nichts gewinnen, ja sogar verlieren. Denn alle derartigen Gegenvorschläge wie auch die Volksinitiative schwächen die Position des Bundesrates und damit

des Schweizervolkes; sie engen den Handlungsspielraum ein.

Aus dieser Optik ist es klar, dass wir uns grossmehrheitlich dagegen aussprechen, diese Gegenvorschläge dem Volk zu unterbreiten.

10. Deshalb wird es Sie nicht erstaunen, dass wir hoffen und erwarten, dass diese Volksinitiative zurückgezogen wird. Die Initianten sollten erkennen, dass sie mit dem Durchzwängen der Initiative ihrem politischen Anliegen weit mehr schaden als nützen. Wir werden keine Zeit gewinnen; bei unnützen Diskussionen werden wir zunächst ein wenig Zeit verlieren, dann aber ganz viel Zeit, wenn mit einem deutlichen Volksnein zur Initiative dem Bundesrat de facto ein EU-Annäherungs-Moratorium aufgebrummt wird.

11. Der vernünftige Weg in der heutigen Situation ist der Rückzug dieser Initiative. Für die Initianten mag dies ärgerlich, unangenehm, ja kaum denkbar sein. Es ist aber, davon bin ich zutiefst überzeugt, zur weiteren pragmatischen Annäherung an unseren wichtigsten und nächsten kulturellen, wirtschaftlichen und politischen Partner der beste Weg.

Wir von der FDP-Fraktion bitten Sie deshalb, die Gegenvorschläge abzulehnen und die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Gewinnt die Vernunft jetzt nicht Oberhand, so wird das Volk ein Machtwort sprechen. So wollen es die demokratischen Spielregeln, und so ist es gerade recht.

Cavalli Franco (S, TI): Herr Kofmel, können Sie mich aufklären? Bin ich falsch informiert, oder stimmt es, dass der Entscheid der FDP-Fraktion, keinen Gegenvorschlag zu unterstützen, nur mit einer Stimme Unterschied und nicht grossmehrheitlich gefallen ist?

Kofmel Peter (R, SO): Sie sind falsch informiert. Der Entscheid, keinen Gegenvorschlag zu unterstützen, wurde mehrheitlich gefasst. Eine Stimme Unterschied gab es eventualiter zwischen den beiden Konzeptfamilien – für den Fall einer Abstimmung über Gegenvorschläge. So viel aus unserer Fraktion.

Studer Heiner (E, AG): Die evangelische und unabhängige Fraktion setzt sich aus Mitgliedern dreier verschiedener Parteien zusammen. Von daher ist es klar, dass wir in einer solchen Frage eine engagierte Diskussion führen, aber dann nicht in jedem Punkt zu einer gemeinsamen Antwort kommen. Deshalb trage ich Ihnen die Auffassung der Mehrheit unserer Fraktion vor, die mit der Auffassung der Mitglieder der Evangelischen Volkspartei in der Fraktion identisch ist.

Wir haben uns aktiv für die Annahme der bilateralen Abkommen engagiert. Die Zusammenarbeit von Bundesrat und Parlamentariern vieler Parteien war vorbildlich. Wir finden es wichtig, dass diese Verträge nun in Kraft treten können, dass man mit ihnen Erfahrungen sammelt, dass sie sich bewähren können. Dass dann auch weitere Schritte geprüft werden, ist durchaus in Ordnung.

Aber auf der anderen Seite sind wir klar der Meinung, dass es jetzt richtig wäre, wenn nun, vor allem in abstimmungspolitischer Hinsicht, etwas Ruhe eintreten könnte. Denn auch wir haben bei all diesen Veranstaltungen, gerade auch an Parteiversammlungen, festgestellt, dass die Leute nur darum so klar für eine Zustimmung waren, weil wir verfochten haben, dass es jetzt nur um diesen einen Schritt gehe, der sich in der Praxis bewähren solle.

Deshalb werden wir sowohl die Initiative wie auch jede Variante eines Gegenvorschlages ablehnen. Weil aber unsere Begründung nicht mit derjenigen der SVP-Fraktion identisch ist, ist es sehr wichtig, dass ich Ihnen ein paar Argumente nenne: Wir wollen uns nicht gegen aussen abschotten, wir wollen nicht zum Ausdruck bringen, europapolitisch solle nicht mehr nachgedacht oder später entschieden werden. Wir sind der Auffassung, dass jetzt wirklich die Umsetzung wichtig ist und keiner der Gegenvorschläge zu einer Lösung führt. Von uns aus gesehen ist das staatspolitisch Problematische an den meisten Gegenvorschlägen, dass sie eigentlich faktisch die Initiative übernehmen – mit kleinen

Nuancen –, dass sie aber durch die Nichtunterstellung unter das Referendum im Prinzip ein Ja zur Initiative bedeuten. Deshalb würde die Initiative vermutlich zurückgezogen. Man müsste den Stimmberechtigten dann erklären, dass jetzt ein Schritt beschlossen worden sei, zu dem sie nicht einmal über das fakultative Referendum etwas sagen könnten. Wir halten das für sehr problematisch. Wir sind deshalb der Meinung, dass es ideal wäre, wenn die Initiative zurückgezogen würde, weil die Kompetenzordnung klar ist – der Bundesrat hat seinen Auftrag selber definiert, er kann daran weiter arbeiten –, dass ein Gegenvorschlag aber, wenn schon, auf jeden Fall dem Referendum unterstehen müsste, damit das Volk mindestens die Möglichkeit hätte, sich dazu zu äussern. Wir meinen aber auch, dass es besser wäre, wenn das Volk nicht über diese Frage entscheiden müsste, weil dadurch nichts definitiv geklärt würde. Nur mit der Frage «EU, ja oder nein?» kann später einmal wirklich in die eine oder andere Richtung eine klare Antwort gefunden werden. Deshalb löst auch der Gegenvorschlag, den Herr Theiler unterbreitet hat, das Problem nicht. Wenn wir nämlich das als direkten Gegenvorschlag bringen, dann bringen wir auch nur zum Ausdruck: Wir diskutieren, wir verhandeln, die Optionen sind offen. Die Leute aber werden uns fragen, was wir damit erreichen wollen, was es bedeutet, wenn sie Ja oder Nein sagen.

Das kann man mit diesem Gegenvorschlag auch nicht beantworten. Von daher sind wir klar der Meinung, es wäre für eine weiter führende Diskussion am besten, wenn wir nicht in Bälde eine Volksabstimmung hätten. Wenn aber die Initianten – dazu haben sie selbstverständlich das Recht – an ihrer Initiative festhalten, dann würden wir sie mit den Argumenten bekämpfen, die ich Ihnen vorgetragen habe.

Dass wir uns von der EVP her aussenpolitisch gar nicht abschotten, kann ich Ihnen auch damit bezeugen, dass wir bei der Uno-Beitritts-Initiative mit dabei sind. Die im Rat vertretenen EVP-Parlamentarier hoffen, dass wir uns mit einer grossen Mehrheit für den Uno-Beitritt engagieren können. Damit beweisen wir unsere aussenpolitische Offenheit.

Aber im jetzigen Zeitpunkt haben wir die bilateralen Abkommen, die ihre Wirkung entfalten sollen. Über jeden anderen Schritt werden wir später sprechen. Wir werden also keiner Art von strategischem Ziel zustimmen, sondern wollen dann prüfen, wenn nächste Schritte wieder klar sind.

Janiak Claude (S, BL): Ich möchte mich zur Initiative als Vertreter der Nordwestschweiz äussern, eines Teils unseres Landes, der zu seinen europäischen Nachbarn stets unkomplizierte und ungetrübte Beziehungen gepflegt hat. Diese sind im Verlaufe der Jahre Schritt für Schritt entwickelt und ausgebaut worden, ungeachtet von Rückschlägen, die wir etwa nach dem EWR-Nein als Grenzregion zu spüren bekommen. Sie haben es vor allem den beiden Basler Halbkantonen erlaubt, schon zum EWR Ja zu sagen und auch den bilateralen Verträgen überaus deutlich zuzustimmen und damit die Westflanke – die von Genf bis Basel geht – einmal mehr aufzuzeigen, wenn es um zentrale Fragen unseres Landes geht.

Seit der Abstimmung vor bald acht Jahren sind wir nicht stillgestanden, sondern haben die grenzüberschreitende Zusammenarbeit verstärkt. Die kantonalen Parlamente haben entsprechende Projekte uneingeschränkt unterstützt. Wir verbinden mit Europa keine Ängste – das Elsass und Südbaden sind uns vertraut –, während wir bisweilen den Eindruck haben, der Jura sei für wichtige unserer Anliegen das grösere Hindernis als die Überquerung des Rheins nach Nordwesten und Nordosten.

Wer Europa gegenüber offen ist und die Meinung vertritt, die bilateralen Verträge seien es nicht ein für alle Mal gewesen, wird heute gerne als Euro-Turbo bezeichnet. Ich habe das heute in meinem Hausblatt einmal mehr lesen können. Dies ist eine Kategorisierung, die für die wenigsten zutrifft, die die Beziehungen zur EU weiterentwickeln wollen und einen Beitritt als Ziel vor Augen haben. Ich habe nicht den Eindruck, dass die Europabefürworter aus der Nordwestecke, also alle

diejenigen, die an der Gestaltung unseres Kontinents mitwirken und nicht abseits stehen wollen, einfach Kopf voran in die EU gehen wollen. Wenn dann einmal Verhandlungen geprüft werden, geführt werden, so erwarten auch diese Europabefürworter ein gutes Ergebnis für unser Land, zu dem sie Ja sagen können. Was sie aber nicht wollen, ist Stillstand, Diskussionsverweigerung, Unverbindlichkeit.

Der politische Diskurs muss weitergeführt werden. Wenn heute verlangt wird, dass im Verlaufe dieser oder der nächsten Legislatur Vorschläge für die notwendigen Reformen als Voraussetzung für einen allfälligen EU-Beitritt vorliegen, wenn weiter gesagt wird, der Bundesrat solle über den Zeitpunkt der Reaktivierung des Beitrittsgesuches entscheiden, unter Berücksichtigung der ersten Erfahrungen mit den sektoriellen Verträgen zwischen der Schweiz und der EU und der weiteren Debatte über die vorgeschlagenen Reformen, so kann von einem überstürzten Tempo nicht ernsthaft die Rede sein. Es vergehen im besten Fall sieben oder acht Jahre, bis der Souverän überhaupt Ja oder Nein sagen kann. Der Begriff «Turbo» dürfte bei diesem Tempo jedenfalls von keiner und keinem mehr verwendet werden, der weiss, was ein «Turbo» ist oder schon einmal einen «Turbo» unter seinem Allerwertesten gehabt hat. Eine deutliche Mehrheit der Nordwestschweiz zählt darauf, dass die Europadebatte weitergeführt wird und nicht Stillstand eintritt.

Sieht das Parlament sich ausserstande, zur Initiative einen Gegenvorschlag mit Inhalt zu verabschieden, so wird die Debatte auf einen Entscheid zwischen Ja oder Nein zur EU simplifiziert; dies zu einem Zeitpunkt, da die Voraussetzungen für einen Beitritt und die Folgen davon noch gar nicht auf dem Tisch liegen oder diskutiert worden sind. Eine Abstimmung ohne Gegenvorschlag über die Initiative löst keine Debatte aus – allenfalls einen weiteren Schlagabtausch, Austausch von Vorurteilen. Natürlich sehe ich, dass jene, die mit Europa nichts am Hut haben, sich eine solche «terrible simplification» wünschen. Diesen Gefallen wollen wir Ihnen nicht machen; ich hoffe, dass auch die Initianten dies nicht tun werden. Ringen wir als Parlament uns also durch, in einem Gegenvorschlag das strategische Ziel festzuschreiben, ein Minimum an Verbindlichkeit herzustellen.

Ich kann Ihnen versichern, dass eine Mehrheit aus dem Nordwestteil unseres Landes dies will. Aber auch bei uns wollen dies natürlich nicht alle. Jene, die auf Stillstand aus sind und einen solchen als Konsequenz der Abstimmung vom 21. Mai erhofft haben, sind bei uns aber ziemlich ruhig geworden. Nicht der «Turbo» ist heute gefragt, sondern ein Entscheid, der von Zielstrebigkeit und Augenmass gleichermaßen geprägt ist – dies erreichen wir mit einem Gegenvorschlag.

Es gibt genügend Vorschläge, die das Ziel, das ich vorgezeichnet habe, ermöglichen. Einigen wir uns auf einen Gegenvorschlag!

Pfister Theophil (V, SG): Die Volksinitiative «Ja zu Europa!» braucht keinen Gegenvorschlag. Warum? Die Initiative wurde am 30. Juli 1996, also vor vier Jahren, eingereicht. Es besteht bereits heute Erklärungsbedarf, warum diese Initiative vom Bundesrat so lange in der Schublade versenkt wurde. Politisch betrachtet ist das Argument für die Verzögerung ziemlich klar: Es sollte auf die neue Chance, sozusagen auf die hypothetische Gunst der Stunde, gewartet werden, um der Sache – nämlich den falsch gesetzten Zielen des Bundesrates hinsichtlich der «EU-Marschtabelle» – mit dieser Initiative keinen Bärendienst zu erweisen. Eines ist aber ganz klar: Mit dem Hinauszögern der Initiative oder mit der Vorlage eines eigenen Vorschlages strapaziert die Landesregierung ihre Glaubwürdigkeit insbesondere dann, wenn mit dem mehr als fragwürdigen Gegenvorschlag dem Volk auch noch das Referendumsrecht entzogen werden soll.

Für viele Befürworter der bilateralen Verträge – zu diesen zähle ich mich auch – ist das Abstimmungsergebnis vom 21. Mai 2000 der entscheidende Schritt zu einem offenen, partnerschaftlichen und geregelten Verhältnis mit der EU.

Gleichzeitig ist das Ergebnis auch ein klares und eindeutiges Zeichen, das den Willen unseres Landes zu Unabhängigkeit und Neutralität ausdrückt. Wir haben mit der Annahme der bilateralen Verträge gezeigt, dass wir uns in Europa keineswegs isolieren wollen. Wir wollen auch nicht die viel beschworenen Rosinen picken, wie es uns da und dort unterstellt wird. Darum geht es in dieser Frage sicherlich nicht.

Es ist mir und vielen Bürgern unverständlich, dass der Bundesrat die Abstimmung über die Volksinitiative «Ja zu Europa!» dem Volk nicht so unterbreiten will, wie sie gedacht und verfasst ist. Es braucht wirklich keine goldenen Brücken, also keinen bundesrätlichen Gegenvorschlag und auch keine parlamentarischen Zusatzkrücken, um den Initianten der Initiative und den EU-Turbos nachträglich zu helfen. Es ist ja letztlich keine Hilfe, sondern vielmehr eine Abwertung der beachtenswerten Arbeit der Initianten. Ein Gegenvorschlag signalisiert der Bevölkerung zudem, dass der Bundesrat, entgegen seiner Versprechungen in der Abstimmung über die bilateralen Verträge, darin nun doch eine Vorstufe zu neuen Beitrittsverhandlungen sehen will.

In dieser Sache ist schon genug Porzellan zerschlagen worden. Ich erinnere hier an die für uns unverständlichen Äusserungen von Herrn Bundesrat Deiss, die auch im Volk auf grosses Missfallen gestossen sind.

Darum kann heute wirklich kein Gegenvorschlag mehr hingenommen werden – zu einer Initiative, die klar und unzweideutig abgefasst, aber vielleicht nicht ganz richtig tempiert ist. Es braucht sicherlich das begleitende Signal, dass diese Initiative nicht in Zusammenhang mit der Abstimmung über die bilateralen Verträge steht. Und es braucht baldmöglichst den dazu gehörenden, klärenden Volksentscheid.

Ich sage noch einmal: Die Initiative darf heute vom Bundesrat nicht zu seiner eigenen Sache gemacht werden. Damit lässt sich, so hoffe ich, einiges an Glaubwürdigkeit zurückgewinnen.

Die direkte Demokratie wird klar unterlaufen, wenn aus taktischen Gründen Abstimmungen verschleppt und Initiativen mit taktischen Gegenvorschlägen verwässert werden. In diesem Sinne plädiere ich für eine klare Lösung, für eine baldige Abstimmung über die Initiative – im Original und ohne Gegenvorschlag. Dies in der Erwartung, dass das Volk diese Initiative ablehnen kann und damit die Klarheit wieder hergestellt wird, die in der EU-Frage durch die langjährige Differenz zwischen Regierung und Volk verloren gegangen ist. Dieser Klärung ist aber in der heutigen Situation, d. h. nach der Annahme der bilateralen Verträge, überfällig.

Frey Claude (R, NE): Etre crédible ou ne pas être, c'est la dure loi de la politique et je dirais que notre commission, Messieurs les rapporteurs, a raté une occasion d'exister dans ce débat. Ses propositions seront balayées car elles ne sont pas sérieuses. Il n'y a pas de recul, il n'y a pas de sérénité dans l'analyse, et l'on propose l'inverse de ce qui avait été promis devant le peuple. Alors, trois observations:

1. Qu'on le veuille ou non, le peuple suisse est raisonnable. Il se prononce en fonction des intérêts généraux du pays et sur des projets concrets. L'accord de libre-échange de 1972, les bilatérales maintenant, c'est la preuve de la compréhension de la nécessité d'évoluer, de s'adapter dans un monde qui change. Evoluer, il en sera de même à chaque fois que le changement s'avérera bon pour le pays.

2. L'adhésion à l'Union européenne, c'est un projet d'une toute autre nature. Cela n'est plus une évolution, c'est une révolution pour nous. Or, pour faire la révolution il faut un souffle, il faut une volonté. Il ne suffit pas de répéter, comme on l'entend trop souvent répéter bêtement, que la Suisse est une île, ce qui n'est pas vrai. En l'état actuel, l'Union européenne est-elle prête à créer cette dynamique? La réponse à l'évidence est non, parce qu'elle-même est en crise. On n'veille, sous prétexte d'harmoniser. Voyez le cas de l'Autriche: on frappe d'ostracisme un pays qui a tenu des élections démocratiques, on l'isole. Bref, on retrouve une doctrine que

l'on croyait révolue. La pratique à l'égard de l'Autriche, c'est la doctrine Brejnev: la souveraineté limitée.

Mais rien n'est statique et l'Europe devra se réformer fondamentalement ou elle implosera. Et nous avons tout intérêt à ce qu'elle réussisse sa mutation. Dès lors, ce qui va se passer dans l'Union européenne ces prochains mois sera aussi très important pour nous. Le Conseil européen qui se réunira à Nice devra prendre des décisions majeures qui ont toujours été repoussées jusqu'ici: par exemple, le vote à la majorité sans droit de veto.

Beat Kappeler, syndicaliste, observe à juste raison que cela va dynamiser les politiques communes et il ajoute: «Pour la structure institutionnelle suisse, c'est un pas insurmontable.» Et il relève, toujours à juste titre, que les conséquences de l'adhésion seraient pour nous plus déchirantes que dans les années 1990 sur la question du franc suisse, celle des taux d'intérêt, du fédéralisme par le biais de l'autonomie budgétaire cantonale qui serait très fortement revue à la baisse, de la neutralité, de l'agriculture (division par deux des revenus), de la place financière et de la fiscalité.

3. Après ce débat et quels que soient les trucs votés sous le nom de contre-projets, parce que ce sont des trucs, personne n'est dupe, que faire? Deux choses: premièrement, poursuivre le dialogue avec Bruxelles sur le plan bilatéral. Des engagements ont été pris, il reste encore à faire, pas autant que ce qui a été fait, mais il y a encore des sujets – la formation, les produits agricoles transformés, par exemple – qui doivent être discutés selon les engagements pris et qui devront être tenus. Le deuxième type d'action, encore plus important celui-là: il ne tient qu'à nous-mêmes, unilatéralement, d'opérer un certain nombre de réformes qui, indépendamment de la question de l'adhésion, se posent à nous de toute façon. Sur ce point, Monsieur le Conseiller fédéral, je vous suis. Vous avez à tort lié la question des projets de réforme à celle de l'Europe, et ce n'est pas bon. Il faut les déconnecter. Mais vous avez raison, pour apprendre à marcher, il faut se mettre à marcher. Par exemple, en ce qui concerne la TVA, moi je vote tout de suite pour un taux de TVA à 15 pour cent pour être eurocompatible, à la condition sine qua non qu'on baisse très fortement l'imposition fédérale directe. Mais nous savons très bien que vous ne serez pas d'accord. Nous le savons. Alors, discutons des projets et nous verrons concrètement les questions posées par l'adhésion.

Conclusion: Il faut rejeter l'Initiative populaire, comme on l'a fait pour celle de la Lega, parce que notre pays n'est pas un pays fait pour les référendums plébiscitaires. Il ne faut pas de contre-projets, des projets bidons qui ne font qu'enfoncer des portes ouvertes. C'est un truc, parce que les euroturbos sont tout à coup pris de vertige et qu'il faut gagner du temps. Voilà le seul but des contre-projets: gagner du temps! Eh bien, ce n'est pas digne du débat sur l'Europe et ce n'est pas digne de la démocratie.

Alors, j'en appelle, et je conclus, aux jeunes, dits jeunes, auteurs de l'Initiative. J'observe que ça fait tellement longtemps qu'ils sont jeunes qu'ils doivent maintenant avoir le sens des responsabilités. Ce sont des bébés dinosaures, depuis le temps! Eh bien, qu'ils retirent leur Initiative! S'ils veulent la politique du pire, ils en supportent les conséquences. Mais ils n'ont qu'à la retirer, parce qu'ils vont à l'échec populaire et des cantons, et un échec qui bloquera tout débat pendant de longues années. Le choix des armes appartient aux auteurs de l'Initiative.

Il faut rejeter l'Initiative populaire et tout contre-projet.

Waber Christian (E, BE): «In Gottes Namen. Amen.» Das öffentliche Ansehen erfordert, dass Friedensordnungen dauernde Geltung gegeben wird. Das ist sinngemäss der erste Satz aus dem Bundesbrief vom 1. August 1291.

Die Schweiz sei ein Glücksfall für die Welt – dies sagte Rudolf von Tavel vor langer Zeit –, für die Welt, nicht nur für Europa.

Die Schweiz ist sehr übersichtlich strukturiert. Wir haben politische Institutionen, die weltweit ihresgleichen suchen. Die

Schweiz ist unabhängig und frei. Wir haben Volksrechte, und darüber bin ich sehr glücklich. Ich bin nicht stolz, sondern dankbar dafür, in der Schweiz wohnen zu dürfen, ein Schweizer zu sein, und dies immer in Anlehnung an die Maxime des Bundesbriefes: «In Gottes Namen. Amen.»

Die Schweiz ist nicht nur unabhängig und frei, sondern sie ist und war auch gesegnet. Vier Maximen prägten die Schweiz in der Vergangenheit: Neutralität, Solidarität, Universalität und Disponibilität. Diese vier Maximen prägten unsere Politik und speziell unsere Aussenpolitik. Die Schweiz stand nie abseits. Die Schweiz hatte im Vergleich zu ihrer Grösse weltweit einen sehr guten Platz. Die Schweiz nahm ihre Rolle auch als unabhängiger, neutraler Staat wahr.

Ziele dieser Maximen sind die Erhaltung der Existenz, der Selbstbestimmung und der Unabhängigkeit unseres Landes. Es wurde gesagt, wir hätten es der EU zu verdanken, dass Europa in den letzten fünfzig Jahren keinen Krieg gekannt habe. Dies trifft nicht zu. Das waren unabhängige Staaten, das waren Staaten, die miteinander im Dialog waren, die Verträge abgeschlossen und miteinander gesprochen, also genau das getan haben, was die Schweiz inmitten von Europa und der Welt auch immer getan hat.

Was ist die EU eigentlich? Für mich ist die EU ein enormer Unsinn. Warum? Es gibt eine Machtkonzentration bei wenigen Nationen und deren Politikern. Es gibt eine Anonymität der Entscheide. Niemand kennt die Leute, die am Hebel der Macht sitzen. Es gibt eine Ausgrenzung der Minderheiten und der Traditionen. Es gibt ein neues Blockdenken und Abschottung innerhalb der Welt, weil es Europa sehr gut versteht, sich gegen andere «Blöckchen» abzuschnitten. Es gibt einen Einheitsbrei anstelle von Individualität.

Was wäre denn der Weg der Schweiz? Der Weg der Schweiz wäre es, an der bestehenden Staatsform und an den Volksrechten festzuhalten; für diejenigen Nationen Leuchtturm zu sein, die ein sehr grosses Demokratiedefizit haben. Es ist gut festzustellen, dass sich gerade Nationen, die dieses Defizit aufweisen, immer mehr an der Staatsform der Schweiz orientieren.

Wir müssen ein solidarisches Volk für die ganze Weltgemeinschaft sein, und wir müssen uns vor der Abschottung gegenüber dieser Gemeinschaft hüten. Unsere Beziehungen sollten wir weiterhin mit Verträgen klären, wie wir es immer getan haben.

Die EDU lehnt die Initiative und auch alle Gegenvorschläge ab. Wenn wir gute Politik, glaubwürdige Politik, machen wollen, dann stimmen wir dem Antrag zu, den Nichtbeitritt zu den Bündnissen in der Verfassung festzuhalten. Das wäre ein ganz klares Zeichen gegenüber unserer Entourage, welches unser Weg in der Zukunft wäre: ein unabhängiger, selbstständiger Staat.

Schneider Johann N. (R, BE): Als europäischer Unternehmer und Wirtschaftsmann habe ich schon längstens Ja zu Europa gesagt. Das Schweizervolk hat mit der Zustimmung zu den bilateralen Verträgen nicht erst jetzt Ja zu Europa gesagt. Wir sind Zentraleuropäer: historisch, kulturell, wissenschaftlich und vor allem auch wirtschaftlich.

Die Wirtschaft hat mit Genugtuung von der klaren Annahme der Bilateralen Kenntnis genommen. Wir interpretieren diese Annahme in allererster Linie als Auftrag; die klare Annahme interpretieren wir auch dahingehend, dass jetzt keine andere Diskussion zu führen ist, «y inclus en Romandie».

Die Wirtschaft will nun die sektorielle Integration vollziehen. Dies bedeutet harte Arbeit, Arbeit auf ein paar weitere Jahre hinaus. Die Wirtschaft – und das, nebenbei bemerkt, sind wir alle – will und soll aber auch Hausaufgaben machen. Es geht in den nächsten Jahren um eine Binnenderegulierung; es geht darum, den Kleinstaat als leistungsbereite und leistungsstarke Volkswirtschaft weiter auszugestalten. Nur so werden wir nicht zum Übernahmekandidaten.

Unser strategisches Ziel muss doch die Souveränität, die Wohlfahrt und die Sicherheit sein. Daran ist auch das uns umgebende Europa äusserst interessiert. Der Vollzug der Bilateralen ist diesbezüglich nur Mittel zum Zweck. Andere

Optionen, die wir uns für einen späteren Zeitpunkt offen halten müssen und wollen, dürfen auch nur Mittel zu diesem Zweck sein.

Als Wirtschaftsvertreter will ich weder die Initiative noch einen Gegenvorschlag. Dies ist auch die einstimmige Meinung eines Ausschusses des Vorstandes des Vorortes. Die Initiative hat keine Chance und wird den Prozess nur belasten. Ein rechtzeitiger Rückzug der Initiative wird uns viele – von uns unerwünschte – Erklärungen im Ausland ersparen.

Ein Gegenvorschlag am Volk vorbei kommt sowieso nicht in Frage. Ein dem Referendum unterliegender Gegenvorschlag hätte ebenfalls keine Chance und darf, nur aus taktischen Gründen, nicht angeboten werden. Vertrauen wir doch darauf, dass wir unseren Weg in Europa gemeinsam und in pragmatischen Schritten finden werden. Ohne Vertrauen in uns selbst geht sowieso nichts!

Europa erschrickt überhaupt nicht, wenn wir jetzt zweimal Nein sagen. Europa erschrickt höchstens, wenn wir in der Zeit der Ratifizierung der Personenabkommen eine 18-Prozent-Initiative annehmen. Vor entsprechenden Reaktionen hätte ich dann Angst. Diese Initiative wird gefährlich sein. Bei Annahme wird sie uns materiell und psychologisch einholen.

Bleiben wir glaubwürdig, und setzen wir um, was uns das Volk am 21. Mai 2000 in Auftrag gegeben hat. Hören wir jetzt mit der Zwängerei des Beitritts auf. Zu Europa gehören wir sowieso. Europa erwartet von uns im Moment nichts anderes, als dass wir die bilaterale Einbindung vollziehen helfen.

Das Ja zu den Bilateralen darf nicht zum Spiel mit dem Feuer werden, denn weder Europa noch wir wollen Brandstifter sein. Wir gewinnen heute weder mit der Initiative noch mit einem Gegenvorschlag etwas. Wir riskieren aber – als Politiker und als Parlament –, viel zu verlieren, nämlich unsere Glaubwürdigkeit. Ich habe mich in diesem Sinne als europäischer Unternehmer geäussert.

Christen Yves (R, VD): L'adhésion de notre pays à l'Union européenne ne se fera pas dans la précipitation; ce ne serait pas conforme à nos moeurs politiques. Dans notre pays, il faut donner du temps au temps. L'Union européenne sait bien que, chez nous, les choses doivent mûrir lentement. C'est pourquoi on nous laissera en paix du côté de Bruxelles. Cela signifie aussi qu'il ne faut se faire aucune illusion sur le succès de nouveaux volets de négociation. Nous avons les accords sectoriels; certains nous les jalouent. Mais nous n'aurons rien de plus en l'état actuel des choses.

En regardant derrière nous, on peut dire que nos négociateurs ont fait des miracles et que ces accords représentent le maximum que l'on pouvait espérer. Dès lors, il nous faut poursuivre notre rapprochement qui n'aboutira qu'au moment où nous ressentirons à nouveau un sentiment d'isolement. Quand nos négociateurs auront saisi l'agacement de leurs interlocuteurs européens et quand la population aura concrètement à souffrir de notre mise à l'écart dans des secteurs non résolus par les accords, alors seulement nous serons mûrs pour l'adhésion. D'ailleurs, dans un domaine bien précis, celui des produits agricoles transformés, évoqué par M. Frey, il n'a pas fallu plus que quelques jours pour constater que la porte était définitivement fermée à ce sujet.

Peut-être faudra-t-il une génération! Mais aujourd'hui, les générations sont plus courtes, les esprits changent plus rapidement. Faire fi de l'initiative des jeunes qui ont, certes, pris de l'âge depuis 1992, c'est se moquer des générations à venir. Ne pas leur préparer le terrain de façon concrète et active pour qu'ils puissent décider dans quelques années, c'est se rendre coupable d'un défaut de prévoyance – un comble pour les Suisses dont c'est le trait principal de caractère! Le Conseil fédéral l'a compris en déclarant son objectif d'adhésion. Il aurait pu aller plus loin dans le cadre de ses compétences constitutionnelles.

Le Parlement peut aujourd'hui, tout en respectant les compétences, tendre la perche aux initiants. Il peut le faire en acceptant l'un ou l'autre des contre-projets proposés, en particulier celui qui demande au Conseil fédéral de se pro-

noncer dans les quatre ans sur un calendrier et sur un programme. Certains élus hésitent, par peur de trahir les promesses faites lors de la campagne des accords bilatéraux. Mais les politiciens sont élus précisément pour émettre leurs idées et leurs convictions, pour préparer les citoyens à des décisions qui leur appartiennent.

Les radicaux latins et quelques autres avec eux prendront garde à ne pas trahir la jeunesse de notre pays. C'est un risque plus grave que de décevoir une minorité d'anti-européens inflexibles.

Fehr Mario (S, ZH): Als Präsident der Neuen Europäischen Bewegung Zürich bin ich zunächst einmal darüber erfreut, dass das grundsätzliche Anliegen der Initianten, nämlich eine Annäherung an Europa – eine Diskussion darüber, eine Wiederaufnahme der Beitrittsverhandlungen –, irgendwann einmal hier Unterstützung findet. Weniger erfreut bin ich über die recht verfahrenere Situation, in der wir uns alle befinden. Ich finde es diesbezüglich nicht fair, dass die Initianten für ihr Vorgehen kritisiert werden. Die Initianten sind von der politischen Situation ausgegangen, dass sich verschiedene Parteien europapolitisch positioniert haben. Es gibt zwei klare Positionierungen: Die Schweizerische Volkspartei sagt klar Nein zu Europa, die Sozialdemokratische Partei sagt ebenso klar Ja. Wenn wir die anderen Positionen näher betrachten, sehen wir, dass die Freisinnigen seit 1995, die CVP seit 1998 und der Bundesrat seit 1992 den EU-Beitritt zum strategischen Ziel erklärt haben. 1998 hat der Bundesrat sogar gesagt: Jetzt sollen die Beitrittsverhandlungen vorbereitet werden.

Auch während des Abstimmungskampfes für die bilateralen Verträge hat kein Mensch davon gesprochen, dass es dieses strategische Ziel nicht mehr gebe. Seit 1992 gibt es also dieses strategische Ziel, und ich frage Sie: Wie lange muss ein Ziel strategisch bleiben, bevor es in operative Tätigkeit – oder wie Herr Deiss zu sagen pflegt: In ein Projekt – umgesetzt werden kann? Es ist zehn Jahre her, seit das strategische Ziel des EU-Beitrittes fester Bestandteil der eidgenössischen Politik ist! Und es wird nach der Erklärung dieses Zieles 15, 16 oder 18 Jahre dauern, bis das Volk – dieses Volk, das Sie so gerne abstimmen lassen – darüber entscheiden kann, ob der EU beigetreten wird oder nicht.

Die Initianten fordern nicht mehr und nicht weniger, als von der schweizerischen Politik ernst genommen zu werden. Sie fordern genau das, was alle gesagt haben, was man eigentlich tun müsste, nämlich: eine Annäherung an die EU finden und verhandeln.

Wenn verschiedene Votanten gesagt haben, dass sie während des Abstimmungskampfes über die bilateralen Verträge versprochen hätten, es gebe in absehbarer Zeit keinen EU-Beitritt, so ist das ihr Problem. Ich glaube nicht, dass sie künftige Abstimmungen gewinnen werden, wenn sie so weiterfahren. Ich glaube, es wäre an der Zeit, dem Volk die Vor- und Nachteile eines EU-Beitrittes klar aufzuzeigen, zu fragen, was gut und was nicht gut für dieses Land ist, und dann das Volk darüber entscheiden zu lassen.

Wir alle wissen, dass die bilateralen Verträge nur Wirtschaftsverträge sind. Wir alle wissen, dass die Sicherheitsfragen – innere und äussere Sicherheit, gemeinsame Aussen-, Sicherheits- und Friedenspolitik – in Europa nicht gelöst sind und dass wir diese Aufgaben nur gemeinsam anpacken können. Sie aber tun nichts.

Die Demokratie wird jetzt in Europa «gebaut»; Sie wissen das. Es geht um die Frage: Welchen Einfluss werden die kleineren Staaten in Zukunft haben? Welche Rolle wird das Parlament spielen? Welche die Kommission? Was wird mit der Einstimmigkeit passieren? Alle diese Prozesse laufen jetzt, und sie laufen ohne dieses Land.

Manchmal habe ich das Gefühl, Sie hätten am liebsten ein Europa, das fertig gebaut wäre; ein Europa, das man uns quasi zur Begutachtung überliesse, damit wir entscheiden könnten, ob wir es gut finden oder nicht.

Auch der EU-Beitritt ist mit Risiken behaftet, das sei nicht dahingestellt. Das Risiko des Nichtstuns ist allerdings, so

finde ich, um einiges grösser. Ich persönlich habe keine Lust zuzusehen, wie das Haus Europa jetzt gebaut wird; im Keller unten zu warten, bis es fertig gebaut ist. Ich möchte mitgestalten. Auch die Initianten möchten mitgestalten. Wir möchten unseren Beitrag an ein solidarisches, demokratisches, friedfertiges Europa leisten. Wir möchten das jetzt tun!

Ich sage deshalb Ja zur Initiative und auch Ja zu einem Gegenvorschlag – aber nur dann, wenn dieser Gegenvorschlag Substanz hat, wenn er etwas aussagt, wenn er ein Schritt nach vorn ist.

Zisayadis Josef (–, VD): Je vous avoue qu'en écoutant toutes ces interventions, avec ce petit jeu qui est en train de se faire au niveau des contre-projets, le Parlement et ses principaux partis sont en train de se distinguer pour des brouillies, tellement ils ont peur du débat européen dans notre pays. Pour une fois que vous rivalisez d'imagination, les grands partis, eh bien c'est pour reculer le moment de la décision sur la question de l'adhésion. Et tout cela face à quoi? A une initiative anodine, minimaliste, à savoir qu'en fait, normalement, avec un gouvernement responsable qui ne soit pas soumis à des tergiversations collégiales, il n'y aurait pas besoin d'avoir plus de 100 000 citoyens qui doivent recueillir des signatures.

L'espoir et la volonté du Parti suisse du travail, du POP, c'est que l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» soit rapidement soumise au peuple, et que, surtout, elle ne soit pas retirée. Nous voulons le débat sur le processus européen. Nous voulons, et vite, le débat sur l'Europe sociale, sur l'élargissement, y compris celui à la Suisse, un débat populaire qu'il ne faut pas craindre, mais engager sans tarder, et quand on dit sans tarder, on sait de quoi on veut parler dans ce pays

C'est pour cela que l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» est utile, et coûte que coûte, nous invitons ses auteurs à ne pas la retirer, sous aucune pression de couillisses. Cette position, je peux la dire tranquillement, vous vient d'un parti qui est très eurosceptique, face à l'Union européenne, l'Union de Maastricht, l'Union d'Amsterdam et de Schengen, tous ces traités qui, au fond, ont créé une Europe qui applique avec détermination des recettes néolibérales, faites de limitation des dépenses publiques, d'assainissement des déficits publics, de privatisations, de démantèlement des assurances sociales; or, souvent, malheureusement, ces recettes, sans discernement, sont appliquées par des gouvernements socialistes.

Alors, sommes-nous masochistes, ceux qui à gauche veulent que la Suisse adhère rapidement à l'Union européenne? Non, je ne le crois pas. Simplement, nous sommes conscients que, adhésion ou pas adhésion, la réalité est là. La financiarisation du capital se développe sur une base internationale. Tout cela se traduit par une compétition féroce sur les marchés, accélérant la concentration des capitaux au plan mondial, avec une pression constante pour faire sauter dans tous les pays et dans tous les secteurs toute entrave à la liberté du commerce et à celle d'investir. Ceux et celles qui veulent empêcher ce processus destructeur peuvent-ils penser que la voie soit celle du réfil national, avec un pays comme le nôtre, qui est déjà eurocompatible à outrance dans tous les domaines, mais qui n'a pas le droit politique à la parole, dans un ensemble politique qui le dirige presque indirectement? Alors, les vociférations de l'UDC ne sont que de la poudre aux yeux.

Ils se font ici les défenseurs de la patrie et du pays, mais malheureusement ce sont bien eux les meilleurs traîtres à la patrie. Est-ce que la meilleure preuve n'est pas la votation de 1992? Est-ce que le refus de l'Espace économique européen a empêché les politiques de dérégulation en Suisse? C'est cette droite soi-disant patriote qui a privatisé les télécoms avec 12 000 suppressions d'emplois, qui a transformé les CFF en société anonyme. C'est vous qui avez accordé des cadeaux fiscaux aux entreprises et aux personnes les plus fortunées, tandis que les collectivités publiques ont été soumises à des cures d'austérité. Est-ce que le refus de l'EEE a empêché les fusions de Novartis et de l'UBS, qui ont

débouché sur des dizaines de milliers de suppressions d'emplois au profit des grands actionnaires? En fait, sur toutes ces questions économiques et sociales, l'UDC a de la peine à cacher que la Suisse est simplement à l'avant-garde de l'Europe. Mais nous pensons que le temps roule contre le repil national. Votre repil national, celui de l'UDC, est uniquement électoraliste, et le temps joue contre vous, mais il joue encore pour vous, parce que vous savez que dans cette affaire, vous êtes les valets du secret bancaire et de la Suisse de casino que vous voulez défendre. M. Schlüer, de l'UDC, fait semblant de s'offusquer de ce que demain les carnets d'épargne anonymes seront dérobés par l'Union européenne! Tout ça, c'est de la parade populiste pour cacher la politique antisociale que vous mettez en oeuvre dans notre pays, que ce soit dans ou hors de l'Union européenne.

Pour notre part, à gauche, nous voulons une adhésion à l'Europe pour construire une autre Europe, pour construire l'Europe citoyenne, avec une constitution européenne, avec un droit de référendum et d'initiative européens, une Europe syndicale avec un contre-pouvoir syndical fort. Pour le Parti suisse du travail, il n'y a pas d'alternative politique contre la domination du capital, hors du cadre européen continental.

Nous invitons les initiants à maintenir leur initiative, qui est indispensable pour faire avancer le pays. Même si cela peut faire surgir des confrontations et des cassures, cela fait partie de la vie, il faut les assumer. N'écoutez pas les chants des sirènes des politiciens soit-disant responsables qui avancent des contre-projets aussi flous qu'inefficaces!

Hämmerle Andrea (S, GR): Fast alle Rednerinnen und Redner beziehen sich zuerst einmal auf die Abstimmung über die bilateralen Abkommen. Auch ich möchte das tun.

Wer waren die Gewinner und die Verlierer bei diesen bilateralen Abkommen? Verlierer war ganz klar die SVP. Warum? Sie hat eine absolut halbherzige Parole gefasst. Die grossen Kantonalparteien haben eine Neinparole gefasst. Wichtige Exponenten sind landauf, landab für die Neinparole marschiert. Sie haben, was noch viel wichtiger ist, zu allen Begleitmassnahmen immer konsequent Nein gesagt. Nun finde ich es schon ein bisschen absurd, wenn nicht arrogant, wenn diese Verlierer heute das überragend positive Ergebnis zu diesen bilateralen Abkommen für die eigene Position interpretieren und sozusagen für sich in Anspruch nehmen, dieses Ergebnis entspreche jetzt genau dem, was die SVP europapolitisch möchte.

Es stimmt, man konnte sowohl als EU-Befürworterin bzw. EU-Befürworter wie auch als EU-Gegnerin bzw. EU-Gegner zu den bilateralen Abkommen Ja sagen, selbstverständlich. Aber die bilateralen Abkommen sind mit Sicherheit nicht das Ende der Geschichte. Jetzt sind aus unserer Sicht, das ist genau so legitim wie alles andere, weitere Schritte nötig. Über weitere Schritte wird wieder das Volk zu entscheiden haben.

Jetzt gibt es noch die Position Theiler, Fischer usw.; sie kaprizieren sich darauf, zu sagen, alle Positionen, alle Optionen, sollen gleichwertig behandelt werden. Diese Position betrachte ich als intellektuell unredlich, weil sie politisch unmöglich ist. Diese Position heisst nämlich, dass Sie heute nicht entscheiden, die Geschichte auf die lange Bank schieben, vertagen und damit die Isolation, den Alleingang, den Stillstand zementieren. Es ist also nicht eine Position, welche alle Optionen offen lässt, sondern eine, die unter dem Deckmantel, alles sei möglich, tatsächlich den Stillstand will und propagiert.

Ich habe es vorhin schon gesagt: Wer die bilateralen Abkommen wollte, war für griffige innenpolitische Begleitmassnahmen. Alle, die diese Begleitmassnahmen wollten und durchgesetzt hatten, stehen jetzt in der Pflicht, diese Massnahmen eins zu eins konsequent umzusetzen. Da muss ich Ihnen sagen: Die ersten Signale sind schlecht.

Zuerst kommt das BAV mit einer völlig neuen Interpretation der «40-Töner»-Kontingente. Es haben immer alle gesagt, ein Kontingent sei eine Fahrt; und heute heisst es plötzlich, ein Kontingent sei ein Tag. So geht es natürlich nicht. Das ist unakzeptabel, dieses Spiel machen wir nicht mit. Ähnliches

gilt für Meister Couchepin, der sich kurz nach den Abstimmungen vehement gegen die Festlegung von Mindestlöhnen ausspricht, obwohl dies ein zentraler Teil der Begleitmassnahmen ist. Auch das geht nicht. Ich möchte vor allem an die bürgerlichen Politikerinnen und Politiker appellieren: Nehmen Sie die Begleitmassnahmen ernst, wenn Ihnen weitere europapolitische Schritte wichtig sind. Sonst fliegen Sie zusammen mit uns auf die Nase, und das wäre ungeschickt.

Wer in die EU will, muss auch innenpolitische Reformen durchsetzen wollen – analog zum Konzept der Begleitmassnahmen. Die Schweiz muss sozial und ökologisch bleiben, auch wenn sie in die EU geht. Da ist es nicht sehr hilfreich von Herrn Bundesrat Deiss, einfach nur von der Erhöhung der Mehrwertsteuer zu sprechen und zu suggerieren, wir müssten dann mit der direkten Bundessteuer zurückfahren. Das ist unsozial und unannehmbar und wird nur ein Hindernis für jeden weiteren Integrationsschritt sein.

Wir wollen keinen Alleingang, wir wollen nicht die Isolation nach SVP-Muster – die ist unsozial und unökologisch und unsolidarisch. Wir wollen in die EU, aber mit einer sozialen, ökologischen und solidarischen Schweiz.

Heim Alex (C, SO): Als engagierter Befürworter der bilateralen Verträge kommt man sich schon etwas komisch vor – ich könnte durchaus auch einen anderen Ausdruck verwenden, der aber dieses Raumes unwürdig wäre –, so kurz nach der erwähnten Abstimmung zu dieser Initiative Stellung nehmen zu müssen. Gilt nun wirklich, was man den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern vor der Abstimmung immer wieder versprochen hat, nämlich dass man den bilateralen Weg einschlagen wolle und dass nach den bilateralen Verträgen nicht automatisch der Eintritt der Schweiz in die EU erfolge? Oder gilt nun dieses Versprechen nicht mehr? So dürften wir mit der Volksmeinung eigentlich nicht umgehen.

Es ist mir klar, dass die Schweiz irgendwann einmal der EU beitreten wird, aber so schnell, wie die Initiantinnen und Initianten das wünschen, wird es nicht geschehen. Die EU wird das Nein der Schweiz zur Initiative «Ja zu Europa» richtig interpretieren, davon bin ich überzeugt. Das hat Herr Prodi übrigens schon nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge bestätigt. Er meinte, die Schweiz habe sich für einen klaren Weg zu Europa entschieden, nämlich für den bilateralen Weg. Dieser Weg wird von der EU auch dank des überzeugenden Abstimmungsergebnisses vom 21. Mai 2000 durchaus akzeptiert.

Von einem falschen Signal nach Brüssel kann bei einem allfälligen Nein zur Initiative keine Rede sein. Ich glaube eher, mit einem Ja zur Initiative zum jetzigen Zeitpunkt würden wir unglaubwürdig und es entstünde der Eindruck, wir wüssten nicht, was wir eigentlich wollen.

Ich lehne die Initiative ab, aber auch die verschiedenen Gegenvorschläge. In mehreren Gegenvorschlägen steht zum Beispiel in Artikel 1, dass der Bundesrat den Beitritt zur EU anstrebe. Das stimmt, und ich kann dieses strategische Ziel sogar selbst unterschreiben, aber nicht jetzt und nicht so kurz nach der Abstimmung vom 21. Mai.

Das hat sehr viel mit Glaubwürdigkeit zu tun, auch mit meiner persönlichen Glaubwürdigkeit. Ich kann jetzt nicht das Gegenteil von dem sagen, was ich vorher bei verschiedenen Auftritten gesagt habe. Ich bitte Sie, diese Initiative und die Gegenvorschläge abzulehnen und den bilateralen Weg, den unser Land jetzt auf eindrückliche Art und Weise eingeschlagen hat, zu akzeptieren. Ich bitte Sie, die Diskussionen, die seit der Abstimmung vom 21. Mai geführt worden sind, abzubrechen und auf die nächste Legislaturperiode zu verschieben. Dann werden wir auch erste Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen haben und können uns – vielleicht ist es ja auch nicht mehr nötig, weil wir mit den bilateralen Verträgen zufrieden sind – mit den aufgeworfenen Fragen auseinander setzen und uns überlegen, wo wir allenfalls Gesetze und Gewohnheiten ändern müssten, damit wir mit der EU Verhandlungen aufnehmen können.

Aus all diesen Gründen lehne ich die Initiative und die Gegenvorschläge ab.

Fehr Mario (S, ZH): Geschätzter Herr Kollege Heim, Sie haben gesagt, Sie kämen sich komisch vor, jetzt, so rasch nach dieser Abstimmung über die bilateralen Verträge, über diese Initiative befinden zu müssen. Haben Sie zur Kenntnis genommen, dass die Initianten dieser Initiative nie etwas anderes gesagt haben, als dass sie Beitrittsverhandlungen – und letzten Endes einen EU-Beitritt – wollen, dass es also letzten Endes Ihr Glaubwürdigkeitsproblem ist, wenn Sie sagen, dass Sie zwar ein strategisches Ziel haben, es aber eigentlich nie verfolgen wollen? Mit anderen Worten: Die Initianten sind meines Erachtens glaubwürdig. Anerkennen Sie zumindest dies?

Helm Alex (C, SO): Ja, das anerkenne ich. Ich weiss auch, dass es terminliche Probleme gibt und dass diese Initiative – vor und nach der Abstimmung – einfach falsch ist. Darum sollte sie zurückgezogen werden.

Simoneschi Chiara (C, TI): Il 21 maggio scorso, il popolo svizzero a grande maggioranza ha detto «sì» agli accordi bilaterali, eliminando così le barriere economiche e ridando competitività economica al nostro paese. Purtroppo, sia durante la campagna referendaria sia dopo, si è fatta passare una idea errata: si è fatto credere e si vuole far credere anche in questa aula che questi accordi erano una sorta di soluzione definitiva che chiude per un bel po' la questione delle nostre relazioni con l'Europa. Ci si è anche voluti dimenticare che c'erano un'iniziativa popolare ed un controprogetto sul tavolo, sui quali oggi siamo chiamati a fare il nostro dovere di deputati. Dobbiamo cioè decidere, discutere, valutare oggi se l'iniziativa dei giovani va bene, e se ciò non è il caso, vedere il da farsi.

Il gruppo democratico-cristiano propone due cose molto chiare: no all'iniziativa e sì ad un controprogetto, che fissi alcuni punti importanti per la continuazione della nostra strada di relazioni con l'Europa. Questo «no» e questo «sì» tengono ampiamente conto della situazione attuale e futura del nostro paese e soprattutto della difesa dei suoi interessi.

No all'iniziativa: perché non vogliamo e non possiamo «intraprendere al più presto dei negoziati di adesione con l'Unione europea», così come richiesto dai giovani nella loro iniziativa. Il loro «al più presto» è troppo perentorio e non tiene conto del fatto che il processo di integrazione che il nostro paese sta portando avanti da decenni dev'essere capito e vissuto dai cittadini che alla fine hanno l'ultima parola. Detto questo, non vogliamo però avallare l'altra tesi, secondo la quale ormai tutto è stato regolato, che le bocce sono ferme, e che non abbiamo più nulla da spartire con l'Europa. Questa tesi è un'illusione, che rasenta, se portata avanti volutamente, la buglia. Lo sviluppo delle relazioni internazionali è un «continuum», che ci accompagna – con maggiore o minore intensità – da sempre. Nessun paese in nessuna epoca ha potuto permettersi di vivere per conto proprio, senza curare le relazioni con i paesi terzi, soprattutto se si tratta di paesi confinanti, paesi amici, con i quali si condividono storia, cultura e lingua. La dimostrazione più lampante l'abbiamo avuta proprio alcuni giorni dopo la votazione federale. Il nostro ministro dell'economia, l'onorevole Pascal Couchepin, si è recato a Bruxelles per discutere sulle votazioni, ma soprattutto per cominciare a intavolare dei discorsi su altri temi che sono all'ordine del giorno – temi molto importanti che non abbiamo potuto risolvere con dei trattati economici. Sono temi molto cari – soprattutto in questo Parlamento – all'UDC: la questione dei rifugiati, la questione della sicurezza. Ebbene, questi temi sono lì da risolvere, e sono temi che si possono risolvere non con dei trattati economici, ma con la collaborazione politica. Questo per dire che le relazioni della Svizzera con i paesi europei che sono uniti nell'Unione europea, non si possono né congelare né interrompere. Si tratta di un processo – il nostro – di integrazione che va avanti da decenni e che dobbiamo continuare.

Il primo capoverso del controprogetto del gruppo PDC – analogo a quello del Consiglio federale – dice questo. Dice che la Svizzera partecipa a questo progetto, a questo pro-

cesso di integrazione, e non solo dal 21 maggio del 2000. Dice anche che come scopo strategico dobbiamo «viser», mirare alla adesione all'Unione europea. Perché dobbiamo aderire a questo scopo strategico? Perché è solo lì che potremo risolvere i problemi citati prima – penso in particolare ai trattati di Schengen e di Dublino – nell'interesse del nostro paese. È proprio in quel gremio, nell'Unione europea, che potremo difendere meglio gli interessi del nostro paese. Ecco che dunque questa prima frase del controprogetto definisce questo scopo, che tra l'altro viene enunciato dal Consiglio federale da dieci anni. Non è dunque una novità: da dieci anni sentiamo il Consiglio federale affermare che per il bene del nostro paese abbiamo questo obiettivo strategico.

Il secondo capoverso del controprogetto dice quale programma di azione dobbiamo seguire, quale programma di lavoro dobbiamo intraprendere per prepararci a questo scopo strategico. Si chiede di fare un rapporto, che contenga dei dati aggiornati, delle considerazioni approfondite e soprattutto le conseguenze economiche, monetarie, finanziarie, ambientali e sociali di una eventuale adesione all'Unione europea.

Nel terzo capoverso infine si ribadisce un punto importante: si lascia la piena responsabilità al Consiglio federale di decidere quando sarà venuto il momento.

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Ich danke Ihnen, dass Sie die Sprachenvielfalt unseres Landes leben und nicht nur davon sprechen.

Triponoz Pierre (R, BE): Die Mehrheit der Aussenpolitischen Kommission dieses hohen Hauses hat die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zustimmend kommentiert. Sie sagt auch Ja zu einem auf einen EU-Beitritt ausgerichteten Gegenvorschlag und lässt uns damit die Wahl zwischen unverzüglich und baldmöglichst. Beides ist verfehlt.

Wenn es das Ziel ist, mit aller Gewalt den letzten Rest von Vertrauen zu zerstören, den die Bevölkerung dem Parlament noch entgegenbringt, dann haben die Mehrheit unserer APK und jene unter Ihnen, welche Initiative und irgendwelche Gegenvorschläge unterstützen, das lehrbuchmässig begriffen und gleich umgesetzt.

Vor der Abstimmung über die bilateralen Verträge haben annähernd alle Verantwortung tragenden Kräfte dieses Parlamentes das Versprechen abgegeben, die bilateralen Verträge stünden für sich und hätten nichts mit einem EU-Beitritt zu tun. Diese Versprechen werden nun von einigen entfesselten helvetischen Express-Europäern nach dem Motto «Was interessiert mich heute, was ich euch gestern erzählt habe?» abserviert.

Vorsätzliche Täuschung der Öffentlichkeit darf in unserem Lande weder zum allfälligen, politischen Werkzeug werden, noch kann sie Erfolg haben. Für mich steht fest: Die Mehrheit des Volkes hat Ja zu den bilateralen Verträgen gesagt in der Erwartung, dass man nach der Annahme in aller Ruhe Erfahrungen auf diesem partnerschaftlichen Weg sammeln kann. So wurde es dem Souverän zumindest vermittelt. Der Bundesrat sprach so und die Regierungsparteien ebenfalls. So lautet auch der Text des Vertragswerkes, das wir unterschrieben haben und welches keinerlei Evolutionsklausel in irgendwelcher Form enthält. Daraus folgert: Wer heute Ja zur Initiative sagt oder krampfhaft nach einem Gegenvorschlag sucht, der begeht Wortbruch.

Auch wenn Lügen kurze Beine haben: Das Volk hat ein intaktes Langzeitgedächtnis, vor allem dann, wenn es sich vom Parlament über den Tisch gezogen fühlt. Die Integrationspolitik eignet sich weder für Traumschlösser, noch ist sie ein Spielfeld für innenpolitische Kraftakte.

Für mich steht zweifelsfrei fest: Wenn heute das Parlament zu dieser Initiative Ja sagt, dann geht der 7. Juni 2000 als Titanic-Tag in die Geschichte ein, als Tag, an dem mit einer krassen Fehlentscheidung sämtliche anstehenden aussenpolitischen Entscheidungen mit einem Schlag versenkt wurden. Das Grab steht bereit, das der Souverän dann auch einem Uno-Beitritt oder bewaffneten Auslandseinsätzen un-

serer Armee als Antwort auf eine ebenso durchsichtige wie unehrliche Politik wie beim Ja zu Europa schaufeln wird.

Die Stimme der Vernunft rät uns zur Zurückhaltung. Achten wir während der nächsten sieben Jahre, also bis die wichtigsten Übergangsfristen abgelaufen sind, gut darauf, was uns die bilateralen Verträge bringen und was nicht. Auf einen Gegenvorschlag, der auch nur andeutungsweise das Ziel eines EU-Beitrittes festlegen will, sollten wir nicht eintreten. Es mag der Tag kommen, an dem Beitrittsverhandlungen sinnvoll sind. Vielleicht kommt er aber auch nicht; vielleicht sind die bilateralen Verträge der Weg, den die Schweiz in Bezug auf Europa zu gehen hat. Das soll und wird die Zukunft weisen.

Folgendes aber steht nicht in den Sternen: Sollte die Initiative nicht zurückgezogen werden, sondern zur Abstimmung kommen, so werden die Stimmberechtigten diesem Anliegen eine Beerdigung erster Klasse spendieren. Die damit verbundenen Salutschüsse werden garantiert bis nach Brüssel zu hören sein. Auch das sollten all jene, deren Liebe zu Europa momentan voll entbrannt ist, nicht vergessen.

Ich fordere Sie deshalb auf, sowohl die Initiative als auch sämtliche Gegenvorschläge abzulehnen. Und an die Initianten appelliere ich, ihr Volksbegehren zurückzuziehen und damit uns allen eine unnötige Zerreihsprobe zu ersparen.

Guisan Yves (R, VD): Le Conseil fédéral a certainement eu raison d'insister, au cours de la campagne sur les bilatérales, sur la nature technico-commerciale et non politique de ces accords. Mais quoi qu'on dise, il n'est pas possible de dissocier entièrement ces deux éléments.

Même si l'Europe n'a pas encore trouvé ses marques sur le plan institutionnel, même si elle n'est de loin pas exempte de critiques, elle a à son actif un certain nombre de réalisations d'envergure, dont la mise en vigueur des quatre libertés est directement l'expression. Les accords bilatéraux sectoriels que nous venons d'approuver exigeaient, dans ces domaines, la reprise de l'acquis communautaire, dont la libre circulation des personnes n'est pas le moindre.

De plus en plus, les grands problèmes de notre temps ne peuvent plus être résolus individuellement par les Etats, mais exigent une collaboration, voire une politique commune. C'est le cas de la politique de sécurité, et le récent rapport du Conseil fédéral insiste sur cet aspect de la question. La Suisse s'enferme dans sa politique d'asile et d'immigration. Quoi qu'en pense M. Couchepin, conseiller fédéral, il est très douteux que l'Union européenne entre en matière sur une participation de la Suisse limitée aux seuls accords de Schengen et de Dublin. Ces accords ne se bornent pas à la gestion conjointe d'une banque de données, mais comportent un volet de politique commune de première importance. L'élargissement de l'Union européenne vers l'Est va avoir des retombées directes pour la Suisse, et nous sommes totalement exclus de ces développements, même au niveau de la réflexion, puisque nous ne faisons même pas partie du groupe des pays candidats à l'adhésion à moyen et long termes.

Sur le plan monétaire, le franc suisse n'a pas été la monnaie refuge après l'introduction de l'euro, malgré les affirmations péremptives de nombreux experts, et non des moindres. Pourtant, la Banque nationale suisse n'a cessé de prendre des mesures discrètes pour éviter toute disparité trop significative. Personne ne s'en est plaint, bien au contraire, et personne aussi n'a voulu trop le faire remarquer. Une fois encore, la Banque nationale a couru derrière le train, ce que l'on appelle élégamment «s'adapter».

Où est la souveraineté suisse, face à ces différents problèmes? Et je n'en ai cités que quelques-uns. Ce n'est en tout cas pas avec la politique des sièges d'observateurs et des strapontins, qui semblent séduire tellement M. Schlüer et ses amis, qu'on va leur trouver des solutions. La seule manière de faire valoir notre souveraineté, nos conceptions et même nos particularités est, à l'évidence, de participer.

Dans cette situation, la mise en application des bilatérales ne doit pas devenir, dans une certaine mesure, un alibi pour une nouvelle fois attendre sans trop s'engager sur des dossiers politiques et techniques incontournables. L'opinion publique doit être préparée à affronter ces questions, non seulement complexes en elles-mêmes, mais surtout parce qu'elles nécessitent un profond changement de mentalité. C'est ce qui effraie, et c'est pour cette raison que l'initiative n'a pratiquement aucune chance, dans les circonstances actuelles.

Mais c'est aussi pour cette même raison qu'il est indispensable de passer à l'action. Cela nécessite un programme avec un calendrier réaliste et réalisable qui ne cède pas non plus à la précipitation. Dans ce sens, la proposition de la commission laisse fort peu de marge de manœuvre, et c'est le moins que l'on puisse dire, parce que de facto c'est une nouvelle formulation de l'initiative. Son refus probable ne sera d'ailleurs pas qu'une simple formalité et ouvrira de nouveau un chantier béant de malentendus, en particulier entre Romands et Alamanniques.

Mesdames et Messieurs, ce ne sont pas les Initiants qui vont s'infliger un autogol, mais le pays tout entier, et le Conseil fédéral avec lui. Il tentera alors d'expliquer que l'initiative des jeunes portait sur l'ouverture immédiate de négociations d'adhésion, et non sur le principe d'adhésion lui-même. Je lui laisse le soin de s'embarlificoter dans des figures de rhétorique qui ne convaincront personne. Il est donc plus que souhaitable qu'elle soit retirée. Mais les Initiants ne pourront le faire que s'ils ont obtenu des garanties suffisantes en contrepartie.

Si notre Assemblée ne parvient pas à assumer ses responsabilités, à se mettre d'accord sur un contre-projet qui exprime une volonté d'adhésion sans restriction mentale à l'article premier, il n'y aura malheureusement pas d'autre issue que de soutenir l'initiative des jeunes.

Je vous demande donc d'entrer en matière et de soutenir la proposition subsidiaire Nabholz qui constitue à mes yeux un compromis explicite, mais aussi suffisamment «soft» pour obtenir le soutien du Conseil des Etats par la suite.

Wyss Ursula (S, BE): Wir diskutieren heute über unsere Zukunft, unsere Zukunft in Europa, vor allem auch über die Zukunft der jungen Generation. Nicht von ungefähr ist die Initiative «Ja zu Europa!» vor allem von jungen BürgerInnen und Bürgern ins Leben gerufen worden. Diese Generation ist in einem Europa aufgewachsen, in dem starre nationale Grenzen nicht mehr der Realität entsprechen. Die Jugend von heute lebt bereits in einem Europa, in dem ihre Sozialisation nicht mehr einfach vom Wohnort Bülach, vom Quartier Bümpliz oder vom Dorf Niederbipp bestimmt wird, sondern von der Begeisterung für Brit Pop, der Aufbruchstimmung Berlins oder meinethwegen der Leidenschaft für Manchester United. Das heisst nicht, dass wir unsere Schweizer Kultur, unseren Dialekt, unsere Herkunft verleugnen, aber es ist eben ein neues, transnationales Orientierungsmuster dazugekommen. Wir wollen mitbestimmen, und wir wollen dazugehören. Wir wollen die zukünftige Entwicklung Europas nicht aus dem Fernsehsessel mitverfolgen, sondern sie aktiv mitgestalten. Wir wollen nicht ausbrechen aus der Schweiz, wir wollen aufbrechen – mit der Schweiz, nach Europa!

Unsere sektorielle Europapolitik droht heute im Sand zu verlaufen, oder besser: im Sandkasten helvetischer Blockadepolitik. Doch der Bau am zukünftigen Haus Europa ist kein Sandkastenspiel, bei dem man sich nach Lust und Laune einklinken kann; er hat längst begonnen. Europa ist mehr als eine Vision, Europa ist konkrete Zukunft, Zukunft ist Herausforderung; sie weckt selbstverständlich Ängste, aber gerade darum braucht die Diskussion über die Zukunft unseren Mut. Die Schweiz sollte diese Herausforderung mit einer Haltung der selbstbewussten Stärke annehmen; annehmen, um Kritik an verfehlten Entwicklungen der Europäischen Union zu üben, aber vor allem auch um konstruktiv an einem sich rasch wandelnden Europa mitzuarbeiten.

Wir können nicht entscheiden, ob Europa uns beeinflussen soll oder nicht – wir können einzig entscheiden, ob wir dabei die Bedingungen mitgestalten wollen oder ob sie uns ausschliesslich von anderen diktiert werden. Je frühzeitiger und entschlossener wir diese Diskussion führen und je eher wir sowohl nach innen als auch nach aussen signalisieren, dass wir mitreden wollen, desto mehr wird für uns auch in der Substanz mitzuentcheiden sein. Je früher und entschlossener wir uns auf den Europazug, der die Fahrt längst begonnen hat, aufschwingen, umso komfortabler wird der Platz sein, den wir als künftiges Mitglied der europäischen Staatengemeinschaft einnehmen.

Ich beantrage Ihnen von ganzem Herzen, die Initiative zur Annahme zu empfehlen und dem Antrag der Minderheit II, die Verhandlungen seien bis Ende 2001 aufzunehmen, zuzustimmen.

Hess Bernhard (–, BE): Am 21. Mai dieses Jahres sind die bilateralen Verträge mit der EU deutlich angenommen worden. Es muss angenommen werden, dass die Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger damit zum Ausdruck bringen wollte, man müsse nun vorläufig auf die bilaterale Karte setzen und deren Auswirkungen genau beobachten. Ein Entscheid – EU-Beitritt, Ja oder Nein? – sei auf später zu verschieben. In dieser Haltung wurde die Bürgerschaft im Abstimmungskampf vom Gesamtbundesrat bestärkt.

Da die bilateralen Verträge Übergangsfristen von bis zu zwölf Jahren beinhalten, muss der Entscheid den EU-Beitritt betreffend konsequenterweise mehr als zehn Jahre aufs Eis gelegt werden. Insbesondere unser Aussenminister will nun von einer so langen Wartezeit nichts mehr wissen. Vielmehr will er bereits jetzt den EU-Beitritt in die Wege leiten. All jene Bürgerinnen und Bürger, welche Herrn Bundesrat Deiss geglaubt haben, dass die Annahme der bilateralen Verträge nichts, aber rein gar nichts mit einem raschen EU-Beitritt zu tun hätten, müssen sich nach den jüngsten Aussagen unseres «EU-Anschluss-Turbos» verschaukelt vorkommen.

Bekanntlich hat Herr Deiss nur eine Woche nach der Volksabstimmung erklärt, dass der EU-Beitritt nun nicht mehr ein strategisches Ziel, sondern ein in Arbeit befindliches Projekt sei. Diese Äusserung wird von einem grossen Teil der Bürgerschaft als Wortbruch empfunden. Herr Deiss, Sie haben das Volk angeschwindelt.

Ohne Ehrlichkeit einer Regierung gegenüber der Bevölkerung kann aber ein demokratischer Staat längerfristig nicht existieren. Mangelnde Ehrlichkeit zerstört das Vertrauen und verunmöglicht die Zusammenarbeit. Das Prestige- und Machtbedürfnis des Bundesrates und der mit ihm verbundenen Polit-Elite verhindert diese Ehrlichkeit.

Neben dem Volksbegehren für den EU-Anschluss, welches dem Volk unverzüglich vorzulegen ist, sind auch sämtliche möglichen Gegenvorschläge der Bevölkerung zwingend zu unterbreiten. Bekanntlich wollten die Landesregierung und eine deutliche Mehrheit des Parlamentes schon bei den bilateralen Verträgen vor dem Stimmvolk kneifen.

Dieser kleinliche, peinliche und staatspolitisch schädliche Akt soll jetzt offensichtlich im Zusammenhang mit den verschiedenen Gegenvorschlägen wiederholt werden. Hat der Bundesrat etwa Angst vor dem Volk? Ich hoffe nur, dass die Mehrheit des Parlamentes dieses üble Spiel nicht mitmacht. Der Wind aus Brüssel beeinflusst offenbar die Haltung des Bundesrates stark. Wer dort etwas gelten will, richtet sich nach dem Wind. Der Bundesrat, das diplomatische Korps, Chefbeamte und ein Teil des Parlamentes sehen direkte Vorteile darin, in Brüssel präsent zu sein und mitreden zu können, auch wenn dies auf Kosten der Mitentscheidungsrechte und der wirklichen Interessen des eigenen Volkes geht. Der

EU-Beitritt dient auch dem Prestige- und Machtbedürfnis der politischen Elite.

Das strategische Ziel des Bundesrates bleibt die Integration in die EU. Kooperation, ein Weg, der den Gegebenheiten und Interessen der Schweiz besser entsprechen würde, ist für den Bundesrat offensichtlich kein Thema. Dies, obwohl

sich bei einem Beitritt die grosse Gefahr eines wirtschaftlichen Niveaullierungsprozesses, der bereits durch die bilateralen Verträge in Gang kommen wird, erheblich erhöht.

Es würde sich lohnen festzustellen, welche Rolle den Interessen der internationalen Staatengemeinschaft und der Schweiz selber am besten entsprechen würde: diejenige des Anhängens an eine zukünftige Grossmacht oder diejenige eines eigenständigen, neutralen Kleinstaates. Humanitär ausgerichtete, neutrale, wirtschaftlich starke Kleinstaaten, die ausgleichen können, gibt es wenige. Gäbe es mehr davon, so wäre dies ein Gewinn für das friedliche Zusammenleben aller Völker.

Ein EU-Beitritt wäre unwiderruflich. Die Reaktivierung des Beitrittsgesuches ist deshalb zu unterlassen, das Volksbegehren «Ja zu Europa!» wüchsig zur Ablehnung zu empfehlen.

Leutnegger Hajo (R, ZG): Die meisten von uns haben sich über das Resultat vom 21. Mai – über dieses deutliche Resultat – sehr gefreut. Unser Land hat damit einen von den meisten von uns gepriesenen, guten Weg gewählt, um die Beziehungen zu unsern Nachbarn und wichtigsten Handelspartnern zu regeln. Wir haben uns damit weder für einen unverzüglichen noch gegen einen Beitritt zur EU ausgesprochen.

Wir haben uns eine Phase zum Sammeln von Erfahrungen, eine Phase der Beobachtung ermöglicht. So bleiben alle Möglichkeiten offen, um den richtigen weiteren Weg zu suchen und später aufgrund neuer Entwicklungen richtig zu entscheiden. Auch dies haben wir den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern in Aussicht gestellt. Umso ärgerlicher ist es, dass sich die Aussenpolitische Kommission unseres Rates wenige Tage später für die Unterstützung der Initiative ausgesprochen hat.

Seit dem Einreichen der Initiative hat sich die Situation wesentlich verändert, namentlich mit der Zustimmung zu den bilateralen Abkommen. Die Initiative passt nicht zu den in den Verträgen angesetzten Beobachtungsfristen, Prüfungsfristen und Meilensteinen, die wir uns erkämpft haben. Deshalb ist die Initiative unzeitgemäss und unzweckmässig geworden. Sie ist kontraproduktiv und gefährdet weitere Integrationsschritte, die wir ja durchaus unternehmen wollen. Die Initiative stiehlt uns gewissermassen die Resultate der bilateralen Abkommen.

Auch in Verhandlungen mit Europa werden wir kaum glaubwürdiger, wenn wir die in den Abkommen mühsam und zäh erkämpften Resultate schon wieder über Bord werfen und infrage stellen. Als Befürworter der bilateralen Abkommen nehme ich unsere Aussage ernst, es sei nicht um den jetzigen Beitritt gegangen.

Der Bundesrat verfügt ohne jeden Gegenvorschlag zur Initiative über alle Mittel, die notwendigen Schritte für einen Beitritt vorzubereiten und gegebenenfalls einen solchen vorzuschlagen. Die Umsetzung der bilateralen Abkommen wird uns dazu wesentliche Entscheidungsgrundlagen liefern. Gegenvorschläge braucht es dazu nicht. Sie könnten den Bundesrat in seiner Integrationsarbeit sogar behindern.

Unser Land braucht zweifellos eine Integrationsstrategie. Deren nächste Phase ist durch die bilateralen Abkommen aber bereits vorgegeben, und dies ist gewiss kein Stillstand. Unser Land will aber kaum eine andauernde, zermürbende Strategiediskussion und schon gar keine taktischen Ränkespiele. Gefordert ist vielmehr eine gradlinige und glaubwürdige Politik. Und mit diesen Werten haben wir sorgsam umzugehen. Wir wollen doch das Vertrauen, das mit der Zustimmung zu den bilateralen Abkommen bezuget worden ist, nicht leichtfertig aufs Spiel setzen.

Wir haben die Verträge jetzt umzusetzen. Die Äusserung, es seien nur wirtschaftliche Abkommen, ändert daran gar nichts. Sie sind ein erster Schritt, ein erster Integrations-schritt. Ich hoffe deshalb immer noch auf die Vernunft der Initianten; darauf, dass sie ihre unzeitgemäss gewordene Initiative zurückziehen und so kontraproduktive Entwicklungen vermeiden.

Aus heutiger Sicht ist die Initiative abzulehnen. Gegenvorschläge sind zwar taktisch verständlich und überlegenswert, sachlich sind sie aber nicht nötig.

Kunz Josef (V, LU): Ich möchte vorerst zum Votum von Herrn Hämmerle eine kurze Bemerkung machen. Die SVP hat die bilateralen Verträge verlangt und auch dementsprechend die Parole gefasst, sie fühlt sich keineswegs als Verliererin dieser Kampagne. Ich persönlich fühle mich noch weniger als Verlierer dieser Kampagne, denn ich habe mit meiner Haltung immerhin 33 Prozent des Schweizer Volkes vertreten; das möchte ich hier ganz klar sagen.

Am 21. Mai hat das Volk mit grosser Mehrheit den bilateralen Verträgen zugestimmt. Das Volk hat aber nicht nur diese Verträge gebilligt, sondern ganz klar den bilateralen Weg gewählt. In der Abstimmungskampagne wurde von den Befürwortern der Verträge lautstark beteuert, dass bei deren Annahme der EU-Beitritt für längere Zeit vom Tisch sei und in den nächsten Jahren Erfahrungen mit diesen Verträgen und der EU zu sammeln seien.

Viele Bürgerinnen und Bürger haben unter diesem Aspekt den Verträgen zugestimmt. Deshalb hat die Haltung der APK des Nationalrates und vor allem auch jene von ihnen, Herr Bundesrat, so kurz nach der Abstimmung viele Bürgerinnen und Bürger enttäuscht und verunsichert. Sind der Bundesrat und dieses Parlament noch in der Lage, Volksentscheide zu respektieren? Dies wird sich heute zeigen. Wundern wir uns nicht, wenn immer weniger Stimmbürgerinnen und Stimmbürger an die Urne gehen mit dem Argument: Sie machen ja in Bern doch, was sie wollen!

Das Volk hat den bilateralen Weg gewählt, akzeptieren wir diesen Entscheid! Die meisten von Ihnen haben diesen Verträgen zugestimmt. Sie haben nun die Verantwortung, dafür zu sorgen, dass diese im dargelegten Sinne umgesetzt werden, nämlich so, wie man es dem Schweizer Volk versprochen hat. Der Grossteil des Stimmvolkes könnte es nicht verstehen, wenn nun das Parlament übereilt einen anderen Weg gehen und somit seine Glaubwürdigkeit unnötig aufs Spiel setzen würde.

Deshalb bitte ich Sie, eine Verschnaufpause einzuschalten und die Initiative sowie alle Gegenvorschläge abzulehnen. Falls die Initiative nicht zurückgezogen wird, bitte ich Sie, diese so schnell wie möglich zur Abstimmung zu bringen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich möchte den jungen Initiantinnen und Initianten für die Initiative danken. Sie haben damit die längst fällige europapolitische Debatte ausgelöst und machen auch klar, dass die bilateralen Verträge nicht der Endzustand der schweizerischen Integrationspolitik sein können. Sie zwingen uns, in Sachen Europapolitik endlich Farbe zu bekennen.

Verschaukelte wird die Bevölkerung durch jene Parteien, die nie klar Stellung nehmen wollen und eine Hüst-und-Hott-Politik betreiben. Ich spreche hier von der FDP und der CVP. Die FDP hat ihre Position von 1995 verlassen und die CVP ihre klare Positionierung von 1999.

Auch wir waren in den Sälen, Herr Kofmel und Herr Triponez. Die SP hat immer klar gesagt, dass die bilateralen Verträge nur einen Schritt in Richtung EU-Beitritt darstellen. Die SP hat ihre europapolitische Verantwortung, im Gegensatz zu FDP und CVP, klar wahrgenommen.

Die Schweiz muss sich jetzt entscheiden. Wir sind Bestandteil des europäischen Raumes. Ein Beitritt der Schweiz zur EU wird früher oder später unausweichlich sein. Die Frage ist nur: Wollen wir diesen Weg offensiv mitgestalten oder ihn uns später durch Sachzwänge von aussen diktieren lassen?

Der Weg des autonomen Nachvollzuges, den uns die Zauderer jetzt aufzwingen wollen, ist unwürdig. Er schränkt die Souveränität der Schweiz ein, er beschränkt unseren politischen und wirtschaftlichen Handlungsspielraum. Die Hürden und die Kosten eines Beitrittes werden immer höher. Der Alleingang ist keine Lösung. Seine negativen Konsequenzen für die Schweiz werden immer offensichtlicher.

Die EU entwickelt sich rasant weiter, und zwar in einem Tempo, das wir nie erwartet haben. Der Abstand zur Schweiz vergrössert sich. Die wirtschaftspolitische Bilanz der Schweiz sieht nicht so rosig aus, wie uns das Herr Schläpfer weismachen wollte. Wenn wir die Arbeitslosenzahlen vergleichen wollen, müssen wir mit realen Zahlen operieren. Die Beschäftigungslage in der Schweiz wird durch Zahlen beschönigt. Viele – vor allem Frauen –, die Arbeit suchen, sind statistisch nicht erfasst, und ebenso erscheinen die Ausgesteuerten in keiner Statistik mehr.

Auch die Autonomie in der Währungspolitik haben wir längst eingebüsst. Die hoch gepriesene Zinsdifferenz zur EU wird immer kleiner. Die Schweiz verliert international an Einfluss. Gleichzeitig wird die faktische Abhängigkeit von der EU – das kann niemand wegdiskutieren – immer grösser.

Mit der Politik der Ängstlichkeit – das an die Adresse der CVP- und der FDP-Fraktion – stärken wir nur die Isolationistischen Kräfte in der Schweiz.

Die EU steht vor einer Erweiterung. Deshalb ist es wichtig, dass die Schweiz jetzt Beitrittsverhandlungen aufnimmt. Nur ein EU-Beitritt ermöglicht es uns, den Weiterausbau der EU aktiv mitzugestalten. Nur so lassen sich die akuten Probleme auf der richtigen Ebene lösen.

Mit der Globalisierung ist der wirtschaftspolitische Handlungsspielraum der Nationalstaaten sehr viel kleiner geworden. Sehr viele Probleme können Sie nur im Rahmen der EU lösen. Die Verkehrs- und Umweltprobleme machen nicht vor den Grenzen Halt. Auch hier ist es nötig, zusammen mit der EU, eine nachhaltige Politik von der Schweiz aus mitzudefinieren.

Aus all diesen Gründen müssen wir die Beitrittsverhandlungen jetzt aufnehmen und die Zeit für Reformen in der Schweiz nutzen. Dazu gehört einmal die Umsetzung der flankierenden Massnahmen zu den bilateralen Verträgen. Herr Hämmerle hat klar aufgezeigt, was das heisst und was wir erwarten.

Nötig sind auch demokratische Reformen, wie wir sie im September mit einem Gutheissen des konstruktiven Referendums einleiten können. Vordringlich ist auch ein Ausbau der Sozialpolitik und der Rechte der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in der Schweiz.

Ich mache mir keine Illusionen über Europa. Ich denke aber, es ist eine grosse Chance, eine Chance für die Schweiz, am Aufbau eines sozialen, demokratischen und ökologischen Europas mitzuarbeiten und ihn mit den nötigen Reformen in der Schweiz zu begleiten. Wir dürfen uns nicht länger auf dem Weg des autonomen Nachvollzuges einen Souveränitätsverlust einhandeln. Die Initiative «Ja zu Europa» verdient deshalb unsere Zustimmung. In der Schweiz wird sie eine breite Debatte über die politischen Perspektiven des Landes auslösen. Das Mindeste, was wir brauchen, ist ein Gegenvorschlag mit klaren Fristen, so, wie die Mehrheit der Aussenpolitischen Kommission oder die Minderheit II (Jutzet) ihn vorschlagen – kein Wischiwaschi, wie es jetzt von anderer Seite vorgetragen wird.

Deshalb bitte ich Sie: Sagen Sie Ja zur Initiative «Ja zu Europa!».

Ménétreay-Savary Anne-Catherine (G, VD): Je trouve extraordinaire la capacité qu'on a, dans ce pays, de se faire une chimère de nos relations avec autrui, et en l'occurrence avec l'Union européenne. Dans la réalité, l'Europe n'est ni le paradis ni l'enfer, elle est imparfaite, comme nous le sommes nous-mêmes aussi. Elle est imparfaite comme la vie, mais elle vit, elle avance, pas plus, pas moins.

Par certains aspects, l'Union européenne est peu attirante à nos yeux: par ses options économiques néolibérales, par ses camions, par son obsession de la sécurité, par sa TVA. Mais par d'autres aspects, elle nous plaît davantage: quand elle se veut sociale, quand elle entend travailler pour la paix, quand elle veut lutter contre la fraude fiscale et, oui, contre le secret bancaire.

Mais définitivement, l'adhésion n'est pas un aboutissement, une fin en soi. Contrairement à d'autres, Monsieur le Con-

seiller fédéral, j'ai beaucoup apprécié vos propos disant qu'il ne s'agissait pas d'un «objectif stratégique», mais d'un processus et d'un projet en cours. Le journal qui traduisait vos propos parlait même d'une «fatalité historique», ce qui me paraît un peu négatif! Non, l'Union européenne n'est pas un but, c'est un moyen, un outil pour construire un pôle politique face au pôle économique; un outil pour n'avoir pas à se plier à la seule volonté des États-Unis; un moyen de chercher des solutions internationales à des problèmes supranationaux, notamment dans le domaine de l'environnement; une occasion de s'ouvrir, une opportunité de revivifier et de revitaliser nos institutions, notre neutralité, notre fédéralisme.

J'ai été impressionné, en lisant le rapport du Bureau de l'intégration, de constater à quel rythme l'Union européenne avance, pas dans un sens qui m'enchantait toujours, mais d'une façon qui me fait dire qu'il est temps qu'on s'en occupe. Sinon l'Europe s'occupera de nous! Ce rapport montre aussi de manière déterminante qu'on n'ira pas beaucoup plus loin avec les bilatérales et qu'il n'y aura pas, pour la Suisse, d'Europe à la carte. Il montre encore que l'Europe n'a pas que cela à faire, qu'il y a déjà treize pays candidats, que plus on attend, plus ce sera difficile.

Je m'explique mal ces attitudes de diva que prennent certains face à une Union européenne qui n'en a rien à faire de nos états d'âme, qui travaille et qui avance. Ceci dit aussi par rapport à ce que nous disait M. Frey tout à l'heure, qui voudrait non seulement attendre de voir ce qui va se passer en Suisse avec les accords bilatéraux, mais, en plus, qui voudrait voir ce qui se passe en Europe. Et là, j'ai envie de vous dire: est-ce qu'on n'est pas prétentieux? pour qui nous prenons-nous?

Après la votation du 21 mai dernier, qui, quoi qu'on en pense, a traduit un certain élan populaire, les querelles, les atermoiements de ces derniers temps, les marchandages m'ont paru indignes, pas à la hauteur de ce projet, pas à la hauteur de notre pays qui devrait avoir plus confiance en soi, plus de respect de soi.

Quant à ceux qui refusent l'initiative populaire et tout contre-projet, ils se fourvoient et compromettent l'avenir de notre pays. Mais, en plus, ils donnent l'image d'un certain mépris. Mépris vis-à-vis des pays de l'Union européenne, mépris vis-à-vis de tous les citoyens et citoyennes qui ont accepté les accords bilatéraux, parce que derrière l'Europe économique, ils voyaient l'Europe politique en construction. Et c'est aussi une forme de mépris vis-à-vis des citoyens qui transparaît derrière le discrédit que d'aucuns tentent de porter contre les auteurs de l'initiative: par exemple, M. le président du Parti radical-démocratique qui, dans un journal, parlait de ces gens qui «se sont permis la bêtise de lancer une telle initiative». Et ce matin, M. Kofmel disait encore que l'idée est bien saugrenue de prendre un arrêté pour présenter un contre-projet. C'est peut-être vrai, mais le signe qui est ainsi donné est tout à fait défavorable. Est-ce là la leçon de démocratie que la Suisse entend donner à l'Union européenne?

On peut comprendre qu'il faille souhaiter que l'initiative populaire soit retirée en faveur d'un contre-projet acceptable. Mais toute tentative de confisquer au peuple, sinon le vote, à ce stade, du moins le débat démocratique, paraît hautement suspecte et finalement contreproductive.

Je vous invite donc à voter oui à l'initiative populaire et oui au contre-projet de la minorité, c'est-à-dire le plus rapide.

Maspoli Flavio (–, TI): Visto che parliamo dell'Europa, penso sia lecito citare un famoso proverbio napoletano che dice: «Fatta la festa, gabbato lo santo!» che tradotto in termini europeisti o «eurocrati» significa: Fatta la votazione del 21 maggio, ecco che tutto ciò che è stato detto viene dimenticato immediatamente. Il lupo toglie la maschera e mostra la faccia vera.

Abbiamo detto al popolo – o meglio: voi avete detto al popolo, io non ho detto niente in questo senso – che gli accordi bilaterali non avevano niente a che fare con l'adesione all'Unione europea. Avete detto al popolo che gli accordi bilaterali erano importanti per l'economia e oltretutto sareb-

bero stati messi in discussione dopo sette anni. Tutti avete ripetuto che il popolo tra sette anni avrebbe potuto votare un'altra volta sugli accordi bilaterali. Avete detto al popolo che questi sette anni sarebbero serviti per vagliare, per valutare, per attendere, per vedere, per capire a cosa avremmo portato gli accordi bilaterali, e per vagliarli appunto.

E adesso, a distanza di meno di un mese, ecco che si parla di adesione, si parla di grande opportunità per il nostro paese. Orbene, c'è sul tavolo una iniziativa popolare firmata da oltre 100 000 cittadine e cittadini. Essi hanno il diritto che la loro idea, cioè quella di una adesione immediata, sia sottoposta al voto del popolo. Il popolo deciderà se accettare o respingere questa idea. Ma ecco che i calcoli sono già stati fatti: c'è già chi dice che questa iniziativa non avrebbe oggi nessuna possibilità di successo. Dunque non sprechiamo l'occasione! Ed ecco che quello che è stato detto da questa stessa tribuna, che con le iniziative popolari non si sarebbero mai più fatti dei tatticismi, fatta la festa un'altra volta, gabbato anche questo santo, e i tatticismi vengono riproposti con petulante puntualità.

Quale controprogetto, quali controprogetti? Uno solo è il controprogetto che accetto: quello che viene messo al vaglio delle cittadine e dei cittadini di questo paese. Tutto il resto significherebbe non solo «gabbare lo santo», ma gabbare il popolo. E credo che qui dentro nessuno abbia questa intenzione o sia in grado di farlo. Chi oggi suona la tromba europeista non lo fa più con gli intenti di aiutare l'economia o di avere buoni rapporti con il resto dell'Europa. Chi oggi suona la tromba dell'Europa – una tromba rubata impropriamente al povero Beethoven che sicuramente si rigirerebbe nella tomba nel sapere che fine ha fatto la sua Nona sinfonia – lo fa con il chiaro intento di eliminare il nostro paese. Lo fa sapendo che il nostro paese perderebbe la sua libertà, la sua neutralità, la sua sovranità e la sua autonomia. Questa è la verità! E dunque diciamo pure al popolo che l'adesione sarà possibile se il popolo lo deciderà. E se il popolo non lo deciderà, anche le trombe e i tromboni europeisti dovranno tacere – e spero, tacere una volta per tutte.

Mettete subito in votazione questa iniziativa! Non aspettiamo l'anno prossimo. C'è tempo – possiamo votare in settembre, non ci vuole tanto per organizzare una votazione. E se del resto i tromboni e le trombe europeiste credessero in una possibile riuscita di questa iniziativa, state tranquilli che l'avrebbero già messa in votazione, forse ancor prima del 21 maggio scorso.

Per questo non vi invito – non invito nessuno –, ma vi annuncio che voterò «no» all'iniziativa e «no» a tutti i controprogetti, e confido in quel po' di giustizia che forse rimane in questa sala, confido che l'iniziativa, se non ritirata, venga sottoposta al popolo nel più breve tempo possibile.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Die Initiative «Ja zu Europa!» wird ungerechterweise auf strategische und planerische Fragen reduziert: Wann soll verhandelt werden? Soll überhaupt verhandelt werden? Wie und mit wem soll verhandelt werden? Was und wie lange soll verhandelt werden? Soll Ja, Nein oder Ja/Nein zum Beitritt gesagt werden?

Die Initiative «Ja zu Europa!» bedeutet aber viel mehr als diese begrenzte Fragestellung. Die Initiative bzw. ein konkreter Gegenvorschlag ist mitunter auch ein pädagogisches Projekt. Die Überzeugungsarbeit, die während des Abstimmungskampfes zu den bilateralen Verträgen recht gut gelungen ist, muss bei der Weiterentwicklung unserer Beziehung zu Europa noch besser und präziser werden. Die Menschen dürfen nicht belogen, ihre Ängste, die durch eine auf die Schweiz bezogene Rechte systematisch angeheizt werden, müssen ernst genommen und ihre Fragen beantwortet werden.

Veränderungen, wie dies ein EU-Beitritt bedeutet, verunsichern viele. Unklarheiten, zwiespältige Vermutungen und berechtigte Kritiken an Europa stimmen skeptisch und erschrecken die Bürgerinnen und Bürger. Es ist schwierig, vor allem wenn der wirtschaftliche und soziale Lebensalltag unschön ist, sich für eine neue und weitgehend noch un-

bekannte Perspektive zu motivieren. Wir brauchen daher unsere Fähigkeiten, um Antworten zu geben, aber auch zu vermitteln, dass bei einem Beitritt noch viele Fragen ungeklärt bleiben müssen. Menschen fürchten sich dann vor Veränderungen, wenn sie keine befriedigenden Vorstellungen entwickeln können, wie sich ihr Alltag gestaltet: Gibt es weiterhin Arbeit? Erhalte ich genug Lohn, um für meinen Lebensunterhalt aufzukommen? Kann ich die Familie versorgen? Wie werden die Krankenkassenprämien und das Gesundheitswesen beschaffen sein? Verstehe ich die Sprache des Nachbarn? Verdrängt mich keiner aus dem Quartier oder aus der Firma? Reicht die Altersvorsorge, oder wird sie knapp?

Es sind die Fragen der sozialen Schweiz und des sozialen Europas, die wir beantworten müssen. Die Krise der Neunzigerjahre ist nicht vergessen und verunsichert weiterhin. Gleichzeitig verschärfen die bürgerlichen Parteien das sozialpolitische Klima, verstärken die Forderungen nach Deregulierung und Privatisierung und bauen Staat und Steuern ab. Dies schürt die Verunsicherung und fördert die Verweigerungshaltung eines Teils der Bevölkerung.

Ja zu Europa sagen nicht nur die so genannten Euro-Turbos – übrigens eine unsinnige Beschimpfung –, sondern auch kritische Menschen und jene, die spüren, dass sie nicht auf einer Insel isoliert in Europa leben wollen. Europa darf nicht nur Wirtschaftsraum bleiben, sondern muss deutlicher und klarer zum Sozialraum werden. Europa darf für uns nicht weiterhin nur aus Dossiers, Verkehrsverhandlungen und Personenfreizügigkeit bestehen. Eine derart papierene und technokratische Beziehung der Schweiz zu Europa wäre mir nicht geheuer. Ich brauche, wie die meisten Menschen, ein lebendiges Europa und die Chance auf neue Beziehungen, soziale Netze und konkrete Möglichkeiten der politischen Mitgestaltung. Ich will mit vielen anderen Menschen in Europa nicht zunehmend Ausländerin werden.

Ich empfehle daher die Initiative zur Annahme und stimme für einen Gegenvorschlag, der konkret die nächsten Schritte aufzeigt und keine verwinkelte, negative Europastrategie ohne Perspektiven anbietet.

Bugnon André (V, VD): Après des siècles de mépris mutuel des uns envers les autres, marqués régulièrement par des guerres sanglantes qui se sont toujours révélées être stupides et inutiles après coup, la construction d'une Europe unie doit être considérée comme une bonne chose. A part les avantages économiques et sociaux qui découlent de l'alliance de ces pays, le seul moyen pour eux d'inverser les forces précédemment utilisées pour la destruction a été de les utiliser pour faire de la construction, d'où la situation que nous connaissons aujourd'hui avec la création de l'Europe.

Faut-il pour autant, malgré ce constat positif, que notre pays s'associe à cette union, que ce soit maintenant ou plus tard, ou au contraire jamais? Quels sont les avantages ou les inconvénients pour notre pays d'adhérer ou de ne pas adhérer à l'Europe? Avons-nous les mêmes raisons que les pays qui nous entourent d'en faire partie ou, au contraire, avons-nous justement suffisamment de raisons pour ne pas y adhérer?

Je souhaite ici vous donner mon point de vue personnel sur cet objet et sur les délais qu'il convient de retenir pour traiter cette question. Je tiens tout d'abord à déclarer que je ne suis pas de ceux qui disent: «La Suisse dans l'Europe. Jamais!», car rien ne nous autorise, me semble-t-il, à prendre une décision d'une telle importance d'une façon définitive. En effet, l'évolution dans les rapports humains, en besoins sociaux, relationnels, dans la communication et la connaissance des choses, de même que dans la façon – si elle est positive et attractive – dont l'Europe gèrera demain ses dossiers et son histoire, peut faire que, dans quelques années, d'une façon souhaitée et naturelle, notre peuple accepte sans problème une adhésion, car cela répondra à un véritable besoin pour notre population. L'expérience qui sera retirée dans la mise en œuvre des accords bilatéraux permettra peut-être d'aller dans ce sens, pour autant que leur application nous soit favorable. Je le répète, nous n'avons pas le droit de dire «ja-

mais» et nous devons laisser à chaque génération le droit de faire ses propres choix. Mais, aujourd'hui, je vous recommande de donner un préavis négatif à la recommandation de vote sur l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» et de refuser tous les contre-projets qui sont proposés.

En effet, dans une question aussi importante que l'adhésion de notre pays à l'Europe, nous n'avons pas le droit à une erreur tactique dans la chronologie de présentation des objets, si le souhait est d'adhérer vraiment une fois à l'Union européenne. Nous n'avons pas non plus le droit de poser une telle question, sans connaître totalement les conséquences de cette adhésion pour chacun d'entre nous. C'est pourquoi l'initiative qui prévoit un délai trop court pour une adhésion effective n'a aucune chance de recevoir un soutien positif devant le peuple.

Mais alors, me direz-vous, pourquoi ne pas soutenir le contre-projet du Conseil fédéral qui prévoit un délai plus long pour réaliser une adhésion à l'UE? Même si les textes et les délais diffèrent, le fond reste le même, à savoir se prononcer le plus tôt possible sur une adhésion de la Suisse à l'Europe. D'ailleurs, dans son programme de législation 2000–2003, le Conseil fédéral ne laisse aucun doute sur la rapidité avec laquelle il souhaite traiter la question. Or, ce n'est pas une différence de quelques années entre l'initiative et le contre-projet qui va permettre au peuple suisse de recevoir toutes les réponses aux questions qu'il se pose. Cette façon de faire va sûrement conduire à un second non après celui à l'initiative, lorsque la question de l'adhésion viendra devant le corps électoral, si elle vient trop tôt.

Pourquoi craindre ce double non pour ces deux votations? Après le refus de l'EEE en 1992, les opposants avaient clairement exprimé le vœu que notre pays traite ses relations commerciales avec l'UE par des accords bilatéraux. Le résultat de ces accords, proposés aux Suisses le 21 mai dernier, correspondait donc parfaitement à l'attente de la majorité du peuple, d'où l'acceptation par les deux tiers du corps électoral.

Nous avons donc réussi à éviter l'isolement économique et nous pourrions à l'avenir continuer à progresser dans ce domaine, comme dans ceux de la recherche et de la formation. Faut-il aller plus loin et adhérer maintenant à l'UE? Je ne crois pas. La majorité de nos concitoyennes et concitoyens sont sceptiques sur cette question et ont besoin d'en savoir plus, beaucoup plus sur les implications d'une entrée dans l'UE. Ils sont également inquiets quant à l'évolution de l'UE elle-même, face aux nombreuses demandes d'adhésion en cours, et par rapport à la difficulté que rencontre l'UE à se positionner comme véritable entité politique et économique et à sortir de la voie technocratique qu'elle a prise dans son organisation fonctionnelle.

De plus, l'UE est composée aujourd'hui des quinze Etats qui nous entourent et qui sont d'origine latine ou anglo-saxonne. Mais, dans quelques lustres, prise par son propre jeu d'ouverture, s'étendra-t-elle jusqu'au Caucase ou en Anatolie? Extension qui aura des conséquences dues aux différences de religions, ethniques et de niveaux économiques que ces nouveaux pays présentent. Comment tout cela sera-t-il maîtrisé et cohérent? Nous avons besoin de le savoir, et tout rapport ou analyse devra tenir compte de cette évolution. Ces questions devront être toutes traitées avant de se poser la question de principe d'une adhésion de notre pays à l'UE, qui ne saurait être qu'une question d'agenda ou de tactique. Le peuple se pose ces questions et attend des réponses claires et précises.

Partant du postulat que la différence du cours de notre histoire d'avec celle des pays de l'UE ne nous oblige pas à nous racheter des guerres que nous n'avons pas déclenchées dans les derniers siècles, compte tenu de notre neutralité, nous n'avons pas besoin, à l'instar des pays qui ont fondé l'UE, de nous sentir obligés de participer obligatoirement et tout de suite à cette union. Notre parcours a été différent, il peut continuer de l'être pour quelque temps encore. Nous n'avons rien à nous reprocher. Nous n'avons pas à nous culpabiliser d'avoir une histoire propre. Laissons les effets des accords bilatéraux se concrétiser, continuons à

améliorer nos relations dans la mesure du possible sans perdre nos systèmes démocratiques et nos spécificités. Lorsque les réponses positives seront apportées sur toutes les questions qui restent en suspens actuellement, il sera temps de se prononcer sur la question de l'adhésion. Cette troisième voie est possible et ne nuira en rien au fonctionnement et au développement de notre pays.

Nous devons donc préavisier négativement à l'initiative, recommander au peuple et aux cantons de voter non et ne pas entrer en matière sur le contre-projet du Conseil fédéral et sur les autres variantes.

Rechsteiner Rudolf (S, BS): Ich höre all die trauervollen Stimmen, die sich darüber beklagen, dass wir heute schon wieder über die europäische Integration sprechen müssen. Es ist schon so: Ein Grossteil der Bevölkerung möchte, dass jetzt Ruhe einkehrt, und hat auch Angst, insbesondere vor dem freien Personenverkehr. Die vereinbarten Fristen geben einen Fahrplan vor, der auch im Fall des Willens zu Beitrittsverhandlungen massgeblich sein wird.

Wir stimmen ja heute nicht über den Beitritt zur Europäischen Union ab, sondern es geht um die Frage, ob unser Land willens und in der Lage ist, eine Verhandlungsposition zu definieren – wenn man denn anfangen will zu verhandeln –, festzulegen, was denn Gegenstand dieser Verhandlungsposition sein soll. Ich denke z. B. an die Frage der Neutralität oder der direkten Demokratie, gerade im Zusammenhang mit europäischen Angelegenheiten.

Die Zeit – dies ist meine Prognose – wird rasch zeigen, dass wir nicht weniger, sondern mehr Integration brauchen. Die Welt ist sehr ungemütlich, und auch wenn man sich nun gerne ins Schneckenhäuschen zurückziehen möchte, wird man merken, dass dies gar nicht möglich ist. Wie bei den bilateralen Verträgen wird es mit ganz kleinen Dingen beginnen: z. B. mit dem Unwillen der EU, über die Anerkennung von Medikamenten oder über Fragen der Währung mit uns zu diskutieren. Wir befinden uns ja mit dem Schweizer Franken auf dem hohen Seil: Es ist eine Situation denkbar und wahrscheinlich, dass wir zwischen Euro und Dollar wieder zur Reservewährung werden. Der Schweizer Franken muss dann von der Nationalbank im Wechselkurs tief gehalten werden; die Exportwirtschaft wird darauf drängen. Man wird die Geldmenge der Notenbank stark erhöhen müssen, um dieses Ziel zu erreichen, und dann haben wir ein grosses Inflationspotenzial. Dann wird die Wirtschaft den Euro wollen, um überhaupt noch exportfähig zu bleiben, und den werden wir nicht ohne Beitritt zur Europäischen Union erhalten. Ich denke auch, bei der Beitrittsfrage wird es die Wirtschaft sein, die den Tarif durchgeben und darauf drängen wird, dass die notwendigen Verhandlungen aufgenommen werden, auch wenn sie heute noch weit entfernt scheinen.

Die Frage lautet aber auch: Brauchen wir die politische Integration? Es wird nicht mehr gelingen, die weiteren Schritte zu unternehmen, ohne in Brüssel und Strassburg definitiv mitzumachen. Braucht es eine europäische Gesetzgebung? Das ist eine rhetorische Frage. Wir kommen gar nicht darum herum; in Fragen des Umweltschutzes, der Sicherheit, der Kartelle usw. haben wir faktisch gar keine nationale Souveränität mehr. Es wäre ehrlicher, wenn wir das jetzt zugeben und uns fragen würden, was wir gewinnen, wenn wir in Strassburg, im Europäischen Parlament, mitmachen. Was haben wir an Souveränitätsgewinn, wenn wir demokratisch in Brüssel mitsprechen, auch wenn wir in Kauf nehmen müssen, dass wir in gewissen Fragen selbstverständlich überstimmt werden und uns dem europäischen Fahrplan unterziehen müssen? Das müssen wir heute ja ohnehin.

Es gibt heute faktisch nur noch den autonomen Nachvollzug, und jene, die meinen, sie könnten das Bankgeheimnis durch einen Nichtbeitritt retten, stellen fest, dass das Bankgeheimnis auch unter Druck kommt, wenn wir so genannt souverän bleiben. Die Lage ist in vielen Fragen nicht mehr alleine von der Souveränität her und nationalstaatlich in vielen Fragen nicht mehr alleine zu beantworten. Wir müssen

den Weg gemeinsam gehen, in Europa und mit Europa. Wir dürfen uns aber fragen: Was für ein Europa wollen wir? Ein föderalistisches selbstverständlich, ein demokratisches, ein soziales, ein ökologisches. Wir dürfen aber von Europa nicht Dinge verlangen, wenn wir uns weiter weigern, an diesem Prozess selber teilzunehmen. Einfluss nehmen können wir in Europa nur, wenn wir die demokratischen Spielregeln anerkennen und selber den entsprechenden Willen kundtun, hier eine Teilnahme ins Auge zu fassen.

Die Initiative «Ja zu Europa!» ist ein bisschen Opfer der strengeren Fristengesetzgebung. Ich wünschte mir, wir hätten ein Jahr oder zwei Jahre mehr Zeit, um sie zu behandeln. Ich möchte deshalb auch darum bitten, einen Gegenvorschlag zu formulieren, damit man in einem gemächlichen Tempo – mit dem die Schweizer Bevölkerung sich anfreunden könnte – eine Lösung anvisieren kann.

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH): Als Mitglied der SP-Delegation in der Aussenpolitischen Kommission bin ich mit verantwortlich für das doppelte Ja vom 23. Mai zu den beiden Vorlagen, werde also von den einen als Euro-Turbo bezeichnet und von den anderen einem esoterischen Klub zugeordnet. Bin ich mit meinem grundsätzlichen Ja zum EU-Beitritt gemäss Initiative ein Euroturbo, wenn – angenommen, der Bundesrat würde morgen das Beitrittsgesuch auftauen – der Beitritt sicher nicht vor 2006 Realität würde? Bin ich esoterisch abgehoben, wenn ich als Parlamentarierin und Mitglied der APK vom Bundesrat Klartext respektive eine transparente Handlungsstrategie erwarte und mich nicht mit einer unverbindlichen Absichtserklärung, datiert vom 27. Januar 1999, zufriedengebe?

Angestossen und herausgefordert durch die Volksinitiative, via indirekten Gegenvorschlag in eine ernsthafte Europadiskussion einzusteigen und sich dazu vom Bundesrat die Faktenlage innert einem abgesteckten Zeitrahmen vorlegen zu lassen, ist nichts mehr als rationales parlamentarisches Handeln, sowohl aussen- als auch innenpolitisch. Dies ist weder eine «Turbo»-Aktion noch weltfremde Abgehobenheit. Rational heisst:

1. zur Kenntnis zu nehmen, was um uns herum in Europa geschieht – z. B. in der Asyl-, Migrations-, Steuer- und Sicherheitspolitik –, und sich der Folgen für uns als Nichtmitglied bewusst zu sein;
2. aufzuzeigen, welche internen Hausaufgaben für den EU-Beitritt noch zu lösen sind;
3. sich mit den Konsequenzen der EU-Ost-Erweiterung auseinander zu setzen.

Ich war letzte Woche für einige Tage in Budapest und erlebte dort live ein EU-Ministertreffen mit dem Beitrittskandidaten Ungarn mit. Das ist ein Beispiel, das zeigt, dass die Vorbereitungen auf Hochtouren laufen, damit Ungarn nach 2002 EU-Mitglied werden kann, gleich wie Polen, Tschechien, Slowenien, Estland und Zypern. Mit diesen Beitritten wird Europa markant stabiler, demokratischer und friedlicher.

Kann uns – so frage ich Sie – die Friedenssicherung in Europa gleichgültig sein? Soll sie sich ohne uns weiter entwickeln? Als ich vorletzte Woche in der «Arena» auf die Ursprünge und zentrale Zielsetzung des Friedenshauses Europa hinwies, quittierte dies die SVP-Seite mit Gelächter und Gegröle. Diese Reaktion spricht für sich und irritiert mich nicht weiter. Was mich aber irritiert, sind diejenigen Teile von FDP und CVP, die trotz EU-Beitritt in den Parteiprogrammen jetzt, nach dem Ja zu den bilateralen Verträgen, die Fenster Richtung Europa wieder schliessen wollen. Was mich irritiert, ist der Gesamtbundesrat, der den aktualisierten Gegenvorschlag seines Aussenministers nicht aufgenommen hat.

Gouverner, c'est prévoir, pas dormir. Strategische Ziele werden mit konkreten Massnahmen und in Teilschritten erreicht. Deshalb ist es an uns und am Bundesrat, jetzt die Beitrittsgrundlagen zu erarbeiten und den Beitrittsentscheid vorzubereiten. Dazu brauchen wir einen aktualisierten Gegenvorschlag.

KollegInnen und Kollegen von der CVP und der FDP, die im Moment anwesend sind: Sie, die Sie die Strategie EU-Beitritt unterstützen, werden Sie zusammen mit uns gemäss dem Motto «Gouverner, c'est prévoir» zu Euro-Realos! Zu Euro-Realos, die sich auf einen Gegenvorschlag einigen, der Einstieg ist in eine umfassende, rationale und differenzierte Europapolitik.

Scherer Marcel (V, ZG): Ich bitte Sie, die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zur Ablehnung zu empfehlen und alle Gegenvorschläge abzulehnen. Seien Sie ehrlich zu Ihren Stimmbürgern! Viele von Ihnen – vor allem die bürgerlichen Parteien – provozierten ein Ja zu den bilateralen Verträgen mit dem Versprechen, in der EU-Frage einen Marschhalt einzulegen. Die Bilateralen hätten mit dem EU-Beitritt nichts zu tun. Das habe ich noch aus dem Abstimmungskampf in den Ohren. Die Bürger dieses Landes stimmten aufgrund dieses Versprechens Ja. Eine Annahme der Initiative und – noch schlimmer – eines Gegenvorschlages wäre unglaublich. Die Referendumsmöglichkeit im freien Personenverkehr, wie sie vor allem von Ihrer Partei, Herr Hämmerle, immer gelobt worden ist, würde somit untergraben, wenn nicht sogar verunmöglicht. Verwundern Sie sich nicht, wenn das Stimmvolk und Ihre Wähler Sie nicht mehr ernst nehmen.

Ich appelliere an die bürgerlichen Politiker der CVP- und der FDP-Fraktion: Haben Sie den Mut, seien Sie Vertreter des Volkes, und sagen Sie Nein zur Volksinitiative «Ja zu Europa!», lehnen Sie all die «Gegenvorschläge mit Hintertürchen» ab, bringen Sie so die Initiative ohne Gegenvorschlag vor das Volk. Das Volk hat das Recht, fünf oder sechs Jahre nach Einreichung einer Volksinitiative auch darüber zu befinden.

Widmer Hans (S, LU): Die Beitrittsfrage spaltet unser Land nicht einfach nur in zwei Hälften, sondern – wie übrigens auch Herr Blocher gesagt hat – in drei Teile: Ungefähr ein Drittel möchte sofortige Beitrittsverhandlungen; ein zweites Drittel schliesst zwar einen Beitritt prinzipiell nicht aus, möchte aber noch zuwarten und in pragmatischer Manier Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen sammeln; das verbleibende Drittel schliesslich will aus nationalkonservativen Gründen überhaupt nicht und nie der EU beitreten. Die Pro-Europäer, und zu ihnen zähle ich mich auch, werden ihr Ziel nur dann erreichen, wenn es ihnen gelingt, mit einem möglichst grossen Teil des pragmatisch zuwartenden zweiten Drittels zusammenzuspannen und so mit der Zeit das Beitrittsziel mehrheitsfähig zu machen.

Wie mein Kollege Andreas Gross gesagt hat: Wer in bedeutenden Fragen der Aussenpolitik Erfolg haben will, muss daran denken, dass für wichtige Entscheide kollektive Lernprozesse in Gang zu setzen sind. Es geht um Lernprozesse über das Schicksalsgemeinschaftliche unseres politischen Daseins, über die Notwendigkeit des Teilens von Souveränität für alle, die wirklich souverän sein wollen, und zwar im Sinne der diesbezüglich massgeblichen Französischen Revolution.

Lernprozesse brauchen Zeit, denn Mentalitäten ändern sich gerade in Fragen der Aussenorientierung in der Regel nur sehr langsam. Damit ein Lernprozess Fortschritte zeltigt, muss er verschiedene Etappen durchlaufen, die nicht irgendwann, sondern zum bestmöglichen Zeitpunkt – denken wir an die Kultur der richtigen Templ – eingeleitet werden müssen. Tatsächlich müssen sich Mentalitäten geändert haben, bevor eine Mehrheit von Volk und Ständen von der Schicksalsgemeinschaft Schweiz/EU überzeugt ist und einem EU-Beitritt zustimmen kann.

Im Rückblick müssen wir sagen, dass der EWR keine richtige Etappe war, denn er hat uns zurückgeworfen. Wohl aber kommt den bilateralen Verträgen ein positiver Etappencharakter zu, denn sie haben es vielen Pragmatikern möglich gemacht, sich vom harten Kern der Nationalkonservativen zu lösen. Es ist zu hoffen, dass die ins Haus stehende Uno-Abstimmung zu einer weiteren erfolgreichen Etappe wird. Danach? Können wir uns wirklich eine baldige Volksabstim-

mung leisten, die letztlich nichts anderes sein wird als ein verhältnismässig inhaltsleeres Plebiszit über die europäische Gesinnung unseres Landes, ein Plebiszit, dessen negativer Ausgang absehbar ist?

Wer es mit einem EU-Beitritt wirklich ernst meint und die Gesetze des realen politischen Geschehens respektiert, sollte den Stolperstein einer solchen Volksabstimmung auf dem sonst schon beschwerlichen Weg nach Europa unbedingt wegräumen. Als letzte fruchtbare Etappe kann ich mir allerdings eine Volksabstimmung in etwa sechs Jahren vorstellen, und zwar eine Volksabstimmung über ein Beitrittsprojekt, das ausgearbeitete, inhaltliche Konturen aufweist und in seinen politischen und finanziellen Konsequenzen gewertet werden kann.

Aus den vorgetragenen Überlegungen heraus werde ich zwar die Initiative unterstützen, weil sie das Beitrittsziel deutlich markiert. Ich befürworte aber gleichzeitig den Gegenvorschlag der APK oder denjenigen, der diesem Vorschlag möglichst nahe steht, um den Initianten und Initiantinnen eine Brücke zu bauen, damit sie ihre Initiative – dem Beitritt zu Europa zuliebe – zurückziehen.

Messmer Werner (R, TG): Das Ja des Souveräns zu den bilateralen Verträgen hat zu einer wesentlichen Klärung unseres Verhältnisses zur EU beigetragen. Der damit eingeschlagene Weg über sektorielle Veränderungen ist darum weiterzuverfolgen, was uns erlaubt, vorerst Erfahrungen zu den Auswirkungen zu sammeln. Die Volksinitiative «Ja zu Europa!» ist in dieser Situation ein Fremdkörper und somit klar abzulehnen. Ebenso klar sind aber auch alle möglichen Varianten von Gegenvorschlägen abzulehnen, dies aus drei Gründen:

1. Wir stehen absolut nicht unter einem äusseren Zugzwang, weder aus der Gesellschaft noch aus der Wirtschaft, heute in dieser Frage dem Bundesrat einen besonderen Auftrag zu geben.

2. Zweieinhalb Wochen nach dem klaren Ja zu den bilateralen Verträgen erwartet ein grosser Teil Stimmbürgerinnen und Stimmbürger keinerlei Aktivismus, auch nicht in Form eines taktischen Gegenvorschlages. Im Abstimmungskampf haben dies viele von uns hier im Saal versprochen. Jedes andere Signal unsererseits würden viele nicht verstehen. Es führte ganz klar zu einem grossen Verlust an Glaubwürdigkeit und steigerte somit den politischen Verdross.

3. Von uns ist heute nicht Taktik, vielmehr Standhaftigkeit gefragt. Es ist stossend, mit welchem Aktivismus die Initianten einen Gegenvorschlag «pushen», um der Stimme des Volkes ausweichen zu können. Die Initianten gelangen entweder ohne Gegenvorschlag zur einzig vernünftigen Schlussfolgerung, nämlich die Initiative zurückzuziehen, oder wir ziehen die Volksabstimmung ohne Probleme durch. Wenn die momentane Stimmung in unserem Land nicht nur über Meinungsumfragen, sondern unverfälscht über die Urne ermittelt wird, ist dies vielleicht sogar ganz gut. Wer damit dann wem einen Bären dienst erwiesen haben wird, ist an einer Hand abzuzählen.

Somit empfehle ich Ihnen dringend, auf das Geschäft gar nicht einzutreten.

Rossini Stéphane (S, VS): Ancienne secrétaire générale du Conseil de l'Europe, Madame Lalumière déclarait que «la construction européenne est un étrange mélange d'utopie et de réalisme, de sentiments et d'intérêts, de forces de rassemblement et de forces centrifuges, mais plus que tout, la construction européenne est une oeuvre de volonté.»

En effet, de la volonté, il en fallait, au sortir de deux guerres mondiales cruelles, pour s'engager à finaliser des visions de paix d'abord, mais aussi d'humanisme, de développement démocratique et de renforcement de la citoyenneté, de prospérité partagée. Autant de nobles causes et ambitions qui sous-tendent le processus d'intégration européenne et que l'on balait malheureusement trop fréquemment d'un revers de main, alors même que ces principes sont incontournables si l'on entend tenir un débat cohérent à ce sujet. Pre-

nons garde, rien n'est pire que de n'avoir soit rien appris, soit tout oublié!

Ainsi, derrière les calculs politico-stratégiques qui se font et s'apprécient en mois ou en années, derrière les calculs d'épiciers politico-comptables qui sont légion dans un pays où beaucoup n'aspirent qu'à la pesée des intérêts, avantages et Inconvénients, avec par ailleurs l'espoir d'avoir le beurre et l'argent du beurre, au-delà des mythes derrière lesquels certains se retranchent et qui n'ont qu'un ancrage culturel sans lien à la réalité vécue par les habitants de ce pays – mais mythes qui permettent de blaiser sans nuance et souvent sans réserve le débat – il y a un véritable projet de société. Société à laquelle la Suisse appartient, société institutionnalisée qui nous impose ses règles du jeu, qu'on le veuille ou non, sans que nous ayons mot à dire, alors que nos compétences et nos expériences en termes de politique, en termes de pratique du fédéralisme, de la démocratie directe, de cohabitation pluriculturelle, mériteraient d'être partagées puisqu'elles contribuent à la cohésion et à la prospérité.

Sans naïveté sur les enjeux et les conséquences, nous devons faire nôtre cette vision d'une Europe postulant les progrès économiques, mais aussi sociaux et culturels pour sauvegarder la paix. Certes, en Suisse, il ne suffit pas d'avoir une vision, car celle-ci n'est suivie d'action qu'une fois les intérêts véritablement appréciés, ce qui suppose du temps, mais également légitime le temps qui passe.

Le train de la construction européenne s'est mis en marche il y a 50 ans. Il est donc temps d'y monter avec lucidité et intelligence certes, mais sans tergiverser. D'où la nécessité de soutenir l'Initiative populaire «Oui à l'Europe!» et le contre-projet de la commission, qui nous amène à l'an 2008 comme l'a rappelé le rapporteur ce matin, ce qui n'est en rien de la précipitation.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Die vornehmlich jungen Initianten der Volksinitiative «Ja zu Europa!» tun mir ausserordentlich Leid. Sie haben sich mit viel Begelsterung, Schwung und Arbeitsaufwand für ein politisches Anliegen eingesetzt. Sie vertreten mit Überzeugung ein Anliegen, das ich nicht im Geringsten teile, dessen hartnäckiger Verfolgung ich aber allen Respekt bezeuge. Es ist keine Kleinigkeit, 100 000 Unterschriften zusammenzubekommen.

Die Initianten hätten seit längerem das Recht, dass ihr Anliegen im Parlament behandelt und unverfälscht vom Schweizer Volk so akzeptiert oder nicht akzeptiert würde, wie sie es verlangen: sofortige Aufnahme von EU-Beitrittsverhandlungen. Was aber ist geschehen?

Ihre beratenden Einflüsterer und Strippenzieher haben durch ein scheinbar unermessliches Arsenal von taktischen Winkelzügen versucht – und tun es noch –, die Stellungnahme der Aussenpolitischen Kommission und des Parlamentes auf einen angeblich günstigeren Zeitpunkt zu verzögern. Mit zahlreichen Varianten von Gegenvorschlägen wollen Politiker dieses Parlamentes die Initianten zum Rückzug der Initiative bewegen, ihnen beibringen, dass es nötig sei, den wahrscheinlich ablehnenden Souverän zu umgehen. Das ist wahrlich eine zynische staatsbürgerliche Lektion!

Der Bundesrat und viele Parlamentarier treten gegen ein Initiativanliegen an, das sie eigentlich unterstützen, nur weil sie annehmen, dass dieses vor Volk und Ständen keine Gnade fände. Wer gewohnt ist, das zu sagen, was er denkt, und das zu tun, was er will, ist erschüttert über den politischen Eiertanz im Zusammenhang mit dieser Initiative und über die damit verbundene, doch ziemlich unappetitische Heuchelei. Die EU-Freunde wollen ihr Ziel des EU-Beitrittes und den entsprechenden zeitlichen Fahrplan am Volk vorbeimanövrieren.

Es herrschte hierzulande bislang bei allen politischen Gegensätzen wenigstens die Übereinstimmung aller politischer Lager, den Souverän als Schiedsrichter im Kampf der politischen Meinungen anzuerkennen. Diese Ansicht ist beim Parlament und leider auch in Teilen des Bundesrates offen-

sichtlich verloren gegangen. Was unser Aussenminister als Gegner des staatlichen Alleingangs offensichtlich in völligem Alleingang nach der Annahme der bilateralen Verträge in der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vorgebracht und in öffentlichen Reden vertreten hat, ist leider nicht geeignet, das Vertrauen des Volkes in die Regierung zu stärken.

Der Bundesrat hat den Stimmbürgern in den Erläuterungen zur Abstimmung über die Bilateralen versprochen: «Ein Ja hat mit einem EU-Beitritt nichts zu tun Sowohl Gegner als auch Befürworter eines EU-Beitritts können diesen Abkommen deshalb zustimmen.» So, wie sich der Aussenminister heute verhalten lässt, hätte er korrekterweise in die Erläuterungen schreiben müssen: «Ein Ja zu den Bilateralen wird den Bundesrat ermuntern, in der EU-Beitrittsfrage Dampf zu machen und einen verbindlichen Beitrittsfahrplan festzulegen.»

Eigenartig ist auch die Zürcher Rede des Aussenministers: «Das Ziel lautet also nicht, möglichst schnell Beitrittsverhandlungen zu eröffnen, sondern beizutreten.» Wer in aller Welt hat Ihnen hierzu ein Mandat gegeben, Herr Bundesrat? Die Regierung ist Exekutive, und Exekutive heisst doch «ausführende Behörde». Laut «NZZ» hat Herr Bundesrat Deiss vor den europäischen Aussenministern in Brüssel schon im Juli 1999 bekräftigt, die Schweiz habe ein EU-Beitritts-gesuch gestellt. Auch Herr Suter hat heute wieder von der Schweiz als EU-Beitritts-gesuchsteller gesprochen.

Das ist eigenartig. Hier muss eine verhängnisvolle Verwechslung vorliegen. Der Bundesrat ist nicht die Schweiz! Die politische Schweiz wird durch den Souverän gebildet, und dieser hat meines Wissens keineswegs ein EU-Beitritts-gesuch in Brüssel deponiert. Die SVP-Fraktion verlangt, dass Gegenvorschläge mit Status eines Bundesbeschlusses dem fakultativen Referendum unterstellt werden, damit sie wenigstens dem Volk vorgelegt werden können.

Es ist heute Tatsache, dass der Bundesrat teilweise versucht, in der EU-Frage seine politische Überzeugung am Volk vorbeizumanövrieren.

Dies ist für mich ein weiteres Argument für mein überaus umfangreiches Argumentarium für die Volkswahl des Bundesrates.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr
La séance est levée à 13 h 05*

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 7. Juni 2000

Mercredi, 7 juin 2000

15.00 h

99.011

Ja zu Europa. Volksinitiative

Oui à l'Europe. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BB1 1999 3830)
Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99
Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

dStänderat/Conseil des Etats 23.06.00

Bührer Gerold (R, SH): In der Europa-Frage werden wir bekanntlich wie kaum in einem anderen politischen Dossier nach Schlagworten katalogisiert. Ich möchte daher gleich zu Beginn eines Klarmachen: Ich war und bleibe auf der konstruktiven Seite, d. h. offen für alle Optionen; ich habe bislang immer ein Wirtschaftsabkommen befürwortet. Die staats-, aussen- und insbesondere neutralitätspolitischen, aber auch wirtschaftspolitischen Aspekte haben mir aber auferlegt, mit einem weiteren Schritt zuzuwarten.

In dieser Debatte geht es meines Erachtens nicht primär um den persönlichen Standort, sondern es geht sehr stark – nebst Formellem – um Psychologisches, um Signale, die wir mit den Beschlüssen dafür oder dagegen, dem Gegenvorschlag bzw. der Initiative nach aussen senden.

Vor dieser Abstimmung haben wir – auch ich selbst, auch der Bundesrat – landauf, landab gesagt, es handle sich in der Abstimmung vom 21. Mai 2000 über die bilateralen Verträge um ein Wirtschaftsabkommen. Wir haben – und ich gratuliere dem Bundesrat – die Fehler aus der EWR-Abstimmung nicht wiederholt, als Worte wie «Automatismus» und «Trainingslager» herumgeisternt und die Leute verunsicherten. Wir haben wie kaum zuvor einen breiten Konsens über die Parteien hinweg erzielen können. Das ist auf fruchtbaren Boden gestossen, das hat Vertrauen geschaffen. Eine angesehene Zeitung hat vom «Burgfrieden» zugunsten schweizerischer Interessen geschrieben.

Herr Bundesrat Deiss hat im Interview mit dem «Tages-Anzeiger» vom 12. April 2000 zu Recht ausgeführt: «Der Bundesrat wird ein Ja am 21. Mai als positiven Entscheid für die bilateralen Verträge würdigen und kein Signal für einen EU-Beitritt daraus machen. Ich verstehe die Ungeduld nicht, mit der man jetzt eine Beitrittsdebatte fordert.»

Wenn man derart klare, unmissverständliche Signale nach aussen gibt, dann ist es unverständlich, dass nur Tage nach der Abstimmung die Aussenpolitische Kommission oder Herr Bundesrat Deiss selbst am Montag, dem 29. Mai, in der Aula der Universität Zürich derartige Irritationen nach aussen vermitteln. Man kann zwar argumentieren – technokratisch –, dass die Botschaft, die man danach gegeben habe, eigent-

lich nicht im Widerspruch stehe zu dem, was man zuvor gesagt habe. Aber ich glaube, in der Politik sind wir uns alle einig: Die Botschaft muss auch danach beurteilt werden, wie sie in der Öffentlichkeit ankommt. Der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission haben leider mit Irritationen den Vertrauensvorschuss torpediert; das ist sehr schade. Es wäre nicht nötig gewesen, mit redaktionell veränderten Gegenvorschlägen seitens der Kommission einen derartigen Vertrauensbruch zu erzeugen.

Es ist doch klar, Herr Bundesrat: Wir brauchen keinen Gegenvorschlag, weder staatsrechtlich noch politisch. Ihr Auftrag ist klar, Sie haben ihn verschiedentlich im Integrationsbericht und im Vorfeld der Abstimmung definiert.

Es geht darum – und die Wirtschaft macht hier voll mit –:

1. die bilateralen Abkommen im Interesse unseres Landes umzusetzen;
2. Erfahrungen mit den bilateralen Abkommen zu sammeln, wie Sie das gesagt haben;
3. nicht auszuruhen – da bin ich mit Ihnen einverstanden –, sondern die Entwicklung der EU staatspolitisch, aussenpolitisch und ökonomisch weiter zu analysieren und mögliche weitere Beschlüsse vorzubereiten.

Darum geht es. Deswegen bin ich der Meinung, dass wir als Parlament jetzt – wo immer man bezüglich der langfristigen Vision auch steht – nicht darum herumkommen, das Versprechen, das wir vor der Abstimmung gegeben haben, einzulösen, dass wir nämlich – nicht im Sinne des Ausruhens – Zeit brauchen und dass Hektik fehl am Platze ist.

Ich sage Ihnen das auch vonseiten der Wirtschaft. Die Wirtschaft wünscht keine Hektik, sondern wir wünschen Berechenbarkeit; wir wünschen eine langfristig orientierte Aufarbeitung der exogenen und endogenen Schlüsselemente für spätere Entschlussfassungen.

Deswegen bin ich mit der Mehrheit unserer Fraktion der Meinung, dass wir zur Initiative Nein sagen müssen, dass wir zu den Gegenvorschlägen Nein sagen müssen, dass wir uns alle Optionen offen halten müssen und dass wir mit diesem Beschluss vor allem den Stimmberechtigten zeigen wollen, dass das, was man vor der Abstimmung gesagt hat, vor allem als Bundesrat, auch danach Gültigkeit hat.

Sommaruga Simonetta (S, BE): Es ist bereits heute Morgen und jetzt wieder ausführlich darüber gejammert worden, dass der Zeitpunkt für diese EU-Debatte schlecht gewählt sei – jetzt, so kurz nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge. Ich bin anderer Meinung. Ich finde den Zeitpunkt, diese EU-Debatte zu führen, ausgezeichnet. Der Zeitpunkt ist aber wahrscheinlich für all jene unangenehm, die bis jetzt in Bezug auf den EU-Beitritt nie klar Position bezogen, die der Bevölkerung etwas vorgemacht haben und der Bevölkerung auch jetzt noch vormachen möchten, wir hätten tausend Optionen, wir könnten uns unendlich lange Zeit lassen. Unangenehm ist der Zeitpunkt auch für jene, die der Bevölkerung vor der Abstimmung über die bilateralen Verträge nur versprochen haben, dass sie nichts versprechen. Für all jene aber, die bis jetzt ehrlich und offen gesagt haben, was sie wollen, ist dieser Zeitpunkt, die EU-Debatte zu führen, überhaupt kein Problem und bereitet ihnen auch kein Bauchweh.

Offen war bis jetzt und ist heute die SVP, und zwar insofern, als sie den EU-Beitritt ablehnt. Sie will auch keine Vorbereitungshandlungen, und sie hat kein Interesse an einer Versachlichung der Debatte. Wenig ehrlich ist die Haltung der SVP aber dort, wo sie den EU-Beitritt mit dem Argument, die Schweiz müsse autonom bleiben, bekämpft. Die SVP verschweigt nämlich, dass die Schweiz mit den WTO-Verträgen, die wir 1995 abgeschlossen haben, bereits wesentlich an Autonomie verloren hat. Ich erinnere Sie daran, dass damals niemand in diesem Saal – auch die SVP-Fraktion nicht – interveniert hat.

Ich möchte Ihnen ein paar Beispiele geben: Aufgrund der WTO-Verträge muss die Schweiz heute Hormonfleisch importieren, auch wenn dieses gesundheitlich bedenkliche Substanzen enthält.

Aufgrund der WTO-Verträge darf die Schweiz heute nicht deklarieren, woher das Holz kommt. Aufgrund der WTO-Verträge muss die Schweiz heute mehrere parallele Mobilfunknetze aufstellen, auch wenn das wenig Sinn macht. Unsere Partei hat seit jeher den EU-Beitritt befürwortet. Wir haben den EU-Beitritt vor und nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge befürwortet. Schwierig ist die Situation also vor allem für die Parteien der Mitte, die sich nicht geäussert haben. Sie sind heute gefordert; von ihnen duldet die Bevölkerung dieses Versteckspiel, diese Hinhaltenaktik nicht länger.

Herr Bühler hat soeben dem Bundesrat und insbesondere unserem Aussenminister vorgeworfen, dass er einen Vertrauensbruch begangen habe. Herr Mörgeli hat heute dem Bundesrat vorgeworfen, dass er in Bezug auf die Aussenpolitik das Heft in die Hand genommen habe. Herr Mörgeli, ich muss Ihnen sagen, dass Sie offenbar die Bundesverfassung nicht kennen. Dort steht, dass der Bundesrat in der Aussenpolitik eine Führungsfunktion hat und diese auch wahrnehmen muss. Herr Bundesrat Deiss hat nichts anderes getan, als diese Führungsrolle zu übernehmen, und er hat sie sehr gut übernommen. Ich finde es nur schade, dass nicht einmal die Partei von Herrn Bundesrat Deiss gemerkt hat, wie klug dieser Vorschlag ihres eigenen Bundesrates ist.

Jetzt müssen wir relativ plötzlich und spontan über mehrere Gegenvorschläge zur Initiative diskutieren. Ich finde es unerlässlich, dass wir diese verschiedenen Gegenvorschläge erst am Vorabend dieser wichtigen Diskussion erhalten haben. Das spricht nicht für die Seriosität dieser Debatte.

Ich bin überzeugt, dass die Bevölkerung das Recht hat zu wissen, was das Parlament über den EU-Beitritt denkt, dass sie das Recht hat zu wissen, welche konkreten Massnahmen für einen solchen Beitritt zu ergreifen sind, und dass sie das Recht hat zu wissen, dass wir schon heute mit den meisten Gesetzen nur noch EU-Recht nachvollziehen. Wir haben ja diesen absurden Ausdruck «autonomer Nachvollzug», der nichts anderes bedeutet, als dass wir täglich EU-Recht übernehmen, ohne allerdings den Spielraum ausnutzen zu können, wie das den EU-Ländern möglich ist.

Ich bitte Sie, die Bevölkerung nicht länger mit Beschlüssen zu verwirren, hinzuhalten und für dumm zu verkaufen. Ich bitte Sie, klare und eindeutige Entscheide zu fällen – für das Ziel, der EU beizutreten, für konkrete Abklärungen und für klare Fristen.

Pfister Theophil (V, SG): Sind Sie wirklich der Meinung, dass es für die Schweiz einfacher ist, den Import von Hormonfleisch aus den USA zu verhindern, wenn sie in der EU ist?

Sommaruga Simonetta (S, BE): Ich bin froh, dass Sie dieses Beispiel aufgreifen.

Ich muss Ihnen sagen: In Bezug auf das Hormonfleisch hat die EU gegenüber den USA seit über zehn Jahren Standfestigkeit bewiesen. Sie hat bis heute kein Hormonfleisch aus den USA importiert, während die Schweiz erst jetzt langsam anfängt, das Fleisch überhaupt anzuschreiben.

Engelberger Eduard (R, NW): Die Initiative «Ja zu Europa» liegt, um es vorwegzunehmen, auch nach einer sorgfältigen Beurteilung der aktuellen Volksmeinung in meiner inner- und urschweizerischen Umgebung quer in der Landschaft.

Es ist für das Volk, Frau Sommaruga, unangenehm, sich jetzt schon wieder Diskussionen anhören zu müssen. Die eindeutige Aussage, dass die bilateralen Verträge kein Schritt in Richtung eines EU-Beitritts seien – auch kein Zwischenziel und keine Etappe, Herr Suter –, durch den Bundesrat, in Ob- und Nidwalden war es Herr Bundesrat Leuenberger, der das klar gesagt hat, durch uns Parlamentarier, aber auch durch die sehr engagierten Kantonsregierungen im Vorfeld der Abstimmungen zu den bilateralen Verträgen, verlangt von uns nun eine ebenso eindeutige und klare Absage an die Adresse der Initianten und der Mehrheit unserer Aussenpolitischen Kommission.

Es ist offensichtlich, dass auch für einen Gegenvorschlag kein Handlungsbedarf besteht. Deshalb empfinden wir diese Ringe um einen Gegenvorschlag als ein äusserst fragwürdiges politisches Gerangel. Herr Bundesrat, damit ist das Vertrauen in die Glaubwürdigkeit unserer Politik in unseren kleinen Kantonen Nid- und Obwalden und auch in anderen Kantonen erschüttert. Es wird kurzfristig für kommende Volksabstimmungen kaum reparierbar sein.

Herr Bundesrat, wir haben im Gegensatz zur EWR-Abstimmung je nach Kanton 25 bis 30 Prozent Stimmen zugelegt: Wir haben die Stimmbürger mit der Entkoppelung der Fragen bilaterale Verträge und EU-Beitritt in vielen persönlichen Gesprächen und Auftritten überzeugt und damit aufgefordert, den bilateralen Verträgen zuzustimmen – was sie dann in erfreulicher und verdankenswerter Weise auch getan haben. Wo spüren sie nun, diese Bürgerinnen und Bürger, Dank?

Diese Stimmbürgerinnen und Stimmbürger erwarten jetzt vom Bundesrat, vor allem von Ihnen, Herr Bundesrat Deiss, dass Sie den bilateralen Verträgen erste Priorität geben, sie mit aller Konsequenz durchziehen und ihnen vor allem in den sensiblen Bereichen wie der Landwirtschaft und dem Landverkehr, die unsere Bevölkerung sehr beschäftigen, zum Erfolg zu verhelfen.

Darum wollen wir dem Bundesrat keinen zusätzlichen Zwang durch einen Gegenvorschlag aufhalsen. Wir müssen ihm auch nicht unter die Arme greifen. Wir wollen seine Handlungsfreiheit nicht einengen und ihm die Möglichkeit offen lassen, über weitere Massnahmen innerer Reformen selber zu entscheiden. Wir wollen ihm keinen fixen Terminplan vorgeben, sondern es ihm überlassen, damit er, der Bundesrat, selber über den geeigneten Zeitpunkt weiterer Verhandlungen – sei es im Zusammenhang mit den Restanzen der bilateralen Verträge oder mit der Aktivierung des Beitrittsesuches bis zum strategischen Ziel – ohne zusätzlichen parlamentarischen Druck frei entscheiden kann.

Aufgrund dieser Aussagen, Herr Suter, kann uns wohl niemand den Vorwurf machen, wir wollten etwas verhindern. Denn alle Optionen sind dem Bundesrat offen, und von Handlungsbedarf kann hier effektiv keine Rede sein.

Zusammengefasst: Oberstes Ziel der Landesregierung soll und muss es nun sein, die bilateralen Verträge zu begleiten, sie durch- und umzusetzen und Erfahrungen zu sammeln. Die Entkoppelung hat sich gelohnt, diese Strategie hat sich bewährt; die wollen wir weiterziehen und dem Volk die ihm versprochene Ruhe und Pause in dieser Diskussion geben. Deshalb sagen wir Nein zu einem Gegenvorschlag und selbstverständlich auch zur Initiative. Ich bitte Sie, in diesem Sinne zu entscheiden. Diese klare Haltung würde wieder ein wenig die Redlichkeit von «Bundesbern» gegenüber dem Souverän zum Ausdruck bringen.

Gross Andreas (S, ZH): In einigen Ihrer Voten ist so etwas wie Unmut darüber angeklungen, dass Sie jetzt bereits wieder über Europa diskutieren müssen. Ich persönlich rechne dieser Initiative genau das hoch an: nämlich dass sie uns zwingt, weiterzudenken und wieder zu diskutieren. Wie Herr Widmer gesagt hat: Wir sind in einem permanenten Lernprozess, wir müssen alte Mentalitäten überwinden, die nicht mehr zeitgemäss sind.

Da fällt mir aber etwas auf: Wer ist dagegen, dass wir hier weiter diskutieren? Es wurde gesagt, z. B. der Vorort möchte jetzt, dass man sich auf die bilateralen Verträge konzentriert und nicht weiter von einem EU-Beitritt spricht. Der Vorort – Herr Frey hat jetzt zustimmend genickt –, auch viele von der FDP und leider von der CVP sind zufrieden damit, dass wir die Freiheit spalten. Sie sind zufrieden mit der Marktfreiheit. Ihnen geht es offenbar nicht um die politische Freiheit. Sie spalten die Freiheit in einen ökonomischen und einen politischen Teil.

Da gibt es für jene nichts zu lachen, die wirtschaftlich kein Kapital, die bloss ihr Stimmrecht haben und einfache Bürger sind. Seit der Französischen Revolution gilt Freiheit für alle gleich und nicht nur für jene, die wirtschaftlich potent sind.

Wenn Sie darüber lachen, dass das seit 200 Jahren gilt, und es jetzt nicht mehr beachten, frage ich mich, ob Sie hier an der richtigen Stelle sind.

Als ökonomisches Subjekt am transnationalen Markt teilzuhaben, ist das eine; als Bürger und Bürgerin an der transnationalen Demokratie teilzuhaben, ist die Voraussetzung dafür, auch politisch frei zu sein. Darum geht es. Wenn Sie meinen, der Freiheit sei Genüge getan, wenn man am transnationalen Markt mitwirkt, politisch aber nicht frei ist, und wenn die bürgerlichen Parteien die Notwendigkeit, dass politische und ökonomische Freiheit zusammengehören, nicht einsehen, akzeptiert man, dass für viele die Souveränität nicht mehr gilt, dass Freiheit und Souveränität zu einem Privileg von Begüterten geworden sind. Das ist nicht mehr das, was ursprünglich mit Demokratie und Freiheit gemeint war.

Auf dieselbe Art muss man meiner Meinung nach mit jenen reden, die sich hier leichtfertig sogar freuen, wenn eine Volksabstimmung stattfinden würde, welche die EU-Integrationspolitik der Schweiz nachhaltig zurückwerfen würde.

Wenn in der Schweiz im Sinne eines Freibriefes abgestimmt wird – wenn wir also abstimmen, ohne dass das Anliegen präzise definiert ist und seine Vor- und Nachteile abgewogen werden können –, dann ist die Chance, dass diejenigen verlieren, die die Initiative eingereicht haben, gross. Das ist nicht wegen der Sache so, sondern wegen der Form. In der Schweiz will man genau wissen, worüber man abstimmt, und dem Parlament oder der Regierung keinen Freibrief erteilen.

Wenn die Europaskeptiker jetzt aber glauben, das sei gut für sie, dann machen sie in meinen Augen auch etwas Unverantwortliches. Wer Freude daran hat, dass Europa der Schweiz und die Schweiz Europa verleiht, wer also nicht daran denkt, dass für die Freiheit beides wichtig ist, das politische und das ökonomische Moment, der schadet – um in ihren Worten zu reden – der Heimat. Die Heimat besteht aus allen, nicht nur aus den Begüterten. Alle haben ein Interesse daran, dass die Demokratie wieder Spiesse erhält, die so lang sind, dass sie auch im transnationalen Markt – wie Frau Sommaruga gesagt hat – gesellschaftliche Interessen durchsetzen kann. Das ist der Punkt: Die nationale Demokratie kann diese heute gegen den transnationalen Markt nicht durchsetzen, deshalb braucht es die politische Integration, damit die Demokratie auch für uns wieder so weit reicht, dass sie in der Wirtschaft sozial- und umweltverträglich – von der Wirtschaft nicht gewollte – Grenzen setzen kann. Diese Stärke haben wir heute nicht, wenn wir am Markt teilhaben, ohne z. B. in der europäischen Verfassungsstruktur verankert zu sein.

Wenn Sie diese Gespaltenheit aufheben und nicht akzeptieren wollen, dann müssen Sie sich als gemeinsames Subjekt integrieren und – wie von einigen gesagt worden ist – unsere eigenen Erfahrungen aus dem 19. Jahrhundert in die Diskussion einbringen. In dem Sinne sollte es Sie doch ermutigen, dass Herr Prodi als Italiener das ganz genau weiss und in St. Gallen kürzlich gesagt hat, die EU möchte dorthin, wo die Schweiz ist. Wenn Sie das wissen, können Sie aufrechten Ganges und nicht in dieser kleinmütigen Art auf die EU zugehen bzw. über sie reden.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Herr Gross, als sehr ernsthafte Zuhörer Ihrer Ausführungen möchte ich Sie fragen: Können Sie mir am Beispiel Österreich erklären, wie die transnationale Demokratie in der Europäischen Union funktioniert?

Gross Andreas (S, ZH): Gerne, Herr Schlüer. Sie wissen ja, dass Herr Fischer die notwendigen Vorschläge für eine transnationale Demokratie in der EU gemacht und selber gesagt hat, dies sei eine realistische Utopie. Er hätte es nicht tun müssen – und es wäre keine realistische Utopie, wenn es dies schon gäbe.

Der Fall Österreich ist genau ein Beispiel für die Defizite, die es in Bezug auf Föderalismus und Demokratie in der EU heute noch gibt – die aber von vielen erkannt wurden und von vielen behoben werden müssen. Es ist nämlich richtig,

dass man Werte verteidigt; Ihnen geht es ja auch um Werte. Es ist richtig, dass sich die EU als mehr versteht als nur eine ökonomische Interessengemeinschaft. Es ist aber falsch, wenn das Zentrum meint, es könne den «Kantonen» – in unserem Sinne – die Regierung vorschreiben. In einer Verfassung würde genau stehen, dass die Kompetenzen des Zentrums hier begrenzt sind. Das Beispiel mit Österreich ist deshalb ein wunderbares Beispiel dafür, dass Herrn Fischers Ideen real werden müssen und nicht nur eine realistische Utopie bleiben dürfen.

Mugny Patrice (G, GE): Comme par hasard, la Suisse est membre de l'OMC, du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, mais nous ne faisons partie ni de l'ONU ni de l'Europe. Les accords bilatéraux que les Suisses viennent d'accepter vont dans le même sens: ils nous ouvrent le marché économique européen, mais ils ne nous permettent pas de participer au débat politique au sens large.

Travailler à l'adhésion à l'Europe, c'est travailler à la construction d'une région commune, j'ai presque envie de dire d'un pays commun. C'est travailler à un rapprochement des peuples qui vivent sur notre continent. Lorsqu'on nous parle de l'adaptation que cela pourrait entraîner tant pour nos institutions que pour notre démocratie, je me permets de rappeler que nous avons signé des centaines de conventions et d'accords qui ont induit des modifications de nos lois et règlements. D'ailleurs, tout le monde semble trouver normal que la Suisse applique les règles de l'OMC, règles bien plus dangereuses pour notre pays et nos concitoyens que la mise en oeuvre d'une assurance-maternité, exemple de ce qui nous serait imposé par une adhésion. La Suisse n'a même pas attendu l'adhésion pour appliquer de fait des accords comme ceux de Schengen qui font notamment de l'Europe une citadelle face aux étrangers des autres continents. Chacun sait ici que, dans de très nombreux domaines, surtout en ce qui concerne la politique locale, notre démocratie directe reste parfaitement compatible.

Reste donc la soi-disant peur du peuple. Mais la politique ne consiste-t-elle qu'à relayer les prétendues peurs des citoyens ou vise-t-elle à mener un combat et un travail sérieux pour informer et convaincre? En fait, il faut encore avoir envie de convaincre, donc être soi-même convaincu. Et il est évident que, pour certains parlementaires ici, le discours de la prudence cache en fait un refus de toute ouverture, tant il est vrai que certaines forces politiques jouent ici depuis des années avec les sentiments xénophobes plus ou moins latents d'une partie de la population. Je ne vise pas ici uniquement l'UDC.

Je relève également que, lorsque certaines personnes osent parler d'un risque de fracture dans la population, elles feignent d'occulter qu'elles travaillent depuis des années avec acharnement à désespérer des citoyens, à créer des fractures, bref à détruire des liens importants pour la cohésion de notre pays.

En soutenant l'initiative, on ne soutient d'ailleurs même pas l'adhésion immédiate, cela a été dit et redit. On ne fait que laisser la porte ouverte et c'est de toute manière, en fin de course, le peuple qui tranchera. Finalement, il ne s'agit que de savoir si, pour une fois, la Suisse peut participer à une aventure autre que financière et économique.

En conclusion, j'espère que les initiateurs maintiendront leur initiative, à moins qu'un contre-projet vraiment sérieux soit adopté. Cela mérite un débat public.

Rechstalner Paul (S, SG): Der Abstimmungserfolg vom 21. Mai ist der Erfolg einer realistischen Politik, die den Problemen – im Unterschied zu 1992, als es um den EWR ging – nicht ausgewichen ist und sie nicht vermeint hat, sondern mit den flankierenden Massnahmen konkrete Antworten auf diese Probleme gegeben hat.

Dieses Abstimmungsergebnis ist auch eine klare Niederlage des rechtsnationalen Blocks. Und vergessen wir nicht: Mit der Personenfreizügigkeit ist gleichzeitig das grösste Hindernis überhaupt auf dem Weg in die Integration gefallen, was

allerdings keineswegs heisst, dass die anderen Hindernisse zu vernachlässigen wären.

Aus gewerkschaftlicher Sicht muss auf den wirtschaftlichen Zugang zu Europa die soziale und politische Mitwirkung in Europa folgen. Dafür braucht es nicht Hals über Kopf die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen, sondern zunächst eine entschlossene und wirksame Umsetzung der flankierenden Massnahmen. Gleichzeitig muss die Debatte darüber beginnen, mit welchen Positionen die Integration auf den heiklen Feldern konkret angegangen werden soll.

Die Integration wird nur dann gelingen, wenn die Mehrheit der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer wie bei den bilateralen Verträgen wieder zum Schluss kommt, dass dieser Schritt der richtige ist. Dafür braucht es kein euphorisches, sondern ein realistisches Bild des Europaprojektes mit all seinen Ambivalenzen; ein Bild, das weder das Entwicklungspotenzial dieses Projektes unterschätzt noch seine Steuerungsmöglichkeiten, wo die nationalen Möglichkeiten nicht mehr ausreichen.

Vor allem braucht es eine klare Sprache, wenn es darum geht, wie die sozialen Interessen gewahrt werden sollen – vom Arbeitsrecht über das Sozialrecht bis zu den Steuern, also von der Frage der Mehrwertsteuer über die öffentlichen Dienste bis hin zur Demokratie. Die Entwicklung dieser Positionen wird nicht ewig dauern, aber sie wird eine gewisse Zeit brauchen. Dies gilt nicht nur für die Gewerkschaften, sondern auch für andere Akteure wie die Landwirtschaft. Dies gilt aber auch für den Finanzplatz, dessen Vertreter sich bei den fiskalischen Konsequenzen der Währungsunion sehr wohl Rechenschaft über den Modernisierungsbedarf ablegen müssen, wenn sie nicht in Bälde das Schicksal Liechtensteins erliden wollen.

Das grösste Problem sind somit nicht die Fristen, sondern die Positionen und die Frage einer klugen, überlegten und erfolgsträchtigen Strategie. Ein Grund, Zeit zu verlieren, besteht im Übrigen nicht. Vor dem Hintergrund des nun erzielten Abstimmungserfolges drängt es sich auf, die Zeit dafür zu nutzen, dass die UNO-Beitritt noch in dieser Legislaturperiode – zum zweiten Mal seit 1986 – zur Abstimmung zu bringen, statt auch hier auf die Volksinitiative zu warten.

Jedenfalls ist das viel gescheiter, als den Antritt in die Sackgasse, der sich jetzt anbahnt, wieder mit dem Militär zu machen. Denn ein Erfolg bei einer Uno-Abstimmung wäre der zweite grosse Öffnungsschritt und gleichzeitig die zweite und entscheidende Niederlage des rechtsnationalen Blocks. Denken wir daran, dass die Auns – der reaktionäre «Stosstrupp» – gegen Europa, 1986 gegen einen Beitritt der Schweiz zur Uno gegründet wurde. Aber das alles setzt eine überlegte Strategie und einen Verzicht auf militärische Abenteuer voraus. Wenn der Uno-Beitritt durchgekommen ist, wird absehbar auch der nächste grosse Schritt in Europa fällig sein und gelingen.

Niemand kann heute genau sagen, was in den nächsten Jahren alles passieren wird. Zu vieles hängt von den wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen ab, bei uns genauso wie in Europa. An uns, den politisch verantwortlichen Kräften dieses Landes, links und in der Mitte, wird es aber liegen, die nötigen und richtigen politischen Schritte zu machen und die Koalitionen zu schnüren, die für einen Erfolg nötig sind. Das sind wir der Schweiz und ihrer Bevölkerung schuldig. Der 21. Mai 2000 war dafür grundsätzlich eine gute Vorgabe.

Vorläufig hat es leider noch zu viele in diesem Saal, die ein Problem «Volk» nennen, das vor allem sie selber sind.

Loepfe Arthur (C, AI): Statt uns über die bilateralen Verträge zu freuen und diese zu feiern, streiten wir uns. Das Schweizervolk hat Ja gesagt zu den bilateralen Verträgen. Es hat nicht Ja gesagt zu einem EU-Beitritt. Die Mehrheit der Schweizerinnen und Schweizer will jetzt auch keine Absichtserklärung für einen zukünftigen EU-Beitritt. Wenn wir die EU-Diskussion hätten führen wollen, wie wir das jetzt tun, hätten wir am 21. Mai nicht über die bilateralen Ver-

träge, sondern über einen EU-Beitritt abstimmen müssen. Was wir jetzt tun, versteht das Volk nicht.

Jetzt geht es darum, die bilateralen Verträge umzusetzen. Dies ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Wir gewinnen dabei weitere Erfahrungen und neue Erkenntnisse und entscheiden, sobald zweckmässig, über weitere Schritte. Dies ist ein realistisches, pragmatisches Vorgehen. Auch die EU-Länder erwarten im Moment nicht mehr von uns. Auf der Basis der bilateralen Verträge lässt sich heute nach allen Seiten gut und positiv argumentieren und verhandeln.

Auf die EU-Frage gibt es heute drei mögliche, klare Antworten: Ja, Nein oder Abwarten. Die Nachteile eines EU-Beitrittes überwiegen heute die Vorteile ganz klar.

Ich empfehle Ihnen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und die Gegenvorschläge abzulehnen.

Tschuppert Karl (R, LU): Zur Volksinitiative «Ja zu Europa!» will ich mich nicht gross äussern. Diese Initiative ist ein ungeschickt formuliertes Begehren einer Randgruppe – vergleichbar mit der Lega-Volksinitiative –, und genau wie jene verdient sie eine klare Ablehnung an der Urne. Brüssel wird ein Nein der Schweiz sehr wohl richtig einzuordnen wissen.

Ich lehne aber auch alle Gegenvorschläge ab. Der Triumph der bilateralen Verträge an der Urne ist vor allem in der Deutschschweiz mit dem Versprechen erkaufte worden, dass vorläufig auf weitere Integrationspolitische Schritte verzichtet werde. Auch ich habe Abend für Abend versucht, den Mitbürgerinnen und Mitbürgern zu erklären, dass die bilateralen Verträge mit einem EU-Beitritt nichts zu tun hätten. Was nun im Nachgang zum vielleicht zu deutlichen bilateralen Ja auf der politischen Bühne abläuft, ist mehr als bedenklich, sogar äusserst unklug, unfair und uneinsichtig. Ich frage mich, wo eigentlich die Befürworter der Initiative und des Gegenvorschlags im Vorfeld der Abstimmung über die bilateralen Verträge waren. Waren sie zu Hause in der warmen Stube? Herr Bundesrat Deiss, haben Sie eigentlich die Ängste in der Bevölkerung anlässlich Ihrer vielen, übrigens überzeugenden, hervorragenden Auftritte nicht wahrgenommen, oder haben Sie gar nicht zugehört? Gerade unsere Bauernfamilien, die aus verständlichen Gründen in europapolitischen Fragen stark verunsichert sind, wurden in den letzten Tagen sehr schwer enttäuscht. Was da alles passiert ist, ist kurz zusammenfasst «Totengräberei an unserer direkten Demokratie».

Heute versucht man, einen neuen «Schlingg», um in der Schwingersprache zu sprechen, zu machen. Mit einem Gegenvorschlag soll um jeden Preis versucht werden, den Initianten den Rückzug der Volksinitiative zu ermöglichen; damit soll ein negativer Ausgang bei einer Volksabstimmung verhindert werden. Indem der Gegenvorschlag dem Referendum entzogen wird, wird das Volk, vor dessen Verdikt man sich fürchtet, bewusst ausgeschaltet. Eigentlich ist es doch so: Es gibt ein Anliegen, das dem Volk unterbreitet werden soll – sofort Beitrittsverhandlungen aufzunehmen –, und nun hat man Angst, dass das Volk Nein sagt. Also nimmt man den gleichen Inhalt und giesst ihn in ein anderes Gefäss, das nicht vor Volk muss. Das ist demokratiepolitisch fragwürdig und verdient keinen Schutz und keine Unterstützung. Der Bundesrat hat vor der Abstimmung über die bilateralen Verträge versprochen – das war vermutlich eine offizielle Sprachregelung –, das Resultat nicht zu interpretieren und nicht aufgrund einer eventuellen Zustimmung weitere Integrationspolitische Schritte zu unternehmen.

Es ist daher nicht redlich, wenn heute mit Gegenvorschlägen der Eindruck erweckt wird, man halte sich nicht an diese Versprechen. Das ist mit Blick auf das Vertrauen in die Politik und auf die kommenden schweren Abstimmungen (Uno, Militärgesetz) verheerend.

Das zeigt mir, dass wir heute nicht um eine klare Stellungnahme herumkommen. Das heisst für mich, dass in der europapolitischen Frage erst wieder Ruhe einkehren wird, wenn wir uns unserer Stärken besinnen: Diese heissen Pragmatismus und noch einmal Pragmatismus.

Empfehlen wir also die Volksinitiative zur Ablehnung und lehnen alle Gegenanschläge ab. Sammeln wir zuerst einmal mit den bilateralen Verträgen Erfahrung und lassen wir dann den Bundesrat entscheiden, wann er die nächsten integrationspolitischen Schritte einleiten wird – und zwar den Gesamtbundesrat; das ist sein Bier! Dann erst kommt der Moment, wo wir hier über weitere Schritte diskutieren werden. Das ist der Weg, Herr Suter, und nicht «Augen zu und durch».

Binder Max (V, ZH): Ja zu Europa – warum denn nicht? Dagegen ist von mir aus nichts einzuwenden. Das unterschreibe ich ohne Wenn und Aber, denn wir sind im Zentrum Europas, wir sind im Herzen Europas. Wir sind Schweizer und Europäer. Wir sind ein Staat in Europa. Wir haben zu Europa noch nie Nein gesagt. Ebenso klar und überzeugt sage ich aber Nein zum Beitritt zur EU.

Ich habe die Rede von Herrn Bundesrat Deiss in der Aula der Universität Zürich vom 29. Mai sehr aufmerksam mitgehört. Was Herr Bundesrat Deiss dort ausgeführt hat, hat mich zumindest nicht erstaunt. Es hat mich aber sehr nachdenklich gemacht. Wer mitverfolgt hat, mit welcher Verkrampftheit und sehr oft auch contre coeur Herr Bundesrat Deiss im Abstimmungskampf um die bilateralen Verträge dem Volk zu verstehen geben wollte, dass diese mit dem EU-Beitritt nichts zu tun hätten, konnte feststellen, dass der wahre Aussenminister in Zürich auftrat. Befreit vom Ballast der bilateralen Verträge, wirkte er auf mich wie ein «Euroturbo-Überflieger».

Inhaltlich auf seine Rede eingehend, habe ich doch einige Defizite festgestellt:

1. Herr Bundesrat, wie kommen Sie zur Aussage, ein EU-Beitritt bringe keine Einschränkungen, keinen Verlust an Unabhängigkeit und sogar erhöhte Souveränität – um mit Ihren Worten zu sprechen «souveraineté plus»? Immerhin haben wir gemeinsame Politiken zu übernehmen; ich erinnere an die gemeinsame Agrarpolitik.

2. Wie erklären Sie das Fehlen einer Aussage in Ihrer Rede betreffend die Neutralität der Schweiz respektive die Auswirkungen auf diese? Unsere Neutralität als Maxime der schweizerischen Aussenpolitik ist im Volk stark verankert. Wenn man hört, dass in führenden Kreisen der EU die Absicht besteht, die EU und die Westeuropäische Verteidigungsunion in absehbarer Zeit zu vergemeinschaften, wird unmissverständlich klar, dass die Neutralität im Rahmen der EU nur noch Geschichtsbuchcharakter hat.

3. Die Glaubwürdigkeit des Bundesrates: Vor dem 21. Mai dieses Jahres wurde landauf, landab erklärt, die bilateralen Verträge hätten nichts mit einem EU-Beitritt zu tun. Diese Aussagen erwiesen sich damals teilweise als falsch, und heute erfahren Sie die Bestätigung. Wie sonst konnten Sie, Herr Bundesrat, acht Tage nach dieser Abstimmung sagen, der EU-Beitritt sei nun kein strategisches Ziel mehr, sondern ein in Arbeit befindliches Projekt. Sie haben damals in Zürich gesagt, Sie hätten mit der Arbeit bereits am Sonntag Abend oder am Montag Morgen begonnen.

Mit dieser Aussage bestätigen Sie selbstverständlich, dass Sie die bilateralen Verträge als lästigen Zwischenschritt auf Ihrem ungestümen Weg nach Brüssel erdulden müssen.

Dieses Vorgehen, Herr Bundesrat Deiss, erinnert mich an einen Maskenball, der am 21. Mai stattfand, mit anschliessender Demaskierung zurück zum wahren Gesicht am 29. Mai. In der Aula der Universität Zürich haben Sie Applaus geerntet, im Volk aber haben Sie Unverständnis, Kopfschütteln, und ein Gefühl von Vertrauensmissbrauch, Vertrauensschwund und von verräterischem Handeln ausgelöst.

Noch eine Äusserung zu Kollege Mario Fehr: Wenn Sie, Herr Fehr, sagen, Demokratie werde in Europa gebaut, gebe ich Ihnen Recht, bin ich mit Ihnen einverstanden. Aber die Demokratie wird abgebaut. Nehmen Sie das Beispiel Österreich: Ein kleines Land wird wegen demokratisch durchgeführten Wahlen – deren Resultat nicht allen passte – torpediert, verunglimpft und sanktioniert. Wer dem Besuch

von Bundeskanzler Schüssel in Zürich im Hotel Dolder beigewohnt hat, hat dies eins zu eins mitbekommen. Zentralismus und nicht Demokratie ist angesagt, zumindest zum heutigen Zeitpunkt. Ich wünsche allen Staaten dieser EU, dass sich dies ändern möge.

Für mich ist klar, dass das Volk in keinem Fall kaltgestellt werden darf. Das kommt einer Ungeheuerlichkeit gleich und ist einer direkten Demokratie wie wir sie kennen, unwürdig. Deshalb lehne ich alle Gegenanschläge ab und bitte auch Sie, dasselbe zu tun. Auch die Initiative ist dem Volk zur Ablehnung zu empfehlen.

Neiryck Jacques (C, VD): Pourrait-on un seul instant sortir du cercle vicieux d'un débat qui est soi-disant ordonné par nos seuls intérêts? Dans l'affaire qui nous occupe, il ne s'agit pas vraiment de choisir de vouloir ou de pouvoir adhérer à l'Europe. Il s'agit bien évidemment d'une évidence et d'un devoir. Ce n'est pas une question d'intérêts, mais de raison et de responsabilité.

Alors, pourquoi cela ce n'est-il pas compris par certaines personnes? Comment les opposants peuvent-ils tenir un discours aussi caricatural que celui-ci? En somme, que l'Europe se construise comme un pays, cela ne nous concerne pas! Que cela se fasse, soit, pourvu que cela ne nous coûte rien, et, si possible, que cela nous rapporte quelque chose. Mais quand l'Europe s'efforce de ressembler à la Suisse, alors, elle dépasse les bornes! Nous risquons, par la faute des Européens, de finir par leur ressembler. Nous cessons d'être exceptionnels, nous serions pareils aux autres, puisque les autres seraient devenus comme nous. Ils ne se font plus la guerre; ils deviennent prospères, ils cessent d'être impérialistes. Cela n'est pas vraiment original. Au fond, l'Europe n'est qu'un gigantesque plagiat de la Suisse, et nous avons des raisons de nous plaindre: on naît Suisse, on ne le devient pas. Nous n'allons donc pas les alder. Nous perdrons notre spécificité, comme l'a dit M. Bugnon, et notre supériorité. Il vaudrait donc mieux qu'ils échouent. Et s'ils échouent, ce ne sera pas de notre faute: nous avons les mains propres, puisque nous les avons gardées dans nos poches!

Ce discours, vous en conviendrez, n'est ni réaliste ni raisonnable. Il faut le démythifier, car il relève de la psychose collective. Les arguments économiques sont autant de prétextes, car ils n'expliquent pas la sensible différence entre les différentes régions. Les réticences des cantons alémaniques doivent être prises au sérieux, mais au niveau exact où elles se situent. Les Romands n'objectent guère, car ils ne perdraient pas leur langue en entrant en Europe. En revanche, les Alémaniques subiraient une pression culturelle qui risque de détruire leur langue, c'est-à-dire leur identité nationale.

Est-ce que ce ne serait pas la véritable raison de tous ces blocages incompréhensibles pour un observateur objectif? Et si tel est le cas, il valait la peine qu'on le dise au moins une fois dans l'espoir qu'en prenant au sérieux le vrai problème, on démythifie ce débat de plus en plus surréaliste. Il est aussi long, parce qu'il est radicalement faux. Quand l'essentiel est tu, on doit parler sans s'arrêter pour mieux le taire.

Galli Remo (C, BE): Die Schweiz ist gar nicht so uneuropäisch. Nicht nur Wind und Wetter sind ähnlich, wir haben eine verwandte Kultur, eine vom Christentum mitgeprägte gemeinsame Geschichte. Historisch sind wir schon lange unabhängig, allerdings mit Verträgen und Freibräufen seinerzeit von Kaisern und Königen Gnaden.

Viele schweizerische Neupulse verdanken wir Interventionen von Ausländern oder ausländischen Staaten, so z. B. Napoleon oder später England, welches vor 152 Jahren unseren Neustart überhaupt ermöglichte; aber auch Briten, Deutsche und Franzosen, welche bei uns Tourismus und Wirtschaft lancierten, gaben Impulse. Externe Gefahren der Weltkriege und der Druck des entstehenden Europas weckten ein gesamtschweizerisches, neues kulturelles und wis-

senschaftliches Selbstbewusstsein, den plötzlichen Stolz auf Schweizer Symbolfiguren wie Denis de Rougemont, Hodler, Giacometti, Corbusier, Dürrenmatt, Scherrer usw.

Europa, jetzt die EU, schreibt seit 50 Jahren neue Geschichte, kaum mehr die Schweiz. Sie schreibt nun gesetzgebend viel EU-Geschichte ab, d. h., wir sind und bleiben ein Teil Europas, passiv oder aktiv. Eigene Geschichtsschreibung entsteht nur, wenn ein Wandel vollzogen, gestaltet, mitgestaltet wird.

Nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge entstand Wirbel; man sagte, das Volk sei verschaukelt worden. Ich meine, dass das nicht stimmt. Es ist juristisch richtig, dass die bilateralen Verträge ein Wirtschaftsabkommen sind und nichts mit einem politischen Entscheid eines EU-Beitrittes zu tun haben. Es ist richtig, dass zumindest der Bundesrat immer festgehalten hat, dass der EU-Beitritt sein Ziel bleibt. Wer das nicht gesagt hat, handelte unvollständig. Es ist richtig: Es war bekannt, dass die Initiative «Ja zu Europa!» sofort nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge behandelt wird; ebenso war der zweijährige Gegenvorschlag bekannt, d. h., Sie wussten, dass eine Europadebatte, eine Termindiskussion unmittelbar bevorsteht. Wer das verschwiegen hat, war nicht ehrlich.

Es ist richtig, dass es mit der EU keine weiteren bilateralen Vertragspakete mehr geben wird. Wer das Gegenteil sagt, täuscht das Volk und unterliegt einer Selbsttäuschung. Unser Bundesrat hat dies mehrmals bestätigt. Schon beim letzten Besuch von Herrn Bundesrat Couchepin in Brüssel wollte er neue Wünsche anbringen – er erhielt von Europa den Tarif serviert.

Wer alles gesagt hat, hat das Volk nie beschummelt. Wer das nicht getan hat, muss das verantworten. Beschummelt wurde das Volk vielleicht, als Herr Bundesrat Couchepin ausbrach und von einem vom Gesamtbundesrat nie beschlossenen faktischen 8-Jahre-Moratorium sprach – ausgerechnet Bundesrat Couchepin, der sich sonst immer Fristen verbietet –, und das beim Dauerproblem Europa, mit welchem sich die Schweiz zu beschäftigen hat.

Zynisches Motto im Seco: Die Schweiz müsse in der internationalen Rangliste zurückfallen, bevor sie reif für den EU-Beitritt sei.

Der Vorsteher des Seco muss da intern Remedur schaffen. Das Volk darf nicht verschaukelt werden; das Volk soll nicht leiden und kuschen müssen, bevor es in Bezug auf die EU gesunden kann. Wären die bilateralen Verhandlungen ein zweijähriges galoppierendes Pferd statt ein hinkender Gaul von vielen Jahren gewesen, wären die Behandlungsdaten der bilateralen Verträge und der Initiative nicht zusammengeprallt.

Was wollen die Initianten und die Romands? Dass Europa ein Thema bleibt; dass nicht Jahre gewartet wird und zu spät erst eine echte inhaltliche Europadiskussion beginnt; dass die innerschweizerischen Anpassungen an die EU – viele sind uns ohnehin aufgezwungen – als ernst zu nehmende Arbeit bekannt und rechtzeitig vorbereitet werden; dass seitens des Bundesrates ein vom Parlament akzeptierbares Zeichen in Richtung EU-Beitritt ausgesandt wird. Erwartet wird nicht nur ein Knochen, sondern auch Fleisch dran.

Die Initiative liegt im Augenblick quer. Also ist das Hauptziel, auch meinerseits, der Rückzug der Initiative; der gelingt dann, wenn ein Bundesratsbeschluss weitere Zukunftsaufgaben umschreibt und zumindest verspricht, dass wir nicht zu spät und noch vor Albanien und Mazedonien einen EU-Beitritt vollziehen können. Ich bin stolz auf eine heute starke Schweiz. Solange sie stark ist, ist sie mitwirkungsfähiger und kann, ohne zu viel nachvollziehen zu müssen, über einen Beitritt verhandeln. Immerhin wollen das eine weisse Mehrheit und zwischen einem Drittel und der Hälfte der Schweizer. Bagatellisieren und verschlafen wir also nicht!

Wir können uns keinen Opportunismus, keine Moratorien, keine Selbsttäuschung leisten. Wir wollen überlegte Vorbereitungen, ständige kleine Schritte; wir sollten die offene, ehrliche Diskussion am Leben erhalten und damit den Rückzug der Initiative erreichen.

Mir liegt heute daran, die Initiative nicht abzulehnen, um ein Zeichen zu setzen; ich ziehe aber letztlich die Lösung eines akzeptablen Gegenvorschlages vor.

Maury Pasquier (Liliane (S, GE): Vous avez certainement entendu, et ce n'est pas un conseiller fédéral issu des rangs démocrates-chrétiens qui me contredira, l'adage «Hors de l'église, pas de salut». J'ai personnellement des doutes sur la véracité de cette affirmation. Je suis, en revanche, persuadée que la paraphrase «hors de l'Europe, pas de salut» se vérifiera pour la Suisse. Et ce n'est là affaire ni de conviction, ni de foi. En effet, que l'on considère les choses sous l'angle de l'histoire, de la géographie, de la politique intérieure ou extérieure ou de l'économie, de nombreux arguments plaident en faveur d'une intégration de la Suisse à la maison Europe. La Suisse est située au cœur du continent européen. Elle est, tant du point de vue géographique que constitutionnel, un carrefour de langues et de cultures qu'elle a en partage et en commun avec les pays de l'Union européenne qui nous entourent. La Suisse s'est construite, au fil des siècles, par l'adhésion successive de petits pays, qu'on appelle maintenant cantons, qui ont compris qu'il était leur intérêt et qui ont pris le risque de l'intégration, car toute modification est une aventure. En agissant de la sorte, ces cantons ont réussi à développer leur identité propre et non pas à la voir se diluer dans un magma informe. Ils ont pu ajouter une appartenance supplémentaire à leur essence, un blason à leur histoire, un gène à leur patrimoine.

A l'heure actuelle, et même si le rythme en est plus rapide, c'est exactement au même processus qu'est confronté le continent européen et il est évident que l'expérience suisse en la matière ne peut être que profitable à cette construction européenne.

Maintenant, notre avenir nous appartient. Il est heureusement encore devant nous, mais le temps presse. Nous ne sommes plus à l'époque où les processus prennent des siècles et, quand on voit l'évolution qu'a connue notre planète ces dernières décennies, l'on doit se rendre compte que si la Suisse veut pouvoir faire valoir les avantages qui sont les siens et conclure, avec la dot qui est la sienne, un mariage de raison, certes, mais un beau mariage, il faut qu'elle le fasse pendant que son partenaire est encore sensible à ses charmes et prêt à faire les concessions nécessaires à toute union équitable. Si nous laissons passer trop de temps, ce n'est plus le mariage, dont le synonyme est la bien nommée union, que nous nous verrons proposer, mais une place de femme de ménage – pardon, de technicienne de surface – de la maison Europe. Seul notre goût légendaire pour la propriété s'en trouverait satisfait. Pour réaliser une union harmonieuse, il faut comprendre et accepter l'imperfection de son conjoint et la sienne propre. L'Union européenne, et cela a été largement développé au cours de ce débat, est loin d'être parfaite.

Elle a beaucoup de chemin à faire pour être sociale, démocratique, écologique et solidaire.

Dès lors, deux voies s'offrent à nous: celle de la participation à l'aventure, avec la possibilité, qui est celle de la réelle souveraineté, de faire entendre notre voix, de faire valoir notre point de vue, ou celle de l'Alleingang qui revient paradoxalement à renoncer à notre indépendance et à nous laisser imposer, par les acteurs de la politique mondiale – comme, par exemple, le gendarme américain, l'économie libéralisée aux tendances dictatoriales – notre conduite et nos décisions, l'adaptation obligatoire de nos normes techniques ou de nos lois. Le choix est vite fait: c'est vers l'adhésion qu'il faut aller. Maintenant! Huit ans se sont écoulés entre le refus de l'adhésion à l'Espace économique européen et l'entrée en vigueur des accords bilatéraux sectoriels. Un certain nombre d'années seront nécessaires à la négociation de conditions favorables d'adhésion et à la nécessaire adaptation de notre législation, à la conduite d'un large débat au sein de la population et à l'inlassable travail d'information qu'il nécessitera.

Le 21 mai, nous avons entrouvert nos fenêtres et laissé entrer de l'air frais. Ne les refermons pas aussitôt, au risque

d'étouffer par manque d'oxygène. Que nous le voulions ou non, Européens nous sommes. Européenne je suis. Et je vous invite, pour permettre le vaste débat populaire que le sujet mérite, loin de toute politique politicienne et de tout arrangement alambiqué, à soutenir à la fois l'initiative «oui à l'Europe!», qui permet au souverain tant de fois invoqué aujourd'hui de se prononcer, et un contre-projet qui ne soit pas de la poudre de perlimpinpin et qui contienne un réel calendrier.

Walker Felix (C, SG): Ich werde nur zu zwei Punkten sprechen: Erstens zum Respekt vor dem Volkswillen, zweitens zu politischen Zielen.

1. Was erwartet heute das Volk von uns? Es erwartet, dass wir die bilateralen Verträge zielstrebig umsetzen und ausbauen, dass wir Erfahrungen damit sammeln. Wenn es aber heisst, man solle bei seinem Wort bleiben, dann kann ich nicht die Verantwortung für alle übernehmen, die in der Vorphase der Abstimmung zu den bilateralen Verträgen gesprochen haben. Herr Kollege Blocher, ich habe nie gesagt, die Frage des EU-Beitritts wäre mit der Annahme der bilateralen Verträge vom Tisch gefegt. Wer diese Worte brauchte, muss sie jetzt auch selber verantworten. Wir haben nie gesagt, nach den bilateralen Verhandlungen gebe es einen Zwang zu irgendetwas. Wir haben nie gesagt, die bilateralen Verhandlungen seien ein Präjudiz für einen späteren, weiteren Integrationsprozess. Aber ich stimme dem zu, was Herr Kollege Bührer angetönt hat: Für das Funktionieren der Kommunikation kommt es nicht nur auf den Sender, sondern auch auf den Empfänger an. Diese Befindlichkeit gibt es im Volk; auf sie ist Rücksicht zu nehmen. Teile von uns haben sie natürlich auch mit aller Kraft geschürt. Darum macht es keinen Sinn, wenn diese Initiative heute aufrecht erhalten wird; wir erweisen niemandem einen Dienst, weder den EU-Befürwortern noch der EU noch unserem Lande selbst.

2. Politische Ziele: Wir haben nie gesagt, die bilateralen Verträge seien ein Endpunkt. Ziele muss man haben, dies ist auch in jeder Unternehmung so. Wer ein Unternehmen führt und nicht weiss, wo er in fünf oder acht Jahren steht, nimmt seine strategische Aufgabe nicht wahr. Auch in der Politik sind strategische Ziele erforderlich. Alles offen halten kann kurzfristig eine Option sein. Man kann aber nicht hingehen und dem Bundesrat sagen: «Schreite mal voran, die Richtung ist uns eigentlich gleichgültig!» Man muss dem Bundesrat – dies wäre seitens des Parlamentes ehrlich – sagen: Teilen wir das strategische Ziel EU-Beitritt? Ja oder Nein?

Es steht im Integrationsbericht 1999 des Bundesrates, es steht bei der CVP im Parteiprogramm von Basel, und es steht auch bei anderen Parteien im Parteiprogramm. Es gilt also.

Wenn aber das strategische Ziel unverändert stimmt, dann, meine ich, müssten wir dem Bundesrat dazu eine gewisse Legitimation geben. Wir haben die heutige Debatte ja nicht gewählt. Sie ist uns wegen der Volksinitiative «Ja zu Europa!» aufgezwungen worden. Im Übrigen müssen Parlamentarier vielleicht zwischendurch auch einmal überzeugen. Wir haben zusammen mit dem Bundesrat eine Führungsaufgabe. Führen heisst nicht nur warten, bis genügend Leute gleicher Meinung sind; sonst führt man nicht, man läuft lediglich mit.

Fehr Hans (V, ZH): Selbstverständlich bitte ich Sie, sowohl die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zur Ablehnung zu empfehlen als auch die diversen Gegenvorschläge abzulehnen. «Ja zu Europa!» ist ohnehin ein Etikettenschwindel, denn Europa hat mit der EU ja sehr wenig zu tun. Vor allem aber ist die Volksinitiative Ausdruck des geradezu pathologischen Drangs verschiedener Kreise, die Schweiz in die uns völlig wesensfremde Europäische Union einzubinden – obwohl im Grunde alle genau wissen, dass die Schweiz dabei nur zu verlieren hätte.

Noch bedenkllicher aber wäre ein Gegenentwurf, in welcher Schattierung er auch immer dargeboten und beschönigt wird. Es geht um das gleiche Ziel wie bei der Initiative, auch

wenn man das, wie Frau Nabholz, beschönigt. Es geht darum, das Ziel unter Ausschaltung des Volkes zu erreichen – weil man Angst hat vor dem Volks-Nein, weil man genau weiss, dass diese Initiative vor dem Volk chancenlos wäre. Besonders folgenschwer scheint mir Folgendes: Der Bundesrat und die Parteien und Politiker, die Ja sagen zur Volksinitiative oder zu einem der Gegenentwürfe, begehen im Grunde genommen einen Wortbruch oder – etwas härter gesagt – einen Betrug gegenüber dem Volk; mit Ausnahme jener linken Kreise, die schon immer in die falsche Richtung gegangen sind und fröhlich weitergehen.

Der gleiche Bundesrat, die gleichen Parteien, die heute den EU-Beitritt forcieren, haben bis zum Nachmittag des 21. Mai immer wieder beteuert, die bilateralen Verträge hätten nichts, aber auch gar nichts mit einem EU-Beitritt oder mit entsprechenden Verhandlungen zu tun. Seit dem 21. Mai, ungefähr ab 15 Uhr am Nachmittag, ist plötzlich alles anders: Das Ja zu den bilateralen Verträgen ist sofort zu einem Ja zu einem EU-Beitritt umfunktioniert worden.

So kann man mit dem Souverän nicht umspringen! So kann man die Leute nicht an der Nase herumführen. Sonst macht man die Demokratie kaputt. Es täte vielen Politikern gut, sie würden einmal auf die Strasse gehen und mit den Leuten reden. Dann wüssten sie, wie dieser Vertrauensbruch im Volk geahndet wird, wie es brodeln im Volk, wie das Vertrauen dahin ist.

Ich bitte Sie, zur Kenntnis zu nehmen: Die bilateralen Verträge sind zu etwa 67 Prozent der Stimmen gutgeheissen worden, 33 Prozent waren dagegen. Laut einer Umfrage verteilen sich die Ja-Stimmen in etwa zur Hälfte auf Befürworter und Gegner eines EU-Beitritts. Wenn Sie die Gegner des EU-Beitritts zusammennehmen, erhalten Sie etwa eine Zweidrittelmehrheit. Das müsste auch in diesem Saal berücksichtigt werden.

Eine grosse Tageszeitung – es ist angeblich die stärkste Zeitung der Schweiz – hat, Herr Bundesrat Deiss, kürzlich geschrieben: «Stoppt endlich diesen Joseph Deiss!»

Ich kommentiere das nicht, dieses Stoppsignal. Das ist nur ein Teil der Wahrheit. Die volle Wahrheit lautet: Stoppt endlich diesen EU-hörigen Bundesrat – den Bundesrat insgesamt –, stoppt endlich diese europhilen Politiker und Parteien, stoppt endlich diese EU-Stürmer, -Dränger und -Anpasser, die geradezu pathologische Züge tragen.

Sie als Volksvertreterinnen und Volksvertreter in diesem Parlament haben es heute in der Hand. Ich bitte Sie, respektieren Sie den Volksentscheid: das Nein zum EWR, das klare Ja zu den bilateralen Verträgen; das bedeutet Nein zu einem EU-Beitritt. Vertreten Sie die Interessen des Schweißvolkes, sagen Sie Nein zur Volksinitiative und sagen Sie Nein zu den Gegenvorschlägen. Sie sagen damit Ja zur Schweiz!

Chiffelle Pierre (S, VD): En tant que secrétaire central de l'Association pour une Suisse indépendante et neutre, ne devez-vous pas admettre, Monsieur Fehr, qu'il vous aurait été néanmoins plus agréable que les accords bilatéraux ne soient acceptés que par 52 pour cent des citoyens plutôt que par 67 pour cent?

Fehr Hans (V, ZH): Wir nehmen immer das, was das Volk entscheidet, und nicht das, was Herr Chiffelle möchte.

Egerszegi-Obrist Christine (R, AG): Aussenpolitik, auch Europapolitik, war lange – und ich bin versucht zu sagen, allzu lange – kein Thema in der Schweiz. Heute ist es eines. Das ist eigentlich erfreulich. Schauen Sie die Rednerliste an, die Journalistentribüne oder die Zeitungen, die mit Artikeln zum Thema voll sind: Europapolitik ist bei uns ein Thema. Das heisst, dass wir uns der Wichtigkeit dieses Bereiches bewusst geworden sind. Wir sind ein Land im Herzen Europas, wir sind geschichtlich, wirtschaftlich, aber auch kulturell sehr eng mit unseren Nachbarn verknüpft.

Nun geht es aber heute beileibe nicht um eine grundsätzliche Europa-Debatte; die haben wir nämlich längst geführt. Der Bundesrat hat seine Ziele formuliert; das Parlament hat

ihn dabei mehrheitlich unterstützt; das Volk hat uns seinen Weg gezeigt, den wir jetzt gegangen sind. Die Abstimmung vom 21. Mai 2000 war der bisher letzte Schritt, aber wir wissen auch, dass weitere Schritte kommen werden.

Es geht hier also nicht um eine Grundsatzdebatte, es geht um nichts Weiteres als um die Frage, ob wir eine Initiative, die unverzüglich Beitrittsverhandlungen will, zur Annahme empfehlen oder nicht. Die Antwort auf diese Initiative ist für mich klar: Wir können und wollen sie nicht drei Wochen, nachdem Bundesrat, Parlament und zwei Drittel der Bevölkerung für die allernächsten Jahre ganz klar einen anderen Weg beschrieben haben, nämlich den Weg des Vorwärtsschreitens mit intensiverem Zusammenarbeiten – geregelt in zuverlässigen, gegenseitigen Abkommen –, zur Annahme empfehlen. Dabei geht es nicht um Rosinenpickerei, denn wir wissen alle, dass in den ausgehandelten Verträgen ein Geben und Nehmen herrscht. Wir sind hier auf wirkliche Zusammenarbeit angewiesen.

All jenen, die uns jetzt vorwerfen, das sei «Wischwaschi»-Politik, muss ich sagen, dass das strategische Ziel für uns immer klar war; der Weg dahin kann verschieden sein, und von einem Termin haben wir nie gesprochen. Das Ziel ist klar, aber um jeden Preis werden wir den Weg nicht gehen.

Ich bin Aargauerin. Ich komme aus einem Kanton mit einer langen Grenze zu unseren Nachbarn. Wir kennen die Vorteile der Zusammenarbeit, aber auch die Nachteile, die vor allem der Kriegsgeneration noch tief im Nacken sitzen.

Ich komme aus einem Kanton, der Nein gesagt hat zum EWR, der Nein gesagt hat zum neuen Eherecht, Nein zur neuen Bundesverfassung; und eben dieser Kanton hat mit 63 Prozent Ja gesagt zu den bilateralen Abkommen. Das ist nicht einfach so gekommen; es brauchte ein intensives Engagement von vielen Politikerinnen und Politikern aus verschiedenen Parteien. Wir haben alle dasselbe gesagt: Es geht nicht um einen unmittelbaren EU-Beitritt, sondern es geht darum, das Verhältnis zu unseren Nachbarn auf gesunde Beine zu stellen.

Deshalb, Herr Galli, geht es jetzt in den Kantonen um unsere Glaubwürdigkeit. Es geht darum, das aufrechtzuerhalten, was wir damals versprochen haben. Wir haben damals mit viel Engagement den «EU-Moloch», der, wie vorhin angeönt, in Karikaturen gezeigt wurde, von der Bühne genommen. Wir haben uns gegen diese Angstmacherel gewehrt. Aber wir haben uns auch gegen jene Euroturbos gewendet, die mit fliegenden Fahnen nur dieses eine Ziel verfolgen.

Diese Initiative entstand aus der Frustration über einen Volksentscheid. Damals waren die Zeitungen voll von Beschreibungen des Röstigrabens, der ausgehoben worden ist. Wir haben uns in unseren Kantonen bemüht, den Röstigraben zuzuschütten. Es ist uns gelungen. Wenn Sie diese Initiative jetzt gutheissen oder irgendeinen konstruierten kosmetischen Gegenvorschlag annehmen, werden Sie diesen Graben wieder ausheben.

Deshalb bitte ich Sie, diese Initiative und jeden Gegenvorschlag abzulehnen. Wir brauchen jetzt nur eines: Eine gemeinsame Europapolitik, mit der wir die Angstmacher umgehen, aber auch die Euroturbos. Deshalb bitte ich Sie um ein Nein.

Garbani Valérie (S, NE): J'aimerais qu'on se livre à un petit examen rétrospectif. Quelles ont été, en fait, les conséquences, pour la Suisse, de l'Aléingang, de la voie solitaire, dans les années nonante, en particulier pour les Suissesses et les Suisses travailleurs et salariés? La récession a été plus longue et plus forte en Suisse qu'au sein de l'Union européenne. Le produit intérieur brut de la Suisse a augmenté en moyenne de 0,7 pour cent par année, alors qu'il s'est accru de 2 pour cent au sein de l'Union européenne. Calculé sur dix ans, cela aboutit à une proportion de 7 contre 20 pour cent, soit une croissance, au sein de l'Union européenne, trois fois supérieure à celle de la Suisse. Je suis d'accord que faire un total parallèle entre l'isolement et la faible croissance est légèrement hasardeux, tant il est vrai que la politique de la Banque nationale suisse n'est pas

étrangère à ce faible taux, et tant il est également vrai que le chômage n'a pas épargné l'Europe.

Je tiens cependant à souligner que les employeurs en Suisse ont tiré les enseignements, eux, du rejet de l'adhésion à l'Espace économique européen en 1992. Ils ont comblé les conséquences de l'isolement de la Suisse et, par là même, les difficultés d'exporter leurs produits au sein de l'Union européenne en raison de complications techniques et administratives, en agissant sur les gains des travailleuses et des travailleurs. Les salaires en Suisse ont augmenté dans les années nonante de 0,15 pour cent par année, alors qu'ils l'ont été de 1,4 pour cent au sein de l'Union européenne, soit à nouveau, sur une période de dix ans, une hausse des salaires de 1,5 pour cent en Suisse et de 14 pour cent pour l'Union européenne.

Je suis convaincue que les travailleuses et les travailleurs souffrent bien davantage de l'absence d'adhésion que de l'Aléingang. Les employeurs ont bloqué la hausse des salaires, sous le prétexte que l'isolement de la Suisse entravait sa compétitivité. Les salariés, sur la tête desquels pesaient l'épée de Damoclès du chômage, se sont laissés bernier par ces arguments et le patronat dur compte bien qu'ils continuent à se laisser bernier à l'avenir, en alléguant qu'ils ont tout à perdre en cas d'adhésion et qu'il faut donc en rester aux accords bilatéraux, alors que c'est l'inverse qui est vrai.

Les premières victimes de l'isolement seront donc les travailleurs. Les opposants à l'adhésion instrumentalisent le débat sur l'Europe en pratiquant le «Rosinenpicken», soit en retirant ce qui est bon pour le capital, c'est-à-dire en disant oui aux accords bilatéraux et non à l'adhésion.

Ils pratiquent le «Rosinenpicken» en plaçant en faveur d'un rapprochement avec l'Union européenne lorsqu'il s'agit d'aller dans le sens d'une libéralisation effrénée des anciens monopoles du service public, lorsqu'il s'agit de piébiscliter le règne du «tout privatiser».

En tant que socialiste, je suis favorable à une adhésion rapide à l'Union européenne, car je vois la reprise rapide des négociations d'adhésion comme un levier en faveur d'une Europe sociale. Et il appartiendra à la gauche d'exiger de la fermeté dans le cadre des négociations, en particulier pour le maintien d'un service public performant, tel que le connaît aujourd'hui la Suisse, ainsi que pour le développement des droits populaires, tout comme la droite, en cas de négociations, s'attachera à préserver le secret bancaire. L'assurance-maternité, des primes d'assurance-maladie calculées en fonction du revenu font partie des éléments de politique sociale des membres de l'Union européenne.

L'argument du porte-monnaie, c'est-à-dire l'argument de la hausse de la TVA, est pervers et fallacieux. Les bas et les moyens revenus, soit la majorité de la population suisse, ont tout à gagner à une adhésion de la Suisse à l'Union européenne, mais en revanche ont tout à perdre, et ils seront les perdants, s'ils cèdent aux sirènes de l'isolationnisme, en raison de l'augmentation de la fiscalité indirecte. En effet, des primes d'assurance-maladie calculées en fonction du revenu et de la fortune déchargent bien davantage les budgets des familles à bas et moyen revenus qu'une baisse des impôts. On l'a dit et répété, l'Europe n'est pas l'Eldorado, ce n'est pas davantage l'Atlantide. Mais moi, je ne souhaite pas que la Suisse devienne comme les îles Cayman ou comme les îles Bahamas.

C'est la raison pour laquelle, dans le respect des classes défavorisées de ce pays, je vous invite à recommander au peuple et aux cantons de dire oui à cette initiative populaire et de dire oui à un contre-projet qui fixe un calendrier clair.

Je voulais encore répondre à M. Fehr Hans: moi, je fais partie des 33 pour cent des votants du 21 mai 2000 qui ont effectivement besoin d'air, et je souhaite une autre perspective d'avenir pour ma génération et les générations qui vont suivre que d'être figée comme un nain de jardin, enracinée dans la tradition et le conservatisme. Si la Suisse devait ne pas se rapprocher rapidement de l'Union européenne, je pense que plusieurs Suisses émigreront au sein de l'Union européenne, et j'espère que celle-ci ne modifiera pas sa législation sur la nationalité.

Gutzwiller Felix (R, ZH): «Ruhig Blut» oder aber «Steilpass für die Isolationisten» – so lauteten einige Zeitungskommentare zur hektischen europapolitischen Debatte in der Woche nach der Abstimmung über die bilateralen Abkommen. So sind denn auch in diesem Haus in der heutigen Europadebatte die Extrempositionen deutlich geworden. Die einen entscheiden sich für eine überhastete Gangart und wollen dem Bundesrat den Primat der Aussenpolitik aus der Hand nehmen. Die anderen möchten einen EU-Beitritt am liebsten jetzt und für immer ausschliessen.

Für viele aber, die zum klaren Ja am 21. Mai dieses Jahres beigetragen haben, wäre die unverzügliche Aktivierung des Beitritts-gesuches ein Wortbruch, den sie genauso wenig verstehen wie einen Marschhalt in der Europadiskussion. Viele Redner und Rednerinnen, viele Kolleginnen und Kollegen, die sich heute für die Initiative bzw. für den Gegenvorschlag des Bundesrates ausgesprochen haben, sind genau wie ich der Ansicht, dass wir am Beitrittsziel festhalten sollen, dass wir dieses europäische Haus mitgestalten wollen; dies ist heute sehr deutlich geworden.

Ich bin aber umgekehrt und im Gegensatz zu diesen Kollegen der Meinung, dass wir sowohl mit der Initiative als auch mit dem Gegenvorschlag dem weiteren Öffnungsprozess einen Bärendienst erweisen würden. Warum? Wir alle wissen es: Ein EU-Beitritt ist zurzeit in der Schweiz nicht mehrheitsfähig – noch nicht! Wenn wir darauf hinarbeiten wollen – ich persönlich will dies –, dann interessiert das Drittel der Bevölkerung, der definitiv keinen Beitritt will, weniger; noch weniger geht es darum, diejenigen, die schon überzeugt sind, noch einmal zu überzeugen. Es geht darum, harte Überzeugungsarbeit bei denjenigen zu leisten, die dem Bilateralismus zwar zugestimmt haben, die aber nach wie vor Euroskeptiker sind. Die Frage ist: Dienen Initiative und Gegenvorschlag dieser Überzeugungsarbeit? Meine Antwort ist ein klares Nein!

Diese nötige Überzeugungsarbeit braucht eine Klarlegung der innenpolitischen Folgen des EU-Beitrittes, z. B. bezüglich der Volksrechte, bezüglich der direkten Demokratie, der Personenfreizügigkeit, des Föderalismus usw. Diese Fakten müssen auf dem Tisch liegen.

Der Bundesrat hat es ohne Initiative und ohne Gegenvorschlag in der Hand, zusammen mit den ersten Erfahrungen aus den bilateralen Verträgen eine rasche Gangart für die nächsten Integrationsschritte anzuschlagen. Daran ändert auch ein Gegenvorschlag nichts. Der Bundesrat hat schon sehr klar dieses Mandat.

Die voraussehbare, klare Niederlage der Volksinitiative wird von den Isolationisten auf ihre Art genutzt werden. Die Initianten müssen selber wissen, ob sie dieses Risiko verantworten wollen. Ein Gegenvorschlag – das kann man drehen und wenden, wie man will – wird in der Beurteilung und in der Perzeption der Bevölkerung als Signal dafür wahrgenommen werden, dass dieses Parlament das Volk über die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen nicht abstimmen lassen will.

Nach meiner Einschätzung laufen wir heute Gefahr, den am 21. Mai erhaltenen Kredit leichtfertig zu verspielen. Ich erinnere Sie daran: Immerhin handelt es sich bei der Abstimmung vom 21. Mai um den ersten europapolitischen Erfolg seit Jahren. Diesen Kredit zu verspielen könnte sich rächen, nicht nur beim angesprochenen Drittel der Bevölkerung, den wir überzeugen wollen, sondern auch bei zukünftigen Abstimmungen. Ich denke an die Abstimmung über die 18-Prozent-Initiative oder an die Abstimmung über den Uno-Beitritt. Wir wollen in Europa aktiv mitgestalten. Das ist für mich keine Frage. Wir wollen auch etwas in dieses sich rasant ändernde Europa einbringen, z. B. unsere Erfahrungen mit dem Föderalismus, mit dem Zusammenleben von Kulturen, mit der Subsidiarität usw.

Ich habe es eingangs gesagt, die Voraussetzungen dafür sind meiner Meinung nach: Ruhig Blut; das Vertrauen der Bevölkerung stärken, insbesondere des Drittels, das wir gewinnen müssen; Kohärenz der Politik und der Führungsverantwortung des Bundesrates garantieren. Das sind die

Voraussetzungen, die wir für das Beitrittsziel brauchen – nicht Gegenvorschlag oder Volksinitiative.

Sagen Sie klar Nein zu Volksinitiative und Gegenvorschlag, dann tragen Sie zu den Voraussetzungen für die nächsten Integrationsschritte bei.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Herr Bundesrat Deiss, erlauben Sie mir eine Vorbemerkung: Sie haben zusammen mit dem gesamten Bundesrat einen sehr guten Abstimmungskampf für die bilateralen Verträge geführt. Dafür danke ich Ihnen im Namen all jener – zu denen ich auch mich zähle –, die sich ebenfalls aktiv und mit grossem persönlichen Einsatz für diese Verträge eingesetzt haben. Umso bedauerlicher sind Ihre weiter gehenden Äusserungen unmittelbar nach dem 21. Mai 2000. Diese haben zu einer erheblichen Verunsicherung im Volk und auch in diesem Parlament geführt. Ich bitte Sie im Namen vieler verunsicherter Bürgerinnen und Bürger, heute in diesem Saal vor versammelter Presse die Gelegenheit zu nutzen und die Dinge zu klären.

Es ist interessant, mit welcher Intensität sich verschiedenste Kreise bemühen, den Initiantinnen und Initianten einen Rückzugsweg zu zeigen. Unser ehemaliges Ratsmitglied Gottlieb Duttweiler selig hätte seine helle Freude an so vielen Brückenbauerinnen und Brückenbauern. Allein die Tatsache aber, dass wir heute aus nicht weniger als fünf Varianten von Gegenvorschlägen auswählen können, macht misstrauisch. Bei genauem Betrachten der fünf Varianten fällt allerdings auf, dass hier Wort-, um nicht zu sagen Buchstabenklauberei betrieben wird. Wir vergessen dabei aber eine Tatsache: Am 21. Mai 2000 hat das Schweizer Volk mit der Annahme der bilateralen Verträge den Initiantinnen und Initianten den Weg zum Rückzug der Initiative geebnet.

Der Volksentscheid, welcher bekanntlich mit einer eindrücklichen Zweidrittelmehrheit zustande kam, ist die tragfähigste und stabilste aller Rückzugsbrücken. Weshalb? Weil sich sowohl der Bundesrat als auch das Parlament in seiner überwiegenden Mehrheit – heute habe ich sogar gehört, dass die Gegnerschaft der bilateralen Verträge aus SVP-Kreisen nicht müde wird, diese zu rühmen – und der Souverän an diesem Bau beteiligt haben.

Für mich sind de facto die bilateralen Verträge der Gegenvorschlag zur Initiative – ein Gegenvorschlag notabene, der vom Souverän bereits gutgeheissen wurde. Ich bedaure es, dass der Bundesrat diese bilateralen Verträge nicht zum Anlass genommen hat, die Initiantinnen und Initianten zum Rückzug zu bewegen. Stattdessen versucht der Bundesrat, mit dem staatspolitisch doch eher fragwürdigen Instrument eines einfachen Bundesbeschlusses zum Ziel zu kommen.

Unglücklicherweise für ihn hat der Bundesrat in der jüngsten Vergangenheit auch nicht gerade ein Beispiel von Einigkeit gegeben. Die so genannte goldene Brücke unseres Aussenministers hatte wohl zu wenige Armierungsseilen in sich, jedenfalls brauchte es lediglich ein starkes Husten aus dem Kollegium, und schon stürzte sie ein.

Ich frage mich Folgendes: Hätte der Bundesrat unserem Parlament einen ähnlichen Bundesbeschluss auch dann vorgelegt, wenn die Initiative nicht auf dem Tisch liegen würde? Wohl kaum. Dem Bundesrat wäre es nicht einmal im Traum eingefallen, uns mit einer solchen Vorlage zu beglücken. Er hätte das Gesetz des Handelns bei sich behalten. Deshalb erachte ich jede Art eines Gegenvorschlags in dieser Form als überflüssig. Zudem appelliere ich umso mehr an die staatspolitische Vernunft der Initiantinnen und Initianten, doch bitte ihre Initiative zurückzuziehen.

Beck Serge (L, VD): Je viens plaider la nécessité d'un contre-projet que le groupe libéral unanime appelle de ses vœux. Je suis d'autant plus à l'aise pour le faire, puisque je reste, contrairement à mes collègues de parti, opposé à une adhésion à l'Union européenne. Tout au moins à cette Union européenne trop centralisée, trop administrative, trop hand-capée par les stigmates des deux conflits qui ont marqué la première moitié du XXe siècle. Cette Union dont les perspectives d'évolution sont entravées par la prépondérance

encore excessive de l'axe Paris-Bonn ou Paris-Berlin aujourd'hui.

Mais la Suisse fait partie de l'Europe, géographiquement, économiquement, politiquement, nous le savons tous. Elle est condamnée, mais plus encore, elle a des intérêts vitaux à s'intégrer davantage dans la structure continentale qui se met en place.

L'Europe change, et son élargissement en négociations lui impose une dynamique de changement de ses structures. Des perspectives plus fédéralistes s'ouvrent enfin, et nous sommes attentifs aux propos de M. Fischer, ministre allemand des affaires étrangères, pour la construction d'une Europe dotée de structures politiques démocratiques et basée sur un fédéralisme de subsidiarité. Europe qui, par ailleurs, conservera leur place indispensable aux Etats nations.

Laissons à leur rêve ceux qui pensent que l'adhésion immédiate de notre pays pourrait avoir un rôle déterminant dans cette construction. Nous avons vu récemment ce qu'il en est de l'influence d'un petit pays et de sa liberté de manoeuvre au sein de la communauté européenne, même pour ses affaires intérieures.

La Suisse aussi change. Elle a parcouru au plan économique et législatif, et parallèlement aux négociations bilatérales, un chemin essentiel d'adaptation de ses structures économiques qu'une adhésion idéaliste à l'EEE lui aurait fait subir frontalement et violemment, entraînant un traumatisme socioéconomique dont nous ne serions peut-être pas encore remis. Rappelez-moi quelles étaient les mesures d'accompagnement dans le domaine de l'EEE, mettez-les en perspective avec le travail qui a été fait dans le cadre des négociations bilatérales.

Face au dynamisme bienvenu dans l'évolution des perspectives qui s'offrent à notre continent, il convient que notre pays demeure ouvert et attentif extérieurement et intérieurement. Que le dialogue soit maintenu entre les différentes composantes sociales, économiques et politiques de la Suisse, et que nous ne laissions pas le fossé entre adhérents idéalistes et partisans de l'«Insel Schweiz» se creuser davantage et bloquer un dialogue constructif sur les avantages et les inconvénients d'un rapprochement supplémentaire, le cas échéant d'une intégration, non pas, Monsieur Schlüter, à l'Europe d'aujourd'hui, mais à l'Europe en devenir.

Il est malheureux que les initiateurs n'aient pas retiré leur initiative, compte tenu de l'évolution des relations Suisse/Union européenne depuis son dépôt. Un contre-projet est indispensable, non pas dans l'espoir d'un retrait de cette initiative, mais parce qu'il est le moyen, lors de la votation non souhaitable, d'éviter le partage stérile des citoyens de ce pays en deux camps sans nuances. Un contre-projet non soumis au référendum, prévoyant l'indispensable poursuite du processus de rapprochement sans préjuger d'une décision de fond quant à l'adhésion qui restera, à l'achèvement des négociations, du ressort du peuple, c'est la possibilité offerte à la majorité des citoyens, partisans d'une politique réaliste et progressive, de ne pas se ranger derrière les extrémistes, tels M. Schlüter qui veut se retirer de l'Europe comme l'ermite se retire du monde ou M. Suter et les initiateurs qui, tels des assoiffés au milieu du désert, veulent embrasser un rêve idéaliste sans se préoccuper de ses conséquences au quotidien.

Il est essentiel de donner au peuple la possibilité de se prononcer sur la suite du rapprochement avec l'Union européenne dans un climat propre à la réflexion plutôt qu'à l'émotion, et c'est dans ce sens qu'un contre-projet est indispensable et qu'il faut rejeter les propositions de minorité Schlüter et l'initiative populaire elle-même.

Föhn Peter (V, SZ): Mein Votum steht, wie schon jene Voten vor der Abstimmung über die bilateralen Verträge, unter dem Motto: Ja zu Europa, aber klar Nein zur EU. Was ich auch zum Ausdruck bringen will, ist die grösste Enttäuschung meiner politischen Laufbahn, und zwar verursacht einerseits durch die Reaktion des Bundesrates und etlicher Kollegin-

nen und Kollegen im Nachgang der Abstimmung über die bilateralen Verträge, andererseits durch die unmittelbare Behandlung und insbesondere durch die deutliche Zustimmung der Aussenpolitischen Kommission zur vorliegenden Initiative «Ja zu Europa!».

Im Nachhinein muss ich meinen Schwyzer Stimmberechtigten Recht geben, wenn sie vor der Abstimmung zu mir sagten: «Ihr Politiker lügt uns sowieso an. Denn wenn wir den kleinen Finger geben, nehmt ihr die ganze Hand.» Sie behaupteten, was ich als Befürworter der bilateralen Verträge immer wieder zu dementieren versuchte: «Sagen wir Ja zu den bilateralen Verträgen, dann ist das ein erstes Ja zum EU-Beitritt – oder zumindest zur sofortigen Aufnahme von Verhandlungen.»

Klar, mein Kanton hat die bilateralen Verträge knapp abgelehnt. Viele Stimmberechtigte im Kanton Schwyz lehnten mit den vorgenannten Begründungen ab. Im Nachhinein muss ich leider sagen: «Wie Recht sie hatten!» Da muss sich niemand fragen, weshalb viele unserer Bürgerinnen und Bürger kein Vertrauen mehr in die Politik haben. Ein Beispiel: Das Referendum betreffend die Personalfreizügigkeit war ein sehr wichtiger Grund für viele Ja-Stimmen zu den bilateralen Verträgen, insbesondere bei unseren SVP-Wählerinnen und -Wählern.

Herr Bundesrat, geschätzte Kommissionssprecher, was haben Sie mit diesem Referendumsversprechen noch am Hut? Kommissionssprecher Suter hat mehrfach betont, die nun eingenommene Haltung sei kein Wortbruch. Dazu sage ich nur: Hätten alle Mitglieder der APK ihren Europakurs vor der Abstimmung ähnlich deutlich und offen dargelegt, wäre das Abstimmungsergebnis nie so positiv ausgefallen. Ich persönlich höre nur unsere Politiker, die immer wieder den gleichen Leierspruch aufsagen: «Die Rosinenpickerei der Schweiz ist vorbei.»

Zu Ihrer Frage an die EU-Gegner, Herr Suter: Die künftige Europapolitik heisst für uns bilateral, verstehen Sie das endlich! Ein selbstständiger Kleinstaat hat in einem grossen Staatengefüge immer eine nicht zu unterschätzende Chance. Schauen Sie auch hier einmal über unsere Grenzen. Blättern Sie in der Geschichte zurück. Wir müssen einzig bereit sein, unserer Bildung und dem überdurchschnittlichen Arbeitswillen die entsprechende Beachtung zu schenken, ähnlich unseren Vorfahren. Weil mein Integrationsziel auf bilateralem Weg angestrebt wird, sage ich Nein zur Initiative und auch Nein zu jedem Gegenvorschlag.

Zumindest das Volk darf nie ausgeschaltet werden. Das wäre der absolute Tiefschlag für unsere direkte Demokratie. Stossen wir unser Volk nicht mit einer weiteren Hickhack-Politik nochmals vor den Kopf. Das haben die Schweizerbürgerin und der Schweizerbürger nicht verdient. Geben wir vorläufig dem bilateralen Weg die zeitlich erforderliche Chance, bauen wir diesen Weg wie bis anhin bei Bedarf gemeinsam aus. Zeigen wir Rückgrat. Bringen wir den notwendigen Mut auf. Vertrauen wir unseren Bürgerinnen und Bürgern, unserem Vaterland. Denn Selbstvertrauen ist der Schlüssel, der fast jede Tür öffnet.

Deshalb, Herr Bundesrat, Herr Suter und Co., ich sage es nochmals: Die Zusammenarbeit mit Europa wird und muss nur auf bilateralem Weg weitergeführt werden. Unsere von den Vorfahren hart erkämpften Werte werden wir nicht preisgeben!

Weigelt Peter (R, SG): In der Abstimmungskampagne für die bilateralen Verträge setzte ich mich wie schon bei der EWR-Abstimmung mit Überzeugung für ein Ja ein, habe aber immer darauf hingewiesen, dass ein verantwortungsvolles Ja gefordert ist, denn an der wirtschaftlichen Integration der Schweiz führt kein Weg vorbei. Wenn ich trotz dieser positiven Wertung der Integrationsdiskussion ausdrücklich für ein verantwortungsbewusstes Ja plädiert habe, so vor allem deshalb, weil ich weiss, dass in der Bevölkerung immer noch viele Ängste und Verunsicherungen vorhanden sind, wenn die Frage der Öffnung, der Integration gestellt ist.

Offensichtlich haben aber gewisse politische Kreise wie schon im Vorfeld der EWR-Abstimmung dieser politischen Sensibilität in der Bevölkerung zu wenig Bedeutung beigemessen: Wie ist es sonst zu verstehen, dass sich die APK nur wenige Tage nach dem eindrücklichen Volksentscheid zugunsten der bilateralen Verträge für eine verzugslose Aufnahme von Beitrittsverhandlungen stark macht? Wie sonst kann verstanden werden, dass ein Gegenvorschlag angenommen wird, der eine Aufnahme der Beitrittsverhandlungen noch in dieser Legislatur, also bis 2003, vorsieht? Diese Beschlüsse sind nicht nur weifremd, sondern – nach dem Ja des Souveräns zu den bilateralen Verträgen – ungläubwürdig und unserer politischen Kultur nicht angemessen. Auch ich persönlich sah mich durch den Entscheid der Kommission brüskiert, einen Entscheid, der gerade mich als Vertreter einer Gruppierung, die sich zu einem Ja durchgereungen hat, besonders getroffen hat.

Es wird uns Politikern in den nächsten Wochen und Monaten schwer fallen, den Standardvorwurf «Die in Bern oben machen ja ohnehin, was sie wollen!», glaubwürdig zu kontern. Wir haben einen politischen Flurschaden angerichtet, der in dieser Form nicht nötig gewesen wäre. Es ist aus meiner Sicht schade um das politische Vertrauen, das in den letzten Tagen und Wochen zerstört wurde; es ist auch schade um die Chance, die vertan wurde, auf dem guten Abstimmungsergebnis vom 21. Mai eine neue, vor allem aber konsensfähige Europa- und Aussenpolitik aufzubauen.

Doch nicht nur staatspolitisch müssen die jüngsten Entschiede der APK als falsch und unverständlich gewertet werden, auch politisch-taktisch kann aus dem Vorprellen nichts Konstruktives abgeleitet werden, denn einerseits wurden viele europakritische Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, die wir nach intensiven Gesprächen für die bilateralen Verträge gewinnen konnten, wieder zurück ins europapolitische Nein-Lager gedrängt; andererseits wird sich das zu erwartende Nein des Souveräns zur vorliegenden Initiative auch europapolitisch negativ auswirken.

Denn ein Nein zu einer solchen Initiative würde einer Brückierung Europas gleichkommen, würde das Verhältnis der Schweiz zur EU erneut verhärten.

Die Mehrheit der APK unterstützt also eine Initiative, deren Forderungen für unser Land weder konstruktiv noch nutzbringend sein können. Letztlich wirkt hier verantwortungsbewusst, wer sich dafür einsetzt, dass die Initiative nicht zur Abstimmung kommt, also zurückgezogen wird, damit nicht ein neuer Testfall in der Europadiskussion heraufbeschworen wird, der nicht zu gewinnen ist. Denn das Nein an der Urne wird als europapolitisches Nein gewichtet, womit die konsequenten Umsetzungsarbeiten der bilateralen Verträge zusätzlich erschwert würden.

Gleiches gilt es hier auch bezüglich der Gegenvorschläge anzubringen. Auch hier ist vor einem unnötigen Disput zu warnen, da diese Gegenvorschläge letztlich – in welcher Formulierung sie auch immer auf den Tisch des Hauses kommen – immer nur Vorgaben und Einschränkungen vorsehen, die völlig unnötig sind und insbesondere unseren aussenpolitischen Handlungsspielraum nur weiter einschränken.

Die Kompetenzen in Sachen Aussenpolitik sind in unserem Land klar geregelt. Es kann nur als Zwängerei gewertet werden, wenn die gültigen Spielregeln plötzlich umgangen werden, nur damit ein im Frust und Trotz über das EWR-Nein entstandenes Initiativkomitee sein Gesicht wahren kann.

Chiffelle Pierre (S, VD): Le débat psychostratégique, quasi hystérique, qui est mené depuis le 21 mai dernier aura au moins eu le mérite de permettre des constats surprenants dans la bouche de certains des caciques politiques de ce pays. Ainsi, certains ont même été jusqu'à essayer de nous faire croire que l'an dernier, nous avions élu un dangereux provocateur en la personne du conseiller fédéral Josef Deiss. On a aussi entendu le président de tel parti, qui d'habitude prône le goût du risque, la liberté d'entreprise et

l'esprit d'entreprise, dire que, finalement, les jeunes qui soutenaient cette initiative, l'avaient lancée et la maintenaient, commettaient une grosse bêtise. Voilà un extrait des florilèges des déclarations de ces derniers temps. On peut se demander d'ailleurs si le président de ce parti n'a pas une réaction aussi incompréhensible, uniquement parce que certains milieux de l'économie voudraient à tout prix protéger le secret bancaire ou divers avantages inavouables que la Suisse peut encore receler en son sein, hors de l'Union européenne.

C'est là véritablement une perspective complètement sclérosée de notre pays, alors qu'à l'évidence, les forces vives de ce pays aspirent à partager sans aucune restriction avec leurs contemporains leur culture, leur savoir, leur savoir-faire, leurs technologies, leurs sensibilités, tout cela dans une perspective de prospérité commune et conviviale. D'ailleurs, même les opposants les plus farouches à l'intégration européenne le savent, ou à tout le moins le pressentent: l'intégration à l'Europe est quelque chose d'inéluctable pour la Suisse, et d'irréversible. C'est une évidence à l'heure où toutes les formes de communication ravalent les frontières douanières ou institutionnelles au rang de monuments historiques ou de curiosités quasi touristiques.

Un rappel essentiel s'impose s'agissant de la portée politique et juridique réelle de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!». Cette initiative ne postule pas, c'est une tautologie de le dire mais, apparemment il faut le répéter, que nous adhérons à l'Europe; elle postule que nous ouvrons des négociations en vue de l'adhésion à l'Union européenne. Et moi, je ne prends pas mes concitoyens pour des sots ni pour des idiots. Je pars de l'idée que le peuple suisse est parfaitement en mesure de comprendre ce qu'est une négociation, qu'elle aboutit à un contrat, et qu'ensuite ce peuple et les cantons auront la possibilité de dire oui ou non. Le résultat du vote sur les accords bilatéraux a démontré clairement la capacité de clarté du peuple suisse en la matière. Le peuple suisse a parfaitement compris ce que signifiaient les accords bilatéraux, quelle que soit l'interprétation qu'on peut en faire d'un côté ou de l'autre. Il n'y a pas lieu de peindre le diable sur la muraille à ce propos.

D'ailleurs, une autre différence dans l'appréciation politique que signifierait un rejet de l'initiative, si d'aventure elle devait être soumise seule au vote du peuple et des cantons, me paraît devoir être faite. On ne peut pas, à mon sens, faire ici la comparaison que d'aucuns essaient de nous faire faire, par exemple avec le vote sur l'adhésion à l'ONU en 1986.

A l'époque, ce projet émanait véritablement des institutions. Il émanait du Conseil fédéral et du Parlement. Il était une émanation de cette espèce d'alchimie politique des institutions suisses. Or là, nous avons à faire à l'initiative dynamique, peut-être un peu échevelée, peut-être extrêmement ambitieuse d'un véritable mouvement citoyen, de gens qui représentent l'avenir de ce pays. Si elle devait être rejetée, par extraordinaire, par une faible majorité du peuple, et admettons par une majorité des cantons, ce serait absolument exagéré que de vouloir en tirer la même conclusion qu'on en a tiré pour le rejet de l'adhésion à l'ONU et de dire que ce processus d'adhésion est enterré pour une dizaine d'années ou pour un quart de siècle.

Qui plus est, j'imagine, que dans ce Parlement, il y a une majorité qui admet ou qui veut l'inéluctabilité du processus d'intégration. Si elle est logique avec elle-même et si elle craint tellement les conséquences d'un éventuel non du peuple à l'initiative, alors elle doit être cohérente avec elle-même, cette majorité. Elle doit accepter un contre-projet substantiel, c'est-à-dire un contre-projet qui fixe véritablement des limites dans le temps, qui fixe un calendrier. A défaut, elle se sabordera elle-même telle qu'elle existe virtuellement, politiquement aujourd'hui. Et effectivement, cela posera un certain nombre de problèmes.

C'est la raison pour laquelle je vous invite non seulement à appuyer évidemment l'initiative, mais également à appuyer un contre-projet qui soit une véritable monnaie d'échange pour les initiants et qui leur permette – et vous savez très bien quelles sont leurs conditions, je crois que je les ai men-

tionnées clairement et la majorité de la commission l'a compris – de retirer leur l'initiative, pour que nous puissions aller de l'avant vers l'avenir de ce pays.

Stamm Luzi (R, AG): Volksinitiative «Ja zu Europa» – der Name ist natürlich falsch! Wir sind Europäer, und damit erübrigt sich die Frage a priori, ob wir Ja zu Europa sagen. Auch der Name «Ja zur EU» wäre falsch.

Was mich persönlich betrifft, sehe ich die positiven Seiten der EU ohne weiteres, den grossen Fortschritt gegenüber Nationalstaaten, die sich bekämpfen. Aber es geht heute gar nicht um die Frage, ob man «Ja» oder «Nein» zur EU sagt. Es geht nur um die Frage «Ja oder nein zu einem EU-Beitritt?» für unser Land.

Und da stellt sich nun mal das zentrale Problem, dass ein EU-Beitritt leider mit unserem politischen System, mit der direkten Demokratie, nicht oder zumindest nur sehr schlecht vereinbar ist. Der Kern unserer direkten Demokratie ist das Initiativrecht, ist die Tatsache, dass jedermann 100 000 Unterschriften sammeln und somit den Politikern den Lauf der Dinge vorschreiben kann. Diesen Kern der direkten Demokratie werden wir mit einem EU-Beitritt verlieren. «Das schläckt kä Geiss äwäg», wie die Deutschschweizer sagen. Die Frage «EU-Beitritt ja oder nein?» ist somit identisch mit der Frage «Direkte Demokratie ja oder nein?». Da geht es weder um Weltoffenheit noch um Isolationismus, sondern um das politische System, um die Frage: Entscheidet die Bevölkerung, oder entscheidet eine politische Elite?

Man kann nach dem Abstimmungsergebnis vom 21. Mai sagen: Die Wirtschaft hat, was sie will. Man kann sagen: Die Leute, die ins Ausland ziehen wollen, sei es als Arbeitnehmer, sei es als Studenten, haben, was sie wollen. Wer somit weiterhin den Kurs «Sofort in die EU» segelt, muss sich die Frage gefallen lassen, was er denn noch will, ob er nur noch das politische System umkrempeln will, ob er die direkte Demokratie abbauen will.

Wie bietet sich die Situation nach diesem Abstimmungstag? Selbst die Leute, die jetzt die Initiative «Ja zu Europa» befürworten, räumen einerseits freimütig ein, dass die Mehrheit des Volkes heute nicht in die EU will. Andererseits haben wir bilaterale Verträge mit Übergangsfristen von bis zu zwölf Jahren gutgeheissen. Es wäre doch unter diesen Umständen das Natürlichste der Welt zu sagen: Jetzt schauen wir in diesen zwölf Jahren einmal, was die Schweiz erreichen kann, und erst dann entscheiden wir neu, welchen Weg wir einschlagen.

Eine Selbstverständlichkeit ist, dass man die Dinge neu betrachten darf und muss, falls sich die EU ändern sollte.

Aber für eine zwölfjährige Übergangsfrist in diesem Sinne setzt sich niemand ein. Viele Leuten vertreten die Meinung, wir müssten der EU beitreten. Deren Standpunkt ist klar. Aber wer vertritt allen Ernstes ein Konzept, wir sollten jetzt einmal auf einen EU-Beitritt verzichten, zwölf Jahre abwarten und schauen, wie weit wir unser Land ohne EU-Beitrittsabsichten bringen könnten, um uns dann neu zu entscheiden? Wer vertritt das Konzept, die Schweiz solle sich – in aller Weltoffenheit – im Europarat für die Demokratie und die Menschenrechte einsetzen, in der OSZE für den Frieden, in der WTO – wo es um die Regeln des Welthandels geht – für den freien Handel und die Einhaltung der Regeln, damit es keine Macht des Stärkeren – auch nicht der USA – geben kann; aber dies alles ohne EU-Beitritt? Wer vertritt denn diesen Standpunkt?

Wenn die Mehrheit des Volkes heute gegen einen EU-Beitritt ist, ist es meines Erachtens nicht in Ordnung, wenn die massgebenden Kräfte in diesem Land sagen, wir sollten weiter am Beitrittsziel festhalten und einfach mit dem strategischen EU-Ziel weiterpolitisieren.

Wer, der an der Macht ist, setzt sich noch für diejenigen Leute ein, die bei den «Bilateralen» für eine Übergangsfrist gestimmt und gedacht haben, dass wir nun auf die «Bilateralen» setzen? Es sollte uns doch gelingen, unter Aufrechterhaltung der direkten Demokratie das zu erreichen, was unsere Elterngeneration erreicht hat: eine Schweiz mit ei-

nem überdurchschnittlichen Wohlstand, mit besseren Rahmenbedingungen als die umliegenden Länder.

Deshalb bin ich für «zweimal Nein», sowohl bei der Initiative als auch bei den Gegenvorschlägen, und zwar nicht für ein taktisches Nein, sondern für ein Nein im Bewusstsein, dass wir jetzt versuchen sollten, die bilateralen Verträge umzusetzen.

Pelli Fulvio (R, TI): È un po' peccato che questo dibattito non riesca a porre in discussione il vero quesito che noi svizzeri dovremmo porci, dopo aver assistito all'evoluzione incredibile che il nostro importante vicino, l'Unione europea, ha fatto negli ultimi decenni. Il vero quesito è infatti se noi in futuro riusciremo a meglio difendere i nostri interessi di svizzeri stando fuori oppure entrando nell'Unione europea.

Oggi si è discusso e si sta discutendo assai più di strategie di voto che dell'integrazione della Svizzera in Europa. Non si affrontano gli ostacoli istituzionali e politici che una adesione porrebbe, che non sono indifferenti, e si minimizzano i rischi del cosiddetto «Alleingang», a sostegno del quale sono utilizzati concetti dalla forte apparenza, in realtà però legati ad una storia che non è più la nostra di svizzeri dell'anno 2000 né quella dei nostri figli, ma quella delle guerre e degli orrori che i nostri nonni e padri hanno dovuto sopportare: concetti come neutralità, indipendenza, patria, frontiera e così via. Se questo è quello che sta succedendo, in realtà è perché né il mondo politico né il popolo svizzero sono realmente pronti al dibattito sui problemi che l'integrazione europea ci pone. L'iniziativa «Sì all'Europa!» arriva troppo presto, ignora le regole in base alle quali funziona la nostra democrazia, prima fra tutte quella che dice che il popolo svizzero non deve mai essere messo sotto pressione, perché nessuno, quando è sotto pressione, riesce a decidere lucidamente.

In fondo, se questa iniziativa ha il pregio di cercare di porre un quesito importantissimo per il nostro futuro, ha anche il difetto di non riuscirci, perché il quesito che pone rimane ideologico e teorico. Senza dimenticare che dopo l'importante dibattito sugli accordi settoriali, la popolazione non ha grande desiderio di ricominciare subito a discutere d'Europa. Giustamente il nostro sistema politico prevede che il popolo si esprima per ultimo e su quesiti concreti. È l'unico modo ragionevole di rispettare le competenze di politici e popolazione, ed anche l'unico modo efficace per permettere una preparazione del dibattito politico. Nel caso si dovesse votare sull'iniziativa, anche a livello popolare si incontrerebbero le medesime difficoltà che oggi abbiamo noi, noi politici. Nessuno avrebbe chiaramente davanti agli occhi le conseguenze reali e concrete dell'adesione, positive o negative che esse siano, e nessuno potrebbe sapere esattamente quale tipo di modifiche legislative l'adesione comporterebbe, ad esempio quale nuovo riordino della nostra democrazia diretta dovremmo prevedere, e quale nuovo sistema fiscale dovremmo impostare. Ognuno di noi sarebbe quindi costretto a votare in base ad un presupposto di fede, fidandosi dell'una o dell'altra previsione che politici e altri interessati venderebbero per buona. Non è così che funziona la nostra democrazia diretta; così funzionerebbe male.

Prima di votare su di un tema difficile, bisogna mettere in condizione tutti di capire di che cosa si tratta. Il gioco politico che pretende la presentazione di proposte concrete e le fa passare attraverso il filtro dell'esame dapprima del Governo e poi del Parlamento, serve proprio a questo. Votare a livello popolare sull'iniziativa non sarebbe nell'interesse del sistema. È compito di chi l'ha lanciata capirlo e quindi ritirarla – non tanto perché sarebbe respinta, ma perché molto difficilmente porterebbe ad un vero dibattito sul quesito dell'integrazione europea del nostro paese.

Ma anche chi vuole forzare il voto sull'iniziativa, sperando in un massiccio «no» popolare, non deve credere di rendere un servizio alla democrazia diretta ed al popolo. Perché altro non fa che speculare sull'impreparazione della popolazione ad affrontare una scelta oggettivamente difficile. Ritengo quindi saggio cercare una soluzione al problema che l'iniziativa ci pone attraverso l'elaborazione di un controprogetto

indretto, che possa aiutare gli autori dell'iniziativa a convincersi che la migliore soluzione è il suo ritiro. Da questa riflessione deriva il tentativo di parecchi colleghi – radicali, liberali, PDC – di centrare la proposta giusta. Ma non è così importante quale testo alla fine verrà scelto, a patto che indichi nel suo capoverso un appoggio all'indirizzo voluto dal Consiglio federale e fissi un programma che eviti il rischio che la discussione vera intorno al quesito della nostra adesione all'Unione europea avvenga troppo tardi, quando sarà passato il tempo che ancora è a disposizione per una nostra collaborazione con gli altri paesi nella costruzione di quella Unione europea che sarà definitiva.

Attendere troppo potrebbe significare una condanna a restar fuori non per scelta, ma per inedia, per inattività, per paura. Le nuove generazioni di svizzeri che dovranno sopportare le conseguenze di tale nostro atteggiamento, non ce lo potrebbero perdonare.

Müller Erich (R, ZH): Ich befürworte einen EU-Beitritt, weil ich der Überzeugung bin, dass sich die grossen Herausforderungen, welche sich ein Land in Zukunft in einer globalisierten, modernen Gesellschaft zu stellen hat, nur im internationalen Verbund der Staaten einer Region lösen lassen. Das ist in Europa nun einmal die EU. Ich bin für einen EU-Beitritt, weil die Schweiz in Europa eine bedeutendere Rolle spielen kann als nur passiv als Zaungast der EU und deren Gesetze autonom nachvollziehend. Darum sage ich aus Überzeugung Ja zum strategischen Ziel der Schweiz eines EU-Beitritts. Ich habe die Volksinitiative «Ja zu Europa!» unterschrieben. Sie war damals kurz nach dem EWR-Nein die rasche, verständliche Reaktion.

Trotzdem lehne ich die Initiative zum heutigen Zeitpunkt ab. Warum? Das Schweizer Volk hat die bilateralen Verträge mit überzeugender Deutlichkeit angenommen. Es hat damit den Willen zur Öffnung der Schweiz gegenüber Europa klar demonstriert. Ich habe wie viele von Ihnen für die bilateralen Verträge gekämpft und dabei immer erklärt, dass wir uns mit einem Ja alle Optionen offen halten. Diesem Versprechen haben viele Bürgerinnen und Bürger geglaubt. Wer dieses Versprechen jetzt nicht einhält, ist nicht nur unkorrekt, sondern er macht die Politik unglaubwürdig.

Es war immer eine typisch schweizerische Eigenart, pragmatisch Probleme zu lösen, pragmatisch Erreichtes zu sichern und pragmatisch die zukünftigen Chancen zu nutzen. Es ist Tradition unseres Volkes, solche Herausforderungen behutsam anzugehen. Wer meint, Veränderungen – und seien sie noch so gut – um jeden Preis erzwingen zu müssen, dem wird das Schweizer Volk eine Absage erteilen. Wer jetzt nicht bereit ist, Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen zu sammeln und der Schweiz die verschiedenen Optionen zur Integration offen zu halten, sondern die sofortige Aufnahme von Beitrittsverhandlungen mit der EU fordert, der verkennt die gegenwärtige Volksmeinung, mindestens diejenige in der deutschen Schweiz.

Konzentrieren wir uns doch in der nächsten Phase auf die aktive Nutzung der Gestaltungsmöglichkeiten der bilateralen Verträge. Realisieren wir die Vorteile dieser Abkommen durch Wirtschaft und Staat. Setzen wir uns doch jetzt für den längst überfälligen Uno-Beitritt ein. Mit den dabei gesammelten Erfahrungen können wir danach, wenn die Zeit reif ist, den EU-Beitritt angehen und das Gesuch aktivieren.

Die Frage ist: Braucht es einen Gegenvorschlag? Von der Sache her betrachtet nein. Jedes verantwortungsbewusste Parlament hält sich immer mögliche Optionen offen. Der Bundesrat hat den EU-Beitritt als strategisches Ziel definiert. Die Kompetenz für weitere bilaterale Abkommen, aber auch für die Aufnahme von Verhandlungen um einen Beitritt zur EU oder zum EWR lag bisher und liegt auch in Zukunft beim Bundesrat.

Aus materiellen Gründen braucht es keinen Gegenvorschlag, und doch könnte er wertvoll sein. In den letzten Wochen haben die Entscheide der APK enorme Verunsicherung ausgelöst. Mit einem Gegenvorschlag könnte im Volk wieder Klarheit geschaffen werden; es wüsste wieder, was das Parlament will.

Da sich das Parlament, wie diese Debatte zeigt, leider nicht auf einen vernünftigen Gegenvorschlag wird einigen können, der mittelfristig die verschiedenen Optionen offen hält und langfristig den EU-Beitritt anstrebt, ist die Volksinitiative «Ja zu Europa!» leider zur Ablehnung zu empfehlen und sind auch die Gegenvorschläge abzulehnen.

Vollmer Peter (S, BE): Heute Morgen, als wir diese Debatte begonnen hatten, war die ganze Tribüne noch vollgestopft mit Studenten der Uni Bern, die die Debatte verfolgen wollten. Ich muss nachträglich sagen: Hoffentlich haben sie keine Statistik darüber geführt, wie viele Widersprüchlichkeiten hier in diesem Rat geäussert worden sind.

Mich würden Widersprüchlichkeiten unter den verschiedenen politischen Lagern nicht stören. Aber was wir heute erlebt haben, waren unendlich viele Widersprüchlichkeiten in den einzelnen Voten selber. Wir haben damit eine sehr schlechte Figur gemacht.

Verschiedene Redner aus dem bürgerlichen Lager, wie Herr Bühler oder Herr Gutzwiller, haben davon gesprochen, dass wir den Willen hätten, Europa mitzugestalten. Aber wenn wir schon anerkennen, dass wir Teil von Europa sind und Europa mitgestalten möchten, müssen wir auch dort mitmachen, wo Europa gestaltet wird: in der EU.

Herr Stamm: Das wäre eben kein Verlust der Demokratie. Die schweizerische Demokratie wurde immer gerade auch so verstanden, dass wir den Willen hatten, uns dort einzumischen, wo Entscheide gefällt werden. Demokratie heisst nämlich Partizipation, heisst mitwirken, mitreden, mitentscheiden. Genau das möchten wir. Wir möchten dort mitentscheiden, mitgestalten, wo unser Schicksal auch mitentschieden wird.

In dem Sinne bin ich zutiefst davon überzeugt, dass gerade ein Mitmachen in Europa unsere Demokratie und unsere Souveränität wieder herstellen würde, weil wir wieder dort mitsprechen würden, wo auch über uns entschieden wird.

Ich finde es auch eigenartig, wenn verschiedene Wirtschaftsvertreter sagen, die bilateralen Verträge seien Wirtschaftsverträge – ich stimme dem weitgehend zu –, und das Volk hätte darüber so gut entschieden, dass es jetzt ein Affront sei, heute, nach dieser Abstimmung, über einen EU-Beitritt zu sprechen.

Gerade der Bundesrat und sehr viele Vertreter aus allen Lagern haben immer gesagt, die Abstimmung über die bilateralen Verträge sei kein Präjudiz für die Zukunft. Deshalb, meine ich, sind wir jetzt auch frei. Das Volk hat zu den bilateralen Verträgen Ja gesagt. Es hat nicht zur EU Ja gesagt. Es hat zur EU nicht Nein gesagt. Es hat zu nichts anderem Ja gesagt als zu den bilateralen Verträgen. Deshalb sind wir jetzt aufgerufen, nach diesem Schritt weiterzudenken, weiterzuhandeln. Das ist überhaupt kein Affront.

Ich muss Ihnen sagen, dass ich eigentlich darüber erfreut bin, dass zumindest Herr Bundesrat Deiss den Mut gehabt hat, nach dem 21. Mal ein paar fällige Gedanken öffentlich zu äussern.

Trotzdem bin ich vom Bundesrat enttäuscht. Einmal mehr ist er nicht bereit, mehr Führungsaufgabe zu leisten, Herr Walker hat es heute schon zutreffend gesagt: Führen heisst doch nicht warten, bis der Letzte mitkommt! Führen heisst doch Ziele setzen, Vorgaben machen, sich dafür einsetzen und dann hinausgehen und die Bevölkerung von diesen Zielsetzungen überzeugen. Genau das hätten wir heute als Aufgabe zu tun; der Bundesrat hätte es zu tun, er müsste eine Vorgabe machen. Einmal mehr: Ich fürchte, dass wir in unserem schweizerischen Selbstverständnis, diesem Abwarten, Abtasten, Ja-niemanden-vor-den-Kopf-Stossen noch untergehen.

Ich möchte den Bundesrat bitten, diese Führungsaufgabe der Landesregierung hier wirklich einmal wahrzunehmen, seine Erkenntnisse bei der Analyse der Zukunft Europas, die er nämlich richtig gemacht hat, in politisches Handeln umzusetzen.

Dazu muss man sich halt auch einmal einigen Gefahren aussetzen, dies gehört auch zur Zukunft eines Landes.

Wenn Herr Bundesrat Deiss sich davor fürchtet, würde ich ihm empfehlen, einmal den grossen alten europäischen Dichter Hölderlin zu lesen, der schon zu seiner Zeit, als grosser Vermittler zwischen Deutschland und Frankreich, gesagt hat: «Wir müssen uns in Gefahren bringen, wenn wir die Welt vorantreiben wollen.» Dann hat er folgenden schönen Satz dazugefügt, Herr Bundesrat Deiss: «Wo Gefahren sind, wächst auch Rettendes nach.» Ich möchte Ihnen das ins Stammbuch schreiben. Haben Sie Mut, exponieren Sie sich, setzen Sie sich den Gefahren aus, dann wächst Rettendes nach! Ich bin überzeugt, dass das Schweizervolk das dann begreifen wird.

Blocher Christoph (V, ZH): In dieser Debatte ist es augenfällig, wie viele Skrupel, wie viele Ängste und wie viel schlechtes Gewissen zum Vorschein kommen.

Gestern hat mir jemand gesagt, er habe schlaflose Nächte, weil er nicht wisse, wie er stimmen solle.

Das ist bei diesem gigantischen Nebel, der in den letzten Jahren in dieser Sache von vielen Politikern produziert worden ist, verständlich. Sie müssen aber wissen: Es ist nichts so fein gesponnen, es kommt doch an den Tag. Wer so viele Widersprüche – um nicht zu sagen: Lügengebäude – aufgebaut hat, muss wissen, dass eines Tages die Stunde der Wahrheit kommt. Das ist heute wahrscheinlich wieder nicht der Fall, aber sie kommt eines Tages.

Es begann damit: Die Sozialdemokraten, die sich aus diesen Widersprüchen abmelden wollten – wie ich bei Herrn Hämmerle gehört habe –, waren an vorderster Stelle dabei, als es darum ging, diese Volksinitiative nicht zu behandeln und auf zwei Tage nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge zu terminieren, damit vor der Abstimmung niemand sagen musste, wie er zu dieser Initiative steht. Das ist der erste Schwindel.

Dann kamen die bilateralen Verträge. Ich habe gehört, Herr Bundesrat Deiss habe diesbezüglich von Rosinenpicken gesprochen. Es geht aber darum, in den nächsten Jahren diese Kröten zu schlucken. Sie sehen, welche unterschiedliche Auffassung wir in kulinarischen Dingen haben: Sie bezeichnen Kröten als Rosinen. Ich weiss nicht, ob das bereits der EU-Standard ist, dem wir uns anpassen sollten. Die Kröten werden noch zum Vorschein kommen. Beim Verkehr sind sie schon vorhanden.

Es geht aber noch weiter: Ich merke, dass man hier drin die Widersprüche nach allen Seiten ausbauen will. Man sagt Nein zu dieser Initiative, dann kann man allen sagen, man wolle jetzt nicht in die EU. Selbstverständlich macht man etwas Weiteres und sagt, man sei aber für ein strategisches Ziel, damit man all denjenigen, die in die EU wollen, sagen kann, man wolle der EU beitreten. Als Nächstes macht man einen weiteren Sprung und sagt, mit den bilateralen Verträgen habe man den bilateralen Weg gewählt, jetzt gehe man diesen, das habe man ja auch versprochen. Die Initianten sollten die Initiative zurückziehen, denn was dort drin stehe, mache man sowieso. Der Europäischen Union wollen Sie sagen, wir hätten beschlossen, in die EU zu gehen, obwohl Sie den Schweizern sagen, wir gingen nicht in die EU. Das ist die ganze Situation.

Es gibt Parteien, die dem einen Flügel sagen müssen, wir gingen in die EU, und die dem anderen Flügel sagen müssen, wir gingen nicht in die EU. Merken Sie, dass Sie damit nicht durchkommen? Das wäre ja an sich lustig, ginge es nicht um die Marschrichtung dieses Landes, bei der es doch um ganz grundsätzliche Dinge geht. Es geht um die Frage, ob die Schweiz als direktdemokratischer Kleinstaat ihre Zukunft auch weiterhin selber bestimmen können soll oder ob sie durch das Grossstaatengebilde Europäische Union weitgehend über sich bestimmen lassen soll. Da können Sie lange reden und mitgestalten und sagen, wir gehörten dazu. Diese Frage haben Sie zu beantworten.

Sagen Sie doch, dass Sie das Gegenteil wollen! Sagen Sie das! Jetzt haben Sie diese Möglichkeit, die die Initianten Ihnen gegeben haben. Da können Sie Ja sagen, dann haben Sie das gesagt: Das wollen wir, wir wollen nicht mehr selber

bestimmen! Oder sagen Sie: Nein, es ist Sache der Initianten, diese Initiative zurückzuziehen! Dann legen Sie es dem Volk vor. Wenn Sie so sicher sind, dass dies eine so bäumige Sache ist, wird man ja zustimmen.

Weiter geht es um Folgendes: Soll die Schweiz die für den Erfolg des Landes wesentlichen Besonderheiten behalten? Die Schweiz ist ein Sonderfall; andere Länder auch, aber wir sind es auch. Wollen Sie die direkte Demokratie, den Föderalismus, die Neutralität preisgeben? Dahinter stecken alle praktischen Fragen: Wir haben eine Verfassung; wenn Sie die Mehrwertsteuer erhöhen wollen, brauchen Sie die Zustimmung des Volkes und der Stände. Dass die Steuersätze in der Bundesverfassung festgeschrieben sind, ist wirtschaftlich der grösste Vorteil. Nachher würde die EU bestimmen, wie hoch die Mehrwertsteuer mindestens ist, das können Sie drehen und vernebeln, wie Sie wollen. Es geht aber noch weiter: Der Zinsvorteil und der Franken gehen verloren usw. Ich begreife, dass auch die Schweizer Wirtschaft heute nicht mehr für den EU-Beitritt ist. 1992 glaubte man noch an eine ganz andere EU.

Es geht um die Unabhängigkeit des Landes. Dies steht in der Verfassung: «Die Schweizerische Eidgenossenschaft schützt die Freiheit und die Rechte des Volkes und wahrt die Unabhängigkeit und die Sicherheit des Landes.» (Art. 2 Abs. 1 BV) Auch als Aufgabe für Sie steht dies in der Verfassung; darauf haben Sie einen Eid abgelegt, ausdrücklich! Es kommt mir vor, als hätten wir hier eine Versammlung von Meineidigen. Sie haben auch noch einen Artikel des Strafgesetzbuches gemacht: «Wer eine Handlung vornimmt, die darauf gerichtet ist, die Unabhängigkeit der Eidgenossenschaft zu verletzen oder zu gefährden, eine die Unabhängigkeit der Eidgenossenschaft gefährdende Einmischung einer fremden Macht in die Angelegenheiten der Eidgenossenschaft herbeizuführen, wird mit Zuchthaus oder mit Gefängnis von einem bis zu fünf Jahren bestraft.» (Art. 266 Abs. 1 StGB).

Kommen Sie endlich auf Ihre Sache zurück, sagen Sie zu all diesen Dingen: Nein, wir bleiben unabhängig und neutral, so wie Sie es geschworen haben!

Walker Felix (C, SG): Herr Blocher, man soll ja Wirtschaft und Politik nicht noch mehr auseinander dividieren, als das von Natur aus schon der Fall ist. Sie kennen die Entwicklung, wie sie seit ein paar Jahren läuft, konkret: die Tendenz zur Globalisierung bzw. Internationalisierung, die Tendenz zu einer Verabsolutierung von Markt, Wettbewerb und Wirtschaft. Wir haben hier ja die Aufgabe, auch Gesellschaftspolitisch nachzuziehen. Wie sollten wir das tun? Es gibt ja, wie wir in der Debatte gehört haben, länderübergreifend in mehrfacher Hinsicht gesetzgeberischen Handlungsbedarf, dem die Schweiz nur in autonomem Nachvollzug entsprechen kann, wenn wir nicht international beteiligt sind. Was würden Sie uns empfehlen, wie soll man das Problem lösen?

Blocher Christoph (V, ZH): Erstens, Herr Walker: Je globaler die Entwicklung ist, desto mehr Chancen birgt die Unabhängigkeit und Selbstständigkeit der Länder, auch in Bezug auf den Wirtschaftsstandort.

Zweitens: Dass vieles auf der Welt gemeinsam gelöst wird, ist nicht neu. Das haben uns die Propheten, die uns gesagt haben, wenn der EWR-Vertrag abgelehnt werde, breche die Schweiz zusammen, schon 1992 gepredigt. Sie können die Schweiz jetzt ja anschauen, wie sie ist: Wir sind überall dabei in der Wirtschaft sehe ich: Wir verhandeln, reden mit, sprechen mit. Dann gibt es Dinge, die man übernimmt oder nicht übernimmt. Ich bin nicht schuld, dass man in Bern alles nachvollziehen will, was man dort draussen tut. Gewisse Dinge können wir nachvollziehen, gewisse Dinge nicht, und bei den meisten gestalten wir mit. Der Unterschied ist, dass Sie nachher über das eigene Land nicht mehr bestimmen können, dafür können Sie als ganz Kleiner dort mitreden. Aber wenn Sie dafür sind, dass wir das tun, sagen Sie Ja zu dieser Initiative, bringen Sie sie vors Volk, dann reden wir in

der Volksversammlung miteinander und halten dort Wirtschaft und Politik nicht auseinander.

Pedrina Fabio (S, TI): Porto una voce dal sud delle Alpi, da «trombone» europeista, come ci ha definito questa mattina il collega Maspoli, in alternativa a quella – per parafrasare – dei «tromboni» antieuropeisti come lui. Per le scelte di politica economica prese sempre più a livello internazionale, scelte con dei riflessi determinanti e di carattere ambientale e sociale anche a livello nazionale, la Svizzera non può più scansare il tema dell'Unione europea. Soprattutto la Lega in Ticino, e altre forze nel resto della Svizzera, illudono la gente con la presunta alternativa di una Svizzera trasformata in un ridotto nazionale di banche e finanziari, o di un Ticino che diventi felice «zona franca» di affari e prostituzione, al riparo da invasori indesiderati. La soluzione dei problemi della realtà ticinese o svizzera odierne, e soprattutto quella di domani, va ben oltre l'incornare qualche euroburocrate. Il Ticino sta alla Svizzera come la Svizzera sta all'Europa. Il recente «sì» agli accordi bilaterali, che lo si voglia riconoscere o no, è un primo passo verso l'ulteriore integrazione della Svizzera nel contesto europeo.

Il voto negativo espresso dal Ticino sugli accordi bilaterali dev'essere preso molto sul serio. Ma attenti: esso non è solo un voto leghista visceralmente contrario all'Unione europea, esso è anche un voto di preoccupazione per le grosse incertezze che permangono sugli effetti della prospettata libera circolazione delle persone e sugli effetti delle concessioni fatte sul dossier dei trasporti, vero tallone d'Achille di tutto l'accordo. E le peculiarità del Ticino sono divenute più chiare a molti di voi da quando il consigliere federale Couchepin ha improvvidamente paragonato la vicinanza di Briga a Domodossola con quella fra Lugano e Milano. Un paragone fuorviante, e avrete certamente l'occasione di rendervi conto, nel 2001 durante la prossima sessione primaverile delle Camere federali in Ticino, delle peculiarità delle relazioni tra il Ticino e la vicina e potente Lombardia.

Ma il Ticino non si è messo a piangere per questi pericoli. Il Ticino vuole solo assicurarsi l'indispensabile vigilanza e, in caso di necessità, prontezza di reazione su questi dossieri caldi. Ciò con il dovuto supporto da parte della Confederazione. In questo chiediamo semplicemente di essere presi sul serio, tenendo presente che il Ticino intende anche sfruttare anche al meglio – e ce ne sono – le opportunità offerte da questi accordi.

Oggi occorre più che mai marcare nuovi spazi di progresso economico e ambientale, sociale e culturale, nuovi spazi di pace e solidarietà all'interno e all'esterno del nostro paese. Questo non può che avvenire in un quadro europeo, dalle alpi alle pianure, tutto da costruire su questi valori, democraticamente e con strutture federaliste. E proprio in questo contesto la nostra piccola Svizzera può offrire da subito molto della sua cultura e della sua esperienza democratica. Ma per far questo, non possiamo stare fuori dall'uscio e sperare di far filtrare qualcosa attraverso una finestra che peraltro sarà sempre meno aperta nei nostri confronti. A chi parla del mantenimento dell'autonomia svizzera, chiedo se sia preferibile l'attuale crescente «autonomer Nachvollzug», cioè il supino adeguamento, in moltissimi campi, delle nostre leggi a quanto deciso a Bruxelles, oppure se non sia preferibile essere sul carro europeo per codecidere. Più ritardiamo l'avvicinamento, più perderemo occasioni per influire sulle decisioni, rimanendo costretti a subire.

Quella dell'Europa non è una via facile, ma oggi di vie facili in materie così complesse e cariche di interessi contrastanti non ce ne sono. O si sceglie la via dell'apertura, se ne accettano le sfide e si contribuisce alla ricerca di soluzioni comuni con altri paesi vicini, oppure si sceglie la via della chiusura e si passa a coltivare il proprio orticello, nella vana speranza di poter essere degli approfittatori, restando fuori dal concerto generale e di non doverne subire i violenti contraccolpi. A mio avviso questa è una pia e fatale illusione.

Ciò non significa che il mio sia un «sì» incondizionato all'Europa. Sul temi della democrazia e del traffico ad esempio

non sono disposto ad accettare una qualsiasi soluzione. Ma di questo discutiamone da subito con gli altri paesi europei lo ritengo che sono passati i tempi in cui la Svizzera può permettersi di rimandare e di temporeggiare impunemente. I tempi ci mostrano viepiù la crescente debolezza contrattuale della Svizzera in questo particolare momento storico. Qui la nostra tanto decantata indipendenza ed autonomia sono già oggi vittime. Ciò significa che più aspettiamo, più sarà duro e difficile, soprattutto per coloro che non possono facilmente spostare capitali ed idee da far fruttare all'estero – soprattutto perciò per la stragrande maggioranza della popolazione svizzera.

In conclusione invito a non drammatizzare sulla data di riattivazione delle trattative che, per precoce che sia, richiederà comunque almeno cinque, se non otto anni prima di portarci effettivamente a formulare una scelta decisiva di fronte al popolo svizzero, cui spetterà, fra diversi anni quindi, il voto vero per una adesione o meno all'Europa. Decidiamo perciò la via delle trattative in tempi brevi, e prepariamoci per il successivo passo, senza con ciò ipotecare il futuro in una Europa centralizzatrice. Poiché in Europa ci sono moltissimi cittadini che pensano a un'Europa come noi: ad una struttura federalista e democratica, rispettosa dell'uomo e dell'ambiente. Ma bisogna volerla e costruirla con gli altri, già nei prossimi anni, e non nel 2015 o nel 2020. Da qui il mio sostegno ad una soluzione – iniziativa o controprogetto – che vada e faccia discutere e maturare il popolo svizzero in questa direzione.

Maspoli Flavio (–, TI): Caro collega, tra «tromboni» bisognerebbe capirsi, invece mi sembra che lei abbia suonato la bombarda, cioè uno strumento ad ancia doppia. Non vorrei dire che abbia parlato con lingua biforcuta, ma comunque in modo più o meno ambiguo.

Le pongo una domanda molto semplice: per quale recondito motivo lo dovrei mettere in discussione la mia libertà e la mia indipendenza e la democrazia svizzera, per costruirne una – forse – in Europa? Perché non è detto che lì la vogliamo. Se mi risponde, forse cambierei idea.

Pedrina Fabio (S, TI): Perché bisogna guardare avanti, perché lei si illude di poter essere tanto libero di fare quello che vorrà. La realtà dei fatti è ben altra.

Baumann J. Alexander (V, TG): Ich zitiere das Votum von Frau Nabholz von heute Vormittag: «Ein Gegenvorschlag ist nicht etwas Unnötiges, sondern ein politischer Eckwert Es ist eben ein Unterschied, ob man über Jahre hinweg bloss von Szenarien und Optionen spricht oder ob wir heute das strategische Ziel des Bundesrates in einem Bundesbeschluss verankern.»

Es ist kein Geheimnis, dass der Bundesrat die Schweiz in die EU führen will. Er bekräftigt dies jeweils in seinen Legislaturzielen, die jedoch – zumindest für die Bürger dieses Lande – vorläufig unverbindlich sind und über welche bis auf weiteres straffrei Zweifel gehegt werden dürfen. Wäre jedoch die bundesrätliche Beitrittszielsetzung in einem Rechtsakt besiegelt, hätte der Bundesrat einen eigentlichen Vollzugsauftrag zur Aufnahme von Beitrittsverhandlungen.

Die besondere Ungeheuerlichkeit dieses indirekten Gegenvorschlages mit der Zielklausel Nummer eins liegt darin, dass der Bundesrat dafür eine Form gewählt hat, welche nicht dem Referendum unterstellbar ist. Diese einseitige Festschreibung der Art und Weise, wie unser Land seine Beziehungen zur EU regeln soll – nämlich durch Beitritt – bedeutet eine krasse Missachtung des Volkswillens vom 21. Mai 2000. Im Unterschied zu den EU-Turbos – die den gleichen Fehler auch begehen, aber Partei sind – darf der Bundesrat derartige demokratische Todsünden nicht begehen.

Noch etwas zur Frage des Referendums: Bei der Behandlung der Volksinitiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!» haben wir entschieden, dass das Volk nicht das erste Wort haben soll, wenn es um Verhandlungen geht, sondern

das letzte, nämlich dann, wenn es um den Entscheid über die Verhandlungsergebnisse geht.

Hier geht es aber darum, die Zielsetzung in einem Bundesbeschluss zu verankern, und das ist nun wirklich nicht das Gleiche. Wer dies negiert, will einen Eckwert am Volk vorbeischieben. Wir lassen das Schweizer Volk über Lastwagen- und Trottoirbreiten abstimmen und darüber, ob Vellerat zum Kanton Jura oder zum Kanton Bern gehören soll. Einen derartigen Eckwert, nämlich die Verankerung des Beitrittszieles in einem Rechtsakt, wollen Sie dem Volksentscheid entziehen, weil sie dem Volk über diese Entscheidung das Vertrauen entziehen, weil Sie sich fürchten und weil Sie den Euroturbos die Blamage eines Rückzuges ihrer Initiative ersparen wollen.

Damit, Herr Bundesrat Deiss, strapazieren Sie die direkte Demokratie. Es gibt auch in der Politik Respektfristen und Anstandsfristen. Lassen wir den Bundesrat doch vorerst seinen Grosseerfolg bei den bilateralen Verträgen etwas geniessen, zu welchem zahllose Gegner eines EU-Beitrittes wesentlich beigetragen haben.

Lehnen wir jeden Gegenvorschlag ab, der nicht einem Referendum unterstellt werden kann.

Fehr Lisbeth (V, ZH): Dem Leitartikel einer grossen – notabene EU-freundlichen – Schweizer Tageszeitung habe ich im Nachgang der Abstimmung über die bilateralen Verträge folgende bemerkenswerte Analyse entnommen: Das wirkungsvollste Mittel, den EU-Beitritt nun auf Jahre hinaus zu verhindern, sei es, den Bundesrat unverzüglich Verhandlungen aufnehmen zu lassen. Genau dies aber fordern die Initianten nun vom Bundesrat.

Ich wundere mich, mit welchem Enthusiasmus die EU-Befürworter diese Initiative jetzt propagieren. Auch wenn das Volk die bilateralen Verträge mit überwältigendem Mehr gutgeheissen hat, so kann man dies doch nicht als fundamentales Umdenken bezüglich unseres Verhältnisses zur EU interpretieren. Die Abstimmung war lediglich ein klares Signal, gegen innen wie gegen aussen, dass die Schweiz im wirtschaftlichen Bereich nun eine solide Basis mit der EU gefunden hat – nicht mehr und nicht weniger. Es wäre völlig falsch, dieses Ergebnis in Zusammenhang mit der vorliegenden Initiative zu bringen. Abgesehen davon, dass es sich um eine andere Fragestellung handelt, hat sich das Volk mit den bilateralen Verträgen auch für eine andere Art der Zusammenarbeit als die Mitgliedschaft entschieden. Es wäre völlig absurd, kurze Zeit danach die Richtung wieder zu ändern. Das haben viele gesagt, und ich stimme dem zu.

Nun steht ein Gegenvorschlag mit vielen Varianten im Raum. Von dieser Auswahlendung halte ich gar nichts. Erstens hat auch sie das klare Ziel eines EU-Beitrittes vor Augen. Zweitens will sie diese Verhandlungen ohne Referendumsmöglichkeit am Volk vorbeischieben. Das lehne ich ab. Ich habe die bilateralen Verträge gerne mitgetragen, und zwar von Anfang an. Aber das vorliegende Schnellzugstempo in die EU lehne ich kategorisch ab. Ich denke, dass es vielen Leuten so geht. Wir stecken heute im Ratifizierungsprozess dieser Abkommen. Wir müssen die Auswirkungen abwarten und uns gegebenenfalls auf Korrekturen gefasst machen.

Das wiederum bedeutet nicht, dass wir nicht in ferner Zukunft vielleicht einmal eine neue Form der Zusammenarbeit mit der EU suchen – wie immer diese auch heissen wird. So gesehen passt mir der Antrag der Minderheit I (Fischer) nicht schlecht. Es handelt sich dabei zwar um eine echte Politikeraussage, indem er alles offen lässt und überhaupt nichts aussagt; gummiger geht es nicht mehr. Aber mit dem fakultativen Referendum ist dabei mindestens die Mitwirkung des Volkes gewährleistet. Das ist auch beim Antrag Theiler der Fall.

Noch lieber wäre mir aber, Sie würden mit mir nebst der Initiative auch diese Gegenvorschlagsvarianten ablehnen. Was wir heute nämlich dringend brauchen, ist eine Entkrampfung, eine Beruhigung dieses Kapitels. Das Thema muss nun endlich in die Versenkung, wenn wir vor dem Volk glaubwürdig sein wollen!

Eggy Jacques-Simon (L, GE): Monsieur le Conseiller fédéral, je me permets de m'adresser plus particulièrement à vous. Nous avons été d'accord, nous les libéraux, avec le principe de votre attitude durant toute la campagne concernant les accords bilatéraux, à savoir qu'il ne fallait pas mélangier, qu'il ne fallait pas répéter l'erreur de 1992 et que, par conséquent, il s'agissait des accords bilatéraux, de tous les accords bilatéraux, mais rien que d'eux.

Cela étant, Monsieur le Conseiller fédéral, nous avons, nous les libéraux, qui depuis 1991 – M. Ruey l'a dit ce matin – avons estimé, déclaré que, en effet, le destin de la Suisse était d'adhérer à l'Union européenne, nous avons des craintes. Nous avons eu des craintes en entendant le Conseil fédéral parler, par exemple, de moratoire ou de moratoire de fait. La discussion sémantique pour savoir la différence entre moratoire de fait et moratoire tout court nous a un peu échappé. Monsieur le Conseiller fédéral, qu'il y ait ou qu'il n'y ait pas eu ces accords bilatéraux – et là, nous sommes d'accord qu'il ne faut pas les interpréter –, vous avez déclaré au Gouvernement que le but stratégique était l'adhésion. Mais dire que le but stratégique c'est l'adhésion, ça n'est pas encore une volonté politique, ça n'est qu'une déclaration de principe. Dire que le but stratégique est l'adhésion, ça n'implique pas encore un rythme qui doit être continu.

Aiors, Monsieur le Conseiller fédéral, vous allez avoir devant vous une série de propositions de contre-projets à l'initiative. J'attends avec intérêt de savoir ce que vous allez dire. Mais, finalement, ça n'est probablement pas le plus important. Le plus important, c'est ce que vous allez dire à cette tribune et ce que vous allez dire, je l'espère, au nom du Conseil fédéral. Nous aimerions vous entendre dire que votre but, en effet, c'est l'adhésion, que sans attendre vous allez en quelque sorte nous y préparer en nous disant quels sont les éléments qu'il faut adapter pour cela – et ce peut être fait durant cette législature –, ensuite, que sans délais, aussi vite que possible, vous essayerez de concrétiser votre but.

Monsieur le Conseiller fédéral, le groupe libéral admet et reconnaît que c'est de la compétence du Gouvernement de décider comment et quand il faudra ouvrir des négociations avec l'Union européenne, mais cette compétence, nous vous demandons de déclarer ici que vous entendez l'assumer pleinement et que, jusqu'au moment où vous déciderez qu'il est temps, vous voulez encore une fois, et devant nous et devant le peuple, imprimer un rythme qui soit d'information, un rythme qui soit de persuasion, un rythme qui soit de volonté politique et de charisme politique. C'est, au fond, ce que j'aimerais vous demander à cette tribune: indépendamment des textes sur lesquels nous allons voter, Monsieur le Conseiller fédéral, pouvez-vous, au nom du Conseil fédéral, nous faire ici une déclaration d'intention et de volonté politique, qui soit quand même plus emballante, plus entraînante, plus persuasive que la seule déclaration du but stratégique?

Leu Josef (C, LU): Ich schicke voraus, dass ich persönlich zum strategischen Ziel eines EU-Beitritts stehe. Bereits 1991 habe ich öffentlich die Ansicht vertreten, der EU-Beitritt sei für mich nicht eine Frage von «ja oder nein», sondern von «früher oder später». Ich zähle mich also zu den pragmatischen EU-Befürwortern, gehöre zum heute Morgen von Kollege Widmer erwähnten zweiten Drittel.

Mit der überzeugenden Annahme der bilateralen Verträge haben wir ein eigenständiges Zwischenziel erreicht. Es war ein harter und steiniger Weg, für den wir viel Zeit und Kraft brauchten. Wir müssen zur Kenntnis nehmen, dass wir Bittsteller und deshalb nicht Tempomacher waren. Das Volk hat diesen Weg gewollt und glücklicherweise am Schluss auch honoriert. Darüber freuen wir uns.

Für mich ist klar, dass dieses Zwischenziel nicht Stillstand bedeuten kann. Aber dieses Zwischenziel in der öffentlichen Wahrnehmung einfach überspringen zu wollen, bevor die Verträge in Kraft sind, also umgesetzt werden können, und bevor die versprochenen Erfahrungen gemacht werden können, das hat einen hohen Preis. Den Preis nämlich, dass

sich ein zu harsches Tempo, für welches ich aus sachlichen Gründen durchaus Verständnis habe, aus emotionalen Gründen oder aus einer Trotzreaktion ins Gegenteil verkehren könnte.

Das darf im Interesse unseres Landes auf dem Weg nach Europa nicht passieren. Wir müssen unserer Bevölkerung die Zeit und die Chance geben, positive Erfahrungen zu machen, Erfolgserlebnisse zu haben. Das ist für mich der sicherere und schnellere Weg, um zeitlich, institutionell und mental vorbereitet zu sein, den Schritt in die EU dann zu tun, wenn die Interessenlage es erfordert.

Es nützt nichts, als Patrouillenfürer in einer Spitzenzeit ans Ziel zu kommen, aber auf dem Weg seine Leute zu verlieren. Wir haben die Schritte mit dem Volk und nicht gegen das Volk zu machen. Das verlangt von uns Führungsarbeit, manchmal auch etwas Druck, immer aber Überzeugungskraft, Glaubwürdigkeit und Sensibilität für das Machbare.

Mit Bezug zur Initiative «Ja zu Europa!» ziehe ich folgenden Schluss: Dass die Beratung der Initiative zeitlich nach einer wichtigen europapolitischen Abstimmung ansteht, die einen anderen, nämlich den bilateralen Prozess auslöst, ist ein Faktum – ein Faktum, das die Urheber zum Rückzug der Initiative bewegen müsste. Jetzt den Rückzug von einem entsprechenden Gegenvorschlag abhängig zu machen, ist gehüpft wie gesprungen.

Für mich hat der Bundesrat vor dem Initiativkomitee einen unnötigen Kniefall gemacht und eine politische Selbstverständlichkeit, nämlich die in der Verfassung fixierte bundesrätliche Kompetenz in der Aussenpolitik, zum Verhandlungsgegenstand gemacht. Das will ich nicht. Ich will, dass der Bundesrat seine Kompetenzen jederzeit im Interesse des Landes nutzen kann. Dazu braucht er Handlungsfreiheit, und diese hat er.

Wir streiten hier um etwas, wofür es keinen Anlass gibt, weil Stossrichtung und Aufgabenteilung klar sind. Der gut gemeinte Versuch, den Initianten unbedingt eine Brücke zu bauen, wird von diesen kaum honoriert werden, löst aber Verunsicherung und eine spaltende Auseinandersetzung um nichts aus.

Die Initianten tragen mit ihrem Verhalten für künftige aussenpolitische Abstimmungen eine grosse Verantwortung. Persönlich möchte ich den weiteren Weg der Öffnung nicht unnötig belasten und werde gegen die Initiative und auch gegen sämtliche Gegenvorschläge stimmen.

Vallender Dorje (R, AR): Die meisten von uns haben für die Annahme der bilateralen Verträge geworben und sind in der politischen Diskussion im Vorfeld der Abstimmung immer wieder mit Angst und Zweifel gegenüber den Verträgen konfrontiert worden. In diesem Sinn ist das positive Ergebnis der Abstimmung denn auch als ein «Ja auf Probe» zu werten.

Vor dem Hintergrund dieser erst zwei Monate alten Diskussion ist nun die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zu prüfen. Nach meiner Meinung verbietet es die politische Redlichkeit, jetzt unverzüglich Verhandlungen mit der EU zwecks Beitritt an die Hand zu nehmen. Gerade wer langfristig den Beitritt zur EU anvisiert, ist gut beraten, wenn er oder sie nun auf jegliche Nacht- und Nebelaktion verzichtet. Auch diejenigen, die möglichst schnell zur EU stossen wollen, müssen sich das Dilemma, in das sie Volk, Parlament und Bundesrat stürzen, vor Augen halten. Unser Ja hier im Plenum zur EU-Initiative würde die Gräben wieder aufreissen, die nun zugeschüttet schienen.

Ich gehe noch weiter und behaupte: Wer für diese Initiative ist, verlangt jetzt zu viel und schmälert zeitgerechte Beitrittschancen. In diesem Sinne gefährdet auch die Mehrheit der APK mit ihrem Antrag gerade das Ziel, das sie vorgibt anzuvisionieren.

Aber auch die Gegenvorschläge müssen sich den Vorwurf gefallen lassen, dass sie integrationspolitisch nicht notwendig, überflüssig, oder nicht zielführend sind. Total indiskutabel ist der Antrag der Minderheit Schlüer. Der Antrag der Minderheit tut jetzt kommt einem Vorbeldrängeln am Volk gleich.

Aber auch die Lösung des Bundesrates erscheint mir, wenn auch aus rechtlichen Überlegungen, heikel. Der Bundesrat verspricht in seinem Gegenvorschlag, der notabene nicht dem Referendum untersteht, einen Integrationsbericht, auf dessen Grundlage er irgendwann über den Zeitpunkt der Reaktivierung des schweizerischen EU-Beitritts gesuches entscheiden will. Ich frage den Bundesrat: Was soll diese Verpflichtung? Selbstbindung kann, wie wir von Odysseus wissen, klug sein. Wo zeitliche Flexibilität gefordert ist, erweist sie sich als unsachgemäss. Der Bundesrat hat klugerweise seinen Gegenvorschlag zeitlich unverbindlich gehalten. Er erscheint daher als «lautes Denken», quasi als Auslegeordnung seiner Europastrategie.

Damit ist der bundesrätliche Gegenvorschlag aber auch entbehrlich. Es ist nach Verfassung und Gesetz gerade Aufgabe des Bundesrates, auch in der Aussenpolitik zu führen, und dies ohne spezielle und präjudizielle Selbstbindung mittels Bundesbeschluss.

Die Volksinitiative ist zur Ablehnung zu empfehlen. Ein Ja des Parlamentes wäre heute politisch unredlich. Man muss über keine heilseherischen Fähigkeiten verfügen, wenn man zudem ein wuchtiges Nein vom Volk voraussagt. Ein derartiges innen- und aussenpolitisch gleichermassen unerwünschtes Ergebnis sollte tunlichst vermieden werden.

Die Initianten haben dies in der Hand, und ich bitte sie, ihre Initiative zurückzuziehen. Damit ersparen sie Parlament, Bundesrat und Volk eine Zerreihsprobe und setzen sich nicht dem Vorwurf aus, wie Antieuropäer zu agieren.

Cavalli Franco (S, TI): Seit dem Entscheid der Aussenpolitischen Kommission, die Frage des EU-Beitrittes nicht für die nächsten Jahrzehnte auf Eis zu legen, sondern die strategischen Ziele des Bundesrates zu konkretisieren, liegen die Nerven der EU-GegnerInnen und EU-Gegner blank. Herr Frick, der Präsident der ständerätlichen Kommission, verunglimpfte postwendend seine Kollegen aus dem Nationalrat. Sogar Präsidenten staatstragender Parteien fühlten sich verpflichtet, Bundesrat Deiss zur Ordnung zu rufen.

Warum die ganze Aufregung? Die nationalrätliche APK war einfach Herrn Rennwald gefolgt und hat dessen Antrag angenommen, der eine Volksabstimmung über einen möglichen EU-Beitritt der Schweiz für sage und schreibe 2008 vorsieht.

Wo liegt das Problem? Man sagt uns, damit würden wir das Volk betrügen. Solche Behauptungen darf man meines Erachtens nicht einmal als schlecht gemeinten Scherz ausprechen. Ich würde jeden Studenten – und ich denke nicht an Jusstudenten oder an Studenten der politischen Wissenschaften, sondern etwa an Medizinstudenten – wegen fehlender Allgemeinbildung durchfallen lassen, wenn er so etwas behaupten würde. Warum? Vor dem 21. Mal war klar, dass man für die bilateralen Verträge stimmen konnte, unabhängig davon, ob man für den EU-Beitritt war oder nicht; das war sonnenklar für alle. Ohne Gegenvorschlag würden wir nicht in sieben oder acht Jahren, sondern in sieben oder acht Monaten über den EU-Beitritt abstimmen. Das haben wir dem Volk tatsächlich nicht versprochen. Vor dem 21. Mal haben wir gesagt, dass das Ziel des Bundesrates erst dann erreicht ist, wenn wir Genaueres über die notwendigen flankierenden Massnahmen und die Probleme mit der direkten Demokratie wissen. Dafür haben wir acht Jahre Zeit, wenn wir der Mehrheit der APK zustimmen. Es geht nicht darum, dass wir schon in sieben Monaten darüber abstimmen wollen, wie das die SVP-Fraktion will – das Volk will das nicht –, sondern in sieben bis acht Jahren. Das ist doch die Ausgangslage.

Warum ist die SP immer für einen möglichst frühen EU-Beitritt gewesen? Aus zwei strategischen Gründen:

1. Sprechen wir nicht immer nur von der Globalisierung, sondern versuchen wir auch zu verstehen, was hier abläuft: Eine der entscheidenden Folgen der Globalisierung ist die abnehmende Bedeutung der Nationalstaaten. Die globalisierten Finanzmärkte sind heute so stark, dass sie in entscheidenden Fragen fast jeden Nationalstaat in Europa in die Knie zwingen können. Die neoliberalen Kräfte haben im

Zuge der Machtübernahme durch die Finanzmärkte den sozialen Frieden zwischen Kapitalbesitzern und Arbeitnehmern definitiv aufgekündigt. Dieser Frieden hatte nach dem Zweiten Weltkrieg zu einem goldenen Zeitalter Europas geführt und unter anderem den Ausbau des Sozialstaates erlaubt. Nur ein die Nationalstaaten übergreifender Kontinentalstaat wird künftig die Kraft haben, unter künftigen politischen Umständen den Finanzmärkten die Stirne zu bieten. Schauen Sie einmal, was heute zwischen Präsident Clinton und Bill Gates geschieht. Welcher der Nationalstaaten in Europa hätte heute die Macht und die Kraft, gegen Bill Gates zu kämpfen? Niemand könnte gegen dieses Monopol vorgehen.

2. Durch die Vorherrschaft der einzig verbleibenden Grossmacht droht auch bei uns eine Gesellschaftsordnung à la USA Fuss zu fassen, eine Hire-and-Fire-Gesellschaft ohne jede Solidarität und ohne Sozialschutz, mit zunehmender Gewalt usw.

Wir verweigern uns einer Gesellschaft des Faustrechtes, wie Teile der SVP sie lieber heute als morgen einführen möchten. Auch hier gilt: Nur Europa als Ganzes könnte die nötige Kraft haben, ein Alternativmodell – sei es auch nur im Sinne der rheinischen sozialen Marktwirtschaft – zu realisieren. Dieses andere Modell setzt aber einen europäischen Bundesstaat voraus. Deswegen begrüssen wir die Rede von Joschka Fischer. Eine Confoederatio Europa ist aber genau das, was Stoiber, Schüssel, Berlusconi, die Tories und Blocher nicht wollen. Die österreichische Krise ist in diesem Lichte zu verstehen. Gerade letzthin haben die Fraktionsvorsitzenden von FPÖ und ÖVP gesagt, jetzt sei der Kampf gegen den europäischen Bundesstaat angesagt.

Wir Schweizer haben 1848 den Staatenbund verlassen. Unsere Erfahrung mit dem Bundesstaat könnte jedoch beim nächsten, lebenswichtigen Integrationsschritt der EU von grösster Bedeutung sein. Allein schon aus diesem Grunde müssen wir dabei sein, um mitreden zu können. Die SP wird alles daran setzen, dass die Schweiz nicht abseits stehen muss.

Stahl Jürg (V, ZH): Es ist kaum verwunderlich, dass ich, auch als 73. Redner, zu einem Nein zur Initiative und zu sämtlichen Gegenvorschlägen auffordere. Warum? Weil es die logische Voraussetzung dafür ist, gemeinsam – gemeinsam! – den gangbaren und pragmatischen Weg der sektoriellen Abkommen gehen zu können.

Die Schweizerinnen und Schweizer, Herr Cavalli, stehen nicht abseits: Sie haben eine tragfähige Brücke gebaut. Aber soeben beginnen die sogenannten Euroturbo schon wieder vom Abseitsstehen zu sprechen. Das verstehen wir nicht. Es kommt mir vor, als ob dies das Spiel einer Fussballmannschaft wäre, in welchem der Trainer die Spieler so schlecht einsetzt, dass sie fortlaufend in die Abseitsfalle des Gegners tappen, bis selbst die eigenen Anhänger unzufrieden werden und die Mannschaft nicht mehr unterstützen.

Auch unser Parlament, auch die Schweizer Aussenpolitik braucht Unterstützung, nämlich von unserem Auftraggeber, dem Souverän. Dieser hat seine Unterstützung vor zwei Wochen gegeben: Die maximal mögliche Annäherung an den verwaltungslastigen «EU-Dampfer» ist durch das Ja zu den bilateralen Verträgen bekräftigt worden.

Als Mitglied der SVP-Fraktion und als KMU-Vertreter habe ich mich für die bilateralen Verträge eingesetzt. Jetzt fühle ich mich wie viele Schweizerinnen und Schweizer – gelinde ausgedrückt – verschaukelt. Es ist unverständlich, mit welcher Arroganz und polarisierenden Wirkung die Initianten einen Volksentscheid dermassen ignorieren. Das heute viel gehörte Wort «Euroturbo» sollte ab sofort durch das Wort «Euro-Raketen» ersetzt werden.

Ich fordere Sie auf, sowohl die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen wie auch die Gegenvorschläge abzulehnen.

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Bevor die Kommissionssprecher und Herr Bundesrat Deiss Stellung nehmen, unterbreite ich Ihnen das Abstimmungsverfahren, welches Sie nachher noch schriftlich ausgeteilt erhalten werden.

Wir behandeln zuerst den Bundesbeschluss 1 über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union. Als Erstes stimmen wir über Eintreten oder Nichteintreten ab. Nachher bereinigen wir die Artikel 1 bis 3 sowie 3bis gemeinsam. Den Artikel 4 bereinigen wir separat.

Zu diesen Artikeln gibt es in der Tat sieben Konzepte. Wir werden wie folgt vorgehen:

1. Abstimmung: Wir stellen den Antrag der Mehrheit dem Antrag der Minderheit II gegenüber, welcher eine Ergänzung zum Antrag der Mehrheit ist.

2. Abstimmung: Den obsiegenden Antrag stellen wir dem Antrag der liberalen Fraktion gegenüber.

3. Abstimmung: Wenn der Antrag der Mehrheit gegen den Antrag der liberalen Fraktion unterliegen sollte, käme nachher der Eventualantrag Nabholz zur Abstimmung.

4. Abstimmung: Den obsiegenden Antrag der dritten Abstimmung stellen wir dem Antrag der CVP-Fraktion gegenüber.

5. Abstimmung: Wenn der Antrag der CVP-Fraktion unterliegen würde, stellen wir den obsiegenden Antrag dem Eventualantrag Wasserfallen gegenüber.

6. Abstimmung: Den obsiegenden Antrag stellen wir dem Entwurf des Bundesrates gegenüber.

7. Abstimmung: Schlussendlich stellen wir den obsiegenden Antrag dem Antrag der Minderheit I gegenüber.

Damit hätten wir dann die Artikel 1 bis 3 und 3bis erledigt.

Nachher folgt die separate Abstimmung über Artikel 4. Wir stellen den Antrag der Mehrheit dem Antrag der Minderheit I gegenüber. Der gleich lautende Antrag Mörgeli ist zurückgezogen worden, weil er sich mit dem Antrag der Minderheit I deckt.

Am Schluss folgt die Gesamtabstimmung.

Danach kommt der Bundesbeschluss 2 über die Volksinitiative «Ja zu Europa!». Eintreten ist dort, wie Sie wissen, obligatorisch. Wir bereinigen in einer ersten Abstimmung den Gegenvorschlag und stellen den Antrag der Minderheit I dem Antrag Theiler gegenüber. Diese Abstimmung ist gemäss Artikel 27 Absatz 3bis GVG als Eventualabstimmung zu sehen, je nachdem, wie die letzte Abstimmung ausfällt.

Nachher folgt die Abstimmung zu Artikel 2. Wir stellen den Antrag der Mehrheit dem Antrag der Minderheit II gegenüber. Falls Sie die Empfehlung auf Annahme durchsetzen können, entfällt der Gegenvorschlag automatisch.

Zuletzt stellen wir den Antrag der Minderheit II dem Resultat der Bereinigung des Gegenvorschlages gegenüber.

Nachher erfolgt die Gesamtabstimmung.

Sie sind mit diesem Vorgehen einverstanden.

Suter Marc F. (R, BE), für die Kommission: «Die Schweiz betolligt sich am europäischen Integrationsprozess und strebt zu diesem Zweck den Beitritt zur Europäischen Union an.» Diese Aussage ist die alles entscheidende Frage. Die Initiative und alle Gegenvorschläge enthalten diesen Satz, mit Ausnahme des Gegenvorschlags der Minderheit Fischer, der von «Annäherung» spricht – was den Beitritt ausschliesst, auch wenn Herr Fischer das Gegenteil beteuert.

Das Beitrittsziel ist die entscheidende Weichenstellung unserer Aussenpolitik überhaupt. Dieser Paradigmenwechsel schreckt viele. Der Nährboden für die Alleingänger ist die Nachkriegspolitik. Man darf nicht vergessen, dass bis 1989 der nationale Alleingang während 45 Jahren offizielle schweizerische Regierungspolitik war. Die ideologische Verklärung und Mythenbildung des Sonderfalles Schweiz, der konsequente Schutz der Binnenwirtschaft und die Ablehnung jeder internationalen politischen Kooperation im Interesse der Exportwirtschaft und des Finanzplatzes waren fester Bestandteil unseres Selbstverständnisses zur Zeit des kalten Krieges.

Diese Epoche ist vorbei. Und das wird mit dem alles entscheidenden ersten Satz zum Ausdruck gebracht. In den letzten acht Jahren hat das aussenpolitische Moratorium nach dem EWR-Nein der Schweiz geschadet. Insbesondere hat die Schweiz ihre ehemals international anerkannte Position wegen dieser Politik eingebüsst und kann daher ihre vitalen Interessen in der Welt und in Europa nicht mehr wirk-

sam verteidigen. Aber die Geschichte nimmt ihren Lauf: Europa braucht uns nicht, aber wir werden in Zukunft Europa brauchen.

Es ist schlicht ein anormaler Zustand, wenn ein Land, das derart vernetzt und damit abhängig von seinem Umfeld ist, auf Einfluss und Machtteilhabe verzichtet. Heute gilt es, dem Bundesrat den Rücken zu stärken und dieses Integrationsziel klar zu legitimieren.

Im Interesse des Landes sollte aber auch für die Initianten eine Brücke gebaut werden – für den Rückzug der Initiative. Denn sollte die Initiative in einem raschen Entscheid vom Tisch gewischt werden, weil sich die Ablehnung des Beitritts mit der Absage an eine Konsultativabstimmung verbindet, würde der Schweiz grosser Schaden erwachsen. Unsere Nachbarn würden einen solchen Volksentscheid als Ohrfeige für Europa auffassen. Die Ratifikation der bilateralen Verträge drohte auf die lange Bank geschoben oder gar torpediert zu werden. Bekanntlich müssen 15 Länderparlamente zustimmen.

Und wir müssten bei einem solchen Volksentscheid das 1992 eingereichte Beitrittsgesuch ehrlicherweise zurückziehen. Das wiederum hätte zur Folge, dass wir den heutigen Beobachterstatus, der uns immerhin die Teilnahme an den EU-Beratungen erlaubt, verlieren würden.

Um ein solches Crash-Szenario zu vermeiden, wäre der Rückzug der Initiative vernünftig. Deshalb braucht es einen konstruktiven Gegenvorschlag, der konkreter als der bundesrätliche Entwurf aufzeigt, wie wir nun ans Werk zu gehen gedenken.

Nach meinem Dafürhalten erfüllen der Antrag der liberalen Fraktion und die Eventualanträge Nabholz und Wasserfallen, allenfalls jener der CVP, diese Voraussetzung. Sie belassen Bundesrat und Parlament den nötigen Spielraum.

Beitrittsfähigkeit setzt eine Reihe von gesetzgeberischen und anderen wichtigen Anpassungen voraus, die an die Hand genommen werden müssen. Der Integrationsbericht war sicher eine gute Auslegeordnung und Basis. Aber es braucht weitere, vor allem konkretere Schritte. Es braucht eine vertiefte Prüfung, was der Beitritt in den genannten Bereichen an Reformen verlangt.

Alle diese Dinge können, ja müssen bald an die Hand genommen werden. Die genannten Gegenvorschläge zeigen auf, wie dies geschehen soll. Sie lehnen sich an den Vorschlag von Herrn Bundesrat Deiss an. Dieser Vorschlag hat leider den Weg in unsere Räte nicht gefunden.

Noch ein letztes Wort an die SVP-Fraktion, die uns des Wortbruchs, des undemokratischen Verhaltens, gar der Missachtung des Volkswillens bezichtigt:

Meine Herren – es sind ja vor allem Herren –, ich zitiere aus dem letzten «Zürcher Boten» der SVP des Kantons Zürich. Da wird der Volksentscheid vom 21. Mai 2000 mit der Überschrift kommentiert: «Ja zum bilateralen Weg, nein zum EU-Beitritt». Die gleichen Kreise haben das Referendumskomitee gebildet und in der Abstimmungsbotschaft folgendes gefordert: «Nur ein Nein wird Bundesrat und Parlament hindern, das erklärte EU-Beitrittsziel im Schnellzugstempo zu verwirklichen.»

Wir wissen, wie das Volk entschieden hat. Es hat nicht so entschieden, wie Sie das gewünscht haben, deshalb ist Ihre Schlussfolgerung, dass hier ein Volksentscheid zum bilateralen Weg und ein Nein zum EU-Beitritt gefasst worden sei, falsch. Richtig ist, was in der Abstimmungsbotschaft steht: «Sie haben mit einem EU-Beitritt nichts zu tun» – gemeint sind die bilateralen Verträge – «und lassen uns bei der weiteren Ausgestaltung unserer Beziehungen zur EU alle Freiheiten, insbesondere auch das erklärte Ziel des Bundesrates weiterzuführen und nun an die Hand zu nehmen.»

Sie werfen uns auch vor, es sei ungeheuerlich, den Gegenvorschlag nicht vors Volk zu bringen, ihn nicht dem Referendum zu unterstellen, wir hätten Angst vor dem Volk. Diesen Entscheid hat das Volk bereits getroffen. Es hat mit einer Mehrheit von 75 Prozent entschieden, dass die SD/Lega-Initiative «EG-Beitrittsverhandlungen vors Volk!» abzulehnen sei, dass das Volk also nicht konsultativ in die Kompetenzen von Bundesrat und Parlament eingreifen solle.

Das Volk soll dann entscheiden, wenn ein konkreter Vertrag auf dem Tisch liegt, der rechtsverbindlich ist. Das wird dann der Fall sein, wenn ein Beitrittsvertrag beraten und verabschiedet ist und Volk und Ständen vorgelegt wird. So weit sind wir noch lange nicht. Das wird erst in etlichen Jahren der Fall sein. Nach dem Dafürhalten der Aussenpolitischen Kommission unseres Rates sollten wir aber alles daran setzen, dass das nicht erst in der nächsten Generation geschieht, sondern noch in diesem Jahrzehnt.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission: Effectivement je serai bref, car je ne vais évidemment pas répondre aux 70 orateurs qui se sont exprimés aujourd'hui. Je crois que ça n'apporterait pas grand-chose et que ça nous prendrait trop de temps. Mais avant d'en venir à quelques considérations générales, j'aimerais tout de même répliquer à trois d'entre eux.

Tout d'abord, à l'intention de M. Fischer: même si sa proposition laisse formellement ouvertes toutes les options, fondamentalement elle vise à privilégier la voie soit de bilatérales bis, soit d'un Espace économique européen bis, et je crois que ces deux voies sont illusoire. D'abord, parce que le prix à payer pour la Suisse serait trop élevé: les concessions que nous devrions faire seraient trop importantes. Ensuite, parce que l'Union européenne qui est aujourd'hui engagée dans un important processus de réforme intérieure, mais qui est aussi confrontée à toute la problématique de l'élargissement général, a d'autres chats à fouetter que d'ouvrir de nouvelles négociations bilatérales avec la Suisse.

Maintenant, à l'intention de M. Schlüer qui a joué sur une corde sensible, celle du chômage: c'est vrai, M. Schlüer a raison de dire que, dans la plupart des pays de l'Union européenne, le chômage est encore aujourd'hui plus important qu'en Suisse. Mais ce que M. Schlüer aurait aussi pu ajouter, c'est que, au cours des années nonante, la croissance du produit intérieur brut a été de 7 pour cent en Suisse, mais de 20 pour cent au niveau de l'Union européenne, c'est-à-dire trois fois plus. Durant la même période, la hausse des salaires réels a été de 1,5 pour cent en Suisse, mais de 14 pour cent au niveau de l'Union européenne. Evidemment, cela ne signifie pas que la majorité des Européens aujourd'hui gagnent plus que les Suisses.

J'aimerais ajouter qu'en 1957, au moment de la signature du Traité de Rome, le pouvoir d'achat des Suisses était le double de celui des autres Européens. Aujourd'hui, le différentiel n'est plus que de 30 pour cent. Ce qui signifie que si nous persistons à ne pas vouloir faire des pas supplémentaires, eh bien, un jour, nous serons à la traîne de l'Europe, avec toutes les conséquences économiques et sociales qui en résulteront.

Ma dernière remarque personnelle s'adresse à M. Frey Claude: je suis d'accord avec M. Frey pour dire que la crise autrichienne n'est pas ce qui s'est passé de mieux depuis longtemps en Europe. Mais cela n'autorise pas un homme politique à s'inspirer du célèbre slogan de «Paris Match», «le poids des mots, le choc des photos», pour faire une analyse. Lorsque M. Frey affirme que les mesures prises par les 14 autres pays de l'Union européenne à l'encontre de l'Autriche relèvent de la doctrine Brejnev, il fait injure à toutes celles et à tous ceux qui ont souffert sous Brejnev.

J'en viens à quelques considérations plus générales.

On nous a dit que l'Union traverse des crises et est souvent en crise, c'est vrai, mais l'histoire nous montre aussi que toutes ces crises, et même celles qui avaient été provoquées par la politique de la chaise vide pratiquée par le général de Gaulle, ont permis par la suite de faire de nouveaux bonds qualitatifs et quantitatifs dans l'intégration européenne. Cela confirme ce que disait un jour Jacques Delors, ancien président de la Commission européenne: «La construction européenne n'a jamais été, ne sera jamais un long fleuve tranquille.»

On nous a dit aussi qu'on trompait le peuple parce que, avant le 21 mai dernier, on lui avait promis que les accords bilatéraux n'avaient rien à voir avec l'adhésion, qu'ils

n'étaient pas une étape vers l'adhésion à l'Union. C'est vrai que durant la campagne certains ont dit cela, mais ce qui est tout aussi vrai, c'est que d'autres, dont je faisais partie, ont dit exactement le contraire. De ce fait, je crois que sur ce point nous sommes quittes.

Enfin, d'aucuns prétendent que ceux qui souhaitent opposer un contre-projet indirect à l'initiative bafouent les droits du peuple. Je pense que cette affirmation est totalement erronée et même mensongère, car en fait les partisans d'un contre-projet indirect ne veulent qu'une chose, permettre aux citoyennes et aux citoyens de se prononcer non pas sur une idée abstraite, mais sur un paquet négocié et en connaissance de l'ensemble des réformes intérieures et des mesures d'accompagnement supplémentaires qui seront rendues nécessaires par l'adhésion à l'Union. Mais au-delà de toutes ces considérations, je crois que l'élément essentiel de cette journée, c'est que ce débat a montré, et j'espère que les votes de tout à l'heure le confirmeront, qu'il existe au sein de notre Conseil une majorité favorable à l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Cela montre que le Parlement est aussi capable de dynamisme et d'ouverture. Cela aura, j'en suis convaincu, des répercussions positives à l'intérieur du pays. Mais cela aura aussi, j'en suis tout aussi convaincu, des répercussions positives pour la Suisse dans l'ensemble de l'Europe.

Vu ce qui précède, je vous recommande toujours de soutenir les propositions de la majorité de la commission.

Mais, personnellement, je ne perdrai pas un seul cheveu si vous adoptez un contre-projet légèrement moins offensif que le nôtre, car, au-delà des nuances, ce qui compte en définitive, aujourd'hui, c'est de rassembler une majorité sur un objectif politique clair qui s'appelle à terme adhésion de la Suisse à l'Union européenne.

Delss Joseph, conseiller fédéral: La stratégie de la Suisse face au processus de l'intégration européenne est sans doute le dossier le plus important de notre politique étrangère pour les années à venir. Le Gouvernement comme le Parlement ne peuvent pas ne pas en parler, ne pas agir. Le débat a lieu, et je crois que c'est très bien ainsi.

Mais si le dossier est important, il est aussi de ceux qui divisent notre pays. Il faut non seulement qu'il y ait débat, il faut encore qu'il soit serein, que l'on reste crédible. Et on a remis en question la crédibilité du Conseil fédéral, ou la mienne en particulier. Comme l'a dit Mme Nabholz, la position du Conseil fédéral sur la question n'a pas changé, et cela depuis quelque temps déjà.

Der Bundesrat hat in Bezug auf die Beitrittsfrage immer klar denselben Text gesprochen, vor und nach der Abstimmung vom 21. Mai. Er hat seine Haltung nicht geändert! Der Bundesrat hat nämlich schon 1991 und 1992 erklärt, dass das langfristige Ziel seiner Europapolitik der Beitritt zur EU sei. Er hat dieses Ziel seither nie aufgegeben oder verschwiegen, auch nicht in der Abstimmungskampagne.

Anlässlich der grossen Pressekonferenz vom 17. März dieses Jahres in Bern beim Auftakt zur Kampagne habe ich ausgeführt, dass die Aktivierung des Beitrittsantrages erst dann erfolgen könne, wenn erste Erfahrungen mit den in Kraft getretenen bilateralen Abkommen vorlägen, notwendige Vorarbeiten angepackt worden seien und eine breite innenpolitische Unterstützung vorhanden sei. Am Abend des 21. Mai habe ich genau die gleichen drei Kriterien angeführt, die erfüllt sein müssen, bevor Beitrittsverhandlungen aufgenommen werden können. Ich habe auch stets betont, dass es aus heutiger Sicht unwahrscheinlich ist, dass Beitrittsverhandlungen noch in dieser Legislaturperiode aufgenommen werden können. Und genau die gleichen Kriterien habe ich anlässlich meiner Rede in Zürich verwendet.

Ich zitiere vielleicht noch einmal einige Passagen aus der Sprachregelung des Bundesrates vom 29. März dieses Jahres: «Für den Bundesrat haben diese Abkommen mit der Frage eines EU-Beitritts der Schweiz nichts zu tun. Er wird somit die Ergebnisse der Abstimmung vom 21. Mai weder als Aufforderung zu weiteren Integrationsritten noch als

Schlusspunkt seiner Integrationspolitik bewerten.» Im gleichen Text steht denn auch ganz klar: «Bei den parlamentarischen Beratungen über die Initiative 'Ja zu Europa' wird sich der Bundesrat für die Ablehnung der Initiative und für die Annahme seines Gegenentwurfes einsetzen. Er wird auch vermeiden, dass sein Handlungsspielraum durch die Festlegung eines bestimmten Zeitplans für die weiteren Integrationsritte eingeengt wird.»

Der Gegenentwurf enthält – das wissen wir seit über einhalb Jahren – das Beitrittsziel einerseits und sagt auch klar, dass der Bundesrat Beitrittsverhandlungen vorbereitet. Der Bundesrat hat also nicht den 21. Mai abgewartet, um seinen Gegenvorschlag auszuarbeiten. Dass diese Debatte in der Sommersession zwingend stattfinden muss, ist auch stets wiederholt worden.

Der Bundesrat sagt auch nicht: Weil nun die bilateralen Verträge derart gut angenommen worden sind, wollen wir den Beitritt als Ziel deklarieren. Der Bundesrat hat dieses Ziel schon lange vorher festgelegt und immer klar dargelegt, dass es ihm nicht darum geht, es aufzugeben. Er wollte das Beitrittsantrags auch während der Kampagne nicht zurückziehen. Der Bundesrat hält auch heute an seinem Gegenvorschlag fest, der seit einhalb Jahren nicht geändert hat. Auch ich halte mich daran.

Herr Fehr Hans oder mein lieber Parteikollege Ruedi Lustenberger brauchen mich nicht zu stoppen, denn ich bin kein so genannter Euroturbo. Ich habe vielleicht höchstens gesagt: Ich bin ein Eurorealist. Man wählt natürlich immer bestimmte Passagen aus meiner Rede aus.

Ich zitiere aus dieser Rede: «Verhandlungen sollten erst dann aufgenommen werden, wenn eine Chance besteht, Volk und Stände dafür zu gewinnen. Hierzu müssen gewisse Bedingungen erfüllt sein: Erstens sollten erste Erfahrungen mit den bilateralen Abkommen vorliegen, zweitens sollte eine breite politische Unterstützung – insbesondere im Parlament – vorhanden sein, drittens müssen Reformen in Bereichen, in denen ein Beitritt wichtige Änderungen bedingen würde, auf gutem Wege sein.» Etwas weiter wiederhole ich: «Gestützt darauf, denke ich, dass es aus heutiger Sicht unrealistisch ist, Beitrittsverhandlungen noch in der laufenden Legislaturperiode einleiten zu wollen.»

Ich gehöre also nicht zu denen, die Hals über Kopf in die EU wollen, aber ich darf es auch nicht unterlassen, die wichtigen Fragen, die auf unser Land zukommen, insbesondere im Bereich der Integrationspolitik, wahrzunehmen und zu bearbeiten.

Aber ich stehe in dieser Angelegenheit zur Politik des Bundesrates. Deshalb komme ich nun auf die Vorlage zurück.

L'initiative populaire «Oui à l'Europe!» exige l'ouverture sans délai de négociations d'adhésion à l'Union européenne, et cela le Conseil fédéral ne veut pas l'accepter et, par conséquent, il s'oppose aux moyens que cette initiative propose pour parvenir à un but que pourtant le Conseil fédéral soutient.

Le Conseil fédéral estime qu'avec l'initiative il ne serait plus libre de décider du moment de la réactivation de la demande suisse d'adhésion à l'Union européenne. Or, l'ouverture de négociations ne doit pas s'effectuer sous la contrainte du temps. Le Conseil fédéral doit avoir une marge de manoeuvre lui permettant de déterminer le moment le plus opportun pour ouvrir des négociations d'adhésion. La répartition actuelle des compétences prévue par la constitution garantit cette marge de manoeuvre. Elle a fait ses preuves, et il n'y a pas de raisons de la modifier. Le Conseil fédéral estime que les citoyennes et les citoyens suisses ne devraient pas être appelés à se prononcer sur le principe de l'ouverture de négociations d'adhésion, sans avoir connaissance des conditions auxquelles une telle adhésion se ferait.

Face à cette situation «oui au but, mais non aux moyens de l'initiative», le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver un contre-projet indirect à l'initiative «Oui à l'Europe!» sous la forme d'un arrêté fédéral simple. C'est là que je me délimite par rapport à toutes les diverses propositions, celles présentées notamment aux articles 2 et 3, en rappe-

lant que ce qui est essentiel pour le Conseil fédéral ce sont les éléments suivants: d'abord, la mention de l'objectif de l'adhésion vers lequel notre action doit tendre, c'est l'article 1er. Dans un deuxième temps, ce qui est important aussi, c'est que le Conseil fédéral prépare les négociations d'adhésion et qu'à cet effet, il entreprenne toute une série d'activités. Il va de soi que le Conseil fédéral, notamment en vertu de la participation du Parlement à la politique étrangère, informe régulièrement le Parlement sur ses travaux. Ensuite, l'article 3 doit réserver au Conseil fédéral la marge de manœuvre, lorsqu'il s'agira de déterminer le moment de la réactivation de la demande suisse d'adhésion. Enfin, le contre-projet du Conseil fédéral se présente sous la forme d'un arrêté fédéral simple non sujet au référendum, car l'ouverture de négociations d'adhésion relève justement de la compétence du Gouvernement.

Le contre-projet du Conseil fédéral a été présenté au public le 27 mai 1998 déjà. Il a été formellement publié le 27 janvier 1999 sous la forme du message que vous avez sous les yeux. Il avait fait notamment aussi l'objet d'une consultation auprès des cantons.

Dans la perspective de l'examen de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!», le Conseil fédéral a soumis au Parlement, le 3 février de l'année dernière, le rapport sur l'intégration 1999. Ce rapport examine les conséquences politiques, économiques et financières d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Il comprend également un aperçu des mesures politiques et économiques à envisager en cas d'adhésion et il présente les autres instruments destinés à l'entretien des relations entre la Suisse et l'Union européenne.

Der Gegenvorschlag des Bundesrates ist für die Glaubwürdigkeit unserer Integrationsbereitschaft nach innen und nach aussen notwendig. Der Gegenvorschlag des Bundesrates ist kein Entscheid über einen Beitritt. Er ist auch kein Beschluss, heute schon zu verhandeln. Es wird auch keine Frist festgesetzt. Es werden aber Vorbereitungsarbeiten für die Verhandlungen und die Entscheidungsfindung im Hinblick auf ein langfristiges Ziel geleistet.

Sie haben Recht, wenn Sie sagen, dass wir jetzt Zeit und Ruhe brauchen. Deshalb hat der Bundesrat letzte Woche auch beschlossen, an seinem ursprünglichen Gegenvorschlag festzuhalten. Ich stehe auch dazu. Dieser Vorschlag ist, wie bereits gesagt, seit über eineinhalb Jahren bekannt; somit wird niemand übergangen. Wir müssen aber auch dafür sorgen, dass die Regierung ihre Aufgabe der Führung wahrnehmen kann, und zwar im Einvernehmen mit dem Parlament.

1. Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union

1. Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Antrag der Kommission

Mehrheit

Eintreten

Minderheit

(Schlüer, Fehr Lisbeth, Frey Walter, Mörgeli, Schmied Walter, Tschuppert)

Nichteintreten

Proposition de la commission

Majorité

Entrer en matière

Minorité

(Schlüer, Fehr Lisbeth, Frey Walter, Mörgeli, Schmied Walter, Tschuppert)

Ne pas entrer en matière

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Bellage – Annexe 99.01/549)

Für Eintreten 99 Stimmen

Dagegen 82 Stimmen

siehe / voir
S./p. 94

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1–3, 3bis, 4

Antrag der Kommission

Mehrheit

Art. 1, 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 3

Der Bundesrat reaktiviert das schweizerische Beitrittsge- such während der laufenden Legislaturperiode.

Art. 3bis

Parallel zur Reaktivierung des Beitrittsgesuchs erarbeitet der Bundesrat zuhanden der eidgenössischen Räte einen Bericht, welcher einen detaillierten Katalog der für den Beitritt nötigen inneren Reformen sowie der Begleitmassnahmen enthält. Dies vor allem mit dem Ziel, die Grundwerte der Demokratie, des Föderalismus sowie die sozialen und ökologischen Errungenschaften zu sichern.

Art. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit II

(Jutzet, Baumann Ruedi, Zbinden)

Art. 3

Der Bundesrat reaktiviert das schweizerische Beitrittsge- such bis spätestens 31. Dezember 2001.

Minderheit I

(Fischer, Fehr Lisbeth, Frey Walter, Kofmel, Schmied Walter)

Art. 1

.... Zweck eine weitere Annäherung an die Europäische Union an.

Art. 2

Der Bundesrat bereitet weitere Verhandlungen mit der EU vor Auswirkungen weiterer Integrationsschritte informiert für den Fall weiterer Integrationsschritte.

Art. 3

Der Bundesrat entscheidet im Lichte der Beratungen über den Integrationsbericht, des Standes des Genehmigungsverfahrens über die Ergebnisse der sektoriellen Verhandlungen, des Verlaufs des Integrationsprozesses sowie aufgrund von Konsultationen, insbesondere mit den Kantonen, über den Zeitpunkt der Einleitung eines weiteren Integrations- schrittes.

Art. 4

.... untersteht dem fakultativen Referendum.

Eventualantrag Nabholz

(falls der Antrag der Mehrheit abgelehnt wird)

Art. 1

Die Schweiz beteiligt sich am europäischen Integrationspro- zess und strebt zu diesem Zweck den Beitritt zur Europä- schen Union an.

Art. 2

Der Bundesrat prüft die Auswirkungen eines EU-Beitritts, insbesondere auf die Bereiche Föderalismus, Volksrechte, Regierungsorganisation, Finanzordnung, Wirtschafts- und Geldpolitik, Landwirtschaft, Aussen- und Sicherheitspolitik, und äussert sich im Licht erster Erfahrungen mit den sek- toriellen Abkommen spätestens zu Beginn der nächsten Legislaturperiode über den Zeitpunkt der Reaktivierung des schweizerischen Beitrittsgesuchs.

Art. 3

Der Bundesrat bereitet die Beitrittsverhandlungen vor, indem er die notwendigen Reformen und Anpassungen der schwei-

zerischen Gesetzgebung einleitet, die vor der Reaktivierung des Beitrittsgesuchs durchgeführt werden können.

Art. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der christlichdemokratischen Fraktion

Art. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2 Abs. 1

Der Bundesrat bereitet Beitrittsverhandlungen vor. Zu diesem Zweck unterbreitet er dem Parlament einen Bericht über die Auswirkungen eines schweizerischen EU-Beitritts auf die Institutionen (direkte Demokratie, Föderalismus, Regierungsreform) sowie auf die Wirtschafts-, Geld-, Finanz-, Sozial- und Umweltpolitik.

Art. 2 Abs. 2

Wenn es die Interessen der Schweiz erfordern, unterbreitet der Bundesrat dem Parlament die notwendigen Reformen.

Art. 3

Der Bundesrat entscheidet über den Zeitpunkt der Reaktivierung des Beitrittsgesuchs im Licht der ersten Erfahrungen mit den sektoriellen Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union und aufgrund von Konsultationen, insbesondere mit dem Parlament und den Kantonen.

Art. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Eventualantrag Wasserfallen

(falls der Antrag der CVP-Fraktion abgelehnt wird)

Art. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2 Abs. 1

Der Bundesrat bereitet Beitrittsverhandlungen vor. Zu diesem Zweck unterbreitet er dem Parlament einen Bericht über die Auswirkungen eines schweizerischen EU-Beitritts auf die Institutionen (direkte Demokratie, Föderalismus, Regierungsreform) sowie auf die Wirtschafts-, Geld-, Finanz-, Sozial- und Umweltpolitik.

Art. 2 Abs. 2

Streichen

Art. 3

Der Bundesrat entscheidet über den Zeitpunkt der Reaktivierung des Beitrittsgesuchs im Licht der ersten Erfahrungen mit den sektoriellen Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union und aufgrund von Konsultationen, insbesondere mit dem Parlament und den Kantonen.

Art. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der liberalen Fraktion

Art. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2

Der Bundesrat bereitet Beitrittsverhandlungen vor. Hierzu unterbreitet er während der laufenden Legislaturperiode dem Parlament einen Integrationsbericht über die politischen und institutionellen Auswirkungen namentlich auf die Neutralität, Sicherheit und den Föderalismus sowie über die ökonomischen, währungspolitischen, finanziellen, sozialen und ökologischen Auswirkungen eines schweizerischen EU-Beitritts. Der Bericht enthält ausserdem eine Übersicht über die staats- und wirtschaftspolitischen Massnahmen für den Fall eines EU-Beitritts.

Art. 3

Der Bundesrat reaktiviert aufgrund von Konsultationen insbesondere des Parlamentes und der Kantone sobald als möglich das schweizerische EU-Beitrittsgesuch.

Art. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Mörgeli

Sollte der Nationalrat einem Gegenvorschlag zustimmen, der das Ziel des EU-Beitritts der Schweiz nicht nur auf Berichtsstatus, sondern auf dem Status eines Bundes-

beschlusses festlegt, ist dieser Beschluss dem fakultativen Referendum zu unterstellen.

Art. 1–3, 3bis, 4

Proposition de la commission

Majorité

Art. 1, 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 3

Le Conseil fédéral réactive la demande suisse d'adhésion durant la présente législature.

Art. 3bis

Parallèlement à la réactivation de la demande d'adhésion, le Conseil fédéral prépare, à l'intention des Chambres fédérales, un rapport contenant un catalogue précis des réformes intérieures et des mesures d'accompagnement que nécessite l'adhésion à l'Union européenne, notamment dans le but d'assurer les valeurs fondamentales de la démocratie et du fédéralisme ainsi que les acquis sociaux et environnementaux.

Art. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité II

(Jutzet, Baumann Ruedi, Zbinden)

Art. 3

Le Conseil fédéral réactive la demande suisse d'adhésion d'ici au 31 décembre 2001 au plus tard.

Minorité I

(Fischer, Fehr Lisbeth, Frey Walter, Kofmel, Schmied Walter)

Art. 1

.... et vise dans ce but à se rapprocher davantage de l'Union européenne.

Art. 2

Le Conseil fédéral prépare d'autres négociations avec l'UE et financières des démarches supplémentaires vers l'adhésion, fait partie intégrante en cas de démarches supplémentaires.

Art. 3

Le Conseil fédéral décide du moment du lancement d'une nouvelle démarche à la lumière des débats sur le rapport d'intégration, au vu de l'état de la procédure d'approbation des résultats des négociations sectorielles, compte tenu du déroulement du processus d'intégration et sur la base de consultations, en particulier des cantons.

Art. 4

Le présent arrêté est sujet

Proposition subsidiaire Nabholz

(au cas où la proposition de la majorité serait rejetée)

Art. 1

La Suisse participe au processus d'intégration européenne et vise dans ce but à adhérer à l'Union européenne.

Art. 2

Le Conseil fédéral examine les conséquences qu'aurait pour la Suisse son adhésion, sur le plan notamment du fédéralisme, des droits populaires, de l'organisation du gouvernement, du régime financier, de la politique économique et monétaire, de l'agriculture, et de la politique étrangère et de sécurité; à la lumière d'un premier bilan des accords sectoriels, et au plus tard au début de la prochaine législature, il se prononce sur le moment le plus propice pour réactiver la demande d'adhésion.

Art. 3

Le Conseil fédéral prépare les négociations en vue de l'adhésion en engageant sur le plan législatif les ajustements et réformes susceptibles d'être menés à bien avant même la réactivation de la demande d'adhésion.

Art. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition du groupe démocrate-chrétien

Art. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 2 al. 1

Le Conseil fédéral prépare les négociations d'adhésion. A cet effet il soumet au Parlement un rapport sur les conséquences institutionnelles (démocratie directe, fédéralisme, réforme du Gouvernement), économiques, monétaires, financières, sociales et environnementales d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne.

Art. 2 al. 2

En fonction des intérêts de la Suisse, le Conseil fédéral propose au Parlement les réformes nécessaires.

Art. 3

Le Conseil fédéral décide du moment de la réactivation de la demande d'adhésion en fonction des premières expériences sur les accords sectoriels entre la Suisse et l'Union européenne et sur la base de consultations, en particulier du Parlement et des cantons.

Art. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition subsidiaire Wasserfallen

(au cas où la proposition du groupe PDC serait rejetée)

Art. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 2 al. 1

Le Conseil fédéral prépare les négociations d'adhésion. A cet effet il soumet au Parlement un rapport sur les conséquences institutionnelles (démocratie directe, fédéralisme, réforme du Gouvernement), économiques, monétaires, financières, sociales et environnementales d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne.

Art. 2 al. 2**Biffer****Art. 3**

Le Conseil fédéral décide du moment de la réactivation de la demande d'adhésion en fonction des premières expériences sur les accords sectoriels entre la Suisse et l'Union européenne et des cantons.

Art. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition du groupe libéral**Art. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 2

Le Conseil fédéral prépare les négociations d'adhésion. A cet effet il soumet au Parlement durant la présente législature un rapport d'intégration sur les conséquences politiques et institutionnelles, particulièrement en ce qui concerne la neutralité, la sécurité et le fédéralisme, ainsi que sur les conséquences économiques, monétaires, financières, sociales et environnementales de l'adhésion de la Suisse à l'UE. Le rapport comprend en outre un aperçu des mesures politiques et économiques à envisager en cas d'adhésion à l'Union européenne.

Art. 3

Le Conseil fédéral réactive dès que possible la demande d'adhésion à l'UE sur la base de consultations, en particulier du Parlement et des cantons.

Art. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Mörgell

Dans l'hypothèse où le Conseil national approuverait un contre-projet prévoyant de fixer l'objectif d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne dans le cadre, non pas d'un simple rapport, mais d'un arrêté fédéral, ce dernier devra être sujet au référendum facultatif.

Art. 1-3, 3bis**Erste Abstimmung – Premier vote**

Für den Antrag der Mehrheit 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 45 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/551)

Für den Antrag der liberalen Fraktion 75 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 62 Stimmen

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/553)

Für den Eventualantrag Nabholz 131 Stimmen

Für den Antrag der liberalen Fraktion 46 Stimmen

Vierte Abstimmung – Quatrième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/552)

Für den Antrag der CVP-Fraktion 96 Stimmen

Für den Eventualantrag Nabholz 85 Stimmen

Fünfte Abstimmung – Cinquième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/555)

Für den Antrag der CVP-Fraktion 114 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 69 Stimmen

Sechste Abstimmung – Sixième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/556)

Für den Antrag der CVP-Fraktion 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 75 Stimmen

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Der Eventualantrag Wasserfallen entfällt. Der Antrag Mörgell ist zurückgezogen worden.

Art. 4**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/557)

Für den Antrag der Mehrheit 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 65 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/558)

Für Annahme des Entwurfes 99 Stimmen

Dagegen 84 Stimmen

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zu Europa!»**2. Arrêté fédéral relatif à l'Initiative populaire «Oui à l'Europe!»****Eintreten ist obligatorisch**

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Examen de détail**Titel und Ingress, Art. 1**

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté**Art. 1bis**

Antrag der Kommission

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

siehe/voir
S./p-
95-101

Minderheit I

(Schlüer, Mörgeli)

Abs. 1

Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Der Gegenentwurf lautet:

Art. 54 Abs. 2bis

Gegenüber Europa setzt sich der Bund ein für ein gleichberechtigtes Miteinander souveräner Staaten. Die Mitgliedschaft der Schweiz in der Europäischen Union ist ausgeschlossen.

Antrag Theiler**Abs. 1**

Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Der Gegenentwurf lautet:

Neuer Artikel

Die Schweiz betreibt sich am europäischen Integrationsprozess. Sie hält sich dabei alle Optionen offen. Der Bundesrat entscheidet über die Aufnahme weiterer Integrations-Verhandlungen mit der Europäischen Union.

Art. 1bis*Proposition de la commission***Majorité**

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité I

(Schlüer, Mörgeli)

Al. 1

En même temps, un contre-projet de l'Assemblée fédérale est soumis au vote du peuple et des cantons.

Al. 2

Le contre-projet a la teneur suivante:

Art. 54 al. 2bis

Face à l'Europe, la Confédération s'engage en faveur d'une coexistence d'Etats souverains à droits égaux. L'adhésion de la Suisse à l'Union européenne est exclue.

Proposition Theiler**Al. 1**

Un contre-projet de l'Assemblée fédérale est soumis simultanément au vote du peuple et des cantons.

Al. 2

Le contre-projet a la teneur suivante:

Nouvel article

La Suisse participe au processus d'intégration européenne, en réservant l'avenir. Le Conseil fédéral est habilité à engager des négociations visant à renforcer l'intégration de la Suisse dans l'Union européenne.

Art. 2*Antrag der Kommission***Mehrheit**

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Volksinitiative anzunehmen.

Minderheit I

(Schlüer, Mörgeli)

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Minderheit II

(Schmied Walter, Fehr Lisbeth, Fischer, Frey Walter, Kofmel, Mörgeli, Schlüer, Tschuppert)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Theiler

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Art. 2*Proposition de la commission***Majorité**

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative populaire.

Minorité I

(Schlüer, Mörgeli)

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Minorité II

(Schmied Walter, Fehr Lisbeth, Fischer, Frey Walter, Kofmel, Mörgeli, Schlüer, Tschuppert)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Theiler

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Theiler Georges (R, LU): Sie haben jetzt gegen meinen Willen einen indirekten Gegenvorschlag angenommen. Ich bedaure das, aber es ist so. Ich akzeptiere es gleichzeitig auch. Mein Antrag entspräche einem direkten Gegenvorschlag. Das beisst sich natürlich; das eine würde dann dem Volk unterbreitet, das andere nicht. Es würde aber trotzdem gelten. Ich möchte die Konfusion nicht noch mehr vergrössern. Ich ziehe meinen Antrag zurück und hoffe sehr auf den Ständerat.

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Der Antrag – das Konzept – Theiler zu Artikel 1bis ist zurückgezogen worden. Damit entfällt die Abstimmung über die Bereinigung des Gegenvorschlages im Sinne des Antrages Schlüer gegen den Antrag Theiler.

Blocher Christoph (V, ZH): Wir nehmen in diesem Fall den Antrag wieder auf. Wir haben natürlich keinen Antrag gestellt, nachdem Herr Theiler den Antrag gestellt hatte. Wenn er seinen Antrag zurückzieht, nehmen wir ihn auf.

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Herr Blocher nimmt den Antrag Theiler auf.

Theiler Georges (R, LU): Wenn Herr Blocher sagt, ich hätte in seinem Auftrag diesen Antrag eingereicht, stimmt das natürlich in keiner Art und Weise. Ich nehme an, es war ein Versprecher. Sonst können Sie das noch erklären. Aber ich bleibe bei dem, was ich gesagt habe. Einen Auftrag von Herrn Blocher habe ich nie erhalten und werde ihn auch nie entgegennehmen! (*Unruhe*)

Blocher Christoph (V, ZH): Wenn ich «Auftrag» gesagt habe, dann muss ich mich entschuldigen. Hätte er ihn nicht eingereicht, so hätten wir ihn eingereicht. Ich bin nicht für den Antrag Schlüer, sondern für den Antrag Theiler. Wenn er ihn jetzt zurückzieht, haben wir keine Möglichkeit, darüber abzustimmen.

Statt «Auftrag» hätte es «Antrag» heissen sollen. Es tut mir leid.

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Der Antrag Theiler wird somit zum Antrag Blocher.

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire
(namentlich – nominatif: Bellage – Annexe 99.011/561)

Für den Antrag Blocher 73 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 6 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire
(namentlich – nominatif: Bellage – Annexe 99.011/562)

Für den Antrag der Minderheit II 112 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 66 Stimmen

siehe/voir

S. 1 p.

102/103

*Definitiv – Définitivement**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/563)*

Für den Antrag der Minderheit II 173 Stimmen

Für den Antrag Blocher 3 Stimmen

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Es gibt also keinen direkten Gegenvorschlag, sondern nur den indirekten Gegenvorschlag gemäss Bundesrat.

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/564)*

Für Annahme des Entwurfes 113 Stimmen

Dagegen 61 Stimmen

*siehe/voir**Abschreibung – Classement**S./p. 104/105**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

92.053

**Beitritt der Schweiz
zur Europäischen Gemeinschaft.
Bericht**

**Adhésion de la Suisse
à la Communauté européenne.
Rapport**

*Abschreibung – Classement*Bericht des Bundesrates 18.05.92 (BBl 1992 III 1185)
Rapport du Conseil fédéral 18.05.92 (FF 1992 III 1125)

Nationalrat/Conseil national 02.09.92

Nationalrat/Conseil national 03.09.92

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.92

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.08.00

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): in der Botschaft 99.011 beantragt der Bundesrat, das Bundesratsgeschäft 92.053 abzuschreiben.

Angenommen – Adopté

95.309

**Standesinitiative Jura.
Verhandlungen über den Beitritt
zur Europäischen Union
vors Volk!**

**Initiative cantonale Jura.
Négociations d'adhésion
à l'Union européenne.
Que le peuple décide!**

*Einreichungsdatum 11.12.95**Date de dépôt 11.12.95*

Ständerat/Conseil des Etats 17.08.97

*Bericht APK-NR 23.05.00**Rapport CPE-CN 23.05.00*

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Präsident (Seiler Hanspeter, Präsident): Die Kommission beantragt mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative Folge zu geben. Ein anderer Antrag liegt zwar nicht vor, aber es macht wenig Sinn, hier zuzustimmen, weil wir vorher gerade anders entschieden haben. Deshalb stelle ich Ihnen selbst den Antrag, über diese Standesinitiative abzustimmen. – Sie sind damit einverstanden.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission: Je voudrais simplement vous dire – parce que vous n'avez peut-être pas tous lu les textes – que cette initiative du canton du Jura poursuit exactement les mêmes objectifs que l'initiative populaire «Oui à l'Europe!», ce qui fait qu'il y a eu aussi une majorité en faveur de cette initiative en commission. La conclusion est très simple: Ceux qui se sont prononcés en faveur de l'initiative populaire peuvent faire de même pour l'initiative du canton du Jura et vice versa.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 53 Stimmen

Dagegen 105 Stimmen

Sechste Sitzung – Sixième séance

Mittwoch, 14. Juni 2000

Mercredi, 14 juin 2000

08.00 h

99.011

Ja zu Europa. Volksinitiative

Oui à l'Europe. Initiative populaire

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BBl 1999 3830)

Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99

Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Frick Bruno (C, SZ), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission Ihres Rates beantragt Ihnen mit 11 zu 2 Stimmen, die Volksinitiative «Ja zu Europa» zur Ablehnung zu empfehlen. Mit 8 zu 5 Stimmen beantragen wir Ihnen, auf einen indirekten Gegenvorschlag zu verzichten. Wir wollen mit diesen Entscheiden klar dokumentieren, dass wir die europäische Integration fortsetzen wollen. Doch wir wollen den nächsten fälligen Schritt, die Umsetzung der bilateralen Verträge, tun, bevor wir weitere Schritte verbindlich festlegen. Schliesslich wollen wir uns selber – der Bundesversammlung, aber auch dem Bundesrat – mit diesen Entscheiden die aussenpolitische Handlungsfreiheit bewahren. Drei Fragen möchte ich in meinen einleitenden Worten beantworten:

1. Warum empfehlen wir die Volksinitiative zur Ablehnung?
2. Warum verzichten wir auf den einfachen Bundesbeschluss als indirekten Gegenvorschlag?
3. Was bewirken wir mit diesen beiden Entscheiden?

Zur ersten Frage: Zusammengefasst ist diese Volksinitiative für uns der falsche Weg zum falschen Zeitpunkt, und sie setzt die Kompetenzen falsch fest. Sie ist zunächst der falsche Weg. In den bilateralen Verträgen haben wir den künftigen politischen Weg festgelegt. Wir haben uns rechtlich und politisch darauf verpflichtet, denn wir haben rechtlich in den Verträgen festgeschrieben, dass wir zuerst die Verträge mit den flankierenden Massnahmen umsetzen und mit diesen bilateralen Verträgen Erfahrungen sammeln. Erfahrungen gibt es beiläufig zu sammeln: im Personenverkehr, im Strassen- und Schienenverkehr, aber auch im öffentlichen Beschaffungswesen.

Wir haben auch festgelegt, dass wir bei Bedarf nach sieben Jahren mit einem zweiten Referendum nochmals über die bilateralen Verträge abstimmen können. Die Zeit, die vor uns liegt, ist keine tote Zeit. Wir wollen sie dazu nutzen, das Verhältnis der Schweiz zur EU vertieft zu analysieren und in dieser Zeit den politischen Willen für das weitere Zusammenwirken der Schweiz mit Europa zu bilden. Rechtlich ist dieser Weg in den Verträgen festgeschrieben. Aber auch politisch haben wir uns darauf verpflichtet: Ich erinnere an die Aussagen vor den Abstimmungen. Nun wäre es ein aussen-

politischer Richtungswechsel und politisch nicht verständlich, wenn wir diesen Weg, drei Wochen nach Annahme der bilateralen Verträge durch das Volk, verlassen und einen anderen einschlagen würden. Das können Sie nennen, wie Sie wollen – Ausdrücke von «Wortbruch» bis zu «Verschaukeln der Stimmbürger» stehen zur Auswahl, je nach Seelen- und Gemütslage.

Darum ist heute auch der Zeitpunkt falsch, Beitrittsverhandlungen aufzunehmen. Die Initiative ist unmissverständlich; sie verlangt sofortige Beitrittsverhandlungen – «ohne Verzug». Wer selbst in zehn Jahren beitreten möchte, muss keine sofortigen Verhandlungen aufnehmen. Herr Bundesrat Deiss hat es in unserer Kommission klar gesagt: Für die Schweiz genügen drei Jahre Verhandlungen – ein Jahr Vorbereitung, ein Jahr Verhandeln, ein Jahr Abstimmungsvorbereitung. Auch Länder wie Österreich und Finnland haben effektiv ungefähr diese Zeit benötigt.

Schliesslich verschiebt die Initiative die verfassungsmässigen Kompetenzen entscheidend. Nach Artikel 166 BV ist es Sache des Bundesrates, Zeitpunkt, Inhalt und Fahrplan internationaler Verhandlungen aller Art zu bestimmen.

Die Initiative will diese Kompetenz im EU-Bereich auf Volk und Stände übertragen. Doch wir sind überzeugt, dass Aussenpolitik – entsprechend der heutigen verfassungsmässigen Regelung – weiterhin in erster Linie Führungsaufgabe des Bundesrates bleiben soll, unter der Mitwirkung der Bundesversammlung.

Aus diesen Gründen empfiehlt Ihre Kommission die Initiative sehr deutlich zur Ablehnung. Unter der ablehnenden Mehrheit finden sich auch Kolleginnen und Kollegen, die sich im Übrigen für einen raschen EU-Beitritt aussprechen, aber aus den erwähnten Gründen die Initiative zur Ablehnung empfehlen und einen Gegenvorschlag befürworten.

Zur zweiten Frage: Warum lehnen wir den einfachen Bundesbeschluss als indirekten Gegenvorschlag ab? Auch hier sind im Wesentlichen drei Gründe massgebend.

Halten wir uns zuerst vor Augen, was ein Bundesbeschluss ist: Ein Bundesbeschluss ist ein rechtlich verbindlicher Erlass, der die Bundesversammlung – also uns – als Absender und den Bundesrat als Adressaten verpflichtet, auf den EU-Beitritt als Ziel hinzuarbeiten. Er fixiert den Beitritt als gewünschten Endzustand. Diesem Ziel sind die übrigen Massnahmen unterzuordnen. Andere Optionen scheiden grundsätzlich aus bzw. werden höchstens noch nebensächlich. Ein Bundesbeschluss ist daher weit mehr als eine politische Erklärung, etwas ganz anderes als eine blosse Resolution, als eine Meinungsäusserung. Er ist eben rechtlich verbindlich, und von ihm dürften wir, die Bundesversammlung, und der Bundesrat nur in Ausnahmesituationen abweichen, nämlich dann, wenn sich die Verhältnisse grundlegend ändern würden. In diesem Fall müssten wir die Abweichung begründen. Oder wir könnten später einen gegenteiligen Bundesbeschluss erlassen. Einen solchen Zickzackkurs schliessen wir von vornherein aus.

Der zweite Grund, warum wir auf den Bundesbeschluss verzichten möchten: Ich habe Ihnen dargelegt, dass wir mit den bilateralen Verträgen eine rechtliche Zusage und ein politisches Versprechen abgegeben haben. Diese Zusage muss weiter gelten, und wir dürfen nicht drei Wochen nach der Abstimmung einen anderen Weg gehen und den Beitritt als verbindliches Ziel fixieren. Das wäre auch ein Faux-pas für alle weiteren aussenpolitischen Abstimmungen. Wie sollten uns Schweizerinnen und Schweizer in den kommenden Abstimmungen folgen, den Uno-Beitritt gutheissen, der Bewaffnung von Schweizer Soldaten im Ausland zustimmen, wenn wir uns selber nicht an die aussenpolitisch verbindlich eingeschlagenen Wege halten? Wenn die Bundesversammlung auf dem eigenen aussenpolitischen Weg nicht verlässlich ist, werden uns Volk und Stände in den nächsten Schritten – Abstimmungen über den Uno-Beitritt und die Revision des Militärgesetzes – mit Sicherheit nicht folgen.

Ein dritter entscheidender Grund führt uns zum Verzicht: Mit diesem Bundesbeschluss schränken wir unsere eigene Handlungsfreiheit ein. Wenn wir heute verbindlich den EU-Beitritt als Ziel fixieren, scheiden andere Optionen grund-

sätzlich aus. Aber diese sind realistisch: sei das ein zweites Paket bilateraler Verträge in mehreren Jahren, sei das ein EWR II, sei das eine Art Assoziationsvertrag neuer Art – auch die EU wandelt sich im Hinblick auf die ganze europäische Erweiterung. Diese Optionen würden ausscheiden. Ich frage Sie: Wie sollen wir glaubwürdig um ein zweites Paket bilateraler Verträge oder um einen Assoziationsvertrag in späteren Jahren verhandeln, wenn wir uns heute schon auf ein einziges Ziel fixieren? Wir wären wohl eigenartige Verhandlungspartner, wenn wir uns heute rechtlich auf den EU-Beitritt als Ziel fixieren und parallel mit der EU über andere Lösungen verhandeln wollten.

Der Bundesrat seinerseits hat sich wohl gebunden, und zwar durch das Beitritts-gesuch von 1992 und auch durch den Bericht über die Aussenpolitik der Schweiz in den Neunzigerjahren ein Jahr später. Die Bundesversammlung ihrerseits aber hat keine Notwendigkeit, sich heute zu binden. Zur letzten Frage: Was bewirken wir, wenn wir die Volksinitiative ablehnen und auf einen Gegenvorschlag verzichten?

1. Wir unterstreichen, dass die europäische Integration mit den bilateralen Verträgen nicht abgeschlossen ist und wir uns aufgrund der künftigen bilateralen Erfahrungen, der kommenden politischen Diskussionen und Analysen entscheiden werden und uns heute alle Optionen offen halten.

2. Wir erklären gegenüber unseren EU-Partnern, dass wir den eingeschlagenen bilateralen Weg glaubwürdig und berechenbar weitergehen. Wir haben den Weg in den bilateralen Verträgen definiert, die EU kennt ihn sehr wohl. Ein Kurswechsel nur drei Wochen nach Annahme der Verträge würde im Ausland wohl mehr Fragen aufwerfen als beantworten.

3. Dieser Punkt ist entscheidend: Wir bewahren uns und dem Bundesrat jede Handlungsfreiheit; es bleibt offen, für welche Schritte wir uns in einigen Jahren entscheiden wollen. Darum bin ich überzeugt, dass der Verzicht auf einen Gegenvorschlag die Position des Bundesrates in den künftigen Verhandlungen stärkt und keineswegs schwächt.

In diesem Sinne und mit dieser Begründung bitte ich Sie, in beiden Fragen der Mehrheit der Kommission zu folgen, die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zur Ablehnung zu empfehlen und auf einen indirekten Gegenvorschlag zu verzichten.

Cottler Anton (C, FR): La votation populaire sur les accords bilatéraux a montré que le peuple suisse est favorable à l'ouverture de la Suisse. La campagne de votation menée par le Conseil fédéral et le Parlement a certainement contribué dans une mesure importante au succès populaire du traité. A l'occasion de ce vote, un large consensus s'est créé en faveur d'un rapprochement de la Suisse vers l'Union européenne. Un climat de confiance qui ne peut que nous réjouir s'est instauré, un climat de confiance qui auparavant faisait défaut. Certes, la décision de la commission du Conseil national deux jours après le dimanche 21 mai – elle a été critiquée à plusieurs reprises lors des débats de la commission – nous a replongés dans les dures réalités de la politique européenne suisse.

Que veut la minorité de la commission? La minorité veut un contre-projet indirect à l'initiative populaire. Elle veut entrer en matière sur le projet 1. Certains membres de la minorité, et j'en suis, recommandent tout de même le rejet de l'initiative, car elle ne comporte pas tous les aspects de la politique européenne de la Suisse. Elle n'est que partielle, et le jugement du peuple le sera aussi.

Nos partenaires de l'Union européenne percevront dès lors, dans le résultat de la votation populaire sur l'initiative, une image incomplète et fautive qui ne reflète pas fidèlement la politique européenne du Conseil fédéral. C'est cette ligne politique du Conseil fédéral qui a contribué à obtenir, de la part de l'Union européenne, un traité équilibré tenant compte des intérêts suisses aussi.

C'est aussi ce but stratégique qui a inspiré confiance aux autorités de l'Union européenne de sorte que, pour elles aussi, les intérêts suisses ont une valeur. Les négociations

de la Suisse avec l'Union européenne se poursuivront, que ce soit sous la forme bilatérale d'abord, ou multilatérale ensuite. Il est dès lors indispensable que l'Union européenne ait une image juste des intentions européennes de la Suisse. Cette image juste de la volonté européenne du Conseil fédéral d'abord, et du Parlement ensuite, s'exprime dans le contre-projet. Le contre-projet est dès lors nécessaire et indispensable. Il confirme la politique européenne menée jusqu'ici par le Conseil fédéral et par le Parlement, suite aux nombreux accords conclus et aux rapports qui ont été présentés au Parlement.

Pour le rapporteur de la commission, cette initiative, au contraire, présenterait une nouvelle politique européenne: non, ce n'est pas le cas. Au contraire, à l'article 1er elle affirme simplement le but stratégique, et aux articles 2 et 3 elle énonce les mesures pour y parvenir. Elle force le Parlement et les autorités à mener d'abord les réformes sur le plan interne de la Confédération, pour ensuite se tourner vers l'Union européenne. Le rapporteur de la commission estime aussi que tout l'éventail des voies possibles qui pourraient lier la Suisse à l'Union européenne devrait être et rester ouvert. Or, quelles sont ces voies? Posons-nous la question. L'Espace économique européen a été refusé par le peuple. Les accords bilatéraux peuvent être complétés par des accords ultérieurs. Il n'y a pas d'autres options ouvertes. Dès lors, le but stratégique reste cet objectif à atteindre. Nous ne fermons rien dans nos rapports futurs avec l'Union européenne en acceptant le contre-projet.

L'échec de l'initiative, au contraire, si elle est présentée au peuple, et nous craignons qu'elle échoue, créerait une fracture qui désécouriserait nos partenaires européens quant à savoir quelles sont les véritables intentions de la Suisse.

On nous a dit en commission que pour éviter la fracture, c'est-à-dire l'échec de l'initiative et de la politique menée jusqu'à présent, les auteurs de l'initiative n'avaient qu'à retirer celle-ci; ils ont obtenu le nombre suffisant de signatures pour soumettre la question au peuple. Combien de fois le Parlement et notre Conseil en particulier ont-ils fait l'effort de présenter un contre-projet pour favoriser le retrait d'une initiative populaire? Dans tous ces cas, le Parlement est venu à la rencontre de ses auteurs. C'est ce que veut la minorité en présentant un contre-projet. Elle agit en respectant nos traditions et coutumes parlementaires. La minorité signale clairement aux auteurs de l'initiative qu'elle réfute le transfert de compétence et leur proposition d'ouvrir maintenant des négociations d'adhésion. Elle vient à leur rencontre, étant donné qu'elle partage le même but qu'eux. La minorité va plus loin encore dans cet arrêté: elle exige une évaluation des critères et conditions d'adhésion. Elle exprime clairement l'avis qu'avant de négocier sur l'adhésion, il fallait réfléchir aux réformes internes à entreprendre en matière de droits populaires, par exemple. C'est une réflexion et une analyse réalistes qui sont proposées dans le contre-projet.

Combien de fois avons-nous entendu dire par des opposants au contre-projet: «Certes, nous partageons avec vous le but stratégique, mais nous ne voulons pas l'inscrire dans un arrêté fédéral qui a force d'exécution, ce d'autant moins que cet arrêté ne serait pas sujet au référendum facultatif.» Tout d'abord, pourquoi pas de référendum facultatif? L'explication est simple: le Conseil fédéral seul est compétent pour ouvrir des négociations et les mener, et le Parlement peut être consulté comme il l'est à l'occasion de ces deux arrêts. La nouvelle constitution le prévoit.

Quant à la force légale du contre-projet, l'article 1er notamment évoque le but stratégique. C'est une norme indiquant un objectif. En allemand, on l'appelle «eine Zielnorm». Nous en avons plusieurs dans la constitution et dans des lois fédérales. L'assurance-maternité par exemple, inscrite dans la constitution, est une «Zielnorm», une disposition qui indique le but à atteindre. L'article 1er, au même titre, a la qualité d'une norme indiquant un but. Pour concrétiser ce but, le peuple devra l'accepter par des arrêts ultérieurs. Le peuple, par l'arrêté et par le contre-projet, garde toute liberté de décision. Le contre-projet ne la limite pas; le peuple seul restera – aussi avec le contre-projet – maître de la décision.

Par le contre-projet, nous réaffirmons la politique européenne actuelle. En revanche, par le refus du contre-projet, nous risquons un échec sec de l'initiative devant le peuple. Le but stratégique sera alors remis en question, et le signe exprimé par les autorités suisses à l'égard de l'Union européenne sera perçu négativement. Nos intérêts en cas de poursuite de négociations bilatérales pourraient en pâtir.

Évitons donc ces nouvelles difficultés. C'est le vœu et le but de la proposition de minorité qui figure à l'arrêté 1. Au nom de la minorité, je vous invite à soutenir cette minorité qui réaffirme la politique actuelle de la Suisse.

Briner Peter (R, SH): Vor den Kopf gestossen fühlen sich viele BürgerInnen und Bürger ob des Entscheides der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates, die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zur Annahme zu empfehlen und einem Gegenvorschlag zuzustimmen, der gegenüber demjenigen des Bundesrates noch einen draufsetzt, und dies 48 Stunden nach der positiven Abstimmung über die bilateralen Verträge.

Mit diesem Paukenschlag wurde viel Vertrauen in die europapolitische Bundespolitik verspielt, hat man doch im Rahmen der Abstimmungskampagne zu den bilateralen Verträgen landauf landab versichert, dass mit diesen Abkommen, die kein Integrationsschritt seien, keinerlei negative Auswirkungen auf unsere Souveränität, unsere direkte Demokratie, unsere Volksrechte und Neutralität zu befürchten seien; dass mit diesen Abkommen zuerst vertieft Erfahrungen zu sammeln seien, bevor wir weitere Schritte diskutieren könnten.

Statt auf dieser pragmatischen Plattform aufzubauen, wurde durch dieses Vorgehen die EU-Beitrittsfrage erneut und auf unnötige Weise in einer Art emotionalisiert, die kontraproduktiv ist. Die Stellvorlage der nationalrätlichen Kommission führt zu einem Eigentor, und das mit Langzeiteffekt.

Vor diesem Hintergrund ist auch auf einen Gegenvorschlag zu verzichten. Alle diese Varianten gehen entweder zu weit und sind deshalb abzulehnen, oder aber sie haben reine Alibi- bzw. Placebofunktion und sind deshalb unnötig. Ohne Gegenvorschlag behält der Bundesrat all seine eigenen exekutiven Handlungsoptionen, und die Politik kann wieder in die Normalität zurückgeführt werden.

Ein Wort zu den befürchteten negativen Aussenwirkungen im Falle eines Neins zur Volksinitiative: Die Tendenz zu glauben, die anderen seien darauf angewiesen, dass wir ihnen sagen, was sie über uns zu denken hätten, ist ohnehin eine weitere bemerkenswerte Facette in diesem Zusammenhang. Ich traue es unserer Diplomatie zu, dass sie es verstehen wird, in den europäischen Hauptstädten zu erklären, wie unser direktdemokratischer Meinungsbildungsprozess zustande gekommen ist, wie die Entscheidungsmechanismen bei uns ablaufen und was bei uns auf dem Spiel steht. Das wichtige Ja zu den bilateralen Verträgen dürfte dafür als Referenz gelten.

In den europäischen Wirtschaftskreisen stösst man – dessen kann man sich versichern – auf Verständnis und in der informierten Bevölkerung auf Achtung bis Applaus für unseren Standpunkt. Dies sagt Ihnen einer, der hier einen Kanton vertreten darf, dessen Aussengrenze zur Europäischen Union fünfmal länger ist als seine Kantonsgrenze innerhalb der Schweiz.

Merz Hans-Rudolf (R, AR): Zunächst möchte ich unserem Kommissionspräsidenten, Kollege Frick, für seine ausgezeichnete Präsentation der Auslegung, wie sie in der Kommission behandelt wurde, herzlich danken. Nach dem, was er gesagt hat, kann man eigentlich nicht mehr viel Neues in die Diskussion einbringen, aber vielleicht noch ein oder zwei Reliefs setzen. Ein Bereich, den er nur knapp angeschnitten hat, betrifft die Frage, ob ein indirekter Gegenvorschlag rechtlich überhaupt als Bundesbeschluss betrachtet werden könnte. Dies als Klammerbemerkung.

Wir haben es hier mit einer Vorlage zu tun, deren Titel «Ja zu Europa!» lautet. Aber der Inhalt stimmt nicht ganz mit dem Titel überein, denn er moniert den Beitritt zur Europäischen Union, und das ist nicht dasselbe. Der Beitritt zur EU ist aus meiner Sicht kein Ziel in sich. Vielmehr müsste es für unser Land das Ziel sein, das Beste auszumachen und es dann anzustreben. Das könnte ein Beitritt zur EU sein, vielleicht aber auch nicht. Wenn es sich herausstellte, dass unter den möglichen Optionen ein Beitritt zur EU tatsächlich das Beste für unser Land wäre, dann müssten wir ihn vollziehen. Solange dies aber nicht erwiesen ist, müssen wir ebenso klar zu einem Nichtbeitritt stehen.

Wenn man sich derzeit etwas in der Wirtschaft umhört, dann sind die kritischen Stimmen gerade derer, die unsere Volkswirtschaft fundieren, nicht zu überhören. Zudem wissen wir, dass eine ganze Reihe von grundlegenden Fragen nicht bloss mit einem Ja oder mit einem Nein zum Beitritt beantwortet werden können, sondern als eigentliche Vorbedingungen zu behandeln sind. Ohne eine Anzahl von Verfassungsrevisionen und Volksabstimmungen mit Stände- und Volksmehr geht es nicht. Effektiv besitzen wir aber heute noch nicht einmal einen Katalog – etwa in Anlehnung an den Integrationsbericht –, und wir wissen noch gar nicht genau, was es bedeuten würde, wenn der Bundesrat in vor-schneller Art Verhandlungen aufnähme. Ein solcher Katalog würde nämlich zeigen, dass im Bereich der Wirtschaft, im Bereich von Geld und Währung, im Bereich des Fiskus, im Bereich von Staat und Volksrechten, im ganzen Bereich der Sozialversicherungen und insbesondere auch in der Innenpolitischen Absicherung noch sehr vieles anzupassen und manches preiszugeben wäre.

Wer am 7. Juni der Debatte des Nationalrates folgte, musste feststellen, dass diese über weite Strecken hauptsächlich vom ängstlichen Bemühen geprägt war, ja einen Gegenvorschlag zu finden, damit man die Initiative zurückziehe. Viele Redner machten auf mich den Eindruck von Kaninchen vor der Schlange: Alleine auf dieses «Ja zu Europa» – gleich Beitritt zur EU – hatten sie sich fixiert. Wer indessen eine Initiative einreicht, wie die Gruppe dies getan hat, muss davon ausgehen, dass diese dem Stimmvolk eben unterbreitet wird – gerade darin besteht doch das Wesen unserer Referendumsdemokratie. Warum sollen wir also alles unternehmen, um diese Volksabstimmung zu verhindern? Wenn die Initianten sie wollen, sollen sie sie haben.

Eine zweite und letzte Bemerkung: Verglichen mit der Volksinitiative trägt der vom Nationalrat gutgeheissene indirekte Gegenvorschlag zwar klarere und richtungsweisendere Konturen; das ist zuzugeben. Auch gegenüber dem ersten Entwurf des Bundesrates bringt er eine Verbesserung. Auch wenn er als Brückenschlag noch so gut gemeint war, enthält er aber gleichfalls Mängel. Vor allem – Herr Frick hat das in seinem einleitenden Votum klar gemacht – enthält er keine Optionen, lässt er das Planen und Denken in Optionen vermissen. Angesichts der anstehenden zwei oder vielleicht sogar drei Integrationsgeschwindigkeiten in der EU gewinnt dieses neuerdings wieder an Aktualität. Zunehmend hört man jetzt, es gebe eine erste Geschwindigkeit in Bezug auf Deutschland und Frankreich, eine zweite in Bezug auf die übrigen westeuropäischen Industrieländer und eine dritte bei der Osterweiterung. Da könnte es doch durchaus sein, dass wir, statt einem Beitritt, eben andere Optionen zu prüfen haben. Von all dem ist hier überhaupt keine Rede.

Der Gegenvorschlag enthält sodann auch überhaupt nichts, was der Bundesrat, auch gemäss Artikel 184 der neuen Bundesverfassung, bei seinen auswärtigen Angelegenheiten nicht ohnehin als seine ständige Aufgabe zu verfolgen hat. Besonders braucht es ihn nicht für die Aktualisierung und Behandlung des Integrationsberichtes. Diesen gibt es ja. Wir müssten ihn nur nummerieren und – in der Kommission und später im Rat – einmal traktandieren. Dieser ganze Bundesbeschluss ist ein Placebo. Deshalb sollten wir uns vom Druck der Initiative und der Nervosität eines aus der Stunde entstandenen, unausgegorenen Gegenvorschlags befreien und als künftige Verantwortungsträger das Zepher für die Aussenpolitik dieses Landes wieder selber in die

Hand nehmen. Dazu müssen wir die Initiative zur Verwerfung empfehlen und den Gegenvorschlag ablehnen.

Reimann Maximilian (V, AG): Selbstverständlich gehöre auch ich zur Mehrheit der Kommission, die zweimal Nein sagt: Nein zur Initiative und Nein zu einem Gegenvorschlag. Für den Fall, dass unser Plenum wider Erwarten dennoch einen indirekten Gegenvorschlag befürworten sollte, habe ich Ihnen einen Eventualantrag gestellt, der einen wesentlichen Aspekt wieder ins richtige Lot stellt, nämlich den Unterschied zwischen dem Begriff «Schweiz» und dem Begriff «Bundesrat», was die Gelüste nach einem EU-Beitritt anbetrifft. Die Schweiz – also die Mehrheit von Volk und Ständen – strebt nämlich derzeit alles andere als den Beitritt zur EU an, wie es ja im indirekten Gegenvorschlag formuliert ist. Nun gilt es doch zunächst, die bilateralen Verträge voll zur Entfaltung zu bringen.

Zur Volksinitiative selber brauche ich mich nicht näher zu äussern, ausser dass ihr Titel sehr willkürlich gesetzt worden ist. Was heisst denn «Ja zu Europa»? Auch ich sage Ja zu Europa! Das ist unser Kontinent, das ist unser wichtigster Handelspartner, das sind unsere Nachbarn usw. Ich sagte Ja zu den bilateralen Verträgen, sage allenfalls Ja zu weiteren solchen Abkommen, wenn sie in unserem Interesse liegen. Aber ich sage ganz klar Nein zu einer Mitgliedschaft der Schweiz in der EU, und die EU darf doch nicht für sich allein in Anspruch nehmen, Europa zu sein! Es gibt ja schliesslich auch noch die Institution des Europarates; diese besteht aus über 40 Mitgliedsländern, darunter auch der Schweiz. Zu einem solchen Europa sage ich sehr wohl Ja.

Der EU beizutreten, davor bewahre uns aber unser Souverän. Was man diesem Souverän – Kollege Briner hat es soeben treffend ausgedrückt – in Form des indirekten Gegenvorschlages zumutet, der nicht einmal dem fakultativen Referendum unterstellt werden soll, ist gelinde gesagt schon eine Unverfrorenheit. Warum muss überhaupt ein Gegenvorschlag her? Nur, um den Initianten ein goldenes Brücklein für den Rückzug ihrer zeitlich deplatzierten Volksinitiative zu bauen? Von einem Gegenvorschlag wollten Bundesrat und Parlament vor vier Jahren auch nichts wissen, als es um die vom Schweizerischen Gewerbeverband lancierte Volksinitiative zur Senkung der direkten Bundessteuer ging. Ich war damals einer der Kopräsidenten, und angesichts der schlechten Konjunkturlage rangen wir uns damals schweren Herzens zu einem Rückzug der Initiative durch. Heute schickt sich sogar der Bundesrat an, an eine Senkung der direkten Bundessteuer zu denken, weil sich die äusseren Rahmenbedingungen eben verbessert haben. Auch die Initianten rund um den Schweizerischen Hauseigentümergebund, die jüngst die Volksinitiative zur Förderung des Wohneigentums lanciert hatten, liess man ohne direkten oder indirekten Gegenvorschlag im Regen stehen. Sie gingen in der Volksabstimmung dann mit fliegenden Fahnen unter, aber ein Jahr später debattiert man bereits wieder – und zwar völlig zu Recht – über Bausparmodelle und andere Mittel und Wege zur Förderung des Wohneigentums.

Den Initianten der Volksinitiative «Ja zu Europa!» will man nun aber eine solche goldene Brücke bauen, auf dass diese ihre Initiative zurückziehen können. Warum wird da mit dieser unterschiedlichen Ellen gemessen? Die Notwendigkeit einer solchen goldenen Brücke für den Rückzug der Initiative sehe ich aber überhaupt nicht ein. Das Initiativkomitee soll aus freien Stücken entscheiden – analog zu den beiden vorher erwähnten Fällen –, ob es in die Volksabstimmung gehen oder auf bessere Zeiten warten und das Begehren zurückziehen will. Etwas anderes drängt sich aus Sicht unseres Parlamentes doch überhaupt nicht auf.

Erlauben Sie mir, abschliessend noch kurz zu Protokoll zu geben, was ich als Parlamentarier und Mitglied der Aussenpolitischen Kommission sowie als Mitglied der Delegation beim Europarat im Nachgang zu unserer Abstimmung vom 21. Mai 2000 über die bilateralen Verträge zu hören und zu sehen bekommen habe: Anlässlich einer Tagung der Weltbank mit europäischen Parlamentariern beglückwünschte

mich mancher Parlamentarier aus EU- wie aus Nicht-EU-Staaten zu unserem schweizerischen Europaweg. Dieser Wurf mit den bilateralen Verträgen gehöre zum Nonplus-ultra, was man im Verhältnis zur EU überhaupt erreichen könne, wenn man gleichzeitig souverän und unabhängig bleiben wolle. Nehmen auch Sie, Herr Aussenminister, diese positiven Stimmen zur Kenntnis. Vermutlich bekommen Sie von Ihren Diplomaten solche Stimmen und Lagebeurteilungen, die von ausländischen Parlamentariern stammen, sonst eher selten zu hören.

Noch ein anderes Beispiel: Ende letzter Woche weilte ich an einer Kommissionssitzung des Europarates im souveränen Kleinstaat Malta, der vor einem Vierteljahrhundert endlich seine Unabhängigkeit erkämpft hatte. Dort steht man jetzt vor der gleichen Frage, ob man mit der EU Beitrittsverhandlungen aufnehmen soll oder nicht. Mit grossem Interesse haben politische Kreise in Malta nun den Schweizer Weg entdeckt. Es ist ausgerechnet die dortige Labour Party, die derzeit auf der Oppositionsbank sitzt, die das Schweizer Modell im Verhältnis zur EU pusht. Bei uns in der Schweiz gibt es dagegen Kreise – darunter eben unsere eigene «Labour Party», aber auch den Bundesrat –, die dieses erfolgreiche Schweizer Modell bereits wieder über Bord werfen und der EU beitreten wollen. Lassen wir es uns doch wohl anstehen, dass wir uns Integrationspolitisch auf einem Kurs befinden, um den uns viele andere beneiden.

Deshalb empfehle ich aus Überzeugung nicht nur die Ablehnung der vorliegenden Volksinitiative, sondern sage ebenso klar Nein zu irgendeinem Gegenvorschlag.

Béguelin Michel (S, VD): La Suisse est au coeur de l'Europe. Ainsi, pour sa sécurité, que ça plaise ou non, la Suisse dépend de l'Europe. On l'a bien vu avec la discussion sur le rapport «La sécurité par la coopération.» La Suisse est totalement intégrée aux réseaux européens: transports, énergie, télécommunications, protection de l'environnement. Pour les trois-quarts de son activité économique, la Suisse dépend de l'Union européenne, et elle s'en trouve bien. Le peuple l'a voulu ainsi, une première fois en 1972 lors des accords de libre-échange avec le Marché commun, puis maintenant avec les accords bilatéraux. Finalement, quand on voit cette évolution, il apparaît de plus en plus absurde que la Suisse, qui est maintenant l'un des pays les plus intégrés en pratique dans l'Union européenne, s'interdise de franchir le pas qui lui permettrait de participer aux décisions qui la concernent de plus en plus tous les jours. Plus le temps passe, plus la Suisse se transforme ainsi en une sorte de colonie économique européenne, et moins elle se donne la chance de participer à la construction politique européenne. C'est vrai, l'Union européenne n'est pas celle que l'on voudrait, mais de l'extérieur, attendre qu'elle le devienne, c'est politiquement irresponsable. C'est pourquoi je soutiens le principe de l'adhésion à terme. Pour moi, c'est inéluctable, mais bien sûr avec le peuple. Pour cela, il faut un immense travail d'information sur la situation réelle de la Suisse, par exemple dans la concurrence mondiale, sur la nécessité aussi d'échanger une part de la souveraineté qui nous reste contre le droit de codécider. Pour moi, c'est ça, l'enjeu politique.

L'initiative en question est sans doute le meilleur moyen de lancer le débat dans le peuple. C'est pourquoi je la soutiens avec conviction.

Siongo Marianne (C, NW): Stünde die Volksinitiative «Ja zu Europa!» nicht auf der politischen Traktandenliste, würden wir heute, so kurze Zeit nach der erfreulichen Annahme der bilateralen Verträge, mit Bestimmtheit keine Europadebatte führen. Wie wir alle wissen, müssen diese bilateralen Abkommen noch durch verschiedene europäische Parlamente ratifiziert werden. Wir Politikerinnen und Politiker in Bern scheinen das wichtige Vertragswerk schon wieder vergessen zu haben. Ich bin der festen Überzeugung, dass wir zuerst die Umsetzung und die Wirkung dieses Vertragspaketes abwarten und analysieren sollten. Es ist nicht zuletzt auch angesichts der bevorstehenden Uno-Abstimmung politisch

gesehen unklug, zum jetzigen Zeitpunkt in der Europafrage aussenpolitische Weichenstellungen in Richtung EU-Beitritt vorzunehmen. Obwohl die Uno und die Europäische Union zwei ganz verschiedene Themen sind, werden sie in der öffentlichen Wahrnehmung doch oft in Zusammenhang gebracht. Meines Erachtens ist es politisch erst dann angezeigt, über den allfälligen EU-Beitritt zu reden, wenn die Schweiz genügend Erfahrungen mit der bilateralen Zusammenarbeit sammeln konnte. Ich habe im Vorfeld der Abstimmung über die bilateralen Verträge stets betont, dass eine Annahme der Vorlage mit einem EU-Beitritt nichts zu tun habe. Damit diese Aussage glaubwürdig bleibt, will ich jetzt auch keinen indirekten Gegenvorschlag annehmen.

Ich ersuche Sie deshalb, sowohl die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen wie auch den indirekten Gegenvorschlag abzulehnen.

Cornu Jean-Claude (R, FR): «Oui à l'Europe!» Si ce cri du coeur pouvait traduire la frustration de notre population, en particulier de notre jeunesse, après le refus d'adhérer à l'Espace économique européen en 1992, si ce cri du coeur pouvait traduire l'enthousiasme ou l'impatience des auteurs de l'initiative, européennes et européens convaincus, face aux tribulations de négociations bilatérales longues à mûrir, face aux hésitations d'une Suisse prudente, parfois frileuse à l'extrême diront certains, eh bien, dans l'intervalle, depuis 1992, depuis 1996, la situation a changé. La Suisse a changé et l'Europe aussi.

Dès lors, ce cri du coeur a aujourd'hui les allures d'un complot de première communion, dans lequel l'adolescent a grandi sans s'en rendre compte, sans se rendre compte que les gens et la vie autour de lui changeaient également. La faute n'en est pas seulement au premier communiant qui a grandi trop vite, car ce cri du coeur a depuis été, et est encore, repris en écho par ceux qui rêvent et ceux qui pensent que l'Europe sera en mesure d'offrir à leurs causes au pluriel, à leurs cultures au pluriel, à leurs déceptions au pluriel, à leurs frustrations, ce que la Suisse n'a pas entendu, ce que la Suisse n'est pas en mesure de faire, de leur offrir en matière de culture, en matière sociale, en matière d'immigration et j'en passe.

Et la marmite bout grâce aux convaincus, grâce aux pro-européens comme à cause des anti-européens; la marmite bout grâce aux médias, grâce à nous, parlementaires. Dans tout ce brouhaha d'idées remarquables, de construction intéressante qu'elle était, l'Europe devient un mythe, presque un fantasme. Donc, on se préoccupe trop peu, dans ces débats, de savoir ce qu'elle est vraiment, ce qu'elle veut vraiment, où elle va.

Pourtant, parmi les observateurs avisés, relayés par les médias, on parle de l'Europe en termes beaucoup moins flatteurs: «gabegie», «foutoir», ai-je lu dans «Le Temps» qu'on ne saurait soupçonner d'être principalement anti-européen.

Et Joska Fischer tomba du ciel. Et l'Europe revit. Peut-être a-t-elle une chance sur le plan politique. Elle pourrait même nous intéresser – elle devrait nous intéresser, puisqu'elle va copier la Suisse. Même le Conseil fédéral est fébrile qui, comme le magicien, a pensé sortir un dernier lapin de son sac sous la forme d'un contre-projet aussitôt reclassé.

Au-delà de toute cette excitation, une réalité s'impose pourtant. Comme par le passé, plus que jamais, la Suisse «est» au coeur de l'Europe. La Suisse fait déjà partie de l'Europe. C'est une réalité, une réalité incontournable qui, de plus, a fait un grand pas ces dernières semaines par l'adoption des accords bilatéraux.

Mais cette réalité n'est pas la seule qui conditionnera notre politique extérieure et notre appartenance au monde ces prochaines années, d'autres l'ont dit avant moi. Il y a l'ONU, il y a la participation de la Suisse aux efforts de paix. Dans l'immédiat, ces objectifs me semblent tout aussi importants et prioritaires que le processus d'adhésion à l'Union européenne. Seulement, à trop insister pour vivre rapidement le rêve européen, on risque de compromettre très sérieusement et de manière beaucoup plus dommageable et défini-

tive ces autres objectifs de politique extérieure. Certes, en adoptant une position réaliste, le Conseil des Etats, et ses membres les plus jeunes en particulier, courent le risque d'être traités de ringards. Ringard, le Conseil des Etats? Peut-être, si cela veut dire moins politique, plus proche de la réalité des choses et des projets susceptibles de passer la rampe, prêt à respecter la volonté démocratique avec tout ce que cela implique.

Il n'empêche qu'en refusant un débat tronqué sur le processus d'intégration, en acceptant de laisser les auteurs de l'initiative à leur choix final, non seulement nous prouverons qu'en politique on peut dire quelque chose et le faire le lendemain, voire le surlendemain – cela s'appelle «crédibilité» –, mais nous prouverons également que le Parlement sait respecter les prérogatives de l'exécutif, fût-ce à son corps défendant. Ce qui me fascine et en même temps m'irrite dans ce débat, c'est la facilité avec laquelle on s'accroche aux slogans, sans voir ce qui se cache derrière. Ainsi, on entend et on entendra probablement ce matin encore de vibrants plaidoyers sur l'Europe sociale, l'Europe culturelle, l'Europe politique, sur ce que ces autres Europe devraient nous apporter en deçà d'une Europe purement économique et financière. Mais a-t-on pris la peine d'examiner ce qu'est, au-delà de mots creux, l'Europe sociale et culturelle, ce qu'elle apporterait à la Suisse et ce que la Suisse peut lui apporter. Même l'Europe économique a parfois mal à sa Suisse. J'entends encore les voix de certains «euroturbos» dénoncer dans un secteur ou l'autre, l'électricité par exemple, l'attitude de la France, d'autres pays européens par rapport à certains segments de l'économie: attitude protectionniste, tricherie sous forme de subventions déguisées, etc. Pourtant, les mêmes n'ont pas d'état d'âme quand il s'agit d'adhésion. Ils plébiscitent cette Europe qu'ils vénèrent.

L'Europe va se faire, comme la Confédération s'est faite, même si certains parmi nous ont mis plus de 500 ans à s'en rendre compte, à l'accepter, à le revendiquer, au fil de l'histoire, au fil du développement de l'histoire, au fil du développement de la Suisse et de la situation de l'Europe.

En conclusion, hélas pour les auteurs de l'initiative, mais leur demande tombe mal, au mauvais moment, tant sur le plan politique que chronologique. J'avais moi-même signé leur initiative, maintenant ce serait sagesse que de l'oublier. Un contre-projet, qui plus est indirect, n'a de sens que s'il permet de trouver un compromis avec les auteurs de l'initiative. Or, cela semble exclu au moment où nous devons nous prononcer.

Où alors ce contre-projet vise à ancrer le but stratégique de l'adhésion dans une décision parlementaire. Cela est nouveau et ne me semble pas forcément correspondre à la volonté initiale du Conseil fédéral, lorsqu'il a concocté ce contre-projet. Dans tous les cas, cela me semble exclu, en dehors d'un véritable examen de fond des problèmes qui se posent. En effet, nous n'avons pas eu ce débat, obnubilés que nous sommes par l'initiative ou, plus simplement, parce que le fruit n'est pas mûr pour avoir ce débat. J'en veux pour preuve que tous les contre-projets présentés depuis six semaines demandent au Conseil fédéral de compléter le rapport sur l'intégration sur de nombreux points essentiels avant que, ou afin que l'on soit en mesure de convaincre le peuple suisse de dire oui à l'Union européenne, selon un timing de réformes qui reste encore à préciser.

Pour toutes ces raisons, je suis non seulement opposé à l'initiative populaire, mais je suis également opposé à un contre-projet qui tombe tout aussi mal, dans la mesure où l'on escamote une réflexion essentielle au risque de la compromettre, mais aussi dans la mesure où l'on va mettre de la sorte à mal d'autres objectifs, on l'a déjà relevé, l'adhésion à l'ONU en particulier.

J'interdis à quiconque de me taxer pour ce fait d'anti-européen, d'euroscéptique ou je ne sais. L'Europe ne vous appartient pas, pas plus qu'à moi. Au-delà des grands discours et des effusions médiatiques, nous demandons des faits, du concret. Dans ce sens, nous avons demandé à notre Commission de politique extérieure d'empoligner le dossier sur

l'intégration à bras-le-corps, ne serait-ce qu'en constituant la sous-commission pour les affaires de l'Europe, prévue dans notre règlement, mais qui n'existe pas à ce jour, afin que cette commission entre enfin dans tous les détails de ce qu'implique un rapprochement avec l'Union européenne. Dans ce cadre, nous pourrions commencer à parler des multiples et complexes problèmes qui nous amèneront à une intégration dans l'Union européenne, non pas mon Europe ni la vôtre, mais bien la nôtre.

Berger Michèle (R, NE): Au lendemain du 21 mai 2000, nous pouvons dire que les accords bilatéraux nous apportent les avantages attendus. A court et à moyen terme, les Suisses ne souffriront en rien dans leur vie quotidienne d'une stratégie qui laisse notre pays en dehors des institutions européennes. A coup sûr, avoir les avantages d'une intégration économique, sans payer le prix des contraintes politiques et sociales de l'Union européenne, constitue un terme de processus sécurisant. Maintenant, l'économie a ce dont elle a besoin et nous savons que son soutien à la poursuite de l'intégration sera moins fort, parce que ses représentants l'ont dit.

Mais qu'on le veuille ou non, avec les accords bilatéraux, la Suisse s'est rapprochée de l'Europe. Même si l'adhésion est un objectif stratégique, tant pour l'initiative des jeunes que pour le Conseil fédéral, elle n'en est pas moins devenue un projet en marche, comme vous l'avez dit, Monsieur le Conseiller fédéral, et ce projet implique la recherche de conditions favorables à l'adhésion et non l'inverse.

Il y aura une Suisse de l'après-21 mai 2000. Aujourd'hui, nous ne pouvons plus ignorer l'Europe. Il faut donc que nous choisissons d'y agir ou de la subir. Nous savons que tôt ou tard nous ferons partie de l'Europe, afin que les Etats-Unis d'Europe s'imposent face à l'Amérique. Dès lors, il nous appartient de définir la place que nous voulons y prendre. Notre pays a, dans ses valeurs fondatrices, toutes les ressources pour cela: la démocratie, le fédéralisme, le contrat social, le respect des diversités, mais il faudra encore beaucoup d'explications et de discussions pour amener une majorité de Suisses à échanger un peu d'indépendance contre le gain de nouveaux droits au sein de l'Europe fédérale de demain.

Assurément, il reste un gros travail d'information, de persuasion et de conviction à faire auprès des citoyens suisses, pour leur dire que l'Europe que nous voulons ressemblera à notre Confédération, pour leur rappeler aussi que tout en appartenant à un canton différent personne d'entre nous ne regrette d'être suisse. Déjà deux occasions d'informer s'offrent à nous, même si elles n'ont pas un lien direct avec l'adhésion à l'Union européenne: le débat sur l'envoi de soldats armés à l'étranger et la question de l'adhésion à l'ONU. Ainsi, 2001 et 2002 sont des dates butoirs que nous pouvons annoncer, car les Suisses aiment savoir quand et comment cela se passera. Ce sera l'occasion de mener un débat sur la notion de solidarité et sur la place de la Suisse dans la communauté mondiale. Attendre que l'Europe nous plaise complètement avant de songer à s'en approcher est aussi absurde que de refuser de s'engager politiquement en Suisse, sous prétexte que tout n'y est pas parfait.

L'enjeu du débat européen est bien de réactiver cette fibre qui souligne que le repli sur soi n'est pas la seule façon d'être suisse. Et nous le répétons, la Suisse peut apporter son expérience à l'Union européenne, qu'il s'agisse du fédéralisme ou de la protection des minorités, car la Confédération est une construction politique. La récente relance par l'Allemagne d'une Europe fédérale ressemble beaucoup à la démarche entreprise par les Confédérés du XIXe siècle. Ainsi, il serait bon d'être de la construction européenne et contre nature de s'en abstenir. Il est vain de constater que l'Europe telle qu'elle est n'est pas telle que nous voudrions qu'elle soit. Sa configuration est l'enjeu auquel nous avons à prendre part.

Pour parler aujourd'hui de l'Europe, il faut avoir de l'ambition certes, car il appartient au pouvoir politique de donner des impulsions d'avenir, mais cette ambition doit être imprégnée

de réalisme politique. Il ne sert à rien de foncer tête baissée, guidé par une conviction à sens unique et d'ignorer les sensibilités différentes. L'expérience de l'EEE doit nous le rappeler, le vote sur les accords bilatéraux aussi. Si l'analyse de ce vote nous permet d'assister à un rapprochement entre les centres urbains de Suisse alémanique et la Suisse romande sur la nécessité d'un approfondissement des relations avec l'Union européenne, il n'en demeure pas moins que le décalage est toujours présent entre la Romandie et certaines régions alémaniques, où le scepticisme est encore visible. Quant au Tessin, il a peur de l'Italie voisine et ne veut pas trop s'avancer.

Il importe donc, si nous voulons accélérer le processus de décision, que l'élimination des difficultés se fasse dans un climat de compréhension mutuelle. C'est à la lumière de ce que nous savons et des enjeux qui en découlent que nous devons prendre nos décisions. L'essentiel est d'avoir pour objectif l'adhésion à l'Union européenne et de la réussir. Le vote du Conseil national a montré une volonté d'ouverture. Il reste à poursuivre sur sa lancée en votant nous aussi le contre-projet qui nous est soumis. Gardons la fermeté de notre engagement envers le but stratégique de l'adhésion à l'Union européenne. Il nous appartient aussi de créer une majorité en vue de l'étape ultérieure pour donner un élan que le Conseil fédéral saura interpréter à sa juste valeur.

Concernant l'initiative des jeunes, il faut se souvenir que l'initiative populaire demandant un second vote sur l'EEE a été retirée. La deuxième initiative populaire déposée en 1996 a voulu maintenir la pression afin que le pays ne s'endorme pas. C'est à cet égard que l'initiative a voulu la concrétisation d'un calendrier et une réactivation sans délai de la demande d'adhésion.

Malheureusement, le vote populaire sur cette initiative intervient à un très mauvais moment, juste après le vote sur les accords bilatéraux. Le peuple n'en veut pas et nous le fait savoir. A la décharge des auteurs de l'initiative, ce n'est pas de leur faute, c'est la faute au Conseil fédéral et au Parlement qui n'ont pas voulu qu'on en parle avant le vote sur les accords bilatéraux par souci de la confusion, par peur du spectre de l'EEE. Il ne fallait surtout pas compromettre les accords bilatéraux. Devant ce constat, on est obligé de conclure que le maintien de cette initiative, dont nous partageons les objectifs, serait une erreur stratégique due à une absence de réalisme politique. Et un échec ne fait que repousser l'échéance de son objectif.

De plus, cette initiative a un défaut, il y a une erreur de répartition des compétences. Selon la Constitution fédérale, il n'appartient pas au peuple de se prononcer sur la décision relative à l'ouverture de telles négociations. La sagesse recommande donc le retrait de l'initiative, et cette action incombe à ses auteurs. Personnellement, et parce que nous partageons l'objectif principal de l'initiative, qui demande de participer au processus d'intégration européenne, et qui vise ensuite à l'adhésion à l'Union européenne, nous soutiendrons cette initiative pour montrer notre attachement à cette cause, comme notre canton l'a si bien démontré tant en 1992 que le 21 mai dernier.

Comme le Conseil fédéral estime qu'une participation à l'Union européenne est dans l'intérêt prioritaire de la Suisse, il est aussi d'accord avec le but stratégique de l'initiative. Il a formulé un contre-projet; c'est bien pour reprendre la direction des opérations. Il estime que l'ouverture des négociations ne devrait pas s'effectuer sous la contrainte du temps, mais qu'elle doit être le résultat d'un processus de réflexion s'appuyant sur une présentation complète des faits objectifs et des résultats obtenus dans l'intervalle des négociations bilatérales de la Suisse avec l'Union européenne.

De même qu'une analyse des conséquences d'une adhésion présentée par le Conseil fédéral dans le rapport d'intégration en 1999, l'enjeu est désormais essentiellement politique. Depuis six ans, un dialogue démocratique permanent est pratiqué en matière de politique suisse d'intégration, certes, avant tout pour la conclusion des accords bilatéraux, mais aujourd'hui, il devient essentiellement politi-

que, donc plus sensible car il touche aux sentiments identitaires.

Le contre-projet du Conseil fédéral amendé par le groupe démocrate-chrétien est une bonne formule. Certes, nous aurions aimé qu'un calendrier figure, parce qu'un projet en marche doit avoir des échéances claires. Mais s'obstiner au risque de tout perdre est suicidaire. Rester europhile, c'est accepter que le but soit défini et mettre tout en œuvre pour qu'à terme, le choix de l'ouverture soit ratifié par une majorité. Refuser le contre-projet, c'est refuser de souscrire au but stratégique de l'adhésion, c'est faire germer de sérieux doutes quant à la volonté du Parlement de dépasser l'approche bilatérale. Or, les accords sectoriels ont été négociés et conclus par les Européens dans la perspective d'une adhésion ultérieure. Bruxelles aura alors de sérieuses raisons de se méfier des promesses faites par la Suisse. Accepter le contre-projet, c'est accepter un vaste débat rendu possible: ne le refusons pas! Laissons donc au Conseil fédéral le choix du calendrier, mais donnons alors, par notre vote, des indications précieuses quant aux prochains pas à envisager; donnons-lui notre soutien politique.

Nous devons expliquer haut et fort aux citoyens qu'ils ne sont piégés ni par le Conseil fédéral, ni par une décision d'ouvrir le débat, ni si le Conseil fédéral soutient que le but politique de l'adhésion auquel vise l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» mérite d'être soutenu parce qu'il correspond pour l'essentiel à la politique qu'il a suivie depuis 1991. Les conditions pour approfondir dans la sérénité le débat européen sont créées par l'ouverture que le peuple suisse a donnée, par cette percée vers l'extérieur que constituent les accords bilatéraux. Nous devons dire aux citoyens que l'article 3 du contre-projet laisse au Conseil fédéral la compétence de décider du moment de la réactivation de la demande d'adhésion, en fonction des premières expériences faites après l'entrée en vigueur des accords sectoriels entre la Suisse et l'Union européenne, et sur la base des consultations en particulier du Parlement et des cantons. Par notre débat, nous devons rassurer les citoyens et leur dire ou leur rappeler qu'ils sont amenés à se prononcer sur l'adhésion, mais qu'ils n'y seront jamais forcés.

Nous demandons au Conseil fédéral de ne plus parler de moratoire, parce que l'Europe s'approfondira par la mise en œuvre d'une constitution européenne. Elle s'étendra par son ouverture aux autres pays demandeurs. Nous lui demandons par contre d'expliquer avec volontarisme et dynamisme toutes les occasions de rapprochement avec l'Union européenne. Même si ce dernier continue d'être sectoriel, nous savons que l'adhésion est inéluctable à terme et qu'il appartient à la politique de donner des impulsions nécessaires pour atteindre cet objectif. La volonté d'ouvrir le débat aujourd'hui est une; la jeunesse attend également une telle attitude de la part des autorités politiques de notre pays.

Marty Dick (R, TI): A en juger par le nombre de lettres, de coups de téléphone, de messages électroniques, par le nombre d'intervenants aujourd'hui, par le nombre de conseillers nationaux présents pour suivre nos débats – et qui ne suivent pas les leurs –, je dois conclure que nous sommes en train de décider de l'adhésion à l'Union européenne. Il me paraît dès lors nécessaire de remettre les points sur les petits i.

Nous sommes appelés à nous prononcer sur une initiative populaire certes généreuse, mais sûrement intempestive et maladroite. Et l'on parle d'un contre-projet qui n'est peut-être pas nécessaire, qui ne signifie nullement – l'initiative non plus d'ailleurs – l'adhésion à l'Union européenne. De quoi s'agit-il vraiment? Quel est l'enjeu aujourd'hui? Nous sommes en train de parler de quelque chose qui rentre dans la compétence, on pourrait même dire exclusive, du Conseil fédéral: celle de fixer des objectifs stratégiques, c'est la tâche du Conseil fédéral; celle de savoir quand et comment ouvrir et conduire des négociations – je dis bien des négociations – avec l'Union européenne, cela est aussi de la compétence du Conseil fédéral.

Le contre-projet a l'avantage, même s'il n'est pas nécessaire, d'inciter au retrait de l'initiative et d'éviter ainsi un affrontement qui me paraît inutile, mais surtout dommageable et qui provoquerait un autoblocage qui pourrait être dommageable pour notre pays. L'acceptation du contre-projet pourrait renforcer la position du Conseil fédéral dans les négociations avec l'Union européenne. Cela ne signifierait pas que le peuple suisse est pour l'adhésion; cela signifierait simplement que lorsque le Conseil fédéral discute avec les autorités de l'UE, il pourrait dire: «Notre Parlement est avec nous pour l'ouverture de négociations avec vous.» Il est évidemment clair que le dernier mot appartiendrait au peuple.

Il me paraît évident que le contre-projet présenté sous forme d'arrêté fédéral simple ne soit pas soumis à votation populaire. Jusqu'à preuve du contraire, nous ne vivons pas dans une démocratie plébiscitaire. Le peuple et la démocratie s'exprimeront à la fin des négociations. Dans la mesure où il existera un projet d'adhésion, c'est à ce moment que le peuple se prononcera.

Aujourd'hui, il s'agit simplement de soutenir le Conseil fédéral en renforçant sa position dans le cadre de négociations. Il ne s'agit nullement d'adhésion comme l'ont prétendu les nombreuses lettres et e-mails télécommandés qui nous ont été expédiés, et comme certains intervenants l'ont laissé croire tout à l'heure. Le dernier mot est évidemment au peuple, mais pour que celui-ci puisse se décider, il faut qu'il y ait un projet, et pour qu'il y ait projet, il faut qu'il y ait une négociation. Il est clair pour tout le monde que les accords bilatéraux ne sont pas une solution pour l'éternité. L'Union européenne continuera, avec des hauts et des bas, à se développer. Nous aurons de plus en plus de retard, parce que les accords bilatéraux sont une sorte de statu quo, ce qui signifie qu'ils devront nécessairement être mis à jour tôt ou tard. Pourront-ils l'être par d'autres accords bilatéraux? Est-ce que cela se fera en adhérant à l'Union européenne? Tout cela doit être négocié. Nous devons donner aujourd'hui notre soutien au Conseil fédéral pour conduire des négociations, il ne s'agit de rien d'autre.

Spöerry Vreni (R, ZH): Noch nie hat das Parlament einem nicht referendumsfähigen Bundesbeschluss als Gegenvorschlag zu einer Volksinitiative zugestimmt und damit das Volk ausgeschaltet.

Was der Nationalrat genehmigt hat, ist in der Geschichte unserer Volksrechte ein Novum. Erschwerend kommt dazu – für mich ist das ein entscheidender Punkt –, dass der vorgelegte Gegenvorschlag die bestehende rechtliche Situation in keiner Weise verändert. Es ist aber gerade das Wesen eines Gegenvorschlags, dass er die geltende Rechtsordnung modifiziert, wenn auch nicht unbedingt so weit gehend, wie dies die Initianten wollen, aber jedenfalls wahrnehmbar und erklärbar. Das ist hier nicht der Fall.

Der Gegenvorschlag belässt alles beim Alten. Es ist weiterhin der Bundesrat, der Verhandlungen aufnehmen kann, wenn er es für richtig erachtet, und weiterhin entscheidet auch er über den richtigen Zeitpunkt. Dieser Bundesbeschluss wiederholt lediglich, was ohnehin gilt. Damit ist er eigentlich kein Gegenvorschlag, wir geben nur vor, er sei einer. Aber wir können sicher sein, dass die Stimmberechtigten genau spüren, was hier vor sich geht. Offensichtlich soll der Gegenvorschlag den Initianten helfen, ihre wohl hoffnungslose Initiative zurückzuziehen und dabei das Gesicht zu wahren.

Für mich ist das ein zu hoher Preis. Der Schaden, den dieses Vorgehen an unseren demokratischen Institutionen anrichtet, ist schwerwiegend. Wenn es Schule macht, dass wir Deklamationen, welche an der geltenden Rechtsordnung nichts ändern, zu indirekten Gegenvorschlägen erklären, die der Volksabstimmung entzogen sind, nur um die Initianten zu besänftigen und unerwünschte Abstimmungen zu vermeiden, begeben wir uns nach meiner Meinung auf einen gefährlichen Pfad.

Aus diesem Grund muss ich den Gegenvorschlag in der Form eines nicht referendumsfähigen Bundesbeschlusses mit Entschiedenheit zurückweisen.

Dass ich auch die Initiative ablehne, ist klar. Wir alle sind wohl vor wenigen Wochen vom «Rössli» über die «Sonne» zum «Löwen» durchs Land gezogen und haben uns für ein Ja zu den bilateralen Verträgen eingesetzt. Dabei habe ich betont – die meisten von Ihnen sicher auch, übrigens in Übereinstimmung mit dem Bundesrat –, dass es sich bei diesen Verträgen um einen eigenständigen Schritt handle, der mit Bezug auf das weitere Vorgehen gegenüber der EU nichts präjudiziere. Weder sei mit den bilateralen Verträgen ein späterer EU-Beitritt vom Tisch, noch seien sie ein Zwischenschritt zu diesem Ziel, sondern wir würden diese Verträge in den nächsten Jahren in verschiedenen Etappen umsetzen. Dann, wenn sich die Auswirkungen voll zeigen, hätten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger im Jahre 2008 nochmals Gelegenheit, über die Weiterführung dieser Verträge zu befinden, sofern sie dies wünschen sollten. Damit ist es uns wohl gelungen, auch die EU-Skeptiker davon zu überzeugen, dass sie diesen Wirtschaftsverträgen zustimmen können, ohne befürchten zu müssen, damit die Schleusen für einen raschen EU-Beitritt geöffnet zu haben. Diese Vorsicht hat sich in einem sehr deutlichen Abstimmungsergebnis, praktisch ohne «Röstigraben», ausbezahlt. Daran, glaube ich, müssen wir uns heute erinnern.

Deshalb bitte ich Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenvorschlag abzulehnen, weil das Festhalten an der gegenwärtig geltenden Kompetenzordnung für die Zukunft nichts verbaut, auch nicht einen zukünftigen EU-Beitritt.

Hess Hans (R, OW): In Anbetracht des bereits Gesagten verzichte ich auf mein Votum. Ich empfehle jedoch den Kolleginnen und Kollegen, sowohl die Initiative wie auch jede Art von Gegenvorschlag abzulehnen.

Pfisterer Thomas (R, AG): Ich möchte nur einen zentralen Punkt herausheben, der meines Erachtens in der bisherigen Diskussion noch etwas zu kurz gekommen ist. Ich habe den Eindruck, dass der Gegenvorschlag nicht nur im Sinne des eindrücklichen Votums des Herrn Kommissionspräsidenten inhaltlich, sondern grundsätzlich rechtlich fragwürdig ist. Wenn ich unsere Ordnung richtig verstehe, haben wir im Rechtssystem unseres Parlamentes kein Institut des Grundsatz- oder des Zielbeschlusses. Das gibt es bei uns nicht. Es gibt allenfalls die Legislaturplanung, aber diese nehmen wir nur zur Kenntnis. Wir geben ihr nicht einen zusätzlichen normativen Gehalt. Von daher glaube ich, dass es dieses Institut des Gegenvorschlages, wie er hier vorliegt, gar nicht gibt.

Man könnte jetzt ergänzend argumentieren, dass es im Bereich der Aussenpolitik mehr Spielraum gebe, weil die Verfassung von einer Beteiligung des Parlamentes an der «Gestaltung» der Aussenpolitik spricht. Wenn wir dann aber das Geschäftsverkehrsgesetz konsultieren, dann ist mindestens dort zu dieser Funktion nichts zu finden. Vielleicht wäre das etwas für das künftige Bundesgesetz über die Bundesversammlung. Ich habe also rechtlich grosse Bedenken, ob das, was beschlossen werden soll, überhaupt zulässig ist und in unserer Ordnung Sinn macht.

Darüber hinaus aber wäre es politisch unklug. Wo kämen wir hin, wenn die Eröffnung jeder Verhandlung immer noch eine Zustimmung des Parlamentes brauchen würde? Oder wo kämen wir auch nur hin, wenn alle wichtigen Verhandlungen zunächst im Parlament Zustimmung finden müssten? Ich nenne als Beispiele den Uno-Beitritt oder Militäraktionen zur Friedenserhaltung im Ausland. Wollen Sie diese Konsequenz? Würde das nicht letztlich die Handlungsfähigkeit der Schweiz ganz entscheidend schwächen? Das kann nicht der Sinn des Gegenvorschlages sein. Ich meine also, er sei problematisch, und er sei übrigens auch – das hat der Kommissionspräsident am Rande erwähnt – verhandlungstaktisch unklug. Wir legen uns fest, bevor die Verhandlungen geführt sind, und das wird die Situation unserer Verhandlungsdelegation nicht erleichtern. Der Gegenvorschlag zielt – so, wie er auf dem Tisch liegt – am Volk vorbei. Ich muss nicht wie-

derholen, was Frau Spoerry uns eindrücklich vorgetragen hat. Er ist so nicht sinnvoll.

Ein letzter Punkt: Nutzen wir die Chance unseres Zweikammersystems! Diejenigen, die ein Signal nach Brüssel geben wollen, können auf den Nationalrat verweisen. Dort ist das gemacht worden. Jetzt bauen wir die Brücke von Brüssel in die Schweiz zurück. Hier muss in den nächsten Jahren die Basisarbeit geleistet werden. «Le débat est lancé», wie Monsieur Béguellin gewünscht hat. Ich sage Ihnen das aus der Erfahrung eines Grenzkantons, des Kantons mit der nach Schaffhausen längsten unmittelbaren Grenze zur Bundesrepublik Deutschland. Es ist in den letzten Jahren auch in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit gewaltig viel gegangen, aber es braucht noch mehr, bis unsere Bevölkerung einen Schritt zur EU zu machen bereit ist. Davon bin ich überzeugt. Sie, Herr Bundesrat Deiss, kennen jene Gegend, von der ich spreche. Es ist die Gegend, aus der Ihre Vorfahren stammen. Auch dort braucht es noch einiges, bis der Schritt gemacht werden kann.

Ich empfehle Ihnen also auch, die Initiative abzulehnen und auf den Gegenvorschlag zu verzichten, einen Gegenvorschlag, der rechtlich fragwürdig ist und demokratisch am Volk vorbei geht.

Büttiker Rolf (R, SO): Ich muss Ihnen als Präsident der Kommission, welche die Legislaturplanung 1999–2003 behandelte, etwas zu dem sagen, was der Bundesrat im Bericht über die Legislaturplanung bezüglich der Europapolitik geschrieben hat und was für eine EU-Politik er nun eingeleitet hat.

Die Politik muss in der direkten Demokratie glaubwürdig sein, Herr Bundesrat. Dabei ist wichtig zu wissen, dass man die politische Glaubwürdigkeit nur einmal verspielen kann. So gesehen muss ich heute mit Besorgnis feststellen, dass der Bundesrat drauf und dran ist, zusammen mit der nationalrätlichen Kommission und zum Teil mit dem Nationalrat seine europapolitische Glaubwürdigkeit zum Schaden für unser Land zu verlieren. Wer nach einem Abstimmungstermin nicht genau das macht, was er im Abstimmungskampf dem Volk gesagt hat, muss sich nicht wundern, wenn die EU-Politik der Schweiz ins Schleudern gerät und schlussendlich auf dem Pannestreifen des «Nichts geht mehr» landet.

Was in sich widerspruchlos und innerlich wahr ist, das ist so einfach, dass ein Kind es versteht, sagte einmal Rathenau. Aber die EU-Azlmuteinstellung des Bundesrates seit dem Abstimmungssonntag versteht nun wirklich niemand mehr im Lande. Vor allem die Gegenvorschlags-Organie nach dem Motto «Wer hat noch nicht, wer will auch noch eine Semantikübung machen» hat viel zur Verunsicherung und Verärgerung unserer Bevölkerung beigetragen.

Dass die Initiative «Ja zu Europa» im Interesse unseres Landes am besten zurückgezogen würde, ist eigentlich allen klar. Aber es ist wohl auch hier davon auszugehen, dass pragmatische Vernunft in der EU-Politik der Schweiz gegen eine proflitterungssüchtige Alles-oder-nichts-Politik ohne Resultate unterlegen muss. So bleibt den Befürwortern einer volkshaltigen EU-Politik heute nichts anderes übrig, als die Volksinitiative «Ja zu Europa» kurz und bündig abzulehnen. Denn eine sorgfältige Situationsanalyse führt immer wieder zur gleichen Schlussfolgerung: In der jetzigen Situation ist auch ein Gegenvorschlag nicht das richtige Rezept.

Was soll ein Gegenvorschlag konkret bringen, Herr Bundesrat? Welche zählbaren Resultate soll ein Gegenvorschlag bewirken? Es ist doch vielmehr so, dass diejenigen, die immer nur dem Wünschbaren – EU-Beitritt subito – nachrennen, am Schluss selbst das nicht erreichen, was eigentlich machbar wäre, nämlich auf der Basis der bilateralen Verträge unser Verhältnis zur EU weiterzuentwickeln und uns vorläufig alle Optionen offen zu halten. Dieser Weg ist zwar nicht spektakulär, aber klug, kohärent, glaubwürdig und nachhaltig.

Ich frage mich auch, wie der Bundesrat plötzlich zu einem Gegenvorschlag kommt, dessen Inhalt – vor allem die Akti-

vierung des EU-Beitrittsgesuchs – im Bericht über die Legislaturplanung 1999–2003 überhaupt nicht erwähnt wurde. Wie kommt der Bundesrat plötzlich zur Absicht, eine raschere Gangart in Bezug auf die EU-Beitrittsfrage einzuschlagen?

Es war halt doch – das ist meine Vermutung – das unerwartet gute Ergebnis bei der Abstimmung über die bilateralen Verträge, das den Bundesrat zum Gegenvorschlags-Hüftschuss verführt hat. Aber denken Sie daran, Herr Bundesrat: Bei aussenpolitischen Hüftschüssen ist man zwar schnell, aber man trifft eben auch schlecht. Lehnen wir also die Volksinitiative «Ja zu Europa!», aber auch die unnötigen Gegenvorschläge ab, sonst müssen wir alle – das gälte dann eben auch für den Ständerat – dem Volk erklären, warum wir in der helvetischen EU-Politik vor der Abstimmung über die bilateralen Verträge im Zick- und nach dem Umengang im Zack-Kurs fahren. Ich befürchte, dies kann dem Bundesrat und dem Parlament ohne Glaubwürdigkeitsverlust nicht gelingen.

Forster-Vannini Erika (R, SG): Bedauerlicherweise hat das Ja zu den bilateralen Verträgen nicht Brücken gebaut, sondern alte Gräben unverzüglich wieder aufbrechen lassen. Gewiss, wir müssen in den kommenden Jahren die Grundsatzzdebatte über die Zukunft unseres Landes führen. Wir haben das nämlich, so meine ich, in den letzten zehn Jahren trotz der Revision der Bundesverfassung, der 700-Jahr- und der 150-Jahr-Feiern nicht mit der notwendigen Ernsthaftigkeit getan.

Die Grundfrage ist: Wie kann und soll dieses Land regiert werden? Welche Ziele hat es mit welchen Instrumenten zu verfolgen? Dass die Rezepte aus dem kalten Krieg überholt sind, scheint klar. Leider zeigt sich jedoch, dass wir insbesondere in der Aussenpolitik konsequent vergessen, was das Ziel ist: der Uno-Beitritt, der EU-Beitritt, die bilateralen Verträge? – Ich meine: Nein. Das Ziel steht in der Verfassung klar umschrieben; es ist die Förderung der gemeinsamen Wohlfahrt.

Aussenpolitik ist ein Mittel, das im Dienste der Interessenwahrung der Schweiz zu stehen hat. Wenn wir zur Wahrung der Souveränität dort mitreden und mitgestalten müssen, wo die wegweisenden Entscheide für die Völkergemeinschaft fallen, dann ist es Zeit, den EU-Beitritt an die Hand zu nehmen. Doch dafür müssen wir gerüstet sein.

Denn wenn ein Bergführer sein Team am Fuss des Berges zu sehr antreibt, wenn er ihm seinen Rhythmus, den Rhythmus des geübten Berggängers, aufzwingt, wird er bald ohne seine Truppe auf halber Strecke umkehren müssen. Das ist 1992 bei der Abstimmung über den EWR-Beitritt geschehen. Unverhofft hat der Bundesrat im Zeitraum von nur drei Jahren seine Position gewechselt und ist im Eltempo auf ein Trainingslager «EWR II» zugesteuert, mit dem erklärten Ziel, der EU beizutreten.

Der Weg zurück war langsam und mühsam, bis endlich mit den bilateralen Verträgen am 21. Mai dieses Jahres der Schritt der Schweiz zur Normalisierung der Beziehungen zu unseren Nachbarstaaten getan werden konnte. Zwar handelt es sich dabei inhaltlich um reine Wirtschaftsverträge. Ihr politischer Wert für das Ansehen unseres Landes ist aber dank des überaus erfreulichen Abstimmungsergebnisses unvergleichlich höher.

Ohne Zweifel ist die Frage des EU-Beitritts eine der wichtigsten Debatten für unser Land, in politischer und wirtschaftlicher, aber auch in kultureller und moralischer Hinsicht. Sie muss aber geführt werden ohne Druck durch hängelige Initiativen und erneute Volksabstimmungen darüber, ob der Bundesrat überhaupt verhandeln soll oder nicht. Einmal ist es staatspolitisch genauso fragwürdig, den Bundesrat via Verfassung aufzufordern, unverzüglich Beitrittsverhandlungen aufzunehmen, wie ihm solche Verhandlungen zu verbieten, wie dies auch schon begehrt und vom Souverän verworfen wurde.

Die Fragen, welche Veränderungen wir in unserer Wirtschaft in Kauf nehmen müssen, wenn wir draussen bleiben, welche

Souveränitätsrechte wir im Falle eines Beitritts abgeben müssen, und viele andere Fragen müssen auf den Tisch gelegt werden. Sicher ist eines: Welchen Entscheld wir auch fällen, die Konsequenzen sind einschneidend, und die Schlüsselfrage reduziert sich auf den Punkt, was uns mehr Wohlbefinden und mehr Prosperität bringt.

Für mich ist es nachgerade tragisch, dass die Beitrittsbefürworter sich in blindem Eifer das eigene Grab schaufeln und Bundesrat und Parlament in eine Sackgasse führen. Wer heute etwas anderes als Nein zu dieser weder staatspolitisch noch psychologisch vertretbaren Initiative sagt, leistet den EU-Gegnern, den Staatsverdrossenen und dem Misstrauen in die Behörden, das in weiten Kreisen zu beobachten ist, nur Vorschub. Dies schafft ein Klima der Destabilisierung, in welchem mutige Schritte oder Reformen von vornherein zum Scheitern verurteilt sind.

Die Gründe, weshalb ich zum Gegenvorschlag auch Nein sage – sowohl zu Jenem des Bundesrates wie auch zu dem des Nationalrates –, sind vielfältig. Zum einen ist ein Beschluss zum heutigen Zeitpunkt unnötig, es wurde schon oft gesagt. Dann habe ich aber auch inhaltliche Gründe. Schauen Sie sich doch den Inhalt des nationalrätlichen Gegenvorschlages einmal genauer an. Fragen Sie sich nach der «idée de manoeuvre». Was wollen wir mit einem weiteren Bericht über die Auswirkungen eines EU-Beitrittes anfangen? Wir kennen mittlerweile die Auswirkungen in Ansätzen. Was wir Indessen nicht kennen, ist die Verhandlungsplattform, mit welcher der Bundesrat dereinst in Brüssel antritt. Was soll für die Schweiz speziell ausgehandelt werden? Gibt es für den Bundesrat so genannte K.o.-Kriterien? Wenn also das Parlament den Bundesrat schon unterstützen soll, dann möchte ich doch auch etwas in dieser Hinsicht wissen. Einen Blankoscheck möchte ich nicht ausstellen.

Ein weiterer Grund liegt bei Artikel 2 Absatz 2 des nationalrätlichen Gegenentwurfs. Wer definiert die Interessen des Landes? Wer sucht sich die Gebiete für den «vorausseilenden» Gehorsam aus, und dies, ohne sicher zu sein, ob der Beitritt dereinst vor dem Volk Gnade finden wird oder nicht? Ist der umgekehrte Weg nicht der bessere? Ich möchte Ihnen dazu ein Beispiel zur Illustration geben. Mit dem Vorentwurf für ein neues Rechnungslegungsgesetz gab der Bundesrat ausdrücklich den Auftrag, unsere Vorschriften jenen der EU anzupassen. Das Ganze hätte enorme steuerliche Auswirkungen und würde einen riesigen Aufwand für die Unternehmungen, vor allem für die KMU, bedeuten. Wir gäben bereits heute einen Wettbewerbsvorteil auf, und dies Jahre bevor ein Beitritt spruchreif ist.

Sagen wir deshalb Nein zu einer hektischen Gesetzesanpassungsmaschinerie. Das haben wir, so meine ich, nicht nötig.

Leumann-Würsch Helen (R, LU): Obwohl oder vielleicht gerade weil ich überzeugt bin, dass wir zu Europa gehören, muss ich heute zu Initiative und Gegenvorschlag Nein sagen, denn sie kommen im allerdümmsten Moment. Ich kann mich sämtlichen Argumenten meiner Vorredner anschliessen und deshalb auf weitere Wiederholungen verzichten.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

Siebente Sitzung – Septième séance

Donnerstag, 15. Juni 2000

Jeu, 15 juin 2000

08.00 h

99.011

Ja zu Europa. Volksinitiative Oui à l'Europe. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BBl 1999 3830)

Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99

Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Lombardi Filippo (C, TI): Il 21 maggio 2000 non abbiamo solo accettato gli accordi bilaterali con l'Unione europea. Abbiamo – credo io – colmato un fossato che sulla questione europea divideva dolorosamente la Svizzera fin dal 1992. Il superamento di quello che molti chiamano «Röstigraben» dev'essere salutato con particolare soddisfazione. Deve essere motivo di orgoglio per il Consiglio federale, il Parlamento, le forze politiche, economiche e sindacali di questo paese essere riusciti a ritrovare un consenso nazionale su questa questione. Che esista ancora quello che alcuni hanno chiamato un «Polentagraben» per quanto riguarda il mio cantone, è un problema che ci preoccupa ma che speriamo troverà soluzione nell'applicazione delle misure di accompagnamento nel corso dei prossimi anni.

È opportuno adesso mantenere nel nostro paese questo livello di consenso che abbiamo potuto raggiungere sulla questione europea. In questo senso non è sicuramente opportuno chiedere immediatamente ai nostri concittadini di pronunciarsi su un altro passo importante come sarebbe quello di una adesione all'Unione europea. È dunque inopportuna l'iniziativa popolare «Sì all'Europa» che ci troviamo a discutere, anche se non può esserne fatta colpa ai promotori per il timing al quale siamo confrontati e al quale sono stati confrontati a loro volta.

Altrettanto inopportuno sarebbe che il nostro Parlamento raccomandasse al popolo l'accettazione di questa iniziativa, e in questo senso non ci è piaciuta la provocazione che è venuta dalla Commissione degli affari esteri del Consiglio nazionale. Tuttavia non siamo qui per esprimere dei risentimenti personali, bensì per cercare – appunto nell'interesse del nostro paese – di mantenere e salvaguardare questo consenso. Lo sforzo che dunque è stato fatto dal Consiglio nazionale di raggiungere una posizione di compromesso attorno ad un controprogetto che possa permettere di evitare una votazione popolare che spaccerebbe ancora una volta il nostro paese, merita di essere salutato. Il testo emerso dal dibattito al Consiglio nazionale può ancora non essere di intera soddisfazione del Consiglio degli Stati; io stesso avrei forse da suggerire qualche emendamento per-

sonale, e so che parecchi colleghi ne hanno. Per poter migliorare però questo testo, per poter cercare in tutti i modi di mantenere questo consenso nazionale, è indispensabile entrare in materia su questo controprogetto. Poi potremo discutere, potremo cercare ancora ulteriori elementi di compromesso. Potremo cercare in ogni modo di mandare un messaggio positivo al paese.

In questo senso esprimo la mia adesione al messaggio che respinge l'iniziativa popolare «Sì all'Europa», ma vi chiedo nel contempo di entrare in materia su un controprogetto del quale potremo ancora discutere i dettagli, ma che presenta il vantaggio di salvaguardare il consenso nazionale.

Hofmann Hans (V, ZH): Es gibt Leute in unserem Land, für die ein EU-Beitritt das höchste Ziel ist, und sie möchten möglichst rasch oder gar sofort der EU beitreten. Sie bilden meines Erachtens eine relativ kleine Minderheit. Ich gehöre nicht zu ihr.

Dann gibt es eine vielleicht etwas weniger kleine Minderheit, für die ein Beitritt zur EU überhaupt nicht infrage kommt, weder heute, noch morgen, sondern gar nie. Zu denen gehöre ich auch nicht. Das sind die beiden Extrempositionen. Dazwischen gibt es zwei grosse Gruppen, die sehr nahe beieinander liegen: Die einen sind grundsätzlich für einen EU-Beitritt, aber nicht im heutigen Zeitpunkt, sondern erst, nachdem genügend positive Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen vorliegen. Sie respektieren mit dieser Haltung auch das Nein des Schweizer Volkes zum EWR vor acht Jahren. Bei den anderen ist der Denkansatz umgekehrt: Sie sind grundsätzlich gegen einen EU-Beitritt, bleiben aber offen für die Zukunft, denn wie die Situation z. B. in zehn oder fünfzehn Jahren aussehen wird, weiss heute niemand. Sie schliessen also einen späteren Beitritt, sollte ein solcher Land und Volk zum Vorteil gereichen, nicht aus. Zu dieser Gruppe gehöre ich.

Diese beiden letztgenannten Gruppen bilden meines Erachtens zusammen die deutliche Mehrheit des Schweizer Volkes, und diese deutliche Mehrheit kommt sich heute verschaukelt – um nicht zu sagen: betrogen – vor: verschaukelt vom Bundesrat und vom Nationalrat, aber – so hoffe ich inständig – nicht auch noch vom Ständerat.

Ich habe mich – wie Sie alle – für die bilateralen Verträge eingesetzt. Im Vertrauen auf den Bundesrat habe ich dessen Beteuerungen, die auch meiner Überzeugung entsprechen haben, weitergetragen: in Presseartikeln, an Veranstaltungen und in vielen persönlichen Gesprächen. Ich habe dabei jeweils versichert, dass die bilateralen Verträge nichts mit einem allfälligen EU-Beitritt zu tun hätten, kein Schritt in Richtung Beitritt seien und sich die Frage eines EU-Beitrittes mindestens in den nächsten acht Jahren – so die Aussage eines Bundesrates – nicht stelle.

Die Leute haben mir geglaubt, ich konnte viele Skeptiker überzeugen. Sicher habe ich – wie Sie alle in Ihren Kantonen auch – einen bescheidenen Beitrag dazu geleistet, dass im Kanton Zürich den bilateralen Verträgen mit einer Mehrheit von 70 Prozent zugestimmt worden ist.

Heute sollte ich nach dem Willen des Bundesrates und des Nationalrates wortbrüchig werden, sollte kurz nach diesen dem Volk abgegebenen Zusicherungen einen EU-Beitritt als Ziel in einem Bundesbeschluss – also praktisch auf Gesetzesstufe – festhalten. Das kann ich nicht, und das will ich nicht!

Ich möchte, hoffentlich zusammen mit einer grossen Mehrheit unseres Rates, mein Wort halten und eben nicht wortbrüchig werden. Ich werde deshalb den vom Nationalrat beschlossenen, aber auch jeden anderen Gegenvorschlag in dieser Richtung ablehnen. Sowohl der bundesrätliche wie der nationalrätliche Gegenvorschlag enthalten ohnehin nur Allgemeinwissen und Selbstverständliches. Dass es das strategische Ziel des Bundesrates ist, der EU beizutreten, weiss nicht nur die ganze Schweiz, sondern ganz Europa. Er hat ja ein entsprechendes Gesuch in Brüssel eingereicht, das zurzeit sistiert ist. Dass der Bundesrat die Vor- und Nachteile eines Beitrittes abklären muss, ist seine ureigen-

te Aufgabe; dass er es ist, der über den Zeitpunkt der Verhandlungsaufnahme zu entscheiden hat, entspricht völlig unserer Rechtsordnung, der Kompetenzverteilung zwischen Exekutive und Legislative.

Was jenen Teil des Gegenvorschlages betrifft, der das strategische Ziel des Beitritts zur EU festschreiben will, so sollten wir diesen, wenn schon, in einem direkten Gegenvorschlag ebenfalls dem Volke vorlegen. Das wäre glaubwürdig und mutig! Es geht dabei ja wirklich um die wichtigste Frage, die unser Land seit Bestehen unserer Bundesverfassung zu entscheiden hatte und auch in der weiteren Zukunft je zu entscheiden haben wird.

Die Volksinitiative verlangt per Verfassung die unverzügliche Aufnahme von Beitrittsverhandlungen und damit den raschestmöglichen Beitritt. Der Gegenvorschlag würde lediglich das Ziel eines EU-Beitritts in der Verfassung verankern – ohne Zeitvorgabe.

Vielleicht würde das Volk die Initiative ablehnen, zum strategischen Ziel aber Ja sagen, und der Bundesrat ginge gestärkt aus dieser Abstimmung hervor. Er könnte an seiner Europapolitik voll und ganz festhalten. Vielleicht würde das Volk aber zur Initiative und zum Beitrittsziel Nein sagen, dann müsste der Bundesrat seine Europapolitik gründlich revidieren.

Eigentlich würde mich das Ergebnis einer solchen Volksabstimmung sehr interessieren. Als Ständevertreter würde ich das Abstimmungsergebnis meines Kantons, wie auch immer es ausfallen würde, loyal vertreten. Aber diesen Mut haben wir alle nicht, weder der Bundesrat noch die Befürworter oder die Gegner einer Integration in die EU. Das Risiko einer solchen Volksbefragung ist wohl beiden Seiten zu gross. Genau deshalb dürfen wir den Souverän jetzt nicht mit einem indirekten Gegenvorschlag hintergehen und ohne Mitsprachemöglichkeit des Volkes das Ziel eines EU-Beitritts auf Gesetzesstufe festschreiben.

Es ist das gute Recht des Bundesrates, den Beitritt zur EU als sein strategisches Ziel zu bezeichnen, obwohl der Beitritt für sich genommen ja kein Ziel sein kann, sondern allenfalls ein Mittel zur Erreichung des Ziels oder ein Mittel zum Zweck, wie ihn uns unsere Bundesverfassung in Artikel 2 Absätze 1 und 2 vorgibt: «Die Schweizerische Eidgenossenschaft schützt die Freiheit und die Rechte des Volkes und wahrt die Unabhängigkeit und die Sicherheit des Landes.» Und: «Sie fördert die gemeinsame Wohlfahrt, die nachhaltige Entwicklung, den inneren Zusammenhalt und die kulturelle Vielfalt des Landes.»

Es wäre geradezu die Pflicht des Bundesrates, Beitrittsverhandlungen mit der EU aufzunehmen, sollte er zum Schluss kommen, dass mit einem Beitritt zur EU diese hehren Ziele besser gewährleistet sein könnten.

Meines Erachtens ist dies zum heutigen Zeitpunkt nicht der Fall. Diese Aufgabe, diese Pflicht, aber auch diese Verantwortung des Bundesrates sind so klar wie die Tatsache, dass heute Donnerstag ist. Eine solche Klarheit und Selbstverständlichkeit aus rein taktischen Gründen, nur um den Rückzug einer Initiative zu erreichen, auf Gesetzesstufe festhalten, das darf unser Rat nun wirklich nicht tun.

Ich bitte Sie deshalb, nicht nur die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen, sondern auch diesen wirklich unnötigen und – ich sage das bewusst – auch unwürdigen Gegenvorschlag wuchtig abzulehnen.

Epiney Simon (C, VS): C'est parce que nous voulons oeuvrer à la cohésion du pays, plutôt qu'à sa déchirure, et que nous voulons mettre à profit le temps de l'après-bilatérales pour convaincre au lieu de diaboliser l'autre, que notre groupe, dans ce Conseil, a examiné dans la sérénité ses divergences de vue internes.

A l'instar d'autres groupes issus des partis gouvernementaux, nous ne sommes guère divisés sur l'objectif stratégique, mais sur la nécessité d'ancrer ce dernier dans un contre-projet indirect. Aucun membre de notre groupe ne renie, en effet, l'idéal de paix et de solidarité, incarné par les Adenauer, de Gasperi ou Schuman, qui nous a valu une ère

de pacification et de prospérité en Europe. La donne actuelle, il faut malheureusement le reconnaître, offre toutefois aux adversaires non seulement de l'initiative dont nous sommes, mais encore aux opposants au contre-projet des arguments non dénués de pertinence. Le souverain, par son vote clair, a en effet plébiscité le passage obligé que représente le bilatéralisme. Créer un contre-projet pourrait, à leur avis, susciter la confusion et entamer la crédibilité tant du Parlement que du Conseil fédéral. Lorsqu'on signe un contrat, disent-ils, c'est pour le respecter. La Suisse doit donc d'abord expérimenter les accords bilatéraux avant de s'engager en direction d'une adhésion. Figer dans un arrêté fédéral l'objectif stratégique reviendrait, à leur avis, à desservir le deuxième round probable des négociations bilatérales.

La commission du Conseil national, certains l'ont rappelé hier, porte une responsabilité certaine par son vote arrogant. Elle a crispé les fronts. Elle a provoqué des réponses cinglantes qui empêchent dorénavant ses auteurs de se déjuger. La commission du Conseil national nous a, en d'autres termes, privés d'arguments décisifs pour offrir pendant cette session une alternative pour calmer le jeu. Pour les partisans du contre-projet dont je suis, il n'est pas dans nos intentions de nous approprier le succès des accords bilatéraux pour forcer la main au destin par idéal européen, par déception politique ou par impatience économique. Nous sommes conscients que la Suisse doit apprivoiser l'Europe en expérimentant en priorité les accords bilatéraux et qu'il faut veiller à ne pas compromettre les votations futures sur l'ONU, les soldats armés à l'étranger ou la présence étrangère en Suisse, échaudés que nous avons été dans le passé par les échecs sur l'Espace économique européen, la naturalisation facilitée des jeunes étrangers, les casques bleus ou l'assouplissement de la lex Friedrich.

Nous regrettons toutefois ce refus de certains de donner une porte de sortie à une initiative louable, bien que maladroite, mais qui par son contenu légitime l'action gouvernementale que le Parlement n'a jamais contestée jusqu'à ce jour. Nous déplorons qu'une partie non négligeable de la jeunesse de ce pays risque d'être désavouée alors qu'elle partage un objectif du Gouvernement, mais aussi indirectement du Parlement.

Sans contre-projet, même peu consistant, l'initiative court à l'échec. Un camouflet serait interprété par l'Union européenne comme un revirement de l'amorce d'ouverture que nous venons de voter, et elle fragiliserait notre position dans le cadre des accords dont nous avons besoin pour répondre notamment à l'immigration clandestine, au crime organisé, au terrorisme international, ainsi que pour faciliter la libre circulation des services.

A Yalta, les Alliés ont dû faire barrage à l'expansionnisme soviétique. Demain, nous serons vraisemblablement amenés, de concert avec l'Union européenne, à faire front à l'expansionnisme économique et culturel des Etats-Unis. Dès lors, je vous invite instamment, non pas à vous déjuger, mais à faire un pas en direction de celles et ceux qui ont des raisons tout aussi légitimes que vous de soutenir ce contre-projet, non contraignant et dépourvu de toute échéance.

La Suisse vit de l'alchimie entre ses diverses sensibilités. Le Parlement porte dès lors la responsabilité de trouver un chemin raisonnable qui prenne en compte les aspirations légitimes de chaque camp. Le Conseil des Etats a notamment pour mission de préserver les intérêts des minorités, de respecter les différences et d'éviter une nouvelle confrontation populaire. En brimant les auteurs de l'initiative, vous provoquez également les partisans d'une adhésion par étapes, à long terme. Vous allez diviser à nouveau le pays en refusant un compromis, alors que vous savez que la Suisse n'adhèrera pas aussi longtemps que l'Union européenne n'aura pas réglé sa crise fédéraliste, et qu'en définitive, le peuple aura toujours le dernier mot.

Enfin, il n'est pas exclu d'imaginer qu'un des quinze membres puissent être amené à refuser les accords bilatéraux au vu du résultat de notre vote ou sur la base du sort qui sera réservé à l'initiative «Oui à l'Europe!» si elle est votée rapidement.

Bien sûr, en bons démocrates, nous nous inclinons, mais avec amertume, devant la loi du nombre, surtout lorsqu'elle fait la force des faibles. Pour nous, le temps n'est pas aux lamentations, mais à l'action pour convaincre les déçus de l'Europe de ne pas jeter le bébé avec l'eau du bain.

Dès lors, j'en appelle à votre sagesse pour rejoindre un contre-projet «light» conforme à notre culture politique et indispensable à la consolidation de la cohésion nationale.

Langenberger (Christiane, R, VD): Je ne voterai pas le cas échéant pour l'initiative des jeunes, trop consciente qu'il ne faut pas mettre la charrue avant les boeufs. Nous devons d'abord débattre des conditions à respecter de part et d'autre en cas d'adhésion et surtout, nous avons le droit d'observer comment évolueront les accords bilatéraux.

Il faut espérer que les auteurs de l'initiative auront la sagesse de la retirer, qui risque d'aller à fin contraire de leur objectif, et de ne seulement subir un revers en cas de votation, mais de diviser notre population tout en nous entraînant dans une glaciation de nos rapports avec l'Europe.

Aussi, je crois important de prendre nos distances par rapport à cette initiative et de nous concentrer sur nos responsabilités de parlementaires, c'est-à-dire de replacer le débat sur le terrain de notre politique étrangère. En cas de votation et de rejet probable de l'initiative, comme en cas de retrait, nous devons pouvoir rappeler que nous n'avons jamais désavoué une politique défendue par le Conseil fédéral dans tous ses rapports officiels qui stipule que l'objectif stratégique est une adhésion à l'Union européenne. Nous ne nous écartons en rien du timing des bilatérales ni ne violons la décision de nos concitoyens.

Que penseraient en effet nos partenaires des accords bilatéraux s'ils apprenaient demain que le Parlement désavoue une stratégie d'intégration à long terme du Conseil fédéral, puisqu'il refuse de s'y référer ou de le répéter dans un contre-projet stratégique d'intégration, pourtant admis de part et d'autre durant la négociation? Comment pourraient-ils, ces partenaires européens, faire confiance, si une suite est donnée aux accords bilatéraux, à un Gouvernement pareillement muselé?

Je crois que Mme Spoerry disait hier que ce contre-projet n'était pas valable parce qu'il n'apportait aucun changement. Face au débat que nous menons actuellement, il a pourtant une valeur symbolique.

Ne pensez-vous pas que le fait de revenir à une position antérieure à la signature des accords risque de susciter des rétorsions de la part de nos partenaires? Nous savons que la conduite de négociations avec douze nouveaux Etats candidats représente un défi majeur pour l'Union européenne, absorbant d'importantes ressources. Il semble dès lors peu probable qu'elle souhaite poursuivre des démarches afin de trouver des solutions adaptées au désir des Suisses. D'autres membres ont d'ailleurs déjà fait sentir que nous bénéficions d'une situation privilégiée qui avait ses limites.

Peut-on imaginer un Conseil fédéral revenir à la charge dans quelques années pour négocier les mêmes accords bilatéraux avec les nouveaux pays membres ayant entre-temps adhéré à l'Union européenne? Comment ces pays pourraient-ils encore nous faire confiance? Les bilatérales n'ont pas permis de trouver de solutions communes concernant des problèmes fondamentaux tels que l'asile, la fiscalité, l'environnement, la sécurité et la criminalité. Cependant, comme les autres Etats, nous aurons de plus en plus besoin de nous appuyer sur la coopération afin d'assurer notre propre sécurité. Nous l'avons d'ailleurs approuvé dans le cadre du rapport «La sécurité par la coopération».

Ne pensez-vous pas que nous nous mettons dans une position fâcheuse en jouant au plus fort avec l'Union européenne, alors que nous savons pertinemment que, dans bien des domaines, nous allons dépendre de son bon vouloir? Absorbés par les difficultés rencontrées par les négociations bilatérales, il y a sept ans que nous n'avons plus mené de débat sur nos relations politiques avec l'Europe et

sur le développement de nos propres institutions politiques. Un nouveau report du débat, en raison des peurs suscitées par l'adhésion, nous maintiendrait encore davantage à l'écart de la politique européenne.

Or, l'Europe n'a jamais cessé d'évoluer et d'améliorer son fonctionnement. La vision de Joschka Fischer, qu'on a citée hier déjà, nous permettant de tourner résolument le dos à une Europe centralisée qui écraserait les minorités et menacerait les cultures au détriment de l'innovation et de notre esprit d'indépendance, a peut-être de quoi nous séduire. Mais il y en aura d'autres susceptibles de permettre aux régions de Suisse et d'Europe de résoudre leurs problèmes en commun.

Nous devons faire l'expérience des répercussions des bilatérales, tout en permettant à la population d'avoir une large connaissance des conditions auxquelles une adhésion nous confronterait. Nous ne demandons rien d'autre en présentant un contre-projet. Nous ne risquons rien d'autre qu'un large débat d'information, et de poursuivre ce que nous pratiquons depuis des années, soit de rendre notre législation eurocompatible dans la mesure du possible.

Enfin, aussi pour le respect de la minorité romande que je représente, je demande qu'on n'ouvre pas une nouvelle brèche en refusant une démarche purement préparatoire et raisonnable de la part d'un gouvernement.

David Eugen (C, SG): Ich möchte mich vor allem mit den Argumenten betreffend den Gegenvorschlag auseinandersetzen. Es wurde geltend gemacht, dass vor allem auch formelle Gründe gegen diesen Gegenvorschlag und für Nicht-eintreten sprechen würden.

Wenn Sie die neue Bundesverfassung anschauen, stellen Sie fest, dass wir neu beschliessen haben, dass sich das Parlament ausdrücklich am Zielfindungsprozess für die Aussenpolitik beteiligen soll und – so, wie der Verfassungstext in Artikel 166 der Bundesverfassung formuliert ist – beteiligen muss. Nach meiner Überzeugung sind wir gar nicht frei in der Frage, ob wir uns als Organ des Bundes an der Aussenpolitik beteiligen wollen oder nicht. Ich denke, die neue Verfassung hat hier auch für das Parlament eine neue Verantwortung gebracht. Darin liegt keine Änderung der Kompetenzordnung; es bleibt dabei, dass der Bundesrat die Aussenpolitik führt, aber die Verfassung sagt, dass wir uns daran beteiligen sollen und müssen. Es ist klar, dass diese Beteiligung nicht in der alltäglichen Aussenpolitik geschehen kann. Aber ich bin der Meinung – wie das auch Herr Hofmann erwähnt hat –, dass sich das Parlament an den zentralen Fragen der Aussenpolitik dieses Landes aufgrund der Verfassung beteiligen muss. Wir müssen unseren Standpunkt einbringen.

Es wurde auch ausgeführt, dass der einfache Bundesbeschluss nicht das richtige Mittel sei, um diese Beteiligung wahrzunehmen, um sich am Zielfindungsprozess in der Aussenpolitik zu beteiligen.

Ich glaube, dass der einfache Bundesbeschluss jenes Mittel ist, das dem Bundesrat in geeigneter Form die parlamentarische Meinung bezüglich des Zieles mitteilt. Es ist klar, dass der Bundesrat Adressat dieser Zielsetzung ist und nicht etwa das Volk. Es ist auch ganz klar, dass das Volk durch einen solchen Gegenvorschlag in keiner Weise gebunden ist, wohl aber der Bundesrat. Wenn wir im Parlament Ziele beschliessen, ist die Regierung an diese Zielsetzungen gebunden. Darüber bin ich mit denjenigen einig, die eben auch eine Verbindlichkeit darin sehen.

Nun kann man die Opportunität einer solchen Zielsetzung durchaus infrage stellen, vor allem dann, wenn sich ein Graben zwischen der Regierung und dem Parlament auftut. Hier ist es aber gerade umgekehrt: Der Bundesrat schlägt uns dieses Ziel vor, wir oktroyieren ihm nicht ein Ziel auf, das er selbst ablehnt; sondern wir finden uns hier im Zielfindungsprozess in Übereinstimmung mit der Regierung. Daher resultieren durch die Verbindlichkeit dieser Zielsetzung meiner Meinung nach auch keine Nachteile in irgendeiner Form für unsere Aussenpolitik in den nächsten vier Jahren.

Als weiterer Vorwand wird vorgebracht, die Abstimmung über die bilateralen Verträge stünde einem solchen Gegenvorschlag entgegen. Wenn Sie das Datum der Botschaft ansehen, stellen Sie fest, dass uns die Botschaft am 27. Januar 1999 vorgelegt worden ist, also lange vor dieser Abstimmung. Es ist auch so, dass sich viele Mitglieder des Nationalrates, aber auch Ihres Rates zu dieser Volksinitiative und zum Gegenvorschlag geäußert haben, und zwar vor den Wahlen.

Eine der Fragen, die uns unterbreitet wurden, lautete: «Sind Sie der Meinung, dass Sie dieser Initiative oder diesem Gegenvorschlag zustimmen können, ja oder nein?» Es haben sehr viele Mitglieder beider Räte geantwortet. Einige mit Nein, einige mit Ja, und einige haben überhaupt nicht geantwortet. Ich selber habe geantwortet, und ich habe das vor den Wahlen gemacht. Ich glaube daher, dass die Aussage, man wolle in dieser Sache irgendjemanden hintergehen, nicht zutrifft, denn dieser Entscheidungsprozess hat eine lange Vorgeschichte und wurde insbesondere vor den Herbstwahlen transparent, öffentlich dargelegt.

Natürlich gibt es einige, die sich ihre Meinung mit Blick auf die bilateralen Verträge in einer bestimmten Richtung gebildet haben. Das ist eine persönliche Position, die man einnehmen kann. Es gibt auch andere Umstände. Man kann daraus nicht ableiten, wir hätten nicht transparent gemacht, wie wir zu diesem Vorschlag stehen.

Der letzte Punkt, den ich bezüglich des Formellen wichtig finde, ist, dass uns das Nichteintreten insbesondere auch der Möglichkeit beraubt, Alternativen vorzusehen. Es gibt Mitglieder des Rates, die andere Ziele vorschlagen. Der Vorschlag von Herrn Reimann ist aus meiner Optik nicht völlig daneben. Ich bin ein Befürworter des EU-Beitritts und habe das auch immer gesagt, aber ich bin überrascht, dass er diesen Vorschlag macht, denn dieser Vorschlag unterstützt die bundesrätliche Politik, und ich bin deshalb überrascht, weil er aus der SVP-Fraktion kommt. Das ist für mich kein Vorschlag, der die Möglichkeit des Bundesrates, hier weiter aktiv zu sein, beschränkt, im Gegensatz zum blossen Nichteintreten, das einfach ein Nein ist.

Eine inhaltliche Überlegung: Wenn Sie auf diesen Gegenvorschlag nicht eintreten, bedeutet das für mich, dass Sie die bisherige Politik des Bundesrates nicht mittragen wollen, dass Sie diese Politik, wie sie der Bundesrat seit acht Jahren betreibt, nicht mittragen können.

Sicher trifft es nicht zu, dass das, was im Gegenvorschlag formuliert ist, einen Kurswechsel bedeuten würde. Es bedeutet, jedenfalls aus der Sicht der bundesrätlichen Politik, ein Weiterführen der bisherigen, achtjährigen Politik. Wenn wir jetzt dazu Nein sagen, dann muss man das dahingehend interpretieren, dass wir diese Politik ablehnen. Insofern beteiligen wir uns damit auch an der aussenpolitischen Zielsetzung. Dann haben wir – mit anderen Worten – in dieser Legislatur hierfür kein Ziel.

Was bedeutet das? Aus meiner Sicht bedeutet das eine Schwächung der Schweiz, und zwar aussenpolitisch wie innenpolitisch. Aussenpolitisch erleidet der Bundesrat einen Verlust seiner Legitimationsbasis für die Verhandlung mit unseren aussenpolitischen Partnern, insbesondere in Europa; innenpolitisch hat die Bevölkerung keine klare Vorstellung davon, was der Bundesrat, die Regierung und das Parlament eigentlich wollen.

Daher finde ich, dass wir uns diesem Zielfindungsprozess nicht entziehen dürfen. Wir sollten auf ihn eintreten und über die möglichen Ziele diskutieren. Wir sollten alle Varianten, insbesondere auch die Variante von Kollege Reimann, mit einbeziehen und nachher materiell entscheiden, welches Ziel wir in der jetzigen Phase für die Legislatur der nächsten vier Jahre festsetzen möchten.

Wenger Rico (V, SH): Die Entrüstung in der Bevölkerung über die Art und Weise, wie der Bundesrat und – auf Antrag der Mehrheit der Aussenpolitischen Kommission – der Nationalrat die EU-Frage nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge weiterbehandeln, ist tatsächlich gross. Der

Vertrauensvorschuss, den ein Grossteil der 67 Prozent zustimmenden Mitbürgerinnen und Mitbürger der offiziellen Politik gewährt hat, wurde von dieser bis heute schlecht belohnt. Im Gegenteil: In breiten Bevölkerungskreisen ist geradezu von Betrug und hinterhältiger Absicht die Rede. Im Vorfeld der Abstimmung vom 21. Mai wurde dem Volk landauf, landab aus berufenem Munde – von Bundesräten, von National- und Ständeräten jeder politischen Couleur – treuherzig erklärt, bei den bilateralen Verträgen gehe es nur um diese und keinesfalls um ein Signal Richtung EU-Beitritt.

Auch Sie, Herr Bundesrat Deiss, liessen sich in verschiedenen Interviews entsprechend vernehmen. Es enttäuschte die Öffentlichkeit umso mehr, als sie gewahr wurde, mit welcher Taktik beabsichtigt wird, sie über «den Tisch zu ziehen». Es geht nicht an, dass seitens des Bundesrates eine nicht mehrheitsfähige Initiative als Vehikel zur Erlangung eines faulen Kompromisses gebraucht wird, der in Form eines am Volk vorbeigeschmuggelten, nicht referendumpflichtigen Gegenvorschlages auch das Parlament auf eine Linie verpflichten will, die die Wählerschaft in ihrer grossen Mehrheit ablehnt.

Als Ständesvertreter sind wir gerade in institutionellen Fragen den Interessen unserer kantonalen Mitbürgerinnen und Mitbürger verpflichtet und haben hier – wenn wir die genannte Verpflichtung ernst nehmen – die ausgezeichnete Gelegenheit, dem Spuk mit einer satten Zweidrittelmehrheit im Ständerat ein Ende zu setzen. Nach dem Abschluss der bilateralen Verträge, deren Umsetzung uns noch genügend Energie kosten wird, braucht es Konsolidierung und nicht Betriebsamkeit à tout prix.

Die Wirtschaft hat, was sie will; die Leute, die als Arbeitnehmer oder Studenten ins Ausland wollen, haben, was sie wollen; und die Swissair bekommt weitere Freiheiten. Ein Beitritt zur EU in ihrer jetzigen Ausgestaltung heisst für mich Abbau der direkten Demokratie und damit höhere Steuern, heisst reduzierte Wettbewerbsfähigkeit, heisst Wohlstandsnivellierung und mehr Bürokratie. Das entspricht nicht dem Verfassungsauftrag der Förderung der allgemeinen Wohlfahrt.

Die Initiative sollte dem Volk so bald als möglich mit der Empfehlung auf Ablehnung unterbreitet werden, und auch die vertrauensstörende Gegenvorschlagstaktik ist zugunsten von mehr Standhaftigkeit in unserer Aussenpolitik zu verwerfen.

Schweiger Rolf (R, ZG): Gestatten Sie mir, auf einen staatsrechtlichen, die direkte Demokratie betreffenden Aspekt einzugehen.

Es ist die wohl zentralste Eigenart der direkten Demokratie, dass in allen wichtigen Belangen dem Souverän die letzte Entscheidung zukommt oder via ein Referendum die letzte Entscheidung obliegen könnte. In aller Regel ist dabei die Rolle von Bundesrat und Parlament eine vorbereitende, dies immer dann, wenn der Anstoss zu einem konkreten Geschäft und die primäre Beschlussfassung durch das Parlament erfolgen. Wenn der Souverän via das Initiativrecht den Anstoss gibt, über ein Geschäft befinden zu wollen, ist die Rolle von Bundesrat und Parlament eine begleitende, kann aber auch eine opponierende sein. Letzteres ist dann der Fall, wenn wir eine Initiative zur Ablehnung empfehlen oder ihr einen Gegenvorschlag entgegenstellen.

Diese opponierende Rolle aber darf, soll das Initiativrecht nicht in seinem Kerngehalt ausgehöhlt werden, nie so weit gehen, dass durch Vorkehren des Parlamentes die Entscheidung des Souveräns über eine Initiative ganz oder in Teilen wirkungslos bleibt bzw. bleiben könnte. Das ist dann so, wenn das Parlament, ohne dass der Souverän dies durch ein Referendum beeinflussen könnte, Beschlüsse fasst, welche den Inhalt einer Initiative, sei dies ganz oder in Teilen, vorwegnehmen und die Initiative wirkungslos werden lassen, dies völlig unabhängig davon, ob der Souverän schliesslich einer solchen Initiative zustimmt oder nicht.

Wenn nun der Volksinitiative «Ja zu Europa!» der nicht referendumpflichtige, vom Nationalrat beschlossene Gegenvorschlag entgegengestellt würde, entstünde eine solche

Situation. Das Nein all jener, die Verhandlungen für einen EU-Beitritt auch mittel- und langfristig nicht wollen, wäre schlicht bedeutungslos, dies selbst dann, wenn solche grundsätzlichen EU-Gegner eine Mehrheit bilden sollten.

Ich gehe allerdings durchaus davon aus, dass es eine solche Mehrheit fundamentaler EU-Gegner nicht gibt. Vielmehr glaube ich, dass für eine starke Mehrheit der EU-Beitritt dann, wenn die Zeit dafür gekommen ist, die richtige Option darstellt. Allein, dies ist nicht entscheidend. Entscheidend ist allein, dass ein nicht referendumspflichtiger Gegenvorschlag eine Situation herbeizuführen geeignet ist, bei welcher die Stimmabgabe vieler Stimmbürgerinnen und Stimmbürger bedeutungslos – weil letztlich wirkungslos – sein kann.

Die von vielen latent und auch tatsächlich so empfundene Ohnmacht des Souveräns ist es, welche mich veranlasst, den Gegenvorschlag abzulehnen. Taktieren muss in einer direkten Demokratie an der Stelle seine Grenzen haben, an welcher der Kerngehalt des Initiativrechtes betroffen ist. Dieser Kerngehalt, nämlich das Wissen darum, unbeeinflussbar durch taktische Vorgehensweisen des Parlamentes in das politische Geschehen eingreifen zu können, ist die Basis des Vertrauens zwischen Bundesrat und Parlament einerseits und zwischen Bundesrat/Parlament und den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern andererseits. Dieses Vertrauen wiederum ist Voraussetzung dafür, dass der Prozess der Annäherung an Europa, wie bis anhin bewiesen, in einer Art und Weise geschehen kann, die von grossen Mehrheiten sowohl des Volkes wie der Stände getragen wird. Dass sich dies im übrigen Europa auch so kommunizieren lässt, ist dann möglich, wenn es gelingt, Verständnis für unsere direktdemokratischen Besonderheiten zu wecken. Angesichts des in vielen europäischen Staaten festzustellenden Verlangens nach mehr Demokratie auch in der EU bin ich optimistisch, dass dieses Verständnis auch tatsächlich geweckt werden kann.

Inderkum Hansheiri (C, UR): Wir würden, so sagte meine verehrte Nachbarin Frau Slongo gestern, heute kaum eine Debatte über das Verhältnis zwischen der Schweiz und der EU führen, stünde in den Räten nun nicht die Volksinitiative «Ja zu Europa!» zur Behandlung an. Die zentrale Frage, die sich, weniger als ein Monat nach dem denkwürdigen 21. Mai, bei dieser Initiative stellt, ist daher, welche Botschaft wir – das Parlament, besonders der Ständerat – unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern, unseren Ständen, aber auch nach aussen im Interesse unseres Landes vermitteln wollen. Die Botschaft ist, so meine ich, die folgende, bestehend aus fünf Elementen:

1. Die EU ist eine Institution, die, aus heutiger Sicht, auf Dauer Bestand haben wird. Ich füge bei: Sie ist eine grossartige Institution. Innerhalb der EU sind Änderungen allerdings nicht ausgeschlossen, ja sogar wahrscheinlich.
2. Nicht nur geographisch, sondern auch historisch und somit geistig, kulturell, aber auch wirtschaftlich gehört die Schweiz zu Europa.
3. Die Frage, ob und vor allem wann die Schweiz der EU beitreten soll, gehört – man muss sagen: weiterhin – zu jenen politischen Fragen, bei denen unser Volk gespalten ist. In den bilateralen Verträgen eröffnete sich EU-Befürwortern und EU-Skeptikern ein gemeinsamer Nenner als Ausdruck und Instrument einer per heute vernünftigen Beziehung der Schweiz zur EU.
4. Das Abstimmungsresultat vom 21. Mai ist kein Präjudiz betreffend einen EU-Beitritt der Schweiz, weder im positiven noch im negativen Sinn.
5. Schliesslich und vor allem: Aus heutiger Sicht ist davon auszugehen, dass der Integrationsprozess weitergeht, ja weiterzugehen hat. Die Schweiz und die EU, davon bin ich überzeugt, werden sich annähern und sich irgendwann wohl vereinigen. Der nächste Schritt aber ist nach einem Marschhalt zu tun – der notabene nicht das Gleiche wie eine Denkpause bedeutet. Dieser Schritt, und dies ist für mich entscheidend, besteht nicht zwangsläufig direkt in einem EU-Beitritt. Ein nächster Schritt in Form eines Assoziations-

abkommens gemäss Artikel 310 EGV, enthaltend einen EWR II, angereichert allenfalls durch Elemente des zweiten und dritten Pfeilers, ist vor allem mit Blick auf künftige Entwicklungen innerhalb der EU durchaus denkbar und auch machbar.

Daraus ergibt sich selbstredend, dass die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen ist. Es folgt daraus aber meiner Meinung nach auch, dass der indirekte Gegenvorschlag abzulehnen ist. Der Rahmen passt nicht zur Botschaft, die wir zu verkünden haben. Zu meinen, wir müssten im Interesse unserer Glaubwürdigkeit nach aussen oder im Interesse der Erhaltung unseres innenpolitischen Friedens einen indirekten Gegenvorschlag in Form eines nicht dem Referendum unterstehenden Bundesbeschlusses erlassen, ist falsch. Die hierfür angeführten Gründe sind nicht stichhaltig. Insbesondere der Präsident der Kommission hat darauf hingewiesen.

Was wir in diesem Zusammenhang aber auch bedenken sollten, ist Folgendes – es wurde teilweise bereits gesagt –: Mit einem Gegenvorschlag, wie der Nationalrat und der Bundesrat ihn uns beliebt machen wollen, berauben wir das Volk der Möglichkeit, zu einer – ich sage es höflich – verfassungsrechtlich höchst problematischen Volksinitiative Stellung zu nehmen. Vor allem zementieren wir als Parlament ausserdem den EU-Beitritt als unmittelbar nächsten Integrationspolitischen Schritt der Schweiz.

Was werden die Folgen sein? Ich habe, Herr David, nicht Angst vor dem Volk, sondern ich respektiere das Volk. Volk und Stände werden ihrem Unmut in aussenpolitischen Entscheiden Luft zu schaffen wissen, die mit Sicherheit vor einem EU-Beitritts-Referendum anstehen werden – Stichworte Uno-Beitritt und Auslandeinsätze der Armee. Wenn uns eine weitere Annäherung der Schweiz an die EU etwas wert ist – und mir ist sie etwas wert –, dann müssen wir in einer klugen Ausgewogenheit von Ratio und Emotio das tun, was im Interesse unseres Landes liegt, und das heisst für mich, auch auf einen Gegenvorschlag zu verzichten.

Studer Jean (S, NE): A la lumière des débats d'hier et d'aujourd'hui, on peut distinguer trois arguments qui sont avancés par celles et ceux qui rejettent et l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» et le contre-projet. Le premier a une connotation morale: il est lié aux assurances données avant la votation du 21 mai 2000 sur l'absence de lien entre l'acceptation des bilatérales et l'adhésion à l'Union européenne. Le deuxième est de nature juridico-institutionnelle, c'est le partage des compétences entre l'Assemblée fédérale et le Conseil fédéral en matière de politique étrangère. Le troisième résulte d'une appréciation politique. Aujourd'hui, l'Assemblée fédérale devrait laisser toutes les portes ouvertes.

S'agissant de l'argument moral, il ne faut pas, effectivement, nier que dans la perspective de la votation du 21 mai dernier, il a été dit et répété qu'il n'y avait pas de lien entre les accords bilatéraux et la perspective de négociations en vue d'une adhésion à l'Union européenne. Cela n'était pas simplement un argument de propagande. C'était vrai: il n'y a pas de relation entre la conclusion d'un contrat avec une communauté et l'appartenance à cette communauté. Mais il est aussi vrai que le contraire n'a pas été dit. Il n'a pas été dit qu'accepter les accords bilatéraux signifierait abandonner la perspective de négociations en vue d'une adhésion. Et j'ai parfois un peu l'impression que celles et ceux qui reprochent l'amalgame «accords bilatéraux entraînent l'adhésion» tombent dans le même travers avec un autre amalgame «accords bilatéraux excluent les perspectives d'adhésion». Ce sont là deux choses différentes. Seul un peu le hasard du calendrier les associe.

S'agissant des compétences juridico-institutionnelles, M. David a aussi rappelé la teneur du nouvel article 166 de la Constitution fédérale. Cette question a été débattue à l'Assemblée fédérale, singulièrement dans ce Conseil, au mois d'avril 1999. Je n'avais pas l'honneur d'y appartenir et j'ai donc été regarder un peu dans le Bulletin officiel quelles avaient été les réflexions qui avaient amené le Parlement à

vouloir se voir reconnaître la compétence de participer à la définition de la politique étrangère. Le Parlement s'était montré assez soucieux d'être associé à ces choix-là. Il ne voulait pas que le Conseil fédéral puisse prendre des options tout seul. Le Parlement ne voulait pas être un spectateur passif. Il voulait aussi être un acteur.

Il m'apparaît que le contre-projet du Conseil fédéral respecte pleinement cette volonté. Je ne crois pas qu'on puisse, à la lumière de cette nouvelle disposition constitutionnelle, soutenir qu'aujourd'hui, le Conseil fédéral pourrait prendre n'importe quelle initiative dans la perspective de négociations, sans en référer au Parlement. Le ferait-il que j'imagine même ce Parlement le lui reprocher en raison de la teneur de cette nouvelle disposition constitutionnelle.

Reste maintenant l'appréciation politique. On laisse entendre que refuser et l'initiative et le contre-projet permettrait de laisser toutes les options ouvertes. Je crois qu'on crée ici une illusion, parce que ce choix, ce n'est pas une non-décision, c'est bien une décision. Une décision qui répond à la demande que formule le Conseil fédéral au chiffre 322 de son message: «Le Conseil fédéral tient à signaler que le résultat de la délibération parlementaire constituera un élément d'appréciation central quant à la question de savoir si les conditions de politique intérieure pour l'ouverture de négociations d'adhésion sont réunies.»

Refuser et l'initiative et le contre-projet, c'est répondre non à cette question, ce n'est pas laisser des portes ouvertes. Même si le langage diplomatique est plein de subtilités, j'imagine mal comment nos diplomates à Bruxelles pourraient donner une autre signification à une telle décision du Parlement. Or, cette décision-là n'est pas exempte de dangers et de contradictions.

Dans un article paru dans son édition du 8 avril 2000, la «Neue Zürcher Zeitung» a démontré combien notre pays était progressivement marginalisé sur la scène internationale. Cette marginalisation touche en particulier des institutions économiques auxquelles nous sommes ici souvent sensibles. Ainsi ce n'est plus à Bâle – à la Banque des règlements internationaux que présidait en son temps l'ancien président de la Banque nationale suisse, M. Leutwiler – que se définissent les grandes options bancaires, c'est à Francfort au siège de la Banque centrale européenne.

Certes nous présidons cette année le G10, mais nous savons que le G10 a été supplanté par le G20, dans lequel les participants n'ont pas voulu reconnaître une place à notre pays. Ce ne sont là que quelques exemples récents de la marginalisation progressive, sur le plan institutionnel, de notre pays. Et le paradoxe, c'est que si sur le plan institutionnel cette marginalisation est évidente, sur le plan économique pur, nous montrons la plus grande ouverture à tout ce qui se décide à l'extérieur de nos frontières.

On n'a pas voulu, cette session, parler de la libéralisation du marché de l'électricité; on le fera prochainement. Mais toute la libéralisation du marché de l'électricité est finalement influencée par les décisions européennes. On est en train de parler des conditions de monopole de la Poste. Toutes les conditions de monopole sont influencées par des décisions européennes, et on a approuvé la semaine passée une nouvelle loi sur les produits chimiques dont l'esprit est directement influencé par les directives européennes.

Refuser et l'initiative et le contre-projet, c'est accepter de subir toujours plus la politique européenne en se privant de la possibilité d'avoir son mot à dire. Je crois que c'est un choix que ne mérite pas notre pays.

Schmid Samuel (V, BE): Ich stimme ebenfalls gegen die Volksinitiative und gegen die Vorlage eines Gegenvorschlages und beantrage Ihnen, mich dabei zu unterstützen.

Ich halte ergänzend noch Folgendes fest: Die Diskussion zeigt, dass wir in einer etwas eigenartigen Lage sind. An sich ging es darum, eine Initiative zu diskutieren, die ohne Verzug Beitrittsverhandlungen mit der EU verlangt. Eigentlich gehen recht wenige der Votanten auf die echten Probleme von derartigen Beitrittsverhandlungen und auf die

Konsequenzen für unser Land ein. Wir bleiben vielmehr im Formellen hängen, was mir zeigt, dass wir eher eine Verfahrensdiskussion als eine materielle Diskussion über einen EU-Beitritt führen.

Das hat selbstverständlich seinen Grund; dieser Grund liegt darin, dass eine aus der Sicht der Initianten wahrscheinlich richtige Frage zum falschen Zeitpunkt gestellt wird. Für mich persönlich und für viele andere ist nach dem deutlichen Ja zu den bilateralen Verträgen die Frage eines allfälligen EU-Vollbeitritts beantwortet. Selbstverständlich gestehe ich ein, dass das stets wieder diskutiert werden kann. Aber je nach den Umständen muss man sich dann mit Argumenten auseinandersetzen, die vielleicht nicht unmittelbar zur Sache gehören; genau das trifft jetzt zu.

Es wurde zu Recht verschiedentlich von Vertrauenswürdigkeit, von Glaubwürdigkeit gesprochen, allein deswegen, weil wir bis vor wenigen Wochen mit einer anderen Agenda durchs Land spaziert sind. Heute, wenige Wochen nach diesem Entscheid, das Thema bereits wieder als neuen, verbindlichen Auftrag an den Bundesrat auf den Tisch des Hauses zu bringen, muss Probleme aufwerfen. Deshalb halte ich dafür – ich gestehe zu, dass ich da keine Ratschläge zu erteilen habe –, dass die Initianten Ihrem Anliegen den besten Dienst erwiesen, wenn sie die Initiative sofort zurückzogen.

Wenn die Diskussion zu führen ist und wir die Initiative zur Abstimmung bringen, stellen wir uns selbstverständlich der Diskussion, aber ich sage nochmals: Nebst den institutionellen und wirtschaftlichen Problemen wird man dann auch materiell darüber zu diskutieren haben, ob es sinnvoll ist, praktisch während der Probezeit für die bilateralen Verträge Beitrittsverhandlungen zu führen. Es dürfte etwas schwierig sein zu kommunizieren, dass wir die Kündbarkeit der bilateralen Verträge – sie mag noch so theoretisch sein, aber es war ein Argument – gegenüber dem Volk als Argument für eine Zustimmung angeführt haben und nun noch während der Kündigungsfrist bereits über den Vollbeitritt sprechen. Dort sehe ich die Problematik der Redlichkeit in der Politik. Ich selber bin nicht bereit, das mitzutragen.

Bleibt noch das gelegentlich angeführte Argument des Idealismus der Initianten, der zu respektieren und zu würdigen sei und dem ein Gegenvorschlag entgegengesetzt sei. Nun, wenn der Gegenvorschlag effektiv nur die Bestätigung der ohnehin verfassungsmässig bestehenden Kompetenz ist, dann ist er eine Leerformel, dann ist es eine Fiktion, dass wir hier über einen echten Gegenvorschlag sprechen. Auch das wurde hier verschiedentlich erwähnt. Im Übrigen ist natürlich bei Initianten häufig sehr viel Idealismus vorhanden. Trotzdem wird in den Initiativen in der Regel eine Rückzugs-klausel unterzeichnet. Die Unterzeichnenden dieser Initiative sind sich also bewusst, dass die Initiative auch zurückgezogen werden kann. Über diesen Schatten hatten schon viele zu springen.

Das ist letztlich die politische Abwägung: Soll man die Diskussion führen – nach heutigen Beurteilungsmöglichkeiten mit sehr schlechten Erfolgsaussichten –, oder soll man die Initiative so oder so zurückziehen? Aber einen Grund, ihr einen Gegenvorschlag – welchen Inhalts auch immer – entgegenzusetzen, gibt es nicht. Sonst hätten wir bei jeder Initiative einen Grund dazu, denn Idealismus dürfte – abgesehen von wenigen kommerziellen Unternehmen, die gelegentlich Initiativen lancieren – überall zu finden sein.

Ein Letztes: In verschiedenen Voten ist das doppelte Nein, wenn ich dem so sagen darf, überinterpretiert worden, nämlich als einen Schritt zurück. Ich verstehe die Diskussion anders. Wenn hier der Gegenvorschlag abgelehnt wird, dann wollen wir es beim Status quo bleiben lassen. Und der Status quo gibt dem Bundesrat die institutionellen Kompetenzen, Verhandlungen aufzunehmen, wenn er es wünscht. Ob ihn das Parlament dabei stützen und begleiten will, ist eine Frage, die sich stellen lässt. Ich bin mit Herrn David der Ansicht, dass die Verfassung das zulässt, dass hier auch der Bundesbeschluss durchaus ein taugliches Mittel ist. Aber – die Frage ist politisch zu beantworten –: Ist die Frage zum richtigen Zeitpunkt gestellt, oder müssten wir nicht – poli-

tisch – einen Schritt zurück riskieren, weil wir sonst sehr viele Leute in unserer Bevölkerung unnötig brüskieren? Ich empfehle Ihnen deshalb, im Sinne der Kommissionsmehrheit abzustimmen und auf den Gegenvorschlag nicht einzutreten.

Reimann Maximilian (V, AG): Ich danke dafür, dass ich das Wort erhalten habe, um eine kurze Replik auf das Kompliment anzubringen, welches ich für meinen Eventualantrag von Kollege David erhalten habe. Aus der Ecke der Euro-Turbos bin ich mir ja solche Loblieder an sich nicht gewöhnt. Herr David, dieses Kompliment freut mich dann ganz besonders, wenn es mein ganzes Anliegen umfasst, nämlich auch dasjenige des Nichteintretens. Ich will ja – wie ich gestern schon klar ausgesagt habe – zu hundert Prozent Nichteintreten.

Weil ich aber kein Prophet bin, kenne ich das Abstimmungsergebnis nicht im Voraus; das Plenum könnte wider Erwarten doch Eintreten beschliessen. Nur für diesen Fall habe ich meinen Eventualantrag eingereicht, vor allem, um zum Ausdruck zu bringen, dass der Bundesrat für sich nicht in Anspruch nehmen kann, er repräsentiere in der Integrationsfrage die Schweiz, also den Souverän; er repräsentiert nur sich selber.

Dass ich mit diesem Eventualantrag aber offensichtlich zwei Fliegen auf einen Schlag getroffen haben – auch noch eine aus der Ecke der Euro-Turbos –, mag höhere Fügung des Schicksals sein, nicht mehr, aber auch nicht weniger.

Delss Joseph, conseiller fédéral: Je commencerai par ce qui, dans ce débat, m'a été le plus pénible. J'ai cru que le débat au Conseil national avait permis de clarifier au moins ce point. Certains intervenants, dont le président de la commission, ont parlé de «Wortbruch». M. Büttker a parlé de «Glaubwürdigkeit verlieren» et de «plötzlich andere Gangart». M. Hofmann Hans a dit «verschaukeit das Volk» et M. Wenger «über den Tisch gezogen». Ils sont tous partis tout à coup!

Der Bundesrat hat nicht plötzlich eine andere Gangart eingeschlagen, wie das zum Beispiel von Herrn Büttker behauptet wurde. Der Bundesrat hat in Bezug auf die Beitrittsfrage immer Klartext gesprochen, vor und nach der Abstimmung vom 21. Mai und schon seit sehr, sehr langer Zeit – lange, bevor ich die Ehre hatte, diesem Gremium anzugehören. Schon 1991 oder 1992 hat der Bundesrat erklärt, dass das längerfristige Ziel seiner Europapolitik der Beitritt zur EU sei.

Ich verstehe nicht, warum heute für gewisse Leute damit ein Überraschungselement verbunden sein soll. Der Bundesrat hat dieses Ziel nie aufgegeben, es aber auch nie verschwiegen, auch während der Kampagne nicht: Anlässlich der Pressekonferenz vom 18. März, mit der die Kampagne eingeleitet wurde, habe ich ausgeführt, dass die Aktivierung des Beitrittsgesuches erst dann erfolgen könne, wenn erste Erfahrungen mit den in Kraft getretenen bilateralen Abkommen vorlägen, notwendige Vorarbeiten angepackt worden seien, eine breite innenpolitische Unterstützung vorhanden sei. Auch am Abend des 21. Mai habe ich die gleichen drei Kriterien angeführt, die aus der Sicht des Bundesrates erfüllt sein müssten, bevor Beitrittsverhandlungen aufgenommen werden könnten. Dazu, was wirklich gesagt wurde – es ist sehr wichtig, daran zu erinnern, denn sehr oft werden gewisse Argumente, die in der Kampagne verwendet wurden, dem Bundesrat zugeschrieben –, lese ich Ihnen aus einer Sprachregelung des Bundesrates vom 29. März vor: «Für den Bundesrat haben diese Abkommen mit der Frage eines EU-Beitrittes der Schweiz nichts zu tun. Er wird somit die Ergebnisse der Abstimmung vom 21. Mai weder als Aufforderung zu weiteren Integrationsschritten noch als Schlusspunkt seiner Integrationspolitik bewerten.» – Dies hat auch Herr Studer gesagt. – Weiter: «Bei den parlamentarischen Beratungen über die Initiative 'Ja zu Europa' wird sich der Bundesrat für die Ablehnung der Initiative und für die Annahme seines Gegenentwurfes einsetzen. Er wird auch

vermeiden, dass sein Handlungsspielraum durch die Festlegung eines bestimmten Zeitplans für die weiteren Integrationsschritte eingeengt wird.» Das ist bekannt seit 1998, Herr Büttker, und die Botschaft datiert vom Januar 1999; es handelt sich also nicht um eine «andere Gangart».

Der Bundesrat sagt also nicht, er halte an seinem Gegenvorschlag fest, weil die bilateralen Verträge am 21. Mai 2000 mit einer komfortablen Mehrheit angenommen worden seien. Wir nehmen das Resultat des 21. Mai zur Kenntnis und verstehen es als breite Akzeptanz – über die wir froh sind – der bilateralen Verträge, die wir nun umsetzen wollen.

Der Präsident der SVP hat, soviel ich weiss, mit der Aussage Kampagne gemacht, die SVP sei für die bilateralen Verträge, weil dann das EU-Dossier vom Tisch sei. Der Bundesrat aber hat das nie gesagt; vielleicht haben Sie ja diese Worte des Präsidenten der SVP dann auch noch in Ihre Behauptungen oder in die Erklärung des Bundesrates mit einbezogen. Es ist natürlich durchaus möglich, dass sich Bürgerinnen und Bürger durch dieses Argument überzeugen liessen. Aber ich kann nicht akzeptieren, dass Sie nun dem Bundesrat deswegen Wortbruch unterstellen.

Der Bundesrat hat jedenfalls den 21. Mai nicht abgewartet, bevor er seinen Gegenvorschlag präsentiert hat. Es bespricht auch niemand, dass jetzt vorerst die bilateralen Verträge umzusetzen sind. So steht es ja auch in der Legislaturplanung: «Le Conseil fédéral entend tout d'abord assurer la participation de la Suisse au processus d'intégration européenne par la mise en oeuvre des accords sectoriels et des mesures d'accompagnement.»

Frau Slongo, aus diesem Dokument geht auch klar hervor, dass der Bundesrat nun die Priorität unmittelbar auf den Beitritt zur Uno setzt. Le premier objectif du rapport sur le Programme de la législature 1999–2003 est l'adhésion aux Nations Unies. «Durant cette législature, le Conseil fédéral entend mener la Suisse à l'adhésion à l'Organisation des Nations Unies.» Mais je crois que ce n'est pas le rôle d'un gouvernement de dire que tous les autres dossiers sont bloqués pour l'instant et qu'il verra après. Nous ne pouvons pas mettre la tête dans le sable et discuter, d'ici quatre ou cinq ans, éventuellement, d'un processus qui continue et qui nous concerne de la manière la plus directe. Je pense qu'il est du devoir du Gouvernement, mais aussi du Parlement, de fixer les buts à long terme, d'en discuter et d'avoir le courage de les défendre.

D'accord, ça arrive très rapidement et d'une manière inopportune. Nous sommes tenus par le délai qui est imposé pour le traitement de cette initiative. Mais si en raison d'une simple coïncidence de délai, notre système est incapable de s'exprimer sur des dossiers de première importance pour notre pays, alors il y a quelque chose qui doit nous inquiéter. Je crois que le rôle du Gouvernement, mais aussi du Parlement, c'est de montrer la direction dans laquelle nous devons aller.

J'ai été très attentif au débat sous-jacent qui a été mené sur la question des compétences réciproques du Conseil fédéral et du Parlement en matière de politique étrangère. Je ne vous en tiendrai pas rigueur et je ne viendrai pas vous rappeler tout ce qui a été dit: «Das Dossier gehört ins Pflichtenheft des Bundesrates.» D'accord, mais je vous rells quand même l'article 166 alinéa 1er de notre nouvelle constitution: «Die Bundesversammlung beteiligt sich an der Gestaltung der Aussenpolitik und beaufsichtigt die Pflege der Beziehungen zum Ausland.» Et l'article 184 alinéa 1er stipule: «Der Bundesrat besorgt die auswärtigen Angelegenheiten» – c'est ce qu'on a lu ou entendu le plus souvent maintenant, mais la phrase n'est pas terminée et je la respecterai – «unter Wahrung der Mitwirkungsrechte der Bundesversammlung» Donc, il est clair que l'Assemblée fédérale a un mot à dire sur ce dossier et je regrette que l'on ne veuille pas saisir cette occasion pour s'exprimer sur la principale question de la politique étrangère de la Suisse pour les dix années à venir. Que vous le vouliez ou pas, c'est un fait.

Et où est la cohérence lorsque dans la même foulée, à savoir après avoir attribué au Conseil fédéral la responsabilité presque exclusive de ce dossier, le Parlement ne veut non

seulement pas s'exprimer, mais reproche au Conseil fédéral de court-circuiter le souverain? Le souverain, lui, devrait pouvoir s'exprimer. Il y a là un noeud dans le raisonnement, qui a d'ailleurs été mis en évidence par d'autres intervenants dans cette salle. J'y reviendrai. Comme l'a dit M. Marty, c'est le contre-projet qui renforce la position du Conseil fédéral dans sa politique d'intégration et non, comme l'a dit M. Frick, l'opinion contraire.

Mais venons-en maintenant aux textes qui sont en discussion. J'aimerais tout de même dire un mot ou deux sur l'initiative elle-même. La situation est claire: l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» exige l'ouverture sans délai des négociations avec l'Union européenne et le Conseil fédéral vous propose de rejeter cette initiative. Il est vrai que la position prise par la commission du Conseil national d'accepter l'initiative a pu créer non seulement une surprise, mais probablement aussi brusquer bien des citoyennes et des citoyens. Mais ce n'est pas la position du Conseil fédéral, je m'en défends.

Pourquoi le Conseil fédéral est-il contre cette initiative, pour quoi est-il emprunté face à cette initiative qui nous conduit, il est vrai, à une démarche qui n'est pas la plus fréquente? Cette initiative concorde, pour ce qui est de la finalité, avec la politique du Gouvernement. Et il est difficile pour le Gouvernement de prendre position, voire de faire campagne, contre une initiative qui, dans son essence, lui convient, mais dont il combat les moyens. Car nous estimons que l'initiative enlèverait au Conseil fédéral les éléments de sa liberté d'action en matière de politique étrangère, à savoir de fixer en particulier le moment où le processus de négociation devrait pouvoir être lancé.

Le Conseil fédéral estime que les citoyennes et citoyens de ce pays ne devraient pas être appelés à se prononcer sur un dossier au moment où il est en gestation. D'ailleurs, même le peuple était de cet avis puisqu'il a refusé assez clairement l'initiative de la Lega «Négociations d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!» qui demandait de porter la question de l'ouverture de négociations devant le peuple. Il n'y a que trois ans de cela, mais les mémoires souvent sont courtes, et le résultat était pourtant encore plus net que celui du vote sur les accords bilatéraux.

Donc le Conseil fédéral estime qu'il n'est pas opportun de faire voter le peuple sur un dossier qui n'est même pas connu et uniquement sur une question de procédure, à savoir: quand faut-il commencer les négociations? C'est donc la fausse question qui est posée par l'initiative, et c'est pourquoi le Conseil fédéral propose au Parlement de la rejeter.

Mais dans le même temps, il veut affirmer sa politique et ne pas donner l'impression qu'en demandant le rejet de cette initiative, la question de l'adhésion est oubliée. C'est pourquoi, je le rappelle – et peut-être, enfin, on l'entendra – il a proposé, il y a une année et demie déjà – une année et demie – le contre-projet à l'initiative. Il n'est d'ailleurs pas le seul, je me plais à le dire ici, en particulier à l'intention des membres de mon parti, puisque le groupe démocrate-chrétien a déposé il y a deux ans la motion 98.3181 «Agenda pour l'intégration européenne» demandant un contre-projet à l'initiative «Oui à l'Europe!».

Le Conseil fédéral, quant à lui, juge nécessaire d'opposer un contre-projet à l'initiative pour plusieurs raisons. Tout d'abord, si le Parlement décidait, tout comme le Conseil fédéral, de recommander le rejet de l'initiative et de présenter un contre-projet, ce serait le meilleur moyen d'exprimer la volonté de ce pays de participer au processus d'intégration européenne. Ce serait un signal clair vers l'extérieur. Le contre-projet n'apporterait pas seulement la clarté, mais également il aiderait à préparer, à aller de l'avant. On m'a reproché l'expression que j'ai utilisée à Zurich en disant que ce but stratégique – il faut avouer que beaucoup de personnes pouvaient se cacher derrière, sans avoir à dire formellement de quoi il s'agissait – était maintenant un «projet en travail». Il n'est pas possible, pour le Conseil fédéral, de dire que le but à long terme est l'adhésion et de ne rien faire en attendant. Il faut bien qu'on étudie la question, c'est la moindre des choses. Et je n'en ai pas dit plus, ni moins que cela.

A cela il faut ajouter, mais ce n'est pas le but premier, que pour les auteurs, ce serait un signal qui devrait leur permettre de retirer leur initiative. Ce n'est pas nouveau. Je prie tous ceux qui se sont lancés dans des discours de droit constitutionnel de revoir un peu l'historique, ou les parcours qu'ont eus les initiatives: la plupart n'ont pas abouti, mais sous une forme ou une autre, ont déclenché des contre-projets, des réactions. C'est bien pour ce cas-là que le Conseil fédéral a estimé que la réaction idéale était ce contre-projet. Ce contre-projet contient quatre éléments essentiels aux yeux du Conseil fédéral, et c'est la raison pour laquelle la question rédactionnelle, notamment aux articles 2 et 3, est secondaire, même s'il est toujours utile d'avoir des textes clairs.

L'article 1er est important par rapport au débat qui a eu lieu jusqu'à présent. On a eu souvent l'impression, selon divers intervenants, que ce qu'on était en train de décider était l'adhésion à l'Union européenne.

«Die Schweiz beteiligt sich am europäischen Integrationsprozess und strebt zu diesem Zweck den Beitritt zur Europäischen Union an.» M. Cottier l'a dit avec pertinence, ce n'est pas une nouvelle politique, c'est une norme en tant que but, «eine Zielnorm», comme il y en a beaucoup dans notre Constitution fédérale. C'est une direction que nous voulons prendre. M. Merz a dit: «Der Beitritt zur EU ist kein Ziel an sich.» Il n'est pas dit: «Das Ziel ist» C'est véritablement un instrument. C'est une stratégie pour défendre nos intérêts, mais il faut connaître la direction dans laquelle on veut aller. Le texte ne dit pas: «Die Schweiz tritt der EU bei», mais «sie strebt es an».

La question de l'eurocompatibilité n'est pas une nouveauté non plus puisqu'on a même une norme qui nous dit que toute nouvelle loi doit être examinée à cet égard. Il y a donc longtemps que nous faisons ce «Streben» dans la direction de l'adhésion. Il n'y a donc pas, dans ce texte, quelque chose qui puisse être considéré comme forçant la main à qui que ce soit. M. Marty l'a dit, on ne décide pas l'adhésion avec ce texte.

Herr Reimann hat einen Eventualantrag gestellt. Vielleicht werden wir noch Gelegenheit haben, darüber zu diskutieren. Er hat sich auch mit dem «Schweizer Modell» befasst und konnte dafür sogar Lorbeeren ernten. Ich komme nicht umhin zu sagen, dass ich etwas neidisch darauf bin, dass gerade Vertreter jener Partei, die am wenigsten für diesen «Schweizer Weg», für die bilateralen Verträge, eingetreten sind – viele ihrer kantonalen Sektionen waren ja dagegen –, die Lorbeeren ernten können. Darauf bin ich etwas neidisch, aber ich bin froh, dass Sie sich zu diesem «Schweizer Modell» bekennen können, Herr Reimann. Übrigens sind Sie vielleicht der falsche Adressat, denn ich weiss ja, dass Sie auch für den EWR waren. Aber Sie haben das hier vorgebracht, und ich wollte das erwidern.

A l'article 2, le mandat donné au Conseil fédéral de préparer les négociations d'adhésion, est important. Certes, on pourrait dire que ça va de soi, que le Conseil fédéral doit faire ce travail, qu'il n'est pas nécessaire d'inscrire cela dans une loi. Mais cela fait un tout avec le premier point.

A l'article 3, la marge de manoeuvre du Conseil fédéral est respectée, que ce soit dans le texte adopté par le Conseil national ou dans celui du projet du Conseil fédéral.

Je ferai un développement un peu plus long concernant l'article 4 du projet du Conseil fédéral, la question du référendum. On a utilisé là aussi des mots très durs. S'ils sont adressés au Conseil fédéral, Madame Spoerry, je ne peux pas les accepter. Der Bundesrat verhöhnt die demokratischen Rechte nicht. Sie haben gesagt, es sei ein Hohn für unsere Demokratie. Ich kann das nicht akzeptieren. Ich glaube, dass es hier wirklich nicht darum geht. Wie ich vorher schon dargelegt habe, geht es um ein Ziel und nicht darum, den Entscheid über den EU-Beitritt zu fällen. Es ist auch nicht der richtige Moment, dem Volk die Frage zu stellen. Es existieren Volksentscheide zu diesem Thema, die aus der jüngsten Vergangenheit stammen: Die Volksinitiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!» wurde, auch wenn es nicht um die ganz genau gleiche Fragestellung ging, ver-

worfen. Der Bundesrat will das Volk nicht hintergehen, aber er ist der Meinung, dass es sich hier aufgrund der Verfassung wirklich um eine Mitwirkung des Parlamentes handelt, und dadurch, dass diese Vorlage in die Form eines Bundesbeschlusses gekleidet ist, hat das Parlament die Gelegenheit, sich im Rahmen der Mitwirkung besser zu äussern. Das Volk wird sich aussprechen können, das wissen wir alle, sobald es dann um den eigentlichen Entscheid geht.

Peut-être une remarque encore concernant le rapport 1999 sur l'intégration, puisqu'il n'a pas été mentionné dans tout le débat et que le Parlement ne l'a pas agendé pour en débattre. En 1999, le Conseil fédéral a remis au Parlement le rapport sur l'intégration. Il part de l'idée que ce document reste une référence. En commission, Monsieur Merz, vous me permettez de vous citer, vous avez dit que c'était une bonne ou excellente monographie, en tout cas une monographie dans laquelle figurent tous les éléments qui entrent en ligne de compte pour ce qui est de la question de l'intégration de la Suisse dans l'Union européenne. Je souhaite que le Parlement en prenne acte et qu'il s'en serve pour les discussions ultérieures. Pour le Conseil fédéral, le rapport sur l'intégration reste un document de base.

Ein Gegenvorschlag, wie ihn der Bundesrat vorlegt, ist sicher nicht unwürdig, wie das gesagt wurde. Im Gegenteil, ich glaube, ein Gegenvorschlag ist nützlich, um die Glaubwürdigkeit unserer Integrationsbereitschaft nach innen und nach aussen zu demonstrieren. Natürlich kann das Parlament darauf verzichten, hier Stellung zu beziehen, wenn, wie dies gesagt wurde, dieser Entscheid nicht «überinterpretiert» wird, Herr Schmid. Ich würde es bedauern, wenn das Parlament darauf verzichten würde, denn der Gegenvorschlag würde die Verhandlungsposition nicht, wie das gesagt wurde, schwächen, sondern natürlich – wie andere es meinten – die Position des Bundesrates nur stärken.

Es ist aber wirklich wichtig, dass der Gegenvorschlag in seiner richtigen Dimension betrachtet und beurteilt wird. Ich habe es gesagt: Es ist kein Entscheid zum Beitritt; es ist nicht einmal ein Beschluss, heute oder morgen zu verhandeln, und es wird keine Frist festgesetzt. Es werden Vorbereitungsarbeiten für die Verhandlungen und die Entscheidungsfindungen geleistet, und es wird festgehalten, dass der Bundesrat die Verhandlungen dann aufzunehmen hat, wenn die Zeit günstig ist.

Der Bundesrat möchte deshalb an seinem Entwurf festhalten oder eventuell den Beschluss des Nationalrates unterstützen. Je regretterais effectivement que le Parlement renonce à se prononcer, comme le veulent les articles de notre constitution. Je les respecterai, y compris les prérogatives du Parlement dans le futur. J'interpréterai personnellement votre décision plus comme une volonté de participer directement, ou alors celle de laisser au Conseil fédéral la conduite de ce dossier qui restera, pour la Suisse, le principal des dix années à venir.

1. Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union

1. Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Antrag der Kommission

Mehrheit

Nichteintreten

Minderheit

(Cottier, Berger, Brunner Christiane, Béguelin, Saudan)

Eintreten

Proposition de la commission

Majorité

Ne pas entrer en matière

Minorité

(Cottier, Berger, Brunner Christiane, Béguelin, Saudan)

Entrer en matière

Abstimmung – Vote

Für Eintreten 16 Stimmen

Dagegen 29 Stimmen

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zu Europa!»

2. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!»

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Minderheit

(Brunner Christiane, Béguelin)

.... die Volksinitiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Minorité

(Brunner Christiane, Béguelin)

.... d'accepter l'initiative

Brunner Christiane (S, GE): J'ai la particularité, due à la décision présidentielle, de m'exprimer sur l'initiative «Oui à l'Europe!» au nom de la minorité qui vous demande d'en recommander l'acceptation, après que l'ensemble du débat soit achevé et que tout le monde se soit exprimé à cet égard, de même que le Conseil fédéral. Ce n'est donc pas une tâche très facile.

Je dois dire que, personnellement, je n'ai jamais parlé ou vanté les avantages des accords bilatéraux en disant que cela n'était pas le premier pas vers l'adhésion à l'Union européenne. Pour moi, il est donc facile, contrairement au Conseil fédéral et à d'autres personnes dans notre Conseil, de dire: «La votation sur les accords bilatéraux constituait le premier pas vers l'adhésion à l'Union européenne.» J'avais d'ailleurs un autre public à convaincre, ceux qui disaient: «Surtout pas d'accords bilatéraux, parce que cela va bloquer définitivement l'adhésion à l'Union européenne.» Le vote actuel de notre Conseil me fait penser que ces personnes avaient peut-être un peu raison. Cela m'incite encore plus à vous inviter à recommander d'accepter l'initiative populaire «Oui à l'Europe!». Cette initiative a été conçue non pas comme une initiative d'opposition, mais comme une initiative de soutien, à l'époque, de la politique du Conseil fédéral. Maintenant, elle est ressentie pratiquement comme une initiative qui menace la paix intérieure de la Suisse – si je vous ai bien entendus – ou en tout cas, pour les plus aimables d'entre vous, elle est simplement maintenant maladroite.

Je rappelle que c'est notre Parlement qui a décidé de repousser les délibérations sur cette initiative qui avait été déposée en 1996. D'abord, ce n'était pas le bon moment d'en discuter parce que nous étions en pleins pourparlers sur les accords bilatéraux. Alors, on a repoussé les délibérations. Ensuite, ce n'était pas le moment d'en discuter parce que c'était juste avant la votation sur les accords bilatéraux. Et maintenant ce n'est pas non plus le moment d'en discuter parce qu'on est juste après la votation sur les accords bilatéraux. J'en conclus finalement que ce n'est jamais le bon moment de parler du fond et de parler de l'adhésion à l'Union européenne.

L'initiative, Monsieur le Conseiller fédéral, n'est pas seulement une initiative de procédure: c'est une initiative sur le fond qui demande l'ouverture de négociations dans des délais rapides, mais qui laisse au Conseil fédéral la flexibilité adéquate au plan de la politique extérieure – et aussi, d'ailleurs, la flexibilité adéquate au plan de la politique intérieure puisque le Conseil fédéral reste libre de fixer la date de la votation populaire conformément à l'ancien droit. Ce n'est donc pas une initiative de procédure, c'est une initiative sur le fond de savoir si nous soutenons l'objectif de l'intégration à l'Union européenne et de l'adhésion à celle-ci.

Hier, M. Pfisterer a dit que le débat était maintenant lancé. Je prétends que si nous recommandons de rejeter cette initiative dans notre délibération d'aujourd'hui en ne la maintenant pas comme instrument de discussion, le débat qui est lancé va complètement se ralentir. On va finalement mettre au placard la discussion sur l'adhésion à l'Union européenne, sur les moyens d'y parvenir et sur ce qu'il convient d'entreprendre parce que, le vote d'aujourd'hui le montre, ce qu'on veut avant tout, c'est rester tranquille. Maintenant on examine les choses; je n'utiliserai pas le terme de «moratoire», mais c'est quand même pratiquement, au niveau aussi de la discussion avec le peuple, le sentiment qui émane de nos délibérations d'hier et d'aujourd'hui.

Le vote d'aujourd'hui est important pour notre partenaire, l'Union européenne. Je ne peux pas me défaire de l'idée que l'Union européenne doit, sur la base du vote que nous venons de faire, considérer notre pays comme une coquille, une huître qui s'est un tout petit peu entrouverte, qui a aspiré le meilleur et qui tout de suite se referme. C'est pour maintenir l'ouverture de la coquille qu'il faut aussi maintenir le débat par le biais de cette initiative populaire.

Je n'ai pas perdu espoir de pouvoir participer à la construction européenne de l'intérieur au lieu d'émettre des critiques de l'extérieur, et je n'ai pas perdu espoir de pouvoir intégrer dans notre pays l'acquis social de l'Union européenne, et non pas seulement ses clauses économiques.

C'est dans ce sens que je vous invite à adopter la proposition de minorité et à recommander au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative «Oui à l'Europe!».

Frick Bruno (C, SZ), für die Kommission: Ich habe gestern Morgen die Haltung der APK-Mehrheit dargelegt. Dem habe ich nichts beizufügen.

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Je n'ai rien à ajouter puisque j'ai déjà amplement indiqué les raisons pour lesquelles le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!». Je souligne à l'intention de Mme Brunner que je n'ai pas dit que l'initiative n'était qu'une initiative de procédure. J'ai même dit que, pour ce qui est du fond, le Conseil fédéral partage l'objectif des auteurs de l'initiative; il l'a d'ailleurs repris dans son contre-projet. Mais c'est justement sur la procédure qu'il y a divergences de vue.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 34 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 7 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes 33 Stimmen
Dagegen 9 Stimmen

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

92.053

Beitritt der Schweiz zur Europäischen Gemeinschaft. Bericht

Adhésion de la Suisse à la Communauté européenne. Rapport

Abschreibung – Classement

Bericht des Bundesrates 18.05.92 (BB1 1992 III 1185)
Rapport du Conseil fédéral 18.05.92 (FF 1892 III 1125)
Nationalrat/Conseil national 02.09.92
Nationalrat/Conseil national 03.09.92
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.92
Nationalrat/Conseil national 07.06.00
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Präsident (Schmid Carlo, Präsident): In der Botschaft 99.011 beantragt der Bundesrat, das Bundesratsgeschäft 92.053 abzuschreiben.

Angenommen – Adopté

00.3022

Interpellation Reimann Maximilian. Bilaterale Verträge und EU-Beitritts-gesuch der Schweiz nach den Massnahmen der EU gegen Österreich

Interpellation Reimann Maximilian. Accords bilatéraux et adhésion de la Suisse à l'UE après les mesures de l'UE contre l'Autriche

Eingereichungsdatum 06.03.00

Date de dépôt 06.03.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Präsident (Schmid Carlo, Präsident): Ist Herr Reimann von der Antwort des Bundesrates befriedigt, oder verlangt er Diskussion?

Reimann Maximilian (V, AG): Diese Interpellation reichte ich ja unmittelbar, nachdem die 14 EU-Staaten die ungehörigen Massnahmen gegen Österreich ergriffen hatten, ein. Ich habe sie zur Hauptsache deshalb für dringlich erklären lassen wollen, um möglichen Schaden aus diesen gegen ein einzelnes Land gerichteten Massnahmen für unsere Abstammung über die bilateralen Verträge mit der EU vom 21. Mai abzuwenden. Glücklicherweise ist der Schaden nicht eingetreten, im Gegenteil.

Entsprechend verzichte ich auf eine Diskussion und erkläre mich vom Abstimmungsergebnis vom 21. Mai für voll, von den Antworten des Bundesrates auf meine Interpellation für teilweise befriedigt. Ausdrücklich aber beglückwünsche ich den Bundesrat zu seiner Haltung in Bezug auf Frage 5, nämlich dass er bezüglich der Haltung zu Österreich zu keinem Zeitpunkt ins abwegige Fahrwasser der EU-Staaten geraten ist.

Deiss Joseph, Bundesrat: Ich danke für die Komplimente!

*Schluss der Sitzung um 09.45 Uhr
La séance est levée à 09 h 45*

Frey Claude (R, NE): Lorsque la Commission de politique extérieure de notre Conseil parle d'Europe, hélas – maintenant, ça devient presque une tradition –, cela tourne à la farce. Deux jours après le vote sur les accords bilatéraux, notre commission proposait de négocier tout de suite. Il fallait dire oui à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» et oui au contre-projet. Ce n'était pas sérieux. L'initiative n'a pas passé le cap, ni de notre Conseil ni du Conseil des Etats. On connaît la suite: le Conseil des Etats ne veut pas d'un contre-projet.

De quoi s'agit-il maintenant? Dans la procédure d'élimination des divergences, nous n'avons à répondre qu'à une seule question: est-ce que oui ou non, nous maintenons notre décision sur le contre-projet? Nous ne pouvons pas le modifier. Nous sommes dans les divergences: «Festhalten oder nicht», maintenir ou ne pas maintenir, rien d'autre. Tout à l'heure, notre commission a décidé que, pour répondre à la question, il lui fallait deux mois de délai, et elle n'a pas voulu prendre position, elle souhaite attendre la prochaine séance des 14 et 15 août 2000. Certains ont proposé en commission qu'une délégation aille à Bruxelles pour savoir comment ce serait ressenti, un contre-projet ou pas. D'autres ou les mêmes ont proposé que M. Lamoureux, l'ancien négociateur de l'Union européenne, vienne chez nous. On a aussi proposé d'entendre l'ancien négociateur suisse, M. Kellenberger, actuel président du CICR. La situation est difficile, mais de là à appeler la Croix-Rouge, je crois que c'est un peu disproportionné en ce qui concerne ce sujet! Nous n'en sommes pas encore là, ce n'est plus Verdun et ce n'est pas Solferino.

Par conséquent, nous avons à décider, et à décider dans la crédibilité. Nous ne sommes plus crédibles si nous avons recours à des farces, parce que ce serait une farce d'attendre deux mois pour dire oui ou non au contre-projet; ce serait une farce que d'aller à Bruxelles pour demander: «Qu'est-ce que vous pensez d'un sujet intérieur, d'un contre-projet indirect?»

Ce serait une farce que de faire venir les anciens négociateurs à Berne, alors que nous savons tous ici qu'il y aura une majorité pour maintenir le contre-projet et que l'on peut imaginer qu'il y aura une majorité au Conseil des Etats pour le rejeter.

Le débat de la Suisse et de l'Europe est un débat essentiel qui va animer notre Parlement encore pendant de longues années. Nous avons une longue route à parcourir. Mais pour avancer, il faut pouvoir le faire dans la crédibilité. Utiliser de tels trucs de procédure qui relèvent des actions de filibuste que l'on peut voir dans certains parlements, ce n'est pas digne de notre Parlement, ce n'est pas digne du sujet. Si l'on n'est plus crédible, on va bloquer la population qui n'a pas compris que deux jours après l'acceptation, les euroturbos s'accaparent les oui pour dire: «Maintenant, il faut y aller, et tout de suite.» On n'a pas compris cela. Or, nous avons d'autres échéances en politique extérieure. Croyez-vous que, dans un climat tel que celui-là, on puisse avoir une chance de dire oui à l'ONU, avoir une chance de dire oui aux soldats armés à l'étranger? Vous aurez des votes de protestation, ce seront des votes négatifs, on en aura ras le bol. Alors, je vous demande simplement, dans ce débat, un peu de dignité, et siégeons normalement, dans des délais normaux.

Par conséquent, demandons à la commission de faire son travail, de telle façon que la question du contre-projet puisse être réglée pendant cette session encore. L'initiative des jeunes, il y a plus de trois ans qu'elle existe. Je crois que le sujet est connu, largement connu, et celui du contre-projet aussi. La crédibilité doit être le maître mot dans ce débat.

Fischer Ulrich (R, AG): Der Nationalrat hat knapp Eintreten auf den Gegenvorschlag beschlossen; der Ständerat hat diesen Gegenvorschlag überaus deutlich abgelehnt. Nun geht es nur noch um die Differenzvereinbarung, d. h. darum, ob Eintreten auf den Gegenvorschlag beschlossen werden soll – Ja oder Nein.

99.011

Ja zu Europa. Volksinitiative Oui à l'Europe. Initiative populaire

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BB1 1999 3830)

Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99

Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Ordnungsantrag Frey Claude/Fischer

Die Differenzvereinbarung ist in der Sommersession 2000 abzuschliessen.

Ordnungsantrag Schlüer

Das Geschäft ist im Nationalrat so zu behandeln, dass auch der Ständerat noch vor Abschluss der Sommersession 2000 seine abschliessende Beschlussfassung treffen kann.

Motion d'ordre Frey Claude/Fischer

L'élimination des divergences doit être achevée au cours de la session d'été 2000.

Motion d'ordre Schlüer

L'objet doit être traité au Conseil national de façon à ce que le Conseil des Etats puisse prendre sa décision définitive d'ici à la fin de la session d'été 2000.

Die Vertreter der Verschiebung möchten diese Frage erdauern, gründlicher diskutieren. Sie machen dem Ständerat neben anderen groben Anwürfen den Vorwurf, er hätte einen beschränkten Gesichtskreis. Sie behaupten, wir würden ein schlechtes Signal nach Europa senden, wenn wir keinen Gegenvorschlag machten, und sie verlangen Hearings zum Beispiel mit Herrn François Lamoureux, Verhandlungskordinator für die EU bei den bilateralen Verhandlungen.

Die APK hat materiell eingehend über diesen Gegenvorschlag diskutiert. Die Positionen sind längst bezogen und begründet. Was die Kommissionsmehrheit nun will, ist reine Verzögerungstaktik, ein Griff in die Trickkiste. Wir müssen uns doch nicht von der EU sagen lassen, wie wir unsere Verfahren abwickeln sollten! Das wissen wir doch selber.

Auch bezüglich des Bildes gegen aussen wissen die Verantwortlichen der EU genau, was der Verzicht auf den Gegenvorschlag und die Ablehnung der Initiative bedeuten, dass das nämlich reine Verfahrensfragen sind, die weder ein Ja noch ein Nein zu weiteren Verhandlungen mit der EU bedeuten. Auch Bundesrat Deiss hat dies in der Kommissionssitzung klar bestätigt.

Ich möchte Sie bitten, in dieser Sache vorwärts zu machen und das Differenzbereinigungsverfahren in dieser Session abzuschliessen, damit wir in dieser Sache reinen Tisch haben.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Es ist tatsächlich so, dass die Ordnungsanträge parallel zueinander eingereicht worden sind. Ich möchte Sie in Absprache mit der SVP-Fraktion ebenfalls auffordern und bitten, keine weiteren Verschleppungsmanöver in dieser Sache vorzunehmen. Ich möchte dazu zwei weitere Gesichtspunkte anführen.

Der Terminkalender, der uns unter Zeitdruck setzt, ist von der APK selber so gestaltet worden, wie er jetzt Tatsache ist. Ursprünglich bestand ja die Idee, die Volksinitiative «Ja zu Europa!» gleichzeitig mit der seinerzeitigen Initiative der Schweizer Demokraten in einem Gesamtpaket zur Abstimmung zu bringen. Aus taktischen Gründen ist man seinerzeit davon wieder abgekommen. Dass aus diesem Zusammenhang ein Zeitdruck entstand, hängt damit zusammen, wie die APK mit dem Geschäft «Ja zu Europa!» umgegangen ist.

Zusätzlich muss ich Ihnen eine Tatsache in Erinnerung rufen: Die Volksinitiative, zu der wir einen Gegenvorschlag zu formulieren haben, hat bis spätestens 30. Juni dieses Jahres von diesem Rat abschliessend behandelt zu werden. Wir müssen sie bis zu diesem Zeitpunkt behandeln. Glaubt man nun, diese Initiative verabschieden, sie aber mit einem «Vielleicht-Gegenvorschlag» versehen zu können, der vielleicht irgendwann – in ein paar Monaten – noch Wirklichkeit werden könnte?

Was ist das für eine Gesetzgebung, wo man auf der einen Seite einer Volksinitiative einen Gegenvorschlag gegenüberstellen kann und will, wo man diesen Gegenvorschlag aber nicht formuliert, sondern sagt, er komme dann vielleicht irgendwann noch? So geht es doch nicht!

Zur Begründung der Verschiebung: Es wird begründet, wir müssten uns noch in Brüssel erkundigen, was man dort von unserem Vorgehen und Handeln halte. Es soll – angesichts solcher Begründung – in diesem Rat niemand mehr je das Klagedel vom «autonomen Nachvollzug» anstimmen, wenn er selbst der Meinung ist, dieses Parlament sei nicht in der Lage, selbstständig zu entscheiden, ob es einen Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Ja zu Europa!» will oder nicht. Müssen wir uns das von Brüssel vorsagen lassen?

Diejenigen, die nicht Manns genug sind, diesen Entscheid selber zu treffen, sollen sich meinetwegen privat in Brüssel erkundigen. Das Parlament hat solches nicht nötig – die Klage vom «autonomen Nachvollzug» ist ein für alle Mal erledigt.

Es geht um ein Ja oder ein Nein zum Gegenvorschlag. Jedermann in diesem Rat weiss auch bereits, wie er in dieser Sache stimmen wird. Es besteht keine Notwendigkeit dafür, noch einmal drei Monate Bedenkzeit einzuräumen, nach-

dem man schon rund vier Jahre zu dieser Initiative nachdenken konnte.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Effectivement, la Commission de politique extérieure a siégé en début d'après-midi. Par 13 voix contre 8 et avec 1 abstention, elle a adopté une motion d'ordre qui demande que la divergence entre les deux Chambres concernant un contre-projet indirect à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» soit traitée lors des séances de la commission des 14 et 15 août 2000.

Comme j'étais rapporteur de la commission lors du grand débat que nous avons eu à ce propos, je me permets de prendre la parole; je n'en suis pas le rapporteur officiel, mais peut-être officieux.

Evidemment, si cette décision devait être confirmée, cela signifierait que, en plénum, nous examinerions la chose durant la session d'automne. J'aimerais faire une remarque par rapport au calendrier qu'a esquissé le président. Je pense que ça poserait passablement de problèmes si la commission devait se retrouver aujourd'hui à 18 h 30, dans la mesure où le lundi est souvent très chargé pendant les sessions, et où nombre de collègues ont des séances et des rendez-vous agendés. Je crois que ça ne serait pas sérieux du tout.

Quels sont les arguments que la majorité de la commission invoque pour repousser cette discussion? Il nous paraît que la décision du Conseil des Etats de refuser d'entrer en matière sur un contre-projet indirect a créé une situation politique fondamentalement nouvelle. Par rapport à cette situation politique fondamentalement nouvelle, nous estimons qu'il faut se donner le temps de la réflexion, qu'il ne faut pas prendre une décision précipitée. Il faut donner du temps de réflexion à notre Commission de politique extérieure, il faut en donner à notre Conseil; il faut en donner au Conseil des Etats; je pense enfin, ce n'est pas abusif, qu'il faut aussi en donner au Conseil fédéral, dans la mesure où le Gouvernement de ce pays avait lui-même formulé un contre-projet. Ce temps de réflexion devrait nous permettre de parvenir à une solution politiquement crédible.

Il est évident – cela a été rappelé par un orateur tout à l'heure – que le fait, non pas tellement des décisions de la Commission de politique extérieure, mais le fait qu'elle a siégé, pour tenir les délais, deux jours après la votation du 21 mai, a créé une certaine émotion aussi bien dans le Parlement que dans le pays. J'aimerais dire de façon très claire qu'il n'était pas du tout dans les intentions des partisans d'un contre-projet assez fort de s'accaparer l'ensemble des oui du 21 mai.

Une décision quant à un contre-projet négative et précipitée de notre Conseil pourrait, elle, nuire fondamentalement à notre crédibilité sur la scène européenne, cela d'autant plus que les 15 Etats membres de l'Union doivent encore ratifier l'accord sur la libre circulation des personnes. Par rapport à cela, je trouve un peu abusif de la part de certains orateurs de dire qu'en commission, on a dit qu'on voulait demander à Bruxelles ce qu'il fallait faire. Ce n'est pas parce qu'un commissaire sur treize, dans la majorité de cette commission, fait une allusion de ce type qu'il faut mettre tout le monde dans le même sac. Je pense aussi que la décision que nous avons prise en commission n'est pas une question de tactique; c'est véritablement une question de fond. De toute manière, quoi qu'il arrive, c'est le peuple qui a le dernier mot dans ce pays. Je ne pense pas non plus que cette décision de procédure soit une farce. Pour moi, la crédibilité des institutions politiques dépend avant tout de leur capacité à apporter des réponses concrètes aux problèmes qui se posent à notre pays. De ce point de vue, la négociation est aussi quelque chose qui fait partie de la discussion politique et de la discussion publique.

En conclusion, je pense qu'en politique comme en histoire, il y a le temps court et il y a le temps long. Je pense que, précisément, le processus d'intégration de la Suisse à l'Union européenne est quelque chose qui relève du temps long. Cela fait une bonne dizaine d'années que nous discutons de

ce problème. Je ne crois pas qu'une décision qui repousserait la décision finale du Parlement de trois mois mettrait la nation en péril.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de rejeter les deux motions d'ordre qui nous ont été présentées.

Präsident (Seifer Hanspeter, Präsident): Der Ordnungsantrag Schlüer ist zugunsten des Ordnungsantrages Frey Claude/Fischer zurückgezogen worden.

Jutzet Erwin (S, FR): Herr Frey hat zu Recht gesagt, es gehe um die Würde des Parlamentes, um seine Glaubwürdigkeit und um sein Ansehen beim Volk. Was erwartet das Volk von uns? Wer weiss das, wer kann das wissen? Es kommt darauf an, wo man hingehet und hinhört, auf dem Land oder in der Stadt, in der Deutschschweiz oder in der Westschweiz. Jedenfalls sind die Meinungen im Volk in dieser Frage geteilt.

Was das Volk will, das ist keine Zerstrittenheit. Das Volk will, dass wir uns zusammenraufen, unsere Standpunkte austauschen, dass sich Ständerat, Nationalrat und Bundesrat an einen Tisch setzen und einen Kompromiss suchen. Das will das Volk; darauf hat es ein Recht – es will nicht, dass wir in dieser wichtigen Frage in Zerstrittenheit auseinander gehen. Das können wir nicht in einer halben Stunde APK-Sitzung erreichen. Kommt Zeit, kommt Rat. Die APK hat mit 13 zu 8 Stimmen entschieden, sie wolle Mitte August nochmals über die Bücher gehen. Das gibt uns Zeit, mit dem Ständerat, mit dem Bundesrat zu diskutieren. Die Wogen werden etwas geglättet sein.

Es war ein freier Entscheid der APK; es ist nicht am Plenum, die APK zu zwingen, das Geschäft in der letzten Sessionswoche zu behandeln – ja, wie wir gehört haben, gar heute Abend um 18.30 Uhr, rasch, rasch. Viele haben etwas anderes vor. Das ist nicht seriös, das ist unseres Parlamentes nicht würdig. Die Initiative wurde 1996, vor vier Jahren, eingereicht. Und jetzt sollen wir das Geschäft in drei Tagen behandeln! Das ist nicht seriös.

Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag abzulehnen.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): Il y a, dans cette procédure d'élimination des divergences, deux cas à traiter: d'une part, l'initiative populaire. C'est simple, il n'y a plus de divergence, la votation finale intervient pendant cette session, tout est clair; d'autre part, le contre-projet.

En ce qui concerne celui-ci, les deux propositions présentées visent en réalité à s'écarter de ce que j'appellerai le courant normal. C'est quoi le courant normal? Le courant normal consiste à faire en sorte que lorsqu'une divergence importante – et Dieu sait si elle l'est! – intervient, la réflexion puisse avoir lieu de manière approfondie, et l'objet revient en règle générale à la session suivante. C'est l'usage. Les divergences ne sont traitées dans la même session que dans deux situations bien spécifiques: soit il s'agit de divergences tout à fait mineures, par exemple de type rédactionnel; soit il s'agit de divergences qui pourraient résulter encore, alors que l'objet a déjà fait plusieurs navettes; là, on admet qu'on peut les éliminer pendant la même session. Lorsqu'il s'agit d'une divergence qui survient pour la première fois et a fortiori lorsque cette divergence est fondamentale, l'usage, qui correspond d'ailleurs à la sagesse, consiste à avoir le temps de la réflexion et l'objet revient à la session suivante. Cela implique à ce moment-là que la Commission de politique extérieure de notre Conseil pourrait tenir la séance qu'elle a prévue dans le courant du mois d'août.

M. Frey Claude, en motivant sa proposition, a dit: «Ce n'est pas compliqué de savoir s'il faut dire oui ou non, il n'y a pas besoin d'une séance supplémentaire.» J'attire son attention sur ceci: évidemment, pour celui qui veut dire non, parce qu'il sait qu'il ne veut rien d'autre, qu'il veut faire tabula rasa sur l'objet, c'est assez simple, et il a intérêt à ce que les choses se liquident le plus vite possible. Tel est bien l'avis de M. Frey, et c'est un avis qu'il a le droit d'exprimer et qu'on

peut respecter. Pour ceux qui souhaitent un contre-projet, la portée est tout à fait différente. En effet, pour notre Conseil, persister dans la voie d'un contre-projet, ce que je souhaite profondément, n'a de sens que si ce contre-projet a une teneur qui est de nature à faire entrer le Conseil des Etats en matière sur cette nouvelle teneur. Sinon, ça n'a aucun sens. Qu'on le veuille ou non, cela implique quelques contacts, des discussions, cela implique qu'on se ménage un espace de dialogue, si on a l'intention d'aboutir.

Voilà les raisons pour lesquelles les propositions qui nous sont faites de liquider cette affaire quasiment séance tenante ne se justifient que pour celles et ceux qui ne veulent rien du tout. Pour celles et ceux qui veulent un contre-projet, le temps de la réflexion et le temps du dialogue est absolument indispensable, et tel est bien l'avis de notre Conseil, puisqu'il a voté sur le principe et sur le texte d'un contre-projet.

Voilà les raisons pour lesquelles je vous invite tout à fait clairement à repousser les deux motions d'ordre qui vous sont présentées.

Cavalli Franco (S, TI): Ich habe mich während dieser letzten zwei Wochen manchmal gefragt, ob es an den hohen Temperaturen liegt, dass gewisse Ratsmitglieder plötzlich so unruhig und nervös werden und nicht mehr ganz ihre normalen intellektuellen Leistungen erreichen, wenn man über dieses Thema diskutiert.

Man muss klar sehen, dass wir in der Kommission heute im Vergleich zum 23. Mai in einer neuen Lage sind. Deswegen hat die Kommission das Recht, die Möglichkeit zu verlangen, noch darüber zu diskutieren.

Warum sind wir in einer neuen Lage?

1. Ganz offensichtlich wurde die Theorie, dass ein Ja zu den bilateralen Verträgen ein Nein zur EU bedeutet, nach dem 21. Mai erfunden. Vorher hat das nie jemand so gesagt. Deswegen konnten wir am 23. Mai – als wir darüber diskutiert haben – nicht voraussehen, dass daraus ein «solches Theater» entstehen würde. Niemand hat am 23. Mai damit gerechnet, dass aufgrund unseres Entscheides ein solches «Höllentheater» losgeht.

2. Am 23. Mai, als wir in der Kommission darüber diskutiert haben, hätte sich niemand träumen lassen, dass verschiedene Ratsmitglieder – vor allem Ständeräte, die bis zum Vortag gesagt hatten, es brauche selbstverständlich einen Gegenvorschlag zur Initiative, und das mehrmals beantragt hatten – plötzlich kommen und keinen Gegenvorschlag mehr wollen. Eine solche Lage konnten wir in der APK am 23. Mai nicht voraussehen.

Deswegen befinden wir uns jetzt in einer neuen Situation. Es ist lächerlich: Bei kleinen Problemen nehmen wir uns Zeit, und wir behandeln sie ein, zwei und drei Mal.

Und hier, bei einem für unser Land existenziellen Problem, will man uns nun befehlen, uns heute Abend um 18.30 Uhr zu treffen – ich habe dann keine Zeit und verschiedene Kolleginnen und Kollegen auch nicht –, und bis dann und dann sollen wir dies und jenes tun. Das ist wirklich ein unwürdiges «Theater», wenn man kommt und uns sagt, bis morgen müssten wir in dieser für unser Land entscheidenden Frage irgendeinen Ausweg gefunden haben.

Wenn Sie nicht wollen, dass man Ihnen Badekuren verordnet, damit sich Ihre erhitzten Gemüter wieder etwas abkühlen können, müssen Sie den Ordnungsantrag ablehnen und der APK die Möglichkeit geben, einen Ausweg aus dieser verfahrenen Situation zu finden.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): J'aimerais dire à M. Frey Claude que l'on est un peu fatigué de toujours entendre dire, avec beaucoup de talent, que ses arrière-pensées sont toujours parées des plumes de la vertu alors que les arrière-pensées – nous en avons d'autres – sont toujours parées des plumes de l'irresponsabilité et du vice. Monsieur Frey, l'honnêteté et la rigueur intellectuelles, c'est de dire que vous avez vos arrière-pensées comme nous avons les nôtres, et que vous n'êtes pas plus pur ni plus responsable que les autres.

En fait, il est évident que si nous avons pris la position que nous avons prise sur un contre-projet, c'est parce que nous voulions donner un signe politique vis-à-vis de l'opinion, vis-à-vis du Conseil fédéral, vis-à-vis en effet de l'extérieur, et aussi vis-à-vis des jeunes qui le méritaient. Nous avons voulu donner ce signe. Le Conseil des Etats, pour des raisons qui lui appartiennent, ne nous a pas suivis. Mais on peut dire tout à fait clairement que toute la discussion a été mal engagée, dans un climat d'extrême émotivité et que tant la position – là, Monsieur Frey, je vous donne raison, je n'ai pas voté en faveur de l'initiative des jeunes – de la commission avant la session que celle du Conseil des Etats ont été en quelque sorte suscitées, entourées par un climat d'exacerbation médiatique. Il est donc tout à fait responsable et tout à fait normal, vu, en effet, comme l'a dit M. Maître, l'importance du signe politique qu'il y a à faire un contre-projet indirect ou à ne pas le faire en ce qui concerne le Parlement, que nous prenons le temps de discuter de manière un peu plus sereine et un peu plus saine. Finalement, nous arriverons à une décision à l'automne. Je ne vois pas en quoi le fait d'arriver à une décision seulement à l'automne dans un climat de discussion un peu plus sain serait irresponsable, irrespectueux vis-à-vis du peuple, et serait une farce. Remettons tout simplement les choses à leur place. Ne dramatisons pas et ne faisons surtout pas du mélodrame hors de propos.

Je vous demande de rejeter cette motion d'ordre et de donner à la Commission de politique extérieure le temps de réfléchir, donc de ne pas traiter cette affaire durant cette session, et de ne pas laisser le Conseil des Etats s'enfermer, cette session, dans son accès de refus émotif.

Baumann Ruedl (G, BE): Ich bitte Sie namens der einstimmigen grünen Fraktion, den Ordnungsantrag abzulehnen.

Warum um alles in aller Welt pressiert es den EU-Gegnern aus dem rechten Lager plötzlich so? Warum soll jetzt sofort über die Initiative «Ja zu Europa!» abgestimmt werden? Wir tun so, als ob die bilateralen Verträge schon unter Dach und Fach wären. Das sind sie aber nicht! Die bilateralen Verträge müssen noch von fünfzehn europäischen Parlamenten genehmigt werden. Was, wenn die Schweiz mitten in diesem Genehmigungsverfahren wieder einmal laut Nein sagt? Was, wenn auch nur ein Land die bilateralen Verträge ablehnt, z. B. Belgien? Wir wären gut beraten, die Wogen etwas zu glätten und dem Ständerat etwas Zeit zu geben, seine trotzige Nein-Haltung in Wiedererwägung zu ziehen. Kommt Zeit, kommt Rat – manchmal sogar Ständerat.

Initiative und Gegenvorschlag sollten meines Erachtens auch nicht gesplittet werden; beide Räte könnten eine entsprechende Fristverlängerung beschliessen. Die APK – das haben wir bereits festgestellt – wird heute Abend nicht beschlussfähig sein. Es würde diesem Parlament nicht gut anstehen, Beschlüsse zu fassen, die nicht von einer vorbereitenden Kommission diskutiert worden sind.

Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag abzulehnen.

Präsident (Seller Hanspeter, Präsident): Ich möchte noch Folgendes festhalten: Es ist Sache des Parlamentes zu bestimmen, ob eine Kommission einen Antrag stellen soll oder nicht. Das Parlament darf sich nicht von den Kommissionen bestimmen lassen; darin sind wir uns wohl alle einig.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/659)

Für den Ordnungsantrag

Frey Claude/Fischer 80 Stimmen

Dagegen 97 Stimmen

*Siehe / voir
S.l.p. 106*

99.011

**Ja zu Europa.
Volksinitiative
Oui à l'Europe.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BBJ 1999 3830)
 Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)
 Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99
 Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99
 Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne
 Nationalrat/Conseil national 07.06.00
 Nationalrat/Conseil national 07.06.00
 Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00
 Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00
 Nationalrat/Conseil national 19.06.00
 Nationalrat/Conseil national 23.06.00
 Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Cavalli Franco (S, TI): Unsere Fraktion wird geschlossen für die Volksinitiative stimmen – also Nein zum Bundesbeschluss –, was wohl kaum eine Überraschung sein dürfte. Wir tun es nicht aus taktischen Überlegungen, obwohl wir wissen, dass uns vor allem die jüngeren Generationen dafür danken werden. Wir tun es, weil wir zutiefst davon überzeugt sind, dass sich die sozialen und menschlichen Errungenschaften Europas – einschliesslich der Schweiz – schon jetzt, vor allem aber zukünftig, nur auf kontinentaler Ebene sichern und ausbauen lassen. Wer keine «Hire-and-fire-Gesellschaft» à la USA will, wer zukünftig nicht mit einem Minimum an Solidarität und sozialer Wärme oder ganz ohne sie auskommen will, muss realisieren, dass dies im Rahmen eines Kleinstaates nicht mehr möglich sein wird. Trotz oder vielleicht wegen unseres heutigen Ja möchten wir aber klar signalisieren, dass wir bereit sind, während der dreimonatigen Pause, die wir uns jetzt ausgehandelt haben, mit allen konstruktiven Kräften zusammenzuarbeiten, um einen Ausweg aus der verfahrenen Situation zu finden, in der das Parlament jetzt ist. Die konstruktiven Kräfte müssen sich zusammenraufen. Es geht um zu fundamentale Dinge, als dass wir uns wegen Lappalien auseinander reissen lassen dürften. Gerade die Ereignisse der letzten Wochen haben es in aller Deutlichkeit gezeigt: Jetzt stehen in der EU fundamentale Entschlüsse an. Jetzt entscheidet sich, ob sie ein Bundesstaat wird und welche Form dieser haben wird.

Wer zu spät kommt, den bestraft die Geschichte; das gilt nirgendwo mehr als hier. Ansonsten könnte uns ein ähnliches Schicksal wie den Vorarlbergern oder den Einwohnern einiger norditalienischer Täler blühen. Als sie zu unserem Bundesstaat stossen wollten, wurde Ihnen gesagt: Nein danke, es ist zu spät.

Même si nous allons voter à l'unanimité pour l'initiative, c'est-à-dire non à l'arrêté fédéral, et même si nous savons que nous pourrions sûrement profiter d'une éventuelle votation populaire sur cette initiative, nous voulons encore une fois, en toute clarté, souligner que nous sommes prêts à collaborer avec toutes les forces constructives de ce Parlement pour trouver une issue à l'impasse dans laquelle le Parlement se trouve actuellement. Les résistances qui ont engendré cette impasse sont venues essentiellement des milieux bancaires; elles n'ont rien à voir avec la préoccupation de ne pas trahir la volonté du peuple – explication inventée de toutes pièces le soir du 21 mai.

Ce n'est sûrement pas la tâche du Parti socialiste suisse que de défendre le secret bancaire, si déjà notre souci est celui des places de travail dans ce secteur. Mais à tous ceux et à toutes celles qui ont fait du secret bancaire la priorité nationale numéro un, y compris le ministre de l'économie et le ministre des finances, j'aimerais rappeler ce que le Commissaire de l'Union européenne Bolkenstein – petite parenthèse, M. Bolkenstein est le président du Parti libéral de droite en Hollande, et s'il était en Suisse, il serait sûrement membre de l'Union démocratique du centre – leur a dit récemment quand il venu à Berne: «Si vous voulez sauver quelque chose du secret bancaire dans n'importe quelle redéfinition, entrez le plus vite possible dans l'Union européenne.»
 Là aussi, celui qui arrive trop tard est puni par l'histoire.

Brunner Toni (V, SG): Ich gebe hier eine Fraktionsklärung ab. Ich wollte das eigentlich nicht machen, aber Herr Cavalli hat mich herausgefordert, indem er gesagt hat, die SP-Fraktion stimme geschlossen für die Volksinitiative «Ja zu Europa!», weil das vor allem für die junge Generation vonnöten sei, und nicht aus wahltaktischen Gründen. Ich kann Herrn Cavalli beruhigen: Die «U40-Fraktion» in der SVP-Fraktion, das sind z. B. Herr Mörgeli, Herr Stahl oder auch ich als Jüngster in diesem Rat, werden zur Initiative «Ja zu Europa!» Nein stimmen, und zwar für die junge Generation, damit wir eine Zukunft haben in einem selbstbestimmten Land. Das ist uns wichtig.

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zu Europa!»

2. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 99.011/704)

Für Annahme des Entwurfes 94 Stimmen

Dagegen 69 Stimmen

Siehe/voir
S.l.p. 107

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Freitag, 23. Juni 2000

Vendredi, 23 juin 2000

08.00 h

99.011

**Ja zu Europa.
Volksinitiative**

**Oui à l'Europe.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BB1 1999 3830)

Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99

Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zu Europa!»

2. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 33 Stimmen

Dagegen 6 Stimmen

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 20. September 2000
 Mercredi, 20 septembre 2000

08.00 h

Proposition de la commission

Majorité

Maintenir

Minorité

(Fischer, Borer, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Frey Claude, Frey Walter, Kofmel, Schlüer)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

(= Ne pas entrer en matière)

Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission: Depuis notre grand débat du mois de juin, la Commission de politique extérieure s'est réunie à deux reprises pour examiner les divergences entre les deux Conseils relatives au dossier européen, et plus spécialement concernant la question de savoir s'il convient oui ou non d'opposer un contre-projet indirect à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!».

Dans un premier temps, et encore pendant la session d'été, la CPE a décidé de ne se prononcer qu'après les vacances. En rejetant une motion d'ordre qui demandait exactement l'inverse, notre Conseil a confirmé ce point de vue. Ce report, je vous le rappelle, n'a pas été dicté par des considérations tactiques. Il visait uniquement à donner un délai de réflexion supplémentaire à nos collègues du Conseil des Etats. D'ici peu, on saura si cette pause de réflexion a été fructueuse ou non.

Dans un deuxième temps, et plus précisément en date du 14 août, la CPE a décidé de maintenir le contre-projet indirect adopté en date du 7 juin 2000 par notre Conseil, et cela à la très confortable majorité de 15 voix contre 8.

Je ne reprendrai pas aujourd'hui tous les arguments qui, aux yeux de la majorité de la commission, militent en faveur d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Je rappellerai tout de même que, pour nous, cette adhésion est conforme aux intérêts politiques, économiques, sociaux et culturels de notre pays.

Intérêt politique, parce que la Suisse ne peut être associée au destin de l'Europe que si elle est présente là où se prennent les décisions qui concernent l'avenir de ce continent. Or, ces décisions concernent toujours davantage la Suisse, parce qu'aujourd'hui plus aucun problème important ne peut se résoudre dans un cadre strictement national, qu'il relève de la politique sociale, du développement économique, de l'environnement, des transports ou encore de la politique extérieure.

Intérêt politique aussi, parce que depuis plus de 50 ans, l'Union européenne est un facteur de paix sur le continent européen. Or, cette paix et cette stabilité, on l'oublie trop souvent, sont aussi des facteurs de prospérité économique et sociale.

Intérêt économique et social, parce que l'histoire montre qu'il n'y a pas de progrès social et pas de création d'emplois sans croissance économique. Or, à moyen et à long terme, l'adhésion à l'Union européenne entraînera un surplus de croissance encore supérieur à celui que procurera la mise en oeuvre des accords sectoriels bilatéraux, et cela malgré la charge annuelle supplémentaire que l'adhésion représentera pour notre pays.

Intérêt culturel, enfin parce que si la Suisse appartient à l'Europe géographiquement et économiquement, elle en fait aussi partie d'un point de vue historique et culturel. Dès lors, comme les autres pays européens, la Suisse a la mission de défendre non seulement des intérêts économiques, mais aussi des valeurs communes à l'ensemble des peuples d'Europe, voire un certain modèle de civilisation et une certaine idée de la vie en société.

Du point de vue de cette approche fondamentale, rien n'a changé depuis le mois de juin. En d'autres termes, tous ces motifs indiquent clairement pourquoi l'adhésion à l'Union européenne constitue un objectif stratégique pour notre pays et pourquoi la demande d'adhésion doit être réactivée. Rien n'a changé non plus en ce qui concerne la nécessité d'opposer un contre-projet indirect à l'initiative «Oui à l'Europe!» Pour la majorité de la commission, ce contre-projet est nécessaire, parce qu'il serait plus judicieux que le peuple

99.011

**Ja zu Europa.
 Volksinitiative
 Oui à l'Europe.
 Initiative populaire**

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BBl 1999 3830)
 Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99
 Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Nationalrat/Conseil national 20.09.00

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.00

1. Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union

1. Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Antrag der Kommission

Mehrheit

Festhalten

Minderheit

(Fischer, Borer, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Frey Claude, Frey Walter, Kofmel, Schlüer)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

(= Nichteintreten)

et les cantons se prononcent non pas sur le principe d'une adhésion, mais sur l'adhésion elle-même, au moment où ils auront une idée précise des réformes intérieures et des nouvelles mesures d'accompagnement qu'implique l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Je pense par exemple au fonctionnement des droits populaires, au relèvement de la TVA à 15 pour cent et à son utilisation, aux effets de l'adhésion sur notre sécurité sociale et sur notre droit du travail, ou encore aux conséquences de l'adhésion pour la neutralité et le fédéralisme. Nous sommes d'avis que cette stratégie a fait ses preuves avec les accords bilatéraux et qu'il n'y a donc pas lieu de changer de méthode.

Nous pensons aussi que, dans toute cette affaire, l'objectif premier n'est ni le débat, ni une votation populaire en tant que telle. L'objectif premier, c'est l'adhésion et, pour ce faire, il convient de créer toutes les conditions pour que le peuple et les cantons puissent se prononcer en connaissance de cause. J'aimerais encore rappeler que, pour la majorité de la commission, ce contre-projet indirect ne fait pas violence au peuple. En effet, une réactivation de la demande d'adhésion n'est pas encore synonyme d'adhésion.

Si ce contre-projet indirect était accepté, il est fort probable que le peuple et les cantons ne se prononceraient pas avant 2006, 2007 ou 2008 sur l'adhésion, c'est-à-dire six à huit ans après le scrutin sur les accords bilatéraux. Ce calendrier aurait encore un autre mérite, celui de permettre d'expérimenter les accords bilatéraux et les mesures d'accompagnement, ce qui serait une autre façon de ne brusquer personne.

Dans ce débat relatif aux délais, il faut enfin tenir compte d'une donnée extrêmement importante, à savoir que nous avons aujourd'hui de l'avance par rapport aux autres pays candidats à l'adhésion, mais que cette avance, si nous gérons mal la suite des opérations, pourrait fondre comme neige au soleil. Pour ne prendre qu'un seul exemple, il se pourrait bien que la Pologne soit membre de l'Union européenne en 2005 déjà.

D'un point de vue structurel, rien n'a donc changé depuis notre débat du mois de juin, de sorte que toutes les vérités que nous avons énoncées à l'époque restent valables aujourd'hui. Il m'apparaît en revanche que sur le plan conjoncturel, c'est-à-dire celui du court terme, deux éléments nouveaux ou du moins supplémentaires doivent être pris en considération.

1. On sait depuis quelque temps que les accords sectoriels n'entreront pas en vigueur le 1er janvier prochain, comme cela était prévu au départ, mais probablement durant le premier semestre 2001. Ce retard tient au fait que la procédure de ratification de l'Accord sur la libre circulation des personnes tend à traîner dans certains Etats de l'Union européenne. Officiellement, il s'agit de questions de procédure. C'est vrai, mais ce qui est vrai aussi, c'est que certains pays de l'Union européenne attendent sans doute le résultat de la votation du dimanche qui vient sur l'initiative des 18 pour cent avant de se prononcer, alors que d'autres seraient peut-être plus enclins à se prononcer plus rapidement si notre Parlement affichait clairement sa volonté de maintenir le but stratégique de l'adhésion à l'Union européenne. Bien sûr, nous sommes là dans le domaine des hypothèses, voire des spéculations, mais tout le monde sait aussi que l'action politique ne se limite jamais à des données purement objectives.

2. On sait que le 21 mai dernier, les Suisses n'ont pas dit oui à l'adhésion, mais oui aux accords sectoriels. C'est vrai. Il n'en reste pas moins que l'analyse Vox apporte à ce sujet un élément de réflexion tout à fait intéressant. Je cite: «Deux partisans du oui sur cinq ont motivé leur choix par des arguments en rapport avec l'Union européenne. Parmi eux dominaient nettement ceux et celles qui préconisaient une étroite collaboration avec l'Union européenne, ou même l'adhésion.» Les auteurs de l'analyse ajoutent, et c'est encore plus important – Je cite encore une fois: «Seul un partisan des accords sur dix a voté oui dans l'espoir d'empêcher une adhésion à l'Union européenne.» Autrement dit, le oui aux accords n'a pas été un non à l'Union européenne. Mieux en-

core, si l'excellent résultat du 21 mai passé – 67 pour cent de oui – ne saurait être interprété comme un oui à l'Union européenne, il contient néanmoins les germes d'une dynamique qui, tôt ou tard, fera de nous de vrais Européens.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de suivre la forte majorité de la Commission de politique extérieure, et donc de maintenir notre contre-projet indirect.

Suter Marc F. (R, BE), für die Kommission: Die Frage, ob der Volksinitiative «Ja zu Europa!» ein Gegenvorschlag gegenübergestellt werden soll, beschäftigt uns in diesem Rat heute das letzte Mal. Unsere Debatte ist nicht matchentscheidend – entscheidend ist, was der Ständerat beschliessen wird. Unser Rat ist der CVP-Fraktion gefolgt und hat einen Gegenvorschlag verabschiedet. Nachher haben wir, über den Sommer, eine Denkpause beschlossen, die dazu dienen sollte, zu schauen, ob der Ständerat sich diesem Gegenvorschlag anschliessen könne. Nun: Es sind Gespräche geführt worden – es war etwas ein «dialogue de sourds». Der Ausgang im Ständerat, sein Beschluss, ist ungewiss.

Inhaltlich gibt es eigentlich nur einen Punkt von zentraler Bedeutung, nämlich folgenden: Würde der Ständerat sich dem Nationalrat anschliessen, dann wäre der Beitritt der Schweiz zur EU nunmehr das strategische Ziel auch der Bundesversammlung – und nicht nur, wie bisher, dasjenige des Bundesrates. Bleibt dagegen der Ständerat bei seiner Haltung, so wird das Thema von der Traktandenliste gestrichen. Im Inland, vor allem aber im Ausland würde ein solcher Entscheid als eine Absage, als Verzicht auf jede weitere Diskussion über einen EU-Beitritt in absehbarer Zeit verstanden.

Das wäre für unsere Stellung in Europa schlecht. Die Konsequenzen sind absehbar. Es wäre damit zu rechnen, dass sich die Ratifikation der bilateralen Verträge, also das Prozedere zu ihrer Genehmigung durch die Parlamente der EU-Staaten, noch stärker verlangsamten könnte. Auch wäre unsere Stellung in den weiteren Verhandlungen, die wir mit der EU führen müssen und wollen, geschwächt. Eine Absage der Schweiz an jede Diskussion über einen EU-Beitritt ist ein negatives Signal, ist eine Verweigerung des Dialogs. Bei allem Verständnis im Ausland für die Besonderheiten unseres Systems wird doch etwas haften bleiben – nämlich, dass die Regierung nicht die Unterstützung des Parlamentes genießt. Darum geht es.

Der Bundesrat hat am strategischen Ziel des EU-Beitrittes zu Recht festgehalten, und er hat einen entsprechenden Gegenvorschlag unterbreitet. Unser Rat ist diesem Gegenvorschlag inhaltlich gefolgt. Er hat damit auch zum Ausdruck gebracht, dass die Unterstützung des Bundesrates, unserer Regierung, hier ausschlaggebend ist. Der Bundesrat führt die Aussenpolitik, aber wir gestalten mit. Wenn im Ausland der Eindruck entsteht, dass unsere Regierung in der zentralen Frage der Aussenpolitik gleichsam mit kurzen Hosen dasteht, dann ist das schlecht. Damit wird die Stellung unseres Landes geschwächt, und es liegt auf der Hand, dass dadurch die Vertretung unserer Interessen erschwert wird.

Aufgrund dieser Überlegungen ist die Mehrheit Ihrer Aussenpolitischen Kommission klar der Auffassung, dass es heute gilt, ein Zeichen zu setzen und am Gegenvorschlag festzuhalten. Die Kommission hat diesen Beschluss mit 15 zu 8 Stimmen gefasst. Ich bitte Sie, dem Antrag Ihrer Kommissionmehrheit zu folgen.

Fischer Ulrich (R, AG): Sie haben es in den beiden langen Vorträgen gehört: Die Fronten sind unverändert, die Haltung der Minderheit ist allerdings durch den klaren Positionsbezug des Ständerates gestärkt worden. Mit klarer Mehrheit – ich möchte das hier gleich anfügen – hat die FDP-Fraktion beschlossen, dem Ständerat zu folgen, die Differenz auszuräumen und auf einen indirekten Gegenvorschlag zu verzichten.

Ob mit oder ohne Gegenvorschlag: Die Kompetenz des Bundesrates bleibt die gleiche, er hat sie nämlich ohnehin, er kann Beitrittsverhandlungen einleiten, er kann andere Verhandlungen führen, wie und wann er es als richtig erachtet.

Der Gegenvorschlag ist unnötig und rennt offene Türen ein. Ohne Gegenvorschlag ist der Handlungsspielraum des Bundesrates im Gegenteil noch grösser, grösser für allfällige Zwischenschritte. Er kann die Situation je nach der Entwicklung beurteilen; die Entwicklung in der EU ist ja alles andere als sicher. Er kann im Interesse der Schweiz dann entsprechend handeln. Der Verzicht ist, ganz im Gegenteil zu dem, was Sie soeben gehört haben, keine Absage an jede weitere Diskussion über das Verhältnis der Schweiz zur EU, wie es Herr Cavalli in der «NZZ» suggeriert hat und wie es auch Herr Suter soeben gesagt hat. Vielmehr kann die Diskussion über die Weiterentwicklung unserer Europapolitik ohne enge Leitplanken eines Gegenvorschlags geführt werden.

Welchen Eindruck macht nun der Verzicht auf den Gegenvorschlag auf die EU? Es wird von Herrn Cavalli und auch von Herrn Suter behauptet, das habe eine Verlangsamung des Ratifikationsprozesses in den EU-Staaten bezüglich unserer bilateralen Verträge zur Folge. Das trifft überhaupt nicht zu. Die Erfahrung zeigt: Die EU verfolgt die Entwicklung in der Schweiz bis ins Detail. Die Exponenten der EU sind sehr wohl in der Lage, zu differenzieren und zu erkennen, dass es sich bei diesem Gegenvorschlag um eine blosser Deklamation ohne Rechtswirkung handelt, dass aber damit keineswegs eine Tür zugeschlagen wird, dass damit auch keineswegs ein allfälliger Beitritt vom Tisch ist. Dieser Beschluss wird keinen Einfluss auf die Politik der EU der Schweiz gegenüber haben.

Gravierend ist demgegenüber der Eindruck, den der Gegenvorschlag nach innen macht. Noch bevor die bilateralen Verträge unter Dach sind, wird bereits ein nächster Schritt eingeleitet, obwohl im Vorfeld der Abstimmung beteuert wurde, dass die Annahme der bilateralen Verträge alle Optionen offen lasse. Wenn wir nun bereits hier die Weichen in diese Richtung stellen, dann kommt sich die Bevölkerung verschaukelt vor, und sie empfindet ihr Vertrauen als missbraucht.

Deshalb: Lehnen Sie die Initiative ab, was die Räte bereits getan haben. Ich hoffe, dass das Volk dasselbe tun wird. Verzichten Sie auf einen Gegenvorschlag, lassen Sie alle möglichen Optionen sorgfältig prüfen, auch unter Berücksichtigung der weiteren Entwicklung in der EU. Lassen Sie dem Bundesrat die Möglichkeit, jene Schritte einzuleiten, die er für richtig hält, und lassen Sie ihn den Zeitpunkt frei wählen.

Folgen Sie im Interesse der Schweiz der Minderheit, und lehnen Sie einen Gegenvorschlag ab.

Baumann Ruedi (G, BE): Die grüne Fraktion empfiehlt Festhalten am indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Ja zu Europa!», dem wir in diesem Rat ja bereits einmal im Juni dieses Jahres zugestimmt haben. Dem Vernehmen nach hat der Lernprozess leider auch in den Sommermonaten die rechtskonservative Mehrheit des Ständerates und auch die rechte Seite dieses Rates noch nicht erreicht. Das dürfte dazu führen, dass wir in absehbarer Zeit eine Volksabstimmung zur Initiative «Ja zu Europa!» abhalten werden müssen oder können, je nach Standpunkt.

Jedenfalls empfehlen wir Grünen den jungen Initianten heute schon, ihre Initiative unter diesen Voraussetzungen nicht zurückzuziehen. Bekanntlich braucht es in diesem Land immer verschiedene Anläufe, bis sich das Gute durchsetzt. Das war beim Frauenstimmrecht so, das war bei der AHV so – auch beim Uno-Beitritt, das wird wahrscheinlich auch bei der ökologischen Steuerreform und eben auch beim EU-Beitritt so sein.

Ein Abstimmungskampf zur Frage, ob die Schweiz Beitrittsverhandlungen mit der EU aufnehmen soll, tut diesem Land gut, so oder so. Auch wenn zurzeit keine Mehrheit möglich scheint, muss man halt dafür kämpfen, dass irgendwann eine Mehrheit erreicht werden kann.

Worauf warten wir denn eigentlich noch? Müssen wir denn immer die Letzten sein, wie bei der Uno? Erst wenn der letzte südpazifische Kleinstaat der Erde zugestimmt hat, wagen auch wir Schweizer wieder einen Anlauf. Wir verzichten

mit unserer Haltung in der Europafrage freiwillig darauf, diesen Kontinent mitzugestalten, eine Charta der Grundrechte auszuarbeiten, die demokratische Mitbestimmung auszubauen. Eigentlich müsste man den europäischen Parlamenten empfehlen, die Ratifizierung der bilateralen Verträge mit der Schweiz noch etwas aufzuschieben, bis das Land weiss, zu welchem Kontinent es gehört, oder bis es weiss, ob es der europäischen Völkergemeinschaft überhaupt angehören will.

Wir Grünen werden uns für die Initiative «Ja zu Europa!» engagieren, wohl wissend, dass das ein langer und steiniger Weg ist, aber wir würden uns wenigstens auf den Weg machen und nicht in verstocktem Isolationismus verharren.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Die Sache ist klar, das Geschäft ist festgefahren. Die SVP-Fraktion unterstützt geschlossen den Antrag der Minderheit Fischer.

Eigentlich könnte man ja ins verlängerte Wochenende gehen, gäbe es da nicht eine neue, ich meine entlarvende Entwicklung, welche von jener Partei ausgelöst wird, die am geschlossensten die Idee «Gegenvorschlag» unterstützt. Ich meine die geplante «Pilgerfahrt» jener nach Brüssel, die seinerzeit mit der Anti-Banken-Initiative gescheitert sind. Als Angehörige einer Regierungspartei glauben sie heute, in Brüssel gegen ein Geschäft Stimmung machen zu müssen, das für die Schweiz von vitaler Bedeutung ist. Das ist meines Erachtens eine bemerkenswerte Entwicklung, eine Entwicklung, die im Zusammenhang mit der laufenden Europadiskussion auf den Tisch gelegt werden muss.

Es ist etwas Ausserordentliches, dass eine Regierungspartei direkt im Ausland Einfluss nimmt, um gegen die Schweiz und ihr Bankkundengeheimnis zu agitieren. Vor dieser Tatsache stehen wir, und das muss hier gesagt sein. Es muss aber auch gesagt sein, dass dieses Vorgehen gegen Freiheitsrechte eines jeden Einzelnen in diesem Land gerichtet ist. Gegen das Freiheitsrecht, dass man als unbescholtener Bürger frei und eigenverantwortlich über das ehrlich verdiente Vermögen verfügen kann. Auf demokratischem Wege gelang es nicht, diesen Grundsatz auszuhebeln – also wählen die Urheber jetzt den Umweg via Brüssel.

Das müssen sich diejenigen hinter die Ohren schreiben, die auf die Politik, wie die Linke sie uns empfiehlt, einsteigen wollen. Wir anerkennen durchaus, dass die Sozialistische Internationale in Europa ihre Macht entfalten kann. Das Österreich-Debakel, das die EU zu bewältigen hatte, geht auf eine Machtdemonstration der Sozialistischen Internationalen zurück. Dass Sie, meine Damen und Herren von der Linken, jetzt – nachdem man den Eindruck hat, dass selbst die linken Regierungen innerhalb der EU aus dem heraufbeschworenen Debakel etwas gelernt hätten; sie sagen heute klar, eine Aktion wie jene gegen Österreich solle es in Zukunft nie mehr geben – auf diesen Zug aufzuspringen gedenken und glauben, via Ausland Entscheidungen herbeiführen zu können, die Sie hier auf demokratischem Weg nicht herbeiführen können, das ist bemerkenswert und mag den einen oder anderen in diesem Rat vielleicht dazu bewegen, seine Position in Bezug auf den empfohlenen Gegenvorschlag doch noch zu ändern.

Es ist durchaus schön, strategische Ziele zu formulieren. Wenn man strategische Ziele aber umsetzen will, indem man die demokratischen Entscheidungsabläufe in diesem Land umgeht, dann ist das bedenklich. Es ist bemerkenswert zu wissen, dass eine Regierungspartei in diesem Land diesen Weg begehen will.

Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, den Gegenvorschlag abzulehnen. Selbstverständlich bitte ich Sie auch, die Initiative «Ja zu Europa!» abzulehnen.

Gysin Remo (S, BS): Lassen Sie mich zuerst eine persönliche Bemerkung zu Herrn Schlüer machen. Er greift die SP an, weil sie nach Brüssel geht, um dort mit Parlamentarierinnen und Parlamentariern zu kommunizieren. Dazu möchte ich nur sagen, Herr Schlüer: In Brüssel sind die Schweizer Regierung, die Verwaltung und die Diplomatie vertreten. Die Industrie ist dort vertreten, die Kantone haben ein Büro er-

öffnet – und Sie stören sich daran, wenn das Parlament international kommuniziert. Wir setzen uns dafür ein, dass wir mit dem IWF kommunizieren, mit der WTO und schliesslich auch mit unserer Nachbarschaft, mit den europäischen Ländern. Wenn wir dort von parlamentarischer Fraktion zu parlamentarischer Fraktion sprechen, so ist das Kommunikation und Zusammenarbeit, also das Gegenteil von Isolation. Das ist die Art von Politik, die es heute braucht.

Zum Thema: Die SP-Fraktion bittet Sie, festzuhalten und auf den Bundesbeschluss einzutreten. Zur Erinnerung: Sie haben bereits die Volksinitiative «Ja zu Europa!» abgelehnt. Das ist erklärungsbedürftig. Meines Erachtens handelt es sich beim so genannten Gegenvorschlag nicht um einen eigentlichen Gegenvorschlag. Das ist der falsche Ausdruck. Es ist vielmehr eine Erklärung. Es ist nichts anderes als die Bestätigung der bundesrätlichen Zielsetzung. Mit dieser Bestätigung verhalten wir uns selbst zielorientiert. Das ist alles. Es ist aber wichtig, dass wir das für unser Land und unsere Nachbarschaft festhalten.

Der Ständerat hingegen will alle Optionen – weitere bilaterale Verträge, EWR II und EU-Beitritt – offen lassen. Dazu nur in Kürze Folgendes: Einzelne zusätzliche Verträge sind möglich und werden bereits auch eingefädelt. Der EWR II kommt nicht in Frage, weil damit die EU nach wie vor in vielen Bereichen für die Schweiz Recht setzen würde, ohne dass wir mitentscheiden oder dies verhindern könnten. Das haben wir alles schon festgehalten und diskutiert.

Die Haltung des Ständerates können wir nicht übernehmen, denn wer alles will und alles offen lassen will, will schliesslich nichts oder ist entscheidungsunfähig. Beides ist nicht gerade ein Qualitätsmerkmal eines Parlamentes, das verpflichtet ist – ich erinnere an den neuen Artikel 166 der Bundesverfassung –, sich an der Gestaltung der Aussenpolitik zu beteiligen und die Pflege der Beziehungen zum Ausland zu beaufsichtigen.

Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie, nicht auf die ständerätliche Ziellosigkeit einzugehen. Diese Haltung würde nicht verstanden, weder in der Schweiz noch in unserer Nachbarschaft.

Herr Fischer, wir politisieren nicht isoliert, nicht im luftleeren Raum. Wir haben eine europäische Nachbarschaft und ein sensibles Feld, in dem wir hier politisieren, und da müssen wir uns auch verständlich ausdrücken.

Bei diesem zweiten Bundesbeschluss handelt es sich wie gesagt um eine Zielsetzung. Es ist selbstverständlich – wenigstens für mich und für meine Fraktion –, dass Zielsetzungen nicht referendumsfähig sind.

Selbstverständlich wird das Volk über den EU-Beitritt abstimmen, und die Bevölkerung wird selbstverständlich eine Vorlage dazu erhalten. Das ist das Wesentliche.

Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, festzuhalten.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): Je crois, comme disait le président François Mitterrand, que dans cette affaire, l'essentiel, c'est de donner du temps au temps. C'est le temps qui est critère de tout. Il s'agit, d'une part, de savoir quel est l'acte politique essentiel, urgent, et de savoir ensuite quelle est la vision politique que nous avons, et ce que nous pensons qui arrivera nécessairement.

En ce qui concerne le temps actuel, il est évident qu'on en est aux accords bilatéraux. Il s'agit d'espérer que les accords bilatéraux seront soit ratifiés le plus vite possible par tous les Etats de l'Union européenne – je parle du volet de la libre circulation – et de voir ensuite comment nous vivrons durant les années prochaines avec l'application de ces accords bilatéraux.

Une autorité politique comme le Parlement, à l'instar du Conseil fédéral – je vous rappelle qu'en politique étrangère, de par la loi, le Parlement est associé à la conception et à la conduite de la politique étrangère – une autorité politique donc, si elle est digne de ce nom, doit avoir une vision. Or, la vision, elle est évidente. L'Europe, quoi qu'on en dise, quoi qu'on en veuille, avec ses imperfections, avec ses couacs, avec ses contradictions, l'Europe nécessairement se fera.

Il n'est donc pas imaginable de penser que la Suisse pourra préserver son identité, préserver ses intérêts en dehors d'une relation étroite avec l'Union européenne. Il n'est pas imaginable, dans une vision réaliste et dans une vision tournée vers l'avenir, d'imaginer l'avenir de la Suisse autrement que dans l'Union européenne.

Alors, est-ce que c'est un temps long qu'il faut imaginer, ou est-ce que c'est un temps moyen? Là, on peut différer d'opinion.

Mais il y a une chose qui est certaine: c'est que dès aujourd'hui, aussi bien vis-à-vis de nos partenaires européens que vis-à-vis de notre opinion publique, il est normal et il est bon que le Parlement – autant que le gouvernement – disent que le but politique, dans une vision – encore une fois – historique et politique, c'est en effet l'adhésion.

Par conséquent: que nous soyons informés, que cette négociation soit préparée, que les conséquences d'une adhésion soient expliquées! Tout cela, c'est tout simplement ce qui correspond – j'allais presque dire – à notre travail, au but stratégique défini par le Conseil fédéral.

C'est la raison pour laquelle je crois qu'il est normal, que l'on soit un chaud partisan de l'adhésion ou que l'on soit tiède ou que l'on soit encore en expectative quant à l'évolution de l'Union européenne, il est normal que nous maintenions cette décision et il serait heureux que le maintien de notre décision puisse entraîner le Conseil des Etats à un peu plus d'ouverture et à un plus de soutien à la conception du gouvernement.

Enfin, un dernier mot: vis-à-vis des jeunes – je ne parle pas de toute la jeunesse: il y a des jeunes qui sont contre l'adhésion à l'Union européenne –, vis-à-vis de ceux qui ont eu le ressort, qui ont eu, si je puis dire, le civisme aussi et la force de surmonter leur déception au lendemain du 6 décembre 1992, il serait normal, il serait équitable et il serait bon pour la Suisse que ce Parlement fasse un geste dans leur direction. Ceci pourrait, le cas échéant, les amener à retirer leur initiative.

Pour toutes ces raisons, le groupe libéral vous demande de maintenir votre décision.

Zapfl Rosmarie (C, ZH): Die CVP-Fraktion hält am Indirekten Gegenvorschlag gemäss Entwurf des Bundesrates fest. Für uns ist es wichtig, dass sich die Schweiz am europäischen Integrationsprozess beteiligt und als Ziel den Beitritt zur EU anstrebt. Der Gegenvorschlag enthält keine zeitlichen Vorgaben zur Aufnahme von Beitrittsverhandlungen. Der Bundesrat soll die Beitrittsverhandlungen mit der EU vorbereiten und einleiten, wenn die innenpolitischen Voraussetzungen dafür gegeben sind. Das haben wir bei der letzten Verhandlung in diesem Rat einige Male betont, und nicht nur die CVP-Fraktion hat das getan. Damit akzeptieren die CVP-Fraktion und auch andere Fraktionen die Ängste und Unsicherheiten, aber auch die Zweifel vieler Bürger in unserem Land. Niemand hat zum heutigen Zeitpunkt fixfertige Antworten auf die Fragen, die sich zu einem EU-Beitritt stellen. Aus diesem Grunde verlangt die CVP-Fraktion vom Bundesrat einen Bericht über die Auswirkungen eines Beitrittes auf die direkte Demokratie, den Föderalismus sowie auf die Wirtschafts-, Finanz-, Sozial- und Umweltpolitik. Damit sind auch ihre Bedenken aus dem Weg geräumt. Die CVP-Fraktion akzeptiert voll und ganz die Zuständigkeit des Bundesrates für die Reaktivierung des Beitrittsgesuches. Dies soll im Licht von ersten Erfahrungen mit den bilateralen Verträgen geschehen, aber auch nach Konsultationen mit dem Parlament und den Kantonen.

Ein EU-Beitritt kann nicht mit fixen Daten erzwungen werden. Der Integrationsprozess muss jedoch weitergehen. Wenn das Schweizer Volk weiss, welche Auswirkungen ein Beitritt hat, kann es an der Urne dann schlussendlich bestimmen, welcher Weg eingeschlagen werden soll. Die Blockadestrategie der Europagegner bringt unserem Volk und der Schweiz absolut keine Vorteile und bringt uns auch keinen Schritt weiter.

Studer Heiner (E, AG): Bekanntlich hat sich die gesamte evangelische und unabhängige Fraktion für die bilateralen Abkommen ausgesprochen. Aber bezüglich der Frage des Weitergehens gibt es in unserer Fraktion verschiedene Auffassungen. Die Mehrheit der Fraktion ist ganz klar gegen jede Art von Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Ja zu Europa!». Ich möchte kurz die Hauptgründe nennen: Inhaltlich ist die Mehrheit dagegen, dass wir jetzt gezwungen werden sollen, uns für einen strategischen Schritt auszusprechen, den wir hier und so nicht zu tun bereit sind. Da müsste der Nationalrat auch an den Ständerat denken, weil es in dieser grundsätzlichen Frage nun einmal auch dort eine andere Mehrheit gibt. Es stellt sich die Frage, ob man bei einer Frage, die ja nicht materiell zu einem Entscheid führen kann, einen solchen Konflikt zwischen den beiden Kammern schaffen will in Bezug auf ein so genanntes strategisches Ziel, das im Moment in der Diskussion nicht weiterführt.

Dieser Gegenvorschlag – so wurde auf der einen Seite erklärt – bringe eigentlich nichts, er sei ja so leise und «light», dass man ihn durchaus genehmigen könne. Dann kann man umgekehrt auch die Frage stellen, weshalb man dann einen solchen indirekten Gegenvorschlag erzwingen muss, wenn er ja nichts bringt.

Wir sind der Meinung: Weil der Bundesbeschluss 1 ja wirklich das beinhaltet, was schon in der Kompetenz des Bundesrates liegt, und weil wir wissen, dass der Bundesrat zu dem Zeitpunkt, da er in seiner Kompetenz weitere Schritte tun will, das auch tun kann, und wir das später politisch werten werden, ist es aus der Sicht der Mehrheit unserer Fraktion richtig, auf einen Gegenvorschlag zu verzichten.

Das sind die hauptsächlichsten Überlegungen der Mehrheit unserer Fraktion, weshalb sie gegen jede Form eines Gegenvorschlages zur Volksinitiative «Ja zu Europa!» stimmen wird.

Suter Marc F. (R, BE), für die Kommission: Herr Fischer macht namens der Minderheit geltend, die Verabschiedung eines Gegenvorschlages sei überflüssig, weil Aussenpolitik ohnehin eine Kompetenz des Bundesrates sei. Wir führen hier freilich keine Debatte über die bundesrätlichen Kompetenzen, sondern wir führen hier eine Debatte über die Stärkung der bundesrätlichen Politik.

Der Bundesrat hat nicht aufgrund einer Kompetenzfrage oder einer rechtlichen Überlegung einen Gegenvorschlag gewünscht, sondern er will sich stärken, er will sich legitimieren, er will von Ihnen Unterstützung für das Beitrittsziel in der Zukunft. Es gilt hier und jetzt festzuhalten, dass dieses Beitrittsziel vom Tisch ist, wenn wir Nein sagen oder uns dem Ständerat anschliessen.

Herr Fischer findet weiter, der Gegenvorschlag mit dem Beitrittsziel sei eine Zwängerei. Wir können natürlich den EU-Beitritt von der Traktandenliste streichen. Das Problem ist damit nicht gelöst, und die Frage bleibt, wo die Schweiz in Zukunft steht, wo sie ihren Platz in Europa einnehmen wird.

Herr Fischer führt schliesslich ins Feld, das Ganze sei ohnehin nur eine Deklamation, das habe keine rechtliche Verbindlichkeit. Erstaunlich ist aber, dass der Ständerat genau umgekehrt argumentiert. Er lehnt die Verankerung des Beitrittsziels im Gegenvorschlag vor allem aus einem rechtlichen Grund ab. Die Mehrheit im Ständerat vertritt die Auffassung, es gehe nicht an, dass der Bundesrat und die Bundesversammlung an einen Beschluss gebunden würden, der in Form eines rechtlich verbindlichen Erlasses gefasst werde Auch hier also Widersprüche über Widersprüche.

Es geht jetzt darum, ein politisches Zeichen zu setzen, sich hinter die bundesrätliche Politik zu stellen und damit den bundesrätlichen Kurs zu stärken und nicht etwa zu schwächen oder gar das Beitrittsziel vom Tisch zu wischen. Das hat nämlich das Volk mit seinem massiven Ja zu den bilateralen Verträgen keineswegs zum Ausdruck gebracht. Die Frage, wohin das Schweizer Volk reisen will, ist weiterhin offen.

Ich bitte Sie, jetzt nicht schwach zu werden, sondern festzuhalten, damit der Ständerat eine letzte Chance nutzen kann, sich diesem Gegenvorschlag anzuschliessen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), pour la commission: Brièvement, quelques remarques par rapport à ce qui a été dit. En ce qui concerne les arguments de la minorité de la commission qui consistent à dire que l'abandon du contre-projet laisserait davantage de marge de manoeuvre au Conseil fédéral, je pense que c'est exactement le contraire qui est vrai. Parce que, sans contre-projet indirect, sans ce texte, l'initiative sera maintenue et, dans un certain sens, cela va fermer le jeu. Si vous lisez comme il faut le texte du contre-projet, vous constaterez que c'est le Conseil fédéral lui-même qui décide du moment de la réactivation de la demande d'adhésion. Je crois qu'on ne peut pas offrir une marge de manoeuvre beaucoup plus grande au Conseil fédéral. Je pense aussi qu'il n'est pas tout à fait correct de dire que ce texte est purement déclamatoire. Ici encore, je crois qu'il faut relire le texte, puisqu'on dit notamment que, dans la perspective de la préparation des négociations d'adhésion, le Conseil fédéral soumet au Parlement un rapport sur les conséquences institutionnelles, et cela aussi bien en ce qui concerne la démocratie, le fédéralisme, la réforme du Gouvernement, etc. Je crois que ça, ce n'est pas une déclamation mais au contraire des éléments extrêmement précis.

Je ne vais pas rouvrir non plus un débat sur tout ce qui s'est passé au sujet des mesures que les 14 autres pays membres de l'Union européenne avaient prises en son temps à l'encontre de l'Autriche. Mais je crois qu'on peut tout de même constater que les récentes décisions de retirer ces mesures montrent ce que j'appellerai une capacité autocritique de l'Union européenne, et que cela est à mes yeux encore un argument supplémentaire pour maintenir et poursuivre le but stratégique de l'adhésion, tel que le préconise le contre-projet indirect.

Une toute dernière remarque. Souvent je ne suis pas d'accord avec M. Eggly, mais vu qu'il s'inspire notamment de François Mitterrand, je peux l'être un peu davantage aujourd'hui. Quand il dit: «Il faut donner du temps au temps», je crois qu'il a parfaitement raison parce que, je l'avais déjà dit à l'occasion du grand débat, en histoire il y a le temps court et le temps long. Dans cette matière forte et complexe, nous sommes précisément dans le temps long, et le contre-projet qui vous est proposé par la majorité de la commission s'inscrit précisément dans ce temps long.

C'est pourquoi je vous demande de le maintenir et donc de suivre la majorité de la commission.

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est évidemment sensible aux nombreux témoignages de confiance qui lui ont été exprimés tout à l'heure pour qu'il mène la politique étrangère sans qu'il ait besoin d'appuis du Parlement. Néanmoins, le Conseil fédéral est convaincu que le principe que nous avons maintenant inscrit dans la Constitution fédérale, à savoir que le Parlement participe à la politique étrangère, doit être appliqué et vécu. Le Conseil fédéral, avec le Parlement, s'oppose à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!», même si le but de cette initiative correspond à sa politique. Les arguments pour cette décision, qui est maintenant entérinée par le Parlement, sont connus.

En revanche, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire de donner une réponse à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» rejetée. En mentionnant l'objectif de l'adhésion, en donnant mandat au Conseil fédéral de préparer les négociations d'adhésion, en respectant la marge de manoeuvre du Conseil fédéral en ce qui concerne la détermination du moment de la réactivation de la demande suisse d'adhésion, et enfin en ne soumettant pas au référendum obligatoire ce qui n'est qu'un objectif (le peuple doit être appelé à décider sur le résultat des négociations).

Le Conseil fédéral est convaincu que l'adoption d'un contre-projet contenant l'objectif d'adhésion à l'Union européenne demeure important et constitue le meilleur moyen pour le

Parlement d'apporter son soutien à la politique européenne poursuivie depuis plusieurs années par le Gouvernement.

J'ai de la peine à comprendre le débat lorsque M. Fischer dit qu'il n'est pas nécessaire de voter un tel arrêté fédéral, partant de l'idée que se serait une déclamation sans portée juridique («Deklamation ohne Rechtswirkung»), alors que c'est justement cet aspect qui a fait problème au Conseil des Etats, où l'on estimait que «die Rechtsverbindlichkeit» était trop poussée.

J'ai donc un peu le sentiment que ce n'est pas vraiment là-dessus qu'on joue, mais plutôt sur le contenu lui-même.

Or, il est important que, en refusant l'initiative populaire «Oui à l'Europe!», l'on donne un signal à l'intérieur et à l'extérieur. Ce n'est pas une question à prendre à la légère, et il n'est même pas question de croire qu'à Bruxelles on interprétera sans faute ce que le peuple aura décidé.

C'est en donnant un signal positif – du côté de l'Union européenne – par ce contre-projet du Conseil fédéral et du Parlement que l'on pourra amortir l'effet négatif que produira un éventuel rejet par le peuple et les cantons de l'Initiative populaire «Oui à l'Europe!».

Par conséquent, le Conseil fédéral maintient sa position et invite le Conseil national à le faire également en confirmant les premiers débats.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.011/779)

Für den Antrag der Mehrheit 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 83 Stimmen

*siehe/voir
S./p. 108*

Achte Sitzung – Huitième séance

Donnerstag, 28. September 2000

Jeu, 28 septembre 2000

08.00 h

99.011

Ja zu Europa. Volksinitiative

Oui à l'Europe. Initiative populaire

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 27.01.99 (BBl 1999 3830)

Message du Conseil fédéral 27.01.99 (FF 1999 3494)

Integrationsbericht 1999 des Bundesrates 03.02.99

Rapport 1999 du Conseil fédéral sur l'intégration 03.02.99

Bestellung: EDMZ, 3003 Bern/Commande: OCFIM, 3003 Berne

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Nationalrat/Conseil national 07.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.00

Nationalrat/Conseil national 19.06.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.00

Nationalrat/Conseil national 20.09.00

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.00

1. Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union

1. Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Antrag der Kommission

Mehrheit

Festhalten

(= Nichteintreten)

Minderheit

(Cottier, Béguelin, Brunner Christiane, Marty Dick, Saudan)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

(= Eintreten)

Proposition de la commission

Majorité

Malntenir

(= Ne pas entrer en matière)

Minorité

(Cottier, Béguelin, Brunner Christiane, Marty Dick, Saudan)

Adhérer à la décision du Conseil national

(= Entrer en matière)

Frlek Bruno (C, SZ), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission beantragt Ihnen mit dem gleichen Stimmenverhältnis wie das letzte Mal, mit 8 zu 5 Stimmen, auf den indirekten Gegenvorschlag nicht einzutreten. Gleichzeitig möchte Ihnen die Kommission aber auch klar darlegen, welche weiteren Arbeitsschritte sie im Hinblick auf die weitere Integration der Schweiz in Europa vorsieht.

Zuerst zur Vorgeschichte: Sie erinnern sich, dass unser Rat in der Sommersession nicht auf den Gegenvorschlag eingetreten ist und dass der Nationalrat seinerseits ein Time-out von drei Monaten verlangt hat, um über die Sommerferien einen neuen Entscheid reifen zu lassen. Letzte Woche hat

der Nationalrat nach dreimonatiger Pause zu keinem anderen Ergebnis gefunden; er hat an seinem Beschluss, auf die Vorlage einzutreten, mit 97 zu 83 Stimmen festgehalten.

Die Gründe, warum die Mehrheit unserer Kommission – der Entscheid fiel mit demselben Stimmenverhältnis wie das letzte Mal – Nichteintreten empfiehlt, sind dieselben:

1. Die Überlegung, dass ein einfacher Bundesbeschluss rechtlich verbindlich ist; er bindet sowohl Bundesversammlung wie Bundesrat, und er verpflichtet auch uns, unsere künftigen Aktivitäten auf dieses Beitrittsziel auszurichten.

2. Wir wollen am Fahrplan und an den Zusicherungen, die Bestandteil der bilateralen Verträge sind, festhalten: Überprüfung und Möglichkeit eines zweiten Referendums über das Freizügigkeitsabkommen in rund sieben Jahren.

3. Wir wollen unsere Handlungsfreiheit in der weiteren europäischen Integration nicht «auf Vorrat» einschränken, sondern uns alle möglichen Optionen offen halten. Wir haben schon vor rund sechs Jahren davon Kenntnis genommen, dass sich der Bundesrat auf das alleinige Ziel des EU-Beitrittes festgelegt hat. Daran muss sich nach unserem Entscheid auch nichts ändern, das liegt in der Kompetenz des Bundesrates.

Zur Frage, was unser Entscheid bewirkt:

1. Was bedeutet unser Entscheid für die Initiative «Ja zu Europa», wenn wir nicht eintreten? Die Initianten haben mit ihrer Initiative «Ja zu Europa!» eine Volksabstimmung verlangt. Unsere Kommission sieht keine Möglichkeit, den Initianten in der Sache aus den erwähnten Gründen substantiell entgegenzukommen. Ob die Initianten ihrerseits daran festhalten und die Volksabstimmung verlangen, ist ihr Entscheid. Es ist in unserem demokratischen System Brauch und Ordnung, dass wir über Begehren abstimmen, die als Initiative eingereicht worden sind. Es gibt nicht einzelne Initiativen, die hier eine Sonderstellung erhalten könnten. Ich glaube, die Schweiz und das Ausland können diesen demokratischen Entscheid richtig einordnen, auch wenn sich eine solche Volksabstimmung – da ist sich die Kommission einig, glaube ich – im Hinblick auf eine kommende Uno-Abstimmung nicht unbedingt positiv auswirken könnte. Aber wir meinen, dass die Initianten die Verantwortung dafür tragen, wie sie mit diesem Problem umgehen. Substantiell gibt es weder einen Grund noch einen Anlass, unsere dargelegte Haltung aufzugeben.

2. Was heisst dieser Entscheid im Hinblick auf die weitere Integration? Unsere Kommission will auf einen Gegenvorschlag verzichten. Gleichzeitig aber geben wir klar unserem Willen Ausdruck, die Integration der Schweiz in Europa fortzusetzen. Wir sind überzeugt – da spreche ich für alle in der Kommission –, dass die Integration mit den bilateralen Verträgen keineswegs abgeschlossen ist. Bevor wir uns aber definitiv für eine der möglichen Optionen entscheiden, wollen wir gründlich klären, welches denn die Auswirkungen eines weiteren, einzelnen Integrationsschrittes sind. Wir sind überzeugt: Um sich definitiv für einen weiteren Integrationsschritt zu entscheiden, braucht es mehr und eine gründlichere Vorbereitung als die blosser Deklamation eines EU-Beitrittes als Ziel. Mit einer Deklamation sind die Konsequenzen noch nicht geklärt, denn jeder weitere Integrationsschritt hat mehr oder weniger gravierende Konsequenzen. Ein EU-Beitritt hat die tiefstgreifenden Konsequenzen. Der Bundesrat hat in seinem Integrationsbericht vom 3. Februar 1999 umfassend dargelegt, welches die Konsequenzen sein können: Sie gehen von untergeordneten Konsequenzen bis hin zu Konsequenzen, die ans Mark unseres Staatswesens gehen. Sie gehen bis hin zum völligen Umbau des Steuersystems, bis zu einer neuen, viel härteren Gangart in der Landwirtschaft, bis zur Aufgabe der eigenen Währung, bis zu einer wesentlichen Umgestaltung der Volksrechte, bis zu einer Abgabe wesentlicher Kompetenzen in der Innen- und Aussenpolitik an die Europäische Union. Kurz, die Auswirkungen treffen die Schweiz bis ins Mark.

Der Bundesrat hat diese Konsequenzen dargelegt – wenig systematisch, aber umfassend. Unsere Kommission hat die feste Absicht, diese Konsequenzen systematisch zu erarbeiten und sie auch politisch bewusst zu machen. Gestützt auf

das Ergebnis wollen wir die kommenden Integrationsschritte bewerten und uns darüber aussprechen, welches ein möglicher weiterer Schritt ist.

So hat die Aussenpolitische Kommission gestern einstimmig beschlossen, die Konsequenzen der nächsten Integrationschritte anhand des Integrationsberichtes und weiterer Grundlagen im nächsten Halbjahr zu erarbeiten. Es ist der klare Wille der Kommission, die Integrationspolitik fortzusetzen und die Aussenpolitik der Schweiz auch weiter aktiv mitzugestalten.

Darin liegt auch der entscheidende Unterschied zum Nationalrat: Der Nationalrat hat sich auf die Deklamation des EU-Beitrittszieles beschränkt – wir möchten die nötigen Schritte und Massnahmen im Hinblick auf die weiteren Integrationschritte bewusst machen.

Eine letzte Ausführung möchte ich Ihnen im Hinblick auf eine mögliche Erklärung machen, welche in der letzten Zeit ja hin und wieder diskutiert wurde. Unsere Kommission hat sich überlegt: Sollen wir diese Haltung und die künftigen Arbeitsschritte, welche ich eben dargelegt habe, in einer formellen Erklärung, einer Resolution verabschieden? Darauf hat die Kommission verzichtet.

Eine Mehrheit ist der Ansicht, eine solche formelle Erklärung sei nicht nötig. Es sei unüblich, dass künftige Arbeitsschritte einer Kommission und unseres Rates als Resolution formell angekündigt würden. Die Mehrheit unserer Kommission ist der Ansicht, eine mündliche Erklärung der künftigen Arbeitsschritte ohne Formalitäten entspreche unserer Arbeit, sei so richtig, und sowohl die politische Schweiz als auch das Ausland wüssten eine Debatte im Rat und die Erklärungen der Kommission ebenso sehr zu gewichten, auch wenn das keine formelle Erklärung sei.

Aufgrund dieser Überlegungen und aus diesen Gründen bietet Sie die Kommissionsmehrheit, am Nichteintretensbeschluss der Sommersession festzuhalten und zur Kenntnis zu nehmen, dass wir in der Kommission die Arbeit so fortsetzen, wie ich es Ihnen dargelegt habe.

Cottier Anton (C, FR): Lors du premier passage de cet objet au Conseil des Etats, le débat sur le contre-projet s'est presque exclusivement focalisé sur le contenu de l'initiative populaire des jeunes «Oui à l'Europe!». Aujourd'hui, alors que les Chambres ont fait un sort à l'initiative et exprimé leur recommandation à l'attention du peuple, je vois dans l'arrêté soumis par le Conseil fédéral surtout l'occasion offerte au Parlement de participer à la politique extérieure. Essayons durant quelques brèves minutes de faire abstraction de cette initiative et de ne pas répéter les arguments qui, de part et d'autre, ont été présentés au sujet de l'initiative.

Le contre-projet qui nous est soumis par le Conseil fédéral est un acte en soi, un acte qui suit une ligne logique de toute la politique extérieure de la Confédération, domaine dans lequel le rôle du Parlement a été renforcé par la nouvelle constitution. En effet, cette nouvelle constitution, à l'article 166, nous a alloué ce rôle actif de participer à la définition de la politique extérieure. Le Conseil fédéral, par la présentation de l'arrêté fédéral, nous y invite pour établir avec lui, ensemble, les lignes de conduite et étapes futures de la politique de rapprochement à l'Union européenne.

Quelle est la réponse que la majorité de la commission nous propose de donner aujourd'hui, elle qui est, en somme, le leader de la politique étrangère du Conseil des Etats? Quelle est cette réponse que nous propose la majorité? A l'offre du Conseil fédéral de nous joindre à lui pour définir ses lignes de conduite, la majorité nous propose de refuser purement et simplement d'entrer en matière. C'est le rejet sec et sonnante à l'invitation présentée par le Conseil fédéral. Nous devrions donc refuser d'accomplir notre tâche constitutionnelle. La participation du Parlement, prévue par la constitution, a surtout pour but de donner à la politique étrangère et européenne une meilleure assise et une légitimité démocratique. Comment y répondons-nous? Nous n'entrons pas en matière, nous nous taisons, nous sommes muets, nous refusons la participation, nous renonçons à faire des propositions.

Le président de la commission a fondé tout à l'heure son refus d'entrer en matière sur la nécessité, donc sur un rôle actif que la commission va mener, d'étudier le nouveau rapport sur l'intégration et ses conclusions concernant l'adhésion à l'Union européenne. Or, le rapport est connu, il date du 3 février 1999. Etudier les étapes à accomplir en vue de l'adhésion à l'Union européenne, c'est bien. Elles sont connues, au moins depuis 1999. D'ailleurs, le Parlement a déjà pris connaissance de plusieurs rapports antérieurs.

Pour la minorité, le refus d'entrer en matière est un acte négatif et il ne peut être interprété que comme un désaccord à l'égard du Conseil fédéral. Or, l'excellent contenu des accords bilatéraux a été certainement, même très certainement, aussi le fruit de la politique européenne menée par le Conseil fédéral. En désavouant cette politique, nous privons le Conseil fédéral de notre soutien à sa politique et nous l'affaiblissons face à l'Union européenne, alors que notre Gouvernement aurait besoin d'un soutien intérieur de la part du Parlement pour faire avancer la ratification des accords bilatéraux par les pays membres de l'Union européenne, et surtout pour répondre à l'invitation européenne d'entreprendre de nouvelles négociations bilatérales.

Sur le plan international, notre pays, malgré sa petite dimension, a bénéficié d'une solide position, ce grâce au soutien que la majorité de chacune des deux Chambres a accordé au Gouvernement. Il y a eu une certaine unité. Aujourd'hui, si notre Chambre répète son refus d'entrer en matière, si notre Chambre suit la majorité de la commission, le Conseil des Etats aura alors retiré son soutien à la politique européenne du Conseil fédéral et des conséquences s'ensuivront sans aucun doute à moyen terme.

Le président de la commission l'a dit: Nous aurions pu nous imaginer que notre Conseil exprime son avis sur la politique européenne sous la forme d'une déclaration, d'une motion, voire d'un postulat. Mais une telle démarche a été considérée comme inappropriée.

L'initiative des jeunes est derrière nous. Le vote final à la dernière session a clos le débat parlementaire. C'est l'occasion aujourd'hui de saisir cet arrêté pour définir, avec le Conseil fédéral, la future politique européenne de la Suisse.

Dans ce but, la minorité vous propose d'entrer en matière.

Präsident (Schmid Carlo, Präsident): Ich möchte die doch ganz seltene Gelegenheit benutzen, den «sitzungsfreien» Präsidenten des Nationalrates hier bei uns in diesem Saale zu begrüssen. (Beifall)

Briner Peter (R, SH): Die bisherige und vermutlich auch heutige Position des Ständerates, auf einen Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Ja zu Europa!» zu verzichten, bedeutet in ihrer Konsequenz – da müssen wir ehrlich sein –, dass wir heute nicht bereit sind, uns das strategische Ziel des Bundesrates, nämlich den EU-Beitritt, zu eigen zu machen. Alle juristischen und taktischen Überlegungen, die auch als Begründungen geäussert wurden, führen an dieser Tatsache nicht vorbei.

Warum sage ich das? Man braucht kein unbelehrbarer Gegner eines EU-Beitrittes zu sein, um mit einer einfachen Überlegung relativ rasch zum Schluss zu kommen, dass ein Beitritt zur EU wohl kaum das Ziel unseres Staatswesens sein kann. Sonst müsste man sich ja die bange Frage stellen, was dann mit der Schweiz nach Erreichen dieses Zieles geschehen solle.

Die entscheidende Frage, die man sich in der Debatte rund um das Für und Wider eines EU-Beitrittes stellen sollte, müsste richtigerweise lauten: Ist ein EU-Beitritt besser als andere Optionen geeignet, die in der Bundesverfassung verankerten Staatsziele – als da sind: der Schutz der Freiheit und der Rechte des Volkes, die Wahrung der Unabhängigkeit und Sicherheit des Landes, die Förderung der gemeinsamen Wohlfahrt und der Nachhaltigkeit der Entwicklung, die Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen und die Förderung einer friedlichen und gerechten internationalen Ordnung – zu erreichen? Mit anderen Worten: Ist der EU-Beitritt das geeignete Mittel zur Erreichung dieser höheren Ziele?

Der Bundesrat hat diese Fragen für sich offensichtlich mit Ja beantwortet. Das ist sein gutes Recht. Für mich sind diese Fragen noch offen. Sie plausibel zu beantworten, bedarf es keines Gegenvorschlages, der möglicherweise falsche Vorstellungen weckt, sondern es braucht dazu, wenn dies gelingen sollte, eine saubere, überzeugende Botschaft, und zwar dann, wenn die Zeit dafür gekommen ist.

Béguelin Michel (S, VD): Je me concentre sur l'essentiel. Aujourd'hui, le choix est clair. D'un côté, l'arrêté fédéral. Sur le plan intérieur, il montre que le processus de la marche vers l'Europe se poursuit sans précipitation, en se donnant le temps de mesurer toutes les conséquences, étant entendu que le peuple décidera le moment venu, en pleine connaissance de cause.

Sur le plan extérieur, il indique à nos partenaires européens la continuité et la cohérence de l'objectif final suisse. Ainsi, la défense des intérêts suisses est assurée dans les meilleures conditions possibles dans les négociations à venir, en particulier dans celles où c'est la Suisse qui est demanderesse.

De l'autre côté, la non-entrée en matière telle que proposée par la majorité. Sur le plan intérieur, cela va contribuer à cristalliser deux camps farouchement opposés sur la question de l'adhésion à l'Europe, alors que la question ne se pose pas et ne se posera pas avant plusieurs années. Sur le plan extérieur, les conséquences du débat et du résultat de l'initiative «Oui à l'Europe!» pourraient avoir, en 2001, une portée redoutable sur les rapports avec l'Union européenne, dont je rappelle que nous dépendons pour les trois quarts de nos échanges économiques. En particulier sur le processus final de la ratification des accords bilatéraux, sur l'application de la redevance poids lourds liée à la prestation – qui est quand même fondamentale pour les vallées alpines –, sur la lutte contre la grande criminalité, sur la politique migratoire, etc. Et sans parler des effets sur le débat à propos de l'adhésion à l'ONU.

Maintenant, un point crucial: rejeter la responsabilité des conséquences négatives sur les auteurs de l'initiative ne trompera personne. C'est vraiment facile! Les auteurs de l'initiative ont utilisé, à un moment donné, un droit démocratique confirmé par plus de 100 000 citoyennes et citoyens: ce n'est pas à eux de faire de la politique cinq ans plus tard, c'est à nous, Conseil des Etats. Et c'est à nous de choisir la meilleure solution, actuellement, pour le pays. Je trouverais consternant que ce soit des considérations de concurrence électorale à court terme entre partis gouvernementaux en Suisse alémanique qui conduirait à la plus mauvaise des décisions pour le pays. Mais la responsabilité pleine et entière appartient aux collègues concernés.

Je vous invite instamment à entrer en matière et à accepter l'arrêté fédéral.

Reimann Maximilian (V, AG): Ich möchte nur kurz die Gelegenheit nutzen, mich an die Initianten von «Ja zu Europa!» zu wenden, und Ihnen sagen, dass ich es persönlich bedauern würde, wenn die Initiative wegen der ablehnenden Haltung unseres Rates gegenüber einem Gegenvorschlag zurückgezogen würde. Ich meine es wirklich so, ohne irgendwelche verkappten Hintergedanken, aber ich sage das als entschiedener Gegner eines EU-Beitrittes der Schweiz.

Wichtig und wertvoll wäre es nämlich, wenn sich das Schweizervolk einmal grundsätzlich mit der EU-Mitgliedschaft befassen könnte. Diese Gelegenheit hatte der Souverän bis heute noch nie, abgesehen von einigen fragwürdigen Meinungserhebungen im Auftrag von Sonntagsblättern oder der «SRG SSR idée suisse».

Bis heute konnten sich die Stimmbürger nur mit der EWR-Frage und mit den bilateralen Verträgen befassen, nie aber mit dem offiziellen Ziel unserer Aussenpolitik. Dieses strategische Ziel wurde vom Bundesrat und von den Parlamentsmehrheiten so festgeschrieben und lautet ganz klar: EU-Mitgliedschaft.

Warum soll sich also nicht auch einmal die höchste Instanz in unserem Staat mit dieser erstrangigen Frage befassen?

Das würde doch viele Unklarheiten beseitigen helfen. Eine einzigartige Gelegenheit dazu bietet nun diese Volksinitiative. Deshalb mein Appell an die Initianten: Entsorgen Sie diese Initiative nicht vorzeitig, sondern nutzen Sie sie zumindest für eine wertvolle Meinungsbildung im Volk.

Merz Hans-Rudolf (R, AR): Die Schweiz ist ein Produkt – kein perfektes, aber ein Produkt. Was sie ist, ist sie über die Jahrzehnte geworden – seit 1848. Im vom Präsidenten erwähnten Integrationsbericht steht: «Die heutige Schweiz ist die Frucht einer grandiosen Leistung unserer Vorfahren.» Demgegenüber ist die EU kein Produkt, sondern ein Prozess. Niemand kann heute sagen, wer in fünf Jahren Mitglied der EU sein wird. Die Quoren bei Abstimmungen sind offen. Die Verfahren sind offen. Die gemeinsame Aussen- und Sicherheitspolitik ist unbestimmt. Man weiss nicht, wie sich die Währung entwickelt. Das ist ein offener Prozess. Die Schwierigkeit besteht darin, ein Produkt in diesen Prozess einzubringen.

Was ist das Produkt Schweiz? Ich möchte nicht Heimatkundeunterricht erteilen, sondern auf das zu sprechen kommen, was im Integrationsbericht steht. In Ergänzung zu dem, was der Kommissionspräsident eingangs sehr zutreffend gesagt hat, möchte ich doch auch beifügen, dass wir in der Kommission schon im Frühjahr beschlossen haben, uns dieser Problematik anzunehmen, und dass wir den Kick dieser Initiative dazu nicht gebraucht haben. Ich halte den Integrationsbericht, den uns Ihr Departement, Herr Bundesrat, unterbreitet hat, für sehr gut, obwohl er schwer lesbar ist. Er atmet, würde ich sagen, Diplomatensprache. Er ist etwas schwülstig, ausführlich und zum Teil unverbindlich. Aber die Substanz ist sehr gut.

Stellen Sie diesen Bericht dem heutigen EU-Recht gegenüber: Das heutige EU-Recht – das gehört zur Finalität des Prozesses EU – hat keine Verfassung, das ist nur ein Vertrag. Wenn Sie unser Produkt Schweiz diesem Vertrag und den Verordnungen und Richtlinien des EU-Rechtes gegenüberstellen, stellen Sie fest, dass wir etwa siebzig Revisionen auf der Stufe Verfassung, Gesetz und Staatsvertrag vornehmen müssten. Siebzig! Jetzt müssen Sie sich das einmal vorstellen: Diese siebzig Revisionen müssen alle durch den demokratischen Prozess unseres Landes, unseres Parlamentes, genau so wie jede Revision in den Sozialversicherungen, wie eine Anpassung in irgendeinem Gesetz. Das muss alles gemacht werden. Es ist so, wie Herr Frick sagte: Darunter hat es in Bezug auf den Anpassungsprozess einfache Sachen, z. B. im Produkthaftpflichtgesetz oder im Konsumentenschutzgesetz oder die Einführung einer einheitlichen Nottelefonnummer 112 in Europa. Das sind die Kleinigkeiten.

Aber dann kommen die schwierigeren Fragen, denen wir uns stellen müssen. Die Frage der Preisgabe unserer Nationalbank, der eigenen Währung, der Währungspolitik, des völligen Umbaus des Steuersystems. Dann die ganze Landwirtschaftspolitik: Heute liegt die Rate des Strukturwandels pro Jahr etwa bei 2 Prozent, die EU würde dann fordern, dass diese während zehn Jahren 5 Prozent beträgt. Ich verstehe keinen einzigen Bauernführer, der sich heute einem solchen Prozedere freiwillig unterziehen würde.

Dann kommen alle Themen der Sozialpolitik, die wir zum Teil schon kennen, wieder auf uns zu – zum Teil auch rascher als erwartet: Mutterschaftsversicherung, Elternurlaub, Mitwirkung, Arbeitsrecht usw.

Vollends ans Mark gehen dann die Umbauten im Bereich der Volksrechte, im Bereich des Föderalismus und der Unabhängigkeit. Da stehen wir vor den zentralen Fragen. Diese zentralen Fragen sind im Integrationsbericht wohl erwähnt, aber sie können natürlich nicht beantwortet werden. Darin besteht unsere Aufgabe: die Weichenstellung vorzunehmen, welche im Übrigen mit keinem aussenpolitischen Entscheid der Neuzeit auch nur im Entferntesten vergleichbar wäre. Der Beitritt zum Völkerbund war gegenüber dem, was im Projekt EU zur Debatte steht, ein harmloses Gesäusel.

Bei einer derartigen Ausgangslage ist die Aktivierung des Beitrittsesuches falsch. Sie ist auch deshalb falsch, weil wir

Verhandlungen mit der EU ja nicht mit gleich langen Spiesen führen können und Differenzen dann allzu rasch und immer wieder zu negativen Grundsatzpositionen führen und in Grundsatzdiskussionen ausarten.

Erinnern Sie sich an die Schwierigkeiten, mit denen Herr Bundesrat Leuenberger in Bezug auf die Aushandlung des Verkehrsabkommens konfrontiert war. Das war ja ein kleiner Teil dessen, was wir hier haben. Er geriet dauernd unter Beschuss, manchmal wegen zehn Franken mehr oder weniger. Alles wurde sofort in der Öffentlichkeit breit geschlagen. Immer hat man Ängste beschworen und gesagt, das könne negative Auswirkungen in Europa haben. Nun übertragen Sie das auf die siebzig Projekte, vor denen wir stehen.

Deshalb finde ich, diese Volksinitiative sei eine «Hurra-Initiative», sie ist oberflächlich, und wir müssen die Aufgabe anders anpacken. Wir müssen dieses Inventar an Veränderungen in erster Linie nach den politischen Machbarkeiten strukturieren. Wir müssen uns intern und ohne mit der EU zu verhandeln einmal fragen, was machbar und was nicht machbar ist, und das einmal aussprechen. Wenn dann die Machbarkeiten feststehen, müssen wir uns in einem nächsten Schritt mit den Optionen befassen.

Es sind vier Optionen; der Beitritt, den der Bundesrat postuliert, ist eine dieser Optionen. Eine zweite wäre die Fortsetzung des Bilateralismus. Eine dritte wäre, Formen der Assoziation EWR II zu studieren. Niemand kann heute sagen, ob man nicht in ein paar Jahren angesichts der EU-Osterweiterung wieder auf die EWR-II-Idee zurückkommt. Viertens ist es eben auch der Alleingang, der eine Option bleibt und für mich nicht die letzte ist.

Entscheidend wird ganz am Ende die Gretchenfrage sein: Was ist für unser Land am besten? Welche dieser Optionen ist dann für unser Land am besten? Den Weg, der sich dann abzeichnet, müssen wir dann gehen. Das kann der Beitritt sein. Aber in der heutigen Zeit einer Initiative zuzustimmen, ohne genau zu wissen, wohin sie führt, ist voreilig.

Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen, diese Initiative abzulehnen, keinen Gegenvorschlag zu akzeptieren, sondern die integrationspolitische Aufgabe Schritt für Schritt zu erledigen, so wie es beste schweizerische Parlamentstradition ist, und dann vor das Volk zu treten, wenn wir entscheidungsreif sind.

Schmid Samuel (V, BE): Ich stelle fest, dass hier eigentlich keine neuen Argumente zur Diskussion stehen, obwohl absolut wertvolle Hinweise in Bezug auf die künftige Behandlung der Integrationsproblematik gemacht werden. Wenn ich mich melde, dann höchstens aus einem Grund: Ich möchte mich zum Problem der Volksabstimmung etwas anders äussern, als mein geschätzter Kollege Reimann dies getan hat. Selbstverständlich ist es so, dass die Initianten darüber entscheiden, ob wir diese Debatte zu führen haben oder nicht. Allerdings bin ich persönlich der Auffassung, dass die Sache für viele Leute jetzt nicht liquide ist. Sie haben entschieden – im Mai dieses Jahres nämlich –, haben ihren integrationspolitischen Entscheid gefällt, und wir hatten ein deutliches Ja zu den bilateralen Verträgen. Dieses deutliche Ja stand auch vor dem Hintergrund einer schrittweisen Überprüfung der praktischen Auswirkungen. Wenn wir diese Initiative jetzt quasi in einem separaten Vorgang vorgängig zur Abstimmung bringen, dann wird es eine unechte Diskussion geben. Selbstverständlich wird dieses Land derartige Entscheide immer wieder zu fällen haben, wird es alle diese Optionen, wie Herr Kollege Merz sie jetzt zu Recht aufgeführt hat – dem ist nichts beizufügen –, zu entscheiden haben. Wenn ein Schrittmass aber einmal gegeben ist und man einmal eine Zeitplanung gemacht hat, dann würde ich es bedauern, wenn diese Vorgaben jetzt ausserordentlicherweise durchbrochen würden. Persönlich hoffe ich gerne, dass sich die Initiantinnen und Initianten dieser Problematik bewusst sind. Schon letztes Mal sagte ich: Der Integrationspolitik leisten sie keinen guten Dienst, wenn sie die Abstimmung erzwingen. Der Entscheid aber – das anerkenne ich nochmals – liegt bei ihnen, das sind die Regeln des Initiativrechtes.

Persönlich komme ich nach wie vor zum Schluss, dass hier kein Gegenvorschlag zu machen ist und dass hier der Meinung der Kommissionsmehrheit zum Durchbruch verholfen werden sollte.

Marty Dick (R, TI): Quelques réflexions de mes collègues m'induisent à mon tour à intervenir brièvement. Je me demande si, après avoir entendu certaines interventions, je n'ai pas une conception un peu démodée de la politique. Je crois qu'en politique, si on a raison, on n'est pas nécessairement dans le juste. Avec ça, j'aimerais dire que formellement, on a peut-être raison de dire qu'il faut repousser l'initiative – mais cela n'est plus en discussion aujourd'hui, on n'est pas en train de discuter l'initiative, on est en train de discuter du contre-projet. On pourrait dire aussi que, formellement, le contre-projet n'a pas de raison d'être, mais je crois que politiquement, c'est faux. Et c'est faux de raisonner d'une façon tout à fait formelle.

Je crois qu'on devrait avoir des visions et un plan d'actions à long terme, et je crois que pour une fois le Conseil fédéral a une vision de la politique étrangère, il a fixé un but stratégique. Quand on dit «un but stratégique», cela ne veut pas dire que l'on va réaliser ce but immédiatement. J'ai l'impression qu'aujourd'hui, on est face à deux fronts tout à fait cristallisés, et peut-être qu'on ne se donne même plus la peine de lire vraiment ce que dit ce contre-projet. Dans les interventions que je viens d'écouter, on n'est même pas d'accord sur le sens qu'aurait un rejet de l'initiative. Pour d'aucuns, ça voudrait dire que le but même, stratégique, de l'adhésion n'est plus valable, alors que pour d'autres il resterait valable.

Voilà pourquoi je crois que le Parlement a une occasion, aujourd'hui, de dire au Conseil fédéral qu'il partage sa vision, selon laquelle la Suisse ne peut pas rester étrangère au processus, qui est un processus historique irréversible, d'unification de l'Europe. C'est une vision qu'ont eue les Suisses – qui n'étaient pas vraiment Suisses –, les différents peuples d'avant 1848, pour former la Suisse.

La Suisse, Monsieur Merz, pour moi, n'est pas un produit. Pour moi, la Suisse a été une vision qui est devenue une idée, et ensuite une réalité, et aujourd'hui elle est surtout une volonté. Une volonté qui doit être réaffirmée jour après jour, car je ne crois pas que la Suisse soit un produit accompli. La Suisse est une volonté qui doit être réaffirmée à chaque pas que nous faisons, parce qu'elle a toujours et encore quelque chose d'aléatoire.

Nous perdons aujourd'hui une occasion en n'adoptant pas ce contre-projet, celle de participer en tant que Parlement – comme l'a affirmé M. Cottier – à la définition de la politique étrangère, et de soutenir le Conseil fédéral dans ce but stratégique.

Lisons encore ce contre-projet, qui prévoit que le Conseil fédéral prépare les négociations d'adhésion, qu'il soumet au Parlement un rapport sur les conséquences institutionnelles et qu'en fonction des intérêts de la Suisse, le Conseil fédéral propose au Parlement les réformes nécessaires. Il ne s'agit nullement de décider l'adhésion, il s'agit d'exprimer notre soutien à une politique qui est connue maintenant depuis pas mal de temps. Même un parti gouvernemental, il y a deux ans, a crié haut et fort «Europe! Europe!» et aujourd'hui, je constate que ceux qui criaient «Europe! Europe!» sont tout à fait silencieux et passifs.

Je crois donc que nous commettons une erreur en n'adoptant pas ce contre-projet.

Brändli Christoffel (V, GR): Wir haben vor rund drei Jahren die Volksabstimmung über die Initiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!» gehabt. Dort wurde eine eingehende Diskussion über die Zuständigkeiten geführt, und es wurde dort auch klar und mit Volksentscheid bestätigt, dass die Zuständigkeit in dieser Frage beim Bundesrat liegt. Das ist richtig so.

Jetzt haben wir eine Initiative, die wieder in diese Zuständigkeit eingreift. Ich glaube, die Kommission hat richtig entschieden, wenn sie diese ablehnt. Es ist auch sachlich

falsch, dieser Initiative zuzustimmen; das sieht man, wenn man den Integrationsbericht des Bundesrates liest. Von daher ist der Entscheid unserer Kommission richtig.

Bei diesem Gegenvorschlag – ich habe ihn einige Male durchgelesen – stellt man sich schon die Frage, was das soll. Ich bin nicht Jurist, Herr Marty, aber ich glaube doch, noch einen klaren Kopf zu haben. Ich lese hier: «Wenn es die Interessen der Schweiz erfordern, unterbreitet der Bundesrat dem Parlament die notwendigen Reformen.» Das ist selbstverständlich, wenn das in der Zuständigkeit des Bundesrates liegt. Was soll eine solche Erklärung? Ist das ein Rechtssatz, oder was ist das?

Dann lese ich: «Der Bundesrat entscheidet über den Zeitpunkt der Reaktivierung des Beitrittsgesuches.» Das ist doch selbstverständlich, wenn er zuständig ist. Wieso geben wir solche Erklärungen ab? Wir können ein Postulat machen, eine Empfehlung machen, aber in einen Beschluss zu einem Volksbegehren derartige Selbstverständlichkeiten aufzunehmen, ist für mich Augenwischerei. Da kommen wir jetzt in ein gefährliches Spiel, und zwar kommen wir in ein Spiel der Taktik hinein. Es geht einzig und allein um die Taktik, einen Volksentscheid in dieser Frage allenfalls noch zu verhindern.

Ich verstehe nicht, warum man diese Frage, diese Volksinitiative, die nicht in die Landschaft passt, zu einem politisch so relevanten Geschäft hochstilisiert hat. Jetzt stehen wir in dieser Diskussion und versuchen, irgendeinen taktischen Weg zu finden, um einen Volksentscheid auszuschliessen. Diesbezüglich teile ich die Meinung der Kommission nicht.

Im Volk ist das wahrgenommen worden. Es geht ja nur noch darum: Das Volk darf nichts dazu sagen. Ich bin der Meinung, dass es für die Urnenabstimmung die bessere Variante sein wird, wenn das Volk etwas zu sagen hat, als wenn wir dieses taktische Spiel weiterführen und mit allen Mitteln einen Volksentscheid verhindern wollen. Das würde sich bei einem Volksentscheid negativ auswirken.

Ich bitte Sie dringend, diese taktische Spielerei nicht mitzumachen und der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

In Bezug auf die Kommission möchte ich doch noch etwas sagen, und zwar zum Begriff der Integrationspolitik. Herr Frick hat das sehr schön umschrieben. Man muss auch sagen, dass das auch ein Begriff ist, der sehr unterschiedliche Interpretationen erfährt. Es gibt Leute, die sagen, Integrationspolitik sei der bilaterale Weg. Es gibt Leute, die sagen, Integrationspolitik sei der Beitritt; das ginge mir jetzt aber etwas zu weit. Sie haben nicht gesagt, Sie forderten den Beitritt, aber man dürfe mit den Aussagen, die hier gemacht worden sind, nichts präjudizieren. Es ist offen zu lassen, ob das der bilaterale Weg oder der Beitrittsweg sein wird.

Herr Merz hat dann gesagt, man müsse prüfen, was machbar und was nicht machbar sei. Ich meine, man müsse in erster Linie prüfen, was wünschbar ist. Diesbezüglich werden wir sicher in den nächsten Jahren eine eingehende Diskussion führen.

Herr Briner hat, so meine ich, doch einige richtige Akzente gesetzt.

Ich teile auch nicht die Meinung von Herrn Béguelin, wonach primär wir hier diesen Entscheid treffen. Die Volksinitiative ist ein Volksrecht, die Initianten sollen entscheiden, ob sie diese Abstimmung wollen oder nicht. Wir sollten hier aber aufgrund der Fakten, aufgrund der Inhalte einen klaren Entscheid fällen und der Kommissionsmehrheit zustimmen, die Alternative des Nationalrates ablehnen, bei unserem Beschluss bleiben und nachher diese Frage auf vernünftigem Weg weiterbearbeiten.

Forster-Vannini Erika (R, SG): Die Aussenpolitik der Schweiz steht vor einer Neuausrichtung. Mit dem Ja von Bundesrat, Parlament und Wirtschaft zum Uno-Beitritt bekennen sich Politik und Wirtschaft in seltener Einmütigkeit dazu, dass Aussenpolitik nicht mehr allein Aussenwirtschaftspolitik sein kann und soll. In finanzieller Hinsicht ist der Uno-Beitritt marginal, in politischer und damit volkswirtschaftlicher Hinsicht jedoch zentral.

Was hat, so werden Sie sich jetzt fragen, die Uno-Vorlage mit der Volksinitiative «Ja zu Europa!» zu tun? Ich meine: mehr, als man auf den ersten Blick anzunehmen geneigt ist. Der Schritt von einem Ja zu den bilateralen Verträgen zum fast ausschliesslich politisch motivierten Beitritt ist für viele Bürgerinnen und Bürger unseres Landes schon sehr gross. Das ist umso bedeutsamer, als der EU-Beitritt nochmals eine ganz andere Qualität aufweist und eine wesentlich höhere Hürde aus einem helvetischen Selbstverständnis heraus darstellt als der Uno-Beitritt. Herr Kollege Merz hat Ihnen dies soeben klar vor Augen geführt, ich möchte deshalb auf weitere Ausführungen verzichten.

Darüber müssen sich die Initianten der Initiative «Ja zu Europa!» im Klaren sein. Denn obwohl aus Sicht der Initianten die Haltung, der Rückzug der Initiative sei nur im Gegenzug zu einem Gegenvorschlag zu haben, verständlich ist, ist sie dennoch staatspolitisch und psychologisch unklug.

Das Parlament hat den Bericht des Bundesrates vom 29. November 1993 über die Aussenpolitik in den Neunzigerjahren zustimmend zur Kenntnis genommen. Damit hat das Parlament seine Mitwirkung an der Aussenpolitik wahrgenommen, wie es die neue Verfassung vorsieht. Eine nächste Gelegenheit wird sich ergeben, wenn der Integrationsbericht 1999 zur Debatte steht. Ein positiver Ausgang der Uno-Abstimmung und erste, zweifellos gute Erfahrungen mit der Personenfreizügigkeit sind, so meine ich, die beste Grundlage für eine weiterführende Diskussion über den EU-Beitritt. Dem Bundesrat hierin die Hand führen oder binden zu wollen oder gar ein populistisches Nein an der Urne zu riskieren ist kontraproduktiv. Ich meine, wer seine Ideale hochhält, braucht auch in finsterner Verzweiflung keine letztlich lahme Deklaration – als das betrachte ich den so genannten Gegenvorschlag –, welche diese Ideale unterstützt. Es trifft zwar zu, dass die Schweiz ein besonders hartes Pflaster für Idealisten ist. Dafür ist sie in den Augen vieler Nichtschweizer zum Ideal von Kohäsion und Respekt vor Minderheiten geworden. Da wir nicht über den EU-Beitritt, sondern lediglich über den Zeitpunkt der Aufnahme von Verhandlungen mit der EU abstimmen würden, ist auch für die inhaltliche Diskussion über den Beitritt wenig gewonnen. Wer alles simplifizierend auf ein Ja oder ein Nein zum EU-Beitritt reduzieren will, würde dies mit dem helvetischen «Wehret den Anfängen!», also einem Nein, quittiert bekommen. Ich frage Sie: Was ist damit gewonnen?

All diese Überlegungen führen mich dazu, den Initianten im Interesse ihres Zieles und im Interesse unseres Landes dringend zu empfehlen, diese Initiative auch ohne deklamatorischen Gegenvorschlag zurückzuziehen. Ich hoffe, Herr Kollege Reimann, dass sich die Initianten für einmal meinem Vorschlag anschliessen werden und nicht dem Ihrigen.

Ich vermag schon heute keinerlei argumentativen Nutzen in der seit Juni gewalteten Diskussion zu erkennen. Weder wissen die Bürgerinnen und Bürger mehr über die EU als früher, noch ist sie ihnen sympathischer geworden, noch haben sie andere Entscheidungshilfen erhalten. Was sie aber erleben, ist ein chaotischer und reichlich theoretischer Schlagabtausch über Sinn und Unsinn eines Gegenvorschlages zu einer Initiative.

Auch ich bitte Sie, auf diesen Bundesbeschluss nicht einzutreten.

Berger Michèle (R, NE): Je vous demande aussi, au nom de la minorité, d'accepter l'entrée en matière sur le projet d'arrêté fédéral qui nous est soumis.

Certes, les accords bilatéraux que nous avons votés au mois de mai nous ont permis de régler un contentieux économique, mais je dois dire que ces sept longues années de négociations sur les accords bilatéraux nous ont au moins prouvé une chose, c'est que le bilatéralisme et le sectorialisme font partie d'une époque révolue. La Suisse l'a d'ailleurs bien compris avant tout le monde, puisqu'elle a joué un rôle très actif au sein du GATT et de l'AEELE. La Suisse a donc bien montré que la meilleure coopération internationale qu'elle pouvait avoir vis-à-vis du monde, par rapport à un petit ou à un moyen Etat, c'est le multilatéralisme.

Je crois qu'il est donc important, aujourd'hui, qu'on accorde notre credo au Conseil fédéral qui, lui, peut avoir une politique novatrice. Il est important que nous soutenions la politique du Conseil fédéral, pour l'image de la Suisse et pour l'avenir de la Suisse.

C'est dans cet esprit que je vous demande d'entrer en matière sur le projet d'arrêté.

Spoerry Vreni (R, ZH): Kollege Béguelin hat etwas Wichtiges gesagt: Er hat ausgeführt, dass die Verantwortung für das Land bei uns liege und nicht bei den Initianten. Ich teile seine Meinung vollumfänglich. Aber gerade deswegen, weil die Verantwortung für unser Land bei uns liegt, kann ich den Gegenvorschlag nicht unterstützen.

Ich kann bei der Behandlung einer Volksinitiative nicht zu einem Präjudiz Hand bieten, das uns in der Zukunft immer wieder Schwierigkeiten bereiten dürfte. Ich kann einer Volksinitiative aus taktischen Gründen nicht einen Gegenvorschlag gegenüberstellen, der nur das enthält, was ohnehin schon gilt. «Der Bundesrat entscheidet über den Zeitpunkt der Reaktivierung des Beitrittsgesuches», und «Wenn es die Interessen der Schweiz erfordern, unterbreitet der Bundesrat dem Parlament die notwendigen Reformen.» Das ist ohnehin selbstverständlich und die Aufgabe des Bundesrates. Ich kann einer Volksinitiative, die in der Abstimmung ein Volks- und Ständemehr erfordert, nicht einen Gegenvorschlag gegenüberstellen, der der Volksabstimmung entzogen ist.

Ich kann den Gegenvorschlag aber auch materiell nicht unterstützen, weil er, von mir aus gesehen, nicht mit dem übereinstimmt, was wir den Stimmberechtigten Anfang dieses Jahres erzählt haben. Wir haben ihnen gesagt, dass wir jetzt die bilateralen Verträge abschliessen. Diese haben eine mehrjährige Übergangszeit, in welcher die Konsequenzen aus diesen Verträgen schrittweise umgesetzt werden. Und wir haben ihnen zugesichert, dass sie sich nach sieben Jahren, wenn die Erfahrungen aus den bilateralen Verträgen vorliegen, auf Wunsch nochmals über die Weiterführung des Freizügigkeitsabkommens aussprechen können.

Aus diesem Grunde bin ich der Meinung, dass wir jetzt keine Signale geben dürfen, die ein zweiseitiges, ein doppeltes Vorgehen beinhalten. Denn wie gesagt: Die Kompetenzen für Integrationsbemühungen und für Abklärungen, wie sich die Interessen der Schweiz entwickeln und ob es im Interesse der Schweiz liegt, sich später der EU anzuschliessen, diese Kompetenzen und diese Möglichkeiten hat der Bundesrat ohnehin; das gehört zu seiner Regierungsaufgabe.

Aus diesem Grunde muss ich aus meinem Verständnis von Verantwortung gegenüber dem Land dieser Initiative eine Absage erteilen und kann auch diesen deklamatorischen Gegenvorschlag nicht unterstützen. Ich bedaure das – das muss ich sagen – wegen des Enthusiasmus der Jungen, die hinter dieser Initiative stehen. Es ist ihre Schweiz und ihre Zukunft, die sie gestalten wollen. Aber ich bin nicht der Meinung, dass ein Rückzug der Initiative einem Gesichtsverlust gleichkäme. Denn im Moment, als die Initiative gestartet wurde, konnte man nicht wissen, dass zum Zeitpunkt der Abstimmung die bilateralen Verträge akzeptiert sein würden und unter welchen Bedingungen sie akzeptiert wurden: nämlich eben im Lichte einer mehrjährigen Übergangszeit und mit der Zusicherung einer späteren, nochmaligen Stellungnahme zum Kernstück, zum Freizügigkeitsabkommen und damit zum gesamten Paket. Es ist kein Gesichtsverlust für Initianten, eine Initiative zurückzuziehen, wenn sich die Voraussetzungen gegenüber dem Zeitpunkt der Lanclierung geändert haben. In meinen Augen ist dies hier der Fall.

Wenn ein engagierter EU-Gegner den Initianten empfiehlt, sie sollten doch bitte ihre Initiative aufrechterhalten, dann würde ich den Initianten sagen: Hört gut zu und werdet ein bisschen skeptisch und denkt daran, wie ihr eurem langfristigen Ziel – dem ich im Prinzip durchaus folgen kann – am besten gerecht werden könnt.

Pfisterer Thomas (R, AG): Ich habe Befürchtungen, dass wir jetzt in eine deklamatorische Integrationspolitik hineingelangen und vom sachlichen Kurs wegkommen, den uns der Kommissionspräsident empfohlen hat. Was wir jetzt tun müssen und was die Aufgabe der nächsten Monate und Jahre sein wird, ist, unsere Hausaufgaben zu machen. Es geht mir wie Herrn Merz; ich habe den Eindruck, dass wir diese Aufgabe in diesem Lande bisher unterschätzt haben.

Es geht darum, genau zu analysieren, was eigentlich EU und EG heisst, sachlich und institutionell. Wir müssen das mit unseren Verhältnissen vergleichen und Folgerungen für unsere Politik auf dem europäischen Parkett und landesintern ziehen. Wir müssen uns mit dem Thema der inneren Reformen befassen. Das ist unsere Hausaufgabe, die rasch angegangen werden muss; unsere Hausaufgabe sind nicht Deklamationen. Die Kantonsregierungen stecken mitten in dieser Arbeit, aber auch das hat gezeigt, dass sie sehr anspruchsvoll ist. Nachher können wir sachlich über den künftigen Kurs entscheiden und nicht vorher.

Dabei noch ein letzter Hinweis: Wir müssen eine schleichende Anpassung an Europa vermeiden – ein schrittweises, überall und in allen Bereichen «Eurokompatibel-Werden», so dass es am Schluss dann plötzlich gleich automatisch passiert, ohne dass wir uns die fundamentalen Fragen nach Strukturen und Abläufen in diesem Land, die fundamentalen Fragen nach Demokratie und Föderalismus gestellt haben. Vor diesem schleichenden Anpassungsprozess möchte ich warnen.

Stadler Hansruedi (C, UR): Wie sagte doch gestern Abend ein ehemaliger Kollege im Kemmeriboderbad: Vielleicht spricht man einmal, wenn man nicht sollte; vielleicht hätte man besser einmal gesprochen, als es notwendig war.

Die bilateralen Verträge sind für die Schweiz der typische, pragmatische Lösungsansatz. Das erreichte Ziel ist nun zu sichern, die Vorteile und Gestaltungsmöglichkeiten der Verträge sind zu nutzen. In diesen Punkten sind wir uns alle ja einig.

Was die Sensibilität der APK des Nationalrates wenige Tage nach der Volksabstimmung anbelangt, kann ich nur sagen: Man darf nicht erstaunt darüber sein, dass es aus dem Wald so tönt, wie man hineinruft.

Die Irritation und die Verunsicherung der Öffentlichkeit nach der Debatte im Parlament waren perfekt. Ein Gegenvorschlag hätte vielleicht einmal etwas zur Klärung der Situation beitragen können. Aber die Signale, welche die Fülle von Gegenvorschlägen ausgelöst hat, haben eher noch mehr verunsichert. Die Form des einfachen Bundesbeschlusses hat so kurze Zeit nach der Volksabstimmung den Eindruck erweckt, dass eine neue europapolitische Weichenstellung vorgenommen und dabei das Volk ausgeschlossen wird. Ich habe ein gewisses Verständnis für diese Argumentation.

Zur Klarheit der Ausgangslage gehört aber auch, dass der Gegenvorschlag nicht überinterpretiert werden darf. Seit 1998 ist der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates bekannt. Dem Bundesrat kann somit eines sicher nicht vorgeworfen werden, nämlich dass er nicht ehrlich und mit offenen Karten gespielt habe.

Der Gegenvorschlag ist kein Entscheid, der EU beizutreten. Der Gegenvorschlag ist auch kein Entscheid, heute Beitrittsverhandlungen aufzunehmen. Schliesslich, das müssen wir auch bedenken, werden dem Bundesrat im Gegenvorschlag einige Hausaufgaben mit bremsender Wirkung erteilt. Ich bin der Meinung, dass es auch unsere Pflicht gewesen wäre, in der verfahrenen Situation eine Lösung zu suchen, die eine Mehrheit hätte finden können.

Folgende Punkte haben mich bei dieser Beurteilung sicher nicht beeinflusst:

Die Drohung der Initianten, die Volksinitiative nicht zurückzuziehen, wenn der Ständerat nicht einen entsprechenden Entscheid trifft: Die Initianten haben ihre Strategie selber zu beurteilen; aber dass nach einem negativen Ausgang der Volksabstimmung die Gegner einen solchen Entscheid auch

entsprechend interpretieren werden, dürfte für das Grundanliegen der Initianten mehr als kontraproduktiv sein.

Senden wir in der gegenwärtigen Phase des Ratifizierungsprozesses der bilateralen Verträge in den EU-Staaten ein negatives Signal ins Ausland? Dies ist eine weitere Frage, die kontrovers beantwortet wird. Nehmen wir uns doch nicht so wichtig. Das Ausland hat die Schweiz nicht immer unter dem Mikroskop. In Brüssel weiss man inzwischen, was bei uns möglich oder – gegenwärtig – eben nicht möglich ist. Ich bin aber auch überzeugt, dass wir alleine mit einem Nichteintretensentscheid unserer Verantwortung als Ständerat nicht gerecht werden. Federführend in diesem Geschäft ist zwar der Bundesrat, aber nach Artikel 166 der Bundesverfassung ist das Parlament gehalten, die Aussenpolitik mitzugestalten. Mit unseren bisherigen Entscheiden kommen wir meines Erachtens diesem Verfassungsauftrag nicht nach.

Wir haben die Sensibilität unserer Kolleginnen und Kollegen aus der Westschweiz nicht nur zur Kenntnis, sondern auch ernst zu nehmen.

Ich meine, und ich habe das auch festgestellt, dass die Fronten so starr sind, weil es bei diesem Geschäft zum jetzigen Zeitpunkt auch darum geht, das Gesicht zu wahren. Wer will sich schon vorwerfen lassen, dass er die eigene Meinung ein wenig geändert hat?

Ich bedauere es sehr, dass auch das in unserer APK zur Diskussion gestellte parlamentarische Instrument der Erklärung keine Gnade gefunden hat. Eine Erklärung des Ständerates gemäss Artikel 34 des Geschäftsreglementes des Ständerates wäre für mich ein adäquates Instrument für eine Lösung gewesen:

1. Der Rat wäre seiner verfassungsmässigen Mitgestaltungspflicht nachgekommen.
2. Eine Erklärung hätte auch rechtlich eine ganz andere Verbindlichkeit als der vorgeschlagene Bundesbeschluss gehabt, denn der Ständerat hätte seinen Handlungsspielraum behalten.
3. Ich meine auch, dass damit die demokratischen Bedenken, die wegen des nicht dem Referendum unterstellten Bundesbeschluss angeführt wurden, ihre Bedeutung verloren hätten.
4. Die Frage des Gesichtverlustes hätte sich schlussendlich auch nicht gestellt.
5. Die Erklärung wäre meines Erachtens auch ein Zeichen dafür gewesen, dass wir die Sensibilität der Westschweiz in dieser Frage ernst nehmen.

Damit habe ich noch nichts über den möglichen Inhalt einer solchen Erklärung gesagt. Verschiedene Aspekte und Elemente einer solchen Erklärung habe ich heute in den verschiedenen Voten gehört. Es genügt meines Erachtens nicht, einfach zu sagen, dass der Bundesrat als Exekutive die Führungsaufgabe wahrzunehmen hat. Zumindest sollten wir als Parlament etwas über den Handlungsspielraum sagen.

Natürlich hätte man einen Vorschlag für eine Erklärung des Parlamentes, des Ständerates, noch heute als Einzelantrag einbringen können. Aber ich weiss auch, wann eine Übungsanlage harakiriähnliche Züge aufweist. Die Fronten sind nach wie vor unversöhnlich starr. Ich spiele mich dabei auch nicht zum Richter auf, aber sicher kann diese Situation auf die Dauer nicht befriedigen. Ich bin nicht befriedigt, dass wir jegliche Aussage in einer bestimmten Form – und die Erklärung wäre ein taugliches Mittel gewesen – verweigern.

Leuenberger Ernst (S, SO): In der Debatte ist ein sehr bedenkenswerter Satz gefallen, der Satz von Herrn Kollege Pfisterer: «Wir müssen eine schleichende Anpassung an Europa vermeiden.» Ich muss Ihnen offen gestehen: Der Satz an sich schockiert mich ein wenig, weil wir als gesetzgebende Behörde während unserer Sessionen praktisch Tag für Tag Gesetzgebung in Angriff nehmen und die Klügsten, Wägsten und Brävsten dann immer sagen: «Aber bitte, dieses Gesetz muss europakompatibel sein»; sei das nun voraussetzender Gehorsam, sei das autonomer Nachvollzug von

Recht, das da irgendwo in der weiten Europawelt ohne unsere Beteiligung eingeführt wird.

Vermelden wir – ist hier ausgeführt worden – die schleichende Anpassung. Sie ist längst im Gang. Ich habe kürzlich einen jungen Bauern getroffen, der mir erklärt hat, dass er nicht ganz sicher sei, ob er eine Zukunftschance habe. Er hat mir dann gesagt: «Wissen Sie, die EU, die zwingt uns halt, das und jenes und dieses zu machen.» Diese schleichende Anpassung – wenn man es aus der Negativperspektive anschaut – ist doch längst im Gang, diese Anpassung ist ja längst im Gang.

Ich würde sagen, niemand in diesem Saal hat nicht in den letzten vier Wochen in einer öffentlichen Veranstaltung irgendeine politische Neuerung damit erklärt, dass es halt wegen der Europatauglichkeit nun mal so sein müsse. Ich kenne die Eisenbahnen ein klein wenig. Man hat Bahnreformen gemacht. Man hat in den bundesrätlichen Botschaften EU-Richtlinien zitiert, und die Wägsten und Brävsten und Klügsten haben sich immer diese Richtlinien vor Augen gehalten und gesagt: «Ja, das kann man nicht, denn die EU-Richtlinie sagt es anders.» Einige von uns sind vor kurzem bei der Swisscom gewesen, wir sind vor kurzem bei der Elektrizitätswirtschaft gewesen, und man hat uns gesagt: «Wegen Europa müssen wir dies und jenes machen.»

Ich denke, bei dieser Darstellung der Faktenlage – die ich nicht beklagen will, ich beschreibe ja bloss – müssten sich die Damen und Herren, die Wirtschaftsangelegenheiten zu Herzensangelegenheiten gemacht haben – ich sage noch einmal, das ist legitim –, ernsthaft überlegen: Wäre es denn nicht letztlich im Interesse der Wirtschaft, auch in diesem Annäherungsprozess an Europa einmal klare Verhältnisse zu schaffen? Es könnte sein, dass die Wirtschaft sich eines Tages überlegen muss, ob es denn nicht mittel- und längerfristig sinnvoll sein könnte, sich mit den breiten Kreisen, die jetzt von diesem schleichenden Anpassungsprozess betroffen sind, sich mit der Jugend, die nun ein bisschen «europahorischer» ist, als ich es zum Beispiel bin, ins Einvernehmen zu setzen. Mir pressiert es an sich gar nicht, aber wenn die Notwendigkeiten und die Einsicht in die Notwendigkeit vorhanden sind, dann kann man nicht mehr davon leben, das weltberühmte Zitat «Der Ruhm der alten Eidgenossen, das ist unser Stolz» zu nennen. Das reicht nicht mehr. Das reichte vor 1848, aber inzwischen ist 1848 vorüber.

Ich wundere mich ein bisschen, dass wir hier heute so tun, als könnten wir ein Gespenst verschrecken. Das Gespenst ist für die einen die EU, für die anderen ist es diese Volksabstimmung, bei der eine grosse Landespartei dann eben Farbe bekennen muss, ob nun die Auffassungen, die am Europa-Kongress in Basel vertreten wurden, oder eher die Meinungen, die in der Innerschweiz dominieren, oder was auch immer gelten soll. Solche Konflikte gibt es in allen politischen Parteien, und die Stunde der Wahrheit kommt eben einmal, wenn man in einem verdunkelten Saal etwas euphorisch Beschlüsse gefasst hat, die man dann nicht umsetzen kann.

Wenn Sie hier und heute beschliessen, mit Europa pressiere es überhaupt nicht, dann bitte ich Sie, in den nächsten Wochen genau zu überlegen, bevor Sie im «Rössli»-, «Bären»- und «Sternen»-Saal wieder sagen: «Wissen Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wir müssen jetzt dieses und jenes wegen Europa machen.» Haben Sie dann den Mut dazu zu stehen und zu sagen: «Europa will es zwar so, aber wir haben im Ständerat gesagt, das interessiert uns nicht, wir gehen jetzt wieder mal unseren eigenen Weg.» Die Stunde der Wahrheit wird dann vor allem für die Wirtschaft schlagen. Sie wird eines Tages zu uns kommen und sagen: «Hört mal, liebe Politikerinnen und Politiker, helft mit, dem Volk zu sagen, es sei langsam an der Zeit zu begreifen, dass wir ein kleines Land im Herzen von Europa sind.»

Ich kenne meine Wählerschaft; es fällt mir nicht sehr leicht, diese Haltung zu vertreten. Aber ich bin heute als Reformator in dieser Stunde der Wahrheit bereit, diesen Weg zu gehen und nicht den Leuten mit dem Drohhammer Europa zu drohen, sondern zu sagen: Es ergibt einen Sinn, dass wir an diesem Reformprojekt, das übrigens auch ein Friedensprojekt ist, mitmachen und dabei mitsprechen. Und heute könn-

ten wir – in einer Deklamation, zugegeben – sagen: Jawohl, eigentlich wollen wir das. Es fällt mir schwer, aber ich sage schweren Herzens zu einer guten Sache Ja.

Präsident (Schmid Carlo, Präsident): Herr Leuenberger hat mir eine Illusion mehr genommen. Nach seiner Umschreibung gehöre ich zumindest nicht zu den Wägsten, Besten und Klügsten in diesem Land. (*Heiterkeit*)

Hofmann Hans (V, ZH): Ich bin etwas darüber erstaunt, dass diese einfache Differenzvereinbarung eine so breite Diskussion ausgelöst hat. Natürlich habe ich dafür aber auch Verständnis, denn wahrscheinlich ist es für lange, lange Zeit das letzte Mal, dass wir in diesem Rat zur Frage Ja oder Nein zur EU eine Debatte führen können.

Wenn nun auch ich mich noch zu Wort melde, so nur, weil ich als ehemaliges Mitglied einer Kantonsregierung – wie andere auch – den Gedanken von Herrn Kollege Brändli noch etwas weiterspinnen möchte: Ich war eigentlich enttäuscht darüber, dass der Bundesrat nach der Abstimmung über die bilateralen Verträge seinen Gegenvorschlag nicht zurückgezogen hat. Das Volk hat damals zur Integrationspolitik des Bundesrates – bilaterale Verträge, Umsetzung, Erfahrungen sammeln und dann weiterschauen – ganz klar Ja gesagt.

In diesem Gegenvorschlag steht – wir haben es bereits gehört – nichts anderes als das, was ohnehin die Aufgabe des Bundesrates ist. Gegen diesen Gegenvorschlag müsste sich unsere Landesregierung im Grunde genommen wehren und dem Parlament sagen: «Wofür haltet Ihr uns eigentlich? Glaubt Ihr, wir seien nicht in der Lage, unsere Aufgabe zu erledigen, unseren Pflichten nachzukommen, unsere Führungsverantwortung zu erfüllen? Wir wissen, was wir wann zu tun haben! Wir werden unsere Führungsverantwortung wahrnehmen, und dazu brauchen wir keinen solchen Placebo-Gegenvorschlag des Parlamentes!» In diesem Sinne ist dieser Gegenvorschlag für mich quasi eine Beleidigung unserer Landesregierung. Ich habe Vertrauen in unsere Landesregierung und sage: Der Bundesrat hat diesen Gegenvorschlag nicht verdient!

Ich bin der Kommission für ihre klaren Anträge dankbar. Ich bitte Sie, diese zu unterstützen.

Epiney Simon (C, VS): L'initiative des jeunes, aussi imparfaite soit-elle dans la forme, s'inscrit sur le fond dans le sillage de la politique européenne du Conseil fédéral. Par le refus d'un contre-projet, nous empêchons toute sortie honorable aux auteurs de l'initiative; et assurément, elle ne mérite, cette initiative, ni un désaveu cinglant du Conseil des Etats, ni un rejet arrogant des milieux économiques.

Notre Chambre, me semble-t-il, se dérobe à ses responsabilités, en refusant de s'associer à la politique européenne du Conseil fédéral, association que le Parlement a réclamée dans le cadre de la constitution fédérale. Pour nous, qui avons toujours refusé de forcer la main au destin en réclamant une adhésion immédiate, par déception politique ou par impatience économique, nous déplorons cette mise en veilleuse, et nous regrettons l'impulsance de notre commission à ficeler un compromis malgré la thérapie de groupe à laquelle elle s'est soumise.

En bons démocrates, nous nous inclinons bien sûr devant la décision du Conseil des Etats, surtout que le Vorort a béni le veto en décrétant que les besoins de l'économie suisse sont pour l'instant satisfaits. Pas d'argent, pas de Suisse; le cliché reste d'actualité.

L'Union européenne n'est pas ou plus une destination pour certains d'entre nous. Elle n'est qu'un partenaire avec lequel nous pensons avoir réglé un différend économique. Mais dans ce dossier, seuls, on est rarement en bonne compagnie. Le sommet du Portugal laisse présager des lendemains difficiles. L'offensive contre le secret bancaire est lancée; les problèmes d'immigration clandestine sont loin d'être réglés et le deuxième round des négociations bilatérales nous enlèvera nos dernières illusions. Nous ne pourrons

plus continuer à tirer les marrons du feu en voulant être dans l'Union européenne tout en restant en dehors.

Alors, la question qui nous est posée aujourd'hui est de savoir s'il est sage de fragiliser la position future de nos négociateurs en narguant l'Union européenne, en désavouant le Conseil fédéral par le rejet d'un contre-projet, même «light», mais qui aurait permis de retirer l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» Le rejet massif par le peuple de cette initiative sera, qu'on le veuille ou non, interprété dans l'Union européenne comme une marque de désaveu vis-à-vis de cette Union européenne. C'est le risque que nous faisons courir à cette initiative et à la politique européenne du Conseil fédéral en refusant un contre-projet, même extrêmement souple dans la forme et dans le fond.

Pfisterer Thomas (R, AG): Nur noch ein kurzes Wort zum eindrücklichen Votum von Kollege Leuenberger: Nach aussen ist es wahrscheinlich richtig, dass wir uns weiter um die Annäherung bemühen. Es ist denkbar, dass wir dann irgendwann – gleichsam in einem kurzen Verhandlungsprozess von wenigen Monaten – bereit wären, beispielsweise die Voraussetzungen für einen EU-Beitritt zu schaffen. Aber das Risiko besteht doch darin, dass wir dann, wenn wir diesen Prozess durchgestanden haben und kurz vor dem möglichen Eintritt stehen, keine Zeit mehr haben, um unsere Hausaufgaben zu machen. Dann haben wir kaum mehr Zeit, um eine seriöse Regierungs- und Verwaltungsreform vorzubereiten, dann haben wir keine Zeit mehr, um eine seriöse Parlaments- und Demokratiereform, eine Föderalismusreform auf die Beine zu stellen. Das ist meine Sorge. Diese Hausaufgaben, diese Grundlage müssen wir jetzt vorbereiten, damit wir dannzumal den Weg hier- oder dorthin vernünftig wählen können. Das meine ich mit dem «Risiko der schleichenden Annäherung.»

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Il est peut-être bon, après ce long débat, de rappeler de quoi il est question, encore, ce matin. La question à laquelle vous allez répondre est de savoir si vous voulez entrer en matière ou non sur le contre-projet.

La plupart des intervenants sont pour ne pas entrer en matière. Le Conseil fédéral vous propose un projet, qui est un contre-projet dans le cadre de l'initiative populaire «Oui à l'Europe!». Il vous propose un texte, et la réponse du Conseil des Etats est de ne pas entrer en matière, ce qui signifie qu'on ne veut pas en discuter. C'est ce que j'interprète, moi, dans les mots «ne pas entrer en matière». On peut d'ailleurs douter de cette volonté, puisque la longueur du débat de ce matin prouve qu'on est, en fait, entrés en matière. Pour ne pas en parler, on pourrait le faire plus rapidement.

Si le Parlement ou le Conseil des Etats ne veut pas entrer en matière, et là je rejoins M. Stadler, cela suppose au moins une explication: «Das wäre einer Erklärung würdig.»

Aber auch eine Erklärung ist scheinbar nicht notwendig oder nicht geeignet, und das enttäuscht mich trotzdem, auch wenn heute früh verschiedentlich die Kompetenz des Bundesrates in dieser Angelegenheit bestätigt, unterstrichen und gefordert worden ist. Sie können auf uns zählen. Wir werden dieser Verantwortung nachkommen.

Il s'agit de l'initiative «Oui à l'Europe!» au départ. Mais là encore, j'ai le sentiment ce matin que le débat était faussé: beaucoup d'intervenants – M. Merz, M. Brändli et d'autres – ont dit: «Wir müssen die Initiative ablehnen, die Aktivierung des Beitrittsgesuches ist falsch.» Mais il n'en est pas question ce matin, d'autant plus que nous sommes d'accord! Le Conseil fédéral a proposé, comme le Parlement, le rejet de l'initiative. On n'a donc pas besoin d'en parler ce matin.

Mais là, justement, en disant non à cette initiative, le Conseil fédéral a fait le pas supplémentaire. Il estime que cela vaut une explication. Pourquoi le Conseil fédéral est-il contre l'initiative, pourquoi propose-t-il le rejet d'une initiative qui vise le même but que lui? Cela demande tout de même quelques mots, et c'est le contre-projet. Bien sûr, plusieurs ont estimé qu'il n'y a que des banalités dans ce contre-projet.

«Selbstverständlichkeiten»: Wieso ist es so schwierig, Selbstverständlichkeiten zu wiederholen? Solche Argumente kann man immer umdrehen; und in dieser Angelegenheit sind es eben nicht nur Selbstverständlichkeiten, hier geht es wirklich um eine Erklärung, die abzugeben ist. Deshalb sind gewisse Selbstverständlichkeiten auch notwendig. Le Conseil fédéral aurait donc voulu, dans ce contre-projet, rappeler que l'objectif de ce processus est celui de l'adhésion. Il ne s'agit pas de décider aujourd'hui de l'adhésion, Monsieur Merz; on ne décide pas ça aujourd'hui. On décide d'un travail à faire; j'y reviendrai d'ailleurs.

Le Conseil fédéral aurait voulu aussi faire respecter sa marge de manoeuvre, soit pouvoir décider quand les négociations doivent être entreprises, et non pas se faire imposer la date par les auteurs de l'initiative. Le Conseil fédéral aurait salué que le Parlement lui donne un mandat explicite de préparer les négociations.

Donc, des éléments, je suis d'accord, qui selon certains vont sans dire, mais comme on dit aussi en français: «Cela va sans dire, mais cela trait encore mieux en le disant!»

Pour le Conseil fédéral, l'adoption d'un contre-projet qui contient l'objectif de l'adhésion à l'Union européenne demeure souhaitable, parce qu'il constitue le meilleur moyen pour le Parlement d'apporter son soutien à la démarche du Conseil fédéral. On a rappelé le rapport sur la politique extérieure de la Suisse dans les années nonante. Il date du 29 novembre 1993.

Madame Forster, vous nous accordez un peu plus que cela n'est. Vous avez dit «zustimmend zur Kenntnis genommen». Je suis content que certains pensent même avoir approuvé; mais je crois que le Parlement a «Kenntnis genommen». Ce qui veut dire aussi qu'il n'a pas «ablehnend zur Kenntnis genommen».

Alors, depuis 1993 prévaut – ce n'est pas le rapport sur la politique suisse d'intégration, merci pour les compliments, c'est bien plus tôt; certains ont trouvé que le Conseil fédéral aurait tourné sa veste; merci, Monsieur Stadler, d'avoir rappelé que ce n'est pas le cas –, selon le chiffre 413 sur l'accroissement de la prospérité commune, l'un des objectifs de notre politique étrangère. Il y est dit: «Les priorités suivantes sont à respecter afin d'assurer notre prospérité au cours des années nonante: La participation au processus d'intégration européenne, avec l'objectif d'une adhésion à l'Union Européenne. Cette adhésion sera seule à même de nous fournir un cadre d'action qui nous permettra de participer sur un pied d'égalité à la formation de notre environnement économique et de nous accommoder, en outre, de la dimension de plus en plus politique de l'intégration européenne.»

Quand on entend le débat de ce matin, on doit dire que ce texte-là a une force de précurseur inouïe. Le Gouvernement travaille depuis sept ans sous l'égide de ce texte. Le Parlement, à l'époque, a pris acte de ce texte, sans plus, et sept ans plus tard, il ne veut toujours pas s'exprimer. Ce n'est pas tout à fait vrai si je dis que le Parlement ne veut pas s'exprimer, puisqu'il y a eu plusieurs interventions pour demander le débat. La commission l'a dit, par son président: «Beratung des Integrationsberichtes», ou encore M. Merz: «Die Liste aller Probleme aufstellen» et M. Briner: «Wir brauchen eine saubere Botschaft». Tout le monde veut en parler.

Je vous lis le texte du contre-projet, tel qu'il est ressorti des délibérations du Conseil national, à l'article 2 alinéa 1er: «Der Bundesrat bereitet Beitrittsverhandlungen vor. Zu diesem Zweck unterbreitet er dem Parlament einen Bericht über die Auswirkungen eines schweizerischen EU-Beitritts auf die Institutionen (direkte Demokratie, Föderalismus, Regierungsreform) sowie auf die Wirtschafts-, Geld-, Finanz-, Sozial- und Umweltpolitik.»

On le souhaite, mais on ne veut pas le dire. Le Conseil fédéral est tout à fait prêt à prendre votre demande au sérieux, même si vous n'avez pas besoin de l'écrire.

Est-ce que, autre point, il faut maintenant que l'initiative soit retirée ou non? M. Reimann a une opinion très précise, il aimerait que le peuple vote. D'autres ont une opinion différente. Pour M. Schmid, la question n'est pas liquidée pour le peuple. Le contre-projet du Conseil fédéral n'a pas pour but

premier de faire retirer l'initiative, il serait déplacé de vouloir mettre sous le boisseau un droit populaire. Il souhaite en tout cas que l'initiative soit rejetée. L'une des raisons pour lesquelles il recommande ce rejet, c'est que l'initiative pose la mauvaise question.

Die Frage, die dem Volk gestellt werden soll, ist, ob wir beitreten sollen oder nicht, und das aufgrund eines soliden Dossiers, wie das Herr Briner auch will, also wenn die ganze Frage geklärt ist. Die Frage ist nicht, ob wir sofort Verhandlungen aufnehmen sollen.

Aufgrund einer falschen Frage wird, wie das heute zum Teil auch der Fall war, eine Debatte geführt, bei der es um etwas ganz anderes geht. Deshalb ist der Bundesrat der Meinung, so wichtige Fragen sollten richtig gestellt werden und nicht so, wie sie die Volksinitiative stellt. Denn nachher wird das Ergebnis auch interpretiert, und es wird dann nicht nur der Schluss gezogen, das Volk sei gegen eine sofortige Aufnahme der Verhandlungen, sondern es wird von vielen dann geschlossen, das Volk sei gegen den EU-Beitritt. Das wäre ein Grund dafür, diese Volksinitiative zurückzuziehen.

Herr Briner hat als einziger, glaube ich, in der Debatte die Sache beim Namen genannt, wenn er sagt, Sie seien nicht bereit, sich das strategische Ziel des Bundesrates zu Eigen zu machen. Ich werde aus dieser Debatte nicht diesen Schluss ziehen, auch nicht jenen, dass der Ständerat gegen eine gründliche Diskussion über dieses Thema ist, im Gegenteil.

Ich bin weiterhin überzeugt: Dieses Thema gehört selbstverständlich in den Bundesrat, aber es gehört auch in das Parlament. Sie können selbstverständlich darauf zählen, dass der Bundesrat dafür sorgen wird.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten 15 Stimmen

Dagegen 26 Stimmen



Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union
Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Eintreten
Objet du vote: Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:39:33

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	+ C VS
Aeschbacher	= E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmied Walter	= V BE
Antile	+ R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	+ C IU	Schneider	+ R BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epina	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	= C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seiler Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	+ C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	+ R BE	Fischer-Seengen	= R AG	Leu	= C LU	Simoneschi-Cortesi	+ C TI
Baumann Alexander	= V TG	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Ruedi	* G BE	Freund	= V AR	Leutenegger Susanne	+ S BL	Speck	= V AG
Baumann Stephanie	+ S BE	Frey Claude	= R NE	Leuthard	= C AG	Spielmann	* - GE
Beck	+ L VD	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	= V TG
Berberat	+ S NE	Gadiant	= V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	= V ZH
Bemasconi	+ R GE	Gall	+ C BE	Maillard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	= R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	+ C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	= V SG	Gendotti	+ R TI	Mariétan	* C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Mart Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	= V ZH	Glezendanner	= V AG	Mart Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Blocher	= V ZH	Glasson	+ R FR	Maspoli	= - TI	Stump	+ S AG
Borer	= V SO	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	= V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanei	+ S ZH
Brunner Toni	= V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	+ C SG	Theiler	= R LU
Bugnon	= V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bühmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Triponez	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	+ C FR	Tschäppät	+ S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	= R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	= R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	= R AR
Chevrier	+ C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+ C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	= R VD
Christen	+ R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	+ R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	= V BE	Neiryock	+ C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehrli	= V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	+ C SG
Decurtins	= C GR	Heberlein	= R ZH	Pelli	+ R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Dormann Rosemarie	+ C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Dormond Marlyse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	+ R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Raggenbass	= C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	+ C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	+ C W	Hess Walter	= C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	* S BS	Widrig	= C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggly	+ L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehrler	+ C AG	Imhof	+ C BL	Robbiani	+ C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janiak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	+ C AG
Estermann	= C LU	Joder	= V BE	Ruey	+ L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapf	+ C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisyadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	= V ZH
Favre	+ R VD	Kofmel	= R SO	Schliuer	= V ZH	Zwygart	* E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	99	ja / oui / si	20	0	0	9	6	14	49	0	0	1
nein / non / no	82	nein / non / no	12	0	0	0	0	25	0	2	41	2
enth. / abst. / ast.	0	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	18	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	4	3	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit / Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Schlüer) / Proposition de la minorité (Schlüer)



Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union
Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Art. 1-3bis

Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:42:23

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	o V ZH	Kunz	o V LU	Schmid Odilo	= C VS
Aeschbacher	+ E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmid Walter	o V BE
Antille	= R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	= C IU	Schneider	= R BE
Baader Caspar	o V BL	Fehr Lisbeth	o V ZH	Laive d'Epina	o R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	= C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	o V LU	Seller Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	= C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	= R BE	Fischer-Seengen	o R AG	Leu	= C LU	Simoneschi-Cortesi	= C TI
Baumann Alexander	o V TG	Föhn	o V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Ruedi	* G BE	Freund	o V AR	Leutenegger Susanne	+ S BL	Speck	o V AG
Baumann Stephanie	+ S BE	Frey Claude	o R NE	Leuthard	= C AG	Spielmann	* - GE
Beck	= L VD	Frey Walter	o V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	o V TG
Berberat	+ S NE	Gadient	o V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	o V ZH
Bemasconi	= R GE	Galli	= C BE	Maillard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	o R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	= C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	o V SG	Gendotti	= R TI	Mariétan	* C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Mari Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	o V ZH	Giezendanner	o V AG	Mart Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	+ E AG
Blocher	o V ZH	Glasson	= R FR	Maspoll	= - TI	Stump	+ S AG
Borer	o V SO	Glur	o V AG	Mathys	o V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	o V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanei	+ S ZH
Brunner Toni	o V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	= C SG	Theiler	+ R LU
Bugnon	o V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bühlmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Triponex	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	= R VD	Meyer Thérèse	= C FR	Tschäppät	= S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	= S BE	Mörgeli	o V ZH	Tschuppert	= R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	= R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	= R AR
Chevrier	= C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	= C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	= R VD
Christen	= R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	= R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	o V BE	Neiryneck	= C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehrl	o V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	o V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	= C SG
Decurtins	= C GR	Heberlein	= R ZH	Pelli	= R TI	Walker Hansjörg	o V TG
Dormann Rosemarie	= C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	o V SG	Wandfluh	o V BE
Dormond Maryse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	= L GE	Wasserfallen	= R BE
Dunant	o V BS	Hess Bernhard	o - BE	Raggenbass	= C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	= C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	= C W	Hess Walter	= C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	* S BS	Widrig	= C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggly	= L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehrler	= C AG	Imhof	= C BL	Robbiani	= C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janiak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	= C AG
Estermann	= C LU	Joder	o V BE	Ruey	= L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	= L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	= R VD	Zapfi	= C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	o V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	o V ZH	Scherer Marcel	o V ZG	Zisayadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	o V ZH	Scheurer Rémy	= L NE	Zuppiger	o V ZH
Favre	= R VD	Kofmel	= R SO	Schlürer	o V ZH	Zwygart	* E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	62	ja / oui / si	0	0	0	9	0	2	48	2	0	1
nein / non / no	75	nein / non / no	32	0	0	0	6	33	1	0	2	1
enth. / abst. / ast.	44	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	4	0	0	39	1
entschuldigt / excusé / scusato	18	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	4	3	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag Liberale Fraktion

**Geschäft:** Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union**Objet:** Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne**Gegenstand:** Art. 1-3 bis**Objet du vote:****Abstimmung vom / Vote du:** 07.06.2000 18:43:55

Aeppli Wartmann	=	S	ZH	Fehr Hans	=	V	ZH	Kunz	=	V	LU	Schmid Odlo	+	C	VS
Aeschbacher	=	E	ZH	Fehr Hans-Jürg	=	S	SH	Kurrus	o	R	BL	Schmid Walter	=	V	BE
Antille	=	R	VS	Fehr Jacqueline	=	S	ZH	Lachat	=	C	IU	Schneider	+	R	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Fehr Lisbeth	=	V	ZH	Lalive d'Epina	+	R	SZ	Schwaab	=	S	VD
Bader Elvira	=	C	SO	Fehr Mario	=	S	ZH	Laubacher	=	V	LU	Sailer Hanspeter	#	V	BE
Banga	*	S	SO	Fetz	=	S	BS	Lauper	+	C	FR	Siegrist	*	V	AG
Bangerter	+	R	BE	Fischer-Seengen	+	R	AG	Leu	+	C	LU	Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Baumann Alexander	=	V	TG	Föhn	=	V	SZ	Leutenegger Hajo	+	R	ZG	Sommaruga	=	S	BE
Baumann Ruedi	*	G	BE	Freund	=	V	AR	Leutenegger Susanne	=	S	BL	Speck	=	V	AG
Baumann Stephanie	=	S	BE	Frey Claude	=	R	NE	Leuthard	+	C	AG	Spielmann	*	-	GE
Beck	+	L	VD	Frey Walter	=	V	ZH	Loepfe	=	C	AI	Spuhler	=	V	TG
Berberat	=	S	NE	Gadient	=	V	GR	Lustenberger	+	C	LU	Stahl	=	V	ZH
Bemasconi	=	R	GE	Galli	+	C	BE	Maillard	=	S	VD	Stamm Luzi	+	R	AG
Bezzola	+	R	GR	Garbani	=	S	NE	Maitre	+	C	GE	Steinegger	+	R	UR
Bigger	=	V	SG	Gendotti	=	R	TI	Mariétan	*	C	VS	Steiner	*	R	SO
Bignasca	*	-	TI	Genner	=	G	ZH	Mart Werner	=	S	GL	Strahm	=	S	BE
Binder	=	V	ZH	Glezendanner	=	V	AG	Mart Kälin	=	S	ZH	Studer Heiner	=	E	AG
Blocher	=	V	ZH	Glasson	=	R	FR	Maspoli	=	-	TI	Stump	=	S	AG
Borer	=	V	SO	Glur	=	V	AG	Mathys	=	V	AG	Suter	=	R	BE
Bortoluzzi	=	V	ZH	Goll	=	S	ZH	Maurer	*	V	ZH	Teuscher	=	G	BE
Bosshard	+	R	ZH	Gonseth	=	G	BL	Maury Pasquier	=	S	GE	Thanei	=	S	ZH
Brunner Toni	=	V	SG	Grobet	*	S	GE	Meier-Schatz	=	C	SG	Theiler	=	R	LU
Bugnon	=	V	VD	Gross Andreas	=	S	ZH	Ménétreay Savary	=	G	VD	Tillmanns	=	S	VD
Bühlmann	=	G	LU	Gross Jost	=	S	TG	Messmer	+	R	TG	Trépez	+	R	BE
Bührer	+	R	SH	Guisan	=	R	VD	Meyer Thérèse	+	C	FR	Tschäppät	=	S	BE
Cavalli	=	S	TI	Günter	=	S	BE	Mörgeli	=	V	ZH	Tschuppert	=	R	LU
Chappuis	=	S	FR	Gutzwiller	=	R	ZH	Mugny	=	G	GE	Vallender	=	R	AR
Chevrier	=	C	VS	Gysin Hans Rudolf	+	R	BL	Müller Erich	=	R	ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C	GE
Chiffelle	+	S	VD	Gysin Remo	=	S	BS	Müller-Hemmi	=	S	ZH	Vaudroz René	=	R	VD
Christen	=	R	VD	Haering Binder	=	S	ZH	Nabholz	=	R	ZH	Vermot	=	S	BE
Cina	*	C	VS	Haller	=	V	BE	Neiryneck	+	C	VD	Vollmer	=	S	BE
Cuche	=	G	NE	Hämmerle	=	S	GR	Oehrli	=	V	BE	Waber Christian	*	E	BE
de Dardel	=	S	GE	Hassler	=	V	GR	Pedrina	=	S	TI	Walker Félix	+	C	SG
Decurtins	+	C	GR	Heberlein	+	R	ZH	Pelli	=	R	TI	Walter Hansjörg	=	V	TG
Dormann Rosemarie	+	C	LU	Hegetschweiler	+	R	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Dormond Marlyse	=	S	VD	Heim	=	C	SO	Polla	+	L	GE	Wasserfallen	=	R	BE
Dunant	=	V	BS	Hess Bernhard	=	-	BE	Raggenbass	o	C	TG	Weigelt	*	R	SG
Dupraz	*	R	GE	Hess Peter	+	C	ZG	Randegger	+	R	BS	Weyeneth	=	V	BE
Durrer	o	C	W	Hess Walter	o	C	SG	Rechsteiner Paul	=	S	SG	Widmer	=	S	LU
Eberhard	+	C	SZ	Hofmann Urs	=	S	AG	Rechsteiner-Basel	=	S	BS	Widrig	o	C	SG
Egerszegi	*	R	AG	Hollenstein	=	G	SG	Rennwald	=	S	IU	Wiederkehr	*	E	ZH
Eggy	+	L	GE	Hubmann	=	S	ZH	Riklin	*	C	ZH	Wittenwiler	+	R	SG
Ehrler	+	C	AG	Imhof	=	C	BL	Robbiani	+	C	TI	Wyss Ursula	=	S	BE
Engelberger	+	R	W	Jantak	=	S	BL	Rossini	=	S	VS	Zäch	+	C	AG
Estermann	+	C	LU	Joder	=	V	BE	Ruey	+	L	VD	Zanetti	=	S	SO
Eymann	+	L	BS	Jossen	=	S	VS	Sandoz Marcel	=	R	VD	Zapfl	=	C	ZH
Fasel	=	G	FR	Jutzet	=	S	FR	Schenk	=	V	BE	Zbinden	=	S	AG
Fässler	=	S	SG	Kaufmann	=	V	ZH	Scherer Marcel	=	V	ZG	Zisayadis	=	-	VD
Fattebert	=	V	VD	Keller Robert	=	V	ZH	Scheurer Rémy	+	L	NE	Zuppiger	=	V	ZH
Favre	=	R	VD	Kofmel	+	R	SO	Schlürer	=	V	ZH	Zwygart	*	E	BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	46	ja / oui / si	20	0	0	0	6	19	1	0	0	0
nein / non / no	131	nein / non / no	8	0	0	9	0	19	49	2	41	3
enth. / abst. / ast.	5	enth. / abst. / ast.	4	0	0	0	0	1	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	17	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	4	2	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag Liberalen Fraktion

Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag Nabholz



Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union
Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Art. 1-3 bis

Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:45:17

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	= C VS
Aeschbacher	+ E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmied Walter	= V BE
Antile	+ R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	= C IU	Schneider	= R BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epinay	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	= C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seiler Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	= C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	= R BE	Fischer-Seengen	* R AG	Leu	= C LU	Simoneschi-Cortesi	= C TI
Baumann Alexander	= V TG	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	+ R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Ruedi	* G BE	Freund	= V AR	Leutenegger Susanna	+ S BL	Speck	= V AG
Baumann Stephanle	+ S BE	Frey Claude	= R NE	Leuthard	= C AG	Spielmann	* - GE
Beck	= L VD	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	= V TG
Berberat	+ S NE	Gadient	= V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	= V ZH
Bernasconi	+ R GE	Galli	= C BE	Maillard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	= R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	= C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	= V SG	Gendotti	+ R TI	Marlétan	* C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Mart Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	= V ZH	Giezendanner	= V AG	Mart Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Blocher	= V ZH	Glasson	+ R FR	Maspoll	= - TI	Stump	+ S AG
Borer	= V SO	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	= V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Goseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanel	+ S ZH
Brunner Toni	= V SG	Grobet	* S GE	Meler-Schatz	= C SG	Theiler	+ R LU
Bugnon	= V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bühlmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Tréponoz	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	= C FR	Tschäppät	+ S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	+ R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	+ R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	+ R AR
Chevrier	= C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	= C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	+ R VD
Christen	+ R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	+ R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	= V BE	Neiryneck	= C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehrli	= V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	= C SG
Decurtins	= C GR	Heberlein	+ R ZH	Pelli	+ R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Dormann Rosemarie	= C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Dormond Marlyse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	+ R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Raggenbass	= C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	= C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	= C W	Hess Walter	= C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	+ S BS	Widrig	= C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggly	+ L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehrler	= C AG	Imhof	= C BL	Robbiani	= C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janlak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	= C AG
Estermann	= C LU	Joder	= V BE	Ruey	+ L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapf	= C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	= S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisayadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	= V ZH
Favre	+ R VD	Kofmel	= R SO	Schlüer	= V ZH	Zwygart	* E BE

+ ja / oui / sí * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / sí	85	ja / oui / sí	0	0	0	9	5	19	50	1	0	1
nein / non / no	96	nein / non / no	32	0	0	0	1	19	0	1	41	2
enth. / abst. / ast.	0	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	18	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	5	2	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag Nabholz
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag CVP Fraktion



Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union

Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Art. 1-3 bis

Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:47:00

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	+ C VS
Aeschbacher	= E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmied Walter	= V BE
Antille	+ R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	+ C IU	Schneider	+ R BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epinay	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	+ C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seller Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	+ C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	= R BE	Fischer-Seengen	= R AG	Leu	+ C LU	Simoneschi-Cortesi	+ C TI
Baumann Alexander	= V TG	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Ruedi	* G BE	Freund	= V AR	Leutenegger Susanne	+ S BL	Speck	= V AG
Baumann Stephanie	+ S BE	Frey Claude	= R NE	Leuthard	+ C AG	Spielmann	* - GE
Beck	+ L VD	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	+ C AI	Spuhler	= V TG
Berberat	+ S NE	Gadient	= V GR	Lustenberger	+ C LU	Stahl	= V ZH
Bernasconi	+ R GE	Galli	+ C BE	Maillard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	= R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	+ C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	= V SG	Gendotti	+ R TI	Mariétan	+ C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Mart Wemer	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	= V ZH	Giezendanner	= V AG	Mart Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Blocher	= V ZH	Glasson	+ R FR	Maspoli	= - TI	Stump	+ S AG
Borer	= V SC	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	= V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanel	+ S ZH
Brunner Toni	= V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	+ C SG	Theller	= R LU
Bugnon	= V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bühlmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Triponoz	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	+ C FR	Tschäppät	+ S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	= R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	= R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	= R AR
Chevrier	+ C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	+ R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+ C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	+ R VD
Christen	+ R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	+ R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	= V BE	Neiryck	+ C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehrl	= V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	+ C SG
Decurtins	+ C GR	Heberlein	= R ZH	Pelli	= R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Dormann Rosemarie	+ C LU	Hegetschweiler	+ R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Dormond Marlyse	+ S VD	Heim	+ C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	+ R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Ragenbass	+ C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	+ C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	+ C W	Hess Walter	+ C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	+ C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	+ S BS	Widrig	+ C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggy	+ L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehrler	+ C AG	Imhof	+ C BL	Robbiani	+ C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janiak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	+ C AG
Estermann	+ C LU	Joder	= V BE	Ruey	+ L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapfi	+ C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisayadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	= V ZH
Favre	= R VD	Kofmel	+ R SO	Schlürer	= V ZH	Zwygart	* E BE

+ ja / oui / sì * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / sì	114	ja / oui / sì	33	0	0	9	6	15	50	0	0	1
nein / non / no	69	nein / non / no	0	0	0	0	0	24	0	2	41	2
enth. / abst. / ast.	0	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	16	entschuldigt / excusé / scusato	2	0	0	1	0	4	2	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag CVP
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag des Bundesrates

NATIONALRAT

Abstimmungsprotokoll

Namentliche Abstimmung / Vote nominatif

CONSEIL NATIONAL

Procès-verbal de vote

Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union**Objet:** Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne**Gegenstand:** Art. 1-3 bis**Objet du vote:****Abstimmung vom / Vote du:** 07.06.2000 18:48:35

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	+ C VS
Aeschbacher	= E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmied Walter	= V BE
Antile	+ R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	+ C IU	Schneider	= R BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epina	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	+ C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seller Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	+ C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	= R BE	Fischer-Seengen	= R AG	Leu	+ C LU	Simoneschi-Cortesi	+ C TI
Baumann Alexander	= V TG	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Ruedi	* G BE	Freund	= V AR	Leutenegger Susanne	+ S BL	Speck	= V AG
Baumann Stephanie	+ S BE	Frey Claude	= R NE	Leuthard	+ C AG	Spielmann	* - GE
Beck	= L VD	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	= V TG
Berberat	+ S NE	Gadient	= V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	= V ZH
Bernasconi	+ R GE	Galli	+ C BE	Maillard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	= R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	+ C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	= V SG	Gendotti	+ R TI	Mariétan	+ C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Mart Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	= V ZH	Glezendanner	= V AG	Marty Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Blocher	= V ZH	Glasson	+ R FR	Maspoli	= - TI	Stump	+ S AG
Borer	= V SO	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	= V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanei	+ S ZH
Brunner Toni	= V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	+ C SG	Theiler	= R LU
Bugnon	= V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bühlmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Trépez	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	+ C FR	Tschäppät	+ S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	= R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	+ R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	+ R AR
Chevrier	+ C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+ C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	+ R VD
Christen	+ R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	+ R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	= V BE	Neirynek	+ C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehrl	= V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	+ C SG
Decurtins	+ C GR	Heberlein	= R ZH	Pelli	+ R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Dormann Rosemarie	+ C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Dormond Marlyse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	+ R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Raggenbass	= C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	+ C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	+ C W	Hess Walter	* C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	+ S BS	Widrig	+ C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggly	+ L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehrler	+ C AG	Imhof	+ C BL	Robbiani	+ C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janiak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	+ C AG
Estermann	+ C LU	Joder	= V BE	Ruey	+ L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapfl	+ C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisayadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	= V ZH
Favre	+ R VD	Kofmel	= R SO	Schlüer	= V ZH	Zwygart	* E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	107	ja / oui / si	27	0	0	9	5	15	50	0	0	1
nein / non / no	75	nein / non / no	5	0	0	0	1	24	0	2	41	2
enth. / abst. / ast.	0	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	17	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	4	2	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag CVP

Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit I (Fischer)



NATIONALRAT

Abstimmungsprotokoll

Ref. 0557

Namentliche Abstimmung / Vote nominatif

CONSEIL NATIONAL

Procès-verbal de vote

Geschäft: Bundesbeschluss über Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union
Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Art. 4**Objet du vote:** Art. 4**Abstimmung vom / Vote du:** 07.06.2000 18:50:21

Aeppli Wartmann	+	S	ZH	Fehr Hans	=	V	ZH	Kunz	=	V	LU	Schmid Odilo	+	C	VS
Aeschbacher	=	E	ZH	Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kurrus	=	R	BL	Schmied Walter	=	V	BE
Antille	+	R	VS	Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Lachat	+	C	IU	Schneider	=	R	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Fehr Lisbeth	=	V	ZH	Lalive d'Epinay	=	R	SZ	Schwaab	+	S	VD
Bader Elvira	=	C	SO	Fehr Mario	+	S	ZH	Laubacher	=	V	LU	Seiler Hanspeter	#	V	BE
Banga	*	S	SO	Fetz	+	S	BS	Lauper	+	C	FR	Siegrist	*	V	AG
Bangerter	+	R	BE	Fischer-Seengen	=	R	AG	Leu	+	C	LU	Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Baumann Alexander	=	V	TG	Föhn	=	V	SZ	Leutenegger Hajo	=	R	ZG	Sommaruga	+	S	BE
Baumann Ruedi	*	G	BE	Freund	=	V	AR	Leutenegger Susanne	+	S	BL	Speck	=	V	AG
Baumann Stephanie	+	S	BE	Frey Claude	+	R	NE	Leuthard	+	C	AG	Spielmann	*	-	GE
Beck	+	L	VD	Frey Walter	=	V	ZH	Loepfe	=	C	AI	Spuhler	=	V	TG
Berberat	+	S	NE	Gadient	=	V	GR	Lustenberger	=	C	LU	Stahl	=	V	ZH
Bernasconi	+	R	GE	Galli	+	C	BE	Maillard	+	S	VD	Stamm Luzi	+	R	AG
Bezzola	+	R	GR	Garbani	+	S	NE	Maitre	+	C	GE	Steinegger	+	R	UR
Bigger	=	V	SG	Gendotti	+	R	TI	Mariétan	+	C	VS	Steiner	*	R	SO
Bignasca	*	-	TI	Genner	+	G	ZH	Mart Werner	+	S	GL	Strahm	+	S	BE
Binder	=	V	ZH	Glendanner	=	V	AG	Marti Kälin	+	S	ZH	Studer Heiner	=	E	AG
Blocher	=	V	ZH	Glasson	+	R	FR	Maspoll	=	-	TI	Stump	+	S	AG
Borer	=	V	SO	Glur	=	V	AG	Mathys	=	V	AG	Suter	+	R	BE
Bortoluzzi	=	V	ZH	Goll	+	S	ZH	Maurer	*	V	ZH	Teuscher	+	G	BE
Bosshard	=	R	ZH	Gonseth	+	G	BL	Maurer Pasquier	+	S	GE	Thanei	+	S	ZH
Brunner Toni	=	V	SG	Grobet	*	S	GE	Meler-Schatz	+	C	SG	Theiler	=	R	LU
Bugnon	=	V	VD	Gross Andreas	+	S	ZH	Ménétreay Savary	+	G	VD	Tillmanns	+	S	VD
Bühlmann	+	G	LU	Gross Jost	+	S	TG	Messmer	+	R	TG	Triponez	=	R	BE
Bührer	+	R	SH	Guisan	+	R	VD	Meyer Thérèse	+	C	FR	Tschäppät	+	S	BE
Cavalli	+	S	TI	Günter	+	S	BE	Mörgeli	=	V	ZH	Tschuppert	=	R	LU
Chappuis	+	S	FR	Gutzwiller	=	R	ZH	Mugny	+	G	GE	Vallender	+	R	AR
Chevrier	+	C	VS	Gysin Hans Rudolf	=	R	BL	Müller Erich	+	R	ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C	GE
Chiffelle	+	S	VD	Gysin Remo	+	S	BS	Müller-Hemmi	+	S	ZH	Vaudroz René	+	R	VD
Christen	+	R	VD	Haering Binder	+	S	ZH	Nabholz	+	R	ZH	Vermot	+	S	BE
Cina	*	C	VS	Haller	=	V	BE	Neiryneck	+	C	VD	Vollmer	+	S	BE
Cuche	+	G	NE	Hämmerle	+	S	GR	Oehrl	=	V	BE	Waber Christian	*	E	BE
de Dardel	+	S	GE	Hassler	=	V	GR	Pedrina	+	S	TI	Walker Félix	+	C	SG
Decurtins	+	C	GR	Heberlein	+	R	ZH	Pelli	+	R	TI	Walter Hansjörg	=	V	TG
Dormann Rosemarie	+	C	LU	Hegetschweiler	=	R	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Dormond Mariyse	+	S	VD	Heim	=	C	SO	Polla	+	L	GE	Wasserfallen	+	R	BE
Dunant	=	V	BS	Hess Bernhard	=	-	BE	Raggenbass	=	C	TG	Weigelt	*	R	SG
Dupraz	*	R	GE	Hess Peter	=	C	ZG	Randegger	+	R	BS	Weyeneth	=	V	BE
Durrer	+	C	W	Hess Walter	=	C	SG	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Widmer	+	S	LU
Eberhard	+	C	SZ	Hofmann Urs	+	S	AG	Rechsteiner-Basel	+	S	BS	Widrig	=	C	SG
Egerszegi	*	R	AG	Hollenstein	+	G	SG	Rennwald	+	S	IU	Wiederkehr	*	E	ZH
Eggly	+	L	GE	Hubmann	+	S	ZH	Riklin	*	C	ZH	Wittenwiler	+	R	SG
Ehrler	+	C	AG	Imhof	+	C	BL	Robbiani	+	C	TI	Wyss Ursula	+	S	BE
Engelberger	=	R	W	Janiak	+	S	BL	Rossini	+	S	VS	Zäch	+	C	AG
Estermann	+	C	LU	Joder	=	V	BE	Ruey	+	L	VD	Zanetti	+	S	SO
Eymann	+	L	BS	Jossen	+	S	VS	Sandoz Marcel	+	R	VD	Zapfi	+	C	ZH
Fasel	+	G	FR	Jutzet	+	S	FR	Scherer	=	V	BE	Zbinden	+	S	AG
Fässler	+	S	SG	Kaufmann	=	V	ZH	Scherer Marcel	=	V	ZG	Zisyaadis	+	-	VD
Fattebert	=	V	VD	Keller Robert	=	V	ZH	Scheurer Rémy	+	L	NE	Zuppiger	=	V	ZH
Favre	+	R	VD	Kofmel	o	R	SO	Schlürer	=	V	ZH	Zwygart	*	E	BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo		C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	117	ja / oui / si		26	0	0	9	6	25	50	0	0	1
nein / non / no	65	nein / non / no		7	0	0	0	0	13	0	2	41	2
enth. / abst. / ast.	1	enth. / abst. / ast.		0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	16	entschuldigt / excusé / scusato		2	0	0	1	0	4	2	3	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit / Proposition de la majorité
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit I (Fischer) / Proposition de la minorité I (Fischer)



Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union
Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Gesamtabstimmung
Objet du vote: Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:51:19

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	+ C VS
Aeschbacher	= E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmid Walter	= V BE
Antile	+ R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	+ C IU	Schneider	= R BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epinay	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	= C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seller Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	+ C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	= R BE	Fischer-Seengen	= R AG	Leu	= C LU	Simoneschi-Cortesi	+ C TI
Baummann Alexander	= V TG	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baummann Ruedi	* G BE	Freund	= V AR	Leutenegger Susanne	+ S BL	Speck	= V AG
Baummann Stephanie	+ S BE	Frey Claude	= R NE	Leuthard	= C AG	Spielmann	* - GE
Beck	+ L VD	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	= V TG
Berberat	+ S NE	Gadient	= V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	= V ZH
Bernasconi	+ R GE	Galli	+ C BE	Mallard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	= R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	+ C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	= V SG	Gendotti	+ R TI	Mariétan	+ C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Mart Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	= V ZH	Giezendanner	= V AG	Mart Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Blocher	= V ZH	Glasson	+ R FR	Maspoli	= - TI	Stump	+ S AG
Borer	= V SO	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	= V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanei	+ S ZH
Brunner Toni	= V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	+ C SG	Theiler	= R LU
Bugnon	= V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tilmanns	= S VD
Bühmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Triponez	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	+ C FR	Tschäppät	+ S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	= R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	= R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	= R AR
Chevrier	+ C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+ C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	+ R VD
Christen	+ R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	+ R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	= V BE	Neiryck	+ C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehrl	= V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	+ C SG
Decurtins	= C GR	Heberlein	= R ZH	Pell	+ R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Dormann Rosemarie	+ C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Dormond Marlyse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	+ R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Ragenbass	= C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	+ C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	+ C W	Hess Walter	= C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	+ S BS	Widrig	= C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggy	+ L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehler	+ C AG	Imhof	+ C BL	Robbiani	+ C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janiak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	+ C AG
Estermann	= C LU	Joder	= V BE	Ruey	+ L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapfl	+ C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisyadis	o - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	= V ZH
Favre	+ R VD	Kofmel	= R SO	Schlürer	= V ZH	Zwygart	= E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto	Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	ja / oui / si	21	0	0	9	6	13	50	0	0	0
nein / non / no	nein / non / no	12	0	0	0	0	26	0	3	41	2
enth. / abst. / ast.	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
entschuldigt / excusé / scusato	entschuldigt / excusé / scusato	2	0	0	1	0	4	2	2	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui:
Bedeutung Nein / Signification de non:



Geschäft: Bundesbeschluss über die Volksinitiative 'Ja zu Europa!'
Objet: Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire 'Oui à l'Europe!'

Gegenstand: Art. 1bis

Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:56:14

Aeppli Wartmann	o	S	ZH	Fehr Hans	=	V	ZH	Kunz	=	V	LU	Schmid Odlio	o	C	VS
Aeschbacher	=	E	ZH	Fehr Hans-Jürg	o	S	SH	Kurrus	=	R	BL	Schmid Walter	=	V	BE
Antille	o	R	VS	Fehr Jacqueline	o	S	ZH	Lachat	o	C	IU	Schneider	=	R	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Fehr Lisbeth	=	V	ZH	Lalve d'Epinay	=	R	SZ	Schwaab	o	S	VD
Bader Elvira	o	C	SO	Fehr Mario	o	S	ZH	Laubacher	=	V	LU	Seller Hanspeter	#	V	BE
Banga	*	S	SO	Fetz	o	S	BS	Lauper	o	C	FR	Siegrist	*	V	AG
Bangerter	o	R	BE	Fischer-Seengen	=	R	AG	Leu	o	C	LU	Simoneschi-Cortesi	o	C	TI
Baumann Alexander	=	V	TG	Föhn	=	V	SZ	Leutenegger Hajo	=	R	ZG	Sommaruga	o	S	BE
Baumann Ruedi	*	G	BE	Freund	=	V	AR	Leutenegger Susanna	o	S	BL	Speck	=	V	AG
Baumann Stephanie	o	S	BE	Frey Claude	o	R	NE	Leuthard	o	C	AG	Spielmann	*	-	GE
Beck	o	L	VD	Frey Walter	=	V	ZH	Loepfe	=	C	AI	Spuhler	=	V	TG
Berberat	o	S	NE	Gadlent	=	V	GR	Lustenberger	o	C	LU	Stahl	=	V	ZH
Bernasconi	o	R	GE	Galli	*	C	BE	Maillard	+	S	VD	Stamm Luzi	=	R	AG
Bezzola	=	R	GR	Garbani	=	S	NE	Maître	o	C	GE	Steinegger	=	R	UR
Bigger	=	V	SG	Gendotti	o	R	TI	Mariétan	o	C	VS	Steiner	*	R	SO
Bignasca	*	-	TI	Genner	o	G	ZH	Mart Werner	o	S	GL	Strahm	o	S	BE
Binder	=	V	ZH	Giezendanner	=	V	AG	Mart Kälin	o	S	ZH	Studer Heiner	=	E	AG
Blocher	=	V	ZH	Glasson	o	R	FR	Maspoli	=	-	TI	Stump	o	S	AG
Borer	=	V	SO	Glur	=	V	AG	Mathys	=	V	AG	Suter	o	R	BE
Bortoluzzi	=	V	ZH	Goll	o	S	ZH	Maurer	*	V	ZH	Teuscher	o	G	BE
Bosshard	=	R	ZH	Gonseth	o	G	BL	Maury Pasquier	o	S	GE	Thanel	o	S	ZH
Brunner Toni	=	V	SG	Grobet	*	S	GE	Meier-Schatz	o	C	SG	Theiler	=	R	LU
Bugnon	=	V	VD	Gross Andreas	=	S	ZH	Ménétreay Savary	o	G	VD	Tillmanns	o	S	VD
Bühmann	o	G	LU	Gross Jost	o	S	TG	Messmer	o	R	TG	Triponoz	=	R	BE
Bührer	o	R	SH	Guisan	o	R	VD	Meyer Thérèse	o	C	FR	Tschäppät	=	S	BE
Cavalli	o	S	TI	Günter	+	S	BE	Mörgeli	+	V	ZH	Tschuppert	=	R	LU
Chappuis	o	S	FR	Gutzwiller	=	R	ZH	Mugny	o	G	GE	Vallender	=	R	AR
Chevrier	o	C	VS	Gysin Hans Rudolf	=	R	BL	Müller Erich	o	R	ZH	Vaudroz Jean-Claude	o	C	GE
Chiffelle	+	S	VD	Gysin Remo	=	S	BS	Müller-Hemmi	o	S	ZH	Vaudroz René	o	R	VD
Christen	o	R	VD	Haering Binder	o	S	ZH	Nabholz	o	R	ZH	Vermot	=	S	BE
Cina	*	C	VS	Haller	=	V	BE	Neiryck	o	C	VD	Vollmer	o	S	BE
Cuche	o	G	NE	Hämmerle	o	S	GR	Oehrl	=	V	BE	Waber Christian	*	E	BE
de Dardel	o	S	GE	Hassler	=	V	GR	Pedrina	o	S	TI	Walker Félix	o	C	SG
Decurtins	o	C	GR	Heberlein	=	R	ZH	Pelli	o	R	TI	Walter Hansjörg	=	V	TG
Dormann Rosemarie	o	C	LU	Hegetschweiler	=	R	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Dormond Marlyse	o	S	VD	Heim	o	C	SO	Polla	o	L	GE	Wasserfallen	o	R	BE
Dunant	=	V	BS	Hess Bernhard	=	-	BE	Raggenbass	o	C	TG	Weigelt	*	R	SG
Dupraz	*	R	GE	Hess Peter	o	C	ZG	Randegger	=	R	BS	Weyeneth	=	V	BE
Durrer	o	C	W	Hess Walter	o	C	SG	Rechsteiner Paul	*	S	SG	Widmer	=	S	LU
Eberhard	o	C	SZ	Hofmann Urs	o	S	AG	Rechsteiner-Basel	o	S	BS	Widrig	o	C	SG
Egerszegi	*	R	AG	Hollenstein	o	G	SG	Rennwald	o	S	IU	Wiederkehr	*	E	ZH
Eggy	o	L	GE	Hubmann	o	S	ZH	Riklin	*	C	ZH	Wittenwiler	=	R	SG
Ehrler	o	C	AG	Imhof	=	C	BL	Robbiani	o	C	TI	Wyss Ursula	o	S	BE
Engelberger	=	R	W	Janiak	+	S	BL	Rossini	o	S	VS	Zäch	o	C	AG
Estermann	o	C	LU	Joder	=	V	BE	Ruey	o	L	VD	Zanetti	=	S	SO
Eymann	o	L	BS	Jossen	o	S	VS	Sandoz Marcel	o	R	VD	Zapfl	o	C	ZH
Fasel	o	G	FR	Jutzet	o	S	FR	Schenk	=	V	BE	Zbinden	=	S	AG
Fässler	o	S	SG	Kaufmann	=	V	ZH	Scherer Marcel	=	V	ZG	Zisyadis	o	-	VD
Fattebert	=	V	VD	Keller Robert	=	V	ZH	Scheurer Rémy	o	L	NE	Zuppiger	=	V	ZH
Favre	o	R	VD	Kofmel	o	R	SO	Schlüer	+	V	ZH	Zwyzgart	=	E	BE

+ ja / oui / sí * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / sí	6	ja / oui / sí	0	0	0	0	0	0	4	0	2	0
nein / non / no	73	nein / non / no	2	0	0	0	0	20	7	3	39	2
enth. / abst. / ast.	103	enth. / abst. / ast.	30	0	0	9	6	19	38	0	0	1
entschuldigt / excusé / scusato	17	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	4	3	2	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Minderheit I (Schlüer)

Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag Blocher

NATIONALRAT

Abstimmungsprotokoll

Ref. 0562

Namentliche Abstimmung / Vote nominatif

CONSEIL NATIONAL

Procès-verbal de vote

Geschäft: Bundesbeschluss über die Volksinitiative 'Ja zu Europa!
Objet: Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire 'Oui à l'Europe!'

Gegenstand: Art. 2
Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 18:59:05

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	= C VS
Aeschbacher	= E ZH	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurrus	= R BL	Schmied Walter	= V BE
Antile	= R VS	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	+ C IU	Schneider	= R BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epinay	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Bader Elvira	= C SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seiler Hanspeter	# V BE
Banga	* S SO	Fetz	+ S BS	Lauper	= C FR	Siegrist	* V AG
Bangerter	= R BE	Fischer-Seengen	= R AG	Leu	= C LU	Simoneschi-Cortesi	= C TI
Baumann Alexander	= V TG	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Ruedi	* G BE	Freund	= V AR	Lautenegger Susanne	+ S BL	Speck	= V AG
Baumann Stephanie	+ S BE	Frey Claude	= R NE	Leuthard	= C AG	Spielmann	* - GE
Beck	= L VD	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	= V TG
Berberat	+ S NE	Gadient	= V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	= V ZH
Bernasconi	o R GE	Gall	= C BE	Malliard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bezzola	= R GR	Garbani	+ S NE	Maitre	= C GE	Steinegger	= R UR
Bigger	= V SG	Gendotti	= R TI	Mariétan	= C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	+ G ZH	Martl Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Binder	= V ZH	Giezendanner	= V AG	Martl Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Blocher	= V ZH	Glasson	= R FR	Maspoll	= - TI	Stump	+ S AG
Borner	= V SO	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bortoluzzi	= V ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	* V ZH	Teuscher	+ G BE
Bosshard	= R ZH	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanel	+ S ZH
Brunner Toni	= V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	= C SG	Theiler	= R LU
Bugnon	= V VD	Gross Andreas	+ S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bühmann	+ G LU	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Triponoz	= R BE
Bührer	= R SH	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	= C FR	Tschäppät	+ S BE
Cavalli	+ S TI	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	= R LU
Chappuis	+ S FR	Gutzwiller	= R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	= R AR
Chevrier	= C VS	Gysin Hans Rudolf	= R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	= C GE
Chiffelle	+ S VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	= R VD
Christen	+ R VD	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	o R ZH	Vermot	+ S BE
Cina	* C VS	Haller	= V BE	Neiryck	o C VD	Vollmer	+ S BE
Cuche	+ G NE	Hämmerle	+ S GR	Oehri	= V BE	Waber Christian	* E BE
de Dardel	+ S GE	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	= C SG
Decurtins	= C GR	Heberlein	= R ZH	Pelli	o R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Dormann Rosemarie	= C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Dormond Marlyse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	o R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Raggenbass	= C TG	Weigelt	* R SG
Dupraz	* R GE	Hess Peter	= C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	= C W	Hess Walter	= C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	+ S BS	Widrig	= C SG
Egerszegi	* R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggy	= L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	* C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehri	* C AG	Imhof	= C BL	Robbiani	= C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R W	Janlak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	= C AG
Estermann	= C LU	Joder	= V BE	Ruey	+ L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	= L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	= R VD	Zapfi	= C ZH
Fasel	+ G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisayadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	= L NE	Zuppliger	= V ZH
Favre	= R VD	Kofmel	= R SO	Schlüer	= V ZH	Zwygart	= E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo									
ja / oui / si		C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	66	1	0	0	9	2	3	50	0	0	1
nein / non / no	112	30	0	0	0	4	32	0	3	41	2
enth. / abst. / ast.	5	1	0	0	0	0	4	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	16	3	0	0	1	0	4	2	2	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit II (Schmied Walter) und des Bundesrates

NATIONALRAT

Abstimmungsprotokoll

Namentliche Abstimmung / Vote nominatif

CONSEIL NATIONAL

Procès-verbal de vote

Geschäft: Bundesbeschluss über die Volksinitiative 'Ja zu Europa!
Objet: Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire 'Oui à l'Europe!'

Gegenstand: Art. 2
Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 19:01:20

Aeppli Wartmann	+	S ZH	Fehr Hans	+	V ZH	Kunz	+	V LU	Schmid Odilo	+	C VS
Aeschbacher	+	E ZH	Fehr Hans-Jürg	+	S SH	Kurrus	+	R BL	Schmid Walter	+	V BE
Antille	+	R VS	Fehr Jacqueline	+	S ZH	Lachat	+	C IU	Schneider	+	R BE
Baader Caspar	+	V BL	Fehr Lisbeth	+	V ZH	Lalive d'Epinay	+	R SZ	Schwaab	+	S VD
Bader Elvira	+	C SO	Fehr Mario	+	S ZH	Laubacher	+	V LU	Seller Hanspeter	#	V BE
Banga	*	S SO	Fetz	o	S BS	Lauper	+	C FR	Siegrist	*	V AG
Bangertler	+	R BE	Fischer-Seengen	+	R AG	Leu	+	C LU	Simoneschi-Cortesi	+	C TI
Baumann Alexander	+	V TG	Föhn	+	V SZ	Leutenegger Hajo	+	R ZG	Sommaruga	+	S BE
Baumann Ruedi	*	G BE	Freund	+	V AR	Leutenegger Susanna	+	S BL	Speck	+	V AG
Baumann Stephanie	+	S BE	Frey Claude	+	R NE	Leuthard	+	C AG	Spielmann	*	- GE
Beck	+	L VD	Frey Walter	+	V ZH	Loepfe	+	C AI	Spuhler	+	V TG
Berberat	+	S NE	Gadlent	+	V GR	Lustenberger	+	C LU	Stahl	+	V ZH
Bernasconi	+	R GE	Galli	+	C BE	Maillard	+	S VD	Stamm Luzi	+	R AG
Bezzola	+	R GR	Garbani	+	S NE	Maitre	+	C GE	Steinegger	+	R UR
Bigger	+	V SG	Gendotti	+	R TI	Mariétan	+	C VS	Steiner	*	R SO
Bignasca	*	- TI	Genner	+	G ZH	Martl Werner	+	S GL	Strahm	+	S BE
Binder	+	V ZH	Giezendanner	+	V AG	Martl Kälin	+	S ZH	Studer Heiner	+	E AG
Blocher	+	V ZH	Glasson	+	R FR	Maspoli	+	- TI	Stump	+	S AG
Borer	+	V SO	Glur	+	V AG	Mathys	=	V AG	Suter	+	R BE
Bortoluzzi	=	V ZH	Goll	+	S ZH	Maurer	*	V ZH	Teuscher	+	G BE
Bosshard	+	R ZH	Gonseth	+	G BL	Maury Pasquier	+	S GE	Thanel	+	S ZH
Brunner Toni	+	V SG	Grobet	*	S GE	Meier-Schatz	+	C SG	Theller	o	R LU
Bugnon	+	V VD	Gross Andreas	+	S ZH	Ménétrey Savary	+	G VD	Tillmanns	+	S VD
Bühlmann	+	G LU	Gross Jost	+	S TG	Messmer	+	R TG	Triponoz	+	R BE
Bührer	+	R SH	Guisan	+	R VD	Meyer Thérèse	+	C FR	Tschäppät	+	S BE
Cavalli	+	S TI	Günter	+	S BE	Mörgeli	+	V ZH	Tschuppert	+	R LU
Chappuis	+	S FR	Gutzwiller	+	R ZH	Mugny	+	G GE	Vallender	+	R AR
Chevrier	+	C VS	Gysin Hans Rudolf	+	R BL	Müller Erich	+	R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C GE
Chiffelle	+	S VD	Gysin Remo	+	S BS	Müller-Hemmi	+	S ZH	Vaudroz René	+	R VD
Christen	+	R VD	Haering Binder	+	S ZH	Nabholz	+	R ZH	Vermot	+	S BE
Cina	*	C VS	Haller	+	V BE	Nelrnyck	+	C VD	Vollmer	+	S BE
Cuche	+	G NE	Hämmerle	+	S GR	Oehri	+	V BE	Waber Christian	*	E BE
de Dardel	+	S GE	Hassler	+	V GR	Pedrina	+	S TI	Walker Félix	o	C SG
Decurtins	+	C GR	Heberlein	+	R ZH	Pelli	+	R TI	Walter Hansjörg	+	V TG
Dormann Rosemarie	o	C LU	Hegetschweiler	+	R ZH	Pfister Theophil	+	V SG	Wandfluh	+	V BE
Dormond Maryse	+	S VD	Heim	+	C SO	Polia	+	L GE	Wasserfallen	+	R BE
Dunant	+	V BS	Hess Bernhard	+	- BE	Raggenbass	o	C TG	Weigelt	*	R SG
Dupraz	*	R GE	Hess Peter	+	C ZG	Randegger	+	R BS	Weyeneth	+	V BE
Durrer	+	C W	Hess Walter	*	C SG	Rechsteiner Paul	+	S SG	Widmer	+	S LU
Eberhard	+	C SZ	Hofmann Urs	+	S AG	Rechsteiner-Basel	*	S BS	Widrig	+	C SG
Egerszegi	*	R AG	Hollenstein	+	G SG	Rennwald	+	S IU	Wiederkehr	*	E ZH
Eggy	+	L GE	Hubmann	+	S ZH	Riklin	*	C ZH	Wittenwiler	+	R SG
Ehrler	+	C AG	Imhof	+	C BL	Robbiani	+	C TI	Wyss Ursula	+	S BE
Engelberger	+	R W	Janiak	+	S BL	Rossini	+	S VS	Zäch	+	C AG
Estermann	+	C LU	Joder	+	V BE	Ruey	+	L VD	Zanetti	+	S SO
Eymann	+	L BS	Jossen	+	S VS	Sandoz Marcel	+	R VD	Zapfl	+	C ZH
Fasel	+	G FR	Jutzet	+	S FR	Schenk	+	V BE	Zbinden	*	S AG
Fässler	+	S SG	Kaufmann	+	V ZH	Scherer Marcel	+	V ZG	Zisyadis	+	- VD
Fattebert	+	V VD	Keller Robert	+	V ZH	Scheurer Rémy	+	L NE	Zuppiger	+	V ZH
Favre	+	R VD	Kofmel	+	R SO	Schliuer	=	V ZH	Zwygart	+	E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	173	ja / oui / si	29	0	0	9	6	38	47	3	38	3
nein / non / no	3	nein / non / no	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0
enth. / abst. / ast.	5	enth. / abst. / ast.	3	0	0	0	0	1	1	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	18	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	1	0	4	4	2	2	2

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Minderheit II (Schmied Walter) und des Bundesrates
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag Blocher



Geschäft: Bundesbeschluss über die Volksinitiative 'Ja zu Europa!'
Objet: Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire 'Oui à l'Europe!'

Gegenstand: Gesamtabstimmung
Objet du vote: Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 07.06.2000 19:02:29

Aeppli Wartmann	=	S ZH	Fehr Hans	+	V ZH	Kunz	+	V LU	Schmid Odilo	+	C VS
Aeschbacher	=	E ZH	Fehr Hans-Jürg	=	S SH	Kurrus	+	R BL	Schmid Walter	+	V BE
Antile	+	R VS	Fehr Jacqueline	=	S ZH	Lachat	+	C IU	Schneider	+	R BE
Baader Caspar	+	V BL	Fehr Lisbeth	+	V ZH	Lalive d'Epinay	+	R SZ	Schwaab	=	S VD
Bader Eivira	+	C SO	Fehr Marlo	=	S ZH	Laubacher	+	V LU	Seiler Hanspeter	#	V BE
Banga	*	S SO	Fetz	o	S BS	Lauper	+	C FR	Siegrist	*	V AG
Bangerter	+	R BE	Fischer-Seengen	+	R AG	Leu	+	C LU	Simoneschi-Cortesi	+	C TI
Baumann Alexander	+	V TG	Föhn	+	V SZ	Leutenegger Hajo	+	R ZG	Sommaruga	=	S BE
Baumann Ruedi	*	G BE	Freund	+	V AR	Leutenegger Susanne	=	S BL	Speck	+	V AG
Baumann Stephanie	=	S BE	Frey Claude	+	R NE	Leuthard	+	C AG	Spielmann	*	- GE
Beck	+	L VD	Frey Walter	+	V ZH	Loepfe	+	C AI	Spuhler	+	V TG
Berberat	=	S NE	Gadiert	+	V GR	Lustenberger	+	C LU	Stahl	+	V ZH
Bernasconi	+	R GE	Galli	+	C BE	Maillard	=	S VD	Stamm Luzi	+	R AG
Bezzola	+	R GR	Garbani	=	S NE	Maitre	+	C GE	Steinegger	+	R UR
Bigger	+	V SG	Gandotti	+	R TI	Mariétan	+	C VS	Steiner	*	R SO
Bignasca	*	- TI	Genner	=	G ZH	Mart Werner	=	S GL	Strahm	=	S BE
Binder	+	V ZH	Glezendanner	+	V AG	Mart Kälin	=	S ZH	Studer Heiner	=	E AG
Blocher	+	V ZH	Glasson	o	R FR	Maspoli	=	- TI	Stump	=	S AG
Borer	+	V SO	Glur	+	V AG	Mathys	+	V AG	Suter	=	R BE
Bortoluzzi	+	V ZH	Goll	=	S ZH	Maurer	*	V ZH	Teuscher	=	G BE
Bosshard	+	R ZH	Gonseth	=	G BL	Maury Pasquier	=	S GE	Thanei	=	S ZH
Brunner Toni	+	V SG	Grobet	*	S GE	Meier-Schatz	+	C SG	Theiler	+	R LU
Bugnon	+	V VD	Gross Andreas	o	S ZH	Ménétreay Savary	=	G VD	Tillmanns	=	S VD
Bühlmann	=	G LU	Gross Jost	o	S TG	Messmer	+	R TG	Triponoz	+	R BE
Bührer	+	R SH	Guisan	=	R VD	Meyer Thérèse	+	C FR	Tschäppät	=	S BE
Cavalli	=	S TI	Günter	=	S BE	Mörgell	+	V ZH	Tschuppert	+	R LU
Chappuis	=	S FR	Gutzwiller	+	R ZH	Mugny	=	G GE	Vallender	+	R AR
Chevrier	+	C VS	Gysin Hans Rudolf	+	R BL	Müller Erich	+	R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C GE
Chiffelle	=	S VD	Gysin Remo	=	S BS	Müller-Hemmi	=	S ZH	Vaudroz René	+	R VD
Christen	+	R VD	Haering Binder	=	S ZH	Nabholz	+	R ZH	Vermot	=	S BE
Cina	*	C VS	Haller	+	V BE	Neiryneck	+	C VD	Vollmer	=	S BE
Cuche	=	G NE	Hämmerle	=	S GR	Oehrli	+	V BE	Waber Christian	*	E BE
de Dardel	=	S GE	Hassler	+	V GR	Pedrina	=	S TI	Walker Félix	+	C SG
Decurtins	+	C GR	Heberlein	+	R ZH	Pelli	+	R TI	Walter Hansjörg	+	V TG
Dormann Rosemarie	+	C LU	Hegetschweiler	+	R ZH	Pfister Theophil	+	V SG	Wandfluh	+	V BE
Dormond Marlyse	=	S VD	Heim	+	C SO	Polla	+	L GE	Wasserfallen	o	R BE
Dunant	*	V BS	Hess Bernhard	+	- BE	Raggenbass	+	C TG	Weigelt	*	R SG
Dupraz	*	R GE	Hess Peter	+	C ZG	Randegger	+	R BS	Weyeneth	+	V BE
Durrer	+	C W	Hess Walter	+	C SG	Rechsteiner Paul	=	S SG	Widmer	o	S LU
Eberhard	+	C SZ	Hofmann Urs	=	S AG	Rechsteiner-Basel	=	S BS	Widrig	+	C SG
Egerszegi	*	R AG	Hollenstein	=	G SG	Rennwald	=	S IU	Wiederkehr	*	E ZH
Eggy	+	L GE	Hubmann	=	S ZH	Rikin	*	C ZH	Wittenwiler	+	R SG
Ehrler	+	C AG	Imhof	+	C BL	Robbiani	+	C TI	Wyss Ursula	=	S BE
Engelberger	+	R W	Janiak	=	S BL	Rossini	=	S VS	Zäch	+	C AG
Estermann	+	C LU	Joder	+	V BE	Ruey	o	L VD	Zanetti	=	S SO
Eymann	+	L BS	Jossen	=	S VS	Sandoz Marcel	+	R VD	Zapfl	+	C ZH
Fasel	=	G FR	Jutzet	=	S FR	Schenk	+	V BE	Zbinden	o	S AG
Fässler	=	S SG	Kaufmann	+	V ZH	Scherer Marcel	+	V ZG	Zisayadis	=	- VD
Fattebert	+	V VD	Keller Robert	+	V ZH	Scheurer Rémy	+	L NE	Zuppiger	+	V ZH
Favre	+	R VD	Kofmei	+	R SO	Schlüer	o	V ZH	Zwygart	=	E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	113	ja / oui / si	33	0	0	0	5	35	0	0	39	1
nein / non / no	61	nein / non / no	0	0	0	9	0	2	45	3	0	2
enth. / abst. / ast.	9	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	1	2	5	0	1	0
entschuldigt / excusé / scusato	16	entschuldigt / excusé / scusato	2	0	0	1	0	4	2	2	3	2

Bedeutung Ja / Signification de oui:
Bedeutung Nein / Signification de non:



Geschäft: Ordnungsantrag
Objet: Motion d'ordre

Gegenstand: Ordnungsantrag Frey Claude / Fischer
Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2000 17:20:51

Aeppli Wartmann	=	S	ZH	Fehr Hans	+	V	ZH	Kunz	+	V	LU	Schmid Odilo	=	C	VS
Aeschbacher	+	E	ZH	Fehr Hans-Jürg	*	S	SH	Kurus	=	FR	BL	Schmid Walter	+	V	BE
Antille	=	R	VS	Fehr Jacqueline	=	S	ZH	Lachat	=	C	IU	Schneider	+	R	BE
Baader Caspar	+	V	BL	Fehr Lisbeth	+	V	ZH	Lalive d'Epinay	+	R	SZ	Schwaab	=	S	VD
Bader Elvira	+	C	SO	Fehr Mario	=	S	ZH	Laubacher	+	V	LU	Seiler Hanspeter	#	V	BE
Banga	=	S	SO	Fetz	=	S	BS	Lauper	=	C	FR	Siegrist	+	V	AG
Bangerter	+	R	BE	Fischer-Seengen	+	R	AG	Leu	+	C	LU	Simoneschi-Cortesl	=	C	TI
Baumann Alexander	+	V	TG	Föhn	+	V	SZ	Leutenegger Hajo	+	R	ZG	Sommeruga	=	S	BE
Baumann Ruedi	=	G	BE	Freund	+	V	AR	Leutenegger Susanne	=	S	BL	Speck	+	V	AG
Baumann Stephanie	=	S	BE	Frey Claude	+	R	NE	Leuthard	=	C	AG	Spielmann	*	-	GE
Beck	+	L	VD	Frey Walter	+	V	ZH	Loepfe	+	C	AI	Spuhler	+	V	TG
Berberat	=	S	NE	Gadient	+	V	GR	Lustenberger	+	C	LU	Stahl	+	V	ZH
Bernasconi	=	R	GE	Galli	=	C	BE	Maillard	=	S	VD	Stamm Luzi	+	R	AG
Bezzola	+	R	GR	Garbani	=	S	NE	Maitre	=	C	GE	Steinegger	+	R	UR
Bigger	+	V	SG	Gendotti	=	R	TI	Mariétan	*	C	VS	Steiner	*	R	SO
Bignasca	*	-	TI	Genner	=	G	ZH	Marti Werner	=	S	IGL	Strahm	=	S	BE
Binder	+	V	ZH	Giazendanner	+	V	AG	Marty Kälin	*	S	ZH	Studer Heiner	+	E	AG
Blocher	+	V	ZH	Glasson	=	R	FR	Maspoll	+	-	TI	Stump	=	S	AG
Borer	+	V	SO	Giur	+	V	AG	Mathys	+	V	AG	Suter	=	R	BE
Bortoluzzi	+	V	ZH	Goll	=	S	ZH	Maurer	+	V	ZH	Teuscher	=	G	BE
Bosshard	*	R	ZH	Gonseth	=	G	BL	Maury Pasquier	=	S	GE	Thanei	=	S	ZH
Brunner Toni	+	V	SG	Grobet	=	S	GE	Meier-Schatz	=	C	SG	Theiler	+	R	LU
Bugnon	+	V	VD	Gross Andreas	=	S	ZH	Ménétreux Savary	=	G	VD	Tillmanns	=	S	VD
Bühlmann	=	G	LU	Gross Jost	=	S	TG	Messmer	+	R	TG	Triponz	+	R	BE
Bührer	*	R	SH	Gulsan	=	R	VD	Meyer Thérèse	=	C	FR	Tschäppät	=	S	BE
Cavalli	=	S	TI	Günter	=	S	BE	Mörgeli	+	V	ZH	Tschuppert	+	R	LU
Chappuis	=	S	FR	Gutzwiller	+	R	ZH	Mugny	=	G	GE	Vallender	*	R	AR
Chevrier	=	C	VS	Gysin Hans Rudolf	+	R	BL	Müller Erich	+	R	ZH	Vaudroz Jean-Claude	=	C	GE
Chiffelle	=	S	VD	Gysin Remo	=	S	BS	Müller-Hemmi	=	S	ZH	Vaudroz René	=	R	VD
Christen	*	R	VD	Haering Binder	=	S	ZH	Nabholz	*	R	ZH	Vermot	=	S	BE
Cina	=	C	VS	Haller	+	V	BE	Neiryneck	=	C	VD	Vollmer	=	S	BE
Cuche	=	G	NE	Hämmerle	=	S	GR	Oehri	+	V	BE	Waber Christian	+	E	BE
de Dardel	=	S	GE	Hassler	+	V	GR	Pedrina	=	S	TI	Walker Félix	=	C	SG
Decurtins	=	C	GR	Heberlein	+	R	ZH	Pelli	*	R	TI	Walter Hansjörg	*	V	TG
Dormann Rosemarie	=	C	LU	Hegetschweiler	+	R	ZH	Pfister Theophil	+	V	SG	Wandfluh	+	V	BE
Dormond Marlyse	=	S	VD	Heim	+	C	SO	Polta	=	L	GE	Wasserfallen	=	R	BE
Dunant	+	V	BS	Hess Bernhard	*	-	BE	Raggenbass	+	C	TG	Welgeli	*	R	SG
Dupraz	=	R	GE	Hess Peter	=	C	ZG	Randegger	+	R	BS	Weyeneth	+	V	BE
Durrer	*	C	OW	Hess Walter	+	C	SG	Rechsteiner Paul	=	S	SG	Widmer	=	S	LU
Eberhard	+	C	SZ	Hofmann Urs	=	S	AG	Rechsteiner-Basel	=	S	BS	Widrig	+	C	SG
Egerszegi	+	R	AG	Hollenstein	=	G	SG	Renwald	=	S	IU	Wiederkehr	*	E	ZH
Eggly	=	L	GE	Hubmann	=	S	ZH	Riklin	=	C	ZH	Wittenwiler	+	R	SG
Ehrlir	*	C	AG	Imhof	=	C	BL	Robbiani	=	C	TI	Wyss Ursula	=	S	BE
Engelberger	+	R	NW	Janlak	*	S	BL	Rossini	=	S	VS	Zäch	=	C	AG
Estermann	+	C	LU	Joder	+	V	BE	Ruey	*	L	VD	Zanetti	=	S	SO
Eymann	=	L	BS	Jossen	=	S	VS	Sandoz Marcel	*	R	VD	Zapfl	=	C	ZH
Fasel	=	G	FR	Jützet	=	S	FR	Schenk	+	V	BE	Zbinden	=	S	AG
Fässler	=	S	SG	Kaufmann	+	V	ZH	Scherer Marcel	+	V	ZG	Zisvadis	=	-	VD
Fattebart	+	V	VD	Keller Robert	+	V	ZH	Scheurer Rémy	=	L	NE	Zuppiger	+	V	ZH
Favre	=	R	VD	Kofmei	+	R	SO	Schlüer	+	V	ZH	Zwygart	*	E	BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto	Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	ja / oui / si	10	0	0	0	1	23	0	3	42	1
nein / non / no	nein / non / no	22	0	0	10	4	11	49	0	0	1
enth. / abst. / ast.	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	0	0	1	9	3	2	1	3

Bedeutung Ja / Signification de oui: Zustimmung
Bedeutung Nein / Signification de non: Ablehnung



Geschäft: Bundesbeschluss über die Volksinitiative 'Ja zu Europa!'
Objet: Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire 'Oui à l'Europe!'

Gegenstand: Schlussabstimmung
Objet du vote: Vote final

Abstimmung vom / Vote du: 23.06.2000 08:57:14

Aeppli Wartmann	* S ZH	Fehr Hans	+ V ZH	Kunz	+ V LU	Schmid Odilo	= C VS
Aeschbacher	+ E ZH	Fehr Hans-Jürg	= S SH	Kurrus	+ R BL	Schmied Walter	* V BE
Antile	= R VS	Fehr Jacqueline	= S ZH	Lachat	* C IU	Schneider	+ R BE
Bader Caspar	+ V BL	Fehr Lisbeth	+ V ZH	Lalive d'Epinay	+ R SZ	Schwaab	= S VD
Bader Eivira	+ C SO	Fehr Mario	= S ZH	Laubacher	+ V LU	Seller Hanspeter	# V BE
Banga	= S SO	Fetz	= S BS	Lauper	o C FR	Siegrist	+ V AG
Bangerter	* R BE	Fischer-Seengen	+ R AG	Leu	+ C LU	Simoneschi-Cortesi	+ C TI
Baumann Alexander	+ V TG	Föhn	+ V SZ	Leutenegger Hajo	+ R ZG	Sommaruga	= S BE
Baumann Ruedi	= G BE	Freund	+ V AR	Leutenegger Susanne	= S BL	Speck	+ V AG
Baumann Stephanie	= S BE	Frey Claude	+ R NE	Leuthard	+ C AG	Spielmann	* - GE
Beck	+ L VD	Frey Walter	+ V ZH	Loeple	+ C AI	Spuhler	+ V TG
Berberat	= S NE	Gadiant	+ V GR	Lustenberger	+ C LU	Stahl	+ V ZH
Bemasconi	o R GE	Galli	o C BE	Mallard	= S VD	Stamm Luzi	+ R AG
Bezzola	+ R GR	Garbani	= S NE	Maire	o C GE	Steinegger	* R UR
Bigger	* V SG	Gendotti	* R TI	Mariétan	o C VS	Steiner	* R SO
Bignasca	* - TI	Genner	= G ZH	Marti Werner	= S GL	Strahm	= S BE
Binder	+ V ZH	Giezendanner	* V AG	Marty Kälin	= S ZH	Studer Helner	* E AG
Blocher	+ V ZH	Glasson	= R FR	Maspoli	* - TI	Stump	= S AG
Borer	+ V SO	Glur	* V AG	Mathys	+ V AG	Suter	= R BE
Bortoluzzi	+ V ZH	Goll	= S ZH	Maurer	+ V ZH	Teuscher	= G BE
Bosshard	+ R ZH	Gonseth	= G BL	Maury Pasquier	= S GE	Thanei	= S ZH
Brunner Toni	+ V SG	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	+ C SG	Theiler	+ R LU
Bugnon	+ V VD	Gross Andreas	= S ZH	Ménétreay Savary	* G VD	Tillmanns	= S VD
Bühlmann	= G LU	Gross Jost	* S TG	Messmer	+ R TG	Triponoz	* R BE
Bührer	+ R SH	Gulsan	= R VD	Meyer Thérèse	+ C FR	Tschäppät	= S BE
Cavalli	= S TI	Günter	= S BE	Mörgeli	+ V ZH	Tschuppert	+ R LU
Chappuis	= S FR	Gutzwiller	+ R ZH	Mugny	= G GE	Vallender	+ R AR
Chevrier	+ C VS	Gysin Hans Rudolf	* R BL	Müller Erich	+ R ZH	Vaudroz Jean-Claude	o C GE
Chiffelle	= S VD	Gysin Remo	= S BS	Müller-Hemmi	= S ZH	Vaudroz René	= R VD
Christen	= R VD	Haering Binder	= S ZH	Nabholz	o R ZH	Vermot	= S BE
Cina	+ C VS	Haller	+ V BE	Neiryock	= C VD	Vollmer	= S BE
Cuche	= G NE	Hämmerle	= S GR	Oehrl	+ V BE	Waber Christian	+ E BE
de Dardel	= S GE	Hassler	+ V GR	Pedrina	= S TI	Walker Félix	+ C SG
Decurtins	+ C GR	Heberlein	+ R ZH	Pelli	= R TI	Walter Hansjörg	+ V TG
Dormann Rosemarie	+ C LU	Hegetschweiler	+ R ZH	Pfister Theophil	+ V SG	Wandfluh	+ V BE
Dormond Mariyse	= S VD	Helm	+ C SO	Polla	= L GE	Wasserfallen	o R BE
Dunant	+ V BS	Hess Bernhard	* - BE	Raggenbass	+ C TG	Weigelt	+ R SG
Dupraz	= R GE	Hess Peter	+ C ZG	Randegger	+ R BS	Weyeneth	+ V BE
Durrer	+ C OW	Hess Walter	+ C SG	Rechsteiner Paul	= S SG	Widmer	= S LU
Eberhard	+ C SZ	Hofmann Urs	= S AG	Rechsteiner-Basel	= S BS	Widrig	+ C SG
Egerszegi	+ R AG	Hollenstein	= G SG	Renwald	= S IU	Wiederkehr	* E ZH
Eggly	o L GE	Hubmann	= S ZH	Riklin	+ C ZH	Wittenwiler	+ R SG
Ehrlir	+ C AG	Imhof	+ C BL	Robbiani	o C TI	Wyss Ursula	* S BE
Engelberger	+ R NW	Janiak	= S BL	Rossini	= S VS	Zäch	+ C AG
Estermann	* C LU	Joder	+ V BE	Ruey	* L VD	Zanetti	= S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	= S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapfl	+ C ZH
Fasel	= G FR	Jutzet	= S FR	Schenk	+ V BE	Zbinden	= S AG
Fässler	= S SG	Kaufmann	* V ZH	Scherer Marcel	+ V ZG	Zisavadis	= - VD
Fattebert	+ V VD	Keller Robert	+ V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	+ V ZH
Favre	+ R VD	Kofmel	* R SO	Schliker	+ V ZH	Zwygart	+ E BE

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto	Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	ja / oui / si	25	0	0	0	3	25	0	3	38	0
nein / non / no	nein / non / no	2	0	0	9	1	8	48	0	0	1
enth. / abst. / ast.	enth. / abst. / ast.	6	0	0	0	1	3	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	entschuldigt / excusé / scusato	2	0	0	1	1	7	4	2	5	4

Bedeutung Ja / Signification de oui:
Bedeutung Nein / Signification de non:



Geschäft: Bundesbeschluss über Beitragsverhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union
Objet: Arrêté fédéral relatif à des négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

Gegenstand: Eintreten
Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2000 08:54:04

Aeppli Wartmann	+ S ZH	Favre	+ R VD	Kofmel	* R SO	Schlürer	= V ZH
Aeschbacher	* E ZH	Fehr Hans	= V ZH	Kunz	= V LU	Schmid Odilo	* C VS
Antile	+ R VS	Fehr Hans-Jürg	+ S SH	Kurus	= R BL	Schmied Walter	= V BE
Baader Caspar	= V BL	Fehr Jacqueline	+ S ZH	Lachat	+ C IU	Schneider	= R BE
Bader Elvira	= C SO	Fehr Lisbeth	= V ZH	Lalive d'Epinay	= R SZ	Schwaab	+ S VD
Banga	+ S SO	Fehr Mario	+ S ZH	Laubacher	= V LU	Seiler Hanspeter	# V BE
Bangerter	= R BE	Fetz	+ S BS	Lauper	+ C FR	Siegrist	= V AG
Baumann Alexander	= V TG	Fischer-Seengen	= R AG	Leu	= C LU	Simonesch-Cortesi	+ C TI
Baumann Ruedi	+ G BE	Föhn	= V SZ	Leutenegger Hajo	= R ZG	Sommaruga	+ S BE
Baumann Stephanie	+ S BE	Freund	= V AR	Leutenegger Susanne	+ S BL	Speck	= V AG
Beck	+ L VD	Frey Claude	= R NE	Leuthard	+ C AG	Spielmann	* - GE
Berberat	+ S NE	Frey Walter	= V ZH	Loepfe	= C AI	Spuhler	* V TG
Bernasconi	+ R GE	Gadient	= V GR	Lustenberger	= C LU	Stahl	= V ZH
Bezzola	= R GR	Galli	+ C BE	Maillard	+ S VD	Stamm Luzi	= R AG
Bigger	= V SG	Garbani	+ S NE	Maire	+ C GE	Steiniger	* R UR
Bignasca	= - TI	Gandotti	* R TI	Mariétan	+ C VS	Steiner	= R SO
Binder	= V ZH	Genner	+ G ZH	Marti Werner	+ S GL	Strahm	+ S BE
Blocher	= V ZH	Giezendanner	= V AG	Marty Kälin	+ S ZH	Studer Heiner	= E AG
Borer	= V SO	Glason	+ R FR	Maspoli	= - TI	Stump	+ S AG
Bortoluzzi	= V ZH	Glur	= V AG	Mathys	= V AG	Suter	+ R BE
Bosshard	= R ZH	Goll	+ S ZH	Maurer	= V ZH	Teuscher	+ G BE
Brunner Toni	= V SG	Gonseth	+ G BL	Maury Pasquier	+ S GE	Thanei	+ S ZH
Bugnon	= V VD	Grobet	* S GE	Meier-Schatz	+ C SG	Theiler	= R LU
Bühmann	+ G LU	Gross Andreas	* S ZH	Ménétreay Savary	+ G VD	Tillmanns	+ S VD
Bührer	= R SH	Gross Jost	+ S TG	Messmer	= R TG	Triponnez	= R BE
Cavalli	+ S TI	Guisan	+ R VD	Meyer Thérèse	+ C FR	Tschäppät	+ S BE
Chappuis	+ S FR	Günter	+ S BE	Mörgeli	= V ZH	Tschuppert	= R LU
Chevrier	+ C VS	Gutzwiller	= R ZH	Mugny	+ G GE	Vallender	* R AR
Chiffelle	+ S VD	Gysin Hans Rudolf	* R BL	Müller Erich	= R ZH	Vaudroz Jean-Claude	+ C GE
Christen	+ R VD	Gysin Remo	+ S BS	Müller-Hemmi	+ S ZH	Vaudroz René	+ R VD
Cina	+ C VS	Haering Binder	+ S ZH	Nabholz	+ R ZH	Vermot	+ S BE
Cuche	+ G NE	Haller	= V BE	Neirynek	+ C VD	Vollmer	* S BE
de Dardel	+ S GE	Hämmerle	+ S GR	Oehrl	= V BE	Waber Christian	= E BE
Decurlins	= C GR	Hassler	= V GR	Pedrina	+ S TI	Walker Félix	+ C SG
Donzé	= E BE	Heberlein	= R ZH	Pelli	+ R TI	Walter Hansjörg	= V TG
Domann Rosemarie	+ C LU	Hegetschweiler	= R ZH	Pfister Theophil	= V SG	Wandfluh	= V BE
Domond Marlyse	+ S VD	Heim	= C SO	Polla	+ L GE	Wasserfallen	* R BE
Dunant	= V BS	Hess Bernhard	= - BE	Raggenbass	* C TG	Weigelt	= R SG
Dupraz	+ R GE	Hess Peter	+ C ZG	Randegger	= R BS	Weyeneth	= V BE
Durrer	* C OW	Hess Walter	= C SG	Rechsteiner Paul	+ S SG	Widmer	+ S LU
Eberhard	= C SZ	Hofmann Urs	+ S AG	Rechsteiner-Basel	* S BS	Widrig	= C SG
Egerszegi	= R AG	Hollenstein	+ G SG	Rennwald	+ S IU	Wiederkehr	+ E ZH
Eggly	+ L GE	Hubmann	+ S ZH	Riklin	+ C ZH	Wittenwiler	= R SG
Ehrler	+ C AG	Imhof	* C BL	Robbiani	+ C TI	Wyss Ursula	+ S BE
Engelberger	= R NW	Janiak	+ S BL	Rossini	+ S VS	Zäch	+ C AG
Estermann	= C LU	Joder	= V BE	Ruey	* L VD	Zanetti	+ S SO
Eymann	+ L BS	Jossen	+ S VS	Sandoz Marcel	+ R VD	Zapfl	+ C ZH
Fasel	* G FR	Jutzet	+ S FR	Schenk	= V BE	Zbinden	+ S AG
Fässler	+ S SG	Kaufmann	= V ZH	Scherer Marcel	= V ZG	Zisvadis	+ - VD
Fattebert	= V VD	Keller Robert	= V ZH	Scheurer Rémy	+ L NE	Zuppiger	= V ZH

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
= nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	D	F	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	97	ja / oui / si	21	0	0	9	5	12	48	1	0	1
nein / non / no	83	nein / non / no	10	0	0	0	0	25	0	3	42	3
enth. / abst. / ast.	0	enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	19	entschuldigt / excusé / scusato	4	0	0	1	1	6	4	1	1	1

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit = eintreten
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Fischer) = nichteintreten

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zu Europa!»

vom 23. Juni 2000

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Prüfung der am 30. Juli 1996¹ eingereichten Volksinitiative «Ja zu Europa!»,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 27. Januar 1999²,
beschliesst:

Art. 1

¹ Die Volksinitiative «Ja zu Europa!» vom 30. Juli 1996 ist gültig und wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

² Die Volksinitiative³ lautet angepasst an die Bundesverfassung vom 18. April 1999:

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung werden wie folgt ergänzt:

Art. 196 Sachüberschrift

Übergangsbestimmungen gemäss Bundesbeschluss
vom 18. Dezember 1998 über eine neue Bundesverfassung

Art. 197 Übergangsbestimmungen nach Annahme der Bundesverfassung vom 18. April 1999

1. Übergangsbestimmungen betreffend den Beitritt der Schweiz zur Europäischen Union

¹ Die Schweiz beteiligt sich am europäischen Integrationsprozess und strebt zu diesem Zweck den Beitritt zur Europäischen Union an.

² Der Bund nimmt ohne Verzug Beitrittsverhandlungen mit der Europäischen Union auf.

³ Der Beitritt zur Europäischen Union wird Volk und Ständen gemäss Artikel 140 Absatz 1 Buchstabe b zur Abstimmung unterbreitet.

⁴ Bei den Beitrittsverhandlungen und der Anpassung des schweizerischen Rechts an das Recht der Europäischen Union achten alle Behörden darauf, dass insbesondere die demokratischen und föderalistischen Grundwerte sowie die sozialen und ökologischen Errungenschaften durch geeignete Massnahmen gesichert werden.

¹ BBl 1997 I 1138

² BBl 1999 3830

³ Die Volksinitiative ist noch während der Geltungsdauer der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 eingereicht worden. Sie nimmt deshalb auf jenen Verfassungstext Bezug und nicht auf die Verfassung vom 18. April 1999. Der Originalwortlaut der Volksinitiative verlangte eine Ergänzung der Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung durch Artikel 23, 24 und 25.

⁵ Der Bund berücksichtigt bei der Umsetzung des Beitrittsvertrages und der Weiterentwicklung der Europäischen Union sowie bei anderen Fragen der europäischen Integration die Kompetenzen der Kantone und wahrt ihre Interessen. Er informiert die Kantone rechtzeitig und umfassend, hört sie an und zieht sie bei der Vorbereitung von Entscheiden bei.

Art. 2

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Volksinitiative abzulehnen.

Nationalrat, 23. Juni 2000

Der Präsident: Seiler
Der Protokollführer: Anliker

Ständerat, 23. Juni 2000

Der Präsident: Schmid Carlo
Der Sekretär: Lanz

10370

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!»

du 23 juin 2000

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu l'initiative populaire «Oui à l'Europe!» déposée le 30 juillet 1996¹;
vu le message du Conseil fédéral du 27 janvier 1999²,
arrête:

Art. 1

¹ L'initiative populaire du 30 juillet 1996 «Oui à l'Europe!» est valable et sera soumise au vote du peuple et des cantons.

² L'initiative³, adaptée à la Constitution fédérale du 18 avril 1999, a la teneur suivante:

Les dispositions transitoires de la Constitution fédérale sont complétées comme suit:

Art. 196, titre médian

Dispositions transitoires selon l'arrêté fédéral du 18 décembre 1998 relatif à une mise à jour de la Constitution fédérale

Art. 197 Dispositions transitoires après acceptation de la Constitution fédérale du 18 avril 1999

1. Dispositions transitoires concernant l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

¹ La Suisse participe au processus d'intégration européenne et vise dans ce but à adhérer à l'Union européenne.

² La Confédération engage sans délai des négociations avec l'Union européenne en vue d'y adhérer.

³ L'adhésion à l'Union européenne sera soumise au vote du peuple et des cantons, conformément à l'art. 140, al. 1, let. b.

¹ FF 1997 I 1087

² FF 1999 3494

³ L'initiative a été déposée sous le régime de la constitution du 29 mai 1874 et ne se référerait donc pas à la Constitution fédérale du 18 avril 1999. Dans la version déposée, elle demandait l'adjonction des art. 23 à 25 des dispositions transitoires de l'ancienne constitution.

⁴ Lors des négociations et de l'adaptation du droit suisse au droit de l'Union européenne, toutes les autorités veilleront à ce que, notamment, les valeurs fondamentales de la démocratie et du fédéralisme ainsi que les acquis sociaux et environnementaux soient assurés par des mesures adéquates.

⁵ La Confédération tiendra compte des compétences des cantons et sauvegardera leurs intérêts lors de la mise en oeuvre du traité d'adhésion et du développement de l'Union européenne, de même que dans le cadre d'autres questions relatives à l'intégration européenne. Elle informera les cantons à temps et de manière exhaustive, les consultera et les associera à la préparation des décisions.

Art. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Conseil national, 23 juin 2000

Le président: Seiler
Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 23 juin 2000

Le président: Schmid Carlo
Le secrétaire: Lanz

Decreto federale sull'iniziativa popolare «Sì all'Europa!»

del 23 giugno 2000

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
esaminata l'iniziativa popolare del 30 luglio 1996¹ «Sì all'Europa!»;
visto il messaggio del Consiglio federale del 27 gennaio 1999²,
decreta:

Art. 1

¹ L'iniziativa popolare del 30 luglio 1996 «Sì all'Europa!» è valida ed è sottoposta al voto del popolo e dei Cantoni.

² L'iniziativa³ adeguata formalmente alla Costituzione federale del 18 aprile 1999 ha il tenore seguente:

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono completate come segue:

Art. 196 titolo

Disposizioni transitorie secondo il decreto federale del 18 dicembre 1998 su una nuova Costituzione federale

Art. 197 Disposizioni transitorie successive all'accettazione della Costituzione federale del 18 aprile 1999

1. Disposizione transitorie relative all'adesione della Svizzera all'Unione europea

¹ La Svizzera partecipa al processo d'integrazione europea e a tal fine intende aderire all'Unione europea.

² La Confederazione dà avvio immediatamente ai negoziati d'adesione all'Unione europea.

³ L'adesione all'Unione europea verrà sottoposta al voto del popolo e dei Cantoni in conformità all'articolo 140 capoverso 1 lettera b.

⁴ Durante i negoziati e l'adattamento del diritto svizzero al diritto dell'Unione europea, tutte le autorità avranno cura di salvaguardare mediante misure adeguate in particolare i valori fondamentali della democrazia e del federalismo nonché i progressi sociali ed ecologici acquisiti.

¹ FF 1997 I 1041

² FF 1999 3288

³ L'iniziativa popolare è stata depositata vigente la Costituzione federale del 29 maggio 1874; si riferiva pertanto a tale testo e non alla Costituzione federale del 18 aprile 1999. Il testo originale dell'iniziativa popolare chiedeva di completare le disposizioni transitorie della Costituzione federale con gli articoli 23, 24 e 25.

⁵ La Confederazione tiene conto delle competenze dei Cantoni e salvaguarda i loro interessi durante la messa in atto del trattato d'adesione e l'evoluzione dell'Unione europea, così come nelle altre questioni relative all'integrazione europea. Essa informa tempestivamente e esaustivamente i Cantoni, li consulta e li associa alla preparazione delle decisioni.

Art. 2

L'Assemblea federale raccomanda al popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

Consiglio nazionale, 23 giugno 2000

Il presidente: Seiler
Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 23 giugno 2000

Il presidente: Schmid Carlo
Il segretario: Lanz